

سب
المحمود
غريب المصنف

تأليف:

محمد بن محمود بن احمد طوسي

به اهتمام منوچهر ستوده



محمد بن محمود بن احمد طوسی

عجایب المخلوقات



به اهتمام

منوچهر ستوده



تهران ۱۳۸۲

طوسی، محمد بن محمود، قرن ۶ ق.
عجایب المخلوقات / نویسنده محمد بن محمود بن احمد طوسی؛ به اهتمام منوچهر ستوده. - تهران:
شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۸۲.

ISBN 964-445-404-9

ص. ۷۱۲

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.
چاپ قبلی: بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۵.
چاپ دوم.

۱. شگفتیهای جهان - متون قدیمی تا قرن ۱۴. ۲. دایرةالمعارفها و واژهنامهها. ۳. جغرافیا - متون
قدیمی تا قرن ۱۴. ۴. نثر فارسی - قرن ۶ ق. الف. شرکت انتشارات علمی و فرهنگی. ب. ستوده، منوچهر،
۱۲۹۲ - ۱۰. گردآورنده. ج. عنوان. د. عنوان: عجایب المخلوقات و غرائب الموجودات.

۰۳۹

AG ۲۴۱ / ۹ ط

۱۳۸۲

م ۸۲-۷۶۰۲

کتابخانه ملی ایران

عجایب المخلوقات

نویسنده: محمد بن محمود بن احمد طوسی

به اهتمام منوچهر ستوده

چاپ نخست: ۱۳۴۵

چاپ دوم: تابستان ۱۳۸۲؛ شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

حروفچینی و آماده‌سازی: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

لیتوگرافی: موج؛ چاپ: سهند؛ صحافی: مهرآئین

حق چاپ محفوظ است.



شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

○ اداره مرکزی: خیابان افریقا، چهارراه حقانی (جهان کودک)، کوچه کمان، پلاک ۴، کد پستی ۱۵۱۷۸

صندوق پستی ۳۶۶-۱۵۱۷۵؛ تلفن: ۷۱-۰۷۷۴۵۶۹؛ فاکس: ۸۷۴۵۷۲

○ مرکز پخش: شرکت بازرگانی کتاب گستر، خیابان افریقا، بین بلوار ناهید و گلشهر، کوچه گلغام، پلاک ۱

کد پستی ۱۹۱۵۶؛ تلفن: ۲۰۱۹۷۹۵؛ تلفکس: ۲۰۵۰۳۲۶

○ فروشگاه یک: خیابان انقلاب - رویروی در اصلی دانشگاه تهران؛ تلفن: ۴۰۰۷۸۶

○ فروشگاه دو: خیابان انقلاب - نیش خیابان ۱۶ آذر؛ تلفن: ۴۹۸۴۶۷

توضیح

مقصود از انتشار « مجموعه متون فارسی » آن است که آثار مهم زبان فارسی از نظم و نثر با دقت علمی به طبع برسد و متن درست و درخور اعتماد این آثار در دسترس طالبان قرار گیرد . با آنکه عده زیادی از متون زبان فارسی تا کنون در ایران و هندوستان و دیگر کشورها به طبع رسیده ، هنوز برای غالب آنها طبع دقیقی که با روش علمی و با رجوع به معتبرترین مأخذ صورت گرفته باشد در دست نیست و اگر بعضی از خاورشناسان به طبع انتقادی برخی از این آثار همت نگماشته بودند ، عده چاپهای قابل اعتماد از این هم کمتر بود . در ایران متأسفانه هنوز کوشش خاصی برای رفع این نقیصه بکار نرفته . رقابت تجاری هم که در ایام اخیر موجب طبع یا تجدید طبع بعضی از متون فارسی شده نه تنها کمکی به صحت طبع آنها نکرده ، بلکه در غالب موارد باعث رواج نسخی مغلوط که به شتاب تحویل بازار شده گردیده است .

پیشرفتی که در سالهای اخیر در دسترس یافتن به بعضی مجموعه های نسخ خطی مانند مجموعه های کشور ترکیه حاصل شده ضرورت طبع انتقادی متون زبان فارسی را به صورتی منظم بیش از پیش محسوس ساخته . اما مشکلات چنین اقدامی اندک نیست : نسخ معتبر آثار زبان فارسی در نقاط مختلف عالم پراکنده است و همیشه آسان به دست نمی آید . خواندن نسخ خطی کهن به علت ابهامی که در خط عربی وجود دارد و هم به سبب کهنگی و فرسودگی این نسخ غالباً دشوار است . در نسخ قدیمتر چون نقطه کمتر بکار می رود کار از این هم دشوار تر است . از طرفی کاتبان نسخ اگر هم خوش خط اند ، غالباً دقیق یا عالم نیستند و از این رو در کار آنها سهو و لغزش فراوان است . در هر تحریر تازه ای اثر اصلی ناچارانند کی

تغییر می پذیرد و کاتب گاه به خطا ، و گاه به گمان خود برای اصلاح ، چیزی می افزاید یا می کاهد ، خاصه آنکه زبان بتدریج تغییر می پذیرد و بعضی لغات و اصطلاحات کهن در نظر کاتبان یا خوانندگان ادوار بعد غریب یا نامفهوم جلوه می کند و موجب دیگری برای تصرف ناروا در اصل اینگونه آثار می شود ، و کار را بر پژوهنده ای که جوای متن اصیل باشد دشوار می کند . در نسخ بعضی از آثار زبان فارسی مانند شاهنامه فردوسی و قابوسنامه دامنه تغییر و تصرف و زیاده و نقصان بعدی است که تلفیق آنها با سانی ممکن نیست و نسخ خطی برخی متون چنان بایکدیگر متفاوت است که گوئی هر یک تألیف جدا گانه است . از این گذشته بسیاری نسخ نه تنها درست یا خوانا نیستند ، بلکه تمام هم نیستند فقط قسمتی از اثر اصلی را به دست می دهند .

پس کار مصحح که باید متن درست و اصیل را با مقابله و مقایسه نسخ مختلف باز بشناسد و غبار تغییر و تصرفی را که به گذشت ایام بر چهره عبارات آن نشسته پاک کند آسان نیست و گذشته از دانائی و تبحر و امانت ، محتاج بردباری و دقتی است که از همه کس بر نمی آید .

روش اصلی که راهنمای طبع « مجموعه متون فارسی » است همان روشی است که در کشورهای غربی در طبع انتقادی اینگونه متون متداول است و بر اساس مقابله و تهذیب نسخ با رعایت حق داوری برای خوانندگان قرار دارد . کسی که تصحیح متنی را به عهده می گیرد ، و یا در تهذیب و تشخیص متن اصلی می کوشد ، ادراک و سلیقه خود را حاکم مطلق نمی شمارد و همه نکاتی را که ممکن است موجب تشخیصی غیر از تشخیص وی شود ضبط می کند . مصححی که فریفته تشخیص خود شود و آن را برای دیگران نیز میزبان مسلم بشمارد ازین روش دوری گزیده است .

در عمل نتیجه این روش آن است که مصحح نخست می کوشد تا به همه نسخ معتبر اثر دست بیاید . آنگاه این نسخ را با یکدیگر می سنجد و با احوال و خصوصیات هر یک آشنا می شود و چندانکه ممکن باشد نسبت و ارتباط آنها را تشخیص می دهد . سپس نسخ فرعی و بیفایده را کنار می گذارد و معتبرترین نسخه را نسخه اصل قرار می دهد و تفاوت سایر نسخ را در حاشیه ضبط می کند ، و یا اگر نسخه اصل اغلاط آشکار داشته باشد ، آن را بر حسب نسخ و مآخذ دیگر اصلاح می کند ، ولی منشأ هر تغییر یا اصلاحی را با سایر نسخه بدلها می که امکان فایده ای در آنها هست در حاشیه می آورد ، تا خواننده در انتخاب آنچه به نظر وی

درست می‌نماید مختار باشد و ترجیح مصحح نکته ای را پوشیده ندارد و راه داوری را بر دیگران نبندد. معمولاً معتبرترین نسخ کهن ترین آنهاست مگر آنکه به دلیل خاصی نسخه دیگری معتبر شمرده شود. اگر تنها یک نسخه در دست باشد عموماً خواندن و فهمیدن اثر است که مشکل مصحح محسوب می‌شود.

متن‌هایی که باروش انتقادی و ذکر نسخه بدلها طبع می‌شود شاید برای خوانندگان عادی یا بی‌حوصله چندان مناسب نباشد و معمول نیز این است که متونی که برای استفاده عمومی و یا مدارس طبع می‌شود از ذکر تفاوت نسخ و بحثهای مربوط به آن خالی باشد و خواننده اثری روشن و پیراسته در برابر خود بیابد. اما تردید نیست که برای آنکه خواننده عادی نیز بتواند از متن درست و شایسته اعتمادی برخوردار شود شرط اول وجود طبع انتقادی هر متن است.

امید است با انتشار « مجموعه متون فارسی » گامی در راه این مقصود برداشته شود. برای آنکه استفاده از این متون برای محصلان زبان فارسی و طالبان دیگر آسانتر شود، عموماً هر اثر با مقدمه و فهراس لازم و شرح مشکلات آن به طبع می‌رسد.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب

تهران ۱۳۴۵

فهرست مطالب

صفحه	موضوع
پانزده	مقدمه مصحح
۲۱	الركن الاول : [في عجائب الاجرام العلوية وما يتعلق بها]
۳۳	الباب الاول : ذكر القطبين الشمالي والجنوبي وصورهما
۳۷	الباب الثاني : في عجائب العلويات والأفلاك
۴۶	الباب الثالث : في عجائب الشمس وصفتها
۵۴	الباب الرابع : في منافع القمر في العالم وصفته
۵۸	الباب الخامس : في ذكر الكواكب وحسن خلقتها
۶۴	فصل : ذكر البروج كيف خلقها الله تعالى
۷۱	الركن الثاني : في العجايب التي تحدث بين السماء والارض
۸۷	الركن الثالث : في عجائب الارض والبحار والجبال *
۸۷	الباب الاول : *
۸۹	الباب الثاني : في عجائب البحار مرتبة بالحروف
۱۰۴	الباب الثالث : في عجائب الانهار والجداول
۱۱۲	فصل : في عجائب الآبار والعيون المحفورة
۱۱۵	الباب الرابع : في عجائب الارض وصفتها
۱۲۲	فصل : في خلقه الارض
۱۲۵	الباب الخامس : في عجائب الجبال وصفاتها
۱۳۸	الباب السادس : في عجائب الاحجار والجواهر

* عنوان الركن الثالث وباب الاول در متن از قدم افتاده است.

١٥٩	الباب السابع : فى ذكر الصخور المنقورة وغيرها
١٦٣	الركن الرابع : فى البلاد والمساجد والكنائس وغيرها
١٧٦	باب الالف : فى ذكر البلاد والاقاليم : ايليا
١٨٨	باب الباء : البصره ...
١٩٩	باب التاء : تستر ...
٢٠٣	باب الجيم : الجزيره ...
٢٠٦	باب الحاء : الحضر ...
٢١١	باب الخاء : خورنق ...
٢١٧	باب الدال : دمشق ...
٢٢٠	باب الذال : ذمار ...
٢٢٣	باب الراء : الروم ...
٢٢٩	باب الزاء : زرنج ...
٢٣٠	باب السين : سيستان ...
٢٣٧	باب الشين : شرباخ ...
٢٤١	باب الصاد : الصين ...
٢٤٤	باب الضاد : ضرواح ...
٢٤٤	باب الطاء : طايف ...
٢٤٩	باب العين : العراق ...
٢٥١	باب الغين : غور ...
٢٥٤	باب الفاء : فارس ...
٢٥٨	باب القاف : قزوين ...
٢٦٢	باب الكاف : الكوفه ...
٢٦٤	باب اللام : ليس ...
٢٦٥	باب الميم : مکه ...
٢٧٥	باب النون : نهاوند ...

٢٧٨	باب الهاء : همدان ...
٢٨٦	باب الواو : واسط ...
٢٨٧	باب الياء : يمامه ...
٢٩٠	باب : فى الديار المقلوبة والبقاع المؤتفكة المعسوفة
٣٠٠	باب : فى ذكر الطواعين والموتان الحادثة فى الازمان
٣٠٣	باب : فى الرسى والقذف والخسف
٣٠٦	الركن الخامس : فى الاشجار والشمار والحشايش
٣٠٦	باب الالف : الاترج ...
٣٠٧	باب الباء : البقم ...
٣٠٩	باب التاء : التين ...
٣١٠	باب الجيم : الجوز ...
٣١١	باب الحاء : الحوز ...
٣١٢	باب الخاء : خلنج ...
٣١٢	باب الدال : الدلب ...
٣١٣	باب الراء : الرمان ...
٣١٣	باب الزاء : الزيتون ...
٣١٥	باب السين : سادج ...
٣١٥	باب الشين : شمشاد ...
٣١٦	باب الصاد : صندل ...
٣١٦	باب الطاء : طباشير ...
٣١٨	باب العين : العود ...
٣٢٠	باب الغين : الغبيرا ...
٣٢٠	باب الفاء : فلفل ...
٣٢١	باب القاف : القرع ...
٣٢١	باب الكاف : الكمثرى ...

- باب اللام : اللوز ۳۲۳
- باب المیم : مختم ۳۲۳
- باب النون : نرجس ۳۲۴
- باب الهاء : هلیله ۳۲۵
- باب الواو : الاوراد ۳۲۶
- باب الیاء : بیروح ۳۲۶
- فصل : فی عجایب الاشجار المجهولة الغریبة ۳۲۷
- الركن السادس : فی عجایب الصور المنقورة والمنقوشة ۳۳۱
- فصل : فی الصور الغریبة ۳۳۶
- فصل : فی ذكر القبور وعجایبها ۳۴۳
- الركن السابع : فی شرف الآدمی وعجایب فطرته ۳۷۰
- فصل : فی شرف العقل ۳۷۶
- فصل : تقسیم الارواح ۳۷۷
- فصل : فی ذكر القلب وهو منبع الروح ۳۸۲
- باب : فی طبقات الناس و اخلاقهم و صورهم ۴۰۶
- عجائب الآدمیین فی كل زمان منهم الیاس علیه السلام ۴۱۵
- باب : فی ذكر السودان والهند والزنج و غیرهم ۴۲۶
- فصل : فی ذكر الثنسانس من جنس الآدمی او من الجن ۴۳۰
- فصل : فی ذكر الآدمی و درجاتهم ۴۳۱
- فی شرف النبی محمد المصطفی علیه السلام ۴۳۲
- فصل : فی ذكر الخواص ۴۵۸
- باب : فی علم الطب والتداوی ۴۵۹
- فصل : در حرارت اصلی بدن ۴۶۰
- ذكر الاغذية وترتیب الأكل ۴۶۱
- فصل : فی الموالید ۴۶۳
- فصل : فی ذكر قضاء الله وقدره ۴۶۶

۴۷۲	فصل : فی ذکر المنامات وحال الارواح
۴۷۴	فصل : فی تعبیر الرؤیا و کیفیتها
۴۷۶	باب : فی ذکر الموت و مفارقة الروح من الاجسام
۴۸۲	فصل : فی ذکر البعث و القيامة و انه حق
۴۸۴	الركن الثامن : فی عجایب الجن و مرده
۴۹۳	فصل : حدیث دیو اكون
۴۹۶	فصل : در اصناف و اجناس جن
۵۰۱	فصل : فی ذکر الغیلان و احوالهم
۵۰۶	فی ذکر الجن و هم الطف من الابالسة و العفاریت
۵۱۲	الركن التاسع : فی عجایب الطیور
۵۲۰	باب : فی الطیور، ذکر الاحوال
۵۳۲	فصل : فی ذکر الطیور الغریبة فی التآفاق
۵۳۷	باب : فی ذکر بغاث الطیور المدبرة و صغارها
۵۴۵	الركن العاشر : فی البهائم و الحيوانات الكبار
۵۹۱	فصل : در خاصية ثعلب
۶۰۱	باب : در خاصیت حیوانات بحری
۶۱۱	باب : فی ذکر الافاعی و الثعابين و الحیات
۶۱۵	فصل : فی السموم
۶۳۷	فهرستها
۶۹۰	تصحیحات، استدراکات و تعلیقات

مقدمه

مؤلف برای اظهار حق شناسی از «عدل و جهان داری و نیک خواهی» ابوطالب طغرل بن ارسلان بن طغرل^۱ کتاب عجایب المخلوقات را تألیف کرده است تا حق او را گزارده باشد و نام او را مخلص دارد^۲.

قصه دیگر مؤلف از تألیف این کتاب این بوده است که دیگران را از عجایب جهان و غرایب زمان بیاگاهاند، بی آنکه در اطراف و اکناف عالم بگردند و چون در این کتاب، عجایب و غرایب مورد بحث قرار گرفته است مؤلف، کتاب خود را به نام «عجایب المخلوقات و غرایب الموجودات»^۳ خوانده است^۴.

منابع کتاب عجایب المخلوقات کتبی است که این گونه مطالب را پیش از مؤلف در رشته های مختلف به رشته تحریر آورده اند و پاره ای از مطالب کتاب گفته های جهانگردان آن زمان نظیر ابن فضلان است. مؤلف درباره منابع کتاب خود چنین گفته است: «ما این کتاب را جمع کردیم آنچه دیدیم در کتبها مسطور و آنچه شنیدیم از جوانان و سیاحان.»^۵

تاریخ تألیف کتاب :

کتاب عجایب المخلوقات به ابوطالب طغرل بن ارسلان بن طغرل اهدا شده است. نامبرده یکی از سلاجقه عراق است که از سال ۵۰۶ تا ۵۷۳ سلطنت داشته است. بنابراین

۱- رکن الدین طغرل بن رکن الدین ارسلان شاه بن رکن الدین ابوطالب طغرل بن محمد (۵۷۱-۵۹۰) از سلجوقیان عراق است. این سلسله از ۲۴ ذی الحجه سنه ۵۱۱ تا سال ۵۹۰ که طغرل ثانی کشته شد حکومت داشته اند (المعجم و الاسرات ص ۳۳۴).
۲- کتاب حاضر ص ۱۴ و ۱۵.

۳- نامی که یک قرن بعد قزوینی برای کتاب خود برگزیده است.

۴- همین کتاب ص ۳۰۲ و ۱۱۰ و ۵- کتاب عجایب المخلوقات را مؤلف «عجایب نامه» (ص ۱۸) و «جام گیتی نامه» (ص ۳۸) نیز خوانده است. نگاه کنید به مقاله دوست گرامی آقای محمد تقی دانش پژوه در مجله راهنمای کتاب اردیبهشت ۱۳۳۹ ص ۲۴.
۵- همین کتاب ص ۱۶.

کتاب نامبرده باید در یکی از سالهای میان این دو تاریخ نوشته شده باشد. محتمل است که تاریخ شروع تألیف پیش از سال ۵۰۶ هـ که نخستین سال سلطنت طغرل بن ارسلان است بوده باشد. گفته حاجی خلیفه در کشف‌الظنون که سال تألیف این کتاب را ۵۰۵ هجری می‌داند^۱ از متن کتاب عجایب المخلوقات گرفته شده است که در آنجا بدین تاریخ اشارتی هست^۲ ولی در فصل زلازل همین کتاب، سال ۵۶۲ نیز دیده می‌شود و عین عبارت آن چنین است: «و در سنه اثنین و ستین و خمسمایه زلزله‌ای منکر آمد و بر صنع اروند درختستانی بود جمله درختها منقطع شد و ریشه درخت به بالا شد و سرنگون باستاد و آن زمین شکافته.»^۳ شاید فاصله میان سنوات ۵۰۵ و ۵۶۲ هـ که تقریباً هفت سال می‌شود سالهایی باشد که کتاب عجایب المخلوقات از سواد به بیاض آمده باشد.

نکات کوچک دیگری در متن کتاب می‌توان یافت که کم و بیش راهبر به سنوات تألیف کتاب است، اما با استناد به هیچیک نمی‌توان به دقت سال تألیف کتاب را روشن کرد، از آنهاست:

«شومی بغی چنان کرد که غوری سستولی شد و نیشابور خراب گشت و آثار وی به بلاد غور بردند به پشت چهارپا از زر و سیم و آلات برنجین و اناث و زینتهای شگفت و نیشابور هنوز خراب است.»^۴ این واقعه پس از سال ۵۴۸ هـ یعنی در حدود سنوات ۵۶۶-۵۷۰ و وقوع می‌یابد که قبل از تجدید بنای شادماخ به دست طغان‌شاه مؤید آی ابه است^۵ و بدین تاریخ کافر بستدختن را^۶ یا «اسروز مغرب در دست بنی امیه است.»^۷ یا «و بدانکه مصر تا این عهد ارماعیلیان داشتند و علم اسپید ظاهر کردند تا بردست ملک مؤید عادل غازی صلاح‌الدین گشوده شد و با ایشان عهد کرد که غز را در مصر نیارند الا بدستوری ایشان.»^۸ با کمی تفحص و کنجکاوی سنوات این سوانح را می‌توان یافت و هر یک را می‌توان جدا گانه تعیین کرد ولی هیچیک نمی‌تواند سال تألیف کتاب را دقیقاً روشن کند.

۱- کشف‌الظنون چاپ استانبول ج ۲ ص ۱۱۲۷.

۲- کتاب حاضر ص ۲۷۶

۳- همین کتاب ص ۳۰۰

۴- همین کتاب ص ۲۵۱

۵- از افادات استاد مجتبی مینوی است.

۶- همین کتاب ص ۲۶۴

۷- همین کتاب ص ۲۷۶

۸- همین کتاب ص ۲۷۰

قسمتهائی از این کتاب در «عجایب الدنیا» آمده است و عبارات و توصیفهای کتاب عجایب المخلوقات نجیب همدانی با این کتاب سازش دارد^۱ و آقای مینوی در یادداشتی که بر صفحه اول عجایب المخلوقات نوشته اند پس از نقل عبارت حاجی خلیفه در کشف الظنون می نویسند: «در جزء یادداشتهای خود ذکر یک عجایب دنیا دارم منسوب به نجیب همدانی، که در حدود سال ۵۶۰ می زیسته و ذکر آن در عجایب الدنیا یا عجایب الاشیاء منسوب به ابوالمؤید بلخی آمده است.» و ظاهراً این عجایب الدنیا در ۶۱۳ هجری تألیف شده است.

مؤلف کتاب :

حاجی خلیفه در کشف الظنون مؤلف این کتاب را محمد بن محمود بن احمد طوسی سلمانی می داند.

برج در فهرست نسخ خطی شرقی گوتا (ج ۱ ص ۵۸) چاپ سال ۱۸۵۹ کتاب مورد بحث را به احمد طوسی نسبت می دهد و گویا مسئول این نسبت فن هاسر است که در سال ۱۷۹۷ آن را ترجمه کرده و درباره آن مقاله ای نوشته است و می گوید ابتدای کتاب ما با آنچه حاجی خلیفه و فلوگل (فهرست) آورده اند مطابق نیست ولی نمی گوید چیست.

فلوگل در فهرست نسخ عربی و فارسی و ترکی کتابخانه وین سال ۱۸۶۵ نمره ۱۴۴ ص ۱۳ می گوید جام گیتی نمایی عجایب المخلوقات و غرایب الموجودات از مؤلف مجهول شروع: «سپاس سرخدائی را که ما را به معرفت خود بینا گردانید»، و گوید مطابق است با عجایب المخلوقات که در کشف الظنون به شماره ۸۰۷۱ به طوسی سلمانی نسبت داده شده است.

برج در فهرست نسخ فارسی برلین سال ۱۸۸۸ این کتاب را به احمد طوسی نسبت می دهد. * 344 (ص ۱۰۵۸) ابتدای آن: «سپاس سرخدائی را که ما را به معرفت خود بینا گردانید و ما را از قطره آب پدید آورد.» این نسخه سورخ ۶۸۵ است.

اته در فهرست نسخ فارسی و ترکی و هندوستانی و پشتوی بادلیان سال ۱۸۸۹ شماره ۴۰، کتاب عجایب المخلوقات را بدون نام مؤلف ذکر می کند و می گوید: ابتدای آن چنین است: شکر و سپاس خداوندی را که وجود ما را از مشت خاکی تیره پدید کرد.

پاول هرن در فهرست نسخ فارسی کتابخانه های استانبول می نویسد: عجایب المخلوقات و غرایب الموجودات از احمد طوسی (سال ۱۹۰۰). بلوشه در فهرست نسخ فارسی پاریس

ذیل نمرة ۸۱۴ (جلد دوم ص ۷۹) چاپ ۱۹۱۲ گوید: عجایب المخلوقات و غرایب الموجودات از ابتدا ناقص است و نام مؤلف بدین جهت معلوم نیست و گوید این نسخه در ۷۹ هجری برای حکمران ایلیخانی بغداد احمد بن اویس نوشته شده است.

در فهرست نسخ فارسی بوهار ص ۷۰ ذیل نمرة ۹۷ (چاپ ۱۹۲۱) عجایب المخلوقات و غرایب الموجودات با این عبارت شروع می شود: سپاس مر خداوندی را که [ما را] به معرفت خود بینا گردانید و ما را از قطرة آب هدید آورده مؤلف فهرست گوید اشاره ای به این کتاب در هیچ جای دیگر ندیده ام. همدانی بودن مصنف را استنباط کرده ولی آن را به کسی نسبت نداده است، نسخه مصور است و مورخ به ۱۲۵ (یعنی ۱۰۲۵) است.

در فهرست کتابخانه راون (ص ۱۴۳) نسخه عجایب المخلوقات وصف شده است، و خود او می گوید که منسوب است به محمد بن محمود بن احمد الطبری السلمانی (معلوم نیست این منسوب بودن را از کجا می گوید). شروع: حمد و سپاس خدای را که صورت ما را از قطرة آب بنگاشت و به خودی خود بر آن ثنا گفت... ظاهراً نسخه متعلق به حدود سال ۱۰۸۵ است. زکی ولیدی طغان در شرح و ترجمه ابن فضلان کراراً از احمد طوسی نقل می کند (صفحات ۳۳، ۵۲، ۵۳، ۶۰، ۶۳، ۶۴، ۶۶، ۶۹، ۷۷، ۲۱۳ و غیره) و در ص IX کتاب را وصف کرده گوید: از دو نسخه استانبول ۱۷۳۶ فاتح و ۵۰۴ حمیدیه استفاده کرده ام، و نیز گوید: نسخه حمیدیه مورخ ۱۴۰۴ میلادی است و کتاب برای طغرل بن ارسلان بن طغرل تألیف شده و این دو نسخه و نیز نسخ وین و گوتا همه از اصل کتاب است ولی شماره ۳۳۲ در پاریس (Sup. Perse.) و شماره ۳۴۳ در سرای استانبول تحریر تازه کتاب است. و یک ترجمه ترکی در کتابخانه علی امیری افندی T. 1201 موجود است متعلق به عصر سلطان محمد اول ۱۴۰۳ تا ۱۴۱۱ و مترجم آن مجهول است. آقای مینوی در پایان یادداشتهای خود نوشته اند «اینکه من در لوحه اول عکسی که از نسخ آن برداشته شده ابوبکر احمد طوسی نوشته ام به متابعت اسمی بوده که فهرست نویسان کتابخانه های استانبول بر روی کتاب گذاشته و نوشته بوده اند.» چهارده نسخه از این کتاب تا امروز شناخته شده است ولی در مقدمه هیچیک نامی از مؤلف نیست. چنانکه اشاره کردیم حاجی خلیفه مؤلف را به نام محمد بن محمود بن احمد

طوسی سلمانی می‌خواند و درباره کتاب عجایب المخلوقات چنین می‌نویسد: «عجایب المخلوقات فارسی محمد بن محمود بن احمد الطوسی السلمانی الفه سنة ۵۵۵ هـ خمس و خمسين و خمسماية، اوله «حمد بی حد خالقی را که الخ» و هو کتاب مصور. این کتاب بر ده قانون است و ارکان.»^۱ از نام مؤلف و تاریخ تألیف که بگذریم باقی نشانیهای حاجی خلیفه صحیح است.

متن کتاب فارسی است. ابتدای نسخه‌ای که حاجی خلیفه دیده است بانسخه فهرست قاهره ص ۵۰۵ یکی است. این کتاب چنانکه اغلب فهرست‌کنندگان نوشته‌اند مصور است. و عبارت «این کتاب بر ده قانون است و ارکان» عین عبارتی است که در همین کتاب ص ۱۸ آمده است «بدانکه این کتاب برده قانون و ارکان است.» در فهرست براون (Browns MS) مؤلف این کتاب به نام محمود بن احمد الطیری (= الطبری؟) السلمانی خوانده شده است و استوری در کتاب خود (ج ۱ ص ۱۲۵۲ س ۲۲) احتمال داده است که این کلمه الطبرسی (= تفرشی) باشد. کلمه «طیری» را تصحیفی از «طوسی» نیز می‌توان دانست.

در مقاله‌ای که J. H. Kramers در دایرة المعارف اسلام ذیل عنوان «جغرافیا» نوشته است از این کتاب بحثی به میان آورده و سال مرگ مؤلف را نیز یاد آور شده است و چنین می‌نویسد «نخستین کتاب از نوع کتب جهان شناسی، تحفة الالباب ابو حامد اندلسی است که در حدود سال ۵۰۸ هجری تألیف شده است. مطالب جغرافیائی آن محدود و نامنظم است و شرح امور شگفت آور و حیرت‌انگیز بیشتر مورد توجه مؤلف بوده است. کتابی که نظیر کتاب اوست اما مطالب آن بیشتر است، کتاب فارسی عجایب المخلوقات احمد طوسی است (متوفی به سال ۵۸۹ هجری = ۱۱۹۳ م). این کتاب از جهات مختلف مانند کتاب عجایب المخلوقات قزوینی است.» ماخذ حاجی خلیفه در تعیین سال تألیف کتاب یعنی سال ۵۵۵ هجری خود کتاب عجایب المخلوقات است اما سببی که کرامس سال فوت مؤلف یعنی سال ۱۱۹۳ میلادی (که معادل ۵۸۹ هجری است) را از آنها نقل کرده است بر ما روشن نیست و نمی‌دانیم با طرح چه مقدماتی به این نتیجه رسیده است.

به هرحال مؤلف کتاب عجایب المخلوقات با آنکه طوسی است ولی ظاهراً اهل همدان است و از مطالبی که درباره همدان در این کتاب آورده است می‌توان به این نتیجه رسید که

یا شهر همدان مولد و منشأ او بوده یا مدتی از عمر خود را در این شهر گذرانده و از این شهر سفری نیز به اصفهان کرده است. درباره «نبشت خدایان» چنین می نویسد: «و باشد که مردی در شهری بزاید و عمر وی بگذرد و همه شهر خود تمام ندیده باشد. و من در عهدی به اصفهان بودم شخصی از من پرسید که برصفاح ارونند چند سطر نبشته اند. آن را «نبشت خدایان» خوانند تو دیده ای؟ گفتم «خبر ندارم» کتابی معروف به در آورد، در آن این صفت کرده بود و شرحی داده شگفت. چون به همدان آمدم به قصد رفتم و آن را بدیدم. شگفتی که دیدنش عجبت بود از شنیدنش... پس چون مردی از عجایب شهر خویش خبر ندارد، از دیگر شهرها خبر ندارد چه عجب بود.»^۱

مؤلف شاهد خراب کردن طاق ایوان سوری در قلعه ایبص همدان بوده است و گوید «که مدت پنجاه سال از آن سنگهای مربع بر می کشیدند و می بردند و آن دلیل است بر بزرگی همت بانی آن طاق.»^۲ با خواندن این شرح شکی برای ما باقی نمی ماند که پنجاه سال از عمر مؤلف مسلماً در همدان گذشته است.

پدر و مادر مؤلف

نام مادر پدرش «امه الوهاب» بوده است^۳ پدر مؤلف صد یا ۹۰ سال عمر داشت و عمر خود را در همدان گذرانده بود.^۴

مؤلف با کتاب سر و کار داشته و اهل مطالعه و تحقیق بوده است. چنانکه از عبارات زیر این نکته برمی آید: «و در کتابی یافتیم.»^۵ «وما فصلی دیگر یاد کنیم در مرغان غریب و نادر که در کتابهای معتبر مطالعه کرده ایم.»^۶ «در تاریخ روم خواندم.»^۷ «و در کتاب بابل (= بابلی؟) خواندم.»^۸ «و در کتاب صور الفلکی آورده اند و در کتاب طبایع خواندم از آن هندوان.»^۹ «و در کتاب متقدمان دیده ام.»^{۱۰} مؤلف از علم طب اطلاع داشته و به معالجه مرضی می پرداخته است. گاهی از مطالعات بالینی خود نیز شرحی نوشته است: «و اتفاق افتاد که مرا پیش ملکی بیمار بردند.»^{۱۱} «و من دیدم دختر هندو که در حال نزاع بود...»^{۱۲}

۱- همین کتاب ص ۱۷ ۲- همین کتاب ص ۲۷۹ ۳- همین کتاب ص ۴۷۷-۴۷۸

۴- همین کتاب ص ۴۶۰ ۵- همین کتاب ص ۵۳۱ ۶- همین کتاب ص ۵۳۲

۷- همین کتاب ص ۲۲۶ ۸- همین کتاب ص ۲۹ ۹- همین کتاب ص ۳۰

۱۰- همین کتاب ص ۳۰ ۱۱- همین کتاب ص ۴۷۷ ۱۲- همین کتاب ص ۴۷۷

مؤلف غیر از کتاب عجایب المخلوقات کتب دیگری به تازی و پارسی پرداخته بود چنانکه خود گفته است «بعد از تصانیف بسیار که در هر علوم کرده بودیم به تازی و پارسی، هیچ بهتر از این ندیدم که این کتاب را تألیف کردیم...»^۱ در جای دیگر گوید «قصص انبیا در کتبها آورده ایم...»^۲ در جای دیگر گوید «و از این جنس مداواتها کرده اند نادر و ما در کتاب «دستور اصول الخواص» بگفته ایم مستوفی...»^۳

از کتاب دستور اصول الخواص و از سایر مؤلفات و مصنفات او که به پارسی و تازی نوشته است اطلاعی در دست نیست.

مذهب و عقاید مؤلف :

مؤلف مسلمان معتقد و تابع قرآن و ظاهراً شافعی بوده است. چنانکه خود او می گوید «وما ایمان داریم به هرچه قرآن مجید خبر داد و انبیاء علیهم السلام خبر دادند.»^۴ و باز گوید «این مقدار گفته آمد از مذهب اهل حدیث برسبیل اختصار.»^۵ و ذیل توصیف ملک الموت گوید «این مقدار گفته آمد و زنادقه بدین ایمان ندارند و ما به حکم آنک قرآن بدان ناطق است و قرآن امام اهل اسلام است جز بدان اعتماد نکنیم و تابع قرآن باشیم.»^۶ به فلاسفه و حکما می تازد و ایشان را به چشم حقارت و استخفاف می نگرد. از آن جمله است مطالبی که در توصیف جدی و برج عقرب و زحل و زهره و دلو آورده است.^۷

نسخه های کتاب

۱- نسخه کتابخانه فاتح در استانبول به شماره ۱۷۳ ۴ در ۱۱۶ برگ که خط ابراهیم بن یوسف بن ابراهیم در نهم شعبان ۷۴ هجری عکس شماره ۱۴۵ و ۱۴۶ و فیلم شماره ۷۲ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران. این نسخه را که اقدام واضح نسخه ها بود نگارنده اصل قرار داد و به نام نسخه «فا» خواند و اشکالات موجود در آن را با مقابله با دو نسخه زیر کم و بیش رفع کرد.

۲- نسخه کتابخانه لالا اسمعیل افندی در سراد ملا شماره ۵۵۴ به قطع ۱۸/۵ × ۲۷

۱- همین کتاب ص ۲

۲- همین کتاب ص ۲۴۴

۳- همین کتاب ص ۴۶۶

۴- همین کتاب ص ۲۵

۵- همین کتاب ص ۲۹

۶- همین کتاب ص ۲۷

۷- همین کتاب صفحات ۶۸ و ۶۹ و ۷۰ و ۷۲

سانتیمتر دارای ۱۸۶ برگ هرصفحه ۲۳ سطر به خط نستعلیق و عناوین به خط ثلث و قلم حافظ ابن حفظ الله بن پیر حسن معروف به طویل، که روز پنجشنبه ششم شوال سال ۸۰۶ هجری استنساخ خود را تمام کرده است. عکس شماره ۳۳۱ و ۳۳۲ و فیلم شماره ۲۰۱ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران. این نسخه را «لا» خوانده ایم.

۳- نسخه متعلق به جناب آقای دکتر اصغر مهدوی که بیش از دو سال در اختیار این جانب گذاشته بودند. نگارنده خود را مدیون ایشان می‌داند و برای همیشه از ایشان متشکر و ممنون است. کاغذ این نسخه سمرقندی: جلد تیماج حاشیه و زرکوب، قطع رحلی ۲۵ × ۳۵ سانتیمتر، متن نوشته ۲۶ × ۱۷۵ سانتیمتر و هرصفحه شامل نوزده سطر است. خط آن نسخ و کلمات غالباً معرب است. برای معرب نوشتن کلمات فارسی دو علت می‌توان آورد: یکی اینکه کاتب رومی بوده و به کلمات فارسی و تلفظ آنها آشنائی زیادی نداشته است. تلفظ لغات را از فارسی زبانی پرسیده و اعراب گذاشته است. دیگر اینکه این کتاب را برای کسی نوشته بوده که به زبان فارسی زیاد مسلط نبوده است. کاتب ارکان و بابها و آیات قرآن کریم را با قلمی درشت‌تر از متن و مرکب سیاه و عناوین را با قلمی درشت‌تر و شنجرف نوشته است. اشعار و سنگ نبشته‌ها را با قلمی درشت‌تر و مرکب سیاه و شنجرف نوشته و زمانی تفنناً یک بیت در میان با شنجرف یا مرکب نگاشته است. از این کتاب فیلمی در کتابخانه مرکزی دانشگاه به شماره ۱۰۷۸ موجود است. ختام این نسخه از این قرار است: وقع الفراغ من تحريره في يوم الاثنين ثمان وعشرين من شهر المبارك ربيع الاخر سنة اربع وثمانين وثمانمائة حرره العبد المذنب المحتاج الى رحمة الله تعالى وغفرانه حافظ رومی غفرالله لصاحبه و لکاتبه و لوالديهما و لجميع المؤمنين و المؤمنات و لمن قرأ و دعالکاتبه بالخیر و لمن قال آمین یا رب العالمین.

نسخ دیگری از این کتاب را استوری دیده و فهرست کرده است. نگارنده با اینکه برای به دست آوردن سه نسخه آنها کوشش زیاد کرد اما تا امروز که چاپ کتاب به اتمام رسیده است بدانها دسترسی پیدا نکرد. مقدمه این نسخ با یکدیگر سازش ندارد، گوئی که مؤلف چندین بار مقدمه خود را تصحیح و تعویض کرده یا به دست کتاب و نساخ این مقدمه نین اشکال مختلف درآمده است، نسخه‌های مذکور این است:

- ۱- نسخه‌ای که حاجی خلیفه دیده و در کشف‌الظنون ج ۲ ص ۱۱۲۷ آن را یاد کرده است. ابتدای کتاب «حمد بی‌حد خالقی را که...» تاریخ تألیف ۵۵۵ هجری و تصاویری نیز دارد. احتمال دارد نسخه‌ای که حاجی خلیفه دیده است، نسخه شماره ۵ همین فهرست قاهره باشد.
- ۲- نسخه برلین شماره *۳۴۴ ص ۱۵۰۸ «سپاس... مرخداوندی را که ما را به معرفت خود بینا گردانید و ما را از قطره آب پدید آورد» تاریخ کتابت ۶۸۵ هجری.
- ۳- نسخه برلین شماره *۳۴۴، آغاز: الحمد لله رب العالمین... سپاس سرآفریدگار عالم را کافه موجودات را بر حسب ارادت خویش بیافرید» این نسخه مصور است و مورخ ۹۳۱ هجری است.
- ۴- فهرست فلوگلج II ص ۱۴۴۶ آغاز: «سپاس... مرخداوندی را که ما را به معرفت خود بینا گردانید و ما را از قطره آب پدید آورد» ابتدای این نسخه نظیر نسخه فهرست برلین شماره *۳۴۴ است. این نسخه مورخ ۸۳۵ هجری است.
- ۵- فهرست قاهره ص ۵۰۰، آغاز: «حمد بی‌حد خالقی را که» ابتدای این نسخه نظیر نسخه شماره یک این فهرست است که حاجی خلیفه در کشف‌الظنون یاد کرده است. این نسخه مورخ ۹۷۵ هجری است و تصاویری نیز دارد.
- ۶- فهرست برهار ص ۹۶، آغاز: «سپاس... مرخداوندی را که ما را به معرفت خود بینا گردانید و ما را از قطره آب پدید آورد» نظیر نسخه فهرست برلین شماره *۳۴۴ این نسخه مورخ ۱۰۲۵ هجری است و تصاویری نیز دارد.
- ۷- نسخ خطی براون که فعلاً در کتابخانه دانشگاه کیمبریج است K.6. آغاز: «حمد و سپاس خدای را که صورت ما را از قطره آب بتکاشت و به خودی خود بر ما ثنا گفت» این نسخه مورخ ۱۰۸۵ هجری است.
- ۸- فهرست آکادمی لنینگراد ج ۱ (Mkilukho - maklai) شماره ۲ صفحات ۲۲-۲۹ «سپاس آن خدای را که عالم بیافرید و بنی آدم را برگزید و گفت...» مورخ قرن یازدهم هجری.
- ۹- نسخه Rosen institute No. 24 آغاز: «سپاس مرخداوندی را که ما را به معرفت خود بینا کرد و ما را از قطره آب پدید آورد (نظیر نسخه برلین شماره *۳۴۴ و بوهار شماره ۹۷) و بخودی خود بر ما ثنا گفت» مورخ قرن یازدهم هجری.

۱۰- فهرست بودلیان شماره ۵۰. ع «شکر و سپاس خداوندی را که وجود ما را از مستی خاک تیره پدید کرد».

۱۱- فهرست کوتا شماره ۳۵ ابتدای این نسخه را «پرچ» در فهرست نیاورده است، ولی یاد آور شده است که با نسخهٔ وین و نسخه‌ای که حاجی خلیفه دیده است سازشی ندارد. این نسخه زیاد کهنه نیست.

پاره‌ای از اختصاصات مفردات و افعال و مطالب دستوری این کتاب

کتاب حاضر مانند تمام کتب قدیمی اختصاصاتی دارد که شرح تمام آنها خود کتابی جداگانه شود. از این رو برای نمونه پاره‌ای از آنها را در اینجا می‌آوریم تا خوانندگان کم و بیش به سبک نگارش کتاب آشنا شوند.

۱- مفردات

- ۱- کلماتی که به واو معروف ختم می‌شوند الفی زاید در آخر آنها دیده می‌شود.
زانو = زانوا ۹. ۴ - زیلو = زیلوا ۵۶. ۴ - رفو = رفوا ۳-۰۹۸ - رفوگر = رفواگر
۰۹۸ - دسرو = دسروا ۲-۳۰۹.
- ۲- کلمه «ویران» را که معمولاً در فارسی با واو ضبط شده است به شکل «پیران» آورده است - ۲۳۵-۲۴۵-۲۵۱-۲۵۸-۲۷۶-۳۱۷-۴۰۷-۴۰۹-۴۹۱-۵۳۷.
- ۳- کلمه «بادافت» را به معنی صدمه و آزار و ضرر به کار برده است - ۳۱۳-۳۴۰-۳۵۰-۴۳۳-۵۴۳-۶۲۲.
- ۴- کلمه «سامان» را مانند استعمال اسروزی کوهپایه‌های تهران به معنی حد و سرحد و گاهی سمت و جهت و طرف به کار برده است - ۱۰۵-۲۳۵-۲۳۶-۲۵۰-۳۴۵-۳۴۷-۳۴۸-۴۸۹-۵۵۰.
- ۵- کلمه «هیجان» را اغلب به معنی مستی جنسی حیوانات نر و دوران آن به کار برده است - ۵۴۸-۵۸۹-۵۹۵-۶۰۶. گاهی به معنی میل و رغبت جنسی به کار برده است. «بزهشتاد هیجان بکنند بروزی» ۶۷-۵- گاهی به معنی جنبش دریا و طوفانی شدن آن به بکار برده است «نشان هیجان دریا باشد» ۳-۶- «هیجان دریا ساکن شود» ۶-۹- «هیجان گیرد» ۹۷.
- ۶- کلمه «اقلام» را به معنی «اقلیم» به کار برده است : ۵۷۱ و ۴۱۴.
- ۷- کلمه «شنا» به شکل «شناو» دیده می‌شود.
- ۸- کلمه «دشوار» رایج‌تر به شکل «دشخوار» آورده است - ۹۴-۹۶-۱۰۵-۵۴۸-۵۵۳.

- ۹- کلمه «اختیار» را به معنی برگزیده ومنتخب به کار برده است. «و جامه‌ها اختیار پنبه است» ۴۶۲.
- ۱- در اغلب موارد به جای یاء و نون نسبت فقط یاء به کار برده است و کلمه «سنگین» را به شکل «سنگی» آورده است - ۳۱۴-۴۰۶-۵۱۲-۵۳۱-۵۳۷-۵۴۱
- ۱۱- کلمه «سهمگین» را با حذف یاء و به شکل «سهمگن» آورده است ۴۶۹-۴۷۶-۴۹۷
- ۱۲- کلمه «خم» و «سم» را به شکل قدیمی آن یعنی «خنب» ۳۵۵-۵۹۱ و سنپ ۵۵۸-۶۳۰ آورده است.
- ۱۳- کلمه «تیرست» به معنی سیصد در این کتاب به کار رفته است ۲۳۹-۲۴۰-۲۵۱
- ۲۵۵-۲۶۱-۳۴۱-۳۴۴ و کلمه «دوازده» به شکل «دوانزده» ۳۵۵ و کلمه «هجده» به شکل «قدیمتر یعنی «هزده» ۶۱۴ به کار رفته است.
- ۱۴- در اغلب موارد کلمات «چنانکه» به شکل «چنانک» ۲۶۱-۲۴۹ و چندانکه به شکل «چندانک» ۳۱۹ و «هرچند» به شکل «هرچ» ۵۱۲ آمده است.
- ۱۵- کلمه «خانه» به خلاف معنی امروز به معنی اطاق به کار برده است: «کف این خانه نیز بپین» ۴۸۹
- ۱۶- کلمه «تبز» را به معنی آواز زیر در حرکتی تند و سریع به کار برده است «و مکا مرغیست ، بانگی زند تیز ۵۳۹ . و آوازی وی نشنوند از تیزی وی ۵۷۴ و استر را رفتار نرم بود نه به تیزی اسب نه به گرانی خر ۵۶۰ . گاهی این کلمه را به معنی برآ و برنده نیز به کار برده اسب . ببر دفدانها دارد تیز ۵۴۳
- ۱۷- از کلمه «سیر» که به معنی رنگ تند و پر رنگ است ترکیب «نیم سیر» به معنی رنگ روشن را به کار برده است : «آن رنگها سیر و نیم سیر» ۵۳۰
- ۱۸- کلمه «گیرائی» را به معنی قدرت و توانائی گرفتن ۳۷۷ و کلمه «روائی» را به معنی حرکت به کار برده است: «وکشتی را بدارد از روائی» ۶۰۴- از سایر صفات نیز چنانکه معمول است با افزودن یاء اسم ساخته است: ستبری ۳۱۷ تیزی و گرانی ۵۶۰
- ۱۹- پساوند «استان» را که به معنی جا و مکان و مرکز است و معمولاً با اسامی تیره‌ها

و طوایف ترکیب می‌شود در غیر این استعمال به کار برده است و به کلمه اصلی نچسبانده: درخت استان ۳۰۰ گز استان ۳۱۷.

۲۰- حرف اضافه «با» در اغلب موارد به معنی «به» بکار رفته است: «و با دریا شوده» ۵۶۹. «و خایه وی با زهره گریزد» ۵۵. گاهی حرف اضافه «به» به جای ادات تشبیه به کار رفته است: «دختر تو سرا بغولی کرد مردم خوار» ۴۸۲.

۲۱- کتاب عجایب المخلوقات پر از کلمات کهنه و قدیمی فارسی است و می‌تواند به فرهنگ زبان فارسی از این نظر کمکی شایان کند. نظیر: آبدان ۲۵۴، آسانه = سانه: هاون داروسازی ۳۰۷-۵۵۷-۵۵۸. استخوان: هسته، پوست سخت پسته و بادام ۳۲۳-۵۹۰. اسفهرود ۵۸. اله: عقاب ۵۱۵. انبرود ۳۲۱. بادروج ۶۲۱. بازنه = بوزنه ۴۸۸. بدست: وجب ۴۱۵. بلگ ۵۱۶. بوزنه = بازنه ۴۳-۵۰۲. بوش = بش = نش: یال و گرده ۳۶. بهله ۵۲. بید انجیر ۵۹۴. پادیز: پائیز ۶۱۳. پرچم: دم گاو بزرگ ۴۲۲. پنگان ۴۴۲. پول: پل ۳۴۲. پیسه ۴. تنک بضم تاء و نون ۳۲۳-۴۴۸. توز ۴۴۲. جبلی: زغرور در قهستان ۳۱۴. جرجیر ۶۲۱. خایه ۵۹۶. خشتک ۳۷۹. ختو ۴۲۲. خرازه ۵۵۵. خروهک دری ۵۲۷. خرده ۶۰۴. خلنج ۴۲۳. خیش خانه ۵۵۷. درفشان ۳۴۳-۶۰۳. دستورنجن ۴۲۶. دوشاب ۳۲۴. رف ۵۲۴. رود: روی، فلز معروف ۴۹۹. رویناس ۴۲۹. زوروق ۳۱۲. زنگرت: خارپشت ۵۹۷. ساو: ریزه‌های چوب که از زیر سوهان درآید ۳۰۷، سپرز ۳۷۵. سرو (به ضم سین و راء) ۴۲۲. طوطک ۴۲۶-۵۳. فراخ: مسطح ۳۹۸. قردمان ۵۶۵. کاوین ۴۲۹. کبی ۳۷۲. کفله: پلک ۵۱۸. کنجید ۵۶۵. کندس ۵۸۴. کندوج ۴۰۳-۶۲۲. گرده: قلوه ۳۲۱. گرماء ۴۶۲-۴۶۴. گمیز ۳۱۰-گو: گودال ۵۴۸. گوز: گردو ۵۲۵. لزج: چسبنده و نوچ ۵۱۹. لهید ۳۶۱، مردریگ ۳۶۱. منج: زنبور ۳۷۲. نشان: نقشه ۲۴۷. واشگون ۵۶۸-۶۱. و مشگرده ۳۷۴-۳۷۵. هنبازی ۴۸۴

۲۲- پاره‌ای از لغات مرکبی که در این کتاب آمده است، ترکیباتی است که پیش از مصنف نیز به کار می‌رفته است و پاره‌ای را خود مصنف ترکیب کرده است از آنهاست: تاج‌گاه: پایتخت ۴۹۸. زن سوی اندام و مرد سوی اندام ۲۶۱. بدزهره: بزدل و ترسو ۵۵۰-۵۶۵. خانه خدا: صاحب‌خانه ۴۲۸: کله سر، کاسه سر ۳۵۳. چراغ پای ۳۵۵. قلا سنگ ۳۷۱. شاه بال:

شاه پر ۳۷۴. زمین منب ۰۵۴. دیومردم : نسناس ۰۴۹۹. پسر خواب ندیده : بالغ نشده ۰۳۱۰. آب پشت : منی ۰۵۹۳. آب گون : به رنگ آب ۰۵۸۰

۲۳- مصنف برای بیان مقاصد و تعبیرات خود از لغات و مفردات عربی نیز استفاده کرده است. از آنهاست : ازج ۳۵۷-۰۵۰۹. انتصاب ۰۳۱۰. بریق ۰۳۲۳. ترابع ۰۳۸۳. جلاب : گلاب ۰۴۶۴. خلد ۰۵۲۹-۰۶۰۰. ذراریح : کفش دوزک ۰۴۰۳. رزمه : بقیچه ۰۴۶۷-۰۵۹۲. سرب به فتح و به کسر سین ۰۳۴۹-۰۳۵۰. طنجیره ۰۵۱۰-۰۶۱۹. قلاع به فتح قاف و تشدید لام : کسی که از معدن قلع استخراج کند ۰۴۸۹-۰۵۰۸. قلقتند معرب گلقتند ۰۵۶۰. کلبتین ۰۳۷۰. کلفه ۰۵۰۰. مجراف ۰۳۹۶-۰۳۷۰. محاجم ۰۳۷۰-۰۵۲۲. منابت ۰۳۲۰. منشار : اره دوسر ۰۶۰۰. ۲۴- مصنف گاهی لغات زبانهای دیگر را نیز در این کتاب به کار برده است : لکنوج به هندی : موش ۰۵۹۷ و زلیبا به عبرانی من تراست ۰۵۲۷. به تازی ثور گویند به هندی سومی گویند ۰۵۰۲

۲۵- صیغه های جمع عربی چنانکه رسم قدیم است در فارسی جمع بسته است. و حروفها و اشکالها کرده ۰۴۸۸. قنادیلها ۰۴۴۸. آفاقها ۰۹۴۳-۰۳۴۳-۰۴۴۰. اصحابان ۰۳۰۴. کتبه ۰۴۳۰-۰۴۳۲-۰۴۹۴. علومها ۰۴۳۱. به خلاف رسم الخط امروز هاء کلمات بختوم به هاء غیر ملفوظ را هنگام جمع بستن حذف می کند. کجاوها ۰۶۱۰. قبالها ۰۵۹۸. ۲۶- عنان آسمان : بالاترین قسمت آسمان نظیر « کهکشان فلک » است که امروز می گوئیم ۰۹۶. عمود به معنی قسمت اصلی رودخانه غیر از شعب و شاخه ها. عمود وی (آتل) بر پشت دریای خزر سی فرسنگ بود ۰۱۰۴. بزیستان عمود این آب ببندد ۰۱۰۴.

۲- افعال

افعالی که مفاهیم آنها غیر از استعمال رایج امروز زبان فارسی است در این کتاب فراوان است و گرد آوردن آنها از حدود کار مقدمه کتاب بیرون است. برای نمونه پاره ای از آنها در اینجا آورده شده است :

۱- گشنی کردن : جفت شدن نر با ماده برای تولید مثل : اسب بحری با وی گشنی کرد ۰۵۶. خر به دو سال و نیم گشنی کنند ۰۵۶۳. به گش آمدن : فحل شدن ، در ماه شباط

به گشن آید . ۵۵۰ .

۲- خیزیدن : آماس و ورم کردن . و پای امیر خراسان بخیزید ۴۶۵ .

۳- خسته شدن : مجروح شدن ۴۶۷ .

۴- دوسیدن بفتح دال و واو : چسبیدن . دوسد ۴۸۵-۵۱۹ . دوسنده ۳۱۸ . دوسند

۳۲۲ . در زمینی دوسیده بود ۶۱۹ شکل متعدی این فعل « دوساندن و دوسانیدن » است
دوسانند ۳۱۲-۳۱۷ در زمینی دوسانید ۵۵۳

۵- گزاردن : ادا کردن ، پرداختن ، رد کردن . امانت بگزار ۴۸۳ . چرا گزارم ۴۸۳ .

۶- دانستن : توانستن . شناوندانند کردن . ۵۹ . نمی دانم ۵۰۳ .

۷- دست بهم در زدن : گلاویز و سرشاخ شدن . دست بهم در زدند ۴۶۷ .

۸- کوشیدن : زور آزمائی کردن ، با وی بکوش ۵۰۳ .

۹- یارستن : توانستن ، جرأت داشتن . وی نیارست رفتن ۵۰۴ . و نزدیک نیارند رفتن ۹۸

۱۰- خسپیدن : خوابیدن ، بخواب رفتن . بخسپد ۵۰۸-۵۳۱

۱۱- گرو بستن : شرط بستن ۵۰۹ .

۱۲- سخت آمدن : از سخنی رنجیدن و گرفته و ناراحت شدن . کسری را سخت آمد ۵۴۷

۱۳- اندودن : مالیدن . اگر بینی گاو به روغن گل بیندایند ۵۵۴ روغن وی به کشتی

براندایند ۶۰۵ سردگان را به قطران بیندودندی ۶۲۳ . اگر کسی تن خود را به پیه پلنگ
بینداید ۵۷۹ .

۱۴- گزیدن : گاز گرفتن . شکم مار بگزد و سر در زیر لاک برد ۶۱۰ .

۱۵- ریزیدن : ریختن . بریزید ۶۰۲ متعدی از این فعل را « ریزانیدن » به کار برده

است ناسوی خود همه بریزانید ۵۶۹ .

۱۶- راست کردن : آماده و مهیا و مرتب کردن : سلاحها راست کردند ۵۷۴ .

۱۷- به هم در گرفتن : متصل و وصل شدن . به هم چسبیدن حیوانات درحین جفتگیری

هر دو به هم در گرفتند چون سگ ۵۷۵

۱۸- سرشتن : مخلوط کردن ، ترکیب کردن اگر بادام تلخ بازیت بسرشند ۵۸۴

گل سرشته ۳۶۰

- ۱۹- ستردن : پاك کردن . و آن عرق از وی می سترند ۵۹۷
- ۲۰- بویانندن : بوئیدن . مگس درآید وی را ببویاند ۶۲۲
- ۲۱- برآماسیدن : ورم و آماس کردن . لب وی برآماسید ۶۳۳ . متعددی این فعل را «آماساندن» بکار برده است - خود را بیاماساند ۶۰۱۹۵۹۲
- ۲۲- تاویدن : تاییدن ، تاب دادن ۳۲۹
- ۲۳- زدن : کوبیدن مس و نظایر آن به اشکال مختلف درآوردن . امروز صانعان حاذق بالای ده سن طاسی نمی توانند زدن . ۴۴۸
- ۲۴- کردن : ساختن . کمان دید از آهن کرده . ۴۴۲ دری آهنین بکرد . ۲۵۱ سه گور کرد ۰۱۰۹
- ۲۵- گداختن : از جسم و روح ضعیف و ناتوان شدن . و تعلیم به ده سالگی دهند تا بنگدازد ۴۶۴
- ۲۶- برانگیختن : نهیب به اسب آمدن و آن را بتاخت درآوردن . اسب را برانگیخت ۵۰۳ انگیختن : شوریدن و به هیجان آمدن : سوجها انگیزد عظیم ۹۵
- ۲۷- باسری رفتن : به خاتمه و انجام رسیدن . بدرود باشید که کار من باسری رفت ۵۶۵
- ۲۸- درشدن : وارد محلی شدن . در شد به جهدی عظیم ۵۰۹-۳۶۰
- ۲۹- درگذشتن : تجاوز کردن و بیشتر خواستن . واسب و گوسفند از گیاه و کاه درنگذرند ۶۳۴
- ۳۰- درگذرانیدن : عفو کردن و بخشودن و گذشت کردن . خدای را یافتیم کریم از دُهاها درگذرانید ۴۷۵
- ۳۱- بر نور دیدن : جمع کردن ، درهم پیچیدن و کنار گذاشتن . جامه خواب بر نور دیدم ۴۶۰
- ۳۲- تابیدن : ظرفیت و گنجایش و استقامت و پایداری داشتن . و این کتاب برنتابد ۴۴۴
- ۳۳- در آویختن : به دار زدن ۴۶۷
- ۳۴- تقدیم کردن : مقدم داشتن ۲۵۴
- ۳۵- احتیاط کردن : دقت کردن و به دقت نگریستن . چون احتیاط کردم در سوراخی پنهان کرده بود ۵۶۴

- ۳۶- راه بردن : شناختن و بلد بودن. و بعضی بدان راه نبرند ۴۵۱
- ۳۷- پاشنه زدن : رکاب زدن براسب ۳۷۳
- ۳۸- دامان برداشتن : بالا زدن و بالا گرفتن دامان ۲۶۲
- ۳۹- کوفته داشتن : خستن و آزدن. و ایشان را کوفته می‌دارند ۲۵۸
- ۴۰- گشتن : گزیدن و نیش زدن ۲۶۱
- ۴۱- رفتن : به اسهال گرفتار شدن. و شکمش برود ۴۶۴
- ۴۲- چره کردن : چرا کردن، چریدن. سر درباغی برد درآن چره می‌کنند ۵۶۹، برجزیره برطایل چره کند ۵۷۰
- ۴۳- خوشیدن : خشکیدن. نخوشد ۳۱۸. خوشاندن : خشکاندن. و آفتاب وی را می‌خوشاند ۴۶۱.
- ۴۴- داشتن : متوقف کردن. که کشتی را بدارد از روانی ۶۰۴
- ۴۵- رندیدن : شانه کردن ۳۶۱
- ۴۶- بدرود بودن : خدا حافظی کردن. از من بدرودباشید ۶۱۲ بدرود باشید که کار من با سری رفت ۵۶۵
- ۴۷- به خلل شدن : فاسد و خراب شدن. درگداز به خلل شود ۴۴۹
- ۴۸- تعدی کردن : ساری بودن وسرایت کردن. جدری را بوی بود تعدی کند ۵۰۳
- ۴۹- زقه کردن : غذا کردن مادر یا پدر در دهان نوزاد نظیر عمل کبوتر ۵۲۱
- ۵۰- باز جنبانیدن : بر اثر حرکت دادن کسی را از خواب بیدار کردن. سرا بازجنبان که خفته ام ۴۷۷
- ۵۱- درفشیدن : درخشیدن. درفشیدی ۲۶۲ می‌درفشد ۳۴۹ - درفشده ۵۱-۵۶۹
- ۵۲- نرم گشتن : آرام گشتن دریا. بهراهند نرم گردد ۹۸. پشت دریا نرم گردد ۹۸
- ۵۳- افزودن : طغیان کردن و بالا آمدن آب رود در بهار یا هنگام آمدن سیل. فرات بیفزود ۹۹
- ۵۴- برهم افتادن : درهم ریختن و بی نظم شدن. جهان برهم می‌افتد از اضطراب امواج ۱۰۱
- ۵۵- افتادن : ریختن آب رودخانه در دریا. و در دریا خزر افتد ۱۰۴

- ۵۶- فرو رفتن : غروب کردن . وقت فرو رفتن آفتاب ۱۰۴
 ۵۷- برآمدن : طلوع کردن : هر گه که آفتاب برآید ۱۰۶
 ۵۸- بسته شدن : منعقد شدن ، چون خون بسته شود ۱۰۸
 ۵۹- شناو بردن : شنا کردن . شناو نیکو برد ۵۷۴ . شتر شناو رشت برد ۵۴۸ . اسب
 شناو نیکو برد ۵۸۸ . شناو برند ۹۷

۳- پاره‌ای از مطالب دستوری

- ۱- مقدم داشتن فعل را برقید . در شد به جهدی عظیم ۵۰۹ . مقدم داشتن فعل را برصفت . سوجها انگیزد عظیم ۹۰۵ . اگر جیوه در آن افکنند سنگی گردد منقش ۱۰۸
 مقدم داشتن فعل بر مفعول . از کجا آمد شما را این جسد ۱۰۱ . مقدم کردن فعل بر سایر اجزای جمله . هردو به هم در گرفتند چون سگ ۵۷۵
 ۲- مقدم کردن مفعول صریح بر فاعل یا بر فعل . زید را محمد بن الخطاب بکشت . ۴۴
 چون نه بر راه دین بودند عاقبتی نبود ایشان را ۴۱۱ . درآب انداختند رسن را ۹۷
 ۳- آوردن مصدر کامل در سواردی که امروز مصدر سرخم به کار می‌بریم : از آنجا نتوانستند بر آوردن ۹۷ . نمی‌توانند زدن ۴۴۸ . نراهلاك خواستی کردن ۴۸۹ . که تواند کردن ۴۰۳ . وی نیارست رفتن ۴۰۵ . شناو نداند کردن ۵۰۹ . روا نداشتی در آن سخن گفتن ۵۱۱
 ۴- تکرار فعل در سوردی که بتوان دو مسند الیه راعطف کرد و فقط یک فعل آورد .
 و گویند ولی بود ، گویند نبی بود ۴۱۸ . و آصف نبی نبود و رسول نبود ۴۴۷
 ۵- بکار بردن ضمائر شخصی به جای ضمیرهای مشترك خود و خویش . از دانش تو سرا
 خبر کن ۴۴۱ . شتری بستان و شتر تو به ماده ۵۰۱ . ترا بری کردم از خون من ۶۶
 ۶- تکرار ضمیر شخصی به جای شین سوم شخص پس از اینکه ذکر از فاعل یا مسند الیه به میان آمده است . چون سگ شکم وی در کند گیاه خورد ۵۲
 ۷- به کار بردن یاء استمراری به جای «سی» در فارسی اسروزی . سردگان را به قطران
 بیندودندی ۲۳۳ . غسل از آن آب کردی ۱۰۸
 ۸- کسره اضافه را در جمیع سوارد با اشباع آورده و به شکل یاء نوشته است . نه‌ری

آبی طبریه آبی بسیار است ۱۰۹. بلقیس حرستی کتابی داشت ۱۳. من مکافاتنی نیکی نمی کنم
 ۱۶. عمل حکیمی بوده است در تاریخی ملکی عظیم ۱۷. دینی شوم تر از دینی آتش پرستی
 نیست ۷۳. و شهری عظیم آنجا قرطبه است ۱۸۳. هر که بدانجا رسد مثلی من بود ۲۳۲
 دری آهیننی بکرد ۲۰۱. وما رکنی دهم یاد کنیم در صفت حیوانات ۴۴

۹. باء زینت را معمولاً برس افعال منفی می آورد. و تعلیم به ده سالگی دهند تا بتنگدازد
 ۴۶۴. تقدیر آفرید گار بنگردد ۵۷۵. و با اصدقا و احبا بنساخت ۴۸۲. بنشنید ۶۹. بنگریزد ۸۲
 ۱. استعمال «که» برای بیان علت به جای زیرا که یا بدین سبب که و نظایر این

معنی: اعراب در جنگ قادسیه عاجز آمدگی اسب از فیل می گریخت ۴۰
 به کار بردن «که» در موردی که به معنی «باز» و «بازهم» و نظایر آن است. و اگر چه
 شمع را سرنگون کنند کی آتش سر به بالا کشد ۷

۱۱. استعمال فعل «بایستن» به شکل فعل اصلی. کار غذا به ترتیب باید ۶۱
 ۱۲. حذف جواب شرط. اگر بزادی، و الاترا برشتی بندم و در بیابان رها کنم ۴۰
 ۱۳. به کار بردن یاء شرطی در جمله های شرطی و جزائی. اگر تو را دریافتمی دیگر
 از تو کس نترسیدی ۵۱. اگر من بودمی هیچ بوی ندادمی ۴۷۱. اگر این نخوردی چنین
 نبودی ۶۸. اگر نه وجود دیو قرآن شاهد بودی روا نداشتی در آن سخن گفتن ۱۱

۱۴. استعمال «که» بر سر جمله های جزائی. اگر از ابن شهر ابوحنیفه خاست کی فخر
 ایشان تمام است ۲۶۳. و مفاخر آن شهر اگر عبدالله بن المبارک بود کی تمام است. ۲۶۹.
 اگر از طوس جز نظام الملک بیرون نیامد کی مفخری تمام است و از حکما چون حسن فردوسی
 کی بزرگ شهرهء خراسان فخر دارد ۲۴۶

گاهی کلمه «که» را در این گونه جمله ها حذف می کنند. و اگر از آن خاک بعدل
 محمود غزنوی خاست و در حکمت سنائی ایشان را از این مفاخرت تمام است ۲۰۳
 ۱۰. استعمال ضمیر «وی» در غیر ذی روح. قعر وی پدید نیست ۳.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شکر و سپاس خداوندی را کی وجود ما از مشتکی خاك تیره پدید کرد و حله کرامت در ما پوشانید که « و لقد کرمنا بنی آدم »^(۱) و درون ما را بنور ایمان منور کرد و در حجره دماغ ما دوشمع برافروخت تا بدان آثار قدرت او می بینیم کی « فَاَنْظُرْ إِلَىٰ اٰثَارِ رَحْمَةِ اللّٰهِ »^(۲) و دود ریچه در خلوت خانه ضمیر ما گشاد تا بدان ندای « یَا قَوْمَنَا اَجِیْبُو اَدْعٰی اللّٰهِ وَ آمِنُوْا بِهٖ »^(۳) می شنویم و نهاد ما را متعلی گردانید به پیرایه عقل کی محل شناخت اوست، و درود بی شمار و تحیات بی انحصار^(۴) بر رسول وی محمد بن^(۵) عبدالله بن عبدالمطلب کی^(۶) ذات پاک او سبب آفرینش عالم^(۷) و عالمیان بود کی « لَوْلَاکَ لَمَّا خَلَقْتُ الْاَفْلَاکَ » و بر یاران و گزیدگان و اهل بیت^(۸) او کی هر یکی مصابیح دین و مفاتیح یقین بودند رضوان الله علیهم اجمعین .

اما بعد بیاید دانست کی مزیتی و مرتبتی کی آدمی راست بردیگر حیوانات نه بمجرد آدمی^(۹) است بلکه بفضیلت نطق است و قوت ادراک کی عقلا آنرا فکر می گویند و اگر نه چنین بودی پیغمبر ما صلوات الله علیه فخر بسخن نکردی و در معرض دعوی نگفتی کی « اَنَا اَنْصَحُ الْعَرَبِ وَالنَّعْجِمِ » و داود پیغمبر

۱- سورة الاسرا قسمتی از آیه ۷۰ . ۲- سورة الروم قسمتی از آیه ۵۰ . ۳- سورة الاحقاف قسمتی از آیه ۳۱ . ۴- مه : بی نهایت . ۵- مه : محمد المصطفی صلی الله علیه . و « بن عبدالله بن عبدالمطلب » را ندارد . ۶- مه : که سرور انبیاء و اولیاء بود و ذات . ۷- مه : شدکی لولاک . ۸- مه : . . . و بیت و یاران و گزیدگان او . ۹- مه : فرزندی آدم .

صلوات الله علیه چون ازین منزل خاك نقل می فرمود کردن، فرزندان را گفت «من گنجی ساخته ام و بندی بر آن نهاده، هر که آنرا بگشاید خلیفه من او بود.» چون باز جستند (۱) آن گنج ده کلمه حکمت بود (۲) کی سلیمان (۳) بسبب آن پادشاهی جن و انس، بر وی بحر، وحوش و طیور یافت و پیش ازین ملوک و کاسره روی زمین هر که بودند (۴) افتخار جز بدانش نکردند و نام ایشان بر صحیفه روزگار جز بدانش باقی نماند. پس دانستیم کی کرامتی کی حق (۵) جل و علا با آدمی و آدمی زاد کرده است، پیرایه (۶) نطق و سرمایه سخن است؛ و نه هر چه مرکب شود از حرف و صوت آنرا سخن توان گفت و بدان فخر توان کرد (۷)، چه سخن چنان می باید کی [چون] از کام گوینده بسمع شنونده رسد طبع را از آن طراوتی و روح را از آن راحتی پدید آید (۸) تا سمع از عذوبت آن (۹) شکر خاید و جان از حلاوت آن براساید (۱۰) تا آن سخن (۱۱) آنرا شاید کی بر صحیفه روزگار جاویدان (۱۲) بماند و عقلا و فضلا از آن بهره مند شوند و نام مصنف بدان باقی بماند و ما خواستیم کی یادگاری سازیم کی بعد از ما هر که خواند ما را برحمت حق (۱۳) یاد دارد، بسیار (۱۴) تأمل کردیم و مرکب (۱۵) اندیشه در بیابان فکرت جولان نمودیم. بعد از تصانیف بسیار کی در هر علوم کرده بودیم بتازی و پاریسی (۱۶) هیچ بهتر ازین ندیدیم کی این کتاب را تألیف کردیم تا خواننده (۱۷) این، بی آنک

- ۱- مه : باز دیدند . ۲- مه : ده کلمه بود از حکمت . ۳- مه : علیه السلام . ۴- مه : «هر که بودند» را ندارد . ۵- فا : کی کرامت حق . ۶- مه : پیرایه . ۷- مه : عبارت «و بدان فخر توان کرد» را ندارد . ۸- مه : عبارت «طبع را از آن طراوتی و روح را از آن راحتی پدید آید» را ندارد . ۹- مه : ازان عذوبت . ۱۰- مه : و جان از آن حلاوتی یابد . ۱۱- مه : عبارت «تا آن سخن» را ندارد . ۱۲- مه : آبدان . ۱۳- مه : عبارت «غزوعلا» را اضافه دارد . ۱۴- مه : بجای بسیار «چندان کی» آورده است . ۱۵- مه : و بر مرکب . ۱۶- مه : پاریسی . ۱۷- مه : بهتر ازین کتاب ندیدیم تا خواننده .

در اطراف و اکناف عالم گردد^(۱) و بر و بحر در زیرهای^(۲) آورد و از جمله عجایب جهان و غرایب زمان با خبر شود و بشناسد کی خدای تعالی خلایق را^(۳) بر چند نوع آفرید و با کدام قوم نظر^(۴) دارد و قهرش کدام قوم را بباد بی نیازی بر داده است ، از بهر آنکه^(۵) این مراد، مسافران را حاصل شود، چنانکه اسکندر کی در عالم می گردید و عیسی بن مریم^(۶) کی در آفاق جولانی کرد^(۷) وی را لقب آمد « کَلِمَةُ اللَّهِ وَرُوحَهُ » و مرده رازنده کردی باذن الله ، اعجوبه^(۸) زمان بود، نادره عهد بود ، الطاهر بن الطاهرة المسيح ذو النفس المقدسة ابن العذراء البتول و از بسی کی در عالم گردید وی را نام مسیح کردند^(۹) و بنگر در حال ابراهیم الخلیل^(۱۰) با جلالت رسالت^(۱۱) او کی بداهه مرده بگذشت گفت « الهی مرا بنمای تا مرده را چگونه زنده کنی . » الله^(۱۲) تعالی گفت « تو ندانی^(۱۳) کی من مرده را زنده کنم ؟ » گفت « دانم ، ولیکن میخواهم^(۱۴) کی بدیده ببینم . » خدای^(۱۵) تعالی وی را فرمود^(۱۶) و گفت^(۱۷) « فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ »^(۱۸)، آتیه؛ معنی آنست کی چهار مرغ را بگیر و همه را پاره پاره کن^(۱۹) و بر چهار کوه نه، پس همه را بخوان تا ببینی کی^(۲۰) مرده را چگونه زنده کنم . ابراهیم، بط را و طاوس را و کلاغ را و خروس را بکشت و همه را پاره پاره کرد^(۲۱) و بر چهار کوه نهاد و

۱- مه : بگردد . ۲- مه: بجای « پای » « قدم » آورده است . ۳- مه : گردد و صور اقالیم بدانند و طبایع موجودات بشناسد که حق جل و علا خلایق را . ۴- مه : نظر لطف . ۵- لا : از این جابه بعد با این مقدمه مطابقت دارد . ۶- لا: علیه السلام . ۷- مه: جولان کرد. لا: جولان می کرد . ۸- مه : اعجوبه . ۹- مه : بجای « کردند » « آمد » آورده است . ۱۰- لا : صلوات الرحمن علیه . ۱۱- مه: و رسالت . ۱۲- لا: « خدای » بجای « الله » . ۱۳- لا: که ندانی . ۱۴- مه : « خواهم » بجای « می خواهم » . ۱۵- مه : « الله » بجای « خدای » . ۱۶- مه و لا : فرمود ویرا . ۱۷- مه : کلمه « گفت » را نداد . ۱۸- سورة البقره قسمتی از آیه ۲۶۰ . ۱۹- مه و لا: « بکن » بجای « کن » . ۲۰- مه و لا : کی من . ۲۱- مه و لا : بکرد .

در میان باستاناد^(۱) و همه را بخواند^(۲) جمله گوشتها و استخوانها و پرها از یکدیگر جدا شد و هر عضوی قصد جنس خویش^(۳) کرد و زنده شدند و بردست ابراهیم^(۴) نشستند کی یک پراز مرغی در پرمزغی^(۵) دیگر نیامیخت. آفریدگار گفت «وَأَعْلَمَ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ»^(۶).

مسئله (۷): اگر پرسند چه معنی بود کی از حیوانات این چهار مرغ را تعیین^(۸) کرد؟ گوئیم «سبب آنک بظ بسیار خوار باشد و طاوس رعنا بود و خروس نیاک^(۹) بود و کلاغ حریص باشد^(۱۰) بر جمع کردن، معنی آنست کی این خصیلتها مذمومه^(۱۱) از خود دور کن.» و مقصود ازین حکایت آنست کی ابراهیم علیه السلام میخواست کی بدیده بیند^(۱۲) هر چند کی بدل می دانست تحقیق آن.

و بدانک اگر مردی بشام حجامت کند و بمغرب ناخن بُرد و بمشرق موی تراشد، پس در دریای قلزم غرق شود^(۱۳) و ماهی وی را بخورد، پس آن ماهی را^(۱۴) دوباره کنند، نیمی بر خشک افتد، و حوش آنرا بخورند^(۱۵) و نیمی در بحر، نهنک آنرا بخورد، پس زبل ایشان خشک شود، و از آن خشتی سازند، پس سوده شود در شوارع، چندان بود کی اسرافیل علیه السلام صور بدمد و گوید^(۱۶) «إيتها العظام المتفرقة والشعور المتمزقة» جمله جمع شوند^(۱۷) و

۱- مه: پایستاد. ۲- مه: بانگ کرد. ۳- مه: خود. ۴- لا: صلوات الله علیه.
 ۵- لا: که یک پراز مرغی دیگر. ۶- مه: بدانک که من توانا و دانام. لا: بدانک
 من دانا و توانام. ۷- لا: سؤال. ۸- مه: تبیین. ۹- بسیار جماع کننده.
 ۱۰- مه و لا: بود. ۱۱- مه و لا: مذموم. ۱۲- مه و لا: بیند. ۱۳- لا:
 کلمه «شود» را ندارد. ۱۴- مه: ماهی بنسارد، پس آن ماهی. ۱۵- مه و لا:
 بخورد. ۱۶- قا: گویند. ۱۷- مه: ايتها العظام المتفرقة والشعور المتمزقة هلموا،
 جمله جمع شوند. لا: ايتها العظام المتفرقة و الجلود المتفرقة، همگی جمع شوند.

آفریدگار قادر است بر اختراع اعیان لقوله (۱) « قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ » (۲) و ما این کتاب را تألیف کردیم کی نه هر کسی را مکننت آن بود کی در آفاق گردد (۳) تا آنچه ندید ببیند (۴) و ما عجایب عالم آنچه دیده اند و شنیده یاد کنیم و صور و اشکال آنچه ممکن گردد رقم کنیم و آنرا (۵) نام کردیم **عجایب المخلوقات و غرایب الموجودات** تا آنرا خوانند و صنع باری تعالی دانند و تفکر کنند کی پیغمبر علیه السلام (۶) گفت «تَفَكَّرْ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سِتِّينَ سَنَةً» (۷) گفت «یک ساعت تفکر کردن در صنع آفریدگار بهتر بود از عبادت شصت ساله.»

حکایت

چون (۸) مملکت عالم به اسکندر رسید و در آفاقها (۹) بگردید و علومها (۱۰) را حاصل کرد نامه نبشت به کید منک الهند کی بطاعت آید و اگر نه باتو (۱۱) آن رود (۱۲) کی با ملوک آن (۱۳) دیگر رفت . کید نامه نبشت کی همه عالم را بگرفت و انکار کی ولایت من (۱۴) بستدی ، بدنیاء فانی چه فخر کنی ؟ اسکندر جواب داد کی «تو بچه چیز فخر کنی؟» گفت «من فخر بدانم کنم و دانش من نتوانی دانستن (۱۵)، ولیکن (۱۶) دو شخص دانا (۱۷) را بتو فرستم یکی فیلسوف.

- ۱- لا : لقوله تعالی . ۲- سورة یس قسمتی از آیه ۷۹ . ۳- مه : که هر کسی را مکانت آن بود که در عالم و آفاق گردد . ۴- مه : ندیده باشد ببیند . ۵- لا : و صور و اشکال آنچه ممکن گردد رقم کنیم « را ندارد و بجای « آنرا » « ویرا » آورده است . ۶- مه : پیغمبر گفت علیه السلام . لا : پیغمبر علیه الصلوة والسلام . ۷- افضل من عبادة الرجل ستین سنه (ترمذی ، وصایا ۲) . ۸- لا : و چون . ۹- مه و لا : آفاق . ۱۰- مه : علمها . لا : علوم . ۱۱- مه : با او . ۱۲- لا : آید . ۱۳- مه و لا : ملوک . ۱۴- مه و لا : من نیز . ۱۵- مه : من تو ندانی . ۱۶- لا : ولکن . ۱۷- مه : کلمة « دانا » را ندارد .

الحکیم^(۱) ، و دیگر هیروان الطیب . « چون پیش اسکندر درآمدند، اسکندر^(۲) خنبرهٔ پر روغن گاو^(۳) کرد و بفیلسوف فرستاد . فیلسوف هزار سوزن آهنین در آن^(۴) زد و به اسکندر باز فرستاد .^(۵) اسکندر از آن سوزنها آینهٔ بگرد و بفیلسوف فرستاد . فیلسوف آنرا روشن کرد و باز پس فرستاد^(۶) . پس^(۷) وی را حاضر کرد و پیرسید کی «این روغن کی بتو فرستادم چه بود؟» فیلسوف گفت « نمودی کی^(۸) من ازدانش چنان آکنده‌ام کی این بستو^(۹) از روغن؛ و هیچ دانش را در آن^(۱۰) جانیست ، من این سوزنها را در آن جای^(۱۱) دادم و تو سوزنها را آینه ساختی، نمودی کی دل من سخت است از بسی خون ریختن، پس^(۱۲) آنرا روشن کردم^(۱۳) ، یعنی دلت بموعظه نرم گردانم . »

حکایت

پس طیب^(۱۴) را حاضر کرد گفت^(۱۵) « سر همه بیماریها چیست ؟ » گفت « آنک مردم آن خوردند کی نشناسند . »^(۱۶) گفت^(۱۷) « سر همه^(۱۸) داروها^(۱۹) چیست؟ » گفت « آنک چیزی خورد کی بسازد^(۲۰) . اما ای ملک من ترا معجون دهم تا^(۲۱) بخوری ، هرچه زیان دارد ، طبع تو نخواهد . »^(۲۲)

۱ - مه : فیلسوف حکیم . ۲ - مه : « در آمدند اسکندر » را ندارد . ۳ - لا : کلمهٔ « گاو » را ندارد . ۴ - مه : ترکیب « در آن » را ندارد . ۵ - مه : فرستاد . ۶ - مه : باو فرستاد . ۷ - مه : بجای « پس » « دگر باره » آورده است . ۸ - مه : که نمودی . ۹ - مه : کلمهٔ « بستو » را ندارد . ۱۰ - مه : در وی جای . ۱۱ - مه : کلمهٔ « جای » را ندارد . ۱۲ - مه و لا : « من » بجای « پس » . ۱۳ - مه : باز کردم . ۱۴ - فا : طیبی . ۱۵ - مه : گفت که . ۱۶ - لا : که مردم آن خورد که نشناسد . ۱۷ - مه : کلمهٔ « گفت » را ندارد . ۱۸ - مه : کلمهٔ « همه » را ندارد . ۱۹ - مه : « دردها » بجای « داروها » . ۲۰ - مه : نسازد . ۲۱ - مه : « که چون » بجای « تا » . ۲۲ - لا : تا هرچه ترا زیان دارد طبع تو آن نخواهد .

اسکندر گفت «این دعوی عظیمست. » پس معجون^(۱) بکرد ، چون بخورد، هر آرزوی در آن مضرت بود ، ازدل اسکندر برفت . پس معجون^(۲) دگر^(۲) بساخت اسکندر^(۳) بخورد ، کی هرچه سودمند باشد طبع وی اشتها کند^(۴) .

حکایت

گویند^(۵) کی اسکندر در مستراح شد، صورتی را دید کی تیز در وی نظرمی کرد^(۶) . اسکندر بترسید گفت «تو کیستی؟» گفت «من نقصان ام، آمده ام تا در تن^(۷) تو روم .» بجست^(۸) و بتن اسکندر در شد^(۹) . اسکندر بیرون آمد . هیروان وی را گفت «چرا آزرده^(۱۰) گشته؟» گفت «ندانم» و علت را پنهان کرد . روزی دیگر طبیب گفت «من^(۱۱) آمده ام کی علت ترا مداوا^(۱۲) کنم، تو چرا^(۱۳) پنهان داری؟» اسکندر گفت «چون من^(۱۴) دردی دارم چرا علاج^(۱۵) نکنی؟» طبیب داروئی بساخت و پیش اسکندر آورد . اسکندر در مستراح شد همان صورت را دید . گفت^(۱۶) «ای اسکندر من رفتم .» گفت «چرا؟» گفت «این طبیب داروئی بساخت^(۱۷) اگر تو بخوری من سوخته کردم .»^(۱۸) اسکندر بیرون آمد و هیچ نگفت . طبیب در اسکندر نکه^(۱۹) کرد، قح را بریخت . گفت «چرا ریختی؟» گفت^(۲۰) در مستراح رفتی^(۲۱) علت با تو بود چون بیرون آمدی علت رفته است .» اسکندر عجب

- ۱- مه : این معجون . لا: آن معجون بکرد هر آرزوی . ۲- فا و لا : کلمه « دگر» را ندارند .
 ۳- مه : و با اسکندر داد . ۴- مه : اشتها گیرد . لا: هرچه سودمند بودی طبع وی اشتها کردی .
 ۵- مه : و گویند . ۶- مه : نگاه می کرد . لا: نکه کرد . ۷- لا: کلمه « تن» را ندارد .
 ۸- مه و لا: و بجست . ۹- مه : اندر شد . ۱۰- مه و لا: زرد . ۱۱- لا: که من .
 ۱۲- مه: مداومت . ۱۳- لا : علت از من . ۱۴- مه : که من . ۱۵- مه : علاج آن . ۱۶- مه : گفت که . ۱۷- مه : که . ۱۸- لا : که تو بخوردی سوخته کردم .
 ۱۹- مه و لا: نگاه . ۲۰- لا : گفت چون . ۲۱- مه و لا : « شدی » بجای « رفتی » .

ماند از دانش این حکیم^(۱). و حکما را پیش اسکندر^(۲) حرمتها^(۳) زیادت شد و گفت «این دانارا پیش^(۴) من چندان عظمت است کی همه گنجهای عالم^(۵)». و از بهر این گفت حق تعالی^(۶) «هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ؟»^(۷)

حکایت

گویند^(۸) اسکندر را آرزو کرد کی بداند کی اجل وی کجا رسد. دانائی وی را خبر کرد، کی اسکندر جائی میرد کی زمین آهنین بود و آسمان زرین بود^(۹). چون به دامغان رسید در صحرا رنجور شد، زره را بیفکندند^(۱۰)، اسکندر بر آن خفت و سپری^(۱۱) زرین سایه بان وی کردند. اسکندر آنرا بدید یاد آورد کی اجل نزدیک آمد، نامه^(۱۲) نبشت بمادر خود^(۱۳) عموریه کی بداند کی این جهان را^(۱۴) مادر مرگست و پدر فنا و پیش هر کس کی باشد امانت بود^(۱۵)، و امانت را باز خواهند. و ماه چون تمام شد بکاهد، چون بکاست بیفزاید^(۱۶)، و مرگ بارانی است کی همه جا ببارد، اگر پادشاهی من از جهان بریده شد آثار دانش من باقی ماند و هر فرزندی کی مادر را دهند^(۱۷) عاریت بود، و این جهان عاریت بود باز سپردم و تو را سلام میرسانم و صبر می فرمایم و بدان

۱- لا : «او بجای» این حکیم . ۲- فا : این حکیم . لا : ملک . ۳- مه ولا : حرمت . ۴- مه : نزد . ۵- مه : عالم را آواز بهر . ۶- مه : خداوند سبحانه و تعالی . ۷- سورة الزمر آیه ۹ . ۸- مه : گویند که . ۹- مه ولا : کلمه «بود» را ندارند . ۱۰- لا : افکندند . ۱۱- مه ولا : سپر . ۱۲- مه ولا : پس نامه . ۱۳- فا : کلمه «خود» را ندارد . لا : خویش . ۱۴- فا : «را» ندارد . ۱۵- مه : که بدان ای مادر که این جهان از مادر مرگ و پدر فنا و پیش هر کس که بود امانت بود : لا : «بود» بجای «باشد» . ۱۶- مه : عبارت «چون بکاست بیفزاید» را ندارد . ۱۷- مه : کلمه «دهند» را ندارد .

ای مادر کی چون مرا ببردند^(۱) ترا ایدر بنگذارند ، واگر من باتون رسم ، تو بمن درسی والسلم .

مقصود ازین حکایت آنست کی مُلک و پادشاهی بکس نماند^(۲) و مباحات مگر^(۳) بعلم نباید کرد .

حکایت

لقمان حکیم شخصی بود سیاه ، غلام مردی و آن مرد غلام بسیار^(۴) داشت و لقمان را اختیار کرده بود ، غلامانرا سخت آمد^(۵) . روزی لقمانرا گفت کوسفندی^(۶) بکش و بهترین اندامه‌ها وی بیاور^(۷) ، لقمان زبان و دل^(۸) بیاورد . پس گفت کوسفندی دیگر بکش و بهترین اندامه‌ها وی بیاور^(۹) ، وی زبان و دل بیاورد^(۱۰) . از غلامان پرسید کی^(۱۱) « چرا چنین کرد ؟ » ندانستند . از لقمان پرسید^(۱۲) کی « چه معنی دارد ؟ » . گفت « از اعضاها هیچ چیز بهتر از زبان و دل نیست^(۱۳) چونک دانا بود ، و هیچ اعضا بتر از زبان و دل نیست چونک جاهل بود . پس خواجه غلامانرا گفت کی « من ویرا بدین دانش اختیار کردم » .

و تا بدین حد همیشه علما و حکما مقدم بوده‌اند و مملکت بدانش گرفته‌اند تا چون ملکی از دنیا رحلت کردی از رعیت آنک داناتر بودی مملکت بوی سپردندی تا هر یکی بتألیفی و جمعی مشغول بودی . چنانک نوشروان عادل

- ۱ - مه : عبارت « کی چون مرا ببردند » را ندارد . ۲ - لا : پادشاهی بنماید . ۳ - لا : « جز » بجای « مگر » . ۴ - مه و لا : و غلام مردی که غلامان بسیار . ۵ - مه : می آمد . ۶ - مه : کوسفندی را . ۷ - مه : از آن بیاور . لا : بیاور . ۸ - مه : دل و زبان . ۹ - مه : و گفت یکی دیگر بکش و بهترین اندامها بیاور . ۱۰ - مه : لقمان همان دل و زبان بیاورد . لا : کلمه « وی » را ندارد . ۱۱ - لا : « که » ندارد . ۱۲ - لا : لقمان را پرسید . ۱۳ - مه : هیچ از دل و زبان بهتر نبود . لا : از اعضا ، هیچ بهتر از ...

و بزجمهر در جمع^(۱) کردن کلیله و نهادن اقلیدس^(۲) و وضع شطرنج و گزارشها^(۳) تا از ایشان یادگار ماند .

و عبدالملک^(۴) بن مروان، عاملانرا هر سال امتحان کردی بسؤالهای علمی، هر کی داناتر بودی در ولایت او بیفزودی و آنرا کی جاهل یافتی معزول کردی و آفرید گار پیغمبر را علیه السلام میفرماید کی «وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا»^(۵) و علم بر دو وجه است یکی آن کی آخرت را بدانی کی باقیست و کاروی بسازی، دیگر آنک^(۶) این دنیا را بی ثباتی بدانی، و غرور و ناپکاری و ناسازگاری وی بدانی، و عمر عزیز در سر آن نکنی، و من همیشه تا بعد عقل رسیدم، در حال دنیا نگه می کردم، اول نطفه بودم، در رحم، در ظلمات در جای تنگ، چون خلاص یافتم مدتی در رنج رضاع و بلاه گهواره و بستن و پیچیدن پس در فراق شیر و فطام، پس در رنج مکتب و سهم ادیب، پس در اتمام تزویج و عنا و عشوه زنان، پس مقاساة عملها و بیماریها مختلف، پس در ضعف پیری و بیماری و غم حساد و اعدا و شر ظلمه و لعمری اگر شخصی در وجود آید و از این رنجها هیچ نیابد و سلامت عمری براند، عاقبة الامر مرگ بود. و آنکه فراق دوستان و عیال و مال باوی آن کند کی مرگ در جنب وی آسان بود. کما قیل :

لَيْسَ مَنْ مَاتَ فَاسْتَرَاحَ بِمَيِّتٍ إِنَّمَا الْمَيِّتُ مَيِّتُ الْأَحْيَاءِ

آدمی اگر از همه آفات برهد، از آفت مرگ بفرهد. مثل وی چون میوه بود بر درخت اگر از صدمه سنگ و زحمت باد نجات یابد، چون پخته شود فرو آید. و من در مده عمر خویش اندیشه کردم کی عمری کی غایت آن شصت سال بود از آن نیمی خواب بود، سی سال بماند، از سی سال پانزده سال حاله طفولیت بود

۱ - فا : وجمع . لا : بجمع . ۲ - فا : اقلیدس . ۳ - فا : کاسها (شاید : کتابها) .
۴ - فا : عبدالرحمن . ۵ - سوره طه قسمتی از آیه ۱۱۴ . ۶ - فا : کلمه «آنک»، را ندارد .

و جوانی ، پانزده سال چه توان کردن و محصول این چند سال چه خواهد بود ،
با این همه آفات

و در حاله صبا بخواب دیدم کی همه جهان آب داشت و من برکناری
می رفتم ، قصری عالی دیدم ، زنی از آن بیرون آمد بردابۀ نشسته ، آینه در دست ،
بمن داد و گفت «الدُّنْيَا تُعْبَانُ أَكْثَالَ أَكْلِ الْخَلْقِ كَذَا وَكَذَا الْفَسَنَةُ
وَ هِيَ جَائِعَةٌ . بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ أَلَى قَوْلِهِ مَذْكُورًا»^(۱)
معنی خواب آنست کی دنیا باژدرها ماند بسپار خوار ، خلق را می خورد چندین
هزار سالست و هنوز گرسنه است ؛ و معنی آیت آنست کی روزگاری دراز بگذشت کی
در عالم هیچ آدمی نبود و کس نام آدمی نبردی ، ماوی را بیافریدیم ، از نطفه آب
و ویرا بینا و شنوا کردیم و راه راست بنمودیم ، تا شا کر کیست و کافر کیست
و ازین آیت معلوم می شود کی مقصود از وجود آدمی آنست کی خدای را
بشناسد و ویرا آنکه شناسد کی نعمت ویرا شناسد ، پس قدرت ویرا بداند ؛ و تعبیر
آینه آنست الله اعلم کی چیزی کی بنماید ترا از آنچه نتوانی دید^(۲) و ما این
کتاب را جمع کردیم بر صفة آینه کی جمله عجایب عالم بتو نماید ، علوی و
سفلی را از قصور و حصون و بلاد و قلاع در بروبحر کی یاد کردیم ، یاد آری
و بدانی کی ایشانرا از آن چه حاصل بود تا ترا چه حاصل بود . قال الله تعالی :
« كَمْ تَرَ كُوفًا مِنْ جَنَاتٍ وَعُيُونٍ وَ زُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ »^(۳) و یاد
آری این حکایت را .

۱ - هل اتي على الانسان حين من الدهر لم يكن منه شيئا مذکور . سورة الدهر آیه ۱ . ۲ - مه : که
چیزی بود که بنماید ترا آنچه نتوانی دید و الله اعلم . ۳ - سورة الدخان آیه ۲۵ و ۲۶ .

حکایت

کی شخصی را زنی بود بجمال و باغی و کتانی ، روزی بیاغ رفتی و روزی کتاب خواندی و روزی با زن نشستی . چون مرگ نزدیک رسید باغ را گفت «ترا آب دادم و آبادان داشتم ، امروز من می روم ، با من چه خواهی کرد؟» از باغ آوازی آمد کی مرا پای نباشد (۱) کی باتو بیایم ، چون تو بروی دیگری آید . مرد از باغ نومید شد ، پس زن را گفت «عمر در سرتو کردم و از بهرتو رنجه کشیدم ، امروز بخوام رفت ، چه کنی؟» گفت «تا زنده باشی خدمت کنم ، اگر بمیری جزع و فریاد کنم ، چون ترا ببرند با تو می آیم تا لب کور ، چون پنهان شوی در خاک ، بنالم و بگیرم و بازگردم ، شوهری دیگر کنم .» مرد از وی نیز ناامید شد . روی بکتاب کرد و گفت «ای مصحف! من خواهم رفت ، چه خواهی کرد؟» گفت «من با تو باشم ، اگر در کور شوی ، مونس تو گردم ، چون قیامت بود ، دستگیر تو باشم و هرگز ترا بنسپارم .» مقصود ازین حکایت آنست کی در عالم هیچ مونسى بهتر از علم نیست ، و در آخرت هیچ مال [به] فریاد تو نرسد ، مگر علم . و همیشه انبیاء و ملوک و عظاما مباحات بعلم کرده اند . آدم را صحفها بود ، موسی را توریة بود ، داود را زبور بود ، عیسی را انجیل بود .

بلقیس زن سلیمان نامه یافت بر آن نبشته : **اِنَّهُ مِنْ سُلَيْمِنَ وَاِنَّهُ بِسْمِ-
اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** (۲) آنرا کتاب کریم خواند و چون نبشته را احترام کرد هم جفت (۳) سلیمان شد .

حکایت

روزی سایمان طعام می خورد و آصف حاضر بود ، بلقیس گفت «هیچ ممکن

بود کی این ماهی بریان زنده گردد؟» گفت «هرجا کی انصاف رود مرده زنده گردد، و ما هریکی انصافی بگوئیم تا این ماهی زنده شود.» آصف گفت «هرچه در مملکت تست در زیر قلم منست ولیکن من آن دوست تر دارم کی من سلیمان بودی و تو آصف»، ماهی در حرکت آمد. بلقیس گفت «در عالم چنین شوهر کی مراسم کس را نباشد، همه عالم از آن ویست و شوهر از آن منست ولیکن هر که یکی را جوان تر از وی بینم گویم کاشک سلیمان چنین جوان بودی.» ماهی حرکتی دیگر نکرد. پس سلیمان گفت «همه عالم با گنجها و مالها از آن منست، در بر و بحر رسولم، همه مَلِکِ جن و انس در حکم من اند (۱) و با این همه چون (۲) دو شخص پیش من آیند با یکی هدیه بود و یکی هیچ ندارد، من آن شخص را دوست تر دارم کی هدیه دارد.» چون این سخن بگفت ماهی زنده شد و در کوزه آب رفت. این حکایت در آن آمد کی بلقیس حرمتی کتابی داشت، محترم شد. پس عاقل بکتاب استهانت نکند و سخن حکما را احترامی داد.

حکایت

گویند کی درویشی در خواب دید کی روزی تو در مناره اسکندریه است. بدین معنی التفاتی (۳) نکرد، تا شبی دیگر همین خواب بدید برخاست و در کشتی بنشست بحکم آن کی مناره از میان آب بر آمده بود و کشتی را گرد مناره می گردانید. مرغی برخاست از برجی، خطی از آن برج در افتاد، این مرد برداشت بر آن نبشته بود، هر کی غمی دارد محاسن خود بربندد (۴) از زیر زنجدان، از آن غم برهد، این درویش طیره شد و آن خطرا بینداخت و باز گردید و به بن کوهی

۱ - مه: دربر و بحرهم رسولم و هم ملک و جن و انس در حکم من اند. لا: دربر و بر رسولم و هم ملک و همه جنس و انس در حکم منست. ۲ - فا: کلمه «چون» را ندارد. ۳ - مه و لا: مبالات. ۴ - لا: شانه کند.

فرو آمد و می گفت این خواب دیو نمود مرا ، پس شانه برآورد و محاسن را بشانه می کرد از زیر زنخدان ^(۱) . بر آن کوه چیزی دید کی می افروخت و سیل گل را شسته بود ، دیگی یافت مسین ، گل از سر آن باز کرد ، چهارصد نعل زرین در آن دیگ بود ، توبره را پر کرد و سر آن بگل پنهان کرد و بخانه می آورد ، تا جمله را برداشت و از آن اسباب و املاک ساخت و از غم آن درویشی خلاص یافت .

مقصود آنست کی سخن حکما و گفت ایشان ^(۲) استخفاف نباید کرد ، این ^(۳) درویش آن رقعہ را ببنداخت ، خطای خویش بدانست و معلوم وی شد کی آن ورق در آن ایام کی نبشته بود ، حکیمی بغایت ^(۴) بوده است ، و نه بگزاف نوشته بود و تیزبینی او را نهایتی نتوان کرد . و اگر کسی بدان نرسد از قصور علم او باشد . مقصود ازین حکایت آنست کی انصاف محمود است و حرص را کرانه نیست ، آدمی چندانک بیش یابد بیش جوید و حریص تر باشد و اگر چندانک آدمی جمع کردی عمر یافتی تا ^(۵) بخوردی شایستی ^(۶) ، ولیکن جمع کردن و بدشمن بگذاشتن از خذلان بود . و من اندیشه کردم در کار دنیا ، هیچ را قرار نیافتم ، و هیچ را پایدار نیافتم و نیکو سیرتی وصیت پسندیده و عدل ^(۷) . جهان داری و نیک خواهی سلطان اعظم شاهنشاه المعظم مالک رقاب الامم ، سید سلاطین العرب ^(۸) و العجم رکن الدنیا و الدین معز الاسلام و المسلمین عضد الدولة القاهرة و جمال الملة الزاهرة ابوطالب طغرل بن ارسلان بن طغرل قسیم امیر المؤمنین اعز الله انتصاره و ضاعف جلاله و اقتداره دهم ، خواستم کی آنرا

۱ - مه : محاسن را می رست از زیر . ۲ - مه : ایشان را . ۳ - فا : کی این .
 ۴ - لا : دانا . ۵ - فا و لا : یا . ۶ - فا : نشایستی . ۷ - فا : پسندیده عدل .
 ۸ - فا : الشرق والغرب .

مکافاتى کنم کى پايدار بود و نام نيكوى او مخلص بود (۱) هيچ نامى و محمدتى پايدارتر از اين کتاب نديدم « الذکر الباقي هو العُمُرُ الثاني » اين کتاب را تأليف کردم تا از پس او يادگار بود تا مکافات عدل و احسان او کرده باشم .

حکایت

شنيدم کى جمشيد (۲) مَلِکِى بود موَفَّق ، در باغى نشسته بود ، ماری ديد کى بدرختى برشد و قصد آشيان باز کرد ، تا بچه وى بخورد ، باز برخاست و گرد آشيان مى گرديد ، جمشيد تيرى بمار انداخت و او را بدرخت بدوخت . چون باز ايمن شد از مار ، پپريد و باز آمد چوبى درمنقار و آنرا برتخت جمشيد نهاد . جمشيد گفت « باز مرغ زيرک بود ، و مکافات من ميکند ، درين چوب فائدتى باشد کى او داند . » برحکما عرض (۳) کرد ، کس نمى دانست کى چيست ؟ گفتند جوهر اين آب و خاک ظاهر کند ، آنرا بکشند و تعهد آن به آب بيگردند تا سبز گشت ، ساقى هاريک داشت بدرختى بزرگ برشد (۴) و چنگ دروى زد و بالا گرفت ، ثمره وى انگور بود ، در آن عهد جمشيد انگور نديده بود ، مغتبط شد کى در روز گاروى اين ثمره ظاهر شد و شکر آفريد گار کرد . پس حکيمى را گفت « خاصيت اين انگور چيست ؟ » حکيم آنرا بيفشرد و شيره وى بنهاد ، بعد از مدتى گفت « اين را سه حالت است ، حالت طفوليت شيره بود ، تحليل و تليين کند و حالت شباب خمر ميشود ، کى حراره اصلى تيز ميکند و تفريح و نشاط و قوه روح مى افزايد وليکن روى عقل بپوشد تا مر آفات دنيا نپيوند ، لاجرم شادى کند ، حالت سيم خل مى گردد ، و خل جوهرى عزيز است کى اسباب عفونت را دفع ميکند ، اما دشمن جان و جگر است ، چنانک حالت کهولت (۵) ، مگر

۱ - لا : ماند . ۲ - مه : جمشاد . ۳ - مه : عرضه . ۴ - فا : بزرگ شد .

۵ - مه : کهولت . لا : کهولت بگرما و سرما او را مصلحى بايد چون عمل .

با مصلحی خورند چون غسل و شکر تا در عروق بگذرد (۱) و علتها را تحلیل کند و تشنگی بنشانند ، و قمع صفرا کند. «جمشید» گفت یک احسان کی با مرغی بکردم ، این چنین مکافاتمی کرد ، چوبی را آب دادیم ، آن چوب ما را عصیر داد و خل و خمر، ما را در همت کمتر از بازی و چوبی نباید بودن .»

مقصود ازین حکایت آنست کی من مکافاتنی نیکی نمی کنم ، شکر آن میکنم کی از ظلم این پادشاه ایمن بودم و ایمنی بلاء همه احسانها دیدم « وَلِكُلِّ حَسَنَةٍ مُّكَافَاةٌ وَّلِكُلِّ سَيِّئَةٍ مُّجَازَاةٌ » این کتاب را تألیف کردم در مقابله عدل ، تا یادگار ماند کی دنیار قرار نیست و اسباب وی پایدار نیست و سی گویم :

« فَاَعْلَمَ بِاَنَّكَ مَا قَدَّمْتَ مِنْ عَمَلٍ
يُحْصِي وَّ اِنَّ الَّذِي خَلَقْتَ مَوْزُوٓثٌ . »

پس علما از دنیا حکمت گزیدند و دوستانرا بعلم اندوختند و دشمنانرا بعلم مقهور کردند ، و جواب خصم به حجت دادند .

گر چرخ و فلک خصم تو باشد توبه حجت

با چرخ بکوشی ، بهمه حال بر آیی

عقلا از دنیا دانش پسندیدند کی « خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ » (۲) تا بعدی کی کلمتهاء حکمت بر در قلعهها نبشتند و بر صخرها ، چنانک بر دروازه قیروان ، و بر قلعه هرمان و بر سور سمرقند و بر صفح اروند و مقصودشان آن بود تا نامشان مغلد بود (۳) . ما این کتاب را جمع کردیم آنچه دیدیم در کتبها مسطور و آنچه شنیدیم از جوانان و سیاحان ، بعضی آنست کی آنرا شاهی نباید و ظاهر است ، چنانک افلاك و ماه و آفتاب کی از همه عجایبها عظیم تراست بر حاشیه آن رقم کردیم «ظ» یعنی ظاهرست (۴) . بعضی آنست کی بهر هان حاجت

۱ - فا : نگذرد . مه : بگردد . ۲ - فا : خیر جلیس الزمان کتاب . ۳ - مهولا : شود .

۴ - فا : عبارت «بر حاشیه آن رقم کردیم ظ یعنی ظاهرست» را ندارد .

افتد و بروزگار درازحاصل توان کردن^(۱)، چنانک طلسمه‌ها روم و اندلس، برحاشیه آن رقم کردیم «بع» یعنی بعید است^(۲) و بعضی آنست کی قرآن بدان ناطق است و اخبار، یا محسوس است، بدان رقم کردیم «صد» یعنی صدقست^(۳) و بعضی از شگفتی بود کی ذکر آن متواتر بود در کتبها برحاشیه وی رقم کردیم «مع» یعنی معروفست^(۴) و بعضی از عجایبها که شنیده‌ام از سیاحان و بر آن برهانی ندیدم قاطع و نتوان گفتن کی آن دروغ است، برحاشیه آن رقم کردیم «شبه» یعنی شبهت است^(۵)، زیرا کی انکار کردن خصلمتی^(۶) شوم است. تا اگر یکی از عجایب رومیه و اندلس و قندهار و^(۷) مولتان چیزی^(۸) باز گوید، اگر از وی دلیل آن طلبی بعمری تصحیح آن نتوان کرد^(۹). و باشد کی مریدی در شهری بزاید و عمروی بگذرد و همه شهر خود تمام ندیده باشد. و در عهدی من باصفهان بودم شخصی از من پرسید کی «برصفح اروندچند سطر نبشته‌اند، آنرا نبشت خدایان خوانند. تو دیده؟» گفتم^(۱۰) «خبری ندارم» کتابی معروف بدر آورد، در آن این صفت کرده بود و شرحی داده شگفت، چون بهمدان آمدم بقصد برفتم و آنرا بدیدم، شگفتی کی دیدنش عجب تر بود از شنیدنش، و دلیل میکرد کی صورت این، عمل حکیمی بوده در تاریخی ملکی عظیم و ما ذکر آن در فصل صخرها بیاوریم ان شاء الله. پس چون مریدی از عجایب شهر خویش خبر ندارد، از دیگر شهرها خبر ندارد^(۱۱) چه عجب بود. مقصود آنست کی

۱- مه : نتوان کردن . ۲- فا : جمله « برحاشیه آن رقم کردیم بع یعنی بعیدست » را ندارد .
 ۳- فا : جمله « بدان رقم کردیم صد یعنی صدقست » را ندارد . ۴- فا : جمله « برحاشیه وی رقم کردیم مع یعنی معروفست » را ندارد . ۵- فا : جمله « برحاشیه آن رقم کردیم شبه یعنی شبهت است » را ندارد . ۶- فا : جمله « برحاشیه آن رقم کردیم صدقست » را ندارد . ۷- فا : کلمه « قندهار » را ندارد . ۸- مه و لا : خبری .
 ۹- لا : نتواند کردن . ۱۰- مه : گفتم نه . ۱۱- لا : اگر خبر ندارد .

انکار محمود نیست کی نه هرچه یکی ندیده باشد، دیگران ندیده باشند. وما این عجایب نامه کردیم تا اهل اسلام آنرا می خوانند و در صنع آفریدگار تفکر می کنند کی قال النبی صلی الله علیه وسلم «تفکر ساعة خیر من عبادة ستین سنة»^۱ و آفریدگار را قادر داند و از خواننده چشم دارم بمکافاة دعا نه^(۲) بعبطا.

حکایت

یکی حسن بصری را گفت «چرا حجاج بن یوسف را نبینی کی امیری بخشنده است؟» گفت «بخشندگی وی تا کجاست؟» گفت «روزی بشکار رفت، صد دانه مروارید هردانه یک مثقال بانوبه بمرغان انداخت و پیش وی وقعی^(۳) نبود». حسن بصری گفت «حجاج مردی بود مسرف، صد دانه جماد را بینداخت و جان صد حیوان از تن بپرداخت، بدین چه مباحات شاید^(۴) کردن. من امروز در مجلس خویش بالای دو صد کلمه حکمت و وعظ بگفتم کی بسیار دلهای مرده و دیده‌ها خفته بیدار کردم من جواهر حکمت را مقابله جواهر جماد ندانم و یادی خویش بر خلق خدا بیش از یادی^(۵) حجاج دانم».

این مقدار در این فصل تمام بود و بعد ازین بگوییم کی این کتاب را چگونه نهاده ایم. و ابتدای العرش کردیم تا بذرة الفرش ختم کنیم^(۶) و اگر پرسند از جام گیتی نمای کی چیست، بگو این کتابست، کی هرچه در گیتی هست ترا بنماید و ما فهرست کتاب را یاد کنیم ان شاء الله تعالی. ^(۷)

بدانک این کتاب برده قانون وارکانست .

۱- فا: جمله «که قال النبی... تاسنة» را ندارد... افضل من عبادة الرجل ستین سنة. ترمذی، وصایا ۲.
 ۲- لا: کلمه «نه» را ندارد. ۳- فا: موقعی. ۴- مه ولا: باید. ۵- مه: «آبادی» بجای «یادی».
 ۶- فا: عبارت «وابتدا... ختم کنیم» را ندارد. لا: «بزره» بجای «بدره».
 ۷- فا: «انشاء الله تعالی» را ندارد.

رکن اول: (۱) در عجایب اجرام علوی از صفت فرشتگان و ذکر روحانیان، صفت هردو قطب جنوب و شمال. بابی در عجایب افلاك و عجایب آفتاب و عجایب ماه و عجایب کواکب سیاره و عجایب بروج و کواکب ثابت و شکفتیهای آن .

۵ رکن دوم: در عجایب آتش و آنچه حادث می شود میان آسمان و زمین ، ادبار مجوس و آتش پرستان ، صاعقه و شهب و رعد و برق چیست ؟ قوس قزح چیست ؟ عجایب بادهای و تقسیم ریا و هبوب آن ، عجایب ابرها و شکفتی آن در هوا .

۱۰ رکن سیم: در عجایب زمین و آبها و دریاها ، مرتب نهاده بحروف جمل ، عجایب نهرها ، عجایب چشمه‌های آب ، عجایب چاههای محفوره ، عجایب زمین ، تقسیم عالم و اقالیم ، صفت وضع عالم و صورت آن ، عجایب کوهها مرتب بحروف جمل ، عجایب صخرها و آنچه بر آن نبشته اند از حکمتها .

۱۵ رکن چهارم: در شهرهای معروف و مساجدها و این باب مرتب است بحروف جمل ، چنانکه در باب الف بیاید : ایلیا ، اسکندریه ، اندلس و غیرهما و در باب ب بیاید: بصره و بغداد و غیرهما ؛ و عجایب مسجدهای اسلامی و کنیسه‌ها دیگر اسم ، بابی در وادیها و دریاها مقلوبه و خسف‌های کی در نواحی عالم بوده است ، و زلازل کی در تاریخها بوده است و بادهای عاصف مهلك .

رکن پنجم: در اشجار و حشیشها مرتب نهاده بحروف جمل و عجایب اشجار مجهوله .

۲۰ رکن ششم: در عجایب صورتها کی نگاشته اند بطلسمها ، عجایب

مرقد انبیا علیهم السلام و دخمهای ملوکان ، عجایب گنجها کسی نهاده اند از ملوکان و اکاسره و عاقبت ایشان .

رکن هفتم : در عجایب آدمی و شرف خلقت وی ، شرف عقل بر همه موجودات ، عجایب ارواح ، محل الارواح ، تأثیر ارواح در اجساد ، عجایب القلب ، معدن الروح ، عجایب حواس پنجگانه ، خاصیات اعضاء بنی آدم ، طباع النساء و الخصمیان ، عجایب طبقات مردم کی بر چند جنس اند ، عجایب عادیان ، عجایب نوادر آدمی در هر زمانی ، قبایل ترکان و غزان و قفقاق (۱) قبایل هندوان و اجناس ایشان ، درجات آدمیان شریف ، در شرف پیغمبر ما علیه السلام ، فرق میان نبی و متنبی ، ذکر کاهنان و مدعیان ، عجایب معجزات و کرامات ، صفت کیمیا ، علم طب و طبیعت و خواص غذاها ، معالجات نادر کی ذکر (۲) کرده اند ، در قضا و قدر ، عجایب خوابها ، عجایب مرگ ، عیب دنیا و بی وفایی آن ، در آنک بعث و نشور و قیامت حق است .

رکن هشتم : در عجایب جنیان و مرده و شیاطین ، اصناف غولان و سناس و مواضع ایشان ، و اجناس مختلف و عجایب لطافت (۳) ایشان .

رکن نهم : در عجایب سرغان بزرگ و کوچک .

رکن دهم : در عجایب بهایم و حیوانات بزرگ ، و حیوانات بحری ، و عجایب خواص سباع و حشرات و افاعی و حیات و سموم و غیرها . اینست فهرست کتاب و مارکن اول یاد کنیم باسم الله تعالی .

۱- فا : کلمه «قفقاق» را ندارد . ۲- مهولا : کلمه «ذکر» راندارند . ۳- لا : لطافت .

رکن اول

[فی عجایب الاجرام العلویة وما يتعلق بها] (۱)

فصل (۲) قال الله تعالى «اولم تتفكروا في خلق السموات والارض ، ربنا ما خلقت هذا باطلا» (۳) می فرماید کسی اندیشه کنید در آفرینش آسمانها بدین لطافت و زمینها بدین کثافت از خود در وجود نیامد ، پس در آفرینش برخورد ثنا می کند و می گوید «سبحان الذی خلق الأزواج کلها» (۴) و گفت « و نخلق ما لا تعلمون » (۵) پس تفصیل کرد حیوانات را و گفت «والله خلق کل دابة من ماء فمنهم من یمشی علی بطنه ومنهم من یمشی علی رجلین ومنهم من یمشی علی اربع یمشی علی بطنه ومنهم من یمشی علی رجلین ومنهم من یمشی علی اربع یخلق الله ما یشاء» (۶) و تفصیل کرد غیر حیوانات را بر دو قسم لفظی «جعل الظلمات والنور» (۷) بیش ازین نیست پس مخلوقات بر چهار وجه اند : حیوانات و نامیات و جمادات و بعضی آنست نه حیوانست نه نامی نه جماد چنانکه افلاک و کواکب و آب و آتش و هوا و جمله مخلوقات ، بعضی ارواح است بغایت لطافت و آن در عالم علوی است و بعضی اجساد اند کثیف و آن در عالم سفلی است و ما از عالم علوی فصلی بگوئیم در صفت عرش .

۱- مه : فی عجایب الاجرام العلویة وما يتعلق بها. این عنوان در «فا» نبود و درلا : «ما يتعلق بها» را ندارد.
۲- کلمة «فصل» فقط در «فا» آمده است . ۳- سورة آل عمران قسمتی از آیه : ۱۹۱ .
۴- سورة یس آیه : ۳۶ . ۵- اشاره به آیه : «الخیل والبغال والحمیر لیرکبوها وزینة ویخلق ما لا تعلمون» سورة النحل آیه : ۸ . ۶- سورة النور آیه : ۴۰ . ۷- اشاره به آیه «الحمد لله الذی خلق السموات» سورة الانعام آیه : ۱ .

فصل

بدانک آفرید گار عزوجل (۱) عرش را یاد کرد در قرآن و بهر جا کی نام وی گفت آنرا عظیم خواند و آنچه وی عظیم خواند صفت آن نتوان کرد مگر آنچه در خبری آمده بود (۲)، پس این قدر کفایت بود کی بدان کی همه موجودات علویات و سفلیات در جنب عرش چون نقطهٔ پرگار بود، در میان دایره و عرش محیط است بر اجزاء عالم .

واز عبدالله بن عباس و عبدالله بن سلام آمده است کی گفتند «اول چیزی کی آفرید گار در وجود آورد درمی سپید بود ، بعد از هفت هزار سال نظری به هیبت در آن کرد ، شکافته شد ، نیمی آب روان شد و نیمهٔ دیگر عرش را از آن بیا فرید و این عرش چند (۳) هزار سال بر سر آب (۴) استاده بود . لقلوله تعالی «وکان عرشه علی الماء» (۵) آنکه آفرید گار چهار ملک را بیا فرید یکی بر صورت آدمی ، یکی بر صورت شیر ، یکی بر صورت کرگس ، یکی بر صورت گاو ، و آنرا برداشتند و بهفت هزار سال (۶) بر زانو آوردند و از الله تعالی قوت خواستند تا آنرا بر کتف آوردند . آنکه با خود گفتند کی عظیم تر مخلوقات را برداشتیم . آفرید گار عرش را برداشت معلق چنانکه برایشان هیچ نماند . لقلوله تعالی «رفیع الدرجات ذوالعرش» (۷) و حملهٔ عرش هشت اند لقلوله تعالی « ویحمل عرش ربک یومئذ ثمانیة» (۸) و علما گویند کی عرش جوهریست سنیر و عظیم ، و ملائکهٔ روحانی کرد وی طواف

۱- مه ولا : عزوجل . «فا» : این ترکیب را نداشت . ۲- مه : مگر آنچه در خبر آمده بود .

لا : نتوان گفت دیگر آنک در خبر آمده است . ۳- لا : چندین . ۴- فا : براب .

۵- سورة هود آیه : ۷ . ۶- فا : ساله . ۷- فا : از «لقلوله» تا «ذوالعرش» را ندارد .

سورة غافر آیه : ۱۵ . ۸- سورة الحاقه آیه : ۱۷ .

می کنند لقلوه «حافین من حول العرش»^(۱) و در آن می نگرند و همه موجودات را در صفای وی می بینند و چون شکل مطیعی بینند بروی صلوات دهند، و چون معصی بینند ویرا استغفار کنند و این عرش را قوایمه است بسیار و کرسی در میان قوایمه‌ها وی نهاده چندان نماید کی کاسه برسر دریا .

- مسئله : اگر پرسند کی آفرید گار بعرش حاجت ندارد و چرا آفرید ؟
- گوئیم نه هر چه وی آفرید از بهر حاجت آفرید ، آفرید گار بزمین حاجت نداشت بیافرید، [و بافلاك حاجت نداشت و بیافرید]^(۲) و چنانکه آفرید گار همه عدد هاد اند و وزنها و مقدارها شناسد، اما تراز و نصب کرد . لقلوه تعالی «و وضع میزان القسط لیوم القيمة»^(۳) پس از بهر حجت آفرید نه از بهر حاجت . این مقدار اینجا کفایت باشد از صفت عرش از معانی قرآن و اخبار رسول، و اگر نه هیچ حکما را در آن مقالی نیست که کس را خاطر بدان نرسد .

- مسئله : اگر پرسند کی لوح و قلم را آفرید چه حکمت کی وی را هیچ فراموش نکردد؟ گوئیم «و کعب الاخبار روایت کند کی بلاء قلم دوازده هزار ساله راهست و لوح ببالا دو چندانک این قلم^(۴) و آفرید گار فرمان داد قلم را کی بر آن نبشت «لا اله الا انا من لم یرض بقضائی ولم یشکر لنعمائی ولم یصبر علی بلائی فلیطلب رباً سوای» این مقدار بدوازده هزار سال نبشت .

مسئله : اگر پرسند این مقدار چرا بدوازده هزار سال نبشت ؟ گوئیم «کی قلم را برنوشتن ثوابی نبود ، اگر روزگار دراز برفت شاید . اما بنی آدم

۱- سورة الرمزآیه: ۷۵ . ۲- میان دو ابرو فقط در نسخه «مه» هست . ۳- در اصل چنین است «ونضع الموازين القسط...» سورة الانبیاء آیه ۷ . ترکیب بالا تضمینی از این آیه است . ۴- لا: ولوحی بیافرید ببالا دو چندانک قلم .

در شبانروزی بیست و چهار هزار (۱) نفس بزند، در هر نفسی یکبار بگوید لا اله الا الله (۲) تا چندانکه بیش گوید ثواب بیش یابد. و بدانکه آفریدگار همه داند و همه دانست کی چه آفریند و حال مخلوقات از ابتدا تا بانتهای بچه (۳) رسد، بر لوح نبشت و لوح را باسرافیل سپرد، بر آن نبشته کسی از ابتدای عالم چند قطره بارد، از آن چند گیاه روید. بر هر (۴) درختی چند برگ (۵) باشد، تا آخر دنیا اسرافیل می بیند و آنچه آفریده می شود بر لوح عرض می کند بیک قطره کم و بیش نمی آید.

[صفت اسرافیل علیه السلام] (۶): در حدیث است اول فرشته کی آدم را سجده (۷) کرد اسرافیل بود، از وی پسندیده آمد. آفریدگار لوح محفوظ از پیشانی وی در آویخت و در وی نگریست (۸)، در زیر عرش استاده و صور دردم گرفته و صور مانند بوقی است کی جانها سعدا و اشقیاد آن آید، تاروز حشر بدسد و جانها از آن بیرون آیند و هر یکی بکالبد خود باز رود. این مقدار مذهب اهل سنت است از قرآن و اخبار و صفت چیزی کردن کی دیده سایر آن نرسد مشکل بود. و اسرافیل را صاحب الصور خوانند و منادی الاسوات، زیرا کی روز قیامت سردگان را بخواند و گوید « ای پوسیدگان برخیزید، همه برخیزند. ویرا عبدالخالق گویند (۹) در کتبا، و بر آسمانها ابوالمنافع (۱۰) علیه السلام. و هذه صورته. (۱۱)

و بدانکه جماعت مدعی کی خود را از جمله حکما شمرند، ازین معانی هیچ

۱- کلمه «هزار» در نسخه «فا» نیست. ۲- «لا اله الا الله» در «مه وفا» نیست. ۳- فا: چه. ۴- «هر» در «فا ولا» نیست. ۵- مه: بلگ. ۶- این عنوان فقط در «مه» آمده است. ۷- مه ولا: سجود. ۸- مه ولا: می نگرند. ۹- فا: خوانند. ۱۰- لا: ابوالمنافع. ۱۱- «وهذه صورته» فقط در نسخه «مه» آمده است.

قبول نکنند و قیاس بر عقل کنند و گویند «جانهای اولینان و آخرینان در صورتی چون گنجد؟» و بحشر ایمان ندارند و این نوعی از خذلانست. و ما ایمان داریم بهره چه قرآن مجید خبر داد، و زسل و انبیا علیهم السلام خبر دادند. و الله اعلم بالصواب و الیه المرجع و المآب (۱).

- صفت جبریل علیه السلام : اما جبریل ملکی است امین ، ویرا ولی الانبیا خوانند کی وحی بدیشان رساند و دشمنان انبیا را قهر کند، ویرا روح القدس گویند ، هر جا بوی او برسد حیات و زندگی دهد . جای وی سدرۃ المنتهی است، لقله تعالی «عند سدرۃ المنتهی» (۲) و این سدره درختی است کی عظمت وی کس نداند، مگر آفریدگار . پیغمبر ما علیه السلام گفت «این درخت را دیدم هر برگی (۳) چندانک دنیا را بپوشاند، در هر قصری از بهشت شاخی است از سدره . چون یوسف را علیه السلام در چاه افکندند جبریل بر سدره بود . خدای تعالی جبریل را گفت « ادرك عبدی یوسف» هنوز یوسف بهیام چاه نرسیده بود کسی جبریل از سدره مسافت تیرست هزار ساله راه بیامده بود و ویرا بگرفته . آفریدگار وی را این قوت داده است و در حق او گفته «ذوالقوة المتین عند ذی العرش مکین» (۴) جناحی بمشرق دارد و جناحی بمغرب .

۱۰

و چون آفریدگار بر قوم لوطه خشم گرفت جبریل را بفرستاد و هفت شهرستان قوم لوط برداشت از قعر زمین ویر میان آسمان معلق بداشت تا بجایی کی آواز خروس و آواز سگان ، ملایکه بشنیدند و آنرا برگردانید و پس

۱- «و الله اعلم.. المآب» فقط در نسخه «لا» آمده است. ۲- سورة النجم آیه: ۱۴. ۳- مولانا بلگی . ۴- اشاره به آیه: ۲۰ سورة التکویر است .

سنگی بر سر ایشان ببارانید. این مقدار از عظمت جبریل گفته آمد.

اما میکایل: فرشته‌یست مقرب، مبارک، جز برحمت نزول نکند. ویرا قاسم الارزاق خوانند کی موکل است بر روزی بندگان، ویرا وزان القسمة خوانند کی آبهاء دریا و قطرها باران وزن کند و در آسمانها ویرا ابو الغنایم و عبدالرزاق خوانند. و در زمین ذوالایادی و میکایل خوانند. و بدانک جهودان از پیغمبر ما پرسیدند کی «صاحب تو از ملایکه کیست؟» گفت «جبریل» گفتند «اگر صاحب تو میکایل بودی ما پتو ایمان می آوردیم»^(۱) کی جبریل همیشه دشمن ما بود و از میکایل هیچ بدما نرسید. «آفریدگار این آیت فرستاد «قل من کان عدوا لجزیریل فإنه نزله»^(۲). معنی آنست کی شما چرا جبریل را دشمن دارید کی جبریل هرچه کرد بحکم من کرد و میکایل هرچه کرد بفرمان من کرد.^(۳) ذکر عزریائیل علیه السلام: اما ملک الموت ملکی است عظیم، بفرمان خدا جانها را قبض کند. لقله تعالی «قل یتوفیکم ملک الموت الذی وکل حکم»^(۴) ویرا هادم اللذات و مخرب الدور و القصور خوانند و نام وی عزریائیل، کنیت وی ابوالبقا و ابویحیی، عبدالقهار^(۵)، عامر القبور، و ملک الموت، بر هیچ ملک رحمت نکند و بر هیچ طفل نبخشاید، هر جا کی رفت تا جان نستاند باز نگرود.

حکایت

آورده اند کی سلیمان، علیه السلام^(۶) هر روز ملک الموت به حضرت وی آمدی و بلاء سر او باستانی، تا چاشت گاه، آنکه بازگشتی و سلیمان را رفیقی بود، روزی ملک الموت در وی نگه کرد، مرد پت رسید، سلیمان را گفت «من

۱- مه ولا: آوردمانی. ۲- سورة البقره آیه: ۹۷. ۳- لا: هر چه کند بفرمان من کند.
 ۴- سورة السجده آیه ۱۱. ۵- لا: عبدالقاهر. ۶- فا: «علیه السلام» را ندارد.

ازین فرشته می ترسم، مرا به باد سپار تا مرا از زمین فارس بزمین هندوستان برد. « سلیمان باد را فرمود تا ویرا برداشت و ببرد تا زمین هندوستان، و او را بین درختی بگذاشت. روزی دیگر ملک الموت در پیش سلیمان آمد. سلیمان گفت «ای فرشته مرا رفیقی بود از تو بترسید، از من درخواست تا ویرا بباد سپردم و ویرا ببرد تا بزمین هندوستان، چرارفیقان مرا ترسانی؟» گفت «یا رسول الله! دی روز (۱) خدای تعالی مرا فرمود کی جان وی هستان در زمین (۲) هندوستان در زیر فلان درخت. من ویرا دیدم پیش تو در ولایت اصطخر، در وی نگه کردم و گفتم بروزگار دراز تواند بهندوستان رفتن، امروز ویرا آنجا دیدم در زیر درخت نشسته، این ساعت جان وی قبض کردم. «مقصود آنست کی این فرشته (۳) عظیم است و همه را فراق جان بچشاند و از همه کس جان بستاند. و آفریدگار وی را قوتی (۴) داده است کی (۵) جان زمینیان و آسمانیان و مشرقیان و مغربیان می ستانند و همه عالم پیش وی چون طبقی نهاده است و دست وی به همه اطراف عالم می رسد.

الخبر: در خبرست کی ملک الموت استاده است و پیش وی درختی،

بعده هر جانوری بر آن برگی، برهریکی نام شخصی نبشته، هر گه برگ زرد گردد حربه دارد، بر آن زند، برگ فروافتد، مرد جان بدهد. این مقدار گفته آمد و زنادقه بدین ایمان ندارند و ما بحکم آنک قرآن بدان ناطق است و قرآن امام اهل اسلام است جز بدان (۶) اعتماد نکنیم و تابع قرآن باشیم. و هر چند کی صفات ملایکه و عدد روحانیان کس نداند مگر آفریدگار لقوله «وما یعلم جنود ربك الا هو» (۷).

۱- مه: دیکه روز. لا: دیکه. ۲- مه ولا: بزمین. ۳- مه: که این ملک الموت فرشته. لا: که این ملک فرشته. ۴- مه ولا: قوت. ۵- مه ولا: بجای «کی» «تا» آمده است. ۶- لا: بران. ۷- سورة المدثر آیه: ۳۱.

وما بعد ازین یاد کنیم بای درصفت روحانیان و آن بر دو مرتبه است: (۱) مرتبه اول از کتاب و اخبار . مرتبه دوم از اقوال حکما تا هردو را دریافته باشی و بدانی کی زمینی با کثافت و دریاها و کوهها و هوا را بی سکان نیافریدند تا در آب بحریان اند، در کوهها سباع اند، در بیابان وحوش اند، در هوا طیور اند، پس آسمانها بدین لطافت چرا بی سکان بود و خالی بود این از عقل دور بود .

فی ذکر الروحانین : بدانکه ملائکه بعضی حفظه اند از ان سماوات (۲) با قوت و باشوکت و با آتش کی رجم شیاطین کنند و بعضی از بهر عذاب و بعضی از بهر رحمت . و هر یکی را درجه و مقامی ، چنانکه جبریل را مقام، سدره - المنتهی است و اسرافیل را مقام، زیر عرش است . و جبریل بیالانگرد ، اسرافیل را چون ستاره بیند از دوری .

الخبر : و پیغمبر گفت علیه السلام کی روزی جبریل پیش من حاضر بود ، بترسید و بس کوچک شد از ترس ، و می کاهید ، تا چندان شد که عدسی . پرسیدم « کی ترا چه رسید ؟ » گفت « اسرافیل نزول کرد (۳) من بترسیدم . » و در حدیثی دیگر می آید کی اسرافیل در زیر عرش استاده است ، تاجی بر سر کی هزار رکن دارد بر هر رکنی مناری بر هر یکی ملکی کی عظمت آن آفریدگار داند .

الخبر : در خبری دیگر آید کی خدا را ملکی است نیمه بالا و وی از برف آفریده و نیمه زیر از آتش آفریده و می گوید « سبحان المؤلف بین النار والثلج » .

الخبر : در خبری دیگر آید که در فردوس دختران اند کی نیمه بالا

۱- لا: دو مرتبه نهادیم از برای تفهیم خلق. ۲- لا: بدانکه ملائکه جموع اند و اجناس بعضی را حفظه ساخت از آن. مه: بدانکه ملائکه جموع اند و اجناس. و سپس یک سطر افتادگی دارد.

۳- لا: پژوه کرد.

از ورد (۱) سرخ آفریده است و نیمهٔ زیر از ورد (۱) سپید خاصهٔ پیغمبران اند و آن کس را کی نماز آدینه کند (۲). و این دختران در فردوس اند و فردوس در زیر عرش است. قال النبی صلی الله علیه وسلم « اذا سألتم الله الجنة فاسئله الفردوس » این مقدار گفته آمد از مذهب اهل حدیث بر سهیل اختصار . و ما یاد کنیم اقوال حکماء سلف در ملایکه و مواضع ایشان تا بی خبر نباشی .

فصل

بدانک اهل اسلام بر آن اند کی بهشت بر آسمان چهارم است (۳) و فردوس زیر عرش است . و حکما بر آن اند کی هردو قطب جنوبی و شمالی جای ملایکه است . و ایشان ملایکه را ارواح و روحانی خوانند ، و قطب جنوبی دو چندان است کی شمالی ، زیرا کی عبور آفتاب بر قطب جنوبیست ، و قومی قطب جنوبی بینند و قومی هردو را بینند و آن دو عالم است (۴) آنرا دارالجنان گویند و دهریان آنرا دارالخلد گویند و مادارالخلد را فردوس گوئیم .

خاصیة القطب : و ما خاصیت هردو قطب بگوئیم ، آنکه حال ساکنان وی بگوئیم از قول حکما و طبایعیان (۵) . گویند کی هر حیوانی ماده کی ولادت بروی صعب شود ، در قطب جنوبی نگیرد ، یا در سهیل کی گرد وی می گردد حالی بزاید . و گویند هر اشتری کی چشم بر سهیل زند حالی بمیرد ، اما بر قطب شمالی هفت ستاره گرد وی می گردد ، آنرا دب الاصغر گویند ، هر آدمی که در چشم وی رسد بود یا جرب در آن بنگیرد ، آن علت زایل شود . و در کتاب باهل (۶) خواندم

۱- مه ولا : «گل» بجای «ورد» . ۲- لا : خاص از برای پیغمبرانند و آنکسانی زا که نماز آدینه کنند آموزش خواهند . ۳- لا : در چهارم آسمان است . مه : بر چهارم ۴- فا : کلمه «است» را ندارد . ۵- لا : طبیعیان . ۶- لا : بابلی .

آنک (۱) علتی در چشم دارد ، در وقت آنک دو ساعت هرود از غروب آفتاب برابر قطب باستند و میلی سیمین در گلاب خالص زند ، و در چشم کشد و گوید « یا اهل القطب الشمالی سلوا الله (۲) عافیتی » و در قطب نگرد (۳) ، از شب یکشنبه تا شب یکشنبه دیگر علت زایل گردد . و در کتاب صور الفلکی آورده اند کی اگر صاحب یرقان در قطب شمالی نگرد و دست راست بر سر جگر نهد و دست چپ بقطب شمالی کشد و گوید « یا نور خدا جگر مرا شفا خواه از آفرید گار » و از شب آدینه تا شب آدینه چنین کند یرقان از وی زایل گردد و جگر وی بحد اعتدال باز آید . و در کتاب طبایع خوانده ام از آن هندوان کسی شیر ویوز و ببر چون بیمار شوند در قطب شمالی نگرند ، شفا یابند . و این سخنها بدان مانند کی پیغمبر علیه السلام گفت « النظر الی السماء عبادة والنظر الی الکعبة عبادة » و موافقتی دارد با این آیت کی « اولم ینظروا فی ملکوت السموات والارض » (۴) و قال علیه السلام « النظر فی الماء الجاری والخضرة عبادة ویزید فی البصر » .

حکایت

در کتاب متقدمان دیده ام کی شیر ماده چون آبستن شود سه روز (۵) بی خود گردد ، و هیچ نخورد ، پس قصد نهی کند یا چشمه آب و در آن استدا نیمه ساق و در قطب شمالی می نگرد از آن بلا برهد و بیشتر خواص قطب شمالی شفای چشم است ، خاصه نظر در سهیل و قلب العقرب و قلب الاسد و این پیش عقلا غریب نباشد کی اگر در سبزی نگاه کردن در بصر افزایش (۶) در کواکب عالیه و انوار افلاکی نگه کردن ، اگر در نور افزایش از قدرت آفرید گار بدیع

۱- مه : که آنک . لا : که هرکه . ۲- لا : اسئلوا الله تعالی . ۳- مه و لا : می نگرد . ۴- سورة الاعراف آیه : ۱۸۵ . ۵- مه : سه روز زاید . لا : سه روز نزیاید . ۶- مه : در سبزی نگرد بصر افزایش . لا : اگر در سبزی نگاه کنند بصر افزایش .

نباشد. این مقدار از گفتار متقدمان یاد کردیم. وما بعد ازین یاد کنیم صورت چند روحانی کی بر قطبها اند از قول حکما [تا از آن بی خبر نباشی]. (۱)

فصل

بدانکه مذهب اهل سنت آنست کی قطبها و افلاک و اجرام عالیه از بهر فنا آفرید و باقی جز آفریدگار نیست. لقله تعالی «کل من علیها فان ویبقی وجه ربک» (۲) و مذهب دهریان آنست کی ملایکه و افلاک باقی اند و گویند کی هیاکل عالیه و روحانیان حیوتی ذاتی دارند، بخلاف اهل زمین کی همه موات اند و جواهر و اجسام این عالم فایت است و آنکه زنده است حیوة در وی عرض است و در آن داخل است و مرگ و فنا در آن جمله نافذ است.

- ۱۰ **الجواب:** گوئیم آنچه گفتند کی ملایکه ارواح اند مسلم داریم وانکه گویند باقی اند با اجرام علوی مسلم نداریم و گوئیم آنرا آخریست و زوالی باشد و آنچه باقی ماند دارالخلد با حورالعین بقاء آن آفریدگار دهد، نه از ذات خویش باقی مساند، (۳) و آنچه گویند بر قطبها چهل هزار روحانیست مسلم داریم. لقله «و ما یعلم جنود ربک الا هو» (۴) و چهل هزار ملک را صورت (۵) کرده اند و معزمان بر آن حکمها کنند و گویند ملکی بود نام وی شمربایل صورتها راتباه کرد مگر چند ختم را کی معزمان بکار دارند.

صفت روحانی: گویند بر قطب روحانیست بر صورت آدمی و دو دست شیر دارد و دو جناح عظیم و نیمه زیرین بها می ماند دنبال (۶) او دو شاخ، همیشه

۱- فا: عبارت بین دو ابرو را ندارد. در «مه» چنین است: تا از آن باخبر باشی. ۲- سوره الرحین آیه: ۲۷. ۳- فا: ماند. ۴- سوره المدثر آیه: ۳۱. ۵- مه ولا: صور. ۶- مه: دمال.

گرد قطب می گردد. هر که این صورت بر نحاس کند خالص (۱) و صاحب لقه در آن نگیرد، روی او باعتدال (۲) باز آید (۳). و در زیر قطب شمال کوهیست آنرا بزبان هندی بیرون (۴) خوانند، و بتازی قبة الارض، جای روحانیانست و روحانیان بر سر آن کوه (۵) باشند و اهل هند را در وصف ایشان حکایات است. صفة روحانی: بدانکه سلایکه بعضی شریف تراند از بعضی و بعضی بلطافت بعدی اندکی روحانی بنگرد روحانی روحانی (۶) را در نیابد از لطافت وی (۷). ایشانرا روحانیة الروحانیة خوانند و جن الفردوس. و بعضی را قوت (۸) است کی خود را بنماید بدان صورت کی خواهد، کی ایشان بصفای هوا اند، کی هوا جسمی بی لون است، ولیکن لون را قبول کند چنانکه شعاع آفتاب قبول کند سپید نماید و ظل الارض قبول کند سیاه نماید. و روحانی خود را بنماید چنانکه خواهد بفرمان آفریدگار. و ازین است کی ملک الموت سعدا را روی نماید نیکو و خوب، و اشقیاء را روی نماید سهمناک (۹) و منکر (۱۰).

و در کتب الصور آمده است کی بر (۱۱) منظره قطب جنوبی ملکی است بر صورت آدمی روی فراخ دارد و تن وی مانند تن فیل است، دو جناح بزرگ دارد، همیشه پرد و آرام نگیرد. اگر از گل جرسورتی کنند برین مثال و در آتش پخته کنند (۱۲) و آنرا بمداد نقطه نقط کنند و در کشتی بندند چون کشتی بماند مرد [ی] (۱۳) مسن بر خیزد، و این صورت بر (۱۴) کنار گیرد، برابر قطب جنوبی بدارد، حالی کشتی روان شود. این مقدار گفته آمد و خواص و معانی را که

۱- مه: بر نحاس خالص کنند. ۲- مه: روی وی بحد اعتدال. فا: روی باعتدال. ۳- مه: از قول حکما والله اعلم. ۴- مه: بیرون. لا: میروان. ۵- مه: ایشان بران کوه. ۶- مه: ولا: کلمه «روحانی» را تکرار نکرده اند. ۷- مه: ولا: کلمه «وی» را ندارد. ۸- لا: قوتی. ۹- مه: زشت و سهمناک. ۱۰- فا: منکر نماید. ۱۱- مه: کلمه «بر» را ندارد. ۱۲- لا: گردانند. ۱۳- مه: ولا: مردی. ۱۴- لا: تن.

حادث شود، حدوث وی بفرمان آفریدگار بود، و در هر چیزی از مخلوقات حکمتی است، خاصه در صورتها کی در آن اثرهای عظیم بود و هر چند کی نهی^(۱) است تا اگر شخصی ناگاه صورتی ببیند^(۲) خرم گردد، و اگر صورت اژدرها ببیند یا ماری، هولی بدل وی^(۳) رسد. و در هر چه می نگریم از عالم همه صورت است، از کواکب و افلاک^(۴) و ماه و آفتاب، و حکما هیا کل و صورتها بگزاف ننهاده اند.

روحانی-^(۵) گویند کی بر کوه قاف ملکی است سروی مانند سریوز است^(۶) گردن دراز دارد^(۷) و جناحها عظیم، و در زیر این جناحها باله‌ها کوچک دارد، هر گه^(۸) خواهد کی نزدیک پردبجناحهای^(۹) کوچک پرواز هر گه خواهد کی دور پرد، جناحهای^(۱۰) عظیم بگشاید. هر که این صورت بکند از گل و در ولایتی که سباع ضواری^(۱۱) باشند از شیر^(۱۲) و پانگ و گرگ و برسر بلندی نهد، سباع از آنجا دور شوند^(۱۳) هفتصدارش^(۱۴)، تا بحدی که سگان نیز رحلت کنند. این مقدار گفته آمد و العهده علی الراوی کی برین وقوف نباشد و برهانی^(۱۵) قاطع نبود، اما گفته^(۱۶) شد تا کتاب ازین معنی^(۱۷) خالی نبود.

[الباب الاول]

ذکر القطبین الشمالي والجنوبي وصورهما^(۱۷)

فصل^(۱۸)

بدانک افلاک مشتمل است بر قطب شمال و آن دوازده^(۱۹) قسمت

- ۱- مه و لا : منهنی . ۲- لا : بیند نیکو . ۳- لا : بدل او . ۴- مه : وتیر .
- ۵- لا : فریشته بجای روحانی . ۶- مه : سروی مانند یوز . ۷- لا : گردنی دارد دراز .
- ۸- مه : هر گه که . لا : هر گاه که . ۹- مه : «بالها» بجای «جناحها» . ۱۰- مه : ضراری . ۱۱- مه : یوز . ۱۲- لا : شود . ۱۳- لا : گز . ۱۴- لا : برهان .
- ۱۵- لا : امامن یگفتم . مه : ما بگفتم . ۱۶- مه : کلمه «معنی» را ندارد . ۱۷- لا : بصورة اقسامها . مه : وصورها . ۱۸- مه و لا : کلمه «فصل» را ندارند . ۱۹- مه : دوازده .

است و برابر آن قطب جنوب و هم دوازده^(۱) قسمت است. در میان این دو قطب منطقه البروج بر آن دوازده^(۲) برج، هر برجی بر صورتی^(۳) چنانکه یاد کرده آید^(۴). و بدانکه حکما منازل قمر و بروج آفتاب و عدد سال و ماه همه را بغایتی بر- رسیدند^(۵) و در آن سفنی نباشد، مادام کی از خود حکمی نکنند و احکام به آفریدگار^(۶) تعالی^(۷) اضافهت کنندنه بتأثیر کواکب. اما آنکه گویند بر قطبها چهل و هشت صورت اند و بیرون آن^(۸) هزار و بیست و پنج کواکب بیابانی، نیمی در جانب^(۹) شمالی از کره^(۱۰) و بعضی در نیمه دیگر، این معنی مسلم است^(۱۱). اما آنچه گویند بعضی بر صورت آدمی اند چنانکه جوزا و الجائی و حوا و مسلسل و بعضی بر صورت حیوان اند چنانکه حمل و ثور و سرطان و عقرب و اسد و حوت. و بعضی بر صورت جماداتند چنانکه سیزان و سنبله^(۱۲) و اکلیل، اما دیگر ستارها را یاد نکردند^(۱۳). این جمله ظنیات است. این کواکب هست، اما این صورتهای بتقریب گویند...

فصل

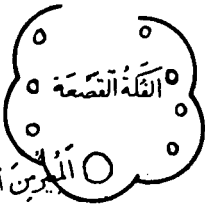
و عدد صورتهای شمالی از قطب بیست و یک صورت گویند، دب الاصغر و دب الاکبر و التین و قیفاوس و عواو یقال لها الصنّاج^(۱۴) و الاکلیل الشمالی و هوالفکه و الجائی و السلیاق و هوالنسر الواقع و النسر الطائر هوالدجاجه و ذات الکرسی و برسائوس [وهو] حامل رأس الغول و ممسک الاعنه و الحوا و ممسک - الحیه و حیه الحوا و السهم و العقاب و هوالنسر الطائر و الدلفین و قطعة الفرس و

۱ - مه : و برابر قطب قطب جنوبی و هم دوازده . لا : و برابر آن قطب این قطب جنوب دوازده . ۲ - مه : دوازده . ۳ - لا : بر هر برجی صورتی . ۴ - لا : یاد کرده اند . ۵ - فا و مه : برسیدند . ۶ - مه : یا آفریدگار . ۷ - لا : « عزوجل » بجای « تعالی » . ۸ - لا : بیرون از . ۹ - مه : کلمه « جانب » را ندارد . ۱۰ - لا : کوه . ۱۱ - مه : مسلم داریم . ۱۲ - مه و لا : سفینه . ۱۳ - مه : اما این دیگر است آنها یاد نکردند . ۱۴ - فا : الصنّاج .

الفرس الاعظم والعمرة المسلسلة والمثلث . منجمان گویند این صورتها (۱) هر قطب شمالیست و بگویند کی در هر صورتی چند کواکب است (۲) و ما هریکی (۳) در باب خویش بگوئیم چنانکه دب را در فصل حیوان بگوئیم (۴) و تتین را (۵) در باب مار (۶) و اژدها (۷) و غراب (۸) و نسر را در باب مرغان و مسلم نداریم کی بر قطب کی جای قدس است و محل ملائکه روحانی است آنرا جای (۹) خرس و مار کنیم . اما اگر بر فلک وضعی باشد از اجتماع کواکب چنانکه ا کلیل شمالی و آن هشت کواکب

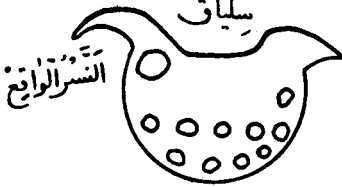
است بر استدارت نهاده ، بعضی آنرا فکه خوانند کی مدور است و بعضی (۱۰) تصعة المساکین خوانند و قصعة الایتام (۱۱) ، سبب آنکه ثلثه دارد و شکسته است و این صورت وضع این کواکب است . (۱۲) و برین قطب صورت (۱۳) دیگر است آنرا سلیاق خوانند و صنع خوانند و آن یازده (۱۴) کواکب است عامیان این را ثانی (۱۵) خوانند و نسر واقع و صنع و او زومعزفه و سلحفاة و این وضع چنین نهاده است . (۱۶) شکلی دیگر آنرا مثلث خوانند و آن و چهار کواکب است دورا از آن نسیمن خوانند و اینست صورت مثلث . (۱۷) و بدانکه در قطب جنوبی پانزده صورت است از قول منجمان قیطس (۱۸) و جبار و نهر (۱۹) و ارنب و الکلب (۲۰)

ثَلْثَة



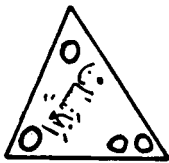
السُّلَيْقَاتُ

سَلْيَاقُ



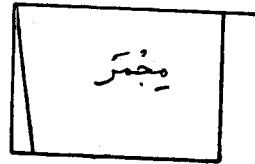
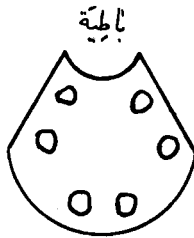
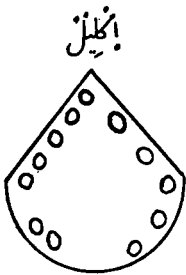
النَّسْرُ الرَّابِعُ

مَثَلِثٌ



- ۱ - لا : نقشها . ۲ - مه : چند کواکب اند . لا : چند کواکب اند . ۳ - مه : را .
- ۴ - مه : کلمه «بگوئیم» را ندارد . لا : گوئیم . ۵ - لا : کلمه «را» ندارد . ۶ - لا : گوئیم . ۷ - مه : اژدها . ۸ - در نامهای صور فلکی قطب شمال ذکر از غراب نیست ، شاید منظور نویسنده کتاب عقاب باشد . ۹ - مه ولا : نه جای . ۱۰ - مه : خوانند .
- ۱۲ - مه ولا : جمله «و این صورت وضع این کواکب است» را ندارد . ۱۳ - مه ولا : صورتی .
- ۱۴ - مه : و این یانزده . ۱۵ - مه ولا : ثانی . ۱۶ - مه : و این وضع چنین نهاده اند . لا : این عبارت را ندارد . ۱۷ - مه ولا : عبارت « و اینست صورت مثلث » را ندارد . ۱۸ - سقا :
- قیطس . لا : قیطس . ۱۹ - لا : کلمه «نهر» را ندارد . ۲۰ - مه ولا : کلمه «کلب» را ندارد .

والکلب المقدم وسفینه وشجاع وباطیه و غراب و قنطورس والسبع والمجرم والا کلیل
الجنوبی والحدوت الجنوبی وما روانداریم کی ذکر این صور^(۱) اینجا یاد کنیم کی
قطب جنوب^(۲) محل ملایکه است نه جای کلب وارنب. اما وضعی و اجتماعی
از کواکب کی آفرید گار نهاد، منکر نباشیم چنانکه وضع باطیه و عرب آنرا معلف
خوانند و آن هفت کواکب است و مجرمه و آن هفت کواکب است و اکلیل
کی آنرا قبه خوانند سیزده^(۳) کواکب است و هده صورها: ^(۴)



و باقی صور رایاد نکردیم کی به اطناب می کشید هم چو صورت قنطورس
مع السبع و آن^(۵) صورت آدمی است ^(۶) تا ناف و از ناف صورت اسبی ^(۷) روی^(۸)
در مشرق و دنبال او در مغرب. کواکب آدمی سی و شش است بادابه و از
پیش وی سبعی کواکب آن هجده^(۹)، عرب کواکب قنطورس و سبع^(۱۰) شمار یخ
خوانند، و حضار و آن بر قطب جنوب است. و یا ^(۱۱) صورت سفینه کی بر قطب جنوب
صورت سفینه یست ^(۱۲) چهل کواکب است و کواکبی ^(۱۳) عظیم بر طرف است
آنرا سهیل گویند ^(۱۴) راستی، و دیگر آنرا سهیل حضار خوانند و سهیل وزن و سهیل
مخلف. و سهیل در بلادی بود کی عرض وی سی و هشت درجه بود ^(۱۵).

و ^(۱۶) پرسند کی این عالم خالک عالم الصور است و در عهد قدیم صورتها
کرده اند و بیوت النیران و صومعها از صور و تمائیل خالی نبود و ملوکان سابق

۱- فا: صورت. ۲- مه ولا: جنوبی. ۳- مه: و آن سیزده. ۴- مه ولا: عبارت
«هده صورها» را ندارد. ۵- مه: «و آن» را ندارد. ۶- لا: دارد بجای «است». ۷- لا: دارد.
۸- مه ولا: او. ۹- مه ولا: هژده. ۱۰- مه: را. ۱۱- مه ولا: «و یا» را ندارد.
۱۲- مه ولا: سفینه است. ۱۳- فا: کواکب. ۱۴- مه ولا: خوانند. ۱۵- لا: باشد.
۱۶- مه ولا: اگر.

ولاحق صورتها کرده اند از شیر و فیل^(۱) و بر سر عامه انصب کرده^(۲) چه حکمت کی پیغمبر علیه السلام نهی کرد و گفت «ان اشد الناس عذابا یوم القيمة المصورون»^(۳) گوئیم^(۴) بحکم آنک تصویر وانشا^(۵) کار آفریدگار است نه کار مخلوق . پس آدمی چون^(۶) صورتی حیوانی کند آثم بود ، کی^(۷) صورت کردن لایق آن بود کی حرکات تواند دادن^(۸) ، چون محرک صورتها آفریدگار است^(۹) کس را نرسد کی صورت کند و اگر^(۱۰) کند آثم و مأخوذ شود^(۱۱) . پس چون^(۱۲) صورت کردن منهی است صورت پرستیدن چون منهی نبوده و^(۱۳) بعد ازین یاد کنیم عجایب افلاک عالیه^(۱۴) .

الباب الثانی

فی عجایب العلویات والافلاک

قال الله تعالى «وبنينا فوقكم سبعاً شدا»^(۱۵) معنی آنست کی من خدایی ام کی هفت^(۱۶) آسمان محکم بالای شما بداشتم^(۱۷) و گفت «خلق السموات والارض بالحق»^(۱۸) یعنی بحکمت^(۱۹) آفریدم نه بگزاف . و بدانک آفریدگار^(۲۰) آسمانها را شکفت آفرید از بخار آب^(۲۱) و زمینها را از کف آب و کوهها را از موج آب و این قولی درست است^(۲۲) و بعضی از قصه گویان مقلده^(۲۳) گویند آسمان اول از زر آفرید ، دوم از سیم ، سیم از یاقوت ، و سی شمرند از این جنس . و منجمان و طبایعیان^(۲۴) بر آن اند ، کی هفت آسمان می گردد^(۲۵) بتیزی چنانک حاسه

۱ - مه ولا : فیل بحری . ۲ - مه : کلمه «کرده» را ندارد . لا : کرده اند . ۳ - ان من اشد عذاباً یوم القيامة الذین یصورون هذه الصور . ابن ماجه ، دعاء : ۱۰ . ترمذی ، دعوات : ۸۲ .
 ۴ - مه : که . ۵ - لا : امثال بجای انشا . ۶ - مه : کلمه «چون» را ندارد . ۷ - مه : کلمه «کی» را ندارد . ۸ - مه : حرکاتی توان دادن . ۹ - مه : بود . ۱۰ - لا : صورت .
 ۱۱ - مه : اگر کند آثم و کاذب بود . لا : و اگر صورت کند آثم بود و کاذب . ۱۲ - مه : کلمه «چون» را ندارد . ۱۳ - مه ولا : وما . ۱۴ - مه : افلاک ان شاء الله تعالی . لا : عبارت «والله اعلم بالصواب» را اضافه دارد . ۱۵ - سورة النبأ آیه ۱۲ . ۱۶ - فا : از ابتدای این باب تا اینجا را ندارد . لا : «خدایم» بجای «خدایی ام» . ۱۷ - فا : بداشت . ۱۸ - هو الذي خلق السموات والارض بالحق و یوم یقول کن فیکون . . سورة الانعام آیه : ۷۳ . ۱۹ - مه : معنی آنست «بجای» یعنی . لا : کلمه «بحکمت» را ندارد . ۲۰ - مه : کلمه «این» را اضافه دارد . ۲۱ - لا : بخارات . ۲۲ - لا : و این قولی است . ۲۳ - لا : مقلد . ۲۴ - مه : طبایعان . ۲۵ - لا : میگردند .

بصر درنتواند یافتن (۱) و مثل زنند تیزی وی را بدوران گذاختن زر و سیم کی در حال ذوبان می گردد سفلا و علوا (۲) بسرعتی کی پنداری استاده است . حالت گردش فلک هم چنین است (۳) ، از سرعت سیر (۴) و دور وی چنان می نماید کی استاده است .

الخبر: کعب الاحبار (۵) روزی گفت کی هفت فلک بر قطب خویش می گردد ، عبدالله بن العباس (۶) بشنید ، گفت « کعب هنوز مذهب جهودی دارد (۷) و می گوید فلک می گردد . » کعب گفت « چون گویم ؟ » گفت « آنچه آفرید گار گفت « ان الله یمسک السموات والارض ان تزولا ولئن زالتا ان اسکهما من احد من بعده » (۸) معنی آنست کی آسمانها وزمینها من دارم (۹) تا از جایگاه بنگردد ، و اگر از جایگاه برود کیست کی آنرا نگه دارد جز از خدا (۱۰) . و تو کی کعبی می گویی کی میگردد (۱۱) . و ابن عباس این سخن نپسندید (۱۲) . اینست مذهب اهل حدیث و از این در نگذرنند . و ما بعد از این اقاویل حکما در آن بگوئیم تا آگاه باشی . از آن کی ما این کتاب را نام کردیم « جام گهتی نمای » تا ترا معلوم شود کی هر گروهی چه مذهب دارند (۱۳) .

فی صفة السموات و خلقتها: بدانک حکما (۱۴) گویند در ماهیت آسمان و کس نداند کی چیست . اگر فلک از آب بودی قصد زیر کردی (۱۵) ، اگر از باد بودی بهواد را میسختی اگر از خاک بودی قصد خاک کردی (۱۶) ، اگر از آتش بودی هم رنگ (۱۷) آفتاب بودی ، پس آفرید گار (۱۸) داند کی چیست . و گویند کی فلک عنصری (۱۹) خامس است و کوچکترین فلکها فلک القمر است کی بما نزدیکتر است . دوم

۱- مه: در نیابد . ۲- مه: سفلی و علوی . ۳- لا: فلک چنین است . ۴- مه: از سیر .
 ۵- لا: رضی الله عنه . ۶- لا: رضی الله عنها . ۷- لا: جهودی می دارد . ۸- ان الله یمسک
 السموات والارض ان تزولا . سورة فاطر آیه: ۴۱ . ۹- مه: زمینها را من . لا: زمینها می دارم .
 ۱۰- مه: عزوجل . ۱۱- مه: که فلک می گردد . لا: تو کسی که میگوئی میگردد . ۱۲- مه:
 بهپسندید . ۱۳- مه: و السلام . ۱۴- مه: حکیمان . ۱۵- لا: قصد کردی زیر .
 ۱۶- مه: قصد زیر کردی . ۱۷- مه: هم رنگ . ۱۸- مه: پس علم آن آفرید گار . ۱۹- لا:
 عنصری .

فلک عطارد ، سیم فلک زهره ، چهارم فلک آفتاب ، پنجم فلک مریخ ، ششم فلک مشتری ، هفتم فلک زحل . و بالاء این همه فلک البروج است کی دیگر کواکب ثوابت ^(۱) برآند و جز ازین هفت ستاره رونده نیست .

اما هندوان گویند کی فلک اصل همه است و آنرا برهماند ^(۲) خوانند

- و فلک الاطلس گویند ^(۳) و آنرا پرستند و گویند خلقی نمی بینیم عظیم تر از وی ^(۴) اگر آفتاب است بر آن چند قرصی نماید ^(۵) . اگر عالم هوا و باد است درجوف وی محصوراند . اگر عالم است در میان وی چون نقطه پرگار است . ازین قیاس فلک پرست شدند ^(۶) و گویند اجرام سماوی همه گردند ^(۷) و مدور شکل و مدور از آفات کسرا یمن تر بود از مثلث و مربع ، و این خذلان ایشانرا حاصل شد ^(۸) از همتی ^(۹) قاصر و از راه قیاس نه از کتابی ناطق و حجتی باهر ^(۱۰) .

فصل

بدانک دهری را چشم برفلک آمد و بزرگتر از وی هیگلی ^(۱۱) ندید

و از فلک آفرین خبر نداشت و چشم از فلک آنقدر تواند کی دید کی چشم

پشه ^(۱۲) بیند از اندام فیلی و در مثل آید کی جماعتی از پشه برفتند تا فیل را

- بینند ، یکی بر سر فیل نشست و یکی بر پایش نشست و یکی بر خرطوم و یکی بر

گوشش ^(۱۳) . پس باز گردیدند . پشه پرسید کی فیل را چگونه دیدی ؟ ^(۱۴)

آنک بر پای نشسته بود ، گنت «فیل» ^(۱۵) بعمودی ماند» و آنک بر خرطوم نشسته

۱- لا : ثابت . ۲- مه : برهان . ۳- مه : خوانند . ۴- مه : که خلقی نمی بینیم عظیم تر ازین .

۵- لا : می نماید . ۶- مه : فلک پرستند . ۷- مه و لا : کری اند . ۸- لا : ظاهر شد .

۹- لا : همت . ۱۰- فا : ماهر . ۱۱- لا : هیگل . ۱۲- لا : و چشم ما از فلک آن

تواند دیدن که چشم پشه . مه : و چشم ما از فلک آنقدر تواند دید که چشم پشه . ۱۳- فا و مه :

ترکیب « و یکی بر گوشش » را ندارند . ۱۴- لا : که فیل چگونه دیدیت . ۱۵- لا :

کلمه «فیل» را ندارد .

بود گفت «فیل باژدرها ماند» (۱) و آنک برسر نشسته بود گفت «فیل بکوهی ماند». و آنک بر گوش نشسته بود گفت «بگلیمی ماند». (۲) چشم هریک آنچ دید پیش از آن آگه نشد (۳) و از آن مقدار کی دید باز گفت.

و مثل ما در زیر این فلک چنانست (۴) کی مورچه در سرای ملکی از آن (۵) سوراخی یا طاقی تواند دید (۶) پندارد کی همه عالم آن طاق است، نه از سرای خبر دارد و نه از محلت، نه از شهر فکیف از اقلیم و کشور آن. پس جماعتی کوتاه دیده کی خود را از جمله حکما دانند (۷) دیده یکی بر آفتاب آمد ویرا پرستیدن گرفت. دیده دیگری بر فلک آمد آنرا معبود کرد و راه پیش نمی برد و از آن غافل ماند کی آفریدگار رب العالمین است هجده هزار عالم آفرید، یکی اینست کی آفتاب در آن می گردد و هفده هزار خارج این عالم است، و جمله را صانع آفریدگار است. و گویند اعرابی در صحرا می رفت یکی پرسید ویرا کی «بچه دانی کی عالم را صانعی است؟» اعرابی در نگریست (۸) صحرائی دید، سرکین شتر افکنده. گفت «البعرتدل علی البعیر و آثارالقدم تدل علی المسیر فهیکل العلوی بهذه اللطافه و مرکز السفلی بهذه الکثافه، أما تدلان علی الصانع الخبیر.» یعنی که نشان قدم بر زمین دلیل بود بر رفتار مردی و پشکل (۹) دلیل بود بر وجود شتر. (۱۰) آسمانی بدین بلندی و زمینی بدین پستی (۱۱) چگونه پیدا شدند بی صانعی (۱۲).

۱- لا: گفت باژدرها ماند. ۲- فا: عبارت «وآنک بر گوش نشسته بود گفت بگلیمی ماند» را ندارد.
 مه: وآنک بر گوش نشسته بود گفت فیل بگلیمی ماند. ۳- مه: از آنچه دید آگه شد و باز گفت.
 ۴- لا: و مثل مادر زیر فلک چنانست. مه: و مثل ما در زیر فلک آنست. ۵- فا: «از آن» را ندارد.
 ۶- از آن سولاخی بام طاقی پیش نتوان دید. ۷- مه: شمرند. ۸- مه: در نگرست.
 ۹- مه: پشک. ۱۰- ترجمه فارسی دوجمله عربی مقدم و مؤخر شده است. ۱۱- مه: بلندی و بزرگی و زمین بدین فراخی و پستی بدانکه. ۱۲- مه: البته ایشانرا آفریدگاری است.

در آنک فلک متناهی است؛ بدانک فلک با این همه بزرگی و بلندی متناهی است، کی زمین محصور است در جوف فلک و اگر فلک در میان چیزی دیگر است آن فراخ ترازین باشد، لاجرم متناهی بود.

مسئله: اگر پرسند از آن سوی فلک چیست، گوئیم عالمهاء دیگر

- است کی علم باری تعالی بدان رسد کی محال بود کی در صحراء عظیم خود یک گیاه بود. وهم چنین محال بود کی در مملکت آفریدگار خود یک عالم بود و خود را رب العالمین خواند.

بعضی گویند کی خارج فلک و عالم هیچ عالمی نیست و پندارند کی

آنچ در حاسه بصر ایشان نیاید خود نباشد. پس لامحال کی عالمها بسیار است و کثرت و قلت برمتناهی افتد، درست شد کی عالم متناهی است.

فصل

بدانک مذهب اهل اسلام آنست کی فلک جمادات و مجبور و مقهور

است و مدبر خدای هست کی ویرا بقهر می گرداند و درازی دور وی از قدرت کامل باری عزاسمه است.

- بعضی گویند کی فلک حیوانات کی سورچه و پشه را جان بود شاید کی فلک را کی بزرگتر همه اجسام است جان بود. و آفریدگار خیر میدهد کی «یسبح له السموات السبع»^(۱) یعنی کی آسمانها خدا را به یگانگی خوانند^(۲) و گویند حیوان بود. و دیگر آنک فلک منیر و براق است و دروی اثر ذبول و بوات

۱- دراصل: تسبیح لله السموات والارض ومن فیهن. سورة الاسراء آیه: ۴۴. ۲- مولا: یگانگی خوانند.

نیست ، دلیل آنست (۱) کی حیوانست . و بعضی گویند کی آسمان را حاسه سمع و بصر است و از دیگر حواس مستغنی است و هر چند کی این جمله دلیل حیوة نکند کی جواهر از لعل و یاقوت همه براق اند و منیراند و جماداند و اگر فلک حیوان بودی گردش دوران وی مختلف بودی یا از دوران، ویرا کلالتی و ساستی حاصل شدی تا ویرا بسکون حاجت افتادی ، پس دلیل است کی جماد است، ویرا محرکی است و بدانک شریف نه آنست کی جان دارد کی سگ و مگس جان دارند و شریف نیستند و حال آفتاب و کواکب (۲) هم اینست بعضی گویند احیاء اند و عبدة الکواکب و مشرکان بدین دعوی حجتها آوردند (۳) و بتر کستان مشتری را معبود گویند (۴) و آنها (۵) کی کواکب را جماد گویند منکر باشند و گویند زهره معشوقه آفتابست و از وی جدا نگردد و ازین جنس خرافات گویند و از آفریدگار میخوانیم کی ما ازین خذلان نگه دارد . و مفصلی بگوئیم در طول اعمار اجرام عالیه .

خدلان المجوس - بدانک آفتاب پرستان و دهریان چون دیدند درازی اعمار افلاک و سیارات و در آن تغییری ندیدند آنرا پرستیدن گرفتند . بدانک طول افلاک و اعمار نیرات دلیل نکند که موجب پرستیدن باشد کی آفریدگار گفت «ان ربکم الله الذی خلق السموات والارض فی ستة ایام» (۶) گفت آسمانها بچهار روز آفریدم و زمینها بدوروز . و در خبر آید کی عمر و بقاء عالم برهفت آمد نهاد . آن روز کی پیغمبر علیه السلام بزاد، شش آمد گذشته بود و از وقت ظهور وی تا آخر الزمان یک قرن مانده است، آنکه عالم را زوال بود . و دهریان گویند کی این عالم همیشه چنین بود و چنین بماند با کواکب . و بعضی گویند کی عمر

۱- مه ولا: دلیل است . ۲- مه: حال کواکب و افلاک . ۳- مه: آوردند . لا: آورده اند .

۴- مه: و تر کستان مشتری را گویند که معبود است . ۵- فا: آن . ۶- سورة الاعراف

- عالم چهار هزارهزارهزارهزار و تیرست هزارهزار و بیست هزارهزارسالست (۱) و اگرچنین است کی ایشان سی گویندهم معدوداست و معدود متناهی بود. بعضی گویند آنچه رفت از طوفان نوح علیه السلام تا ولادت پیغمبر [ص] و تا هجرت کرد از مکه بمدینه سه هزارسال و هفتصد و بیست و پنج سالست و برشمارند عمرهء دراز تا وهم افکنند کی عالم باقیست. گویند کی اول روز کی عالم آفرید هفت ستاره سیاره در اول دقیقه برج حمل بودند و از آن وقت برج برج می روند بتفاوت سیر تا جمله در برج حوت جمع شوند آنکه دیگر باره در حمل آیند .
- و گویند کی بحدود مصر قلعهء هرمان ، (۲) بردروی نبشته اند «بنی الهرمان و النسران فی السرطان» یعنی آنروز کی این را بنا کردند نسرالطایر و نسرالواقع در برج سرطان بودند. و اکنون ببرج جدی رسیدند و هر برجی سی درج بود و هر درجی بصد سال برد . تو بین کی عمر نایسته چند باشد ازین جنس (۳) از اعمار عالم و سن (۴) کواکب باز گویند و ما این معنی را مسلم داریم کی عمرهء دراز دارند لیکن مسلم نداریم کی باقی خواهند ماندن و فصلی دیگر بگوئیم در تفاوت اعمار .

- ۱۰ تفاوت الاعمار: بدانکه عمر نوح علیه السلام (۵) هزارسال بود الا خمسین عاماً و عمر لقمان سه هزارسال بود و عمر جمشید نه صدسال بود و گویند هفتصد سال بود (۶) . و عمر ملک لاهون هفتصد سال بود، و عمر ضحاک هزارسال بود و این اعمارها (۷) آفریدگار بتفاوت و جمله شربت مرگ بچشیدند .

۱ - مه : چهار هزارهزارهزارهزار و تیرست هزارهزار سال است . لا : چهار هزار سال و بیست هزار سال است .
 ۲ - لا : قلعه است هرمان . مه : که در حدود مصر قلعه است آنرا هرمان گویند .
 ۳ - لا : چنین . ۴ - لا : سنی . ۵ - فا : «علیه السلام» ندارد . ۶ - فا : «بود» ندارد .
 ۷ - مه و لا : اعمار .

دهری دید که در آفتاب و کواکب و افلاک ذبولی نیست و همیشه چنین یافتند براق و منیر، پنداشتند کی چنین بماند و ندانستند کی در اعمار تفاوت است. و عمر کرگس بیش از عمر بط و باز است، و عمر بط و باز بیش از عمر پشه و مگس است و عمر کیک و پشه چهل روز بود.

حکایت (۱)

کعب الاحبار گوید «عمر پشه سه روز بود، عمر کیک پنج روز بود، عمر مگس چهل روز بود، عمر خنفسا یک سال بود، عمر ورشان صدسال بود، عمر فاخته هشتاد سال بود، عمر سام ابرص یک سال بود، عمر کفتار پنجاه سال بود، عمر خر چهل سال، عمر استر پنجاه سال، عمر فیل هفتصد سال، عمر کلاغ هزار سال، عمر کرگس هفتصد سال، عمر عقاب هزار سال، عمر پلنگ تیرست^(۲) سال، عمر شیر و یوز صدسال، عمر مار شش هزار سال. و بدانکه عمر درخت گندم یک ماه بود عمر درخت بلوط و جوز تیرست^(۲) سال، عمر درخت زیتون سه هزار سال. و گویند در فلسطین درخت زیتون مانده است از عهد یونان و یونان^(۳) پیش از رومیان بودند. پس اگر درخت کدورا قیاس کنند با درخت سرو و شمشاد بدانند کی در اعمار تفاوت بود. پس اگر عمر افلاک و کواکب دراز بود، دلیل آن نکند کی باقی باشد کی همه را آخری و نهایتی باشد.

حکایت (۴)

گویند در ولایت هند شخصی بود دراز عمر و از هزار سال و بیشتر خبرها می داد^(۵)، و هندوان و پرا موقر و محترم داشتندی و برکوهی بود عالی، پیکری سهمگن^(۶) و قامتی بلند و ملوکان بزیارت وی آمدندی و

۱ - مه و لا: فصل. ۲ - لا: دویت. ۳ - مه و لا: «یونان» را ندارند. ۴ - لا: خبر. ۵ - مه و لا: خبر میداد. ۶ - مه و لا: سهمگین.

ایشانرا مجاهدها فرمودی عظیم واز جمله تکلیف وی آن بودی^(۱) کی هندورا گفتی خود را بسوزان، حالی خود را به آتش انداختی. روزگار دراز بگذشت این قصه با مأمون گفتند، مأمون شخصی را برراه کرد^(۲) و جهازی عظیم بنفقات^(۳) وی کرد و بفرستاد تا این راهب را ببیند و از وی حالی بداند ووی

- را آگه کند. بروزگاری دراز آمد تا این راهب را دریافت و پرسید از وی کی از اصحاب پیغمبر علیه السلام کرا دیدی؟ گفت «علی را دیدم کی ابن ملجم وی را بکارد زد، و عثمان را دیدم کی در غوغا ویرا بکشتند و عمر را دیدم کی ابولوء لوء ویرا بکشت^(۴)، ابوبکر را دیدم کی بخلافت بنشست و پیغمبر را دیدم کی مکه را بگشود و عیسی را دیدم کی مرده را زنده کرد و موسی را دیدم کی فرعون را هلاک کرد در آب، و طوفان نوح و بادعاد یسار دارم و دیدم کی قابیل هابیل را بکشت. این مرد گفت من این را باور ندارم^(۵) و قبول نکنم، اما در منظر وقامت تو می نگرم خلقتی هول می بینم دلیل می کند کی راست می گویی. گفت «چه می بینی در خلقت من^(۶)؟» گفت «دو دندان داری ماننده فیل و حدیث میکنی آتش از دم تو بیرون می آید و نهاد خلقت تو بشیاطین بهتر ماند کی به آدمی. اما اگر از تو سؤالی کنم راست بگویی؟ گفت «بگویم.» گفت
- ۱۰ «از نژاد آدمی یا از عنصر دیوی؟» گفت «بدانک من ابلیس ام و در خطه سرندیب آمدم همه بحکمت و دانش دعوی می کردند، من خود را بصورت آدمی برین کوه^(۷) بنمودم و این حکماء ایشان را بطاعت در آوردم و بعقل ایشان می خندم تا خود را در آتش می سوزانند^(۸)، تو مأمون را بگو کی هیچ آدمی-

۱- فا : بود . ۲- مه : براست کرد . لا : راست کرد . ۳- مه و لا : نفقات . ۴- مه :
 کارد زد . لا : کاردبزد . ۵- مه : ای مرد مرا این باور نکند . ۶- فا : کلمه « من »
 را ندارد . ۷- لا : گروه . ۸- مه : می اندازند ، لا : میسوزند .

زاد را عمر چندین نبود کی مرا. مقصود از این حکایت آنست کی اعمار متفاوت است و اگر کبوتر وفاخته عمر کرگس بدانند (۱) پندارند کی هرگز نخواهند مردن، زیرا کی کبوتر مرگ کرگس هرگز ندیده باشد. پس بحکم آنک درین عالم خاك، همه چیزها تغییر پذیرد (۲) و در اجرام علویات تغییر (۳) نمی بینند گم راهان پندارند کی مخلد و باقی همانند (۴) و فساد در بقول و ثمار زودتر از آن آید کی در احجار و زجاج و بیک روز چندان فساد در بقول آید کی بصدمسال در زر و سیم و یاقوت و آبگینه نیاید. پس جوهر افلاک را و کواکب را تباهی بود در مدتی کی مثل تباهی زرو یاقوت بود با مدت فساد بقول و زوال افلاک و بروج نه ذبول و تحلیل بود بل کی نوعی بود از انهدام و اکسار و انشقاق، لقوله تعالی «یوم - یشقق السماء بالغمام» (۵) این قدر کفایت بود تا بدانی کی باقی لم یزل ماند و عالم را فنا ی بود. و پس ازین عالم (۶) عالمی دیگر باشد و ما پس ازین یاد کنیم عجایب، ماه و آفتاب ان شاء الله تعالی (۷).

الباب الثالث

فی عجایب الشمس و صفتها

قال الله تعالی «والشمس تجري لمستقرها ذلك تقدیر العزيز العليم» (۸)
 آفرید کار منت می نهد بر خلق کی من آفتاب را روان کردم بر فلک تا نظام عالم بود و روشنایی جهان دهد (۹) میوها را پخته کند، گیاهها را از خاك برکشد بخارها از دریا جذب کند تا در هوا سحاب گردد، و آب بزمینها (۱۰) خشک

۱ - لا : ندانند . ۲ - لا : پذیرند . ۳ - فا : تغییری . ۴ - مه : مانند . لا : همانند .
 ۵ - و یوم تشقق السماء بالغمام و نزل الملائكة تنزیلا . سورة الفرقان آیه : ۲۵ . ۶ - فا :
 کلمة «عالم» را ندارد . ۷ - فا : «ان شاء الله تعالی» را ندارد . ۸ - سورة یس آیه : ۳۸ .
 ۹ - مه : روشنایی دهد بر خلق و جهان را ، لا : و روشنائی عالم دهد . ۱۰ - مه و لا : بر زمینها .

- بارد تا سبب عمران عالم بود و از حرارت وی معدنهای قیر و قار و نطف و نمک و جیوه و کبریت و زروسیم و نحاس و آهن در زمین پدید آید و تمامست (۱)
- این اعجوبه کی می بینی (۲) ، کی چون آفتاب فرورفت همه حیوانات در سوراخها گریزند ، و همه زندگان بر شکل مردگان بیخسپند و همه عالم سیاه و تاریک بماند . پس چون آفتاب سر از مشرق بر آرد ، همه در حرکات آیند ، مرغان ه
- خاموش در آواز آیند و بالهائها خالق را تسبیحها می کنند، و وحوش و حیوانات از سوراخ بیرون آیند و همه ساکنان متحرک شوند و اگر در باغی روی آن درختها را بینی آراسته، دلها را انس دهد ، چون آفتاب فروشد پنداری کی هر درختی غولبست و هر شاخه شمشیری و آن کوف بر سر وی می نالد (۳) تا وقت صبح کی آفتاب برآید ، جهان دگرگون شود . و اگر عجایب آن خلق گوئیم کتاب دراز گردد و
- ۱۰ آثار وی ظاهر است ، بعضی از حرارت نرم شود چون موم و روغن ، بعضی سخت گردد چون گل (۴) ، پوستها را سیاه کند ، خطاف و بوم را کور کند، دیگر حیوانات را نور دیده دهد و از نیست کی محبوس در چاه کور شود کی مدد روشنائی چشم از نور آفتابست چون نور بوی نرسد کور شود . و اگر دیده در
- ۱۵ مقابل آفتاب دارند، از زحمت نور وی کور گردد، و هر درختی کی در سایه روید میوه وی زهر قاتل بود خاصه درخت انجیل . (۵)

فصل

- بدانکه آفتاب و کواکب سیاره و ثابته و اجرام علویات نور را ببالا دهند ، هم چون شمع و آتش و اگر چه شمع را سرنگون کنند کی آتش سرببالا
- ۲۰ کشد و این مقدار نور آفتاب کی در عالم اسفل است چنان بود کی شمع می بسر

۱ - فا : تمامت . ۲ - مه ولا : بینی . ۳ - فا : عبارت « و آن کوف بر سر وی می نالد »
 رانداشت و از مه بان اضافه کردیم . ۴ - لا : بوستانها پیراسته کند و بوستانها را سیاه کند .
 ۵ - مه ولا : و فطر .

مناری سوزد ، مقداری نوربزیز افکند واصل نورببالا دهد، تواندیشه کن کی از مسافت فلک رابع این همه ضیاء در عالم منتشر است از آفتاب در زیر (۱) پس آنچه بالاء (۲) وی بود چند شعاع بود و بالاء فلک رابع چند نور بور. قال الله تعالی «وجعل الشمس ضیاء والقمر نورا» (۳) وما شرح کواکب و بروج یاد کنیم کسی آفریدگار بدان قسم یاد کرده است. قوله «والسماوات البروج» (۴) «ولا اقسام بمواقع النجوم» (۵) و آنچه در آفتاب گفته اند از طول و عرض وی بگوئیم برمهیل اختصار .

فی صفة الشمس و عرضها: بدانک شمس و کواکب را آفریدگار مدور آفریدنه بسیط و از وقت طلوع آفتاب تا بسمت الرأس آید و تا بحد مغرب رسد بربیک مقدار باشد و اگر بسیط بودی بوقت آغاز طلوع کمتر بودی و بسمت الرأس مهترشدی، زیرا کی نزدیک تر بودی و دیگر بار چون دورترشدی نقصان نمودی و بایستی کی بهمه شهرها طلوع یکسان کردی ولیکن از عظیمی کی هست بمشرق همان نماید کی بمغرب و مقدار مساحت وی صد بار و شصت بار چندانست کی جرم زمین و چون شب در آید و در زیر زمین رود بالاء وی چون درسی باشد بالاء سپری و از همه جوانب زمین قطرهای آفتاب بیرون آمده باشد و روشنایی کنارهای آفتاب بهالا برشود تا فلک العطاره، آنکه نورها آنجا بهم پیوند و سایه زمین در میان روشنایی مخروط بماند و از شعاع آفتاب می گریزد ، چون چراغی که گرد ستون گردانند ، سایه ستون می گردد .

۱- مه : زمین . ۲- مه : بالا . ۳- هوالذی جعل الشمس ضیاء والقمر نورا، سوره یونس آیه ۵ . ۴- سوره البروج آیه ۱ . ۵- سوره الواقعة آیه: ۷۵

فی سرعة سیر الشمس (۱) - بدانکه آفتاب از فلک چهارم تا بد، سه آسمان
 بلاء وی و سه آسمان در زیر وی بود و سرعت سیر وی بر فلک چنانست کسی
 بمقدار آنکه مردی گامی بردارد آفتاب هفتصد فرسنگ بگذرد. و از کره زمین
 تا جای آفتاب هزار هزار و دو بیست و پنج و چهار هزار و سه صد و سی و نه فرسنگ
 است. پس درین اعجوبه نگه کن کی آفرید گار عزو علا چگونه دنیا (۲) آفرید کی
 مسافتی بدین دوری قوت وی چنانست کی از حرارت وی جرم زمین با کوهها
 و دریاها و بیابانها گرم کند و همه عالم قرباً و بعداً از حرارت وی تمش یابد.
 و اگر همه هیزماه جهان بسوزانند یک فرسنگ زمین گرم نکند و نه کوهی را
 و نه دریا پیرا، این آفتاب با این عظمت باد یگر کواکب آفرید گار بر فلک روان
 کرد. و ستارگان ثابته هزار و بیست و دو عدد اند معروف. مساحت ایشان چند
 چهل و نه هزار و شصت و شش بار زمین اند، بیاید دانستن تا جای این ستارگان
 چند است از فلک و گشادگی چند است، وسعت فلک چند است «فتبارک الله
 رب العالمین» کی این تواند آفرید و ما بعضی از شکمتی آفتاب کی در عالم دیده اند
 از غرایب باز گوئیم.

۱۰ فی صفة الشمس و منافعها فی العالم - بدانکه آفرید گار عزامه آفتاب را
 و ما را سبب بعضی از منافع و مضار عالم کرد و سبب الله تعالی است و آنرا نه
 بگزاف آفرید و ما و آفتاب را خاصیتهاست و تأثیرها در عالم و سبب بودن آن بی شرمی
 بود. و ما بعضی از حکایات غریب بگوئیم و العهدة علی الراوی چه از قدرت کامل
 آفرید گار عجب نیست. و ظاهر است کی بوقت طلوع آفتاب درختها و برگها (۳)
 و گیاهها و شکوفهها همه روی در آفتاب کنند و باوی می گردند تا آفتاب فرو رود

۱- لا : فی الفلک . ۲- مه ولا : زیبا . ۳- لا : بلیک .

بحکم آنک حیات، (۱) نامیات از حراره وی کسب کنند و آفریدگار چنانک در آب تری آفرید در آفتاب حرارت آفرید.

حکایت

گویند کی در حدود مغرب حیوانی است چون آفتاب برآیدحالی بچه بزاید و بچه را در آفتاب نهد بیک روز بزرگ گردد، چون آفتاب فرو رود بمیرد و بچه آهستن گردد، دیگر روز کی آفتاب برآید بمیرد، عمر وی یک شب و دو روز بود. (۲)

اعجوبه - بحدود مکران و تیر دابهٔ یست بزرگ از دریا برآید و در آفتاب می نگر دو بی هوش گردد تا بوقت زوال چنان شود کی مرده، سلاحان بوی بازی کنند، چون آفتاب فرو رود زنده گردد، در آفتاب جان بدهد و از وی سیر نگرود (۳).

حکایت

گویند بسرنندیب صحرائیست در آن مار بسیار بود و چون کاروان (۴) آنجا گذرند جلاجل در پای بهایم بندند تا ماران (۵) از آن بگریزد (۶) در آنجا درختهاست، مار گرد آن درخت نگرود. مسافر در زیر آن درخت ایمن باشد. هر گاه آفتاب برآید آن درختها شاخه‌ها بر زمین نهند چنانک مرد و سوار بر سر آن شاخ باسد (۷)، چون آفتاب فرو رود، شاخه‌ها برخیزد کوچک کوچک و اسپ و مرد را بردارد تا روز دیگر کی آفتاب برآید سرنشیم آرد.

اعجوبه - از اسکندر روسی پرسیدند کی در عالم چه دیدی از عجایب؟ گفت «در مشارق و مغارب گردیدم اعجوبهٔ دیدم بچین و ماچین. در مغازه درختها دیدم رسته، بوی مشک از آن می دمید از بامداد کی آفتاب برآمدی تا وقت

۱- لا : حرارت . ۲- مه : والله اعلم . ۳- مه ولا : میدهد ... نمیگردد . ۴- : گاووان .

۵- فا : مار . ۶- فا : گریزند . ۷- مه : پوشد .

زوال از زمین برمی خاستی و پس از زوال بزمین فروشدی ، بوقت غروب تمام بزمین فرورفته بودی ، روز دیگر کی آفتاب برآمدی درختها سرآزآب برآوردی (۱) .»

اعجوبه - در هندوستان درختی است آنرا کرکیس (۲) خوانند و میوه چون انگور آرد شیرین و نافع . آن میوه کی از جانب مغرب بود در سایه ، تلخ بود ، سمی قاتل و آنک از سامان مشرق بود حلو بود و نافع .

اعجوبه - گویند بعد غور کوهیست چون آفتاب برآید کوه سیاه نماید ، چون فرو رود ، صد هزار صورتهاء نیکو بر آن بینند . بامداد کی آفتاب برآید همه ناپدید شود .

اعجوبه - در حدود ترك و کشمیر دو کوه است بریکی بتی نهاده آنرا خنک بت خوانند و بر کوهی دیگر بتی نهاده آنرا سرخ بت خوانند ، هر که آفتاب فرو رود بگریند و چون آفتاب برآید بخندند . این مقدار کفایت باشد و اگر چه این حکایت غریب است و در صحت آن نظر است و از قدرت آفریدگار عجب نیست کی در آفتاب ازین عجایبها پیافریند (۳) و ما در صورت وی فصلی بگوئیم از قول حکما .

۱۵ صورة الشمس - بدانک در صورت آفتاب سخن گفته اند کی چند هزار شاخ دارد از یمن و یسار و فوق و تحت و به هراقلمی چند شاخ کشد و بگویند کی آفتاب را شش جهت است همه یکسان است یا متفاوت است ، بعضی گویند آنچه ما می بینیم از آفتاب پس وی است ، رویش در آن عالم دیگر است . بعضی گویند «الشمس فلک مملو من النار» . این همه بگویند یا بتقریب بود یا بظن و الا هیچ کس بدانجا نرسید کی خبری باز دهد از صورت وی .

۱- مه : سر از زمین برداشتندی . ۲- لا : کراکیس . مه : کراکیست . ۳- الا : از قدرت آفریدگار عجب نیست که در آفتاب شگفتیها بیش ازین است که می بینم از سودوزیان و منفعت و مضرت وی از احراق و اشراق و غیره . مه : زیان و زیادت و نقصان .

و اگر در قرآن مجید نگه کنند خبر دهد از اخنوخ ادریس بن مهلایل
 ابوالبقاعبدالوارث صلوات الله علیه، چنانکه در حق وی گفت «ورفعناه مکانا علیا» (۱)
 معنی آنست کی ما ادریس را بمکانی عالی رسانیدیم و وی در ملکوت آسمان
 می گردید و احوال منازل آن بدانست و بعضی از اخبار سموات و کواکب از وی
 باز گویند و سبب رفع ادریس آن بود کی روزی در گرمای می رفت، حرارت آفتاب
 بوی رسید. گفت «الهی خوانده ام کی ملکی بر این آفتاب موکل است، آنرا از
 مشرق بمغرب می آرد، بر وی آسان کن». آفرید گار اجابت کرد. آن ملک گفت
 «الهی امروز بر من سهل بود موکلی آفتاب، سبب چه بود؟» گفت «دعای ادریس
 در تو رسید و من اجابت کردم.» گفت «مرا دستوری ده کی پیش ادریس روم.»
 ویرا دستوری داد. بیامد و ادریس را گفت «حاجتی از من بطلب.» ادریس گفت
 «مرا باید (۲) کی قرص آفتاب بینم.» ویرا برداشت تا بقرص آفتاب برد. ملک الموت
 را دید (۳) جان ادریس بستند. ملک گفت «ای ملک الموت ادریس مهمان من بود،
 چرا جان وی بستدی؟» گفت «آفرید گار مرا فرسود در ابتداء عالم، کی فلان
 ساعت جان ادریس بر قرص آفتاب هستان. امروز ادریس را در زمین دیدم درماندم
 کی ادریس بفلک رابع چون رسد. این ساعت او را دریافتم، اینجا جانش
 بستدم.» آن فرشته گفت «الهی من در حق ادریس چه کرده باشم از نیکی؟»
 آفرید گار ادریس را زنده کرد و گفت شربت مرگ بچشید دیگر نمیرد و با دنیا
 نرود و هنوز آنجاست و گویند پیش از آنکه وی را رفع کردند بافلاک، کتاب علم
 نجوم ویرا دادند و دو بیست هزار (۴) مرد شاگرد داشت و علم افلاک و نجوم از
 وی آموختند، بعضی از صفت کواکب و افلاک از ایشان نقل کنند.

حکایت

گویند کی روزی ادریس و پسرش و شاگردی بر ساحل دریا نشسته بودند ، کودکی برگذشت گفتند هر یکی حکمی بکنیم کی عاقبت این کودک چون باشد . شاگرد گفت کی از جای بلند درافتد و بمیرد . پسرش گفت ما ویرا بزند و بکشد . ادریس گفت از جای بلند درافتد و مارش بگزد و در آب غرقه گردد و امروز بمیرد . توقف کردند تا آن طفل برفت بر ساحل آب بدرختی برآمد کی مرغی آشیان داشت . دست در آشیان برد ماری ویرا بگزد ، سرنگون بزیر افتاد ، بآب فروشد . پس سخن هر سه راست بود و سخن ادریس تمام تر بود . مقصود آنست کی این علم در عهد ادریس بود با وی برفت . این مقدار کفایت باشد از صفت آفتاب کی بگفتیم کی این کتاب بیش ازین احتمال نکند . و در صورت آفتاب سخن گفته اند کی بجوانی مانند تاج دار و دایره بر تاج وی در آورده بر گردونی نشسته از هر جانبی چند اسپ آنرا می کشد^(۱) لقله تعالی «وکل فی فلک یسبحون»^(۲) . ازین معانی گفته اند طبع آفتاب گرم و خشک است دلیلی کند بر حبه و نور و عقل و شرف ، تعلق دارد بملوک و نظافت و رفعت آنچه بوی نسبت کنند دین و زر ویرا عقبان گویند^(۳) و صاحب التاج ، و عاقل کی درین آیت تفکر کند کمال و قدرت آفریدگار بدانند کی بی منتهاست که خلق آفرینند که این همه معانی درو بود^(۴) و ما پس ازین از عجایب ماه بگوئیم بر قدر امکان و تاثیر وی در عالم .

۱- نقل این سخن مارا بیاد عقاید گذشتگان درباره مهر می اندازد «مهر خود بر سر ، زره زرین دربر ، سپر سیمین بدوش افکنده ، گرزگران بدست گرفته بگردونه زرین که . . . دارای چرخهای درخشان بلند است نشسته است ، چهار اسپ سفید او را پست و چالاک گرد گیتی میگردانند . [بیشتر تألیف پور داود، ج ۱ ص ۴۰۴] . ۲- سورة الانبیاء آیه : ۳۳ . ۳- مه : بوی نسبت کنند درین ویرا عضبان گویند . ۴- مه : که خلقی آفرینند که دروی این همه معانی بود .

الباب الرابع

فی منافع القمر فی العالم وصفته

قوله تعالى « والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم »^(۱) . آفریدگار خبر داد کی ماه را بیا فریدم و منازلها وی معلوم کردم و زیادت و نقصان در وی ظاهر کردم تا حساب ایام بدان بدانند . و بدانک ماه اعجوبه عظیم است و بنی آدم هر چه بسیار بیند آنرا شگفت ندارد و ماه را همه وقت می بینند و عجب نمی دارند . و در عالم چیست شگفتی چون ماه و آفتاب؟ و ماه جسمی است مدور، صیقلی، روشنایی وی عاریت از آفتاب، ماه از فلک اول تابد و از همه کواکب بعالم نزدیک تر است و مسیحه وی چندانست کی صد بار و هفت بار^(۲) از مشرق تا بمغرب، فلکش از مشرق سوی مغرب می گردد و ماه بروی بعکس از مغرب سوی مشرق میگردد و حال جمله کواکب چنین است مثال آن چون مورچه کی بر آسیابی گردد بعکس و آسیاب از جانب دیگر گردد تا مورچه گرد آسیاب برآید آسیاب بسیار باربر گردد و قمر بسی روز گرد فلک بگردد و آفتاب بیک سال گرد فلک خود بگردد . و بدانک تأثیر ماه در عالم ظاهر است و این تأثیر وی تقدیر آفریدگار است کی در وی نهاد تا بطلوع وی میوهها پخته گردد . و چون ماه زیادت می شود در امتلاء وی مغزها خوب زیادت می گردد و آب پشت و خون در رگهای افزایشد و چون ماه نقصان می گردد^(۳) مغزها نیز نقصان می شوند .^(۴) و بیماریها و بحر آنها بارها ماه و مجاری قمر بشناسند کی بوقت هلال صرع تحویل کند کی ماه افزایشد [کذا] . چون در کاهش آید مغز دماغ ضعیف گردد و صرع معاودت کند .

۱- سورة يس آية: ۳۱ - ۲- لا : صد و هفتاد بار . ۳- لا : می گیرد . ۴- مه : می گردد .

اما بیماریها مزمن بمجاری آفتاب بشناسد و یارباع سال. ومدوجزر دریاها بماه بود
 و آنچ بمه نسبت کنند حکما از معادن نقره و آبگینه و هرسنگی را که سپید بود
 و آنچ بمه نسبت کنند از حیوان، گاو و شتر^(۱) و حیوان آبی و سر ما، طبع ماه
 سرد وتر و بلغمی است و در وی حرارتی بود عرضی نه اصلی و هر درختی و نهالی
 که بکارند خاصه انگور در زیادت ماه باید کشت تا نمسوی عظیم کند و زود
 قوی گردد و دیر پیوسد و سرد چون جماع کند در امتلاء ماه ضرری کمتر کند و
 فرزند خوب و تمام زاید و چون جماع در محاق ماه کند تن بکاهد و فرزند ضعیف
 آید و کرده سست گردد. این معانی آفریدگار در ماه آفرید. و شرابها در خنجهها
 پر گردد، در اول ماه کدر بود و چون ماه افزایش صافی می گردد و درختها در زیادت
 ماه آب می کشند از زمین و در نقصان ماه آب درخت کاهد و هر درختی که در
 محاق ماه بپرند زود پیوسیده شود، و هر میوه و درختی که در امتلاء ماه بپرند دیر
 پیوسد و منافع وی ظاهر است در عالم. و بشب ماه را بینی بنور و شعاع و روشنایی
 وی از آفتابست کی در مقابل وی استاده است و ماه وی را می بیند. اما آفتاب
 بشب تحت الارض بود ما نمینیم ولیکن ماه ویرا بیند و چون آفتاب قمر را جمله
 بیند جمله قمر نور گیرد چنانکه شب چهارده کی ماه مقابل آفتاب بود بحد مغرب
 و بقدر آنکه از وی انحراف می کند از ماه می کاهد و از فلک القمر تا آفتاب مسافتی
 دور است. و از زمین تا فلک القمر سی و شش هزار و دویست و نود و پنج فرسنگ
 است. و آنچ حکما گویند از صورت ماه بتقریب هر صورت جوانی است دو جناح دارد،
 بر سر وی تاجی کوچکتر از تاج آفتاب است.

فصل

بدانکه ماه و آفتابرا در خواب دیدن پادشاه بود و عایشه صدیقہ

رضی الله عنها بخواب دید کی سه ماه درد امن وی افتاد . چون پیغمبر علیه السلام از دنیا رحلت کرد ، ابو بکر گفت « یا عایشه هذا احد الاقمار » یعنی از آن ماهها کی تو دیدی در خواب یکی اینست و ویرا در حجره عایشه دفن کردند ، پس امیر المؤمنین ابو بکر در گذشت ویرا در پیش پیغمبر دفن کردند ، پس عایشه می گفت کی این ماه سیم کدام است تا عمر بن الخطاب را بکار زدند ، پیغام بعایشه فرستاد کی اگر صواب بینی کی مرا پیش پیغمبر و ابو بکر دفن کنی حکم ترا باشد . عایشه گفت حجره ملک منست و من خواستم که پیش شوهر و پیش پدر باشم چون تو درخواستی فدای تو کردم . چون عمر بحالت مرگ رسید وصیت کرد کی جنازه من بدر خانه عایشه برید و دستوری خواهید تا مرا در حجره دفن کند ، اگر دستوری ندهد مرا بگورستان بقمع دفن کنید . گفتند وی قبول کرده است . عمر گفت من مردی مهیب ام باشد کی پس از مرگ من مجاملت نکند و نگذارد . چون جنازه عمر بدر خانه عایشه بردند دستوری خواستند . عایشه گفت چه معنی دارد ؟ « کنت اطیعه حیا و اعصیه میتا » در حالت زندگانی وی قبول کردم پس از وی چرا نکول کنم . پس ویرا در حجره دفن کردند و گفت « هذا ثالث الاقمار » . مقصود ازین حکایت آنست کی ماه و آفتاب کی در خواب بینند ملوک باشد .

و زنی در خواب دید که ماه در ثریا رفت و با محمد بن سیرین بگفت . ابن سیرین طعام می خورد دست برداشت و روی زرد کرد (۱) و گفت « انا لله ، من رفتم از دنیا » . با این زن گفت کی « تا هفت روز من از دنیا رحلت خواهم کرد » . بعد از هفت روز محمد بن سیرین رحلت کرد از دنیا ، و محمد بن سیرین از جمله علماء فحول بود .

فصل

بدانک از حال ماه حکایتها کنند شگفت و ما آنچ مشهور تراست باز گوئیم .
 آورده اند که یکی از اصحاب رسول پرسید از ابو جهل ، کی «از پیغمبر هیچ شگفتی
 دیدی کسی دلیل کند بر صدق نبوت وی ؟» گفت بای ، در حالت طفولیت وی
 عبدالمطلب جد وی بفرمود تا گهواره وی بر بام کعبه نهادند کسی گرماء سخت
 بود . وقت سحر گاه ماه را دیدم کی از آسمان بزیر آمد^(۱) و گردمهد وی می گردید
 و پیغمبر طفل بود می گریست بدان خاموش شد . آنکه دیگر بار سوی آسمان رفت .
 با پیغمبر گفتند این معنی . گفت بلسی ماه با من گفت بمن هیچ حاجت داری ؟
 گفتم اگر از تو در خواهم کی شکافته شوی چه کنی ؟ گفت شکافته شوم . کافران
 بشنیدند گفتند این دعوی را معنی بنمای . پیغمبر علیه السلام بدو انگشت اشارت
 کرد ماه بدو پاره شد تا عمر بن الخطاب گفت «رأیت الحرا بین قلفین» یعنی سر کوه
 حرا دیدم در میان دونیمه ماه تا در زمین هند و چین و ما چین بدیدند ماه را دوپاره
 شده و آنرا تاریخی کردند .

اعجوبه - گویند بر کوه سیام هر که هنگام درودن جو بود ماهی بر آید
 و یک ساعت باستد^(۲) پس فرو شود تا سال دیگر ، و علت آن کس نداند .

حکایت

اسیر المؤمنین ابوعلی چغانی گوید کی ملک خاقان مرا بفرستاد باعدتی
 عظیم تا احوال این ماه بدانم ، رنجی عظیم بمن رسید تا آنجا رفتم ، هیچ مطلع
 نگشتم کی سبب آن چیست و از حکما می پرسیدم از حال آن . گفتند ممکن بود
 کی در زیر کوه آبی است یا سیاماب و شعاع ماه بر آن آب می آید و عکس بر کوه
 می دهد و از کوه معکوس در هوا می رود .

۱- فا : بدر آمد . ۲- لایمه : بدارد .

حکایت

ابن المقفع دعوی نبوت کرد جیوه را در چاهی ریخت . چون آفتاب بسمت الرأس رسید شعاع جیوه معکوس شد و در هوا قمری ظاهر شد و بدین تلبیس دعوی کرد کی من ماهی نو پدید آورده‌ام زمانی بماند تا آفتاب انحراف کرد و آن ناپدید شد .

و بعضی گویند آن سواد کی بر روی ماهست عکس کوه‌ها زمین است و آنک بمراست عکس دریاها و آب‌هاست . واضح آنست کی آن سواد اثر پر جبریل است علیه السلام .

الباب الخامس

فی ذکر الکواکب و حسن خلقها

قال الله تعالی « انا زینا الدنيا بزینة الکواکب و حفظاً من کل شیطان مارد »^(۱) . معنی این آیت آنست کی ما کواکب را بحکمت آفریده‌ایم ، یکی تا آسمان دنیا مزین باشد ، دیگر تا شهابین قصد آسمان نکنند . اگر نه شعله کواکب بودی قصد آسمانها کردند . جای دیگر گفت « و بالنجم هم یهتدون »^(۲) گفت ستاره‌ها آفریدم تا بدان راه یابند در دریاها و بیابانها « و قیل النجم ههنا الجدی و الفرقدان . » و اندیشه باید کرد درین کواکب عالیه چندین هزار سالست کی سی کردند ، بعضی جنوبی و بعضی شمالی . اما آنچه شمالیست ما می بینیم چنانکه بنات نعش کسی بالای سر ما می گردند و در تحت الارض هرگز نروند و اما آن ستاره‌ها کی بر قطب جنوب‌اند از ما دور است و در ولایت جنوب بینند بالای سر ایشان دور کند و در قطب شمالی نبینند .

فصل

بدانکه کار کواکب مختصر نیست و علم آن چیزی نیست کی آنرا
 منکر توان بودن، و این مقدار از تأثیر آفتاب می بینند کی چون در شمال آید هوا
 گرم گردد و چون دور شود هوا سرد گردد. و بعضی از جهال گویند کی آنکس
 کی آفتاب و کواکب را تأثیر گوید کافر شود، خطاست، کی آفریدگار در آن آفریده
 است کی نه کواکب بنفس خویش می آفریند و آنکه این گوید کفر بود. قال
 النبی علیه السلام «من آمن بالنجوم فقد كفر». یعنی اگر خالق، نجم و کواکب
 را داند کافر شود پس اگر مقدر خدا را داند و کواکب را سبب داند محض
 ایمان بود. و اما آنچه منجمان گویند. طبع زحل نحس است و سرد و خشک و
 طبع زهره رطب است و طرب انگیز و طبع مریخ قتال و حروب انگیز و آنرا نحس
 ۱۰ اصغر گویند. و طبع مشتری علم افزایش و سکون (۱) و قرار دهد و سعدا کبر است
 و عطارد علومها و زیرکی دهد. ما گوئیم کی این معانی آفریدگار داند و ابن
 حکم کردن مسلم نیست کس را کی این معانی گوید و باشد کی آنکس کی این (۲)
 حکم کند مزاج خود نشناسد بحقیقت. و اگر در آن درویش برهنه اندیشه
 کند کی در سرما گرفتارست چندان غم سرما در دل وی است کی زحل از آن
 ۱۰ شگفت ماند. چندان بود کی وی را جامه دهند و دیناری چند بخشند. چندان
 خرمی در دل وی آید کی زهره از آن شگفت ماند. و اگر یکی را خبر (۳) دهند
 بمرگ عزیز کی چندان مصیبت در دلش حاصل آید کی زحل و مریخ بگریند.
 بلی جمله کواکب حار المزاج اند و جواهر ایشان گرم است و حرارت دیگر عرضی
 از سرعت حرکت حاصل آید. و کیست که علم وی با حکام و کیفیت نجوم برسد
 ۲۰

۱- فا : شگفت . ۲- مه : این معانی . ۳- فا : خبری .

و کوچکترین کوکبی کی آنرا سهی خوانند چندان بار فراخ تراست از مشرق تا مغرب اما محل وی از دوری کی هست خوردمی نماید. و اگر ستاره از فرقدان بزیر آید و بر سر زمین نشیند چنان بود زمین در زیر وی کی درسی در زیر سپری و از همه جوانب زمین اقطاروی بگذرد. و ما از مزاج آن بیش ازین ندانیم کی [چون] آفتاب در برج اسد آید هوا آتش بگیرد چون بحدوث آید هوا رطوبت [و] سردی بگیرد. و هریک را از کواکب خاصیتی آفریده است. چنانکه سهیل کوکبی است که بیمن بر آید و شعرای یمانی مشرکان ویرا می پرستیدند^(۱) و آنرا رب الارباب خوانند، چنانکه قرآن خبر می دهد «و انه رب الشعری»^(۲) و کلبی گوید هر که کی عیوق بر آید همه آبها در جهان بکاهد مگر نیل مصر و هر که ثریا بر آید، دریاها در اضطراب آیند^(۳). این همه اسباب اند و مسبب آفریدگار است و ما بعد ازین صفت کواکب سیاره بگوئیم.

ذکر زحل کیف خلقها الله تعالی^(۴) - زحل کوکیست از فلک سابع تا بد و فلک وی فراخ ترین فلکهاست. بسی سال گرد فلک بر آید و هر برجی بدو سال ونیم برود و در هر درجه یک ماه بماند. برین قیاس هر سال بیست درج مستقیم برود و هر سال دو بار با آفتاب تربیع کند یکبار از راست و یکبار از چپ و یکبار قران کند. آنکه آفتاب از وی برگردد و بگذرد و بعد از بیست روز پدید آید بامداد پیش از طلوع آفتاب. و از مرکز زمین تا فلک زحل هفده بار هزار هزار و نه صد و چهارده هزار و دوست و چهل فرسنگست. از سیارات دورتر ازین کوکب هیچ نیست^(۵). و در قهستان شخصی بود محاسبی داعی. محاسبان باستان از وی پرسیدند از مسافت زحل. گفت «شما این حساب نتوانید دریافتن»^(۶)

۱- مه : می پرستند. لا : پرستند. ۲- سورة النجم آیه : ۹ ۳- مه ولا : آید .
 ۴- لا : و کیفیت خلقها . ۵- مه ولا : ازین کوکب نیست . ۶- مه : در نتوانید یافت
 لا : در نتوانید یافت .

اما از آنجا که زحل است اگر صخره در اندازند هزار سال باید تا بزمین رسد . جمله محاسبان معترف شدند بزیرکی وی . مقصود آنکه علم ما بکیفیت مخلوقی نمی رسد فکیف در خالق .

و اما طبع زحل از قول منجمان سرد و خشک (۱) است . سوداوی مظلم دلیلی کند بر سفرهء دراز و حقد و حیل و ظلم و دوری از مردم . و مرگ و سفله (۲) بوی نسبت کنند ، از حیوانات اژدها و مرغ شب و حیوان سیاه ، و از معادن سرب و سنگ سیاه و از دینها جهودی و اما صورت زحل از قول حکما پیریست (۳) کوهی را می کند و چند کوزهاء سیاه پیش وی نهاده و این از عقل دورست و ما از بهر آنکه حکما گفته اند ایراد کردیم و العهده علمی قایله .

- ۱۰ ذکرالمشتری و حسنه - اما مشتری کوکبی است از فلک ششم تا بدوازده سال گرد فلک بگردد ، بهر یک ماه دو درجه و نیم درجه برود ، دوبار با آفتاب تریع کند یک بار از راست و یکبار از چپ ، پس آفتاب از وی بر گردد و بعد از بیست روز با مداد پدید آید ، آنرا سعدا کبر گویند . مثل الحکیم « ما الدلیل علی ان المشتری سعد ؟ » فقال « حسنه . » کفارتتر کستان آنرا معبود کرده اند و بر آن دعویها (۴) کنند . و از کره زمین تا فلک مشتری نه بار هزار هزار و نه صد و دوازده هزار و چهل فرسنگست (۵) . و مشتری چندانست کی نود و پنج بار و چهار یک زمین از شرق تا غرب . طبع مشتری گرم و نرم است هوائی است دلیل حیوة و قضا و علم و امانت است . و آنچه بوی نسبت کنند از حیوان ، آدمی و از سعدان زرنیخ و کبریت و از دینها نصرانی . و صورت مشتری از قول حکما مردیست کهل بر تخت زرین نشسته بر سرتاجی دارد در زیر وی اسپه و گاوی و جاموسی و اشتری (۶) و الله اعلم .
- ۲۰

۱- مه : سرد خشک . ۲- لا : مرگ و شفا . ۳- لا : به پیری مانده . ۴- لا : دعوتها . ۵- لا : نه هزار بار هزار و نه صد و نوزده هزار و چهل . مه : نه بار هزار هزار و نه صد و نوزده هزار و چهل . ۶- مه : استری .

و بدانکه عجب دارم از حکما در صور کواکب از این جنس سخن رانند و مشابَهت کنند نهرات را ب حیوانات و جمع کنند میان مشتری و گاو و اشتر^(۱) و این علم ایشانرا از کجا حاصل شد و ب فلک ششم کجا رسیدند تا مشتری را بدین صفت دیدند^(۲)، از شرق تا غرب در جنب مشتری مگسی بود. و ما آنچ گفته اند یاد کردیم^(۳) و العلم عند الله.

صفة المريخ - و اما مریخ کوکبی است از فلک پنجم تا بد، همه فلک بیکیبار^(۴) ببرد^(۵) و در هر برجی چهل و پنج روز بماند، چون آفتاب از وی درگذرد و مریخ از زیر شعاع بمدت دو ماه بدر آید و پس بامدادی پدید آید در مشرق پیش از طلوع آفتاب، و از وقت مقارنه شمس تا دیگر مقارنه هفتصد و هشتاد و هشت روز باشد. و از کره زمین تا فلک المريخ هزار هزار و سیصد و بیست و سه هزار و سه صد و یک فرسنگست و مریخ چندانست که یک بارونیم از مشرق تا بمغرب، طبع مریخ گرم و خشک ناراست دلیل جوانی و شجاعت و خشم و قهر و دزدی و هیمنه^(۶) و عریبه است. از حیوان بوی نسبت کنند گرگ و خوک و از معادن آهن و سنگی سرخ و از دینها آفتاب پرستی. و صورت مریخ از قول منجمان جوانی است در دست حربه، بر تختی مدور نشسته، در زیر وی کفتاری و گرگی و سگی و خروسی^(۷) آنرا نحس اصغر گویند. و این معنی هم محالست کی بر فلک مریخ گرگ، کفتار بود یا مریخ بر تخت چه کند و آنجا کی کوکبی بود تخت و حربه کجا ماند با حرارت^(۸) و غلبه احراق وی، اما آنچه حکما گفته اند ما یاد کردیم. صفة الزهره - اما زهره کوکبی است از فلک سیم تا بد. دور او در هر جاها

۵

۱۰

۱۵

۱- مه : استر . ۲- لا: که دنیا . ۳- مه : تا ازین خالی نبود . ۴- لا : بیکسال
 ۵- مه : یانزده ماه. لا : پانزده ماه . ۶- مه : نهیمه و غربت. لا : نیمه . ۷- مه و لا: خرس.
 ۸- مه : و حربه کجا بود و بماند با حرارت.

یابند مثل دور آفتاب یک بار تیز رود در پیش آفتاب و یکبار گران رود و راجع گردد. در زیر شعاع آفتاب سه ماه بماند و کس ویرا نبیند پس شبانگاهی در مغرب پدید آید و مدت هشت ماه پیدای بود. و از وقت مقارنه آفتاب تا تمامت (۱) دور سیصد و هشتاد روز باشد پس راجع شود. و از کره زمین تا فلک زهره صد و هشتاد و سه هزار و شصت و دو (۲) و پنجاه و هفت فرسنگست. زهره را طبع لطیفست دلیلی کند بر زنان و حلیم و کسوة و بوی خوش و سرود و زمر و عشق. و از حیوانات کمی بوی نسبت کنند دختران نیکو و ماهی، و از معادن سروارید و سیم و مس و از دینها دین عرب. و صورت زهره از قول حکما نیست بجمال بر سروی کوزه زرین بر سربری نشسته بالا و وی درخت انگور، در زیر تخت وی چهار زن، هر یک دسته ریحان دارند و می بویند. و العلم عند الله.

۱۰

صفة العطارده اما عطارده کو کبی است حال او هم چو حال زهره، از آسمان دوم تا بد و از آفتاب جدا نگردد. و از مستقیم بودن تا دیگر مقارنه کردن صد و بیست و نه روز بود. و از کره زمین تا فلک عطارده شصت هزار و نه هزار و چهارصد فرسنگست (۳). طبع عطارده خشک است، دلیلی کند بر امور دینی و نبوت و علوم و عقل و کارها و باریک بوی نسبت کنند. از حیوان سگ و باز و از معادن سرجان و جیوه و سبزی [کذا] و از دینها دین نصرانی. و صورت عطارده از فول منجمان مردیست نزار مصحفی در دست بر تختی، در زیر وی پیری و خادمی و زنی و امردی و این هم (۴) محال بود، از سخنها موهوم اهل تنجیم کی عطارده کو کبی است یک جنس، و آنجا کی عطارده بود از عالم همه عطارده باشد، از افق تا افق عطارده گرفته بود. دیده هیچ آدمی بطول و عرض و بانتهای وی نرسد و هم چنین حال

۲۰

۱- لا : تمامیت . ۲- لا : سیصد . ۳- مه : شصت و نه هزار و چهارصد فرسنگ . لا : شصت هزار و چهارصد فرسنگ . ۴- لا : همه .

دیگر کواکب و چون روا دارند کی این چنین (۱) خرافات گویند تا کواکبی را پیبری مانند کنند و یکی را بچوانی و یکی را بزنی، نعوذ بالله من الکذب والخذلان. وما بعد از این صفت بروج بگوئیم. (۲)

[فصل]

ذکر البروج کیف خلقها الله تعالی

قال الله تعالی «والسماوات البروج» (۳) آفریدگار قسم یاد کرد باسمانی کی بر آن برجهاست و آنکه (۴) محل قسم آفریدگار بود، دانستن حال وی مهم بود و برجها بردوازده است (۵) برفلک البروج آنرا منطفة البروج خوانند، بر شمال خربزه کی دوازده خانه دارد، در هر خانه برجی، و این فلک البروج بلاء هفت آسمانست و این هفت کب سیاره در زیر این منطقه می گردند، هر که یک کواکب برابر برجی آید گویند فلان کواکب در فلان برجست، و این را باندیشه نیک توان دانستن و حکما این دوازده برج را صورتها نهاده اند، یکی را بر صورت حمل یکی را بر صورت ثور نه بدان معنی کی برفلک حملست یا گاو یا سرطان (۶) و لیکن این برجها یافته اند، هر برجی مشتمل بر چند کواکب، وضع آن چون گاوی یا عقربی یا کمانی (۷)، اما اگر بمسیحة قیاس کنند از سر کمان تا دیگر سر و از سر عقرب تا دنباله وی جز خدا کس نداند کی چند هزار فرسنگست. الحمل - اول برج حمل است (۸) و آن برجی آتشی است نونهای، مشرقی، سبک رو و اندک مطالع، و بر شکل گوسفندی دوسر دارد باز پس می نگرد (۹). گویند کی بر کوه چین و ما چین توده یست، هر که آفتاب بسر حمل

۱۰

۱۵

۱- مه ولا: مثل این. ۲- «وما بعد از این» در «فا» نبود. لا: بعد از این بروج بگوئیم و از خدای تعالی یاری خواهیم. ۳- سورة البروج آیه: ۱. ۴- فا: ولیکن. ۵- فا: دوازده گانه. ۶- مه: یام سرطان. ۷- مه: گاوی یا عقربی یا کمانی. ۸- لا: اول بروج برج حمل است. ۹- «باز پس می نگرد» در «فا» نبود و در «مه» با پس.

آید ، آبی عظیم روان شود ، آنچه بحمل تعلق دارد از شهرها ، آذربایجان و موقان و فلسطین و قهستان و اصفهان . و آفتاب چون باول حمل رسد شب و روز یکی (۱) باشد ، بهمه عالم ، آنرا برج الاعتدال خوانند ، درین برج کوکبی است آنرا کف الخضیب خوانند شمالی و معدست .

۵. الشور - برج ثور برجیست خاکی ، ماده ، لیلی ، جنوبی ، مستقیم الطلوع ، گران رو ، بر صورت گاوی ، بدوپاره . (۲) و ثور طالع مصر است و آن هر یو و همدان ماهین (۳) و کردان . و برجیست ثابت میان ربیع باشد و بنگردد . درین برج کوکبی است آنرا عین الثور خوانند ، جنوبیست قتال و نحس و کوکبی دیگر آنرا رأس الغول خوانند قتال و شمالی و معنی قتال آنست کی هر که بدرجی بزد (۴) چون این درج بدین کوکب رسد خداوندش بعیرد ، آن کوکب را قتال و قاطع خوانند ، این معنی قول طبایعیان است و معنی آنست کی آفریدگار در آن این معنی آفریده است چنانکه در مار زهر آفریده است ، در نحل عسل آفریده است .

۱۰. الجوزا - جوزا برجی است بادی ، نونهاری ، صیفی ، غربی ، سبک رو معوج الطلوع ، دو صورت اند هر یک دست برگردن (۵) یکدیگر نهاده و جوزا طالع دیلمان و جرجان و کابل و برخانست . و در برج جوزا شش کوکب است جنوبی ، یکی را رأس الجبار خوانند ، سحابی (۶) است ، قاطع و نحس و دیگر را منکب الجوزا الايمن خوانند هم قتالست ، دیگر را منکب الايسر خوانند ، دیگر را الوسط من المنطقة خوانند ، دیگر را القدم اليسری ، دیگر را العیوق ، سعد است ، دیگر را منکب ذی العنان و سعد است .

۱- مه : یکسان بود . ۲- فا : ترکیب «دوپاره» را نداشت ولی در «مه» و «لا» این ترکیب بود .

۳- در «فا» کلمه «ماهین» نبود ولی در «مه و لا» این کلمه وجود داشت . ۴- فا : هر گاه کی بدرجی بر آید .

۵- مه و لا : «کف» بجای «گردن» . ۶- فا : حای .

السرطان - سرطان برجی است آبی ، ماده ، لیلی ، شمالی ، منقلب ، صیفی ، مستقیم الطلوع ، گران رو ، بسیار مطالع بر صورت خرچنگ ازرق ، و سرطان طالع سرو و بحرین و هجر و افریقیه و سرو رود است و از آن خراسان و هر که آفتاب بسرطان رسد آفتاب بگردد . و در سرطان چهار کوكب است : شعری یمانی و شعرای جنوبی و رأس التوأم شمالیست و رأس التوأم المؤخر شمالیست و المعلف هم شمالیست و قتال . (۱)

الاسد - برج اسد آتشی است ، نونهای ، ثابت در میان تابستان باشد ، مشرقی است ، سبک رو ، بسیار مطالع ، مستقیم الطلوع بر صورت شیری پیش وی آتشی ، اسد طالع ترکانست و ایران شهر و مکران و بصره و بربر . و در برج اسد کوكبی است آنرا قلب الاسد گویند قتالست و شمالی .

السنبله - برج سنبله خاکبست ، ماده ، صیفی ، لیلی ، جنوبی ، مستقیم الطلوع ، گران رو ، بسیار مطالع ، بر صورت زنی استاده در دست راست خوشه گندم ، بر سر تاجی زرین . سنبله طالع اندلس و فارس و شام و فرات و کرمان است . در آن کوكبی است ، صرفه گویند ، شمالیست ، سعد و چون آفتاب بسنبله آید موج دریا صعب گردد و زیادت شود . (۲)

المیزان - میزان برجی است بادی ، نونهای ، خریفی ، مغربی ، سبک رو ، مستقیم الطلوع ، بسیار مطالع ، بر صورت کهلی در دست ترازویی . و برج میزان طالع کرمانست و بعضی از سیستان ، و طخارستان و بلخ و کشمیر و هند و روم و در برج میزان چهار کوكبست سماك الرايح ، دیگر المنیر من الاکلیل و هردو شمالی اند و سماك الاعزل جنوبیست . و میزان برجیست معتدل . و هر که کی آفتاب بمیزان

۱- کلمه «قتال» در «فا» نبود و در مه ولا بود . ۲- جمله « و زیادت شود » فقط در «مه» بود .

آید شب و روز یکی باشد همه عالم و این برج (۱) خریفی است. (۲)

العقرب - عقرب برجیست ثابت، آبی، ماده، لیلی، شمالی، مستقیم الطلوع، گران رو بسیار مطالع. گویند عربی سرما یافت. منجمی گفت «آفتاب در برج عقرب است، این سرما تأثیر وی است.» گفت «لعن الله العقرب فانها مؤذیه فی الارض کانت ام فی السماء» برج عقرب طالع عربست و بصره و یمن و حجاز و آمل و قومس و صفد، و در برج عقرب دو کوکبست یکی را قلب العقرب گویند جنوبیست، قتال. و دیگر را التالی لحمه العقرب.

القوس - قوس برجی است آتشی، نونهاری، مشرقی، سبک رو، مستقیم الطلوع بسیار مطالع، بر صورت را کبی کمان بزه کرده، باز پس می نگیرد، تیر کشیده، پیش وی ماری دنبال بیالا کرده. گویند چون آفتاب بقوس آید بحر فارس مضطرب گردد چون از قوس بدر آید بشب دریا نرم گردد و کشتی روان کنند. و قوس طالع اصفهان و مکران و ری است و در برج قوس کوکبست آنرا عین الرامی گویند، سعابی است. سعابی آن باشد کمی برنگ ابر بود، شمالیست، نحس و قاطع و قتال (۱). و بدانک آنچه منجم گوید کمی سعابیست، لیلی یا جنوبی یا آتشی یا بادی مسلم داریم اما آنچه گوید قتالت بر صورت فلان مسلم نداریم کمی بر فلک صورت امرد و پیر نبود و آنچه گویند بر طریق تقریب گویند نه بتحقیق.

الجدی - بدانک جدی برجیست خاک، شتوی، منقلب، ماده، لیلی، جنوبی، گران رو، و معوج الطلوع، میانه مطالع، و طالع اهواز و مداین و سند و هند و عمان و رومست. و در جدی دو کوکب است شمالی سعد، آنرا نسر الطایر و نسر الواقع گویند، و بر صورت بزی است گوشه‌ها بزرگ اعضاها از یکدیگر گشوده (۳).

۱ - بجای ترکیب «این برج» درمه و لا «و میزان» آمده است. ۲ - ابتدای این قسمت جزء صفات میزان صفت خریفی را ذکر کرده بود تکرار آن در اینجا بی مورد بنظر میرسد. ۳ - جمله «اعضاها از یکدیگر گشوده» در مه و لا بود.

بدانک منجم آنچ گوید جدی شتوی است منقلب ، لیلی ، جنوبی ، گران رو ، معوج الطلوع مسلم داریم ، اما آنچ گوید ماده برصورت بز ، گشوده اعضا مسلم نداریم بحکم آنک بز و عنزه (۱) برفلک نبود . و وضع کواکب اینجا برین مثال یافته اند .

و در کتابی آورده اند از پس جدی پیرست جامه کهن پوشیده و عجب دارم از عقل حکیمی کی این مقدار نداند کسی بچه طریق معلوم شد ویرا کی جامه کهنه است یا نو (۲) و آنچ گوید عصاء دردست ، عصا را چون دید کی وی دردست دارد و بدین عصا کرامی زند (۳) ، یا این کواکب را سستی چون رسید تا برعصا تکیه زند . و در کتاب الصور آورده است کی برج عقرب امردی خفته است سر بر پهلوی عقرب نهاده ، چون بدید این حکیم که وی اسرد است یا ملتجی

و برج عقرب صد هزار هزار فرسنگ طول وی بود ، این اسرد را چون بدانست کی خفته است یا بیدار و هیچ جای بدین فراخی نمی یافت تا عقرب را بالش خود کند .
الدلو - دلو برجیست بادی ، نونهاری ، مغربی ، سبک رو ، شتوی ، منقلب ، معوج الطلوع ، برصورت چاهی پر آب ، جوانی استاده آب می کشد بدلوی ، و از پس وی پیری عریان . و دلو طالع کوفه و مصر و جرجان و ظهران الحجاز است . درین برج دو کواکب اند : فم الحوت جنوبی است و ذنب الدجاجة شمالیست و آنرا ردف گویند . و بدانک آنچ گویند دلو بادی است ، نهاری ، مغربی ، شتوی ، منقلب مسلم داریم و آنچ گفت برصورت چاهی پر آب جوانی آب می کشد مسلم نداریم کی برفلک چاه آب و رسن نبود و بدین آب چه میکنند . و آنک می گوید از پس وی پوری عریان چون بدانست کی پیرست ، حاسه چشم او چون دریافت موی سپید وی و اگر جامه داشتی چون دانستی که سپیدست یا سیاه ، ابریشم است یا پنبه .

الحوت - حوت برجی است ماده ، آبی ، لیلی ، شمالی ، کران رو ، معوج الطلوع ، برصورت دو ماهی سر هریک سوی دنبال دیگر ، پیش آن زنی نشسته . پیش وی کودکی سرنگون آویخته ، و حوت طالع طبرستان و سمرقند و بخارا و اسکندریه است و برجی است شتوی ، درین برج دو کوکب است ، یکی را منکب الفرس گویند ، شمالی است ، نحس ، قتال . اینست صورت بروج کی گفته آمد از قول حکماء ارایل و در کتبهای قدیم مسطور ، بعضی برصد یافته ، و هزار بیست و دو ستاره ثابت برجهل و هشت صورت نهاده اند و بعمرها دراز رصدا نگه داشته و شب سیر کواکب را دریافته و بروز در قعر چاهها دراز چنانک از قعر آن کواکب را دیده اند و گویند کی در زمین یونان بحری بود کی صورت افلاک و بروج در آن ظاهر بودی و اکنون آن اقلیم برگردید و آب بگرفت و کس رادر آن راه نیست ، این مقدار که گفته آمد (۱) اینجا کفایت باشد .

فصل

بدانک حکما آنچه گویند برجی نراست یا ماده ، بمجاز گویند نه بحقیقت . چنانک عرب آفتابرا مؤنث گوید و ماه را مذکر گوید ، منجمان برخلاف این گویند چنانک گویند سنبله برجی است ماده ، خاکمی ، جنوبی ، ماده و خاکمی تحقیق نیست . و آنچه گویند زحل برصورت پیر یست کلنگ در دست ، کوهی می کند جزافات منجمانست ، و آنچه گویند مریخ تیغی کشیده و سری بریده ، از دست دیگر در آویخته (۲) و آنچه گویند زهره زنی است بریطی بر کنار و امثال این همه مجازی است ، موهومات سوداوی ، نه در قرآن است نه در اخبار کی واجب کردی قبول آن . زحلی کی چندانست کی زمین از شرق تا غرب ده بار ، چرا کوه کند بمعول

۱- نسخه فا «که گفته آمد» را نداشت و از «لا» در این جا آورده شد . درمه : گفته آمد . ۲- مه : و سر دیگر بریده در دست چه دارد . لا : سری بریده از دیگر دست آویخته .

و کوه بر فلک هفتم چه کند که دید کی زهره بر بطن می زند، یا زحل نوحه میکند، بر بطن زهره کی ساخت، نوحه زحل بر مصیبت کیست و ما اینرا کی گفتیم از قول ایشان گفتیم تا کتاب خالی نباشد و رکاکت عقل فلاسفه کی بعوام خندیده اند باز نمودیم، تا آنچه آفریدگار (۱) آفریده است عظیم داری و بی چشم احترام نگری و گویی « ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانه و قنا عذاب النار. » بعد ازین یاد کنیم شگفتی آفریدن آتش و منافع آن (۲)

الركن الثاني

في العجايب التي تحدث بين السماء والارض

قال الله تعالى: «افراء يتم النار التي تورون انتم انشاتم شجرتها ام نحن

المنشون». (١) معنى آيت آنست كي آفريدگار منت سي نهدي بر خلقان كي من اين

- آتش آفريدم در درخت، ويرا شما انشا كرديد يامن ومن در آتش منفعتهآ آفريدم كه غريب وشهري را بكار آيد وكس از آن نگريزد وبدانكك در آتش منفعتهآ

ديدم. از بس منفعتهآ كي (٢) در آتش نهاد، عقلاء هند ويونان غلط گشتند و سجدو كردند آتش را واين خذلان در مجوس بماند وآتش پرست شدند، تا معلوم شد (٣) كي هدايت، آفريدگار دهد ويعقل تنها كار تمام نمي شود. واگر آتش

- ١٠ را از بهر منفعت پرستند، در گل منفعت پيش از آنست و در آب (٤) منافع پيش از آنست كي در آتش. وآفريدگار چون خواهد كي گروهي را سرگردان كند، ايشان را مبتلا كند بچيزي چنانكك هندوان را مبتلا كرد به پرستيدن گاو وترمايان را بپرستيدن سم خرعيسي. و مشركانرا بپرستيدن اصنام وجمادات. و ما ياد كنيم صفت آتش و خاصيت وي.

فصل

بدانك آتش همه عالم را گرفته است و هيچ سنگي و چوبي از آتش

خالي نيست (٥)، اگر جاهلي چوبي بردارد، گويد آتش كجاست. گوئيم طريق

١- سورة الواقعة آية ٧١ و ٧٢ - ٢- مه ولا: منافع كي. ٣- مه ولا: شود. ٤- مه: ودر

آب زيادت از آن است. ٥- مه: و هيچ سنگي نيست و چوبي كه در آن آتش نيست.

استخراج هر چیزی ظاهر است چنانکه دو چوب را بر هم زنند از مرخ و عفار. آتش ظاهر گردد، یا سنگ بر آهن زنند. و آتش بنزدیک چوب صنوبر هدارند حرارت بوی رسد قطران و زفت از آن روان شود و شیر را بجنبانند روغن^(۱) از آن پدید آید. و اگر خواهند کی زر و سیم را از یکدیگر جدا کنند بتحریک و دق جدا نشود و سبیل تفریق آن سبک داند. پس آتش در اجزای پنهانست چنانکه عسل در شکم زنبور و اگر هزار زنبور را بکشی در شکم وی عسل نبینی و اگر هزار درخت خرما بشکافی خرما نیابی پس آتش در اجزاء جمادات پنهانست و آفریدگار آنرا بسببی ظاهر گرداند. و بدانکه در عالم هیچ جسمی نیست کی آفریدگار عزوجل آفرید نیکوتر از آتش. صورتی است مطلق نه محصور و نه مرکب و اکال و محتنع و کس را تمکین ندهد تا ویرا امساک کنند یا قبض^(۲) کنند و مطیع کس نگردد. و از آن عالم علوی است با کراه وی را بدین عالم آورده اند. و آفریدگار از بهر منافع بندگان ویرا در جمادات محبوس کرده و در هر چه آویزد ویرا نیست کند تا چون خلاص یابد مقصد مرکز علوی کند و مرکز وی بالای همه علویات است، زیرا کی آب بالای زمین است و هوا بالای آبست و آتش بالای هواست و در آتش نهیبی و غلبه عظیم است و چنان دانی کی آتشی عظیم کی در کوره آهنگروست^(۳) اگر قدری آب در آن ریزند آوازی منکر و هایل از آن پدید آید و اگر پرسند کی آن چیست کی ذره از آن شهر را پس کند^(۴) بگو کی آتش است کی ذره جهانی را^(۵) بسوزد. و بدانکه آتش همه حیوانات دوست دارند. و اگر کسی خواهد کی عجایب بیند، در صحرا بشب آتشی برافروزد و صبر کند تا جانوران مختلف را بیند کی بنظاره آتش آیند. و ازین سبب چراغ

۱- مه : مسکه . ۲- مه ولا : مقبوض . ۳- مه : یا کوره آهنگری . ۴- مه : که ذره از آن عالمی را نیست کند . لا : که از دو شهری بماند . ۵- مه : جهانی را بنمارد و بسوزد.

را در پیش طفل دارند تا با وی مناغات کنند^(۱) و نشاط در دل وی آورد و زبانش بگشاید. و باشد کی طفل را رنجی بود خفی و نالد و گریه و پستان در نگیرد و خوابش نگیرد در شب چون مادر چراغ بازگیرد بدان بیارامد و ساکن گردد. و صیاد بشب در زورقی نشیند و چراغی در آبگینه نهد و بربل زورق نهد مرغان آبی می آیند از اجناس و در آن چراغ نگاه می کنند، و صیاد چوبی^(۲) بر پشت میزند حیوانات بحری بدان آرام گیرند و در آن چراغ می نگرند و صیاد آهنی مغتیب^(۳) دارد ایشانرا بخود می کشد و در زورق می اندازد تا کشتی را پر کند. و بدانکه منافع آتش ظاهر است، اگر مردی نان خمیر خورد ناپخته معده وی تباه گردد و یا گوشت خام بخورد هیچ لذتی ندهد^(۴)، چون حرارت آتش بوی رسد بوی لذیذ و طمعی شهی در آن پدید آید، آفریدگار این نعمت را از کس دریغ نداشت نه از ملوک و نه از مساکین و کس را بر آن قدرتی نباشد تا خزینه کند و سرد در سرای بود چون شب در آید ظلمتی حاصل آید کی هیچ چیز را نبیند، ماه را از ماهی بنشناسد^(۵)، میش را از گرگ نداند^(۶) چراغی برافروزد از آن شب روزی پدید آید، انسی^(۷) حاصل گردد و این از عدل آفریدگار است کی در حق بندگان کرد تا گدا و اسیر در آن یکسانند^(۸).

۱۰

ذکر ادبار المجوس و عبدة النیران - بدانکه سبب ادبار آتش پرستان
تقدیر آفریدگار است و بدانکه در عالم هیچ دینی شوم تر از دینی آتش پرستی نیست و ازین سبب هرگز کس از ملتی در مجوس نرفت و عبد الله بن زیاد گوید چون عیسی علیه السلام بزاد، پادشاه^(۹) ملک عجم اردشیر چنان دید کی برقی

۱- لا: جمله «باوی مناغات کنند» را نداشت. ۲- لا: چوبی بردست دارد. ۳- مه: معقف. لا: معلق. ۴- لا: و گوشت خام بگذارند اطعمه را هیچ لذتی نباشد. مه: و گوشت خام و اطعمه راهیج لذتی نباشد. ۵- مه: مار از ماهی نداند. ۶- مه: گوزک را از میش نشناسد. لا: پدید نیاید. ۷- لا: آتشی. ۸- مه: ولا: یکسان باشد. ۹- مه: ولا: در پادشاهی ملک.

برآمد و ستاره ویرا بسوخت ، اردشیر بترسود و بدانست کی سبب ولادت عیسی است ، قدری انگبین بدست سه شخص بهیسی فرستاد . عیسی سه قرص باردشیر فرستاد ، رسولان گفتند درین قرصها کاری هست ، دو شخص قرصها خود بخوردند و یکی قرص خویش پنهان کرد و پیش اردشیر آمدند . گفت «شما را چه داد؟» آن دو کس گفتند «هیچ نداد.» دیگری گفت «بلی من قرص خویش فلان جا دفن کرده‌ام.» گفت «برو بیار.» ملک با وی آنجا رفت ، طلب کردند نمی یافتند زمین را می کنندند آتشی عظیم از آن برآمد ، قصد ملک کرد ، ملک بسجود رفت چون نجات یافت از آن وقت آتش را پرستیدن گرفتند .

گویند سبب آتش پرستیدن آن بود کی هرمز بن خسرو شیرین (۱) بهرام خوانده بود کی مولودی بزاید مبارک در بیت المقدس وی زیت و زر و لبان هدیه بمیریم فرستاد ، سریم انبانی خاک بهرمز فرستاد ، وی آنجا که شهرشیزاست دفن کرد . پادشاهی دیگر بدانست ، کس فرستاد کی بر آن خاک بنا بکنند متحیر (۲) در ماند و راه بدان (۳) نمی برد ، چون شب درآمد نوری عظیم از آنجا برمی آمد ، خطی کرد آن نور بکشید و بیت النار آنجا بنا کرد و هنوز آن بنا برجاست و از آن آتش می برند بمشرق و مغرب و بر سر آن قبه بکرد و بر سر قبه هلالی بکرد سیمین بطلمسی که کس آنرا از سر وی نتواند برداشت و گویند کی شش صد (۴) سالست کی آن آتش آنجا می سوزد و آتشفاه کی می پرستند گبران ، آتش جمشید است . آنرا ، آذر خوره گویند و آن بخوارزم بود ، نوشیروان عادل با کاریان آورد چون نوبت پیغمبر ما رسید گبران بترسیدند ، جزوی از آن بنسا بردند تا اگر یکی را بکشند یکی بماند . دیگر نارالخنسف (۵) گویند کی خسرو نهاد باذریبجان ، نوشیروان

۱- شاید : هرمز بن خسرو بن بهرام . ۲- در فا : کلمه متحیر نبود . ۳- مه ولا : بوی .

۴- مه ولا : هشتصد . ۵- شاید جنسف یا جنسف که شکل دیگری از گشنسب است .

عادل آنرا بشیز آورد گبران گویند برخنسف ملکی موکل است آنرا سیلان خوانند و کیخسرو پسر سیاوش بود و سیاوش بجمال^(۱) بود ، زنی بر روی^(۲) او عاشق گشت ، سیاوش طاعت وی نداشت ، این زن فریاد کرد کی سیاوش قصد من میکنند^(۳) از آن خصومت خاست^(۴) ، پیش آتش رفتند ، سیاوش برهنه شد و در آتش رفت ، بیرون آمد سلامت ، بدانستند کی سیاوش بری است از آن تهمت .

فصل

دیگر آتش زرداشت^(۵) ، بناحیه نیساپور ، و زردشت رأس المجویس بود و از بلخ بود ، دعوی پیغمبری می کرد و گفت بکوه سیلان ملکی بمن می آید و فتنه وی در عالم بماند ، و ملت گبری ظاهر کرد و خلقی بسیار تابع وی شد ، گویند اول کی زرداشت ظاهر شد حقه بازی کردی ، وی را پیش رستم زال آوردند حقه بازی بکرد شکفت ، رستم ویرا چیزی بداد ، چون بزرگ شد^(۶) دعوی نبوت کرد ، و آتش پرستی بنهاد^(۷) ، ملوک آن تابع وی شدند ، مگر رستم زال گفت من دیدم کی او ابتدا حقه بازی میکرد و شعبده ، من نبوت وی را تصدیق نکنم .

فصل

بدانک بعد از جهودی دینی تباه تر از دینی گبری نیست و اگر موجب آتش پرستی منفعت است منفعت آب کمتر از منفعت آتش نیست و منفعت هوا کمتر از منفعت آب نیست ، چرا آب را و هوا را نپرستند اگر قیاس بمنفعت میکنند .

حکایت

گویند آتش پرستی در دریا افتاد فریاد می کرد و می گفت یا نار فارس

۱- مه : سخت بجمال . ۲- مه ولا : زن پدر وی بروی عاشق . ۳- مه ولا : کرد . ۴- مه : «افتاد»
به جای «خاست» . ۵- مه : زراشت . لا : زردشت . ۶- لا : چون کارش بالا گرفت . ۷- لا : آتش پرستید و آتش پرستی بنهاد .

یانار آذربیحان بفریاد من رس . ملاحی گفت ای احمق ، اگر آتش درین آب افتد کی تو افتاده حال وی بتر از حال تو باشد؟ پس آفریدگار آتش را بخوان کی از آتش هیچ نیاید و آتش آنک سوزد بحکم خدا سوزد و آتش طحلب را کی در سایه خشک کنند و سمندر را و فلفل (۱) سپید را نتواند سوختن و طحلب جسمی است سست چون حکم خدا نباشد از آن آتش درماند . و گویند کی در اندلس سنگی است همچون چوب سوزد و اگر آدمی خواهد کی شعله از آن بردارد بنشیند و برین فروزد .

فصل

آتشی دیگر نار الحرس (۲) آتشی بود در بلاد عنس (۳) بشب افروختی بروز دود نمودی و از چند فرسنگ دیدار بودی و هر وقت شعله ها انداختی هر چه یافتی بسوختی ، گبران آنرا سجود کردند تا آفریدگار خالد بن سنان را از بنی اسمعیل بفرستاد و چاهی بکند (۴) و آن آتش را در آنجا برد ، چون خالد از دنیاسی رفت گفت «بعد از سه روز خر دشتی ابرگر گور من طواف کند چون آن خر را ببینید (۵) گور من بشکافید کی من شمارا خبر کنم از هر چه بودنی است تا قیامت .» روز سیم جمع آمدند و آن خر ابر را دیدند ، قوم بدو گروه شدند ، بعضی گفتند ما گور وی نشکافیم و پسر خالد با این قوم بود و گفت «بلی اذاً ادعی ابن المنبوش» و نگذاشت کی گور وی بشکافند . چون پیغمبر علیه السلام بیامد ، دختر خالد را در آوردند . پیغمبر علیه السلام ویرا گراسی کرد و گفت «هذه ابنة من ضیعه قومه .» این حکایت از بهر آن گفتم کی آتش خلقی است شکفت کی آفریدگار از بهر منافع خلق آفرید و از بهر عذاب دوزخیان و در عذاب وی این همه منافع

۱- مقل . ۲- مه : حرتین . لا : حریین . ۳- فا : منس . ۴- لا : چاهی کرد .

۵- چون به بیند آنرا .

است، در رحمت وی چند بود «قیل الضیاء اسم النور والنار اسم الحروهما جوهران صعادان - و الضیاء یعلو اذا انفرد ولا یعلی و اما السخن و الاحراق لناردون الضیاء». (۱) بعضی از گبران گویند کی آتش دختر خدا است و گاو فرشته است و از آنچ گویند شرم ندارند. ابوالهذیر گوید احمق تر خلق خدا گبریرا دیدم پرسیدم کی آتش چه بود؟ گفت دختر خدا. گفتم گاو چیست؟ گفت فرشته خدا (۲). گفتم آب چیست؟ گفت نور خدا. گفتم گرسنگی و تشنگی چیست؟ گفت درویشی. گفتم درویشی چیست؟ گفت دیو است (۳). گفتم زمین کی نگاه دارد؟ گفت ملکی نام وی بهمن. گفتم «هددینی دارید شما گبران کی فرشته پرا بکشید و بنور خدا بشوید (۴) و بدختر خدا بریان کنید و بخورد درویشی شیطان (۵) کنید پس بر پشت فرشته کی نام وی بهمن است حدث کنید». مقصود ازین آنست کی آتش اگر چه عنصری شریف است سزای پرستیدن ندارد (۶) و شگفتی آتش در آفاق بسیار است.

در جزیره از جزایر هند میان سرنندیب تا حد بنکالوس مراکب در آب پرخطر باشد پس تیری بر سر کشتی بندند پیکان بالا کرده، چون از یاد ترسند و نظر در آن نصل می کنند آتش بیاید مانند کوکبی عظیم و بر سر آن پیکان است (۷) آن علامت امان باشد از غرق، و باشد کی در شبی چند بار ظاهر گردد. این مقدار گفته آمد (والله اعلم و ما صفت نیران علوی بگوئیم انشاء الله تعالی) (۸).

ذکر الصاعقه والشهب والرعد والبرق - قال الله تعالی: «ویرسل الصواعق

۱- جمله عربی در «فا» نبود. ۲- فا: خود. ۳- مه: گفتم گرسنگی و تشنگی چه بود گفت درویشی دیو است. لا: گفتم گرسنگی و تشنگی و درویشی؟ گفت دیوست. ۴- مه: بشوید. ۵- مه: دیو بجای شیطان. ۶- مه: نبود. لا: نیست. ۷- مه: رود. ۸- قسمت بین الهالین از نسخه مه و لاست.

فیصیب بها من یشاء.» (۱) معنی آنست من کی خدا ام آتسها فرستم بر آن کس آید کی من خواهم وصاعقه آتشی بود کی از فلک النار آید ، از میان دو بخار قصد زمین کند اگر هوا رطوبت دارد بزمین نیاید و اگر هوا صافی بود قصد زمین کند بر هر چه آید هلاک کند. و محمد بن جریر طبری گوید در طبرستان صاعقه بر سرای ملک افتاد و قبه را ناچیز کرد و لشکری بسیار ببرد، پس از آن ابری مظلم بر آمد چون ابر باز شد بیت النار افتاده بود و درختها بسیار سوخته و هر ابرده جمله نیست (۲) شده و حکما گویند ظهور آتش دلیل قحط بود و غبار بر روی آب دلیل موتان بود.

النجم - اما ستاره کی کشیده شود آن نه ستاره بود کی اگر ستاره بیفتد همه عالم سوخته گردد. بلی آن دخانی بود یا بس ، حرارت هوا در آن افتد ملتهب شود و فلک می گردد وی نیز با وی گردد و بدان نتوان دانستن کی نه کوکب است که نزدیک است و نزدیک ترین کوکب قمر است. و قمر از صد هزار فرسنگ پدیدار بود اما این ستاره بیش از صد فرسنگ پدیدار نباشد و زود بیفتد (۳) و باشد کی دو بخار مخالف بهم رسند و خواهند کی از یکدیگر جدا شوند ساعتی حرکت کنند و هوا در میان هر دو بخار گرفتار ماند، پس بخار سرد آتش را بقهر بزمین افکند. و بشهر را (۴) بر ستاره آمد ثلثی بدر از او ببرد. و شخصی در بیابانی خفته بود صاعقه باریک بر پای وی زد ساقها وی جدا شد و از پای (۵) وی هیچ خون نیامد کی داغ گشته بود و اثر تشنج داغ ظاهر بود.

البرق - اما برق هم این معنی است کی ابر و هوا در هم افتد چون سنگ و آهن آوازی از آن پدید آید آنرا رعد خوانند و مردم اول برق بینند پس رعد شنوند زیرا کی حاسه بصر تیز تر است از حاسه سمع. و مثل آن چنان بود کی یکی

۱- سورة الرعد آیه : ۱۳ . ۲- لا : هر آبدانی که بود جمله نیست . ۳- مه : فرو افتد .
 ۴- مه : هراق . لا : هراة . ۵- مه ولا : و از شریانها خون نمی آمد .

برلب آب (۱) دریا دست برهم زند شخصی آن مرد را ببند که دست برهم زند بعد از ساعتی آواز دست شنود. و بعد طبرستن آتش افتد از آسمان آنجا کی یافتند نشان کنند و برکنند چون بآب رسند، آهنی یابند بر آن نشان زر و سیم و جواهرها، آنرا خشت آسمانی خوانند و آن جواهر زمین بود از آهن و نحاس و مس و زر و سیم کی گداخته شود در زمین از آن آتش، چون بآب رسد منجمد شود. اما اگر این آتش برآب آید از آن وحیه عظیم برآید و باشد کی خلقی از هول وی بمیرد.

الرعد - بدانکه فرق میان رعد و هده و وحیه آنست کی این آتش را فرو آورد، اگر در هوا بخار بود، بانگی از آن برآید رعد خوانند اگر هوا صافی بود قصد زمین کند اگر در بحر آید بانگ آب برآید آنرا وحیه و هده گویند و این بانگ هول بود و مهلک بود و اگر برخشک آید آنرا صاعقه گویند و ۱۰ خرابی کند و به زمین فرو رود تا به آب برسد و بدانکه ماهی از آواز رعد بمیرد و سر از دریا بیرون نیارد کردن از بیم رعد و سحاب کی ویرا بخود کشد. و ماهی چون بمیرد در آب سمی قاتل بود (۲) حیوان بحری از وی گریزند.

قوس قزح - اما قوس قزح را تیرازه (۳) خوانند نور قرص آفتابست کی بخارتر در هوا قبول کند و مثال آن چنانست کی نزدیک آفتاب از فلک قطعۀ روشن تر است و بر محیط آن قطعۀ قطعۀ دیگر کی روشنایی وی کمتر بود و باز قطعۀ سیم نور وی کمتر بود. و قطره هاء باران و بخار بعضی بدان وضع بود و آن قطعۀ کی با آفتاب نزدیک تر بود رنگ سرخ نماید و قطعۀ دوم رنگ سبز نماید و قطعۀ سیم رنگ سیاهی نماید و قوس همیشه مقابل آفتاب بود و دایره تمام باشد و اما ۲۰ نیمی در تحت الارض بود. و تمام کسی نبیند دایره را کی بر منظره آسمان رود. و بسیار بود کی شب بدر چون ماه بافاق نزدیک باشد و باران آید قوس ظاهر

۱- مه و لا : برلب دریا . ۲- لا : گردد . ۳- لا : تیرازه . مه : تیرازه .

گردد و اگر خواهی کسی بدانی خرگاهی بنه و نیک بپوشان و در اندرون رو و سوراخی (۱) کن تا آفتاب در جهد و آب در دهن گیر و در شعاع آفتاب دم، اندر آن رنگها پدید آید مانند قوس، و اگر آب صافی در دهن گیرد و پشت بر آفتاب کند و در هوا دسد پیش خود قوسی بیند و قوس دلیل صحو باشد.

ذوالذؤابه - اما ذوالذؤابه آنست کی آفرید گار قدرت کامل خویش بنماید بخاری که در وی دهنیت بود از زمین متصاعد شود و بجوهر آتش رسد حرارت آفتاب در وی آویزد آتش گردد، آنرا ذوالذؤابه گویند و باشد کی دراز بود و باشد کی شمسی بود مدور و مثلث. و بروز گار ساسون آتشی برآمد (۲) بمر و دراز مستطیل و چند روز بماند و بطبرستان ستاره دراز برآمد از مشرق و چند شب بماند پس بر مدینه فرغانه افتاد و تباہ کرد و ملک فرغانه بمرید. این مقدار اینجا کفایت باشد تا بخارات هوا بشناسند از کواکب اصلی و کذلک سرخی کی آنرا شفق خوانند از نور قرص آفتاب بود کسی در بخار آویزد چنانک آتش نماید. و ما عجایب هوا بگوئیم.

فی عجایب الهوا و الريح ولطافتها - قال الله تعالی: «وارسلنا الريح لواقع» (۳) گفت ما پادها را چنان آفریدیم بعضی که درختها را آستن کند و کشتیها روان کند و همه عالم باد دارد. و آفرید گار هوا را بر مثال دریائی آفرید محصور در جوف فلک و چنانک آب را سبب حیوة ماهی کرد هوا را سبب حیوة ببری کرد. و غذای بنی آدم سه چیز است نان و آب و هوا. نان و آب غذای اجسام است و هوا غذای ارواح است. چه اگر یک روز سردی آب و نان نخورد نمیرد و اگر یک طرفه العین هوا بخلق وی فرو نرود بمیرد و جان بدهد.

مسئله - اگر پرسند هوا بخلق ماهی در آب چگونه می رسد؟ گوئیم هوا

بواسطه آب ب ماهی می رسد کی هوا محیط است بآب و آب محیط است ب ماهی و اگر ماهی در آبی آید کی هوا بوی نرسد بمیرد. و مثال وی چنانست کی بچه در شکم مادر، اگر چه هوا بچه نمی رسد بمادرش می رسد. و اگر جاهلی ب ماهی در نکرده گوید چرا نمی میرد در آب؟ ماهی نیز گوید چرا این آدمی در هوانمی میرد^(۱). چنانکه آدمی در هوا نمی میرد و در آب غرقه شود، ماهی در هوا بمیرد و در آب غرقه نشود و ذلك تقدیر العزیز العلیم.

فی قوة الهوا - بدانکه استیلا و قوت که هواراست در هیچ مخلوقات نیست و چندان ولایت که هواراست هیچ عنصر را نیست، کی اگر یکی بر منظره آسمان رود همه هوا بیند و بنگر کی آن مقدار هوا کی در سفینه بود یک مثقال نباشد و صد هزار من بردارد. و اگر مشک کی پر از هوا کنند و بر آب نهند^(۲) و کوهی بر سر آن نهند، کوه را بردارد مگر مساسهاء مشک احتمال نکند و یاد را بگذارد. و اگر این مشک را پر باد کنند و بر سنجند و آنکه باد را بیرون کنند و بر سنجند هیچ وزنی بنکاهد.

فصل

بدانکه بعضی از حکما گویند نزدیک آسمان فلکی است نام وی نسیم، اصل این هواست کی متفرق می شود در عالم و مادت ارواح است، چون قرص آفتاب کی بهمه روزنها در آید و چون روزن در بندند شعاع باقرص آفتاب جهد^(۳)، هم چنین حلق حیوانی اگر در بندند نفس وی با هوا گریزد.

سؤال - اگر گویند^(۴) کی مخنوق چرا جان دیر می دهد؟ گوئیم «زیرا کی جان بهمه اجزاء تن مستغرق شده است و در زیر هر موی، سبجای نفسی است

۱- مه : گوید که آدمی چون میزید در هوا . ۲- فا : «کنند و مشک کی بر آب نهند» ترکیب مشک کی را» زائد بنظر رسید و حذف شد . ۳- فا : دهد . ۴- مه : ولا : اگر برسند .

کی باجزاء آن از اجزاء تن بیرون می آید و اگر نه باول حالت مخنوق جان بدادی . اما آن مقدار چندان بماند کی مسام بسته گردد و سرد شود و هوا بدان بیرون نیاید آنکه نفس منقطع گردد .

سؤال - اگر برسند قوت آتش بیشتر یا قوت هوا؟ گوئیم قوت هوا، بحکم آنک سبیکه در آتش اگر چه بسیار بماند بنگدازد تا باد بدم و کسوره اندران ندمند کی هوا آتش را باجزاء سبیکه رساند تا حل کند . و بدانک آفرید گار عزوجل هوا را و آتش را هر دو مشترک آفرید چنانک آبرا و خاك را مشترک آفرید . و هوا همه عالم گرفته است و فلک القمر می گردد و از سرعت حرکت وی هوا گرم می گردد و آتش می شود تا نزدیک و گرد هوا درمی آید و اندازه هوا خردتر می شود تا نزدیک هر دو قطب سپری شود . و بدانک از زمین تا حد فلک القمر همه مملکت هوا است و بسپحه سی و پنج هزار و دو یست و سیزده فرسنگ است از زمین تا فلک القمر .

فصل

بدانک هوا جمله یک جنس است چنانک آب و آتش همه یک جنس دارد کی جزوی از جزوی نگردد .

سؤال - اگر پرسند چرا آبی تلخ بود و دیگری خوش بود و هوایی پاک بود و هوایی عنف بود؟ گوئیم «آب و هوا در عنصر خویش بنگردند چنانک آتش نگرده . اما آن هوا کی بحدود زنگبار است سیاهی دهد و آن هوا کی بحدود صقالیه است سیدی دهد بمجاورت خاك و عربی کی در خراسان آید از طبع بگردد ، و ملخ کی در بیابان بود خاك رنگ بود و چون در بستان بود سبز رنگ بود . و گزنده در سرجوان سهاه بود و در سر پیر سپید بود ، و پنهان نیست کی روی

حبشیان چنان نیکو نیست کی روی ترکان و مردانی کی از حد نبط میسان اند دنبالها دارند چون دنبال نهنگ ، و اگر سلاخی نبطی را بینی روی وی پنداری کی روی بوزینه است . و بعد مغرب مردان اند مسخ شده از سبب آب و خاک و هواء فاسد و از جاهلی انتقال نکنند از آنجا ، چون روزگار بر آید مویهه ایشان دراز گردد و دنبالها دراز شود ، و در مهب (۱) شمالی آدمی بوزینه شود و اگر خواهی کی بدانی در روی زنگباری و روی قفقاق نگر و در اندام حبشی و اندام ترك نگر تا بدانی که تاثیر هوا و خاک چند است .

مسئله - اگر پرسند کی مسخ روا باشد ، گوئیم روا باشد . لقوله تعالی :

«وجعل منهم القرده والخنزیر» (۲) و آفرید گار قادر است بر مسخ و بر تقلاب اعیان .

- ۱۰ بعضی گویند مسخ و خسف شاید اما قذف نشاید کی سنگ از جهة آسمان نیاید ، و در قدرت آفرید گار جایز است هم مسخ و هم قذف و هم خسف و ما در فصولها بیاوریم هر یک بجای خویش . پس آفرید گار این قوت در هوا آفرید تا هر جا تاثیری کند ، چنانکه احراق در آتش آفرید و ترطیب در آب آفرید . و بدانکه گاه گاه تغییر در هوا پدید آید بسبب حادث چنانکه بقراط گوید در ساحل دریا و با پدید آمد و هیچ سببی ظاهر نشد نه در آب نه در هوا . چون تفحص کرده آمد در
- ۱۰ بیست فرسنگی تنینی از دریا سحاب بر کشیده بود و بر ساحل افکنده و بگندیده و هوا از آن فاسد شده و حیوانات هلاک می شدند ، پس بفرسودند کی نمک بسیار بدان ریختند تا گند ساکن شد و هوا صافی گشت و وبا باز گردید ، پس در نفس هوا تغییر نباشد کی هوا همه جا یکی بود .

- ۲۰ فی ذکر الریاح و مهبها - بدانکه با دها بسیار است و جمله حرکت هوا است کی بعلتی بجنبد ، چون آب دریا کی در موج آید و سبب حرکت هوا یا

زحمت بخاری بود بسیار کمی ویرا از موضعی بموضعی راند تا جای کشیف شود ، چون همه جای متساوی شد ساکن گردد ، چنانک حال قاروره برآب ، اگر دمی در آن دمنند ، آب بیرون جهد بمقدار آن هواکی در وی شود و باشد کی حرکت هوا از حرکت جسمی بود عظیم ، چنانک لشکری عظیم کی برخیزد هوا در حرکت (۱) آید و بوقت مصافها و اضطراب لشکر بادهایید وهم چنین بوقت رجوع کواکب و خاصه عطارد کی از سیر وی هوا متحرك (۲) شود . بدانک هوا تا ساکن بود هوا خوانند چون متحرك شود ریح خوانند . و باد جوهری است ، پادشاه وش نه اولش پیداست نه آخر نه میان نه صورت وی بتوان دید نه جسم وی غالب بود بر همه جواهر ، روان شده در همه معادن بی شرم و ستمکار ، گاه چون فرشته ساکن بود گاه چون دیو مضطرب شود (۳) ، با آتش رفیقی کند با آتش در شود بنسوزد بقرزم بگذرد تر نشود ، اطراف عالم بگرفته و وی در میان عالم نشسته ، پیش وی مشرق و مغرب و آسمان و زمین یکی بود . و باغها را دایگانی (۴) کند ، درختها را آبتن کند ، مایه حیوة همه حیوانات بود .

ذکر اجناس الریاح - بدانک بادهها اجناس اند و حدود وی معین است . چون هوا در جانب مشرق حرکت کند صبا خوانند . اگر بمغرب بود دبور خوانند . اگر در شمال بود شمال خوانند . اگر بجنوب حرکت کند جنوب خوانند و الا در اصل هوا یکی است و یک عنصر است .

فی السحاب وصفته و منافعه - قال الله تعالی «وینشی السحاب الثقال» (۵) آفرید گارمی گوید من فراهم آورم ابرهء گران و از آن آب بیمارانم بر عالم قطره قطره تا بناها خراب نکند . و بدانک ابر بخاری باشد کی از دریاها برخیزد و ببالا

۱- فا : حرکات . ۲- فا : متحیر . ۳- فا : بود . ۴- لا : دایگی . ۵- سورة

رود، متراکم شود، سرما بوی رسد، قطره‌ها گردد ببارد، تاماده آن بخار می‌افزاید می‌بارد تا منقطع گردد، یا آفتاب آنرا تحلیل کند، یا دیگر کواکب. و اگر بخار در هوا سرد گردد برف ببارد، اگر هوا متحرک بود برف را بگرداند تگرگ کند اگر بخار اندک بود ببارد ولیک ضباب شود و میخ، بامدادان چون دودی استاده بینی، چون آفتاب برآید تحلیل کند و یا بهبوب بادنست شود و این همه بقدرت منتها آفریدگار بود.

فصل

در حدود ترکستان و سردسیر ایرها باشد عجب وایشانرا در آن دعاوی باشد و رهبانان آنجا دعوی انشاء سحاب کنند و انشاء سرما، و اسمعیل بن احمد امیر خراسان گفت کی بغزاء ترک بودم با بیست هزار مرد. روزی از لشکر من ۱۰ ضجه برآمد و گفتند ترکانرا کاهنی است کی سرما ظاهر کند و خلق بدان هلاک شود، و جماعتی گواهی می‌دادند و من قبول نمی‌کردم. روزی دیگر سحابی برآمد سیاه از سر کوهی در آن صورتهاء هایل و بانگه‌اء عظیم، زبانه‌اء آتش می‌کشید، لشکر من بترسید، فرو آمد و روی بر خاک نهادم، گفتم «الهی دشمن را بر ما ظفر ۱۵ مده و اهل اسلام را خجل مگردان.» بعد از ساعتی خبر آمد کی لشکر کافر بگریخت و آن سرما بدیشان باز گشت و بعضی را هلاک کرد و با باغ‌نیمتی عظیم باز گشتیم و سرما و استمطار ترکستان معروفست.

و بدانک بدست آدمی نیست کی انشاء سحاب و سرما کند، اما بدیع نیست کی آدمی همت بر کارها نهد، آفریدگار آن بر آورد، یا تقدیر سوافق وی (۱) گردد، یا ممکن بود کی در آن حدود ایرها و سرما بسیار خیزد، رهبانان اوقات آن دانند بوقت آن دعوی انشاء کنند و چنین نمایند کی سا انشاء کردیم (۲) و بهر

۱- مه ولا : وقت . ۲- فا : و چنین نمایند کی من انشاء کردم .

وجهی کی هست جز بتقدیر آفریدگار ظاهر نشود. و بدانکه آفریدگار در سحاب قوه جذب آفریده است، کی اژدرها را از دریا برکشد و بیابانها اندازد و تنین در قعر دریا بود و از بیم سحاب سر بالا نیارد کشید. و مثل سحاب چون سنگ مغناطیس است کی آهن را جذب کند و سحاب سر این تنین بخود کشد.

فصل

عمر و البکایی گوید کی تنین اژدرها باشد متمرّد سارانرا خورد، پس بدریا در شود ماهیانرا می خورد و عظیم می گردد تا دنبالش یک فرسنگ شود و جانوران دریا از سر وی بخدّاء عزوجل نالند تا آفریدگار ابری بفرستد و ویرا بخود کشد و بزمین یا جوج و ما جوج افکند و قوت ایشان سازد.

و در چین و ماچین سنگی باشد کوچک اگر یکی بردیگری افتد باد آید و سرما و برف.

۱۰

و در تبت کوهیست اگر آنجا یکی بانگی زند چندان باران آید کی سیل روان شود، نم را بر نعل ستور بندند تا از آنجا بگذرند.

حکایت

معلی بن هلال گوید «بمصیصه»^(۱) بودم دریا در اضطراب آمد و دودی از آن برمی خاست. پس ابری برآمد و بآب فرو رفت و از پس وی ابری سیاه برآمد تا هفت ابر بدریا فرو رفت، آنگه برخاست و چیزی برکشید^(۲) سر وی باسماں بود و دنبال وی در آب. و از بحر انطاکیه یکی را برکشید^(۳) دنبال بر سر زد چهل برج را بیفکند و تنین جانوری است مُفلس، متمرّد و بال دارد عظیم و دو گوش دارد دراز، سر وی چندان بود کی کوهی، وقتی کی ابر ویرا برکشد

۲۰

۱- لا : مصیصه . ۲- مه : چیزی برآورد . لا : چیزی می کشیدند . ۳- مه : برآورد لا : برکشیدند .

- در آن حدود مردم تضرع و زاری کنند تا برایشان^(۱) نیفتد، و بکشد ابر آنرا تا بخراب افکند^(۲) و اگر بر شهری آید خراب گردد. این مقدار گفته آمد از شگفتی سحاب و آنکه عالم پاک بود و خالی^(۳) آفریدگار بکن فیکون عالم را پر از سحاب کند تا همه آفاق بپوشاند و چون خواهد بیک طرفه العین نیست کند و چون روان شود پاره پاره همیشه از مغرب آید و بجانب مشرق رود و الله اعلم بما قلنا من العجایب و الاسرار.

فصل

- قال الله تعالی «وانزلنا من المعصرات ماء ثجاجا» تا اینجا کی الفافا. «^(۴) خدای تعالی می گوید» ما ابرا از ابرها ببارانیم تا نباتها بدان بروید و بستانها بدان پرورده شود و میوه ها آرد^(۵)» و بدانکه شرف آب این تمامست کی در قرآن گفت «وکان عرشه علی الماء.»^(۶) و جای دیگر گفت «وجعلنا من الماء کل شیء حی.»^(۷) یعنی همه موجودات را حیوة در آب نهادم. و بدانکه اصلهء کی قوام عالم بدانست چهار اصل است: یکی آب دوم خاک سیم باد چهارم آتش و این چهار گانه از کس دریغ نداشت، بملک و بدرویش و بفیل و پیشه بهمه یکسان داد و همه در آن متساوی اند و این عدل باری است. یکی را پرسیدند کی در موجودات از چه عزیزتر نیست؟ گفت از آب. گفت از چه حقیرتر نیست؟ گفت از آب، یعنی آب کی بسیار بود قیمتی ندارد، چون کم شود شربتی هزار دینار ارزد.

قال شراعة «الماء حیوة ویشرکنی فیہ الکلک و الحمار»^(۸). «و آب، غذاها را باعضا رساند و تربیت کند و آب بخوش روی را نیکو کند و تن درست دارد. قال

۱-مه: بر سر آن قوم. ۲-لا: ابر آنرا تا بمقام خراب. ۳-شاید: حالی. ۴-سورة النبا آیه ۱۴. ۵-مه و لا: آورد. ۶-سورة هود آیه: ۷. ۷-سورة الانبیاء آیه: ۳۰. ۸-لا: کل الکلک و الحمار. مه: الکلک و الخنزیر.

الاعرابی «اللهم لاتنزلنی ماء سوء فاکون امر سوء». و نیکوترین آنها آنست کی از ناحیت مشرق آید و زود سرد گردد و زود گرم گردد و بترین آنها آب برف و یخ بود کی سرما لطافت از وی بسته باشد و اجزاء غلیظ مانده ، و آب چشمه ها غلیظ بود خاصه کی جای معادن زر و سیم و شبه و کبریت بود و از آن عسرالبول آید ، زیرا کی غلیظ بود و این جواهر از رطوبت و برودت متولد شود و آب سرد مضر باشد بدماغ و باعصاب و بدندان زیرا کی طبع این عضوها سرد است . و اما آب شور از آن بود کی آفتاب اجزاء لطیف از وی بسته بود چون بول کی لطافت وی در اجزاء جسم رود و کثافت بماند ، و آب خوش سبک بود و نافذ ، و اگر کوزه مومین بکنند مجوف کی آنرا دهن نباشد و آنرا در آب شور افکنند شبی و روزی ، چون بردارند در میان وی آب خوش بود ، زیرا کی آب عذب را نفوذ بود و مالح را نبود .

فصل

بدانک آب یکی است از چهار عنصر و اصلی شریف است ، و ساده حیوتست و سبب طهارت و در وی طعمها و رنگها آفریده چنانک بر صحرا بیارد بر خاکستری سوخته کی در آن هیچ دانه و حبوبی نباشد و از آن اصناف گیاهها برویاند ، هریکی برنگی و شکلی و بوئی . مثلاً آب در باغی رود سبب سبز ، و انار سرخ ، انگور سپید و سیاه ، سوسن بویا ، سیرکنده بروید ^(۱) . این معانی همه در آب نهاد بواسطه هوا و خاک این ثمار ^(۲) پرورده شود و بدانک آفریدگار آنها را ابتدا از جوهری آفرید سپید کی نظری بوی کرد ، بهیبت آن جوهر شکافته شد نیمی بگداخت آب گشت و نیمی دیگر عرش را از آن بیا فرید و آن آب را اکنون بحر العمیق و بحر المحيط خوانند از آن سوی عالم . و برومی بحر طراوس

۱- فا : کلمه «بروید» را نداشت . ۲- فا : ترکیب «این ثمار» را نداشت .

- خوانند. و رجوع همه آنها با وسط الارض است و آن مرکز وی است و آفتاب بقوت خویش آب را جذب می کند از شش جوانب کره زمین و بیلا می کشد و باران می شود و بر عالم می بارد بحکمت عجیب (۱) کی بهمت حکما عالم صد گزد رصد گز زمین تر نتوانند کردن و ندانند وضع باریدن آب ترتیب کردن، آفریدگار از مشرق تا غرب تر گرداند بیاران و اگر چنانک آب بیکبار فرو ریختی خرابیها کردی و بنیادها بیفکنندی. اما بحکمت بالغه قطرات کند به تقدیر بسویت کی قطره از قطره کم و بیش نباشد، وزن هر قطره تسویبی زیادت دانک سنگی (۲) نگرردد. می باراند تا باجزاء زمین می رسد و زمین از آن ذخیره برمی دارد، و آنچه افزون بود سیلها گردد و بخرابیها ریزد. و بدانک چون آفتاب از زمین دور شود، در آن زمین بحر پدید آید از رطوبت، و زمین مصر نخست بحر بود آنکه مصر شد و زمین یونان چند بار بحر گشت و چند بار خشک گشت. و این ابرها کی می بینند اگر از جانب مغرب آید، آن آب را از بخار بحر الخزر و بحر الروم آورد و اگر از جانب مشرق ظاهر گردد و ببارد آن آب را از بحر هر کند برداشته بود. تا بدانی کی کار عالم مهمل نیست و آنرا مدبری است و قادری کامل کی آنرا می سازد و قیل «الماء مزاج الروح وصفی النفس و قوام البدن» لقوله تعالی «ومن الماء کل شیء حی». (۳) لون آب لون جای وی بود، اگر آب در قدحی سبز کنند سبز نماید و اگر سرخ بود سرخ نماید، و متی تباعد عمقه یتصورانه اسود. و ما بایی (۴) در عجایب دریاها بگوئیم انشاء الله تعالی.

الباب الثانی

فی عجایب البحار مرتبة بالحروف

قال الله تعالی «وسخر لكم البحر لتأكلوا منه لحمًا طریاً و یخرجون منه

۱- لا: عظیم و عجیب. مه: عجب. ۲- لا: دانگسنگی. مه: دانگی سنگی. ۳- مه ولا: و قیل الماء... بدن. لا: لقوله تعالی... حی. ۴- مه ولا: شمه.

حلیة^۱ تلبسونها وترى الفلک فیها مواخر.»^(۱) یعنی من مسخر کردم دریاها را از برای شما تا از آن ماهی تازه آرند^(۲) از بهر خوردن و مروارید آرند^(۳) از بهر زینت و کشتیها می رود در آن بر صفة جمال^(۴) و بار شما می کشد این از رحمت آفریدگار است. و بدانکه از دریاها عظیم بحرالاکضر است کی طول و عرض آن خدا داند، آن مقدار کسی کشتی در آن رود از حد حبشه است تا حد شهر برطینه و درین دریا جزایر خالادات است همه خراب. و این دریا را بحر جنوبی خوانند عمران از وی سند و هند است و آن مشتمل است بر شش صد^(۵) مدینه و در جانب شمال^(۶) چهار هزار و دویست مدینه است، طول این دریا کسی کشتی در آن برود هزار میل و پهناش دو هزار میل، طرفی بیحر فارس دارد درین دریا هزار و تیرست جزیره بود کی از آن یاقوت سرخ آورند.

۱۰

الالف - بحر الماس دریایی است بس عظیم، طرفی بود از محیط بر آن جزیره کی الماس آنجا باشد و آنرا طریقی مخوف و تنگ هر که بر آنجا رفت فرو نتواند آمدن مگر ز جانب دیگر و خود را بمیان آب اندازد از جای شایق اگر هلاک نشود با ساحل افتد و اگر بان راه آید کی رفته بود آب ویرا راه ندهد و ویرا هم سوی جزیره آرد کی آب بر جزیره می زند کس را تمکین ندهد کی باز گردد.

الباء - بحر الباقی دریایی است آب وی خوش از پس دریاء الماس است، آفریدگار بوی وحی کرد کی دو شاخ گردد، جمع شد، الله تعالی ویرا زجر کرد، بگریست و می گرید تا قیامت، و همیشه با غریب بود و اضطراب، و از پس وی بحر المظلم است همیشه در آن ظلمت بود و سحابها کثیف.

۱۵

بحر بلنجر^(۷) و بکرویل^(۸) دریایی است عظیم، و دریاء خزر را از آن

۲۰

۱- سورة النحل آیه: ۱۴. ۲- مه ولا: آورید.

۳- مه: آورید. لا: آرید. ۴- فا: حال.

۵- مه ولا: هشتصد. ۶- مه ولا: شمالی.

۷- لا: ملیخی. ۸- فا: بکرویل.

سوی دشمن بود، نوشروان عادل برسرآن مدی^(۱) بکرد، میان وی و میان بیضاء مدینه ملک خزر چهارماهه راه و از بیضاتا سد اسفندیار دوماهه راه و نوشروان خواست کی میان وی و میان مملکت ترك سدی بود، مشکها پر باد کرد و درهم بست و بناها را برسرآن می کرد تا بزمین قرار گرفت و دری آهنین برآن آویخت و حرس را برآن گذاشت. چون این عهد^(۲) بکرد سریری زرین بنهاد برسر این قید^(۳) و برآن نشست و خدا را عزوجل سجود کرد و گفت «یارب الارباب انت الهمتنی بسد هذا الشجر فردنی الی وطنی»، آنکه برآن سریر خفت، گفت بیاسودم، پس در خواب شد، چنان دید کی طالعی برآمد از دریا و همه آفاق را گرفت و غمامی ظاهر شد و بر قید^(۴) اوفتاد، امیران بدیدند^(۵) و بترسیدند، نوشروان از خواب درآمد، گفت «مترسید کی من دوازده سال درین قید رنج بردم از بهر راحت خلق، آفریدگار ضایع نکند». و گفت چنان دیدم کی این طالع برآمد و مرا گفت ای ملک ساکن باش کی من، از اهل این دیارام^(۶) هفت بار بدیدم این سد را معمور و خراب. آفریدگار مرا خبر کرد، پادشاهی درین عصر کی تویی قیدی کند و تا قیامت بماند «وانت ذاك الملك البانی» و باب فروشد^(۷).

۱۰ و بحنکان^(۸) طرفی است از دریاة فارس درازی وی بیست فرسنگ و آب وی شور بود، و آنچه از وی با ساحل افتد نمک گردد و در جوانب وی سیبغ ضواری بود.

بطیحه - بطایح بسیار است و ببصره آب شور بود مگر در بطیحه، و بطیحه معدن بن غیلان آورد و اهل بصره را بالوعها درین نهر بود، روزی اهل بصره را گفت چه گوئید بکسی که بول در آب کند چهل روز و باز خورد^(۹) گفتند

۱- فا: قید. ۲ و ۳- لا: سد. ۴- مه وفا: بدیدند. ۵- فا: دریاام. ۶- مه: وغاص فی الماء. ۷- مه: بجدکان. لا بعدکان. ۸- فا ولا: کلمه «باز خورد» را نداشتند.

«عقل وی بکا هد.» گفت «شما هشتاد سالست کی بول در آب سی کنیدی می خورید عقل شما چون بماند (۱).»

الثاء - ثولیه (۲) ، دریایی است در زیر قطب شمالی بر آن یک جزیره، آنرا ثولیه خوانند، شصت و سه درج دوراست از خط استوا، هیچ سفینه نگذرد آنجا کی دریاء صعب است و پشت (۳) وی دشخوار، طول این دریا هزار میل ، و بحری است ساکن چون کشتی در آن رفت اضطراب کند و زیر و زبر گردد.

الجیم - جیحون نهری است ، آبی ناخوش و میان بلخ و جیحون دوازده (۴) فرسنگ بود. از جانب مشرق آید از جای کی آنرا بوشاران (۵) خوانند. و آن کوهیست بناحیه سند و هند پیوسته و این جیحون ببخارا رسد و بگذرد بر سورت مرز زند و از آنجا بگذرد تا بصین ، مخرج وی از کوههائ تبت می آید با باد صبا، آنجا رخاب (۶) گویند ، چون ببلخ رسد جیحون خوانند ، پس بگذرد بخوارزم تا سیاه کوه بخلیج طبرستان پیوندد. و جیحان نهری است بزرگ نهر المصبیه خوانند مخرج وی از حدود روم است.

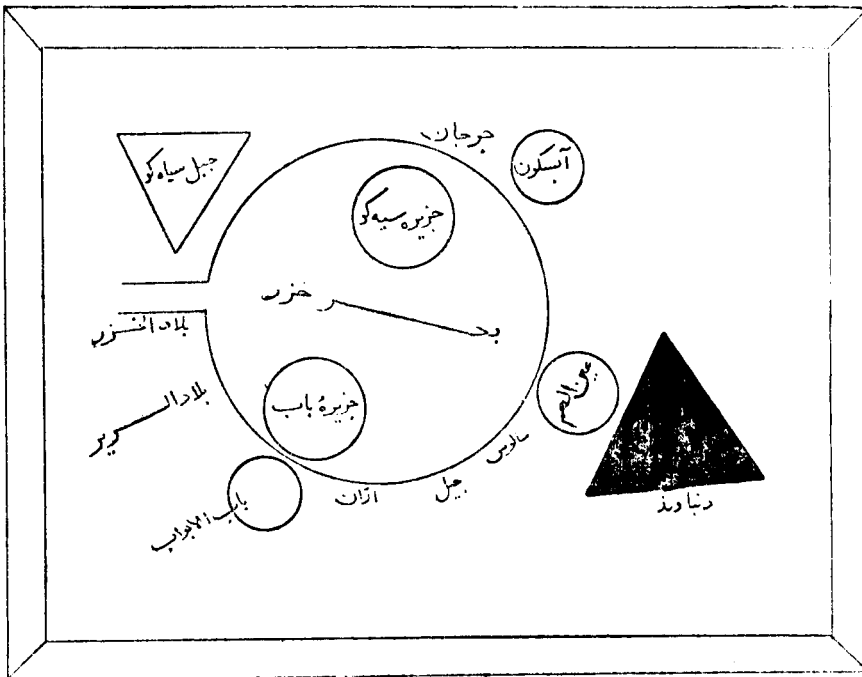
بحر جهرهور - آبی عظیم است از مغرب آید و بقلزم رسد و بگذرد تا بمشرق و عظیم تر ازین دریا نیست آب وی تلخ بود و حدی بعدن دارد.

بحر جنجست - (۷) آبی عظیم در ولایت ترك، چون افراسیاب بگریخت از کی خسرو در کوهی شد و در آنجا بترکی با خود می گفت «ای مسکین از تخت بغار افتادی.» شخصی ویرا بدید نام او هرم (۸) ویرا بگرفت ، از دست هرم بجست درین دریا رفت ، هرم بر لب دریا نشست کمند بدست ، کسی گفت ازین آب

۱- مه : شما را عقل از کجا بماند. لا: چگونگی بماند. ۲- لا: ثولیه و آنرا زیر حرف تاء آورده است.
 ۳- لا: بست . ۴- مه : دوازده . ۵- مه: ریوشاران . لا: دیوشاران. ۶- مه ولا: وخاب.
 شاید و خشاب . ۷- شاید : چجست . ۸- مه ولا : هوم .

نهنگ می گیری؟ گفت «افراسیاب درینجا شد.» کیخسرو را خبر کردند بلب دریا آمد و برادر افراسیاب را گرفته بود، برب ساحل ویرا می زد وی می نالید، افراسیاب آواز برادر شنید، بیرون آمد، ویرا بگرفتند، و درین دریا مردم آبی بود. بحر چکل - دریایی است از مغرب آید بقلزم رسد، و در آن ماهی بود کسی اشتر را بنمارد (۱)، ترکان ازین ماهی برنج باشند، هر دام کی در آن افتد بدرد.

الخاء - بحر الخرز دریائی است مسدور بهیچ دریا اتصالی ندارد، (۲) اگر مردی گرد وی بگردد هم بدانجا آید کی از آنجا (۳) رفته بود، هیچ مانعی نباشد، مگر نهری خوش کی در آن می رود آب وی شور است، ویرا نه مد



۱- لا : فرو برد. ۲- فا : هیچ اتصالی ندارد. ۳- مه : آتش رفته بود.

بود و نه جزر، آبی است مظلم، قعر وی گل سیاه، دو جزیره دارد سیاه بر آن چشمه ها و وحوش و دواب^(۱) جزیره دیگر برابر وی. در آن فرو^(۲) روند و روینامس^(۳) آزند و بافاها برند. و بحر الخزر الدبوری، بعضی آنست کی باب الابواب بر آنست^(۴) و خلیج الخزر آنرا دواره خوانند و از جانبی بحر طبرستان و جرجان، بر آن دو جزیره بود، یکی باب فروشد و یکی را جزیره باکو خوانند از آن نفط آرنند سپید و سیاه.

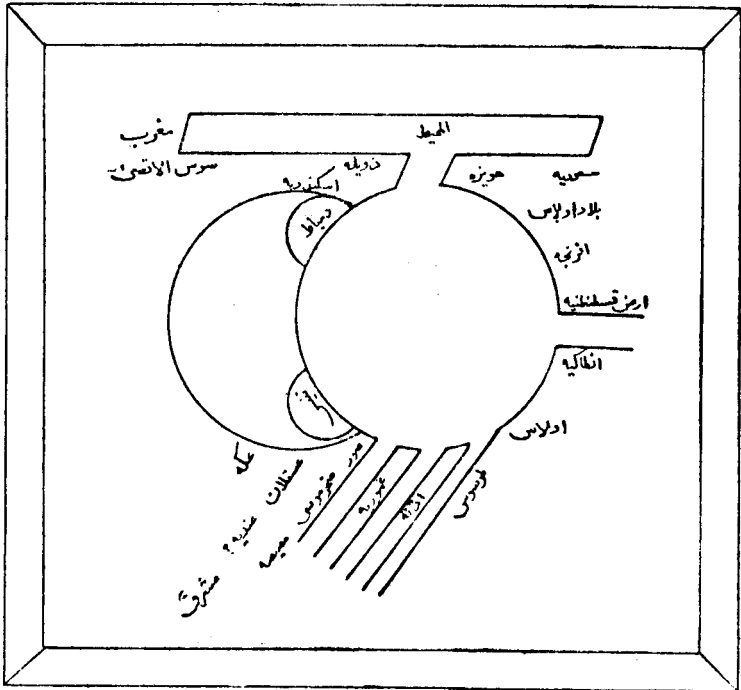
بحر خوارزم - دریایی است کوچک، صد و بیست فرسنگ گرد وی است آب وی شور بود و نهر الشاش در آن می آید و زیادت نمی گردد و الله اعلم، میان وی و میان بحر خزر خرقی است کی آب بدان فرو می شود و بدریاء خزر می ریزد و میان هر دو دریا بیست مرحله است.

بحر خلط - دریایی است با رمنیه^(۵)، ده ماه در آن نه ماهی باشد نه سرطان، پس دو ماه ظاهر شود و سبب آن جز آفریدگار نداند.

الدال - دجله نهری است سرحدوی از بلاد الزنج^(۶) و ماهیان بلاد الزنج بدجله آیند آنرا ماهی پرستوج گویند و راههء دشخوار و موجهاء سهمنك برد^(۷) و قصد دجله کند و بحر الزنج خالی ماند از ماهی و دجله پر شود از آن ماهی، آنکه دیگر بار بدریاء رنگبار رود. و هم چنانک نهر ارس با رمنیه، در آن ماهیهاء بسیار گونه، گویند^(۸) هر ماهی جنسی ماهی پدید آید از دریاها. چون قواطع^(۹) مرغان کی بگرم سیر شوند و هر ماهی ماهی بیند کی در آن ماه ندیده باشد. آب دجله از کوهها آید، بعضی از ارمینیه و بغداد بگذرد و بواسط و بطایح آید^(۱۰) تا بدریاء هند رود.

۱- لا: و دواب باشند. مه: و وحوش در آب. ۲- مه: فوه. لا: فوه روید. ۳- لا: روناس. ۴- لا: بعضی برآند که باب الابواب بر آنست. ۵- لا: با رمنیه. ۶- مه: الفرنج. ۷- لا و مه: ببرد. ۸- مه: بسیار بود گونه گونه. لا: در آن ماهیهاء بسیار بود از هر گونه و هر جنسی ماهی پدید آید از دریاها. ۹- فا: قواطع. ۱۰- فا و مه: کلمه «آید» را نداشتند.

الراء - بحر الروم، خلیجی است از بحر الاخضر تا مشرق و پرود تا وصیده و هود (۱) هزار میل است. در آن دریا صدوشصت و دو جزیره، همه آبادان. از جمله جزایر یکی بروس و سردانیه و افریطیه (۲) و هذا صورته:



و عبدالله بن عمرو بن العاص گوید درین نهر (۳) لاک پشت بود و سرطان عظیم و وزغ بیرون شهر رومیه، و برطرف این نهر صورت صنمی است از سنگ در دست وی آهنی معقف چنانکه پنداری چیزی برمی گیرد از آن آب، از حیوان موذی هرچه در رومیه رود ازینجا باز گردد.

الراء - بحیره زره، بحیره عظیم است (۴) آبی مهلک، موجها انگیزد، عظیم. جایی است در آنجا قم الاسد گویند، جای صعب و آب در هوری می افتد

۱- مه ولا : هود . ۲- مه ولا : افریطیه . ۳- لا : بحر . ۴- فا : بحیره یست .

و بانگ وی تا عنان آسمان می‌رود ، از پانزده (۱) فرسنگ آواز وی شنوند، گویند کیخسرو آنجا رسید ، گاو آبی دید و مردم آبی ، مویها دراز ، همه تن پرازیشم ، سرها چون گاو میش ، دستها از پس و پای از پیش و قومی چون ماهی و سر (۲) نهنگ شش ماه کشتی راند تا پخشکی (۳) آمد و گنگ را بنا کرد بر کوه البرز .
بحرالزنج - دریایی عظیم است تا بعمان برسد ، هفت فرسنگ دریا
مظلم سیاه ، در وی هیچ نباشد ، هر که از آن آب بخورد جرب بر وی پدید آید
و اهل زنج را همیشه جرب باشد و از جرب (۴) خالی نبود تا بچه کی از مادر
بزاید جرب دارد .

السین - بحر سیراف و عمان یکی است ، در آن موجها ها یل بود ، بازرگانان
متاعها بسیراف بنهند تا هیجان دریا ساکن شود و درین دریا (۵) گردابی است
آنها درود (۶) خوانند تنگی است میان دو کوه آب بدانجا غلبه کند کشتی کوچک
آنجا بدر شود مانند تیر و در بحر الهند افکند اگر نشکند سلامت برود ، هفت
شبان روز دیگر می‌روند ، آنکه بآبی خوش رسند ، آنکه سورشهر خانقوا (۷) پدیدار
آید و آنجا مرا کب در بندند و مردم خانقوا (۸) استقبال کنند و خدا یرا شکر کنند
کی از آن ورطه نجات یافتند .

سیحان - نهری عظیم است ، پولی بر آن کرده ، هفت طاق دارد و در آن
ناحیه لوحی دارند آهنین چیزی بر آن نبشته ، هر که آب زیادت شود و بالاء پل (۹)
بر آید آن لوح را در سلسله بندند و در آن نهر گذارند ، آب ساکن گردد و این
سیحون از روم می‌آید و این لوحیست (۱۰) سخت عجیب و کس نداند کی بر آن
لوح چه نبشته اند .

۱- مه : یازده . ۲- لا : چون نهنگ . ۳- مه ولا : بخشک . ۴- لا : بجای جرب
کلمه «گر» آمده است . ۵- مه : دریاب . ۶- مه ولا : در دور . ۷- لا : خانقور .
۸- مه : پول به جای پل . ۹- فا : منولیت .

الشین - بحر شیز بحیره یست کوچک سوری گرد وی کشیده (۱) ولیکن
 قعر و قرار وی کس ندیده است، گوشه ازین دریا آب سیاه است و در آب سپید آمیخته،
 هر که آب این دریا در گل کند و در آفتاب نهد سنگ گردد، چهارده هزار ارش
 رسن در آن دریا گذاشتند بقعر آن نرسید، دیگر بار زیادت کردند و در گذاشتند
 با مثقله بر هیچ جای قرار نگرفت و کود کان شیز درین بحیره شناو (۲) برند و قعر
 این دریا روشن بود چنانکه پنداری کسی آفتاب در زیر وی است. و شنیدم از
 شخصی کی ملکی برب این بحر استاد قراضاء زر باب (۳) می انداخت، کود کان
 فرومی رفتند و در میان آب آنرا می دیدند و می گرفتند و برمی آوردند و بملک می نمودند.
 و سبب روشنایی قعر وی آنست کی تخت کیخسرو و جام گیتی نمای در شهر شیز
 نهاده بود، دشمنی قصد کرد کی بستاند، گفتند چندین سالست کی این تخت و جام
 اینجاست و اثر ملک کیخسرو است، کس قصد و تعرض آن نکرد. دشمن نشنید،
 اهل شیز نومید شدند، تخت را با جام بدان بحیره انداختند، و این روشنایی در
 قعر این دریا از آن جامست و هیچ ملوک آن تخت زرین و آن جام را از آنجا
 نتوانستند بر آوردن.

۱۰ العین - بحر عمان دریا عظیم است و بکشد تا بحد سرنندیب، در آن
 لوع لوع بود نیکو و بسیار و صدف بود بسیار، در سالی چهل روز این دریا ساکن
 بود و صافی، آنکه کی آفتاب بجوز آید هیجان گیرد صدف کور گردد غواص منتظر
 بود آن وقت را و آنرا می گیرد و تا سالی دیگر نتواند گرفت. و چون بگیرند خمس
 آن بملک دهند. و آب عمان تلخ بود و در آن چشمه هاء خوش بود، سقا از آن
 آب آرد و خورند و سرحد عدن و جهره رور (۴) است و بگذرد تا بشجر (۵) و تا زمین
 بربر، آنکه بعمان رسد، آنکه بمولتان (۶)، پس بحد جنوب آید و بشلاط (۷) و

۱- مه : در آورده. ۲- لا: شناو. ۳- فا: ناب. ۴- فا: در اصل صور. ۵- لا: بسحر.

۶- لا: ملتان. ۷- لا: سلاط.

بکمون، چهار هزار فرسنگ و پانصد فرسنگ درازا دارد و مثل آن فراخا دو خلیج دارد: اذن البحر و رجل البحر^(۱). غواص چیزی دارد دو شاخ از سرو کرده بر بینی بندد و مشکمی پیر سر که بر پشت گیرد و فرورود و صدف برمی آرد، اگر نهنگ قصدوی کند انبونه سر که برو گشاید تا نهنگ و ماهی کوسه^(۲) از وی بگردد.

بحر عدن، متصل است بعمان و در عدن هورهاست کمی میان جنابه^(۳) و بصره است، کس از آن نرهد و عطفها دارد دشخوار و کوهها آنرا شعب گویند در اندرون آب و کشتیها شکنند. و این بحر را مد و جزر باشد، در شبی و روزی دوبار از حد قلمز تا حد صین^(۴) و هیچ دریا را مد و جزر نیست مگر بحر فارس را.^(۵)

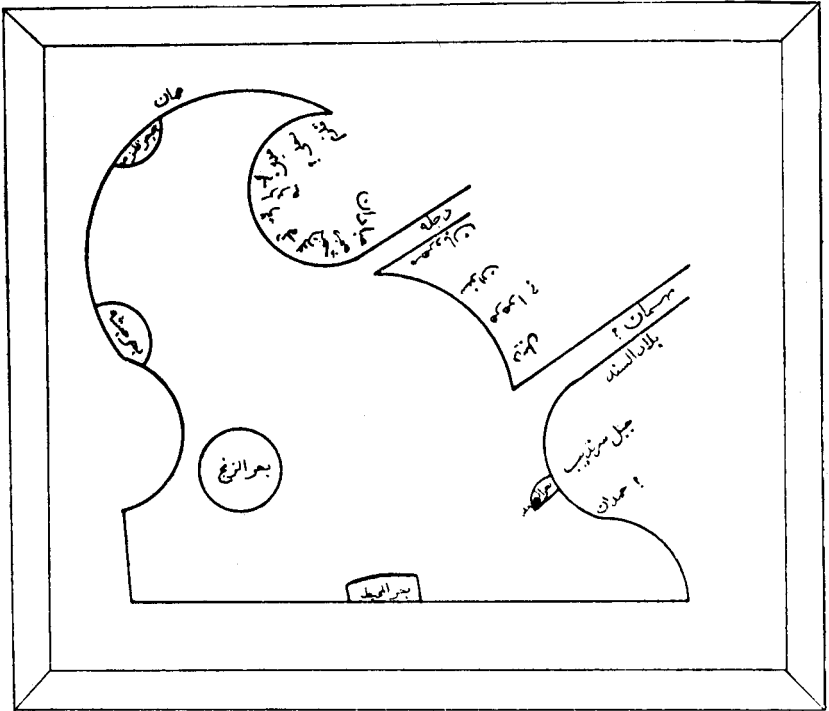
الفاء - بحر الفارس و بحر الهند یکی اند متضاد، بحر فارس بسیار موجست، مرکب وی صعب گردد، آنکه کی بحر الهند نرم گردد بحر فارس نرم شود، آنکه بحر الهند صعب شود. و چون آفتاب بسنبله آید موجها بحر فارس سخت بود تا آفتاب بعوت رسد، و بتر آنکه بود کی آفتاب در قوس بود، چون ربیع نزدیک آید پشت دریا نرم گردد و آنکه نرم تر بود کی آفتاب در جوزا آید، اول بحر فارس از فوهه^(۶) دجله عورا است تا تیرو مکران.

الغین - بحر الغمام بتر کستانست از آن سوی کاشغر اگر کسی سنگی در آن اندازد، ابری عظیم برآید و رعدها صعب و مردم را هلاک کند، مردم بریک فرسنگ وی گذرند و نزدیک آن نیارند رفتن.

قرات، از روم آید تا قسیرین و تاسفوان و عمان و عدن و ده ملک و بگذرد

۱- فاولا: «اذن البحر و رجل البحر» را نداشت. ۲- فا: کلمه «کوسه» را نداشت. ۳- لا: «خارک» بجای «جنابه». ۴- مه: از حد قلمز آید. لا: تا حد صین برود. ۵- مؤلف حرف فاه را مقد بر حرف نین آورده است و زیر حرف غین اعلامی را که با فاه شروع میشوند نیز ذکر کرده است و ما دست بترتیب کار او نزدیکیم. ۶- فا: قوهه.

یمن و فلسطین و بیروت^(۱) در میان این همه جزیره العرب است. سدی گوید فرات بیفزود در خلافت امیر المؤمنین علی بن ابی طالب، اناری بگرفتند کی آب می آورد



و جسر را بشکست و اتفاق کردند کی این انار از بهشت آورد^(۲). و حبیب بن ابی ثابت گوید فرات و نیل مؤمن اند و دجله و برهوت کافر اند یعنی شوم اند.

- فم البواب^(۳) - آبی عظیم است در حد ایذج و اهواز، مجمع الانهار بود کی آدمی یا دابه در آن افتد می گردد چون آسیاب تا بمیرد آنکه بر ساحل افتد. فم الاسد - نهریست عظیم مهلک در آن سدنوشروان و سد اسفندیار، نوشروان

۱- لا : سروت. مه : بیروت. ۲- لا : جنت است. مه : از بهشت بود. ۳- فا : فم البواب.

خواست کی ببیند گفتند «توانی کی دهنه شیر گردابی است کس از آن بنهد»^(۱) گفت «چاره نیست کی من این سداهتین نبینم»^(۲) عدت آن بساخت تابگرداب رسید ، در ماند از عظمت آن، نمی توانست رفتن ، لشکروی فریاد کرد نوشروان بگریست و تضرع کرد با آفریدگار ، جزیره دید کی موجها بالای آن می رفت و بر جزیره سنگی و صورت شیری چندانک فیلی^(۳) آب بدبر وی در می رفت و از دهن شیر بیرون می آمد و درین دور می افتاد و می گردید و هولی و بانگی از آن می آمد کی زهره آب می شد ، امید^(۴) برداشتند . الله تعالی ماهی را بفرستاد و درد دهن شیرجست و آب را باز داشت تا کشتی بگذشت و آن سدرا بدید شگفت^(۵) و باز گردید . گویند بسم الاسد صنمی کرده اند مسین ، هر که آنجا رسد این صنم دست را بجنباند کی باز گرد و بیش ازین مگذر و حرکت دست این صنم شگفت است و صورت وی اینست . و بدانک^(۶) بحرهاء عظیم چهاراند ، بحر الاعظم بحر فارس است طول وی از چین تا حبشه ، در آن گردابی آنرا خلیج بربری خوانند . دیگر دریاء روم و شام از مغرب تا مشرق . دیگر نیطس ، خلیج قسطنطنیه از آنست ، دیگر دریاء مغرب .

۱۰

القاف - قینس الاصم^(۷) دریایی است گرد عالم در آمده و دریاها عالم در جنب وی چشمه بود و بحر المظلم از قینس بزرگتر^(۸) ولیکن تاریک^(۹) بود . بحر قلزم^(۱۰) اینست کی گفتیم بحر الفارس است سی مرحله است ، سری تنگ دارد تا بحدی کی هر دو جانب دیدار باشد و سری دیگر فراخ بود و میان معوج و صورت آن بنگاشته ایم . در آن کوهها بسیار کی کشتی را بشکند . بروز

۱۵

۱- فا : نرهد . ۲- فا : ببینم . ۳- فا : خیکی . ۴- مه : او مید . ۵- مه :
 بدید شگفتی شگفت . لا : شگفت ماند . ۶- فا : کلمه «و بدانک» را نداشت . ۷- مه :
 قینس الاحمر . ۸- مه : ولا : بزرگتر است . ۹- لا : باریکتر بجای تاریک . ۱۰- مه :
 قرزم ، بحر قرزم اینست .

شاید کشتی راندن و میان قلزم و تاران دواره‌یست شوم کس از آن نرهد، و همیشه دو باد مخالف آید از دو شعب و کشتی را چون آسیاب گرداند . و بوقت باد جنوب کس را در آن راه نبود نه بروز نه بشب و فرعون درین گرداب غرق شد .
بهر القسطنطین^(۱) از جانب دهور آید یا^(۲) از آن سوی باب الالباب

- و برود تا بقیروان آنکه باندلس رسد و می رود تا به جزایر السعادات و بوادی القرده،
جای بوزینه^(۳) و عاملی ازان عبدالملک بن مروان آنجا بود بفرمود تا غواصان
فرو رفتند^(۴) تا از دریا جوهری برآرند، غواصی برآمد سبویی چند مسین^(۵) برآورد
بجهدی عظیم، سرها بقلعی گرفته ، بفرمود تا سرش باز کردند از هر یکی دیوی
بپريد و می گفت^(۶) «یا ابن داود الی کم تحبسننا؟» ضجه عظیم برآمد و چندین
هزار بوزینه^(۷) از وادی القرده گرد آمدند و یکی بزرگ چندانک شتری، در پیش
استاده^(۸) ریش^(۹) بزرگ ، لوحی آهنین از گردن در آوریده ، بسریانی بر آن
ن بسته «بسم الله العظیم الاعظم ، این کتاب سلیمان بن داود است بدین^(۱۰) گروه
بوزینه برین جزیره کی نگاه دارند این شیاطین محبوس را درین دریا و شما این
باشید ، از جن و انس ، و آن بوزینه^(۱۱) لوح را آنجا^(۱۲) بنهاد و جزع می کردند
تا آن سبوها بدریا انداختیم^(۱۳) تا ایشان ما کن شدند . و دریاء قسطنطینیه
دریا یست عظیم برحد وی^(۱۴) مدینه الصفر، آب وی از جانب انطاکیه آید تا
جانب دهور برود ، طول وی دو هزار فرسنگ ، اصل وی از دریاء محیط آید .
گویند کی خسرو آنجا رسید پنداشت کی جهان برهم می افتد از اضطراب امواج ،

۱- مه : قسطنطینیه . لا : قسطنطینیه . ۲- مه : تا . ۳- لا : بوزینه است . ۴- لا وفا : رفتند .

۵- مه : چند بزرگ مسین . ۶- لا : می گفتند . ۷- مه : «بازنه» بجای «بوزینه» .

۸- مه : «افتاد» بجای «استاده» . ۹- مه و لا : ریشی . ۱۰- فا : «بذکر» بجای «بدین» .

۱۱- مه : بازنه . ۱۲- مه : «آنگاه» بجای «آنجا» . ۱۳- مه : انداختند .

۱۴- مه و لا : بسرحدی .

چون صبح بود گنبد هاء سپید دید بر آن ساحل نهاده مدور، همه بر یک تقطیع برق می زد، عمودی بر یکی زد، آب سپید و زرد (۱) روان شد. از غواصان پرسید گفتند کی موج دریا بدین ساحل آورده است خایه جانوری باشد و ما ندانیم کی خایه چیست (۲). و درین دریا مردم آبی باشند سیاه، کی خسرو ازیشان بترسید و باز گردید.

الکاف - کلاوهار و بحر الاعتاب دریایی است در بلاد زایج و کوهی از آن برآمده عظیم، گویند کی آدم چون بزمین آمد بر آن کوه نزول کرد.

المیم - بحر المحيط بمغرب است دریاء بی منتهای، طنجه و اندلس بر کنار

وی. چون بزمین بلغار رسد آنرا اورنگک (۳) خوانند. پس بترکستان شرق (۴)

رسد و بزمین هاء مجهوله رود و از آن سوی دریا مشرق چین و ماچین است بی راه

برابر او بارگاه عمان تا بشجر رسد، نهایت وی تا آخر شمال، در آن جزایر خالدا

است و جزیره کیش و لخصا و بحرین، برابر حبشه از آن خلیج اندلس برخیزد،

آبش تلخ بود و در وی چشمه هاء خوش بود و در آن باد هاء سهمگن جهد، دلیل

را در قفس آهنین کنند بر سر عمودی دراز و نگه می کند و بملاح می نماید کی راه

چگونه است و هبوب باد از کدام جانب است و مسیر کواکب چونست تا ملاح

کشتی را بر راه راست می راند.

النون - نیل آبی است عظیم از پس خط استوا آید و بزمین حبشه بگذرد

تا بقلزم و دمیاط و تنیس (۵) و بدریاء مغرب ریزد، نیل از جانب جنوب آید و

بجانب دهور شود و ببلاد عوار رسد، قومی اند سیاه پس بد و قسم شود، نهرا لایبض

و نهرا الاخضر خوانند و ببلاد التسبید (۶) جوی مهران خوانند، کس از سر چشمه

۱- لا : سپیده وزرده . فا : سپید و زرده . ۲- فا : «مرغیست» بجای «چیست» . ۳- فا :

اورنگک . ۴- مه : بترکستان مشرق . لا : بترکستان و مشرق . ۵- مه : قینس . لا : تنس .

۶- مه و لا : سند .

وی خبر ندارد ، و هر گه نیل زیادت شود ، آب همه عالم بکاهد و از کشور زنگبار می آید و ماصفت نیل بگوئیم بجای خویش .

بحرنیطس - دریایبست عظیم درازی وی سه هزار و تیرست میل ونهر طاییس در آن می رود و خلیج (۱) از آن بیرون می آید و در بحر مصر می ریزد ، بر کنار خلیج ، قسطنطنیه بنا کرده اند و عظمت نیطس خدا داند .

الهاء - بحر الهند ، دریایی عظیم است مظلم و شرح آن بدادیم در بحر فارس و چون آفتاب در برج حوت آید ظلمتی درین بحر پدید آید و موجها مترادف شود و کس در آن نیارد رفت چون آفتاب بجوزا آید تاریک تر شود ، چون بسنبله آید کمتر شود و سراقب وی سهل گردد . چون آفتاب بقوس آید موجها ساکن گردد . و اول حد دریاء هند از جزیره تیرو مکرانست و آخرش تا بلاد صین .
 ۱۰ قال وهب بن منبه «سارأیت مثل من رای البحرلم یعظم الله تعالی .» گفت «عجب دارم از آنک دریا بیند و عظمت آفرید کار در دل وی زیادت نگردد .»

بحر هر کند - دریایی عظیم است ، قعر وی پدید نیست . کعب الاحبار گوید «خضر علیه السلام بدین دریا رسید یاران را گفت مرا فرو گذارید تا قعروی بینم ، فرو رفت مدتی در می رفت ، ملکی را دید گفت «ای آدمی کجا می روی ؟» گفت « بقعر این دریا .» گفت «بزمان نوح مردی درین دریا افتاد امروز بشلی ازین دریا نرسیده است (۲) .» خضر باز گردید .

و هم چنین بحر صنجلی را کس بقعر نرسید ، زیرا کی بادی از قعروی بر می آید و موج را می انگیزد و همه دریاها را موج از بالا آید و این دریا را موج از زیر بر آید و کس را راه ندهد کی بقعر آن رسد . این مقدار از صفت دریا گفته آمد بسبب آنک گفته اند «لم یعظم الله تعالی من لم یرا البحر .» ما صفت آن بگفتیم

۱- لا : خلیجی . ۲- مه ولا : رسیده است .

تا عظمت حق تعالی در دل خواننده زیادت شود ، و از عجایب دریا اگرچه نهایت ندارد در فصلها بگوئیم ، یکی را پرسیدند کی چه دیدی از عجایب دریا . فقال «سلامتی منها اعجب ما رأیت .» معنی آنست کی از دریا پرستن و به سلامت از آن برآمدن از همه عجایبها عجب تر است . و ما یابی دیگر یاد کنیم در صفة جداول و نهرها و چشمه ها و شگفتی آن در عالم .

الباب الثالث

فی عجایب الانهار والجداول

قال الله تعالی «وقالوا لن نؤمن لك حتى تفجر لنا من ارض ينبوعا.» (۱)
بدانکه نهرها و چشمه ها در عالم بسیار است و ما بعضی از آن یاد کنیم کی در آن بعضی از شگفتی بود تا ایمان و حکمت در دل خواننده زیادت گردد و این نیز مرتب آمد بحروف جمل .

الالف - اتل نهریست عظیم کسی از حدود روس آید و از بلغار و در دریاء خزر افتد ، از نزدیک خرخیز و برود بمیان کما کیه و غزیه تا بظهر بلغار آنکه باز گردد و باروس آید دیگر بار باز گردد ببلغار آید ، پس برود بزمین برطاس آنکه در بحر الخزر افتد ، پس از آنکه هفتاد نهر از آن پراکنده شود ، عمود وی بر پشت دریاء خزر سی فرسنگ بود و بر آب دریا غلبه کند و بزمرستان عمود این آب ببندد ، زیرا کی آب خوش یخ گردد و آب خزر تلخست یخ نبندد و آن آب خوش ظاهر بود بر سر دریا کی می رود .

نهر اندلس آبی است کی در آن کشتی نرود مگر روز شنبه وقت فرورفتن آفتاب ساکن گردد آنکه کشتی روان کنند . بر لب آن بتی مسین نهاد . گویند

کی از زمین رسته است ، زیرا کی در مقدور آدسی نیاید کی آن بتواند کردن .
برپیشانی این بت نوشته اند « لاتجاوزنی فانک لن ترجع .» یعنی کی ازینجا در
مگذر کی باز نیایی .

نهر ایلاق آبی عظیم است در آن ماهی بود ، هر که از آن ماهی بخورد
یک هفته مفلوج گردد ، پس نیک شود ، و هر که بدان آب غسل کند آن شب
احتلام بیند .

نهر ابله بصره است ، طول وی چهار فرسنگ بر هر دو سامان تصور و
بساتین ، پنداری کی بریک خط کشیده است . چون مدد ریا بود همه نهرها پر آب
گردد ، چون جزر بود همه نهرها و بستانها تهی گردد . اما آبی شور است و اهل
۱۰ ابله آب از نهر معقل آرند و درین نهر هوری عظیم است با خطر و بروز گار بلال
نراتی بوده اند ، نهرها (۱) بصره بشمرند ، صد هزار و بیست هزار نهر بود کی
در آن زور قها می رفت ، هر نهر را نامی بود .

ارس - نهری عظیمست و در حدود آذربایجان و بدریاء طبریة ریزد ،
هر اسهی که بدان بگذرد رگ خود بگشاید و خون فضله از وی روان شود ،
این خاصیه این نهر است .

۱۰ عین آب احمر - چشمه یست سرخ بترمد ، میان وی و جیحون ده گام ، بتا بستان
سرد بود و بزمستان گرم بود و آب جیحون گندد و آب این چشمه خوش بود .
عین آب ابیض - چشمه یست بارمنیه ، سپید ، مانند شیر ، اگر بر جامه آید
سیاه کند ، اگر بر جام زرین و مسیمین آید زنگ گیرد مگر ابگینه کی زنگ نگیرد .
۲۰ اگر کاهی درین چشمه آید ، بجوش در آید پس ساکن گردد .
عین آب اسود - چشمه یست باذربایجان ، کلافها (۲) را بدان رنگ کنند

۱- مه : بن ابی برده نهرها . لا : بن آبی بوده . ۲- مه ولا : کلاهما .

و در همه آفاق مثل این نیست و در زمان سلطان بود و در عالم آب سیاه کی صبغ کند اینست.

الباء - آب بابل ^(۱) بر کوه سبلانست، دیگی مسین کرده اند یک ارش ستبری دارد. هر که خواهند کی آب دهد گردوی آتش سوزند، پس آواز رعد شنوند و آب روان گردد از چشمه، چون آب بدر آرند، رئیس آن ولایت گل سرخ بردارد و بر در آن چشمه نهد و این شگفتی است غریب.

عین صندوق، و مثل این بمغرب چشمه یست بر ساحل دریا صندوقی بر سر وی نهاده قفل بر زده در آن سوراخی از وی آب می جوشد و دیهها بر آن آب نهاده اند ^(۲) چو آب کم شود هندوان آنجا آیند و هزار درویش را طعام دهند و از گناهها توبه کنند از آن صندوقها آب روان شود تا ناحیت را سیر آب کند و ایشان گویند آب از شومی گناه کم گردد.

الحجیم ^(۳) - عین جاجرم چشمه یست هر که آفتاب بر آید قطره آب در آن نماند، چون آفتاب فرو رود ^(۴) پر آب گردد.

الحاء .. عین الحیوة در ظلمات است، هر که از آن بخورد نمیرد، اسکندر بطلبید نیافت ^(۵) چون بمیان رسید، گفت «هیچ پیر بمانیاید» و همه راه باز گردانید. جوانی پدر خود را پنهان کرد در صندوقی و بیارورد. ذوالقرنین در آن ظلمات درماند، خواست کی باز گردد، راه بروشنایی نمیرد، گفت «دریغا پیری بودی کسی ما را چاره نمودی.» آن جوان قصه پدر خود باز گفت، او را حاضر کرد. گفت «ما را چاره بیاموز.» گفت «اینجا کره اسب مادیان بکش و بگذار چون باز گردی، مادیان را پیش کن کی بسر بچه آید.» و این آب را روزی خضر کرد

۱- مه ولا بابلی. ۲- مه ولا نهاده. ۳- لا: چشمه آفتاب، عین جاجرم. ۴- مه ولا: فرورفت. ۵- فا: از این جا در حدود شش سطر افتادگی داشت.

و چون اسکندر باز گردید ، مادیان را مقدم کرد ، پس وی بیامد تا به پیش بچه و نجات یافت .

عین ماء الحار^(۱) - چشمه یست بظالقان اگر گوسفندی در آن نهند پخته شود و دیگ را در میان این چشمه نهند بجوشد ، هر که بخورد خون از شکم روان کند و بطبرستان مثل این چشمه یست و در حد و فارس نیز مثل این چشمه یست و گرمه او بهر آن کرده اند و آب گرم می آید . عوام گویند کی آب وی دیو گرم می کند ، آنرا حمام سلیمان گویند .

عین ماء الحار^(۲) - میان خرقان و قزوین است ، عین الحمه^(۳) خوانند ، آبی گرم است و شریف و نافع باجماع ، آنرا زراوند خوانند هر آدمی و چهار پای کی آنرا جراحتهای بود و جذام و بادها و علتها و عسرة البره^(۴) ویرا در آن آب نشانند مندمل گردد و بگشاید و استخوانهای شکسته بیرون آورد و بجرم و قولنج و استرخا سود دارد . و شخصی را تیری زده بودند و پیکان در اعضا وی مانده^(۵) و گوشت بسر پیکان در آمده و مردم می گفتند این پیکان بجزگر رسیده است ، سه روز ویرا درین آب نشانند ، پیکان از پهلوی وی بیرون آمد . و نزدیک این آب گرم آبی سرد هست کی عروق طحال را بگشاید و اسهال سود کند و از خوانیق و درد چشم برهاند و سلح اندرانی ازین چشمه آرند و توتیای ضفادعی و مغنیسا^(۶) و مثل این چشمه در بیت المقدس بود در همه عالم و آن منظم شد و صفة آن گفته آید .

الخاء - نهر خابوری نهری است^(۷) ابتداء وی از رأس العین ، تیرممت

۱- لا : چشمه جوشان ، ماء الحار . ۲- لا : عین الحمیه ماء الحار . ۳- لا : عین الحمیه .
 ۴- لا : عسرة البره . مه : عسرة البره . ۵- شخصی را پیکان زده بودند و گوشت بسر پیکان در آمده . مه : شخصی را پیکان زده بودند و گوشت بسر استخوان در آمده بود . ۶- لا : مغنیسیا .
 ۷- لا : نهر ، در خابور ، نهری است . مه : خابور آبی است .

چشمه بود ، جمله جمع شود آنرا خابور گویند ، آبی صافی است بیست فرسنگ
برود ، هر کناره‌ها و وی درخت‌ها عادی تا بقرقیا بریک خط .

الذال (۱) - عین‌الدم آبی است پدامغان در دیه فنجان (۲) ، سرخ ، چون
خون بسته شود ، اگر حیوه در آن افکنند سنگی گردد منقش .

الزء - زری‌رود نهریست خوش مخرج آن از دیه نباکان مصب آن بدیه
دز ، آنکه نهری عجاج گردد و جایی برمل فرو شود و بکرمان برآید و از آن رمل
تا کرمان شصت فرسنگ است زمین‌ها کرمان از آن آبادان بود ، آنکه بدریای
شرقی افتد و چوبی در غور آن رمل افکنند نام سلکی بنقره بر آن نشانده بکرمان
باز یافتند . والله اعلم .

السین - عین سلوان بزمین بیت‌المقدس است ترسایانرا هرگه (۳) بچه
بزاید بدان آب ویرا بشویند گویند ترما شد و عیسی کور را بدان آب بینا کردی
و سرده را زنده کردی و غسل از آن کردی و چشمه مبارکست مثل چاه زمزم در مکه .
عین السبت - این چشمه بیست بقهستان (۴) ، هر جانوری کی آنجا بگذرد
روز شنبه آفتی بوی رسد و دیگر ایام گزند نکنند و میلی کرده‌اند تا آنجا کسی
نگذرد بدین روز .

عین السم - چشمه بیست در صین در سرای فغفور آبی خوش و سودمند
ولیکن هرگه یک فرسنگ از آنجا پیشتر برند سمی قاتل گردد .

عین (۵) آب سورین - چشمه بیست بناحیت ری آنرا عین‌المیشومه خوانند
و اغلب آبها آنجا بیماری آرد . پرسیدند کی سبب شومی آن چشمه چیست ؟ گفتند
شمشیری کی بدان یحیی بن زکریا را کشتند بدین آب بشستند .

۱- لا : چشمه خون ، عین‌الدم . ۲- لا : قنجان . ۳- مه ولا : ترسایانرا چون بچه .
۴- لا : «قفسار» بجای «قهستان» . ۵- لا : عین‌المیشوم ، آب سورین .

الشین - نهر شوش دو میل درازا دارد ، ابوموسی الأشعری شوش را بستد ، در خزینه جسد دانیال بیافت گفت از کجا آمد شما را این جسد؟ گفتند بشوش قحط بود ما این تابوت را بعاریت بستیم از ترک ویدان استمطارمی کنیم . ابوموسی گفت ترسم کی روزی ترکان از شما بازستانند ^(۱) ، من این را دفن کنم . پس آب شوش را بیست و قعر این نهر را بکنند و سه گور کرد و سه تابوت و ویرا درگوری نهاد و هر سه گور را برآورد و آب را بگشاد تا برسر گورها روان شد و همه طمع از آن ببریدند و دیگر آنجا قحط نبود ، و غواص کی بزیر رود گورها پیوند و اهل شوش را این شرف تمام است کی شهید دانیال درین نهر است .

۱۰ عین شبیدیز - چشمه یست از زیر کوه بهستون بدر می آید آبی صافی چون هزار درم در آن اندازند با ریزه مشک هزار و شش درم گردد ، شش بیفزاید و سبب این خدا داند .

۱۵ الصاد - نهر حلیج صنجلی - در چین و ما چین است آبی شوم و خون خوار و در آن بادی آید خسب ^(۲) خوانند ، کشتیها بشکنند و مردم را غرق کند ، در آن مردم آبی باشند ، هر گه آب ساکن شود ایشان ظاهر گردند و کس را از ایشان رنجی نرسد مگر نا گه چیزی در ربایند و آب فرو روند .

الطاء - نهر آبی طبریه آبی بسیار است و چند هزار بالوعها و غسالات در آن می رود و آن آب هر روز خوشتر بود و نهری دیگر است آنجا هفت سال روان بود و هفت سال خشک بود و مثل این نهریست بر چهار فرسنگی دمشق چهار سال روان بود چهار سال خشک بود آنرا غراره ^(۳) خوانند .

۲۰ عین ^(۴) چشمه یست بطبرستان بر کوهی ، اگر بانگی بر وی زنند باز استند چون مرد پنهان شود روان گردد اگر صد بار چنین کنند کی چنین بود .

۱- مه : استانند . ۲- لا : جست . ۳- فا : غراره . لا : غوره . ۴- لا : «چشمه بانگ»

بجای «عین» .

عین الطیبه - آبی است بر کوه خابه برسنگی چند خرگاهی، آب از آن برمی آید مانند تیر بر سطح خرگاه می زند و بسوراخ در می شود و بجوانب خرگاه فرو می آید. از آن بوی مشک و عنبر می آید و هر چه بدان آب شویند (۱) مطیب گردد. الفاء - عین الفاریاب (۲) چشمه عظیم است کی از دریا، هر که در آن رود نباتی پهای وی در پیچد، چون زور کند سخت تر شود چون ساکن گردد نرم نرم از وی باز شود.

عین الفرس - چشمه عظیم است در حدود صین، هر که خواهند کی باران بارد اسپ را در آن منابع کنند و مردم گرد آن باستند، در حال (۳) باران آید، چون بسیار ببارد اسپ را بیرون کنند باران باز استند. آنکه اسپ را بشکنند و گوشت وی بر کوهها نهند تا وحوش و طیور بخورند. گویند آفریدگار ما را آب داد، ما بندگان وی را گوشت دهیم.

عین فیوم - آبی است بر ساحل نیل در شهر فیوم و از نیل هیچ آب به فیوم نرسد، این آب را یوسف علیه السلام آورد. آنرا نهر اللاهون خوانند، همه شهرها بر ساحل نیل از نیل آب خورند مگر فیوم کی از لاهون خورند.

القاف - عین قرقیسیا (۴) چشمه یست از کوهی بزیر سی آید، در آن جواهر و سیمینه و زرینه یابند، ندانند کی از کجاست. مردی در آن قدحی زرین بیافت بر آن نام ملکی نبشته، چند سال برآمد مردی آنرا بدید گفت از آن منست و در دریاء روم افتاد، وی گفت در چشمه قرقیسیا یافتم، بدانستند کی آن چشمه از دریاء رومست و کشتیها کی غرق شوند متاعها بعضی در آن چشمه یابند.

الکاف - نهر کر نهری عظیم است بر لب آن سورتفلیس، از ناحیه الان

۱- مه : بشورند . ۲- فا : الفاریات . ۳- مه ولا : حالی بجای حال . ۴- مه : قرقیسیا . لا : ترفیسیا . فا : قرنییا .

آید از کوهها و بطبریه ریزد. و نهر الکر سمور خوانند از بلاد شکی آید و نهر ارس کوچکتر از کر است. و این کر بر ارس زند و میان او بشکافد و بدان سوی دیگر بیرون رود از تیزی کی بود. (۱)

المیم - نهر المیمه بشام است چند آنک بحری هر که در آن افتد غرقه نشود

و بزیر آب نرود، بلی امواج بوی بازی میکند تا ویرا هلاک کند و بساحل اندازد. (۲)

عین المقدسه - آبی گرم است در اسکندریه، هر پیسی کی در آن رفتی برص از وی زایل شدی. ملک الروم هیلت کرد، گفت مرا برص است نزدیک اسکندریه آمد و پیغام فرستاد کی من آمدم از بهر آب و ایشان منع نکردندی، وی در آمد با هزار کشتی و در چشمه نشست و گفت برص من نیک شد، شبی بانگ زد و لشکروی غلبه کرد و اسکندریه را بستند و آینه مناره اسکندریه بکنند و بعضی از مناره پیران کرد و این چشمه را کور بکرد و این سلک آن شب پیس شد و برص بر وی پدید آمد و باز گردید.

عین العرضی - چشمه یست بحد غور برب و ی سنگی در آن سه سوراخ، بیمار آنجا آید برهنه بر سوراخی نشیند و هر دو پای در دو سوراخ کند و از آن چشمه آب بر آن بیمار ریزد تا از هس برود، پس ویرا در نمد پیچند و در زیر خاکستر کنند تا گرم شود و بهش باز آید و نیک شود.

النون - نهروان آبی است عظیم بمیان شهر بدر آید تا سواد بغداد چون بدسکره رسد کمتر گردد پس برود تا حد تکریت، برب این آب الیاس را علیه السلام بسیار دیده اند.

الهاء - نهر هندمید (۳) آبی است بسیستان (۴) از هزار جوی آب در

۱- لا : «و این کر ... تیزی که بود» در م و ف این جمله نبود. ۲- لا : بلی امواج بوی یاری می کند و بساحل اندازد. ۳- شاید : هیدند. ۴- مه : سیستان.

آن آید و زیادت نشود و هزار نهر از آن بیرون می آید از حد غور آید در بحیره زره می افتد ، سی فرسنگ طول وی بود و در آن ماهی بسیار بود .

الواو - نهر واز واز^(۱) بلاعه است بنهاوند صخره عظیم در آن سوراخی آب از آن برمی جوشد ، برزیکر بدر این سوراخ آید و بیل بر زمین زند آب روان شود چون بکار بدارد آب با نقب رود .

الیاء - عین ایمن چشمه یست عجب عبدالملک بن عبدالله المهلبی گوید باحقاف رسیدم نهری دیدم کی آفتاب برآمدی برفتی تا وقت غروب و چون آفتاب فرو شدی باز گردیدی ، پرسیدم از آن ، گفتند همیشه چنین بوده است و وقتی کی ابر باشد ما غروب آفتاب بر جوع این آب دانیم . این مقدار عجایب نهرها و چشمه ها گفته آمد از گفتا - حکما و آنچه شنیده ایم و در کتابها یافته ایم هر چند کی ما را برین برهانی قاطع نبود آنچه یافتیم نقل کردیم و ما فصلی دیگر بگوئیم در عجایب چاهها هر چند کی آنرا کثرتی باشد ، اما آنچه در آن شکفتی باشد ما باز گوئیم .

فصل

فی عجایب الآبار والعیون المحفوره

گویند در قبیله بنی عامر چاهی است کی سلیمان آنجا رسید و لشکری وی تشنه بود و زمین خشک دید ، درماند ، سلیمان دیوی را دید کی می خندید ، گفت مردم تشنه اند و تومی خندی ؟ گفت زیرا کی آب در زیر قدمها شماست و نمی بینید ! بفرمود تا بکنند تیرست^(۲) چشمه آب بر آمد . و گفته اند « لم یمت احد عطشا الا علی ماء . » و گویند قومی در صحرا از تشنگی بمردند . حجاج بن یوسف گفت آنجا به بینید تا آب هست ؟ بر کنند آب بر آمد ، گفتند چگونه دانستی گفت در حال

تشنگی خدا را خوانده باشند و آب خواسته و اجابت افتاده و ایشانرا روزی نبوده .
 بیر - بسامره چاه نیست آبی خوش و ساکن ، چون خشت خام در آن
 افکنند از آن آواها آید عظیم تاسه ساعت بگذرد و آب گرم شود پس ساکن گردد .
 بیر - و بر سر کوه سرندهیب چاه نیست هر کی در آن نگرند سنگی بوی آید
 مانند تیر و پرا افکار کند و کس نداند کی چیست ، بعضی گویند کی مرقد
 دختر یست از آن آدم علیه السلام .

بیر - بر کوه پوشنگ دو چاه است ، در یکی هر چه اندازند باز پس
 اندازد و در چاهی دیگر صد هزار کبوتر آشیان دارد می پرند و باز جای می آیند
 و هر سنی کی در آن گذارند بدو پاره شود و بقعر آن نرسد پنداری کی بمقراض
 دو پاره کرده اند .

بیر - بر کوه اصفهان چاهی است قعر آن پدید نیست ، کود کی در آن
 افتاد بروز گار اسحق سیمجوری و وی پادشاه بود دل تنگ شد و مادر وی جزع
 می کرد ، مردی را از زندان بدر آورد کی مستوجب قتل بود و در زنبیلی نهاد و
 فرو فرستاد ، بشرط آنکه تا هفت روز بر کشند ، هفت روز می رفت و وی سنگی
 در زنبیل داشت فرو افکند و سه شبانروز گوش می داشت بر هیچ نیامد (۱) و ویرا
 بر کشیدند ، گفتند چه دیدی ؟ گفت ظلمت .

بیر - بحدود داسغان چاهی است هر که از آن آب خورد اسهال کند
 و اگر آن آب را جایی برند خون گردد ، اگر دورتر برند آن خون سنگ گردد ،
 اگر خرقة حیض در آن چاه افکنند چندان باد بر خیزد از آن چاه کسی دیوارها
 بیفکند و آب را و خرقة را بیرون اندازد آنکه ساکن شود . و در کتابی خواندم
 اگر یکی پوست روی آدمی بر سر نیزه کند و خرقة حیض سر آن بندد و برافرازد

پادشاه عاصف جهد و اضطراب در آن اقلیم اقتد تا فروگیرند و از آن جدا کنند .
بیر - بعد طخاب و غرشستان چاهی است در آن گل سرخ آنرا برکشند
و بریزند و سر چاه استوار کنند تا سال دیگر سر چاه باز کنند پراز گل سرخ باشد
و اگر سرچاه باز نپوشند باد آید از آن چاه کمی اهل طخاب برنج آیند و از بانگ
وی زنان بمیرند .

بیر - بهندوستان چاهی است روان شود و آب دو شاخ گردد ، هر شاخی
در سوراخی رود یکی صمغی زرد گردد ، سمی بود قاتل و یکی صمغی کبود گردد
تریاقی بود نافع و این نادر است .

بیر - بزمین بامیان چاهی است غورک خوانند آنجا چاهی است آب بر سر
آورد چون نخچیر تشنه شود قصد آب کند آب فرو رود و نخچیر را غرقه کند ،
بعد از ساعتی استخوان نخچیر بیرون اندازد .

بیر - بحدود تبت چاهی است در آن چاه فضایی ، آنک در آن چاه رود
آوازه شنود ترکی و هندی و عربی و عجمی و کس را نبیند . همیشه شنوند ، چون
باران بارد نشنوند چون باز استد دیگر بار شنوند .

بیر - در ولایت همدان دیهی است نام آن ستق در ناحیه مهروان (۱)
در آن چاهی کی قعر آن پدید نیست ، پادشاهی گفت من این چاه را بینبارم ،
آن سال هر گاهی کی در آن ولایت بود جمع کرد ، سال دیگر جمع کرد و همه
را در آن چاه ریخت هیچ پدید نیامد . سال دیگر قافلۀ ماوراءالنهر برآمد حکایت
کردند کی بماوراءالنهر آبه می آمد و گاه می آورد بی اندازه ، بدانستند کی آن
چاه را خرقی بود در زمین تا بدان حدود .

بهریره - در ناحیه اچم ازین ولایت کوهیست ، بر آن دو کوه آنرا کفتار -

خل گویند ، در پهلوی وی کهنی است مظلوم در آن کهف بحیره سر وی بسنگ پوشیده ، از شخصی شنیدم از آن ناحیت گفت شمعها برداشتیم و در آن رفتیم بلب دریایی رسیدیم گرد بر گرد وی چیزی رسته مانند قصب و قلم و مرغان بر سر وی نشسته پرها ایشان مانند زر می افروخت ، چون ما را دیدند و روشنایی شمع ، پریدن گرفتند ، چون شعله آتش بالهائ ایشان می افروخت و ما از سبب ظلمات و باد باز پس گردیدیم و این شگفت است کی بحیره را سر بسنگی پوشیده بود بالای وی کوهی مطبق و مرغ کی در ظلمات زندگانی کند .

نهر - باندلس نهریست درین نهر سنگیست آنرا پهنه خوانند آدمی را بخود کشد از یک تیر پرتاب و هر که آن سنگ را بیند چندان بخندد کی بمبرد ، بدین جا بتی مسین نهاده بر یک قدم استاده بر آن نبشته کی پیشتر مرو کی راه نیست . این مقدار از عجایب چاهها گفته آمد و العهدة علی الراوی ، این جمله در شگفتی آب گفته آمد و عجایب البحر و ما در شگفتی زمین و خاک های بگویم انشاء الله تعالی .

الباب الرابع

فی عجایب الارض و صفتها

۱۰

قال الله تعالی « هو الذی خلق الارض فی یومین و یجعلون له انداد اذ لک رب العالمین . » (۱) گفت من خدا ام قادر کی بیافریدم زمین را بدو روز ، شما مرا همتا می کنید . کدام همتا من چنین زمینی تواند آفرید ؟ و جای دیگر گفت « الم نجعل الارض سهادا » (۲) نه زمین را آرام گاه شما کردیم ؟ منت می نهد بر بنی آدم ، کی زمین جای آسایش زندگانست و پرده عورت مرد گانست ، شب از سایه وی

است ، جای پیغمبرانست ، نباتها از آن روید ، دروازه روزی خلق است ، خانه کعبه پرویست ، بردبار و بارکش و بخشنده و امانت دار (۱) است ، قرارگاه آب و آتش و باد است ، هرچه بوی سپارند یکی صد کند و باز دهد ، خوانی است آراسته بر آن همه چیزها نهاده ، فلک و باد و آب و ماه و خورشید همه گرد زمین می گردند چون چاکران و زمین چون پادشاهی آرامیده بر جای ، بهار مشاطه زمین بود ، خریف و خزان بروی گیرند ، یکی مشاطگی (۲) کند ، باد فراشی کند ، ابر سقایی کند ، اختران شمع داری کنند . و بدانک عالم با هرچه در وی است حکمت است و هرچه بینی بعضی از بهر حکمت آفرید و وی حکم است و حکمت داند چون علما و حکما . و بعضی از بهر حکمت آفرید و حکمت نداند چون اجساد و جمادات اگر چه خاموش اند بذات ، ناطق اند بمعنی و هر یک می گوید کی سرا صانعی است قادر و در هر ذره از عالم کی بینی عجایبی است ، یکی آسیننده چون کبوتر ، یکی گریزنده چون کلاغ ، یکی لطیف چون آهو ، یکی ثقیل چون خوک ، یکی دلاور چون شیر ، یکی بددل چون روباه ، یکی طالب آفتاب چون حربا ، یکی از آن گریزان چون خفاش ، یکی خندان چون کبک ، یکی گریان چون بوتیمار ، یکی بخشنده چون خروس ، یکی بخیل چون سگ ، یکی نافع چون مگس انگبین ، یکی مضر چون موش و مگس ، آسمانی بدین بلند و زمینی بدین پستی ، روزی با این همه انس و ضیا ، شبی با این همه وحشت و ظلمت . آفرید کار همه ایزد است و نه از خود پدید آمده اند فتبارک الله احسن المخلقبین . (۳)

فی تقسیم خطه الارض

بدانک کره خاک عالمیست و هرچه در آن بر چند قسم است : یانامیات است چون حیوانات و نبات یا جماد است چون جواهر و احجار ، اما فلک را و

۱- مه : امانت گزار . ۲- فا : مشاطه . ۳- سورة المؤمنون آیه : ۱۴

بروج و کواکب را جماد نگریندنه نامیات ، امازمین را جماد گویند و موات ، و آب و آتش و هوا را نه جماد گویند نه موات و نه حیوان و نامیات را صامت و ناطق گویند ، صامت چون نبات ، ناطق چون حیوان و فی الجمله آفریدگار همه رب الارباب است و همه را بحکمت آفرید . لقلوله تعالی « افحسبتم انما خلقناکم عبثا و انکم الینالترجعون . » (۱)

فصل

بدانک اسکندر ذوالقرنین به شارق و مغارب بگردید و هر جا اثری بکرد .
 بمغرب اسکندریه و بماوراءالنهر سمرقند و عراق را اختیار کرد و رومیه را بنا کرد
 و در آن نزول کرد و در عراق مداین را بنا کرد . و هندوان زمین را قسمت کردند
 ۱۰ برهفت اقلیم : هند ، و حجاز ، و شام ، و بابل ، و عرب ، و روم ، و یاجوج و ماجوج .
 و بدانک استداره زمین بر خط استوا تیرست و شصت درجت است ، هر درجه ای
 بیست و پنج فرسنگ ، هر فرسنگ دوازده هزار ارش و ما جمله بر ربع شمالی ایم
 و ربع جنوبی خرابست و نیمه زیرین از شمال هم خرابست و ما را از آن خبر
 نیست و هر ربعی برهفت اقلیم مقسوم کرده اند ، هر اقلیمی سی و هشت (۲) هزار
 ۱۵ فرسنگ و پانصد فرسنگ بود . اقلیمی در دست عرب و یکی در دست روم و یکی
 در دست حبشه و یکی در دست هند و یکی در دست ترک ، یکی در دست چینیان ،
 یکی در دست یاجوج و ماجوج .

اقلیم اول زمین محترقه تا سرندیب ، سکان وی سیاه و زشت و برهنه
 چون سباع ، دراز عمر ، در آن حدود اژدها بود ، طول این اقلیم پنج هزار فرسنگ
 فی عرض مثله . (۳)

۲۰ اقلیم دوم از سرندیب تا حبشه و سند و زاولستان ، اهل وی چنان
 زشت نباشند و طول و عرض این اقلیم چندانک اول .

۱- سورة المؤمنون آیه : ۱۱۵ . ۲- لا: سی و هفت هزار . ۳- لا: عرضه مثله .

اقلیم سیم از صغد و جرجان تا صین و عدن و شام و فارس طول و عرضش مثله .
اقلیم چهارم بابل است میانۀ اقالیم از افریقیه و بلخ و مرو طول و
عرضه مثله .

اقلیم پنجم روم و خزر و قسطنطنیه طول و عرضش مثله .
اقلیم ششم از افرنجه قوسی اند بدکار و زبانشان دشوار بکوچکی
پستانها داغ کنند .

اقلیم هفتم ترک اند و خانه هاء چوپین دارند .
صورة وضع عالم اینست کی بر صفحه شمال مثبت است :

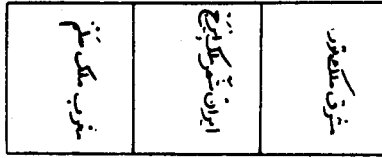
صورة وضع عالم اینست



و اما فریدون کی از جبار (۱) ملوک بود از فارسیان، زمین را بخش کرد
بر سه فرزند خویش، قطعه اول از مشرق از ترک و چین بتور داد و پاره مغربی

۱۰

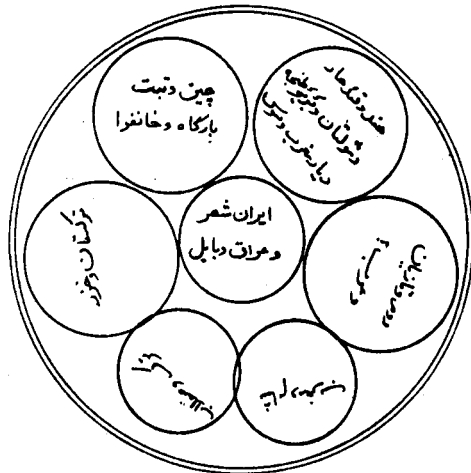
کی روم است بسلم داد و میالہ کی ایران شہرمت بایرج داد، این قسمتی است بطول و صورتش اینست:



اما نوح پیغمبر کی شیخ الانبیاست (۱) علیہ السلم زمین را قسمت کرد بعرض بسہ پسر داد. اول از سوی سیاہان کی جنوبست بحام داد و ہارہ شمالی کی سپید است بیافت داد و ہارہ میان کی گندم کون است ہمام داد و ہذا صفتہ:

جنوب مملکۃ حام سیاہ
مران مملکۃ سام بحر
شمال مملکۃ یافث ترک

قسمتی دیگر - طہمورث زمین را قسمت کرد میان ملکان ہفت گانہ و خراسان و سجستان و جیلان و طبرستان و آذربایجان و عراق و ارمنان و قسمتی مدور است بر ربع معمورہ ، و ہذہ صورتہ:



۱- مہ : صاحب طوفان الاعم، ولی القرآن الاعظم ، صاحب الامتین ، ذوالعمارتین نوح بن لکمک .

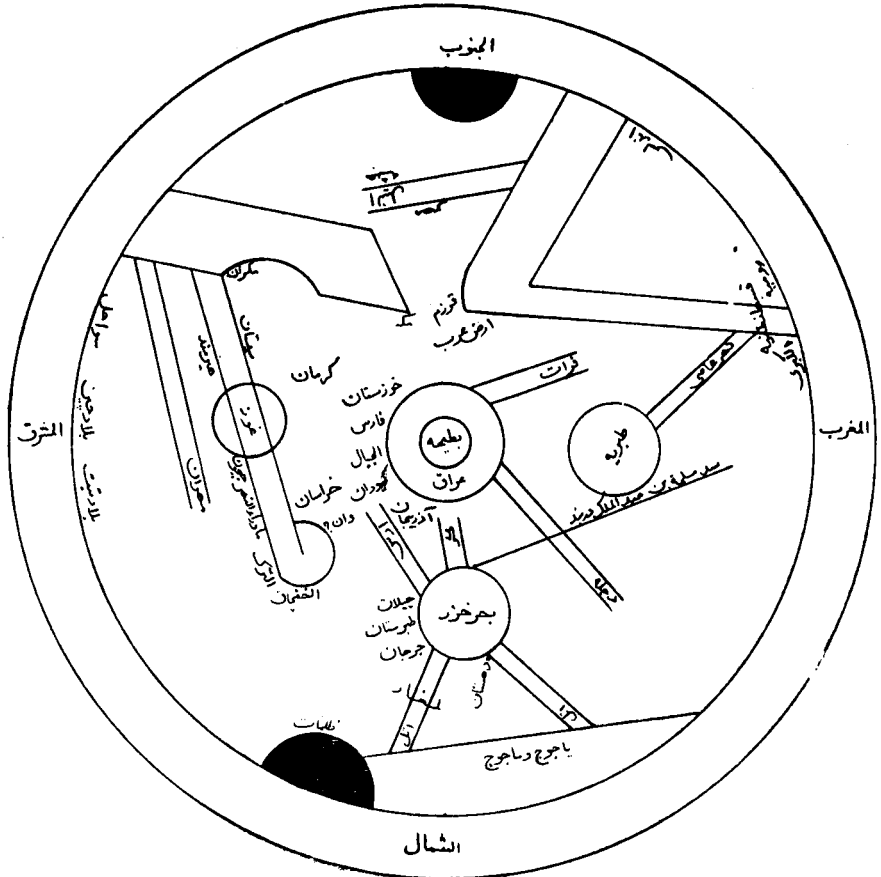
مسیحة العالم

و مسیحة عالم کرده اند ارتفاع قطب شمالی در شهر رقه و تدمر گرفته اند در رقه سی و پنج جزء یافتند و بتدمر سی و چهار زمین را پیمودند بیست و هفت میل بود ، بر آن قیاس کردند ، مسیحة عالم بیست و چهار هزار فرسنگ آمد دوازده هزار فرسنگ سیاهان دارند و هشت هزار رومیان دارند و سه هزار فرسنگ فارس دارد و هزار فرسنگ عرب دارد .

و بطلیمیوس حران بلندتر یافت ، ارتفاع برداشت و قیاس شهرها و کوهها بگرفت از اول تا ثانی شصت و شش میل بود ، در دور فلک ضرب کرد بیست و چهار هزار فرسنگ بود و ماشکلی عالم بکلی بنگاریم چنانکه از آن معلوم شود ولایات جنوبی و شمالی و مشرقی و مغربی . و صورت دریاها و عالم را پیش خویش بینی چون طبقی و جای و حدود ها همی بینی . قال الله تعالی « الحمد لله رب العالمین » معنی آنست شکر گزار آفریدگار را که عالمیان را روزی دهد و گویند عالمها هجده هزار است یکی از شرق تا غرب و هفده هزار از آنست کی آدمی رادر آن راه نیست و عظمت این خدای داند و صورت عالم بر آن روی دیگر منقوشست و الله اعلم . (۱)

و شکل عالم اینست کی کرده اند و ما خواص بقاع بگوئیم . بدانکه چون قتیبة بن مسلم شاه آفرید را بگرفت دختر فیروز بن کسری سقطی از وی بستد در آن کتابی یافت بر آن نبشته « بسم الله المصور » ، قباز بن فیروز جهان را قیاس کرد و عالم را بدید خرم ترین جای عراق و مداین و شوش و جندی شاپور یافت و سردترین جای قالیقلا و خوارزم و مرو و همدان یافت و برف هارتر (۲) جای شاپور خواست و جرجان و ری و زنجان و بردع یافت و قحط را بمیسان و اصفهان یافت و بخل را به خراسان و اردبیل و اصفهان و شیراز یافت ، جای نعمت هارمنیه و

۱- در نسخه اصلی صورت عالم پشت صفحه کشیده شده است . ۲- مه : بروباتر . لا : بروباتر .



آذربایجان و کرمان یافت ، جای حسد بخلوان و همدان یافت ، جای شجاعت
 ماوراءالنهر و اصفهان و همدان و حلوان یافت ، آبهاء خوش بدجله و فرات و بلخ
 و سمرقند و همدان یافت ، جای مکر ری و اصفهان و همدان و ارمینیه یافت ، جای
 نزهت قرمیسین و صفح اروند و شعب بوان یافت ، جای میوه‌ها نیکو مداین و
 شاپور و ری و نهاوند و همدان یافت . جای صادق خراسان یافت ، جای خیرات
 جوزجان (۱) یافت .

حکایت

یحیی بن محفوظ گوید «الله تعالی عقل را بیافرید با مکر و در عراق نهاد و صبر را با جفا در شام نهاد و فقر را با قناعت در حجاز نهاد ، توانگری با ذیلی در مصر نهاد» .

حکایت

عبدالله بن سلام گوید «دزدی ده جزو آفرید نه جزو در قبط نهاد و یکی در عالم . فصاحت ده جزو آفرید نه در عرب نهاد یکی در عالم . شادی ده جزو آفرید نه بهندوان داد یکی بعالم . اندوه ده جزو آفرید نه بترکان داد یکی بعالم . دلیری ده جزو آفرید هم نه بترکان داد یکی بعالم .

و بدانک بقعاه نیکو در عالم کی مثل زنند بدان اینست: دمشق و غوطه و نصیبین و هرماس و بصره و الانهار همدان و اقبال اروند، سمرقند و صنعند، کرمان و شعب بوان ، نیساپور و ایار^(۱) مداین و دجله ، شهر زور مستشرف^(۲) و شوش و انهار ری و شبیره^(۳) و سریان یمن و صنعنا . این مقدار از خواص عالم یاد کرده آمد و در بابها یاد کنیم انشاء الله تعالی .

فصل

فی خلقه الارض

بدانک اهل سنت برانند کی آفریدگار زمین را از کف دریا آفرید و کوهها از موج آب و منجمد^(۴) می شد و کوه می گشت و اصل زمین از حجر است ، آنکه طین شد . بعضی گویند اصل زمین خاک است و حجر متولد شد ، زیرا کی

۱- مه : ایار . لا : آبار . ۲- مه : مستشرق . ۳- مه : سه . ۴- لا : از موج آب

نبات برطین روید نه بر حجر و زمین مدور است و معلاق در میان فلک چون زرده خایه در میان سپیده ، هواگرد زمین در آمده (۱) و فلک گرد هوا در آمده .

مسئله - اگر پرسند چرا زمین کی ثقیل است قصد زیر نمی کند؟ گوئیم

از همه جوانب زمین آسمانست چنانکه این زمین برآسمان نرود ازین سامان ،

از آن سامان دگر زمین (۲) برآسمان نرود ، اگر سنگی برهوا اندازند قصد زمین کند ، هم چنین سنگی اگر زیر زمین در آسمان اندازند باز زمین آید کی ثقیل قصد ثقیل کند و اگر سبوی را تهی ، سر استوار کنند و بقعر دریا (۳) کشند ، چون دست باز دارند بهالا برآید . چرا؟ زیرا کی هوا در جوف وی است و هوا قصد مرکز

خویش می کند . پس اگر سبوی شکسته شود قصد زیر کند . و این کوهها کی

برپشت زمین است چون گاوری بود برپشت کوهی و این دریاها کی برپشت زمین است چون کاسه بود برپشت کوهی . لاجرم زمین با کوهها و دریاها یک کره است مدور فلک گرد آن می گردد ، وی در میان معلق مانده بحکم آفریدگار .

بعضی گویند زمین کری نیست و ممکن نباشد کی جرمی بدین ثقیلی و

بدین عظیمی کری (۴) باشد . و زمین چندانکه در زیر می رود نهایت ندارد و هوا

چندانکه بهالا می رود نهایت ندارد ، و نهایت و غایت آن آفریدگار داند ، بعضی گویند زمین مستطیل است چون عمودی و مدور نیست و اگر مدور بودی آب را بر وی قرار نبودی «ومن الممتنع ان یکون الماء علی غیرتسطیح» ، و اگر آب و زمین کری بودی آب بر سر قبهها کری باستانی . (۵)

فصل

۲۰ بدانکه مساحت زمین و ستبری آن پنج هزار بار هزار هزار و هزار (۶) و

۱- لا - زمین برآمده . ۲- دگر سامان . ۳- مه : دریاب . ۴- مه : بجای « کری »
« باذانت » . لا : با آفت . ۵- فا : و اگر زمین کری بودی بر سر قبهها ناستادی . ۶- لا : پنج هزار

هزار و سیصد . مه : پنج هزار هزار هزار و سیصد .

سیصد و پنچ هزار هزار و چهارصد و نود و هشت هزار و پانصد و هفتاد فرسنگ است. و زمین چون خربزه یست خطی بروی نهاده بدو قسم، نیمی جنوبی و نیمی شمالی و از این نیمه نیمی معمور و نیمی پر از آب و برف و این نیمی کی معمور است دو قسم بود نیمی جنوبی و نیمی شمالی و شهرها مشرقی معتدل بود، زیرا کی آفتاب آنها را خوش کند و شهرهای مغربی بسیار اسقام بود کی آبها (۱) عفن بود و شهرها جنوبی را آبها گرم بود، اهل وی ضعیف تر کعب باشند و شمالی را آبها خوش بود اهلش قوی تن و دراز عمر باشند کی حرارت در اجواف بود چون شهرها کهستان کی سرد بود.

مسئله - اگر پرسند کی زمین مکه و عرب (۲) بسیار کوه است چرا گرم است؟ گوییم زیرا کی هبوط است و چون کوه قابل سرما بود قابل گرما بود و بدانکه سرما و گرما از قرب و بعد آفتاب است، هر جا کی آفتاب نزدیک بود، گرما مفرط بود در جنوب (۳). و هر جا کی آفتاب دور بود سرما مفرط بود در شمال (۴) و درین هردو حدود حیوان نباشد و زمینها مجهوله را اندازه نیست و کس بدان نرسد و حیوان در آن بقا نیابد. و اگر درین زمینها مجهوله حیوانی بود، (۵) غریب بود چنانکه کرگدن و ذات القرن. و پوست حیوانی ازین حدود آورده بودند زرد، دایره هاء سیاه بر آن مدور (۶) و هر دایره را دایره سرخی گرد در آورده، خطی سبز از پیشانی بر سر کشیده و بقفا در آمده و تا سر دنبال کشیده و دیگر حیوانات غریب باشند کی زنده بعمران بیفتد. و آدمی را در آن ناحیت راه نیست، اما از گرمای مفرط و اما از سرمای مفرط کی از آن حیوانات خبری آرد. و درین عهد مرغی آورده بودند از حدود شمال آنها شاه بازمی گفتند دو سر و داشت مانند دو

۱- لا: آبها ش ۰ - ۲- فا: زمین عرب . ۳ و ۴- لا: چون صوت . مه ولا: چون شمال .
 ۵- فا: کی غریب . ۶- فا: کلمه «مدور» را ندارد .

هلال ، و کلاخی را فرستاده بودند بپادشاه قهستان سپید منقار و پایها سرخ و این همه غریب بود . این مقدار کفایت بود از صفة زمین و مابعضی از صفت کوهها بگوییم انشاء الله تعالی .

الباب الخامس

فی عجایب الجبال وصفاتها

قال الله تعالی «وجعل فیها رواسی من فوقها وبارک فیها وقدر فیها اقواتها» (۱)

بدانک در عالم کوهها بسیار اند چنانک لبنان بشام ، و سراه بتهامه ، و زهون بسرنندیب و دباوند بآمل و طبرستان و اروند بقهستان . و بدانک کوهها زینت زمین اند و میخ زمین اند . لقلوله تعالی «الم نجعل الارض مهاداً و الجبال اوتاداً .» (۲)

۱۰ منت نهاد بر بندگان و گفت زمین را آرام گاه شما کردم و کوهها را میخها و ی کردم تا بنگردد و نجنبند و خانه های شما خراب نگردد و خزینه ها و آب و جواهر را بکوه سپردم .

فصل

بدانک کوه قاف آنرا جبل الاخضر خوانند از آن سوی ظلمات گرد زمین

۱۵ در آمده است و دیگر کوهها عروقها و ی اند . و اسکندر چون از ظلمات بیرون شد ، روشنایی دید و کوهی طول و عرض وی بدیدند ، فرشته را دید دست در آن زده چنانک کسی کی چیزی نگه دارد تا برنخیزد و سر بسجده نهاده و بانگی چون رعده می کرد و می گفت «ای خدای کام کار ، از گاه آفرینش تا نفع صور هیچ چیز بر تو پوشیده نیست بر خلق رحمت کن .» چون اسکندر بوی رسید گفت «ای بنی آدم از عالم سیر نشدی تا اینجا آمدی ای ذوالقرنین !» اسکندر پنداشت کمی ویرا

۲۰

۱- سورة فصلت آیه : ۱۰ . ۲- سورة النبا آیه : ۶ و ۷ . فا : بعد از «اوتادا» گفت کوهها را میخ زمین کردم تا بنگردد و نجنبند و خزینها و آب .

دشنام می‌دهد. فرشته گفت هر که از قرن عالم بدیگر قرن عالم رسد هر دو کناره عالم دیده بود ویرا ذوالقرنین خوانند. اسکندر گفت این چه کوه است؟ گفت کوه قاف است و آسمان بر سر وی چون قبه‌یست و این کوه ام‌الجبالست و همه کوهها بوی پیوسته است، سرا بر وی موکل کرد تا ویرا نگه می‌دارم و اگر نه عالم را بیک جنبش خراب کند.

الف - جبل الاحمر، کوهی است سرخ در میان دریا مغرب، جایی کی شهر رویین کرده‌اند، و کس بر سر آن کوه نرفته است.

حکایت

بروزگار عمر بن عبدالعزیز، ویرا صفت این کوه کرده بودند، عمر و طارق را بفرستاد بمغرب و طارق غلام موسی بن نصیر بود و گفت چون بدین کوه رسی در پهلوی وی گاوی بینی صمنی بر آن نشسته، هر دو را بشکن و بگذر تا بمدینه‌الصفیر. چون برفت ملک ترکان ویرا دید باندلس گفت (۱): «کجا می‌روی؟» گفت بشهر رویین. ویرا معاونت کرد تا آنجا رسید. آن گاو را دید صمنی بر سر آن بردست وی نشسته «لیس و رائی مذهب.» چون بدان کوه سرخ رسید سورچه را دید بر آن ساحل هر یک چندانک اشتری (۲) و بسیار لشکر وی را به خوردند، چون در ماند باز گردید و بیش از این در نیافت (۳).

جبل آسک - کوهی است کی آتش از آن درفشد، بروز دখانی بود، شب آتش نماید و پنداری کی معدن نطف است آتش در گرفته چندانک بیرون می‌آید می‌سوزد.

جبل احد - بمدینه است، حمزة بن عبدالمطلب آنجا شهید شد، قال النبی

۱- مه ولا : ملک ترکان باندلس ویرا گفت . ۲- فا : اشتری . ۳- فا : جمله «بیش از این در نیافت» را ندارد .

صالحم «احد علی باب الجنة» و کوه رضوی و اشعر و عرج میان مکه و مدینه است .
 جبل اروند - عظیم تر کوهیست بقستهان و مبارک ، دوازده فرسنگ صفا
 وی است . چندین هزار چشمه آب از آن می رود . قال جعفر الطیار «ان فی جبل
 اروند عیناً من عیون الجنة .» برین کوه بیک وقت سه فصل بود ، برقله وی همیشه
 برف بود و زمستان بود و بر صفا وی همیشه ربیع بود و در زیر وی تابستان بود ،
 هزار شعب دارد بر هر شعبی از درختها و چشمه ها آب زلال در عدد نیاید .

حکایت

من از شخصی از اسکندریه شنیدم ^(۱) کی مدت یک ماه درین شعبها
 می رفت . گفت در شام و روم تا بسوس الاقصی گردیدم ، ام و زمینی را دیده ام کی
 ۱۰ چهل فرسنگ بالا درخت بود و در زیر زعفران بود ، مثل اروند ندیدم ، گفتم
 صغد سمرقند و شعب بوان دیدی؟ گفت دیدم ، اما اگر کرمهای ^(۲) موزیات
 و حشرات آنجا یاد کنم ترا ملال گیرد .

جبل اول - کوهیست از میان دریا هند برآمده ، اهل وی سیاه اند
 چون ما را بینند بخندند و سبب خنده ایشان کس نداند و آنجا روند از برای
 ۱۰ قرنفل و بسباسه . ^(۳)

جبل اطواران - کوهی است بمغرب ، بوزینه دارد هر یک چند آنک اشتری ^(۴)
 بر آنجا گرداهی است و درختها کافور .

جبل آمد - کوهی است در آن صدعی هر که شمشیری در آن صدع
 برد شمشیر در اضطراب آید و بپرد و دست نتواند داشت ^(۵) و علت آن آفرید گارداند .
 ۲۰ جبل اشکران - کوهیست بناحیه اصفهان ، ماران ^(۶) باشند بر آن کوه ،

۱- لا : از شخصی در اسکندریه شنیدم . ۲- فا : اگر موزیات حشرات . ۳- مه ولا :
 و آنجا روید قرنفل و بسباسه . ۴- فا : اشتری . ۵- فا : بر نتواند داشت . ۶- لا : ماران بسیار .

افعی را از آن جای آزند از بهر تریاق (۱)، برین کوه چاهی است در آن افعی بود، شخصی بزستان آنجا رسید از بیم سرما هردو پای در آن چاه کشیدگی بخاری از آن برمی آمد هر دو پای وی از آن سیاه شد.

الباء - بصار (۲) کوهیست ببلاد هند برآن اژدرها بود چندانک فیلی هر که ویرا ببیند، بمیرد بمجرد نظر. (۳)

جبل بارجاج - (۴) کوهی بلندست بسمرقند، گرد وی هزار چشمه آب بسوی مغرب ریزد، در آن صیدها بود خاصه تذرو.

جبل بهستون (۵) کوهیست مستعجلیست سوتراشیده بدین حدود عظیم تر از این کوه نیست مگر ارونند و سیلان، و چشمه از زیر وی بدرمی آید و برآن صورت شبدیز کرده اند اما یک جانب بتراشیده کی فرهاد می خواست کی از آنجا راه به آن جانب دیگر کند بحکم خسرو و آن قصه ایست و آن شگفت است.

جبل برطابیل - کوهی عظیم است در بحر الهند همیشه برآن کوه آواز دف و صبح شنوند شب و روز، و هیچ زنده دیدار نیست و درین دریا سه کوه است بریکی همیشه برق (۶) آید و بریکی باد صعب آید و بریکی باران آید و کس آنجا زندگانی نتواند کرد.

جبل بربر (۷) - کوهیست بر سر وی مناری، بر سر آن سوراخی، همیشه از آن آتش درفشد چون عمودی و بطراپیس (۷) یکی مثل اینست.

الثاء - تنوبه کوهیست در هند، برآن آبی خوش، هندوان گویند هر که ازین آب خورد دراز عمر گردد. اما جانوران اند هر یک چندانک سگی سرخ، گرد این آب گردند و آدمی را خورند.

۱ - لا : «یرقان» بجای «تریاق». ۲ - مه : بصار. ۳ - لا : بمجرد دیدن. ۴ - مه : بارجاج. لا : بارجاج. ۵ - لا : بیستون. ۶ - لا : «برق» بجای «برق». ۷ - فا : «بزی» بجای «بربر». ۷ - مه و لا : طرابلس.

جبل - در تبت کوهیست از آب برآمده ، اگر آتشی برکنند آب برآید و بکشد . (۱) پادشاه تبت بدین حدود آمد و هیزماه بسیار بسوزانید و نطف و گوگرد ، آبی برآمد و آنرا بنشانند ، پادشاه را عجب آمد و گفت بعد ازین هرچه از عجایب باز گویند قبول کنم کی یکی بر هزار دلیلی کند .

الجیم - جودی ، کوهیست کوچک ، کشتی نوح بر آن فرو آمد و ملکی منادی زد کی کشتی بر کوهی فرو آید طوفان بگردد و سبب امان باشد . کوههائ بلند هر یک سی گفت کی بر من نزول کند . جودی گفت من کسی باشم از میان کوهها کی سفینه بر من آید (۲) ، آفریدگار فرمان داد تا بر جودی آمد .

جبل جلیل - کوهیست بعد حمص و نوح علیه السلام بر آن خانه ساخته بود ، آب طوفان آنرا بیران کرد و آب طوفان اول ازین کوه برآمد .

البعاء - حارث و حویرث دو کوهاند بارسنیه بلند بر آن گورهای ملوکان عجم ، قبادالاکبر بلیناس را گفت تا طلسمی سازد کی بر آن کس نرود چنان کرد کی کس بر آن نتواند رفت .

جبل الجاری - کوهیست در بحر زنگبار ، عرض این کوه چهار فرسنگ ، بر آن درختها رسته بوقت بهار روان شود و چهار فرسنگ برود و بنزدیک جزیره آید کی در آن آدمی باشد و مرغان بسیار ، چون بهم رسند میوه ها و هیزم ازین کوه جمع کنند و صیدها بگیرند و بجزیره برند ، چون روز تیر ماه رسد کوه باز گردد و با جای خود آید .

حکایت

۲۰ گویند سردی هیزم سی هست وقت رجوع این کوه ، چون پرداخت کوه برفته بود و مرد آنجا بماند و هلاک شد . این حکایت بس نادراست و گویند کی

۱ - مه : بر آید و باز کشد . ۲ - مه : بر من فرود آید .

این کوه نیست ولیکن سرطانیست کی می رود و آفریدگار قادر است کی هرچه خواهد کند.

جبل الحدید - کوهیست در بلاد هند، از آن آهن گدازند، آهنی سرخ مانند آتش و بدشخواری بدست آید، اگر هر کسی زند خون بیرون نیاید پنداری کی داغ کنند و سنگها را بتیغ از زمین بردارد.

الذال - دباوند، کوهی است شاق بحدود ری، برف از روی خالی نبود و بر آن کوه هیچ نرئید و حیوان بر آن قرارنگیرد بحکم آنکه نه آب بود بر آن نه گیاه، از صد فرسنگ سه وی بینند، از زیر وی آبی ناخوش روان می شود و همیشه آنجا باد آید.

حکایت

گویند ضحاک (۱) ملکی ظالم بود پیوسته گوشت آدمی بخورد ماران می داد که از دوش وی برآمده بود (۲)، گوشت آدمی خوردی، آفریدگار، افریدون را بر وی مسلط کرد، ویرا بگرفت و بسلسله در کوهی بست بدر اصفهان، ضحاک این کوه بسحر بکشید و ببرد. افریدون از پس وی بیامد ویرا بکوه دباوند بگرفت و در چاهی آنجا متعوس کرد و آن چاه را به ارمیایل سپرد و بفرمود تا هر روز دماغ دو آدمی ویرا می دادند، روزگاری برآمد، ارمیایل پشیمان شد، هر روز دماغ دو گوسفند ویرا می داد و اسیرانرا آزاد کرد. و شخصی را طلب کرد کی طعام در معده ضحاک برداشت بطلمس. چون سی سال برآمد خلقی از اسیران آزاد گشتند. افریدون پسندید (۳)، ارمیایل را تاج (۴) داد و آن ناحیه باقطاع بوی داد و ویرا لقب داد مصمغان، و هنوز از آل مصمغان قومی هستند. و آن

۱۵

۲۰

۱- مه: ضحاک بیوراسب. ۲- فامه: ظالم بود، گوشت آدمی خوردی، آفریدگار.
۳- لا: «بشنید» بجای «پسندید». ۴- لا: خلعت و تاج.

روز کی ضحاک را مسجون کرد نیمه ماه مهر بود آنرا مهرگان خوانند . گویند
 بالاء افریدون، قاتل ضحاک نه نیزه بود و الله اعلم . این قصه بس نادر است و
 در کتبها بسیار مسطور دیدم .

الزاء - زهون کوهیست معروف بهندوستان سر در هوا برده ، در عالم
 از آن بلندتر کوه نیست در بر و بحر ویرا بینند، بر آن کوه اثر قدم آدم علیه السلام
 پدیدست، هر قدمی هشتاد ارش ، همه شب و روز بر آنجا برق جهد ، بی سحاب
 و بی رعد ، و آن برق درفشیدن یاقوت است بر آن، و هرگز ممکن نبود کسی
 بر آن کوه تواند رفتن ، هر روز بارانی بیارد و قدم گاه آدم از غبار بشوید و از آن
 سیلها آید و بارهای (۱) یاقوت بزیر آرد و در بحر ریزد و غواص فرورود و پارها
 را بر آرد .

السنین - سن و سهرم (۲) کوهیست در قهستان بر آن صورتهاء بدیع کرده
 و نشانها (۳) زیبا ، و فرمایند آن کسری ابرویز بود .

جبل سنجان - کوهیست مبارک بحد موصل و گویند کی کشتی نوح
 علیه السلام بدین کوه در افتاد نوح بدانست کی آب کم شده است شاد شد و بدین
 کوه دعا کرد ، برکت دعاء نوح علیه السلام پیوسته بر نعمت است . (۴)

جبل سبلان - کوهیست عظیم بارد بیل همیشه بر آن برف بود و خرابست
 و آبادان پذیر نیست و بعضی گویند کی در آن هیچ منفعتی نیست .

جبل سنج - کوهیست بیمن در آن صدعی، هر گه مرد بدان در شود و
 بدر آید حلال زاده بود و اگر حرام زاده در رفتن و شکاف بر وی تنگ گردد .

جبل سلمی و اجا - دو کوه اند در عرب زنی بود نام وی «سلمی» و مردی

۱- فا : پاره . ۲- لا : سین و شمیر . مه : سن و سمیرم . شاید : سن سمیره . ۳- مه و لا :
 «نقشها» بجای «نشانها» . ۴- مه و فا : جمله «برکت دعا ... است» را ندارند .

نام وی «اجا» یک دیگر را دوست داشتند و در خانه زنی جمع آمدندی، (۱) نام او عوجا، حال ایشان ظاهر شد (۲)، بدین هردو کوه گریختند، مردم از پس ایشان بیامدند، هر یکی را بر کوهی بکشتند یکی را سلمی نام کردند یکی را اجا یکی را عوجا.

الشین - شعران و قندیل (۳) دو کوه اند آنرا تخت شیرویه خوانند بموصلت و آبادان و برین کوه چشمه است و فواکه و طیور. (۴)

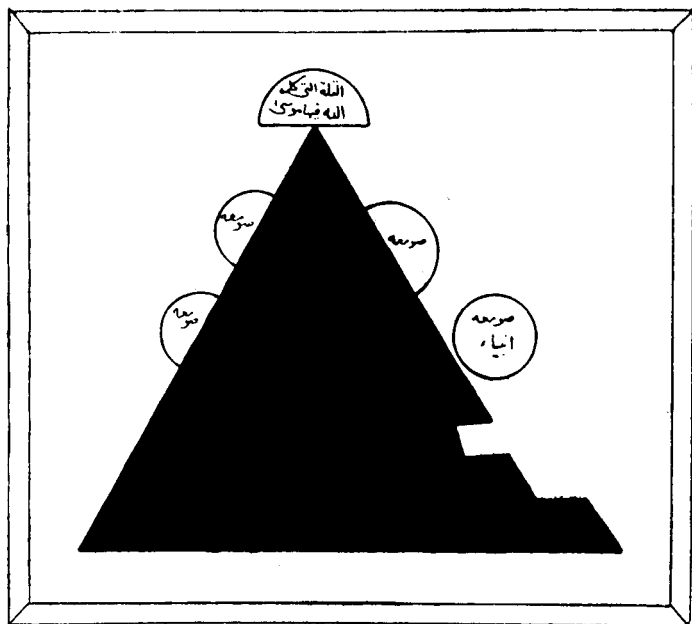
الصاد - صیره کوهیست بهمنه‌اء عدن، چون ماه رمضان بینند بر سر صیره آتش کنند، آنکه بر کوه مخلاق (۵)، آنکه بر کوه ذی مکارب (۶)، آنکه بر کوه قراب (۷) و بیک طرفه العین صد فرسنگ خبر برود مسافت ده روزه راه.

جبل - کوهیست در دریا صین، از آب برآمده کس بر آن نتواند رفت، یکی چاره ساخت تا خود را بر آن افکند بجهدی تمام، آنجا قصری دید عظیم و بیستانها و قبه عالی، در آن قبه رفت، دو کوه دید عظیم، جهد کرد که بالاتر کوه رود نتوانست رفتن، آنرا جبل ابواب الصین خوانند.

الطاء - طور سینا در حدود مصر است در صحراء تیه میان قرزم (۸)، ازین کوه آبگینه فرعونى آرند، کوهی است معظم، مبارک، معمور، آفریدگار موسی را توریه داد بر آن کوه، و آن کوه را از جای هر گرفت و بر بنی اسرائیل بداشت تا ایمان آوردند. و گویند اول کوهی کی خدا را سجود کرد طور بود. و این کوه را شش هزار و شصتصد (۹) پایه است، و بر سر قلّه این کوه کنیسه یست،

۱- مه ولا : آمدند . ۲- لا : جمع آمدند ، مردی عوجا نام حال ایشان ظاهر کرد بدین هردو کوه رفتند . مه : آمدند ، نام وی عوجا ، مردم بدانستند ، ایشان بگریختند . ۳- لا : قندیل . ۴- مه : و آبادان ترین کوهها انداز عیون و فواکه و طیور . لا : بجای عیون «چشمه ها» . ۵- مه : محلان . لا : محلات . ۶- لا : دیمکارب . ۷- لا : قرات . ۸- مه : قلمز لا : قرمز . ۹- لا : سیصد . مه : شصد .

کنیسه موسی گویند با ستونها رخام کرده ، دره‌اء رویین و آهنین در آویخته ، ستف وی از صنوبر کرده ، بالای آن رصاص در کشیده هیچ کس نتواند کی بر آنجا خواب کند کی ویرا بیرون اندازند . گرد برگرد این کوه شش هزار دیرست از مصر خراج آنجا برند . امروز اینجا مقدار صد ^(۱) راهب باشد و معمور دارند و جایی شریف است و از جوانب آیند و بر آنجا دعا و تضرع کنند ^(۲) و هذده صورته :



جبل طما - کوهیست عظیم بحضر موت ، بر دروهٔ این کوه شمشیری ، کس آنرا از جای بر نتواند گرفت ، بر آن کتابهٔ ^(۳) نبشته ، کس آنرا نداند ^(۴) خواند و هر که قصد کند کی آن تیغ بردارد از هر جانبی سنگها اندازند بوی ، چون بگذارد سنگی نیاید ^(۵) ، الله اعلم . طلسم بودیا معدن دیو بود ویس نادر می نماید .

۱- لا : صد هزار راهب . ۲- مه : کنند خدا پیرا سبحانه . ۳- فا : چیزی . ۴- مه : نتوان خواند . لا : نتواند خواند . ۵- مه : بگذارد دست باز دارند . لا : بگذارد سنگها نیاید .

جبل الطیور - کوهیست بر رویه بر آن گنبدی (۱) در آن سوراخی کوچک، ایشانرا عیدی است. آن روز هزاران هزار مرغ آنجا آیند و سرها در آن سوراخ می برند و بیرون می آرند، پس یکی سر در کند (۲) و بالها را بهم می زند و بانگی بکند دیگر مرغان بگریزند، آن روز را سعانین خوانند، و در کتابی دیگر این حکایت خواندم، این مرغ را هوقین (۳) خوانند و کوه را کوه هوقین خوانند.

جبل طیروناى (۴) - کوهیست در دریاء هند، گرد بر گرد وی سه هزار قنطره کی از جوانب آن کوه آهبا بدان در می شود و بقرب این کوه سه هزار و سیصد و هفتاد (۵) کوه است کی از آن یاقوت سرخ و کبود آرند و اگر در هندوستان شگفت همین است کی سه هزار نهر از یک کوه روان شود تمام است.

العین - عقیق و قیاس (۶) دو کوه است بیمن، از آن عقیق آرند، هاره یابند هر یک بالای بیست من، بشکنند و در آفتاب نهند و تنورها تا بیده بسرگین شتر و در چیزی کنند کی آتش بوی نرسد، چون تافته شد نگینها سازند و پیغمبر ماصلوات الله علیه فرموده است کی «تختموا بالعقیق فانه یذهب الهم من القلب.»
الفاء - جبل الفحجم، کوهیست سیاه، سنگها از وی بکنند و سوزانند مانند هیزم، سه خروار بدرمی فروشند چون سوخته شد بخاکستر وی (۷) جامها شویند، سپید گردد و در صحت این حکایت نظر است.

جبل فنصوری (۸)، کوهیست کی از آن کافور آرند، در دریای (۹) هند بر آن جانوریست کس آنجا نیارد رفت، از بانگ وی جانوران میبرند، بدان حدود ماهی باشد هر که وی را بگیرند و از آب بیرون آرند سنگی گردد در حال و پیرامون

۱- فا: کندی. ۲- مه ولا: درگیرد. ۳- مه: بر فین. لا: توقین. ۴- لا: طبروفای.
۵- مه ولا: هزار و سیصد و هفتاد. ۶- مه: قساس. لا: فساس. ۷- فا: «خاکستر بدان» بجای «بخاکستر وی». ۸- فا: فیصوری. ۹- لا: «دیار» بجای «دریا».

آن کوه قومی اند بینیها را سوراخ کنند و حلقه‌ها آهنین در آن کنند ، برین کوه صندل بود و جوزبوا (۱) .

القاف - کوه قلال میان دریاء روم است خراب بود آبادان کردند و در وجه مصالح افرنجه (۲) نهادند و اگر نه این کوه قلال بودی مردم اسلام برنج آمدندی از دست فرنج .

جبل قبق - کوهیست دراز بارمنیه ، درازی وی پانصد فرسنگ پیوسته است بیلادالروم تا بخزر و الان بر آن قومها مختلف آنرا جبل العرج خوانند .

جبل قاف را صفت کرده آمد گرد عالم در آمده است ، آفریدگار کوهها را اوتاد زمین کرد تا ثابت بود و معادن جواهر کرد ، گویند اسکندر را دو خرمن

بود یکی زر و یکی سیم (۳) با وی روان بودی و آن کرامات وی بود استاد ارسطاطالیس (۴) نامه بوی نبشت کی شنیدم کی با تو دو خرمن زر و سیم روانست

مؤنت آن دشخوار بود ، سیم و زر (۵) درخزینها نه چنان کی آفریدگار نهاد گفت کجاست گفت کوهها ، اسکندر جماعه مالها در کوهها پنهان کرد ، و گویند کوه

قاف زمرد سبز است ، پانصد فرسنگ عرض وی است و گرد برگرد وی آبست ، آفتاب برین کوه آید عکس آن بر فلک زند لا ژوردی نماید و رنگ فلک نه کبود است (۶)

الکاف - کبودان کوهیست بارمنیه ، از میان دریا برآمده بر آن نمکی باشد براق و جلا دهنده چون توتیا و چشمه‌هاست تلخ اگر بر حیوه افکنند سنگ

گرداند و سنگی بود آنجا سپید با سرب بگدازند قلعی گردد بحد نقره سپید .

جبل کمسیوت (۷) - کوهی است بحضور موت از آن دارو (۸) و کندر آورند ، میان وی و میان دریای عمان تیرست فرسنگ است .

۱- لا: جوزبویا . ۲- لا: افرنج . ۳- فا: پرزر و یکی پرسیم . ۴- فا: ارسطالیس .

۵- فا: سیم و مال . ۶- لا: و فلک را رنگ نیست . ۷- لا: کسیرت . ۸- مه: دازی .

لا: «داری» بجای «دارو» .

اللام - جبل لکام کوهیست بشام و بکشد تا بروم دویست فرسنگ تا
عین الویه (۱) آنکه بکوه بهراوتنوخ و برود تا بحمص ، آنکه کوه لبنان بود و
بکشد تا بدریاء قلزم و زهاد برین کوه باشند وبقعه یست مبارک .

المیم- جبل مقطم کوهیست شریف بمصر درهم پیوسته کوهها بسیار. (۲)

حکایت

شخصی بمصر میرفت کعب الاحبار گفت از خاک مقطم قدری بمن فرست ،
وی انبانی خاک بوی فرستاد ، چون ازدنیا رحلت (۳) خواستی کردن وصیت کرد
کی آن خاک را در گور وی ریزند از بهر تبرک . وملك مقوقس از عمرو بن العاص
درخواست کی کوه مقطم بهفتاد هزار دینار سرخ بمن فروش ، عمرو بن العاص
نامه نبشت بمعربین خطاب . عمر جواب داد کی کوهی کی بر آن نه آبست نه کشت زار
چرا بدین بهاء سنگی می خرد؟ گفت در کتابهاست کی بر آن مرغزار بهشت است .
عمر بن الخطاب گفت چون حال چنین است بمسلمانان اولیتر و یفرمود بگورستان
مسلمانان (۴) کنند ، پس آنرا گورستان کردند اول کس کی آنجا دفن کردند
عمر المعافری (۵) بود پس عمرو بن العاص و گور و شهید امام اعظم محمد بن ادریس
الشافعی رضی الله عنه آنجاست بر آن نسب وی نبشته تا آدم و این کوه بر شمال
نیلست و جبال الواحات هم آنجاست ، اکنون خرابست بر آن گوسفند وحشی بود .
جبل ماردین- کوهیست بنصیبین دوفرسنگ (۶) بالا وی ، بر آن جوهر
زجاج بود و ماران عظیم قتال بود .

النون - جبل النار ، کوهیست بر جزیره رانج (۷) کس بر سر وی نرفت

۱- مه : عین المدینه . لا : عین الرینه . ۲- لا : بسیار گرد آن . ۳- مه و لا : رحیل کرد .

۴- مه : از آن مسلمانان اولیتر که بگورستان کنند پس آنرا گورستان کردند . فا : اولیتر بفروشند .

۵- مه : عامرین المعافر . لا : عامر المعافری . ۶- مه و لا : ده فرسنگ . ۷- لا : زانج .

مه : رابح . شاید : زایج .

و کس پیرامن وی نیارد رفت بروز از دخانی کی از آن برمی خیزد گرم و شش از آتشی کی می درفشد و آدمی را بخود کشد ، و از زیر این کوه دو نهر روان شود یکی گرم و یکی سرد هر دو خوش .

جبل نوشادر - بسمرقند است ، دخانی از آن برمی خیزد و برهم می نشیند

۵. نوشادرمی گردد ، هر که درین معدن رود بسوزد مگر نمدی تر درپوشد و این بخار از جای بجای رود ، چون پنهان شد ، جای دیگر بکنند دخان ظاهر گردد و چون دخان در پناه بود سوزد ، چون مکشوف بود نسوزد . ولیکن نوشادر آنکه شود کی در پناه بود تا محفتن شود . و آن سه کوه است بیم گویند بیم اول و بیم میانه ^(۱) و بیم سیم .

۱۰. جبل النمر - ببلاد اندلس کوهیست بر آن صورت پلنگ و هر سنگی کی بشکنند بر آن صورت پلنگ بود آن سنگ داروی زخم پلنگ را شاید .

جبل نیثلا ^(۲) - بهند و هر کند ^(۳) از میان دریا هند برآمده است و بر آن

چشمه آب را پراکنده می کند در هوا ، شش همه قطرها سنگ سیاه گردد و اگر بروز پراکنده کند سنگها سپید گردد .

۱۵. الواو - جبل واروی ^(۴) هزار و هفتصد کو ، است ، معدن فیل است ، بر آن فیلان گردند ، ولایتی فراخ است ، ملک آنجا زنان باشند ، هر که زنی همیرد یکی را بجای وی بنشانند .

موسی بن المبارک سیرافی گوید من در مملکت این زن رفتم و خواستم

- کی ملک او بینم ، مرا بردند بایوانی عظیم ، در آن تختی نهاده ، بر آن زنی نشسته ، کیسوها فرو گذاشته ، طوقه‌ها زرین در گردن کرده ، تاجی زرین بر سر ، چهار صد کنیزک ^(۵) بالای او استاده ، هزار فیل در سربط او بسته .

۱- مه ولا : بیم میانه و بیم دوم . ۲- مه : نیثلا . لا : نیثلا . ۳- لا : «بهندستان» بجای «بهند و هر کند» . ۴- لا : واری . ۵- مه ولا «وصیفه» بجای «کنیزک» .

جبل وقواق - معدن زر است و جای ارواح و در آن حدود چندان زر بود کی طوق سگان زرین کنند و هر سر این کوه بوزینه (۱) بود بی شمار و در خانها دارند و کار کنند و هیزم کشند و خانها را روبند.

الیاء - جبل پراغات (۲)، سه کوه است بزمین ختل، بر هر کوهی مناره کرده، در هر سالی سه شب بر آن منارها چراغ افروزند و کس بر آنجا نتواند رفت چون روز بود بر سر هر ستاری مرغی باشد کی آنرا ایراع (۳) خوانند، تا سال آینده ندانند کی حال ایشان چیست، آنرا اکوان خوانند.

جبل یلمع - سنگی است چون آتش، افروز دارد (۴) و چون نزدیک روند هیچ نبینند، مثل زنند بدان [و] گویند «هوا کذب من یلمع». این قدر کفایت بود از صفة کوهها، آنچه در کتب معتبره یافتیم نقل کردیم. و از آثار قدرت آفریدگار جل جلاله بدیع نیست و ما فصلی یاد کنیم در خواص احجار.

الباب السادس

فی عجایب الاحجار والجواهر

قال الله تعالى «وان من الحجاره لما یتفجر منها الانهار وان منها لما یتشقق فیخرج منها الانهار.» (۵) می گوید کی سنگها آفریدم کی از آن جو بهاء آب روان می شود و بعضی شکافته شود، از آن آب بیرون آید. یعنی دل کافر سخت تر از سنگست کی عبرت نمی گیرد، و ما اجناس احجار یاد کنیم.

الالف - الماس - سنگیست همه سنگها را بشکند و بهیچ سنگ شکسته نشود مگر بسرب تا بدانی کی هیچ قوی نیست کی نه بروی ضعیفی مستولی است. معدن الماس ظلمات است. طبع وی سرد و خشک است بدرجۀ چهارم و

۱- مه : بوزنه . ۲- لا : پراغات . ۳- لا : ایراع، فا: ایراع . ۴- مه ولا : افروزد .

۵- سورة البقره آیه : ۷۴ .

اگر درد هن گیرند دندانها را بریزاند بخاصیتی کی در آنست بسبب آنکه جای وی جای اژدهاست و گویند الماس در چاهی بود و ماری بر سر آن و هرجانور کی دیده بر آن مار زدی همردی. اسکندر بفرمود تا آینه بگردند و بنزدیک آن چاه بنهادند آن مار در آن آینه نگریست بر سر عمودی نصب کرده، چو روی خود در آن آینه بدید مار همرد. اسکندر الماس را از آن چاه برآورد. این مقدار ۵ کی در عالم است از بقایاء وی بود. گویند الماس را در بوته باخون بزبگدازند گداخته شود، و پاره هاء الماس همه مسدس بود. بعضی گویند بهندوستان کوهیست کی بر آن نتوان رفت «لیمو دره» خوانند، گوشت درمنجیق نهند و بدان اندازند کرگس بردارد پاره هاء الماس در آن دوسیده بنشینند و آنرا بخورد پس پاره هاء الماس آنجا یابند.

۱۰

حجر الاسهال - سنگیست بطبرستان بسایند و بخورند (۱) اسهال کند.
الباء - بسد - از چند نوع بود سرخ و سیاه و سپید، بطبع سرد است و قابض، بسایند و بر جراحیها کنند خون باز بندد و در چشم کنند (۲) تقویت دهد و اگر در شراب کنند دل را قوت دهد و روشن کند، در قعر دریا روید چون درخت سپید بود بدام آنرا بکشند و برکشند. چون باد و هوا بوی رسد سرخ گردد ۱۵ و متحجر شود، برابر بزر فروشند. اسکندر گوید هر کی بسد را با خود دارد نقرس را ببرد و صرع را ساکن کند.

حجر بلور - در بیابان عرب بود مانند آب. پاره ها یابند بر آن غشا (۳)
از وی دور کنند، شعاع وی ظاهر گردد و باشد کی پاره از آن صد من بود. و در زمین هند باشد اما عربی نیکوتر بود. بلیناس گوید هر کی بلور بستاند روز پنجشنبه ۲۰

۱- مه ولا : باز خورند . ۲- فا : کشتند . ۳- مه : بر آن عشا عکر دور کنند . لا : بر آن غشایی عسکر از وی دور کنند .

چنانکه قمر بهشتی نگرد و نگینی بکند و بر آن نقش کند صورت مردی هر کرسی نشسته ، چوبی در دست گرفته ، در زیر کرس این پنج حرف کرده «ب س ع ال» و این نگین بر انگشتی برنج نهد و قدری کافور در زیر این نگین نهد و در انگشت دارد پیش خلائق محبوب بود و باید کی جامه سیاه نپوشد و جوز و بلوط^(۱) نخورد و خود را پاکیزه دارد ، این خاتم را اینجا یاد کردم کی طباع مختلف است و هر کسی را مرادی بود تا اگر طلبند این کتاب از مثل این خالی نبود .

حجر پازهر^(۲) - اجناس بود ، از جمله یکی رادر گردن مار یابند و اگر مار را پاره پاره کنند نمیرد تا آن سهره را از پس گردن وی بکشایند و آنرا قیمتی بود . شربه وی زهر را از عروق بکشاید و پادشاهان بر سر خوان نهند اگر در طعمای سمی بود ، از آن سنگ عرق برآید و آنرا خستو^(۳) خوانند . بعضی گویند خستوسرواژ در هاست کی از آن دسته کارد کنند و این معنی درست تر است . و در گردن خر غده باشد آنرا بردارند متعجبر شود . بسایند ، و برگشته^(۴) ذوات السموم کنند ، زهر را از مسام بیرون آرد . و پازهر بسیار گونه مانند دهنج^(۵) که از خراسان آرند .

حجر بدخش - جوهری است نفیس ، معدن وی کوهه‌ها مشرق ، بر آن چاهها می کنند و پارها می یابند بزرگ و کوچک و مرد پادشاه بر وی موکل و هضممان دارند .

حجر پیچاده - نوعی است از جواهر ، رنگی سرخ دارد ، قیمتی کمتر از بدخش دارد ، طبع وی گرم و خشک و معدن وی کوهه‌ها مشرق .

التاء - حجر التغدغر^(۶) بتر کستان بود و بدین سنگ استمطار کنند ، این

۱- مه ولا : جو و بلوط . ۲- لا : پادزهر . ۳- مه : ختو . لا : خبو . ۴- لا : گزیده . ۵- لا : دهانج . فا : جمله «پازهر... آرند» را ندارد . ۶- لا : تعدغر .

سنگ را آدمی نشناسد مگر وحوش ، ابو العباس عیسی بن محمد المروزی گوید
 کی صفة این سنگ شنیده بودم بماوراء النهر ترکان دارند بدان باران بیارد (۱)
 منکر بودم ، تا بهرسیدم از ملک ترکان بالقیق بن حبوبه (۲) گفت بلی کوهیست
 بزرگ آفتاب از پس آن برآید و در آن ولایت گرما سخت بود مردم در سردا بها
 باشند و آنجا وحوش و سباع از تشنگی و گرما رنجور باشند . آفریدگار الهام داده
 است آن وحش را کی سنگی را شناسد در بیابان بدم بردارد ، و سر بر آسمان دارد
 و زبوزه (۳) بزند حالی باران بیاید و بالقیق (۴) گفت جد من قصد کرد کی آنرا
 بیند ، بروزگار دراز رفت تا آن وحش را بدید و از پس وی بدوانید تا ویرا مانده
 کرد و آن سنگ را از وی بستند و اکنون در دست پادشاه ماست ، هر که بر آفتاب
 دارد ابری برآید و بیارد و این معنی معروفست .

۱۰

الحجیم - حجر جمست ، جوهری است میان سرخ و سپید خاصیه وی آنست
 کی اگر از جمست قدحی سازند و از آن شراب خورند مست نگردند و اگر پاره‌ها
 جمست در قدح افکنند همین فعل کند ، اگر در زیر بالین نهند خواهه‌ها نیکو
 بیند . هر که نگینی جمست سازد و بر آن صورتی مردی کند نیزه در دست و سپری
 در دیگر دست ، کلاهی بر سر و این نگین بر حلقه زرین نشاند بهر حربی که
 رود ظفر یابد و این نگین را روز سه شنبه سازد کی تمرناظر بود بمریخ و تا این
 نگین دارد از مگ مرده و زنده حذر کند .

۱۵

حجر جزع - جوهریست سخت ، اجناس مختلف ، ملون سپید و عودی
 و مخطط و منقش و منقوط حبشی بود و فارسی و غزوانی و عسلی و عودی و باقرای
 و این از همه نیکوتر بود تافصی از آن صد دینار ارز و غزوانی بزرگ بود از

۲۰

۱- لا : بیاراند . ۲- ما یا لقیق بن حبوبه . لا : یا لقیق بن حبوبه . لا : بجای « ترکان »
 « ترکستان » دارد . ۳- لا : زوزه . ۴- لا : یا لقیق .

آن طستها (۱) شاید کرد. اگر جزع در سوی زن پیچند و بر سر وی نهند حالی بزاید و اغلب جزع یمن بود و بهندوستان و هرکه نگینی سازد از جزع و بر آن صورت زنی بکنند استاده بردو گاو و در دست راست تازیانه و بر سر زن طوقی مانند ماه و بر پشت نگین این حرفها بکنند. و بر حلقه سیمین نهد، هر که از آن با خود دارد زیرک گردد و کارها نیکو از دست وی برخیزد و این قول بلیناس است و چون نگین کند روز دوشنبه کند ماه در برج سرطان باشد و عرب جزع را بفال بد شمرند کی نام وی جزع است و جزع زاری بود و بعضی گویند اگر جزع را میان دو شخص بنهند هر دو را خصومت افتد.

الحاء - احجار بسیار است، حجر الیهود سنگیست چند فندقی مخطط بر کوهی روید چون زیتون بدست جهودان کنده شود، آنرا بسایند، شربتی از آن دانگی بود، سنگ را در مثنان بگدازد و مثنان را پاک کند، معدن وی کوه طرابلس بود.

حجر البرقان - سنگی بود در آشیان خطاف یابند هر که را یرقان بود بر خود بندد یرقان از وی برود و اگر کسی خواهد کی این سنگ را بدست آرد بچه خطاف را بزعفران بمالد خطاف پندارد کی آن یرقانست برود و سنگ یرقان بیارد و پیش بچه بنهد. اسکندر گوید در شکم خطاف دو سنگ یابند یکی سپید و یکی سرخ، سپید بر مصروع بندند سود کند، سرخ بفرع سود دارد. (۲)

بلیناس گوید در حوصله مرغ خانگی سنگ زرد باشد کوچک اگر بر انگشتری زرین نهند هر که در انگشت کند پیش خلاق محبوب بود. و در آشیان کرکس سنگی بود چند جوزی بر هر زنی کی ببندند بار بنهد و این سنگ عزیز باشد و در خزاین ملوک بود. گویند خایه عقاب بزرگ بود و زادن بر ماده

۱- مه ولا : طستها . ۲- فا : ترکیب «وسرخ بفرع سود دارد» را نداشت .

سخت بود می نالد تا نرش برود و این سنگ را بیارد پیش وی بنهد ، ولادت
 بر وی سهل بود و این عجب نیست ، اگر کهر با جذب گاه کند و مغناطیس
 جذب آهن اگر سنگی جذب بچه مرغی کند عجب نبود .

حجرالقی - سنگیست بمصر ، هر که در کف گیرد قی کند ، چون از دست
 بنهد ساکن گردد و سنگی بود در حدود مشرق چون در سر که افکنند شناو (۱)
 برد چون ماهی ، بر مقدار استخوان خرما بود . و بر ساحل دریای سیراف صدفی
 بود مدور اگر در سر که افکنند متحرك شود و در میان سر که گردد و اینرا من
 عیان دیده ام .

حجر بمصر - سنگیست آنرا باغض الخلل گویند اگر در سر که افکنند از
 آن بجهت و علت این آفرید کار داند .

الذال - دهنج سنگی بود سبز ، (۲) از کوه مشرق آرند ، طعم وی شیرین
 بود در اکحال ساینده سپیده ببرد و نوعی بود که دیده را کور کند و آن دهنج
 فرسنگی (۳) بود بلیناس گوید هر کی نگینی دهنج سازد و بر آن صورت کژدمی کند
 هر زن کی آن با خود دارد بچه بیفکند و اگر دهنج را بسایند و در دوغ کنند
 دو جو و بر زخم مار کنند زهر را بخود کشد .

الذال - ذهب ، اصل وی از احجار است جوهری عزیز و بر آتش صابر ،
 هر گز بنکاهد و نپوسد ، اگر در دهن گیرند بوی دهن خوش کند ، اگر میلی زرین
 کنند نور چشم افزایش . داشتن زر با خود بمهرها و حلیها دل را قوت دهد ، اگر
 مقداری در معجون ساینده دل را قوی کند و وسوسه از دل زایل کند ، اگر هسوزن
 زرین گوش را سوراخ کنند ملتحم نشود ، اگر بر زر داغ کنند بجهل روز زودتر نیک
 شود از آنکه هداغ آهنین کنند . اگر زر بسایند و در چشم کنند روشنایی دهد .

۱- لا : شناو . ۲- مه : اگر در چشم کنند کور کند . ۳- لا : فرنگی .

معادن : معادن زر بسیار است . در حدود یمن شهریست آنرا غمانه خوانند ، هر روز بامداد خانها را بربوند و خاک را بگدازند بقدر فراخی خانه زر بگیرند کم و بیش یک دانگی و یک دیناری کم و بیش (۱) .

معادن : شهریست آنرا کلمث خوانند بهند ، معدن زر است بر کوهی عروقهاء زر درفشد بشب و بروز از شعاع آفتاب ندرفشد ، پس در شب چون درفشد گل تر بر آن زنند و بروز آنرا بکنند و بردارند .

معادن : بزنگبار جزیره یست بر آن زر روید مانند زبان گاو ، آنجا مورچه بود بزرگ ، چنانکه شکم آدمی بدرد و راهی باخطر و کردابی در پیش و در آن حدود پلنگ باشد بسیار ، مردم همه پوست پلنگ پوشند .

معادن : بترکستان چشمه یست می زاید از زمین آب گرم ، چون برکنار چشمه آید بسته گردد ، سنگ سرخ ، آنرا بگدازند زر سرخ از آن بگیرند ، و بدانکه زر تولد کند جایی کی بخاری بود ، کبریتی و زبیقی متساوی و درهم آمیزد (۲) چون نضح یافت و برودت بر آن آید منعقد گردد زر شود .

الراء - رصاص ، قلعی است (۳) از شهری آرند آنرا کله خوانند در هندوستان و سرب بسیار جایها بود خاک را بگدازند سرب از آن بیرون آید و از شهر کله شمشیرها آرند بغایت نیکو آنرا سیوف قلعی خوانند و گویند هزار سال بزبج بر گذرد رصاص گردد و هزار سال بر رصاص بر گذرد سیم گردد و هزار سال بسیم بر گذرد زر گردد . پس زر بعد اعتدال رسد نه بافتاب و آتش بسوزد و نه در آب و خاک بکاهد و بیوسد و نه از باد بریزد و گویند کی مس زر پیراست کی بر وی بیش از چهار هزار سال بگذشته بود .

۱- فا: ترکیب «یک دانگی و یک دیناری کم و بیش را» نداشت. لا: نه کم و نه بیش. ۲- مه: آویزد.

۳- مه و لا: رصاص قلعی از.

معدن - ورصاص از بهخار کبریتی و زبیقی تیره بود با غبار آمیخته
 و ازین سبب چون بسوزانند سرخ گردد مانند شنکرف، کسی جوهر شنکرف از
 زبیق بود و سرنج از سپید آب (۱) بود و سپید آب از سرب بود.

حجر رخام - سنگی است سپید مطیع از آن عمودها و بناها کنند، پلیناس
 گوید اگر از رخام نگیری کنند روز چهارشنبه بر آن صورت مردی در دست چوبی
 و در دست دیگر کوزه بی دسته (۲) و این صورت را دو بال بود استاده و بر سر او
 شاخی بر او خروسی و بر پهلو راست این صورت چهار حرف ر ه ه ه (۳) و بر انگشتری
 سرب نشانند، هر که این خاتم دارد فراموشی از وی برود و تا این انگشتری
 دارد ترب نخورد و باد در انبویه نکند. و بدانکه ما این چند خاتم یاد کردیم
 اگر چه عقل قابل این نباشد کمی صورتی کردن و خروسی بر سر وی هیچ معنی
 ندارد و از هیچ وجهی فایده‌تی نمی‌بینم در آن (۴) اما بحکم آنکه حکما را عالم‌تر
 از خود می‌دانیم استخفاف بقول ایشان روا ندیدیم و چنانکه گفته بودند و نوشته
 ایراد کردیم.

الزاء - زمرد جوهری ثمین است و از چند نوع بود: نبطی و ریحانی و
 صابونی، و اغلب شکسته بود، معدن او کوه‌ه‌اء مشرق بود (۵) و آنجا کی زمرد بود
 معدن زر بود طبع زمرد گرم و خشک است و دافع (۶) همه زهرهاست، شربت وی
 دو جو بود. بسایند و در دوغ علیل را دهند کی زهر خورده بود بیول از وی
 جدا گردد. بعضی گویند کی چشم افعی بر زمرد آید کور گردد. و من از ملکی
 شنیدم کی گفت دروغ گویند اینرا کی من (۷) این نگین را هر چشم ماری می‌سودم

۱- مه : اسپیداب . ۲- «گوشه» بجای «دسته» . ۳- لا : د ه ه . ۴- فا : عبارت «که
 صورتی... نمی‌بینم در آن» را نداشت و از «لا» : در این جا نقل کردیم . ۵- فا : کوه‌ه‌اء شرق .
 ۶- مه و لا : «پازهر» بجای «دافع» . ۷- لا : که من امروز .

هیچ اثر نکرد. گفتم مگر نه افعی بود ، گفت افعی چگونه بود ، گفتم چشم وی دراز بود ، معزمی را بخواند و افعی را بیاورد ، زمرد برچشم وی مالید دیده وی آب شد و بچکید. زمرد را معدن ، ظلمات است و اسکندر بیرون آورد و این همه بقایاء آنست. بعضی گویند زمرد همصبر باشد بشهری کی آنرا فقط (۱) گویند. جوهر زبرجد هم زمرد است و بعضی گویند زبرجد نام جواهرهاست (۲) آمیخته و الله اعلم .

جوهر زجاج- جوهر-ریست لطیف از سنگ می گیرند و نیکوترین زجاج فرعونی بود ، از مصر آرند و این جوهریست مطیع ، رنگها را قبول کند و صبیغ پذیرد. اگر نحاس سوخته بر زجاج نهند و بگدازند سرخ گردد چون لعل ، اگر قلعی بر وی نهند و بگدازند ارزق (۳) گردد و ما در باب کیمیا فصلی بهاریم و هیچ جوهر در آب چندان نماند کی آبگینه. و اسکندر می خواست کی مناره کنند در دریا، همه سنگها و جواهرها را در آب نهاد و پنج سال بگذاشت ، آنکه برآورد و برکشید ، از همه اوزانها بکاسته بود مگر از آبگینه، پس مناره اسکندریه را بنیاد کرد از آبگینه (۴).

جوهر زیبق- آنرا ام الاجساد گویند و بدانکه زیبق را بعضی از معدان آورند و بعضی از سنگ گیرند بآتش، دخان جیوه مفرد مردم را مفلوج کند و سمع و بصر را تباه کند ، سمی است قتال ، مار جیوه را بیند بگریزد و از بوی وی بگریزد و همیرد. و هر زری و سیمی کی در خاک بود و بدست نتواند آوردن قدری جیوه در آن افکنند همه ذرها زر و سیم بخود کشد. و بدانکه آفریدگار عزوجل بخارات را در زمین مختلف آفرید یکی مائی و یکی دخانی و درهم آمیخته

۱- لا : قبط و احتمال دارد که کلمه «نفطی» در بالا قفطی باشد و باین شهر منسوب باشد. ۲- مه ولا : جوهرها. ۳- لا : سبز گردد و ازرق شود. ۴- لا : «بنیاد نهاد» بجای «بنیاد کرد». فا : ترکیب «از آبگینه» را ندارد .

می‌شود ، جواهرها می‌گردد ملون بعضی عیونها بعضی جواهرها ، بعضی بسته شود چون کهرها و لاژورد و عقیق و بعضی روان بود چون نطف و قیر و جیوه و سومیای و سیر آن جز آفریدگار کس نداند . چنانکه دندان شیر کی استخوان فیل را بشکند کی از دندان وی سخت‌تر بود و چنگ شیر کی پوسته قوی بدرد و آن خاصیتی است کی خدای داند بعکم آنک پوست گاو بکار آهین دشخوار توانند بریدن شیر بچنگ آنرا بشکافد و چنانکه ترکیب مغناطیس و باغض الخل و غیره - هما و علت آن جز آفریدگار کس نداند .

جوهر زرنیخ - سنگیست مانند زر و براق (۱) و در کیمیا بکار دارند قدری از آن در دیگی افکنند همه گوشت را بگدازد و آن سمی قاتل است .

۱۰. جوهر زاج - انواعست و جوهر شگفت بعضی از کوهها آورند و بعضی از چشمه‌ها آب کی فسرده (۲) شود زاج می‌گردد ، چون در آب افکنند یاد شراب صافی کنند ، قدری بر آب مازو نهند سیاه کند ، اگر باب زاج خایه بنویسند (۳) و بریان کنند چون پوست خایه باز کنند برسپیده نقش سیاه بود و سبب تولد زاج در زمین حرارت آفتابست کی مستولی شود بر جوهر زمین و بسوزاند و آب بروی بگذرد بسته گردد زاج شود ، اگر بر سنگی سخت آید و آفتاب ویرا بسوزد (۴) و آب بروی بگذرد نوشادر گردد و زاج سمی قاتل است ، شش را بسوزاند و در آن منفعتهاست ، صیغ کنند بدان و خاصیه ابریشم کی هرگز هیچ رنگی قبول نکند تا اول باب زاج بر نکشند .

- السین - سنباده سنگیست سخت مانند الماس بعضی اصلی و بعضی معمول ، همه سنگها را بساید و هیچ سنگی بروی کار نکند . پلیناس گوید هر که روز یکشنبه کی قمر در برج اسد بود و یا آفتاب ازین سنگ نگینی کند بر آن صورت

۱- مه : بریق . فا : کلمه « براق » را ندارد . ۲- لا : افسرده . ۳- مه : برنیسند .

۴- لا : بسوزاند .

مردی استاده ، دستها گشاده ، پشت خم کرده ، چنانکه کسی سلام کند ، در دستی زوبینی و در دستی دیگر سپری^(۱) در زیر قدم اژدره‌ها و برانگشتی زرین نهد ، در دل مردم محبوب گردد و تا این خاتم دارد پیش مرده نرود و سرخ نپوشد و در آب ننشیند . طبع سنباده^(۲) سرد و خشکست بدرجهٔ رابع سعی است قاتل ، نوعی است از الماس و سخت‌تر زیرا کی الماس بسرب شکسته شود و سنباده شکسته نشود ، و سنبادج سنگی است خرد کنند و لک صمغی است هندی چرب^(۳) بگدازند و با سنباده بسرشند و چرخي از آن بسازند کی همه چیزها را بساید .

الرصاص - سرب جوهریست از سنگی گیرند و سرب را نیک بسوزانند سپیداج^(۴) گردد اگر اسپیداج را دگر باره بسوزانند سرنج گردد و سرب را کی جای نمناک نهند پرورده گردد و بیفزاید طاقت آتش ندارد زود گداخته شود .

الشین - شبه ، سنگیست سیاه از آن مهرها سازند . بلیناس گوید اگر از شبه نگینی سازند بر آن صورتی مردی استاده ماهی در دست گرفته و سوسماری در زیر قدم و این نگین را برانگشتی از سرب نهند و قدری مزد^(۵) در زیر نگین نهند از حشرات ایمن بود و جامهٔ سیاه نپوشد و بر خر ننشیند و پیرامن مار نگرود . شاذنه - آنرا حجرالدم خوانند . بلیناس گوید اگر روز سه شنبه نگینی

کنند بر آن صورت مردی برهنه بردست راست وی زنی استاده ، موی باز پس افکنده ، و مرد دست برگردن زن نهاده و باز پس می‌نگرد و زیر قدم ایشان این حرفها نبشته آع ح ح و برانگشتی نهاد آهین و زبان غواص در زیر این نگین نهد تا دارد محبوب بود و آب را بر آتش نریزد و آتش را نباید کشت^(۶) و از سگ حذر کند تا این خاتم دارد .

۱- مه : در دست زوبینی و سپری . لا : در دستی زوبینی و سپری .
 ۲- مه : جرب را نکدازد . لا : جرب را بگدازند . ۳- مه : اسپیداج .
 ۴- مه : آتش باز نکشد . لا : آتش نکشد .
 ۵- مه : موزد زیر نگین .
 ۶- مه : آتش باز نکشد . لا : آتش نکشد .

الصاد - صدف در بحرین بود، و در عمان و عمان بدریای محیط پیوسته است، بوقت ربیع برآید کمی بادها آید و دهن باز کند و بر شمال کبوتر بود و قطرها در دهن گیرد و هزیر شود بعد از هفت روز برآید پیش آفتاب و باد و نسیم صبا بخود کشد تا گرم شود آنکه با قعر رود تا وقت نماز دیگر، چون خنک گردد برآید تا وقت غروب آفتاب، چهل روز چنین می کند تا بیاد صبا پرورده شود. ه

آن قطرها در شکم وی منعقد گردد و مروارید شود و دیگر بهالا نیاید (۱) و بدان قانع شود و همه تن صدف رنگ مروارید گیرد. چون غواص ویرا بگیرد ضرر غصه (۲) بجگر غواص رسیده است بحکم آنک بندگی برده ان و بینی بنده تا دم نزند چون برآید بی هوش گردد، حالی گوشت صدف بریان کرده بخورد تا نیک شود و ما در باب اللام صفت لوه لوه بگوئیم.

۱۰

الطاء - طلق حجریست سپید (۳) براق بنقره ماند پهاکی، برنگ مروارید ماند، طبق طبق بود، آتش بوی کار نکند و آتش همه اجساد را بگدازد مگر طلق را و طلق در سرکه کهن خمیر گردد و برف و یخ گداختن گیرد، مانند شیر سپید شود و این شگفتی است کسی با آتش بنگدازد و به یخ گداخته شود و اگر این شگفتی از شهر دور خبر دادندی کی سنگی هست برین صفت عقلا قبول نکردندی و این دلیل است بر دیگر غرایبها.

۱۰

العین - عقیق، سنگیست سرخ براق در حدود همن چون در انگشت (۴) دارند اندوه (۵) از دل برد. قال النبی صلی الله علیه وسلم «تختموا بالعقیق فانه مبارک یذهب الهم من القلوب.» و گویند دستی یافتند در معرکه هریده پیغمبر علیه السلام بدید، گفت دفن کنید ولو تختمت بالعقیق لما قطعت.

۲۰

۱- لا : تا دیگر سال نیاید . ۲- لا : غصه . ۳- مه : اسپید . ۴- لا : انگشتی .

۵- لا : انده .

الغین - غرزی (۱) اجناس است سرخ و سبز و عودی و نفطی و از زمین حجاز آرند ، داشتن وی مبارک بود .

الفاء - فیروزج : جوهریست فرخ دارند ، بامداد کی چشم بروی آید ، نور دل زیادت کند ، در معجون کنند ، ضرر سمهادفع کند ، در اکحال کنند (۲) روشنایی دهد . حکما گفته اند : اگر نگینی کنند از فیروزج و بر آن صورت زنی کنند دراز گیسو و دوکودک (۳) در کنار دارد و این نگین بر نقره نشانند و با خود دارند از جادوی ایمن باشند .

الفیه - فضه جوهریست عزیز بعد از زر هر خاصیت کی در زر بود در نقره نیز بود ، امانه بقوت زر باشد و اصل سیم از قول حکما والله اعلم بخاریست زیبقی غالب بر بخار کبریتی هم بمقدار و هم بکیفیت ، آنکه برودت (۴) یابد منعقد شود ، معدن وی بسیار است اما نیکوترین معدن وی بحد مغرب است و همیشه سیم با خاک بود .

ال فولاد - فولاد از قول حکما از بخاری خیزد زیبقی و کبریتی ، باغباری آمیخته مانند دردی (۵) منعقد گردد ، معادن وی بسیار است اما نیکوترین معدن وی هندوستانست و یمن و هری (۶) . و بهندوستان آهنی باشد از آن کاردی کنند چون بر جانوری زنده بکشد و خون نیاید ، اگر پیکانی کنند و بر چوبی زنند ، آتش در آن افتد ، آهنها را جذب کند ، در آتش سیاه گردد و چون شعله آتش افروزد برابر بزر (۷) دهند و ملک مهر اج را بهند شمشیری بود ازین آهن مانند آتش . و این فولاد (۸) اندک بود و آنقدر از آن ولایت بیرون نیاید و بازرگانان آنرا بچویند (۹) و به هندوستان سنگ آهن را می گدازند و در زیر سرگین کنند روزگار دراز تا هر چه

۱- مه : عزوی . لا : غروی . ۲- لا : در کحل کنند . مه : در اکحال ساینده . ۳- مه : وکودک .

۴- مه : آنکه برودت . لا : آنکه پرورش . ۵- لا : دودی . ۶- لا : هریو . مه : هریوی .

۷- مه : چند بار برابر . ۸- لا : فولاد . ۹- مه : بازرگانانرا بچویند .

جوهر خاکی بود پوسیده شود و آنچه صافی بود مشبک بماند ، هاری دیگر بگدازند آنرا بلالک (۱) خوانند . بلیناس گوید یک جزو آهن پولاد و یک جزو مس و دو جزو زر بگدازند و از آن نگینی سازند و بر آن نقش صورت کژدسی کنند و بر سر وی نقش کنند این کلمه برین صفت «بسم الله» (۲) و هر که این انگشتری دارد و بر زخم کژدم نهد ساکن گردد .

بدانک آهن جوهریست کشیف و جلا پذیرد تا لطافت نماید (۳) . اگر آینه کنند محدب و روی دیگر مقعر، آن روی کی محدب است روی نماید چندانک ناخنی و هر چند دورتر شود خردتر نماید ، پس آن صورت نگوسار گردد و این روی کی مقعر است خیال چندان نماید کی سپری فراخ و اگر پنبه در مقعر نهند و بافتاب دارند آتش در گیرد .

القاف - قلنقد و قلیما (۴) سرب باشد . و خبث از آن زر و سیم در جراحاتها بکار دارند سمی بود قاتل و هم چنین قلنظار . (۵)
 الکاف - کهر با صمغی بود از آن درخت جوز بسته می شود آنرا سیدالکباریت خوانند ، آتش زود در گیرد ، بدست بماند و گرم کنند گاه را بر باید و علت این آفرید گارداند کی قوه این جذب وی از چیست .

حکایت

گویند کی چون اسکندر عالم را بگرفت ملکی بود بهند نام وی کید ، قصد وی کرد ، پیغام فرستاد کی قصد مملکت من مکن کی ترا هدیه فرستم ، قدمی کی هر چند کی از آن بخورند تهی نشود و اگر بریزند بیک زمان پر گردد . اسکندر گفت اگر راست گویی مملکت تو زیادت کنم و حکما را پیش من موقعی

۱- لا : بلارك . ۲- در اصل «بسم الله» دیگری معکوس - بر بالای این «بسم الله» قرار دارد .

۳- لا : التالیف نماید . ۴- قلنقد و قلیما . لا : قلندر و قلیما . ۵- مه ولا : قلنکنار .

بود زیادت ، پس قدحی را بوی فرستاد ، چندانک آب از وی می خوردند دگر بار پرمی شد . پس از حکیمی پرسید کی این قدح را علت بمن بگو . گفت این قدح را از جواهری کرده اند جذاب چون کهربا و مغناطیس که یکی آهن کشد و یکی گاه ، این قدح بخارات از هوا می کشد ، هر چه لطیف بود در آن جمع می شود . اسکندر را عجب آمد ازین صنعت . و بدانک هر کی کهربا با خود دارد از یرقان ایمن بود و بچه در شکم نگاه دارد ، اگر بسایند و باد در آن دسند و پآنش اندازند بر افروزد و بوی خوش دارد ، بطبع گرم است در معجون کنند دل را شاد کند و خفقان ببرد و در وی شعاعیتی است جوهر ، روح را سود دارد . اگر بگدازند چون روغن گردد . و سندروس نوعی است از کهربا و معادن وی در حدود صین است در ولایت روس و گویند در روس چشمه پست برمی آید و باد بر وی می آید (۱) و منعقد می شود آن کهربا نیکوست .

حجر کبریت را ابوالاجساد گویند و زیبق را ابوالارواح و بدین اجساد زر و سیم و مس و آهن و قلعی خواهند در علم کیمیا بکار دارند و کبریت و جیوه اصلی عظیم باشد . معدن کبریت در عالم بسیار است . بحد رامهرم (۲) چشمه پست همه شب درفشان بود کبریت از آن آرند اگر جای دیگر بزند بدرفش (۳) و در معدن درفش و نسوزد . اصل وی بخاریست دخانی در زمین مجری نیابد کی بهوا پیوندد ، مدت دراز بماند جامد گردد ، بغایت گرم است چون بخار کبریت بچیزی رسد کی در وی رطوبتی بود ، رطوبت وی بردارد و با خود بهلا کشد و اگر آن رطوبت حامل لون بود لون را باطل کند و ازین سبب بخار کبریت لونها ببرد ، و بر کوه دماوند (۴) چشمه هاه کبریت است بر سر قله و سر قله

۱- مه : و باد وی را میزند . لا : باد بر وی میزند . ۲- لا : ابهر . این کلمه شاید «رامهرمز» باشد .

۳- مه : ندرفش . لا : درفش . ۴- مه : دباوند .

بمساحت صد جریب است ، گرد بر گرد هرسوراخی کبریت بود چون زر ، بخار از آن سوراخها برمی آید و برهم می نشینند و گوگرد می گردد .

اللام - لوه لوه جوهریست خجسته و نافع و در اکحال باشد روشنایی چشم دهد ، اگر در معجون ساینده دل را تقویت و تفریح دهد ، بعضی زرد بود و بعضی سیاه و بعضی سپید . علت زردی و سیاهی آنست کی صدف بتموز بیرون آید و بخاری فاسد بوی رسد . و طبع لوه لوه سرد و تراست بدرجه دوم ، خون دل صافی کند ، و بروراید استخوانست از آتش سوخته شود ، بوی خوش ویرا تباه کند ، در همه عالم جز در دریای کیش و عمان جای (۱) دیگر نبود ، صدف را بساهند و بر مردگان ریزند نپوسند . و درسنه خمس مایه صدف از دریای عمان برمید و مروارید گران شد بسبب آفتی کی بوی رسید و بدریاء قلزم و درقلزم غواص نتواند رفت کی بعیدالقعمرست و نهنگک بسیار بود و سبب رمیدن وی از دریای عمان آفرید گارداند و پس از آن بازآمد . و غواص در عمان دو جیره درپای بندد تا بقعر رسد و در قعر روشنایی بود می بیند کسی صدف می رود و می گیرد و در چیزی میکند .

۱۰ حجر لعل - جوهریست سخت ، بر آتش صابر و لعلی باشد کی روشنایی افکند و بسراندیب باشد و نقد سراندیب لعل بود ، زر را حرمتی نبود همچون درم (۲) و لعل درفشان گاو آبی آرد و شب بدن چرا کند ، مرد کمین کند و گل سرخ برسر آن زند و بردارد و از خواص لعل آنست کی در دهان گیرند تشنگی بنشانند ، و از کوه زهون می آرند .

۲۰ حجر لاوزرد - جوهریست از کوههء مشرق آرند ، دو کوه است یکی

۱- لا: جز بدریای کیش و بحرین که از عمان است جای . ۲- مه: و زر را حرمتی نباشد همچون درم رود. لا: و آنرا حرمتی بود که مانند درم رود .

بدخشان ، بدخش از آن آرند و یکی جرم گویند لاوزرد از آن آرند ، اگر لاوزرد را در آتش افکنند مانند آب شود و اگر جوهری دیگری گدازند کی از گداختن خشک شود لاوزرد بر آن افکنند گرم گردد (۱) ، و لاوزرد زر را جذب کند همیشه رقم زر بر وی بود کی از سنگ و خاک بخود کشد . گرم و خشک است و دل را سرد دارد (۲) ، کسی کی از هولی خسته بود (۳) یا از جایی در افتاده قدری ویرا دهند دل را قوت دهد و ترس از دل بردارد .

المیم - مغناطیس سنگ آهن بخود کشد (۴) عمل وی آنکه بود کسی یک من بود ، قوت در جان (۵) دارد آهن را از پس طبق مسین بخود کشد . اگر بگویند و بر جراحت کنند سم را (۶) بخود کشد و پیکانرا بیرون آرد . معدن وی در قعر دریاست و کشتیها را بمیخ آهنین نبندند بحکم آنکه مغناطیس بدر کشد (۷) و کشتی را بشکند . اگر مغناطیس را بآب سیر بیالیند جذب نکند و همچنین لعاب روزه دار یا خون تمش . مغناطیس اگر بردست گیرند نفرس را ساکن کند و زن بار بنهد . طبع وی جلا کننده است آنرا کی ساو آهن داد ، باشند ، شربت دهند دو جو از مغناطیس از عروق وی بدر آورد ، هندوان از آن چیز هاه شگفت کنند . خانه از مغناطیس بگردند و بتی آهنین در آن بردند مغناطیس آنرا از شش جهت جذب می کرد تا معلق در هوا بماند . گویند هندوی بتی بتراشید از مغناطیس و ویرا بخون زن حایض ببندود اشارت بابر کرد حالی ابری و یادی عظیم برآمد ، پس آنرا بآب گرم بشست باد ساکن شد . اگر از مغناطیس نگینی کنند بر صورتی دختری کی دو جناح دارد ، در دست راست دره

۱- مه : اگر لاوزرد در آب افکنند مانند آب شود و اگر جوهری دیگر گدازند کی از گداختن خشک شود لاوزرد بر آن افکنند نرم گردد . ۲- مه ولا : بدل سود دارد . ۳- لا : حسته بود . ۴- مه ولا : سنگی است آهن بخود کشد . ۵- مه ولا : روحانی . ۶- لا : ریم را . ۷- مه ولا : بخود کشد .

- و در چپ تازیانه و در زیر پاچرخ و بر سرب نشاند ، هر که با خود دارد در حفظ افزایش . بمصر کوهی است هر که کاردی یا شمشیری از غلاف برکشد کوه از وی بستاند و بگیرند و برنگذارند (۱) و کار مغناطیس شکفت است در جذب کردن و دیگر جواهر جذاب را دلیل بود . گویند ملکه هندوستان لعلی عظیم بعزیز مصر فرستاد و ویرا نمود کی در خز این ما امثال این جواهر بود .
- عزیز مصر بر قصری نشسته بود ، بر ساحل نیل آن لعل را بستد از رسول و بدریاء نیل انداخت . رسول هند اضطرابی بکرد و بنالید و گفت در همه عالم مثل این جواهر نیست ، چرا بآب انداختی . عزیز خزینه دار را بخواند و گفت برو و آن ماهی زرین (۲) بیاور ، ماهی زرین بیاورد و پیش عزیز نهاد . ملکه مصر گفت بر رسول هند لعل را بیاورم ؟ گفت بلی ، آن ماهی را بآب انداخت حالی بر آمد لعل را بدم گرفته و عزیز از وی بستد و بخزینه فرستاد . رسول هند گفت مرا این لعل شکفت آمد اکنون ماهی تو شکفت تر است . مقصود ازین آنست کی ماهی را چنان ساخته بودند کی جواهر را جذب سی کرد .

حکایت

- گویند سلطان سنجر چون لشکر محمودیان بشکست و غزنین را غارت داد کردن (۳) در خزینه سلطان محمود سه صندوق یافت زرین ، قفلها بر آن زده ، پیش سنجر آوردند بگشودند . در یکی قرابه بود زرین و در دیگر قرابه سیمین و در دیگر طبلی . سنجر بخنید گفت محمود را عجب آمده است این دو قرابه هر دو را بشکست طبل را برداشتند هر آدمی کی آنرا می زد از وی هاد پدید می آمد زمانی بر آن میخندیدند . آن نیز بشکستند . ملکه غزنین را رفیقی

۱- مه : از وی بریاید و نگذارد . لا : از وی بستاند و نگذارد . ۲- مه : زرین ماهی . ۳- مه : ولا : غارت کرد .

بود مقرب و کاردان و رأی و عقل تمام ، سنجر می خواست کی ویرا در جمله خدمت خود آرد قبول نمی کرد بفرمود تا ویرا بقهر بیاوردند . سنجر گفت شایسته کی خدمت محمود کنی چرا نشاید کی خدمت من کنی ؟ گفت من چرا خدمت تو کنم تو سه طلسم را تباه کردی کی در عالم مثل این نیست . گفت چرا ؟ گفتی قرابها هر که از آن باز خوردی حالی برگشتی یکی بیماریههه سرد سود داشتی چون فالج و لقوه و صرع دیگر بیماریههه گرم سود داشتی چون تب و سل و دق و جرب . و این طبل هر که را قولنج بودی بزدی قولنج وی حالی بگشودی . از دو بیست فرسنگی مردم (۱) آمدندی از هندوستان و از آن شربتها خوردندی راحت یافتندی . محمود آنها در صنایع زرین می داشت ، پادشاهی بتو رسید آنها بشکستی ، من رفیقی او کرده باشم رفیقی تو چگونه کنم ؟ این معنی از بهر آن گفتم کی در جواهر معانی جذب و علت آن خدای داند .

حجر مرقشیا (۲) - حجرالروشنایی خوانند ، در چشم کنند روشنایی دهد اگر نیک سوده بود و الاعمل نکند ، اگر برگردن مصروع بندند نترسد (۳) اگر از آن نگینی کنند و بر آن ماهی هرستوج کنند و در زیر نگین صورت عقربی کنند و پرخطاف در زیر وی نهند و بر سیم نهند (۴) ، هیچ جنبنده (۵) بر وی کار نکند و گشتهها را ساکن کند و سنگی است ملون بر شکل قاطول اگر بر آن نقش کنند صورت امرودی در دست راست چوبی بر سر آن سیبی ، و بر پشت نگین این حرف کند «ع» هر که با خود دارد عزیز باشد و در خواب عجایبها بیند و ما این خاتمها را از قول بلیناس آورده ایم و حکم این آفریدگار داند کی چون است . معدن سومیای در کهنی باشد بر کوهی ، بارجان آبی است از کوهی برمی آید قطره

۱- فا: محلها . ۲- مه: مرقشیا . ۳- لا: بتر شود . ۴- مه ولا: نشانند . ۵- لا:

قطره چون عرق سپید و برین کھف در آهنین آویخته و نگه می دارند تا سال آینده پس رؤسا حاضر شوند و شخصی برهنه فرو رود و جمع کند چندانک اسانه (۱) در قاروره کند، شربت وی جوی بود، خاصیت وی آنست کسی را کی استخوانش شکسته شود باز خورد حالی برسر آن زخم آید حالی ساکن شود و شکسته را جبر کند.

جوهر سردا سنگ خبث نقره است، سمی بود قتال، اگر قدری در تنوری افکنند همه نان بگنداند.

جوهر سرجان، کامه و سپید (۲) خوانند، درد ریاء فرنگ بود و درد ریاء روم بود و گیاهی است در قعر دریا روید و چون درختی شود و چون پر خشک آید سرخ و متعجر شود.

معدن ملح جوهر عزیز است اسباب فساد را دفع کند حافظ ادویها و [مایعات] بود تا گوشت در صحت وی تباه نگردد، طعامها را هضم کند و بقیهستان ملاحظه است چهار فرسنگ در چهار فرسنگ، آبها نواحی آنجا جمع شوند. چون وقت ربیع بود آبها باز بندد، آن جمله در آنجا نمک گردد و آنرا می برند. النون - نوشادر، بخاری گرم است منعقد میشود، آب را سرد کند، آتش را بکشد بخلاف گوگرد اگر نوشادر را در میان آب کنند بتابستان یخ بگیرد.

جوهر نحاس - جوهریست شریف تولد وی در زمین بود از بخار زیبقی و کبریتی در غایت صفا و نضجی تمام یافته ولیکن بآتش سوخته شود، نحاس سوخته بر جراحاتها کنند گوشت رویاند و در احوال (۳) کنند جلادهد، اگر بخورند قتال بود اگر در سرکه نهند سبز گردد و زنگار شود، معدن نحاس شهر کابل است. ازدخان وی توتیایی گیرند، وهمه توتیا از مس گیرند مگر توتیای هندی کی از قلعی گیرند. بلیناس گوید. اگر نکینی کنند از مس پاک و بر آن صورت

۱- مه : زمانه . ۲- مه و لا : بسد . ۳- لا : کحل .

۱۰

۱۵

۲۰

شیری کنند و نام اسد بر آن نویسند و صورت ماه و یک ستاره بر آن کنند و نقاش سخن نگوید ، هر که با خود دارد از قولنج ایمن بود .

الواو - حجر الورد سنگی است سیاه . اگر بر آن صورت مردی کنند استاده

در دست راست اژدهاء گرفته و در دست چپ غربالی و بزیر نگین این حرف بکند

ا و ب ر (۱) و برانگشتی سرب نهد هر که با خود دارد علمهء باطن بر وی کشف

بود و از دیو ایمن بود و این سنگ محک است . و در دل گاو استخوانی بود

عصبی آنرا بر آرند چون سنگی گردد . اگر شیری بر آن نقش کنند ، مردی برهنه

بر آن نشسته کيسوء شیر گرفته و دنبال شیر چون طوق بالای مرد در آورده ، سر

دنبال چون سرسگی دندانها پیدا کرده و برانگشتی زرین نهند هر که با خود

دارد مقبول بود و اگر بدین مهر سه سوم را نقش کنند و هر یکی در گوری پنهان

کنند و بعد از یک هفته بر آرند و هر مصروع بندند بعد از سه ماه عافیت یابد .

الیاء - یاقوت ، جوهری است سرخ و زرد و کبود ، سرخ از همه

نیکوتر بود و از همه جواهر سنگی تر (۲) ، بر آتش صبورتر ، در معاجین کنند

تفریح و تقویت دل کند بغایت ، تا حدی کسی اگر در دهان گیرند تفریح کند

خاصیتی از آن تنویر کمی در وی است و همه جواهر در آتش بگدازد و بشکند

مگر یاقوت رسانی . طبع وی گرم و خشک بدرجه رابع . هر که با خود دارد از

طاعون ایمن بود یاقوت از زرو سرب سنگین تر بود . معدن وی کوه زهون است

بسرانندیب کی آدم علیه السلام بدان فرو آمد و در میان دریاست ، هر که یاقوت

با خود دارد خون در تن وی صافی کند و از حموم (۳) و سکنه و صرع ایمن بود .

این باب تمام از قول حکما گفته آمد آنچه یافتیم در کتب مسا ایراد کردیم و

آفریدگار تعالی و تقدس داناتر بحال آن و بحال جمله احوال. وما در صخره ها بابی بگوئیم بتوفیق باری تعالی.

باب السابع

فی ذکر الصخور المنقوره و غیرها

- بدانکه صخره ها در عالم بسیار است و ما آنچه شگفتی دارد یا کتابتی بر آن یافته اند ذکر آن درین باب بگوئیم از بهر افادت چون سخن در احجار و جبال می رود.
- صخره - اول صخره بیت المقدس است شریف است گویند چون آدم از آسمان بزمین آمد بهندوستان، رنج و کراحت (۱) دنیا بوی رسید و از روح و نسیم بهشت یاد آورد، بگریست و بسجود رفت و پیشانی بر صخره بیت المقدس نهاد،
- ۱۰ آفریدگار آنرا سجود گاه جهانیان کرد و قبله صدویست و چهار هزار پیغمبران کرد و آن صخره در میان مسجد بیت المقدس است و دکانی کرده اند عظیم داود پیغمبر علیه السلام کرد، تیرست ارش در صد و پنجاه ارش، بالای وی شش ارش ازین دکان بر صخره شش ارش، هر ارشی یک درجه و صخره بر بلاء این دکان نهاده. آورده اند کی روز قیامت اسرافیل علیه السلام برین صخره استد و صور در دم
- ۱۵ گیرد و آن بوقی (۲) است دوشاخ یکی بیلا او (۳) و یکی در زیر و بدسد و جانها با کالبدها آیند و حشر آن جایگاه بود.
- صخره الاسکندریه - آن بود کسی ذوالقرنین قصد ظلمات کرد و در آن رفت و از آن سوی بگذشت ملکی را دید استاده چشم بر آسمان افکنده صور در دهن گرفته گفت «ای آدمی تمام نبود ترا عالم روشنایی تا قصد ظلمات کردی؟»
- ۲۰ و سنگی بوی داد و گفت ترا درین سنگ فایده بود، پس ذوالقرنین آن سنگ را
- ۱- مه ولا : کراهیت . ۲- مه ولا : «قرنی» بجای «بوقی» . ۳- مه ولا : بیلا دو یکی .

برکشید تا وزن آن بدانند برابر وی صد چندان سنگها برداشت بر همه زیادت آمد. خضر گفت ای اسکندر یک مشت خاک در مقابله این صخره کن، یک مشت خاک در مقابله آن صخره کرد راجح آمد، گفت درین چه حکمت است؟ گفت می نماید ترا کی از مشرق تا بمغرب بگردیدی سیر نگستی، چون خاک را بر سر تو کنند سیر گردی، ذوالقرنین بعد ازین از نکاپوکم کرد وعبادت مشغول شد تا از دنیا رحلت کرد.

صخره موسی علیه السلام - سنگی بود شریف چندانک سر آدمی، بنی اسرائیل از وی آب خواستند درماند الله تعالی وحی کرد کی عصا برین سنگ زند، بزد دوازده چشمه آب از آن روان شد بعدد قبیلها و وی گویند کی موسی علیه السلام مردی بود بشرم و کسی اندام وی ندیدی. بنی اسرائیل گفتند مگر موسی را خایه بزرگست از آن خود را پوشیده میدارد. روزی غسل می کرد جامه را بر کند بر این صخره نهاد صخره روان شد و موسی از پس وی می دوید برهنه تا بمیان قوم آمد ویرا دیدند بدانستند کی در موسی این عیب نیست. قال الله تعالی «فبراه الله مما قالوا.» (۱) پس چند عصا بر آن سنگ زد از هر زخمی چشمه روان شد.

صخره - باسکندریه صخره یافتند در ریز زمین بر آن نبشته بود برومی «اعمل الخیر وتنسأه و اذا عملت الشر فلا تنسأه» و در کتابی مثل این نبشته است «یا ابن آدم اعمل الخیر ولا تذکره و اذا عملت الشر فلا تنسأه» و هر کس کی چنین کند لاشکک راحت یابد.

حکایت

اوزاعی گوید بر در شهر اسکندریه صخره یافتند بر آن نبشته کی آدمی را آفریدند در اول عمر غافل پس روزگار برآمد ویرا مهلت دادند و وی در عبادت

کاهلی کرد ، هر که چیزی را دوست دارد بسیار طلبد و اگر بوی دهند بخیلی کند و نیکان را دوست دارد و نیکی نکند ، بدان را دشمن دارد و بدی کند ، مرگ را دشمن دارد بسبب گناه و از گناه دست باز ندارد ، همه قصد آدمی بر (۱) خوردن و خفتن است و بجانب دیگر نبشته کی دنیا می گوید «ای حریص چند رنج بری بر من کی از من کس خرمی نیافت و هر که عیب من بداند بگرد من نگرود .»
 • و بجانب دیگر نبشته «کل نفس صحبتهنی فأثرتمنی علی آخرتها فتلك نفس شقیه .»
 یعنی هر کس کی مرا دید و بر آخرت اختیار کرد آن شخص بدبخت باشد .

حکایت

- فضیل عیاض گوید سیل سنگی بگردانید بمصر بر آن نبشته بود «ویلك یا مصر ما اسرع خرابك و اوهال شانك اذا ملك الا سود المجذع فالرحیل عنك اصلح .» معنی آنست کی ای مصر زود خراب گردی و هر گه کی پادشاهی تو با ملکی آید سیاه ، بینی بریده ، از تو گریختن اولیتر کی مقام کردن در تو .
 صخره - و بر کوه اروند صخره یست عظیم و بر آن دو طاق بکنده مربع بر آن کتابها نبشته بخطی بدیع آنرا نبشته خدایان گویند و اسکندر بمهباز (۲) بگذشت این صخره را بدید آنرا نمی دانست خواندن از اسم مردان را بخواند کسی نمی دانست ، پس یکی را آورد معمر کی آن خط را می دانست گفت نبشته است «الصدق میزان الله تعالی الذی تدور علیه العدل والکذب مکیال الشیطان الذی تدور علیه الجور فقولوا الصدق ولو بمقیاس (۳) شعرة فانه نور من الله و اصدقوا من صدقکم فالصدق یولد صدقاً ولا تکذبوا من کذبکم فیولد الکذب کذباً فثمرة هذا دواء و ثمرة هذا داء .» و بیش ازین است . و من دروغی بگفتمم آفرید گار
 ۱۰
 ۱۵
 ۲۰
 مرا در زیر این صخره باز داشت تا عبرت خلق شدم . این حکمة ناطقه بگیرید

۱- مه ولا : «در» بجای «بر» . ۲- مه : قهستان . لا : «همدان» بجای «مهباز» . ۳- لا : بمقیاس .

ازین صخره صامته. (۱) و من این صخره را دیدم سطرها بعضی سر بالا نبشته است و بعضی سرنگون و جای میخ (۲) می نماید که تاریخ پادشاهیست یا نشان گنجی و حادثه عظیم. (۳)

صخره - و در روزگاری صخره یافتند بر آن نبشته بزبانی که ترجمه اینست «من اصطخر غدونا و بالایوان قلنا والی الاردن رحنا فمن سألک عن الطاف فینا (۴) وجدنا.» معلوم شد که از اصطخر بهمدان بدو ساعت نتوان رسید مگر بیاد و آن سلیمان علیه السلام باشد و ازین است کی سلیمان برین طاق رسید بر سر آن کرگسی دید از وی پرسید کی این طاق کی کرده است گفت از پدر وجد خویش شنیدم کی کس نداند کی بانی این طاق کی بود و این طاق دوتا بود یکی بر قلعه شهرستان و دیگری در کوچه (۵) آل سوری این عرض وی بود.

حکایت

جریر بن عبدالله گوید بفارس بودم شهری بستدم (۶) ما را راه نمودند بغاری و گفتند مالهاست، آنجا رفتیم سلاحها بسیار یافتیم پس از جی دیدیم در آن صخره عظیم بر آن سریری زرین بر آن شخصی کی هرگز زشت تر از وی صورت ندیدیم، بر وی حلها زنگار (۷) گرفته و منظری هایل دیدم و بر آن صخره کتابتی نوشته کس آنرا نتوانست خواندن. آنرا هم چنان بگذاشتیم. ولیکن از دیدن وی ما را عبرتها حاصل شد. والله اعلم بالصواب.

۱- لا : صامت . ۲- مه ولا : منیع . ۳- امروز این محل به گنج نامه یا جنگ نامه معروف است .
 ۴- مه : فمبناً . ۵- لا : «کریحه» بجای «کوچه» . ۶- مه : رسیدیم . لا : شدیم . ۷- زنگار .

الركن الرابع*

في البلاد والمساجد والكنائس وغيرها

فصل

قال الله تعالى «وان المساجد لله فلا تدعوا مع الله احدا» او قال «وانما يعمر

- مساجد الله من امن بالله» (١) بدانکه اول مسجد مسجد بیت المقدس است، داؤد علیه السلام آنرا بنا کرد، طول وی هزار ارش و عرض وی هفت صد ارش (٢) در سقف آن چهار هزار درخت، در آن هزار و هفتصد ستون (٣) نهاده و از سلسلهها هزار و پانصد عدد از زر و برنج و هر شب هزار قندیل سوختی و هر سال هزار هزار (٤) ارش (٥) حصیر در آنجا کشیدند. (٦) هفتصد مرد فراش داشت، پنجاه خنوب زرین نهاده و پنجاه تابوت از آن زبور و چهار صد منبر در آن نهاده و اکنون سقف وی از قلعی است و از دست راست محراب کتابه سودا، در آن صفة محمد رسول الله و بر ظهر قبله منگی سپید بر آن بسیاهی نبشته «بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله نصره حمزه». و اندرون مسجد سه گوشک کرده از بهر زنان و در باب شامی است قبة النبی علیه السلام و مقام جبرئیل و قبة المعراج و قبة باب داؤد و سلیمان و باب الخضر علیه السلام و باب التوبة و باب الحظوة (٧) و در آن جایست محراب مریم و زکریا

١- آیه اول: سورة الجن آیه: ١٨ و آیه دوم: سورة التوبة آیه: ١٨. ٢- لا: در هر دو مورد

بجای ارش «گز» دارد. ٣- مه: استون. ٤- مه: هزار هزار هزار. ٥- لا: «گز» بجای

«ارش». ٦- مه: کشیدندی. لا: کشند. ٧- لا: الحنطه. مه: الخطه.

«در متن از رکن ثالث ذکر نیست و ظاهراً باید شروع این رکن از صفحه ٨٧ باشد»

وباب الرحمه وباب الأَسْباط وباب الوادی^(۱) وباب یعقوب و داود بمدت^(۲) هفت سال بکرد. چون نوبت بسلیمان رسید دیگر عمارتها کرد در آن بسیار، و فی الجمله مسجدیست عظیم و قبله صدویست و چهار هزار پیغمبرانست^(۳).

الکعبة المعظمه - کعبه خانه معظم است اول خانه کی در عالم کرده اند کعبه است. قال الله تعالی «ان اول بیت وضع للناس الذی بیکة مبارکنا»^(۴) مکه شهریست و بکه جای کعبه، آنرا ابرهیم علیه السلام بنا کرد، طول وی بیست و هفت ارش و رویش بیست و چهار ارش، پشت وی مثله، پهناء وی بیست ارش مقابل وادی و از جانب حجر بیست و یک ارش، فراخی درش چهار ارش. در آنجاست سه ستون دو از صنوبر و میانین از ساج و بمسیحة چهار صدونودار^(۵) بود، مؤذنان آنجا از فرزندان ابی محذوره. اول کس کی جامه کعبه پوشید تبع بود، اسعد الحمیری نطعها در آن پوشیدی هر سال تا باد خاک در آن نیاید. چون نوبت پیغمبر علیه السلام رسید جامهائی یمانی پوشید. پس عثمان بن عفان جامه قبطنی پوشانید. پس عبدالله بن زبیر جامه دیباج کرد و عود سوخت و کعبه را بنمبر و مسک بیندود^(۶) و قنادیل زیت را روان کرد از بیت المال. و چون عمر بن الخطاب مداین را بستد دوشمسه زرین بیافت بکعبه فرستاد و در آنجا بیابویخت و ستون میانین را بزر در گرفت و عبدالملک بن مروان دوشمسه زرین و دو قدح زرین بدانجا فرستاد و در آویخت. ابوالعباس السفاح جامی از یاقوت سبز فرستاد و در آویخت و ابوالجعفر المنصور قاروره الفرعونی را آنجا فرستاد و ملک تبت صنعی زرین بماسون فرستاد و گفت من بت را بتو فرستادم و بدین تو ایمان آوردم.

۱- لا: «باب الاوتاد» بجای «باب الوادی». ۲- لا: مدت. ۳- لا: پیغمبر است. مه: پیغامبر بود. ۴- سورة آل عمران آیه: ۹۶. ۵- مه: نود ارش مکسر. ۶- مه: رعود سوخت و مسک و کعبه را بحلوق و مسک بیندود.

مأمون آن بت را بکعبه فرستاد تا دروجه عمارت کعبه کردند. و از شرف کعبه یکی آنست هرکه چشم را بر کعبه زند بگرید و بالا وی مرغ نپرد و گرد وی طواف کنند وهمه وحوش گرد حرم آیند ایمن شوند و خاک حرم هر جا کی برند محترم بود و وحوش گرد آن طواف کنند و بروزگار این جناح (۱) مردی خاک حرم را جمع می کرد (۲) و بیرون حرم می ریخت و صیده ها گرد آن خاک می گردیدند ایمن و وی ایشانرا می گرفت تا این جناح دست ویرا ببرید و گفت این چنین خیانت جهودان کردند کی آفریدگار ایشانرا فرمود کی روز شنبه ماهی نگیرند ایشان روز آدینه دام می نهادند تا شنبه در آن افتادی روز یکشنبه برکشیدندی لاجرم جمله را خوک و بوزینه کرد. و ابرهه ملک حبشه قصد کرد تا کعبه را ویران (۳) کند ، لشکر آورد و شتران عبدالمطلب را غارت کرد. عبدالمطلب پیش وی رفت و گفت «شتران من بازده.» گفت «اگر خواهی کعبه را در کارتو کنم.» گفت «ان لهدا بیت رباً یحفظه» توشتران (۴) من بازده و کلید کعبه برهام کعبه انداخت و گفت خانه تست با تو سپردم. ابرهه را فیلی بود نام وی محمود بدر کعبه آمد و گفت تا کعبه را ویران کندفیل چون بدر کعبه رسید سجود کرد از جانبی دیگر در آوردند هم سجود کرد ، فیل را می زدند پس فیل بر گردید و بگریخت ، الله تعالی مرغانی را (۵) فرستاد از دریا حبشه برخاستند، سیه روی با هر مرغی سه سنگ ، بر سر ایشان ریختند تا همه را هلاک کردند ، از ایشان یکی بگریخت پیش ملک حبشه آمد. پرسید کی چه خبرداری؟ گفت چه گویم آنچه من دیدم کس مبیناد ، از لشکر حبشه یکی نماوند سنگ بر سر ایشان ببارید وهمه را کلاغ و کرگس بخورد. ملک یکسوم گفت «چون بارید؟» (۶) مرغی

۱- لا : «حجاج بن یوسف» بجای «ابن جناح» . ۲- لا : «گرد می کرد» بجای «جمع میکرد».

۳- مه : بیران . ۴- لا : اشتران . ۵- لا : مرغان آبی را . ۶- لا : پس مرغی بیامد

و از بالا سر وی سنگی بینداخت.

بالاء وی سنگی در انداخت و بر سر وی افتاد و بهر دو چشمش بیرون آمد و جان بداد. و از آن عهد عظمت کعبه در دل آدمیان (۱) اثر کرد. و بدانکه هر بنده کی بر بالای کعبه رود آزاد گردد و گرگ آنجا آهو نکیرد و هیچ مرغ بر پام کعبه ننشند مگر بیمار بود یا زخمی دارد آنکه بر آن افتد.

صفة الحجر الاسود - اما حجر الاسود هم اینجاست، قال النبی علیه السلام «حجر الاسود یمین الله فی الارض». و آن سنگیست سیاه عالمیان دست بروی نهند (۲) و صفت حجر کردن معنی ندارد و شکفتی آن بچشم توان دیدن کی وی درد لاهاء آدمیان چه تأثیر کند. و محمد بن علی گوید سه سنگ از بهشت در زمین است: حجر الاسود و مقام ابرهیم و حجر بنی اسرائیل، و در آن زمان کی حجر الاسود را از بهشت آوردند سپیدی و روشنایی آن در غایتی بود که از مشرق تا بغرب روشنایی و ضوه آن می تافت و اکنون آن چنین سیاه شده است و سبب سیاه بودن آن از پیغمبر ما صلوات الله علیه سؤال کردند. فرمود کی آنرا سیاه ظلم و گناه کرده است و آن کی عهدنامه در روز خطاب «الست برکم قالوا بلی» (۳) نبشته اند حق سبحانه و تعالی درین سنگ تعبیه کرده است تا بقیامت.

ذکر المقام - اما مقام سنگیست مربع بالای وی چهار بدست و گرد وی طوقی زرین و اثر هر دو قدم در سنگ پیدا و هفت انگشت نیز میان هر دو قدم یک انگشت و از بس کی دست در آن درمالند تاریک شد (۴) و این حجر را در حوضی مربع نهاده اند و امیر المؤمنین المهتدی هزار دینار سرخ بفرستاد تا مقام را درزر گرفتند که سنگی است شریف (۵) و آن سنگی است کی ابرهیم علیه السلام هر دو قدم بر آن نهادی و هر اسپ نشستی و این حجر را در حوضی نهاده اند گرد

۱- مه ولا : عالمیان . ۲- فا : دست بوی دهند . ۳- سورة الفافر آیه : ۵۰ . ۴- مه ولا : باریک شد . ۵- سنگی است سست .

برگرد وی از رصاص و صندوقی ازساج برسروی نهاده در هردو گوشه دوسلسله، دوقفل برآن زده و اگر کسی نیک درین مقام نظر کند نقشه‌ها بدیع بیند و آفریده خدای تعالی در آن سنگ پیدا.

مسجد الحرام - بدانکه مسجد الحرام مسجد معظم است عمر بن الخطاب

- ۵ سراها را بخريد و باز شکافت و آبادان کرد پس عثمان بن عفان در افزود ، پس عبدالله بن زبیر نیمی از سرای دارالارقم بخريد بهزار دینار و در مسجد گرفت و ازاره مسجد برخام بکرد و وجوه طاقها همینا بکرد سلون کی آنرا قسیفیا (۱) خوانند و شرف عالی ساخت بصورت فریشتگان . بعد از آن جعفر المنصور زیادت کرد و عمارتها کرد از جانب شامی و پیش از وی عبدالملک مروان سقف وی از ساج بکرد و ستونها بزر در گرفت ، عرض وی تیرست و چهار ارش و مسجد صد هزار و بیست ۱۰ هزار ارش است . در سامان شرق نود ونه ستون و در سامان غربی صد ستون و در سامان شامی صد و بیست و پنج ستون . جمله چهار صد و شصت و پنج ستون است . هر ستونی ده ارش . هجده در دارد و چهار صد و پنجاه و پنج قندیل دارد . قال النبی علیه السلام «القری المحفوظة مکة والمدینة و ایلیا و نجران» (۲) .

- ۱۵ مسجد النبی علیه السلام - مسجد مدینه است طول وی صد و چهل ارش ، عرض وی صد و بیست ارش ، ارتفاع وی یازده ارش . عمر بن الخطاب در حصن اول آورد و آنرا بنا کرد سنه سبع عشر و محراب وی بکرد پس عمر بن عبدالعزیز چهل مرد از روم و چهل مرد از قبط با چهل هزار مثقال زرسرخ و چندین هزار خروار قسیفیار (۳) در آن صرف کرد (۴) و ستونها سنگین اندرون وی آهن و قلعی کرد ، طول وی اکنون دو بیست ارش ، عرضه مثله . و صالح بن کیسان مقصوره وی بکرد در سنه تسع

۱- مه : قسیفا . ۲- لا : «علیا» بجای «ایلیا» و «نجدان» بجای «نجران» . ۳- لا : قسیفا .

مه : قسیفا . ۴- لا : قسیفا بفرستاد و عمارت آن کرد و یک صف بیفزود .

و ثمانین پسه سال و مؤذنان مدینه از اولاد سعد (۱) مولای عمار بن یاسراند. و آن اول خانه عایشه بود آنرا مشهد پیغمبر کردند و عمر بن عبدالعزیز را بوقت وفات گفتند دستوری ده کی ترا درین تربت دفن کنیم کی جای خالی مانده است گفت مبادا کی مرا این در دل یارد گذشتن، من کی باشم کی جای کی پیغمبر باشد این تمنا یارم کرد، مرا بگورستان برید و دفن کنید و این سخن دیگر مگویند و ویرا دفن کردند بگورستان خلفاء بنی امیه.

مسجد نوح علیه السلام - بر کوه جودی است، هفده در دارد از غربا خالی نبود، کس آنجا بکالاء کس دست نیارد کرد و اگر کسی کالاء کسی بردارد راه پیش نبرد چون متاع بجای باز نهد راه یابد. در آنجا کودکان دلیلی کنند غریبانرا و از هر یک قراضه ستانند و اگر نه گم شوند و راه بساز نیابند و این شگفت است.

مسجد موسی علیه السلام - بسامره است، چندین هزار تختها رخام و مینا ملون دارد، دیوار و زمین بدان پوشند و درها برنج دمشقی بگرفته، میخها بدان زده کی برهرمیخی مبلغی خرج افتاده، مناره دارد بلند راه ازین سو چنانک استوار بدان برشود، برسرمناره اسپ، چنان نماید کی یک گنجشک. سالی سر اسپ بیفتاد کس آنرا برتوانست گرفتن بفرختند، چندان بهاء آن بود کی بام مسجد بسیم در گرفتند، و در میان این مسجد کاسه سنگین نهاده ملون چندی ناخن ناخن [؟] و آنرا نای (۲) چندانک آسیابی بگرداند، چون کاسه پرشود همه مسجد را از این جداولها روان شود بعد ازین بکاسه باز آید.

مسجد الکوفه - مسجدی است از آن نوح در زاویه کهنی است کی آنرا «فارتنور» خوانند و جایگاه آن بتان بود کی قوم نوح پرستیدند. یعوق و یغوث و نسر و

دوسواع از آنجا روان شد (۱) و چون ابن ملجم علی را کارد زد در آنجا ویرا بگرفتند. علی گفت ویرا باز دارید اگر نزیم قصاص من بخواهید و ویرا بکشید و مرا درین مسجد دفن کنید. «فان فیها قبر اخوانی هود و صالح علیهما السلام.» چون عبدالله بن زیاد مسجد را عمارت کرد و برهرستونی هفتصد دینار خرج کرد پس حجاج باز شکافت بلجیح و کرده وی تباه کرد و وی آنجا مسجدی دیگر کرد تا گویند کی حجاج کرد. و چون خلیفة المنصور آنجا رسید از اسب فرود آمد و گفت اینجاست مسجد نوح علیه السلام طوفان بیران کرد یکبار، دوم بار لشکر کسری (۲)، سیم بار نعمان، چهارم بار حجاج. (۳)

مسجد یحیی بن زکریا علیهما السلام - بدمشق است آنرا جیرون (۴)

- ۱۰ خوانند، مسجدی است عظیم و قبۀ عالی و محرابی شاهق، از صایبان بجهودان رسید آنکه یونانیان، آنکه بکافران. اول یحیی را درینجا کشتند و سرش در آنجا نهادند. بعد بمهد ولید بن عبدالملک زمین ویرا رخام کرد و دیوار ویرا بجزع بکرد و محراب را زرین کرد مرصع بجواهر و سقف را بزر کرد، خراج شام هفت سال بدان نفقت کرد و بام وی بقلعی در گرفت و آب بر آن می گردد چون بهمه رکنها رسد آنجا فرود آید.

۱۰

مسجد سلیمان علیه السلام - بریک فرسنگی اصطخر است، مسجدی است عالی بنردبان آنجا برشوند، در آن صورت سلیمان علیه السلام کرده اند و غلامان وی پیش وی صف زده و ده دیوار نگاشته کی روی آدمی دارند و گوش فیل و دم اسب و مسجد معظم است و معروف.

- ۲۰ مسجد داؤد علیه السلام - بیت المقدس است در آن گوری عظیم، تغاراهاء

۱- لا : روان شد بکوه . ۲- فا : گیری . ۳- مه : چهارم بار زیاد بن میمه و آنکه آنرا آباد کرد و مسجدی معظم است . ۴- فا : جیرون . مه : جیرون .

زرین کرده (۱) آنرا کنیسه‌القیامه خوانند و نماز گاه داؤد ، و آنجا عیدی باشد سلطان حاضر شود هر سالی ، آنکه آتشی فرود آید از کوه و شمعی برافروزد و دیگر قندیلها بر افروزند ، پس نامه نویسنده بملوک آفاق کی فلان ساعت آتش آمد ، اگر اول روز بود فراخی بود و اگر نیم روز بود کمتر بود و اگر شبانگاه آید قحط بود .

مسجد عیسی علیه السلام - آنرا بیت اللحم خوانند در ولایت روم و نصارا قربانها آنجا کنند و هر سال در شبی معین آتشی بیاید و در آن خانه قندیلی برافروزد تا بروز و سبب این آن بود کی جهودان چون عیسی را بگرفتند و در آن خانه بازداشتند چون شب تاریک شد آتشی بیامد در آن خانه معلق باستاد و عیسی تا روز نماز می کرد پس از آن ویرا باسمان بردند . جهودان مردی را در آن خانه فرستادند کی عیسی را بیرون برد تا وی را در آویزند بیرون آمد و گفت خانه خالی است . آفریدگار شکلی (۲) عیسی بر وی افکند و او را در آویختند پنداشتند کی عیسی است . قال الله تعالی «وما تملوه و ما صلبوه»^۳ طول این مسجد دوست ارش است . ستونها مسین کرده ، دیوارها برنجین ، در آن چندان مالست کی آفریدگار داند از جواهر و اوانی زرین . در پیش وی خانه از زمرد بنا کرده اند آنرا موضع القراین^(۴) خوانند بر روی دوازده تمائیل نهاده ویرا بیست و هشت در زرین و بیرون آن دیواری هزار و دوست ارش و بر روی دوازده دروازه از مس ، نزدیک وی خانه آنرا بیت النور خوانند . هر گه شب تاریک شود هشت آن کنیسه روشن شود و شعاع عظیم بود در آن خانه و این در رومیه است .

مسجد جرجیس علیه السلام - در دمشق است نمازگاهی و یکی دیگر

۱- لا : عظیم باملول و برسر آن گور تخته زرین کرده . مه : تفاریخها زرین کرده . ۲- مه
ولا : شبه عیسی . ۳- سورة النساء آیه : ۱۵۷ . ۴- فا : موضع آنرا قرآنین خوانند . لا :
آنرا موضع القراین خوانند .

از آن مریم علیها السلام و یکی از آن یونس و بلالیس و حنینا و قبریان و لوحنا، و نصارا از اقصی عالم آیند و آنرا زیارت کنند.

مسجد افریقیه - معظم است و در آن ده ستون است از جواهر، ملک

روم کسی فرستاد تا یک ستون بخرد بمالهاء عظیم. ملک افریقیه نامه نبشت

- این مسجد رحمانست و مسجد تو مسجد شیطانست این ستون اینجا اولیتر و جواب وی باز داد و این ستونها را پوشیده دارند بغلاف و روز آدینه غلاف باز گیرند تا مردم بینند و کسی کی مار ویرا بگزد بسر کارد بتراشند و بر آن زخم کنند سود دارد. در آن درختی بوقت تیرماه از هر گه‌ها وی عسل چکیدن گیرد چند آنک همه شهر را کفایت کند، آنرا حواریان عیسی نشانده‌اند. سبب آن بود کی ملک این ولایت حواریانرا درین مسجد باز داشت و بزندان وی کرد و طعام نمی‌داد ۱۰
- آفریدگار روزی ایشان ازین درخت کرد تا روز دهم ایشانرا فرج آمد و آن مسجد و آن درخت را مصلی ساختند. و ما پس ازین کنیسه‌ها را یاد کنیم.

ذکر الکنائس المشهوره و عجایبها

بدانک کنایس مساجد اوایل بود (۱) و ما بعضی کی در آن عبرتی بود

- ۱۰ یا اعجوبه یاد کنیم و آنچه خرابست هم یاد کنیم و آنچه در دست اهل اسلام است. کنیسه شریفه در رومیه است کی ماریقوس الحواری (۲) در آن مدفون است، ویرا رأس الشهدا گویند درازی این کنیسه هزار و پانصد ارش است، سه باسلیق دارد و آویخته بقنطرها و مسین و هم اینجا کنیسه یست معروف کنیسه اصطفی قریوس (۳) گویند رأس الشهداء.
- ۲۰ کنیسه صهیونه - بیت المقدس است درازی آن یک فرسنگ دریک

۱- لا : کنایس اول مساجد بود. فا : مساجد بسیار است. ۲- فا : داریقوس الحواری است و

وی در آن. ۳- لا : اصطفی قریوس. مه : اصطفی نرنوس.

فرسنگ است و سمک آن دویست ارش و مذبح قبریان^(۱) آنجاست از زبرجد سبز، طول آن بیست ارش بر پشت وی بیست تمثال نهاده از زر درازی هر تمثالی ده ارش، چشمها از یاقوت سرخ و هزار و دویست ستون از مرمر ملون، سه ستون از آن مسین و این کنیسه هزار و دویست در دارد برنجین و چهل ستون از آن زرین بعد از درها و آبنوس و عاج و قندیلها بی عدد. و بدان یاد کردن ما در صفت کنیسه کفار آنست کی بدانی کی کفار تعظیم پیغمبران و شهداء و قبریان کی از اصحاب عیسی بودند چگونه داشته اند، پس مسلمان اولیتر کی تعظیم کعبه و مسجد الحرام و مشهد پیغامبر علیه السلام و اصحاب وی دارد.

کنیسه الملک - در رومیه است و در آن چندان مالست کی شرح آن نتوان کرد آنرا میرون^(۲) خوانند و ده هزار خوان و ده هزار کاسها و هفتصد منابروسی هزار صلیب همه زرین و هزار کتاب بزر نبشته. در آنجا نشست گاه ملک کرده اند آنرا بساط گویند، بر آن صورت انبیاء علیهم السلام از آدم تا آخر انبیاء محمد علیه السلام، پنداری کی در آدمی نگه میکنند. بر گرد بساط صد ستون زرین بر هر ستونی صنمی در دست هر صنمی جرسی، هر گاه دشمن قصد آنجا کند جرسها برهم زنند تا مردم بدانند و دشمن را دفع کنند.^(۳)

کنیسه الامتحان - در بیت المقدس است هر گاه کی بشک بودند کی این شخص از اولاد انبیاست یا نه در آن کنیسه رفتی، اگر دست وی چرب گشتی از اولاد انبیا بودی، اگر خشک ماندی نبودی و دیگی جوشیدی بر سرتختی، چون دو کس را خصومت بودی، دست در آن دیگ بردی اگر باطل بودی بسوختی اگر محق^(۴) بودی نسوختی. و سگی چوبین بردار این کنیسه بود

۱- لا: مذبح قربان . ۲- فا: منرون . ۳- لا: دفع کنند و کس نتواند که ایشان را
تهر کند . ۴- مه ولا: برحق .

هر که فاسقی با جادوی آنجا رفتی بانگ بر وی زدی و هر که تیری بوی انداختی باز گردیدی و اندازنده را بکشتی، این همه سبب بلیت ایشان بود تا بدان پرداه ایشان دریده می شد نه سبب احترام ایشان بود.

کنیسه القیامه^(۱) - بزرگترین کنیسه است، بروز عید همه قندیلها بکشند، آنکه آتشی از هوا در آید و قندیلها را باز گیرد و آن آتشی است سپید و کوچک کوچک سرخ می گردد و ما در مسجد عیسی علیه السلام مثل این بگفتیم. متکلمان گویند کی این آتش حیلت رهبانانست کی بگبریت کرده اند چنانکه آتش خانه کرده بودند و مجوس هر چند کی آب بر وی می زدندی نیز ترگشتی چون نیک بدیدند کانون را بنا کرده بودند بر قناره^(۲) و نفاطه چند آنکه نطف از چشمه بر می آمد آتش آنرا می سوخت و ما این نگوییم و این آتش از صنع باری تعالی عجب نباشد کی بدار الکفر این فتنه را از بهر اضلال ایشان پدید کند.

کنیسه النار - در حد فارس خانه ساخته بودند و رهبانی آنجا نشسته و با آتش سخن گفتی و از آتش جواب می یافتی تا نوبت بعرب رسید اهل اسلام آنرا بکنند انبویه سنگین دیدند مقدار چهل ارش بر سر انبویه از جی^(۳) کرده و در آن جا مردی پنهان شده و دم بر انبویه نهاده و سخن میگفتی و آواز در انبویه می آمدی و آواز از میان آتش بشنیدندی و مردم بدان مغرور شدند.

کنیسه الزیتون - گنبدیست به روم بر سر آن مرغی کرده از مس بصورت واصل و واصل مرغی بود آواز لطیف دارد، بچه وی آوازی کند حزین، هر که کی وی بنالد دیگر مرغان زیتون آرند پیش وی تا می خورد^(۴)، پس هر سال در وقت معلوم از هبوب باد آواز واصل از آن مرغ می آمد و مرغان زیتون می آوردند و بر آن مرغ مسین می ریزند تا خرمنها از آن پر کند.

۱- لا : القیامه . ۲- مه : قناره . ۳- لا : «چاهی» بجای «از جی» . ۴- مه : تا خورد .

بیت الصفر - خانه یست کی اسکندر کرد درمفازه بمغرب چهارصدارش
 در چهارصد ارش، بنیاد آن صفر وارزیز کرده و دو یست درخت برنجین برسقف
 آن افکنده هر درخت چهارصد ارش وبصفه‌ها برنجین (۱) بپوشیده و ذوالقرنین (۲)
 بنیاد این چنین کرد کی این محوطه را بساخت و میان آن بسنگ و گچ بنهاد (۳)
 با دیوار بام راست کرد و دو یست جدول بکرد بمقدار سطربری درختها و برنج و
 روی وارزیز میگداخت و درین جداولها سی ریخت تا دو یست درخت رویین بریخت
 و تختها برنجین بر آن درخت. پس سنگ و گچ را پاک کرد و سقف برنجین (۴) چنان
 بماند و در عالم خانه مسقف چهارصد ارش طول و عرض جز این کس ندیده است.
 کنیسه العینا - در مصر است بنا کرده از آبگینه و رخام و از روم هر سال
 خروارها زر آنجا آرند در آن صورت انبیاء علیهم السلام کرده اند. اول همراهی
 کی هلال باشد صنمی در آنجاست (۵) بر تختی دست را بچنبداند چنانکه کسی
 گوید کی این ماه دگر رفت (۶) و کس علت آن نداند. و کنایس بسیار است چنانکه
 در حیره کنیسه بود شاهی بر آن نبشته کی این کنیسه (۷) را بنا کرد ملک
 عمرو بن المنذر بر دست عمرو بن حنان و در زیر این نبشته «رایت الدهر بالانسان
 جمّاً ولا تنحی (۸) من الدهر الحدود». معنی آنست کی روزگار بر آدمی می گذرد و
 از روزگار کس جان نبرد بپیک بختی یعنی همه کس مرد نیست و کس باقی نیست.
 کنیسه الغرمان - و معنی غرمان نیکو بود. آنرا بنا کرد المنذر بن امرء القیس بن
 ماء السماء، ملکی بود از آن عرب و سبب آن بود کی ویرا دوندیم بود خالد بن
 فضله و عمر بن مسعود. منذر بر هر دو چشم گرفت هر دو را زنده در زیر گل کرد

۱- لا: «مسین» بجای «برنجین». ۲- مه ولا: «طریق بنیاد» بجای «ذوالقرنین بنیاد». ۳- لا:
 بینبشت. مه: پر کرد. ۴- لا: درختهای برنجین. ۵- فا: برانست. مه: درانست.
 ۶- فا: این همراه رفت. لا: که این نیز ماه رفت. ۷- مه ولا: «بیعه» بجای «کنیسه». ۸- مه:
 ولا ینحی. لا: ولا تنجوا

پس پشیمان شد کی در مستی کرده بود بر سر گور ایشان دو کنیسه بکرد و در سالی دو روز بنهاد ، روزی نیکی را و روزی بدی را . روز نیکی هر کرا دیدی خلعت دادی و روز بدی هر کرا دیدی بکشتی و خون وی در کنیسهها مالیدی . روزی عبید بن الابرص برآمد کی ویرا مدح کند، ویرا گفت اگر پدر منی نعمان کی ترا هلاک کنم اما اگر خواهی از رگ اکحل تو خون بیرون کنم یا از انجیل^(۱) یا از ورید^(۲)؟ گفت این رگها هر سه جانست، اما مرا خمرده تا اعضاهای من سست گردد پس تودانی هریچ خواهی می کن، ویرا خمر داد و رگ اکحل وی بشکافت تا خونسش برفت و بمرد . پس روزی دیگر حنظله بن ابی جعفر^(۳) را دید ، ویرا بگرفت و گفت مرا مهلت ده یک سال ، گفت کفیل تو کیست؟ شریک بن عمرو حاضر بود پایندانی بکرد ، برفت تا سالی ، منذر منتظر بود ، شریک برآمد تا ویرا بکشد، پس حنظله برآمد از پس وی زنی نوحه می کرد و از پس شریک زنی می آمد نوحه می کرد . منذر عجب درساند از وفاء هردو . گفت من ازین هردو بی وفاتر باشم اگر ایشانرا هلاک کنم و آن سنة را^(۴) باطل کرد .

- ۱۵ کنیسه الغادر - در حدود بلاد الجبل بود و راهبی جوان نیکو صورت در آن بود زنانرا از راه می بردی و فساد می کردی ، روزی ابونواس آنجا رفت طمع درین راهب کرد و ابونواس مردی بود لوطی، راهب گفت ای ابونواس آنچه تو از من میطلبی من نیز از تو میطلبم . ابو نواس گفت شاید . راهب با ابو نواس لواطت کرد، ابو نواس قصد راهب کرد، راهب گفت من هرگز این کار نکرده ام ، ابو نواس خشم گرفت، ازین خشم راهب را بکشت و بدر کنیسه

۱- لا : «قیفال» بجای «انجیل» . ۲- مه : «روید» بجای «ورید» . ۳- فا: حمزة بن الجعفر .

۴- مه : و آن سنة پدر .

راهب نبشت، این بیت را «ما انصف الراهب من نفسه - اذ یکنح الناس ولا ینکح.» مقصود آنست کسی ابونواس آنچه بدیگران کرد بر خود بازدید و راهب جزای خویش بدید. این مقدار از شگفتی کنایس گفته آمد و مابعد ازین عجایب بلاد و قصور یاد کنیم.

باب الالفی

فی ذکر البلاد و الاقالیم المرتبة بحروف الهجاء

ایلیا - شهر یست مبارک و ایلیا نام پیغمبری بود کی این شهر کرد، ملکی بود آنجا رسید، ام وی ارقیل بگریخت بکوه طور، بکوره مصر چهارروزه راه و برآن کوه پنهان شد. یک چند برآن کوه کنیسه بساخت نام وی کنیسه ایلیا برنیمی کوه است. عرصه فراخست برآن اشجار و انهار و ما در صفت طور گفته ایم ۱۰ و ایلیا بیت المقدس است. آنرا داؤد بنا کرد و سلیمان تمام کرد پانزده سال هر سال بیست هزار کر (۱) گندم بکارگران دادی و همچندان زیتون و صد هزار مرد سنگ تراش و سی هزار مرد از معادن سنگها می بردند و هفتاد هزار مرد بیل و تبر داشتند. پس آنرا بنا کرد بسنگهائ منقوش و اندرون خانه بزر کرده، در آن قبه زرین بکرد، آنکه دو عمود مسین کرد هر یکی هجده ارش در دوازده ارش استداره و حوضی (۲) مسین بنهاد و درآن شهر مسجیدی بکرد به رخام و سقف و دیوارها بیاقوت بکرد و زمین وی بفیروزج و دیو و پری جواهر می آوردند تا تمام شد و سلسله الخصمین در آویخت و هر گه که ظالم دست بدان سلسله بزدی سلسله بر بالا شدی و دست ندادی و چون مظلوم دست در وی زدی بزهر آمدی و طاعت داشتی. (۳) تا شخصی امانتی بشخصی سپرده بود، و مرد امانت را در میان

۱- لا: «کیله» بجای «کر». ۲- لا: عمود مسین کرد هر یک چهل ارش و دری دوازده ارش، حوضی.

۳- فا: بزیر آمدی تا شخصی. مه: «اطاعت داشتی» بجای «طاعت داشتی».

عصای ترکیب (۱) کرد و پیش سلسله آمدند مردامانت را انکار کرد گفت دست در سلسله زن، مرد منکر عصارا بخصم داد و دست دراز کرد و سلسله را بگرفت، خصم فریاد کرد کی امانت پیش وی است و بمن نرسیده است و مرد می گفت کی پیش من امانت نیست و بتو داده ام تا جبریل علیه السلام به داؤد آمد و ویرا ازین حلیت خبر کرد و بشومی این حیلت سلسله را برداشتند. و بدانکه آن مسجد همانند تا روزگار بخت نصر تا وی خراب کرد و چندین هزار گردون جواهر از آنجا بیرون برد و گویند کی آنرا بنا کرد بر سر تپه موسی بن عمران بر طول و عرض وی و آنجاست غار ابرهیم علیه السلام و طور سینا نزدیک مسجد میان هردو وادی جهنم، از آنجا بردند عیسی را علیه السلام باسمان، گورهای مرسلان آنجاست و بر یک فرسنگی آن شهر بیت اللحم است، عیسی علیه السلام بر آنجا زاد از مریم، گور ابرهیم و اسحق و یعقوب و یوسف و ساره آنجاست، نعل (۲) پیغمبر علیه السلام آنجاست پیش امام بیت مقدس و شهر ایلیا از فتوح عمر بن الخطاب است.

ایله (۳) - شهری جهودانست کی آفرید گارصید بحر بر ایشان حرام کرد و ایشانرا بوزینه کرد، در دست ایشان عهدنامه پیغمبر (۴) علیه السلام و بر ساحل بحر الفارس است.

انطاکیه - شهر یست پشام در آن بناهای عجیب، در آن خانه بود قسیسان (۵) گفتندی از آن عجب تر نبود چنانکه کنیسه مسیح کی بچوب کرده بودند، چون نوشروان بانطاکیه رسید، عجب ماند باز گردید، و شهری بر رسم آن بنا کرد نام وی رومیه و اسیران انطاکیه را بر در چون در آن شهر رفتند پنداشتند کی انطاکیه است هر یکی قصد محلت خود کرد و کس ندانست کی آن شهر

۱- لا : تمییه کرد. ۲- لا : «نعلین» بجای «نعل». ۳- فا : امله . مه : ایله . ۴- لا : عهدنامه سلیمان است . ۵- فا : قیسان .

انطاکیه است مگر کفش گری کی درسرای او درختی بود از فرصاد ، آرانیدید درماند، چون درسرای رفت، همچون سرای خود دهد و جز از وی کس ندانست . و از خواص انطاکیه آنست کی سلاحها زنگار گیرند و هر بوی خوش کسی آنجا برآید متغیر شود و انطاکیه بر ساحل بحر روم بود .

۵ اطرابلس (۱) - معمور است بر ساحل بحر روم است بنا کرده بصخرها و همچنین افرنجه و لاوس (۲) .

الاردن - شهر یست عظیم بشام و کرد بر گرد او شهر موسیه و صفوریه و طبریه و آنرا نهر یست . الله تعالی قوم طالوت را بدان امتحان کرد لقله تعالی «ان الله مبتلیکم بنهر» (۳) این نهر اردن است و چاه یوسف (۴) باردن است و مسکن یعقوب بر دوازده فرسنگی است .

۱۰ اصطخر - بفارس است، دارالملک سلیمان است و لشکرگاه وی بود و در بارگاه اصطخر سرا پرده وی زده بودی هزار سیخ زرین با هزار طناب ابریشمین، صد طبل زرین زدندی بنویت با صد بوق با صد صنج زرین از همه اجناس و از همه حیوانات در خدمت وی بودندی از جن و انس و سباع و وحوش و طیور و از چهار سامان عالم ملوکان خراج بوی دادندی و از چهار سامان عالم حملها با اصطخر بردندی، باد تخت وی برگرفتی از اصطخر بنیم روز بشام بودی و نماز دیگر بعراق بودی ، و بامداد بر تخت نشستی با اصطخر ملوکان آفاق پیش تخت وی برپای بودندی، جبریل از راست، و ملک الموت از چپ تا چاشت گاه، بالای سر وی استاده بودندی و پیغمبر علیه السلام در حق فارسیان گفت «اهل فارس ملوک و ابناء ملوک و احرار و ابناء احرار» همه عالم خراج بایشان گزارند و

۱- مه و لا: اطرابلس. ۲- لا: افرنجیه و اولاس. مه: «اولاس» بجای «لاوس». ۳- سورة البقره آیه: ۲۴۹. ۴- لا: وگور یعقوب و چاه یوسف .

ایشان خراج بکس نگزارند و گفت هر که کی عالم خراب شود بفارس آبادان گردد، اگر فارس خراب گردد بهمه عالم آبادان نشود، جای جمشید و اکاسره و جهان دارانست.

اصفهان- شهریست مبارک و هواء لطیف دارد، اهل وی زیرک باشند،

در صناعتها بر یکدیگر حسد کنند. سعید بن المسیب گوید «اگر از قبیلۀ قریش نباشم باک ندارم چون از اصفهان باشم.» و این شهر را در قدیم یهودیه (۱) خوانند.

شهریست بنیاد وی کج (۲) است نه مدور است نه مربع و سبب آن بود کی آنرا

اسکندر چند بار بکرد و بیفتاد سوگند خورد کسی باز نگردد تا بنا نکند، پس

ماری دید کی پیرامن آن می گردید، بر اثر خزیدن مسار بناء اصفهان بکرد،

همچنان معوج. بعضی گویند یهود را از بیت المقدس بیرون کردند و از بخت نصر

بگریختند خاک بیت المقدس بر گرفتند و در عالم می گردیدند کسی از آن خاک

شهری بکنند، چون با اصفهان رسیدند هر دو خاک بهم مانده بود، آنرا بنا کردند

و نام وی یهودیه (۳) کردند و ایشان (۴) از نسل ایشانند و شهریست کی در آن

فسق و فجور بسیار بود و گویند سبب آن بود کی بلیناس آنجا رسید غلامی داشت

آنرا بفریفتند و باوی لواطه کردند بلیناس برایشان نفرین کرد کی بفسق و فجور

مبتلا گردند و راههاشان مخوف بود.

حکایت

شخصی پیش حسن بصری رفت گفت از کجایی؟ گفت از اصفهان.

گفت «الهرب الهرب من بین یهودی و مجوسی و آکل ربوا.»

حکایت

گویند اسکندر در اقالیم و شهرها کی خود بنا بکردی بگردید هر که

۱- فا: بهزدیه. ۲- مه ولا: «کژ» بجای «کج». ۳- فا: بهزیدیر. ۴- لا: «اصفهانیان»

بجای «ایشان».

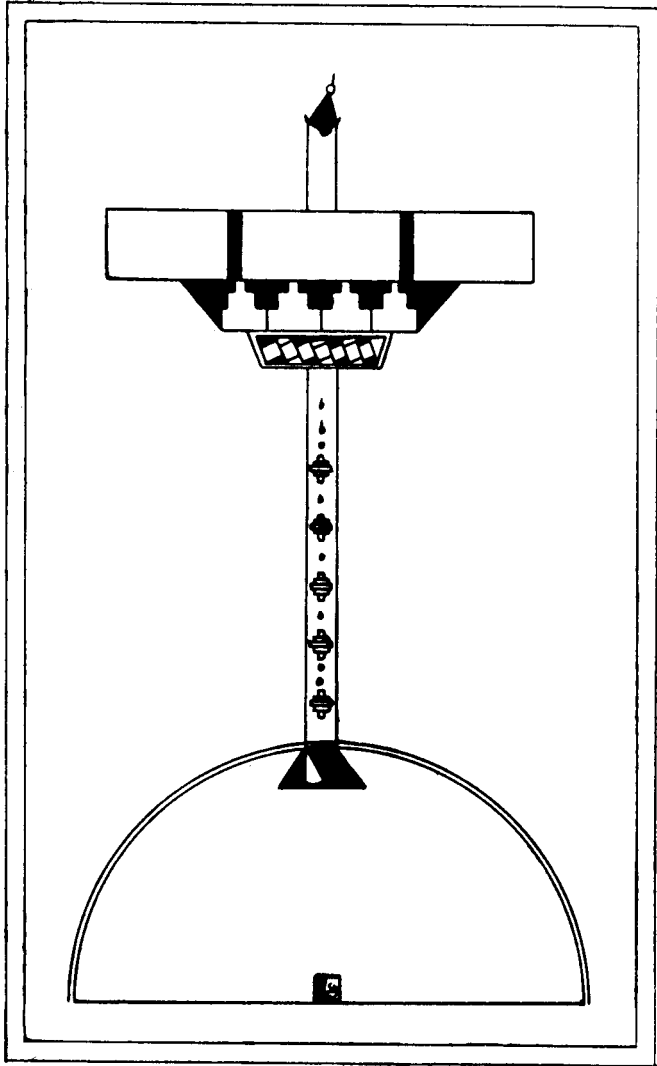
ستمکار و بخیل و ناپاکار بود بیرون کرد و گفت از شهره‌اء من بیرون روید، جمله از شام و روم بیرون آمدند و در عالم می گردیدند بجایی رسیدند، آنرا «جی» می‌گفتند، آبی خوش دیدند (۱) شهری بنا کردند نام وی اصفهان کردند و در وی نزول کردند و درین معانی حکایتها کنند و العهده علی الراوی. و از آنجا که نظراست شهریست معظم دار اسلام و اهل وی قرآن خوان و نماز جماعت بپای دارند و آیین دین نگاه دارند و از هر صنعتی در وی طایفه بود که بکیاست ایشان کس نبود و اگر در آن فساق باشند، عباد نیز باشند و ایشانرا ببخل نسبت کنند و گویند هر که در اصفهان رفت و چهل روز مقام کرد بخیل شد و خاک وی ممسک است و گویند ابتداء هر قحطی کی بود از آنجا خیزد (۲).

ارمنیه - شهریست کی آنرا زردشت (۳) المجوسی بنا کرد و شیراز را هم چنین و آتش خانه کسی آنرا ذرخش (۴) خوانند بارمنیه بنا کرد و این شهر را محمد بن المسلمة الفهری گشاد در عهد عمر بن الخطاب، شهریست پر نعمت و مبارک. آذربایجان - منسوب است با ملک آذرباد بن ایران بن الاسود بن سام و اردبیل برین جهت است، شهری پر نعمت و دار المملکت (۵) است، بر حدود وی کوه سبلان ولایتی کی در آن قحط کم بود و اگر بود زود برخیزد، آفریدگار را نظر رحمت باشد با ایشان، اهل وی شجاع و دین دار باشند.

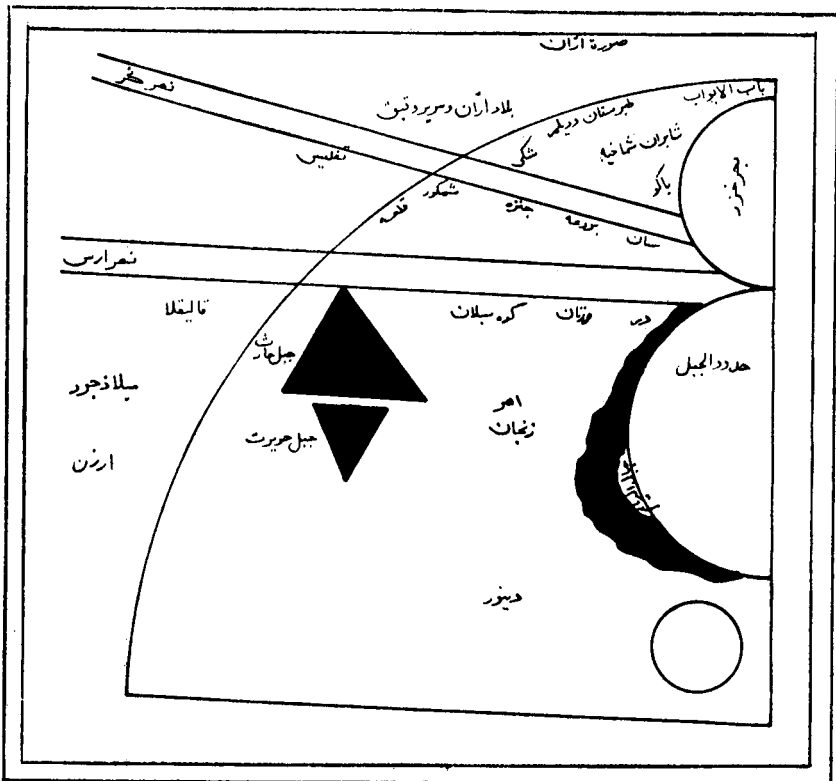
اسکندریه - شهریست عظیم آنرا اسکندر بنا کرد و عمرو بن العاص گوید اسکندریه را بتیست سال بنا کرد و سی سال چاروج (۶) و نوره وی می کردند عمرو بن العاص والی بود بر اسکندریه بفرمود کی اهل ویرا شمردند دوهزار هزار

۱- لا : دیدند آن آب را زنده رود گویند . ۲- لا : مقام کرد از اهل صلاح اینست و خاک وی صلاحیت و گویند ابتدای هرمیوه که بود از آنجا خیزد . ۳- مه : زراشت . ۴- لا : «جمش» بجای «ذرخش». فا : ذرخش . ۵- لا : در الملک . ۶- مه : ضاروج .

مرد از قبط در آن بودند از خدم و از روم چهار هزار مرد دیگرانرا قیاس نتوان کرد و رأس الاسکندریه عبدالعزیزین مروان را گفت اسکندریه بتیرست سال بنا



کرده شد و سه هزار سال آبادان بود و سه هزار سال خراب بود و هفتاد سال مردم برقع داشتندی بروز ترسیدندی کی نورچشمها برود از برق و شعاع دیوارها، صد سال چراغ نگرفتند بشب از روشنایی جواهرها. وقیل، بناها اسکندربن فیلفوس (۱) نه اسکندر ذوالقرنین و این شهر را بوسط (۲) دریا نهاد دروازاها برآب گشاده، آنرا برخام بنا کرد و ستونهای عظیم و مناره از میان آب برآورده و برآن مناره تیرست خانه، و این مناره ششصد ارش است، از مسافتهای دور بینند



وسدی بسته بسنگ وعمودها چون حایطی بدان بالاء (۱) مناره روند وبالاء این مناره فراخ کرده ، سوراخها بزیرگشوده تا در آب نگرند ومرد دلیر باشد کی با لب سوراخ آید و در دریا تواند نگریستن ، وصورة وی اینست کسی برصفحه شمال منقوش است. [شکل در صفحه ۱۸۱]

- ارآن - والان وسریر وبق ولایتهایست بهم پیوسته و از ارآن زر ونقره آورند وصورتها وجواهر. پیروج از آنجا آرند. (۲) گیاه هست بر شکل آدمی، کیسو دارد سرخ، زهریست قتال و دیار ارآن جایست مبارک و پرنعمت ومردم وی بحمیت و دین دار ، هوای درست ، مردم شجاع. [شکل در صفحه ۱۸۲]
- اندلس - بحدود مغرب است وشهری عظیم آنجا قرطبه است در دست بنی امیه بود و اندلس طارق بن زیاد بستد، مولای موسی بن نصیر. در آنجا گنجها یافت بسیار وخوان سلیمان علیه السلام بر گرفت چندان جواهر برآن بود کی کس ندید وطارق یک قایمه از آن بر کند وبولید بن عبدالملک بن مروان فرستاد. و در ولایت اندلس عجایبها بسیار بود در ابواب این کتاب بیاید و در آن عهد کی طارق آنرا بستد پادشاه اندلس الیان بود و با طارق دوازده هزار (۳) کشتی بود از بربر وشانزده هزار سوار از عرب و الیائرا با طارق دوستی بود و لشکر طارق در مراکب اندلس می نشاند و باندلس می آورد و اهل اندلس از آن بی خبر بودند ، چون باخر رسید طارق نیز درآمد و بر کوه طارق فرو آمد و اندلس را بستد سنه اثنی وتسعین وان ثغر است در پیش کافر، ملوک اندلس را لدریق (۴) وقا میل (۵) خوانند و اندلس جزیره یست بالاء کوهی ده میل بالاء آن، شهرها آن شاطیه وراطیه وقرطبه ، فزونست از مصر ، بشش ماه راه

۱- مه ولا : بدان تادر. ۲- لا : ومعدنهای جواهر وفیروزج آنجا بود. ۳- لا : «دو هزار» بجای «دوازده هزار». ۴- لا : لدریف. مه. لدریق. ۵- مه ولا : فانیل.

ولایت وی بود ، مردم وی شجاع و زیرک و فضلا و اهل ادب باشند .

اهواز - شهریست در خوزستان، هوای بد دارد و هر که سالی در اهواز
مقام کند در عقل خود نقصان یابد چنانکه هر که در موصل مقام کند قوت
خود زیادت یابد و هاشمی راطبع دشخوار بگردد، چون در اصفهان رفت بخیل
و خسیس گردد و هر خاکی را خاصیتی است و در اهواز کسی را روی سرخ نبود
نه از آن طفلان ، و از آن بازرگانان و غربا تباه کند، آنجا مار باشد و افعی و
جرارات قتاله و در مقابر قتاله بیشتر بود، و زیدبن محمد آنجا بود سوگند خورد
کسی شبی چند بار قصد کردم کسی خود را بآب اندازم تا غرق شوم از گرما و
سموم و اندوه ، اهواز را ابوموسی اشعری ستد در خلافت عمر بن الخطاب .

اوش - شهریست میان ماوراءالنهر و ترکستان هر که بمیرد آنجا جنازه
وی روان نشود و اگر چه بر آن جمع آیند تا تکبیر نکنند، چون تکبیر کنند روان
شود و این از خواص اوش است .

ارم - قصریست نیکو ، آنرا بنا کرد شداد بن عاد . قال الله تعالی « ارم
ذات العماد التي لم یخلق مثلها فی البلاد » (۱) و گفت یاد کنی دارم را کی ستونهای
عالی داشت و در بلاد مثل آن نیست و شداد عاد هر چه در عالم زر و سیم و جواهر
بود جمع کرد و بمشک و زعفران بنا کرد و غرفهای عالی بساخت و سامانهای آن
بزر کرد و درختهای زرین نشاند و میوهها از جواهر ساخت و قصری عالی بکرد
بالاء وی پانصد ارش مدور، پانصد سال بکرد و مالها را می فرستاد تا آنرا جمله
بساخت ، خواست کی در آن شهر رود ، قدم بر دروازه وی نهاد جان بداد و بوی
نرسید . گویند کی در مشرق و مغرب جوهری نماند و هیچ حلقه در گوش هیچکس
نماند کی شداد آنرا بستد و در آن نشاند . نشان دادند کی بفلان اقلیم دختری

حلقه در گوش دارد ، مردانرا فرستاد و آن حلقه را با گوش دختر ببردند (۱) و بیاوردند . دختر بنالید ، گفت ای خدای آسمان اگر خفته نیستی ما را برهان . آفرید کارملکی را بفرستاد کی خداخفته نیست اما هلاک شداد موقوف بود بدین ناله تو و بانگی برشداد زد ، زهره اش بدرید و جان بداد . گویند کی هود پیغمبر علیه السلام بشداد آمد و یرا دعوت کرد ، عاصی شد صیحه از آسمان بر وی زدند و ی با لشکر هلاک شد نه وی در آنجا رفت و نه لشکرش و نه از پس وی کسی در آن رفت و راه وی بر خلق پوشیده شد .

حکایت

گویند کی عبدالله بن فلانه (۲) بطلب شتری رفت از عدن و بزیمینی رسید از جوهر ، دیوارها آن می افروخت چون آتش ، خواست کی چیزی از آن بر کند نتوانست باز گردید . تفاحها (۳) و بنادقها بیاورد پیش معاویه بن ابی سفین ، بنادقی از یاقوت زرد و یکی از مسک و ویرا هیچ رایحتی نبود . معاویه بشکست ، بوی مشک برآمد . معاویه کعب الاحبار را بخواند و گفت « در عالم هیچ جای شناسی کی از یاقوت و زر ساخته اند ؟ » گفت « بلی ، ارم است . » معاویه گفت « هیچ کس بدان رسد ؟ » گفت « نه مگر یکی از امت محمد علیه السلام صفت وی چنین بود کی این شخص کی هلاک تو استاده است در آنجا رفته است یا در شود . » معاویه از آن سخن عجب ماند و گفت « ای مرد نیک آمدی ولیکن ما را راه نیست در آن قصر و هزار دینار بوی داد . و اهل تفسیر گفته اند کی ارم ذات العماد دمشق است و صفت آن در باب دال گفته آید .

۲۰ . الاهرام - قصریست عالی ، این غفیر گوید این قصر را جبیر المؤمنفکی

۱- لا : از گوش آن دختر بیرون کرد . مه : از گوش دختر ببردند . ۲- مه ولا : قلابه .

۳- لا : «قنادیلهها» بجای «تفاحها» . فا : حاجها و سادقها .

کرد بهفتادسال بهفتاد هزار مرد بناء، دو عمود را بکرد بردو سرطان رویین آنرا مسلتین (۱) گویند و برین هردو عمود نشست « ان جبیرالمؤتفکی عمرت هذه - المدينة فی شدتی و قوتی و الا هرام (۲) اضنانی و اطبقته بطبق من نحاس و جعلته داخل البحر » و گویند این هردو عمود را از کوه برکم (۳) آورد و بهفتصد سال آنرا بپریدند و برکار نهادند و جوانی بود نام وی وطن بن داؤدان (۴) ، هردو عمود را بردو گنبد نهاد از آهکینه بعلمی کسی خدای تعالی ویرا داده بود و بر ابرایشان دو گاو کرد از مس و بر آن نشست « ان احباد من میاد (۵) جامع الصخر فی البلاد موتد الاوتاد عجیب الاجبال (۶) ناصب العماد مکنز الکنوز و کنز هذا الالهرام یخرج فی آخر الزمان علی امة نبی اسمه حماد آیه ذلک ادعشی البلاد سبعة من سلوک السواد یکون خمسة حمل الف بعیر من ایاد تاریخ هذه الدیر الف و اربع مایه اعداد .» چون پانصد سال برآمد رومیان ابن یمنع الهمودی (۷) بیامد و بعضی پیران کرد و عبدالعزیز بن مروان خواست کی آبادان کند، اهل مصر گفتند « اگر آن چنان مردان کی ایشان بودند بیاری ، آنرا آبادان کنیم » و دومرد پیر بیامدند و کله سری بیاوردند و برگردونی نهادند ، دو گاو بجهد سی کشیدیک دندان بشکستند بیست رطل بود، گفتند اهرام واسکندریه را این چنین مردان کرده اند .

ابلق الفرد - حصنی است به تیما، میان شام و حجاز موصوف بود بنیکوی و محکمی، بر آن حصن ملکی بود نام وی سمول بن عاد، مثل زنند بوفاداری وی . گویند شخصی زهری بوی سپرد داودی ، دشمنی از آن وی بدانست ، زره را

۱- مه : مستلین . ۲- مه : و لا هرام . ۳- مه : برقم . ۴- لا : فلن بن حاودان . مه : قطن بن حاودان . ۵- مه : اناخباد بن میاد . ۶- مه : «مجند الاجناد» بجای «عجیب الاجبال» . ۷- لا : رومان ابن یمنع الهمودی .

طلب کرد از سمول بوی نمی داد حربها کردند ، پسر سمول را ببرد و گفت یا زره بده یا پسرت را بکشم . گفت من امانت نسپارم پسر ویرا بکشت وامانت از دست بنداد و گویند هرگز کس بر ابلق ظفر نیافت .

قلعه ایض بهمدان - ایض قلعه بود بهمدان بر قلعه شهرستان ، سه

- ۰ حصن شهرستان را بود سه حصن ایض را بود و این ایض را دارا بنا کرد بهمدان و دارا زن و دختر را آنجا برد وقتی گرد عالم بگردید و با اسکندر حربها کرد . پس نامه نبشت بوی کی خونهای بسیار ریخته شد و همه عالم از آن من بود تو بستدی و من زخم دارم ، فرزندان من بحصن ایض اند ، ایشانرا میازار تاسن گنجهها بتو فرستم . اسکندر جواب نوشت کی مملکت بتو باز دهم و از آنچ کردم بازگردم . دارا قبول نکرد پس نامه نبشت بملک هند کی یاری من کن تا با اسکندر حرب کنیم . دارا را دو وزیر بودند بایکدیگر اتفاق کردند کی دولت دارا بر گردید و اقبال روی با اسکندر آورد و خلق برنج اند مادارا را هلاک کنیم تا اسکندر ما را ولایتها دهد و کاردی بر شکم دارا زدند ، ویرا همچنان خسته با اسکندر فرستادند ، اسکندر بگریست و سروی بر کنار گرفت و گفت «ای شاه ایران چه خواهی تا ترا دهم و زخم ترا علاج کنم ترا بر من حق پرورش است .» گفت «ای اسکندر من از ملک نا امید شدم ولیکن ترا نصیحت کنم کی خود را بزرگ مبین و هرچه بردست تو برود از خود مدان و از من عبرت گیر کی مملکت بمن نماند بتو نیز هم نماند و دختر من روشنک را هم بتو دادم ویرا نیک دار ، و کهتران را بر مهتران مسلط کن ، و جان بداد .» اسکندر هر دو وزیر را بگرفت و گفت شما با دارا بدی کردید ، با دیگران نیک نکنید و هر دو را در آویخت و گفت الحمد لله کی دارا بردست ما کشته نیامد و با صطخر آمد و نامه نبشت بمادر خویش عموریه کی قصد ایض کند و دختر دارا را بیاورد بپیش من ، چون ویرا پیش
- ۱۰
- ۲۰

اسکندر بردند سخن وی بیسندید ویرا بهموریه برد و آن قلعه معمور بود و جای ملوکان بود، تا بخت نصر قصد کرد کی این حصن را ویران کند نتوانست بفرمود تا صورت همدان و ولایت او بنگاشتند چون بدید بفرمود تا سدی بکردند در پیش اروند (۱) بی‌الاء قلعه بروزگار دراز. آبها کی از الوند می‌آمد جمع می‌کرد در آن سد تا بحری شد و بفرمود تا اشتر و گاو را در آن آب افکندند تا آب زحمت کرد و سد را بشکست و بیفکند، آب بر قلعه زد و حصنها را بیفکند، قلعه بیضا همانند، بر آن قلعه زنی بود، پادشاه ولایت بود. کنیزک را گفت آب بیاور آب بر سد قلعه رسیده بود، کوزه زرین فرو کرد کی آب بردارد، آب در گذشته بود و نتوانست آنرا ویران کرد و اکنون آثار آن مانده است.

باب الباه

البصره - بیضا قلعه یست ببصره عبیدالله بن زیاد بنا کرد بروزگار دراز بر آن نقشها و صورتهاء عجب کرد. مدائنی گوید چون این بنا بکرد و کلا را بفرمود تا آنرا نگه دارند تا کس در آنجا نرود. اعرابی در آن رفت گفت عبیدالله ازین قلعه سود نبیند. ویرا پیش عبیدالله بردند. گفت «این سخن چرا گفتی؟» گفت «رأیت اسدا کالجا و کلباً نایحا و کبشاً ناطحاً» این همه بر صفت جنگ استاده‌اند. ۱۵
 بعد از چند روز اهل بصره عبیدالله را بیرون کردند و بشام رفت و از بیضا تمتعی ندید. و گویند چون بیضا می‌کرد مردی در آنجا شد بنای عظیم دید بر خواند «اتبنون بکل مربع آیه تعشون و تتخذون مضان لعلکم تتخذون.» (۲) عبیدالله را سخت آمد گفت «آیه دیگر چیست؟» گفت «واذا بطشتم بطشتم جبارین.» (۳) گفت در تو بکار دارم و بفرمود تا آن مرد را بیفکندند و زنده ویرا در بنا افکند و رکنی از بیضا بر سر وی کردند لاجرم وی را از بیضا تمتع نبود. ۲۰

- بابل - هفت حصن بود و از عجایب عالم بابل بود. عمر بن الخطاب از دهقان قلوچه^(۱) پرسید از حال بابل. گفت «هفت مدینه بود. در اول خانه کرده بودند صورت زمین در آن کرده و آبها و جویها پدیدار کرده و هر گه اهل ناحیتی عصیان کردی بانگشت آب ایشان در نهر دیگر افکندندی تا ایشان بطاعت آمدندی
- آنکه بانگشت دیگر باره آب را باز زمین آوردی. و در شهر دیگر حوضی بود عظیم، از هر قبیله شخصی در آن شرابی ریختی، پس هر یکی از آن خویش خوردی کسی در نیامیختی. و در شهر سیم طلبی کرده بودند معلق بر دروازه هر گه کسی غایب شدی آن طبل بزدندی اگر بانگ آمدی از آن، غایب زنده بودی و اگر بانگ نیامدی مرده بودی. در شهر چهارم آینه آهنین ساخته بودند حال غایب در آن پدید آمدی کی مرده است یا زنده یا بیمار. و در شهر پنجم مرغ آبی کرده بودند از مس بر در شهر، هر گه جاسوسی در آن رفتی بانگ بر آوردی اهل شهر ویرا بگرفتندی. و در شهر ششم دو قاضی بودند بر آب نشسته دو خصم آنجا رفتندی هر که مبطل بودی باب فرورفتی. و در شهر هفتم درختی بود بزرگ از مس کرده بر آن گنجشکان بسیار، ساق آن درخت را سایه نرسیدی هر چند کی آدمی در زیر آن رفتی سایه دادی تا هزار مرد، پس اگر یکی بر هزار بیفزودی همه در آفتاب بماندندی.» و بدانک بابل جای نیک بود، آبی خوش، هوای معتدل سازگار در آن رفاهیت، طاغی شدند و ظلم کردند و ملک ایشان اسکندر بود کی عالم بگرفت و گنجها بساخت و عدتها کی هیچ ملوک را میسر نشد، در ظلمات رفت و بکوه قاف رسید، سد یاجوج و ماجوج بکرد. آفریدگار ابر را مسخر وی کرد تا بر پشت ابر نشستی و بردشمن ظلمت انگیختی تا ظفر یافتی. چون
- اسکندر بمرد اهل بابل گفتند پادشاهی چنین^(۲) بود کی او را بود، مملکت

چنان بود کی او را بود ، گنجها چندان بود کی او را بود ، حاصل اسکندر جرج سرگ نبود ما راجه باید رنج بردن . دست از کارها برداشتند (۱) خود را خصمی بکردند توالد و تناکح برخاست عمارتها بیفتاد ولایت بابل خالی ماند ، بمرگ ایشان آب برآمد ، ولایت ایشان آب بگرفت ، شهرها باب فروشدند ، ازین هفت شهر اثر بنماند . وبابل میان عراق است و عراق میان جهانست . بابل چون نقطه پرگار بود . اول اختیار گاه ملوک اشکانیان بود ، پس ملوک اردوان پس ملوک آل ساسان ، پس ملوک آل عباس . وعالم گرد بابل چون طوق آسیاب گرد قطب و از هر قومی فایدتی باشد ایشانرا . آنرا بنا کرد ضحاک هزار سال کم یک روز . ظالم بود و خون خوار ، عاقبت افریدون ویرا هلاک کرد . کلبی گوید دوازده فرسنگ فراخای بابل بود ، فرات بوی بگذشتی دوازده هزار قصر در آن بود اسکندر آنرا خراب کرد و بزبان یونانی بابل را مستری (۲) خوانند و اینست صفت هفت شهر .

۵

۱۰

بلاد البهلویه - بسیار است از سرحد آذربایجان تا آخر زمین فارس تا سیستان و تا ماوراءالنهر و قطب بلاد بهلویان قهستان است و قطب قهستان همدانست و قطب فارس اصطخر است و جاء اکاسره و گویند کی فغفور ملک الصین نامه نبشت بافریدون ملک ایران کی هزار ملک در لشکر منست و آفتاب از جانب من برمی آید و هزار بت خانه دارم در هر خانه چندان مال کی در مملکت افریدون ، و ولایت من معدن زراست و سیم و لاجورد و جواهر و درختها و ی طبرخون و خدنگ و گیاهش سنبل و زعفران و سنگش بیجاده و مردمش بصورت پری ، در همه ولایت من یکی زشت نباشد ، همه روی سپید ، سیاه گیسو ، پیکر فرشته . صنعت ایشان دیها بافی و مقراضی و ملک کی و از چین تالب هیچون ملک منست .

۱۵

۲۰

- افزودن جواب نبشت کی تولاف چند زنی کی یک شهر از پهلویان^(۱) بهترست از همه منک چین و ساچین و از همه عالم خراج بایران سپارند و همه بندگان ما از ختن و چین باشند ، از پهلویان یک بنده در چین نباشد و معدنها کی گفتمی در ولایت من بیشتر از آن شماس و کارشما دیبا بافی و این کار زنان باشد از رنگ و نقش و نگار و زلف را تاب دادن و مثالشما چون طاؤس بود رعناجز رنگ هیچ هنر ندارد و اگر آفتاب از جانب تو برآید نه از بهر شما آید و قصد ناحیت ما کند و شما بهره از آن همان گیرید که دیگران گیرند و اگر کنار جهان توداری میان جهان من دارم ، ناخن از تن دور افتاد و دل در میان ، پادشاه بود و گرد برگرد چشم خون و پوست بود بینایی در میان بود و بیت خانه چه نازی کی آن همه از بهر من جمع می کنی و نریمانرا فرستادم تا آنرا ببلاد ما باز آورد و نریمان همه را برداشت و غغفور را بگرفت و ببلاد فهلوی آورد .
- باب الالباب - در ولایت الان است ، صدوده باب در دست مسلمانانست تا بزمین طبرستان و دویست و پنجاه باب در دست ترکانست جمله تیرست و شصت بابست بر سر آن قصرها کرده از سنگی خاره از میان آب بر آورده ، چون آب دریا زیادت شود برجها در آب ناپدید گردد چون آب بکاهد برجها^(۲) سر بیرون آورد و ظاهر گردد و این باب الالباب هفت فرسنگ برهفت مسالک نهاده بر هر مسلکی شهری کرده ، در وجه و وظیفه^(۳) قومی از حرس^(۴) نهاده کسی آنرا نگه می دارند یکی را باب صول^(۵) خوانند ، یکی را باب آلان خوانند و باب شاپران و باب لازقه^(۶) و باب صاحب السریرالذهب و باب بازقه^(۷) و باب سمجی^(۸) و باب فیلان شاه^(۹) و باب طبرستان و باب ایرانشاه و آنرا قباد اکبر

۱- فا: یک شهر پهلوی . ۲- مه : برجهای ناپدید شده . ۳- مه : در وظیفه . ۴- لا : از حارسان . ۵- مه : طول . ۶- لا : لازقه . فا : لازنه . ۷- لا : یارقه . مه : یارقه . ۸- لا : سمجی . ۹- لا : قیلان شاه .

پنا کرد. از پس ابواب تیرست و شصت مدینه یکی باب الصول^(۱) خوانند و یکی را باب آلان خوانند و یکی را باب الجهاد^(۲) خوانند و بر سر باب الجهاد دو ستون است از سنگ بر مثال دو شیر^(۳) و برابر ایشان دو سنگ بر صورت دو شیر ماده نزدیک وی صورت مردی از سنگ کرده و در میان دو پای وی رویاهی در دهن وی عنقودی از انگور و بر سر باب الامارة صورت دو سگ کرده اند از سنگ.

بلغار - ولایتی عظیم است در آن سه شهر بزرگ یکی سوار یکی بلغار سیم اسل. و از همه جوانب بلغار کافر است ترك و آفرید گارتع این دایره رانگه می دارد^(۴) در میان کفار و ملکی کی در بلغار نشینند از اولاد ذوالقرنین است و گویند ذوالقرنین از ظلمات بیرون آمد ببلغار بماند و مقام کرد تارحلت کرد از دنیا، مردم بلغار بحمیت باشند و شجاع و دین دار و از رعونت و حماقت دور^(۵) و سیرتی پسندیده دارند و بر اهل اسلام واجب بود بدعا مدد ایشان کردن.

بسطام - شهر است مبارک از خواص وی آنست کی آنجا کس عاشق نگردد و اگر عاشقی در آن آید عشق وی ساکن شود. آب بسطام تلخ بود و گند دهن را سود^(۶) دارد و بواسیر بیفکند و در بسطام درد چشم کم بود مغنیسا^(۷) از آنجا آرند، از خواص این شهر آنست کی بوی خوش آید در آن مانند مدینه رسول علیه السلام ولیکن مار باشد آنجا جهنده و کوچک و مگس باشد موزی و شهر است مردم وی بصالح و عفت.

البصره - شهر است بزرگ، بسیار عمارت، نام دار، در خلافت عمر بن الخطاب کردند^(۸) و پیش از آن زمین هند خواندندی و عتبه بن غزوان^(۹) بر سر

۱- مه : باب الصور. ۲- لا : باب الحصاد. ۳- مه : دو شیر اند. ۴- فا : کم می دارد.

۵- لا : و شجاع و دلیر و از حماقت دور. ۶- مه و لا : بگند دهن سود. ۷- لا : مغنیسیا.

۸- لا : فتح کردند. ۹- لا : عروان. فا : غروان. عتبه بن غزوان بن جابر بن وهیب بن نسب.

وی بود بهشت‌صمد مرد بنا کرد بچوب، پس بنا کردند بخشت چون نوبت بمهدی رسید زیادت کرد. غریب کی در بصره مقام کند از فالج ایمن نباشد^(۱). عتبه بن غزوان گوید فتح بصره آن بود کی ماقصد کردیم بالشکری، چون با بله رسیدیم اهل بصره بگریختند و با ما زنان بودند، علمها بایشان دادیم و بفرسردیم تا از پس ما می‌آیند و خاک سی‌افشانند در هوا و ایشان در کشتیها نشستند و ما جنگ می‌کردیم تا بهزیمت شدند. اهل بصره را پرسیدیم کی بچه سبب هزیمت شدید، گفتند از پس شما خاکی عظیم برخاست، مردم گفتند لشکری عظیم است کی بمدد آمدند و این سبب هزیمت ما بود. و عتبه بنا کرد بصره را سنه سبع عشر و اول مولودی ببصره عبدالرحمن بن ابی بکر بود. و بصره را چند نام است: ۵
 حریبه و بصیره و تدر و مؤتفکی ابو محلس^(۲) گوید بصره دوبار برگردید و سیم^(۳) بار هم برگردد.

حکایت

گویند کی علی بن ابی طالب بصره را بستد و در خطبه گفت «یا بقا یا آل ثمود یا جند المرثه» یعنی ای لشکر عایشه، آواز شتر شنیدید تابع او شدید و چون شتر را عقر کردند هزیمت شدید. دورترین زمینی از آسمان بصره است و از همه شهرها زودتر خراب گردد، و از عیوب اهل بصره باز گویند کسی چون عایشه رضی الله عنها بجنگ علی آمد و بر جملی^(۴) نشسته بود چون بحوُب^(۵) رسید سگی بانگی بر عایشه زد. گفت «این چه جایگاه است؟» گفتند حوُب^(۶). فقالت «ردّونی، ردّونی» کی من از رسول شنیدم کی با زنان می‌گفت «ایتکن ینبجها کلاب الحوُب»

۱- لا: بود. ۲- شاید: ابو محاسن. ۳- لا: خزینه و بصره و تدمر و مؤتفکه و ابو بحر گویند نام بصره را دوبار گردانیدند سیم. مه: حریبه و بصیره و تدمر و مؤتفکه ابو محکر گوید بصره دوبار برگردید و سیم بار هم برگردد. ۴- لا: «اشتری» بجای «جملی». ۵- لا: بجوی آب. مه: جوب. ۶- مه: جوب.

ومن ترمسم کی آن من باشم و اشتررا بر گردانید، پنجاه مرد از اهل بصره سوگند خوردند بدروغ کی این نه حؤب است. و گویند اهل بصره بخیل باشند؛ تا غریبی را از شهر بدر کردند و گفتند گوشت میخوری و باقلی فروش را بدر کردند و گفتند کی کودکان ما را اسراف می آموزی کی باقلی میخورند. و هرگز در بصره هیچ ملک مقام نکرد، چنانکه دارا ابن دارا (۱) در شهر انبار و بخت نصر در بابل و کسری در مداین و بهرام گور در خورنق و قابوس و ایاس بن قبیصه در حیره و جمشید و سلیمان و مران [کذا] همه در فارس (۲).

بغداد - شهر یست معظم سبارك و جلالتی دارد از خلفا، قبة الاسلام است و منزل الخلفاء الراشدين. اهل وی زیر کترین اهل عالم اند و کودکی ازیشان پیران دیگر شهر بصارت دارند و مردم بغداد در همه هنرهای بارز باشند. (۳)

بغداد را بنا کرد ابو جعفر المنصور. و علی بن یقظین گوید کی من با منصور بودم بصره (۴) جای طلب می کرد کی شهری بنا کند. دیری بود در آن زاهدی از من پرسید کی این ملک را چه می باید کی می رود و می آید؟ گفتم شهری بنا خواهد کرد. گفت چه خواند ویرا؟ گفتم عبدالله بن محمد. گفت کنیت وی چیست؟ گفتم ابو جعفر. گفت لقب وی؟ گفتم المنصور. گفت نه آنست کی ما در کتاب یافته ایم کی این شهر را بنا کند سردی کی نام وی مقلاص است. علی بن یقظین گفت منصور را خبر دادم. حالی فرود آمد و مسجود کرد و گفت مادر من مرا مقلاص خواندی در کودکی و سبب این بود کی ریسمان دایه بدزدیدم و در همسایه من دزدی بود نام وی مقلاص پس زنان مرا مقلاص خواندندی. دیگر این نام از کس نشنیدم تا اکنون. آنکه میخی فروزد و حبلی در آن

۱- لا : داراب بارهم باز گردید به بصره . ۲- مه : در مزایمه در فارس . ۳- لا : در همه چیزها متمیز باشند . ۴- مه : بصرة .

- کرد و بگردانید و مدور نشانی بکرد ، آنکه بناه بغداد کرد و دولابی بساخت از
 بهر آب و قصرالخلد بکرد و جسر را بساخت و برتخت منجم طالع برداشت . شمس
 در برج قوس بود . گفت دلیل کند کی هیچ خلیفه درین شهر نمیرد . امام احمد بن
 حنبل گوید رحمة الله علیه « اذا خرجت من بغداد فالدنيا كلها رستاق . » اما کسانی
 ۵ کی عیب بغداد کنند اینست کی گویند چهار فرسنگ فراخا^(۱) دارد بر هر میل
 هزار مرد باید جمله بیست و چهار هزار مرد باید کی آنرا از دشمن نگه دارد
 هر مردی را ده درم نفقه ، هر روز دویست هزار و چهل هزار درم باید . اگر ماهی
 بر آن مقام بود بسیار بود و بلاد پسندیده آنست کی معاش ایشان در شهر بود
 چون سمرقند و بخارا و بلاد الروم . و بشمردند در بغداد شصت هزار گرم اوه بود
 ۱۰ در هر گرم اوه چهار مرد قوام^(۲) . جمله دویست هزار و چهل هزار قیمان بودند
 دیگران چند باشند .

- بخارا - بخارا جای بیست فرخنده و در عالم نیکوتر از بخارا ولایتی نیست .
 اگر بر قلعه وی روند همه عالم سبزی بینند پندارند کی آسمان چون قبه یست بر
 بساط سبز زده و قصرها در میان وی چون آبگینه شعاع می زند و اهل بخارا شجاع
 باشند ، بی نفاق و با ورع و در آن ولایت عدل رود و بر عدل ایشان یاری دهند
 ۱۵ و ظلم را بخود راه ندهند و علماء فحول از آنجا خاستند و اگر همه امام ابو عبد الله
 محمد بن اسمعیل البخاری بود کی جامع صحیح را تصنیف کرد تمام است کی
 مفاخر عالمیست . متاع ایشان جامه های بخاری و تختها^(۳) و امرود باشد شگفت .
 بلخ - شهر یست خجسته^(۴) و ستوده و جای برامکه بود^(۵) و خاک کی
 ۲۰ شهره و سخی و از محاسن آن شهر قلعه نوبهار و در باب النون پیاید صفت آن و

۱- لا : فراخنا . ۲- لا : قیم . ۳- مه : نخها . ۴- مه : جسته . ۵- لا : «بابرکت»
 بجای «برامکه» .

اهل بلخ بت پرست بودند تا روزگار عثمان بن عفان کسی آنها بستد و اکنون اهل وی دین دار و بتعصب و بهمایت و آیین اسلام را نگه دارند و شعار دین را بیای دارند و غزا کنند و بهترکان نزدیک اند، پاک دین باشند و تندی ترکان در ایشان باشد^(۱). نهر جیحون بردوازده فرسنگی این شهر است . متاع بلخ هرچه از هندوستان آرند .

بردع - شهر یست بسرحد ارمنیه تا کوه قبق و ملک الکز و اران و روم و بردعه را قباد اکبر بنا کرد و در ولایت اران بزرگتر از بردعه شهر نیست و در تفلیس و بردعه زلازل بسیار بود و فندق آنجا بسیار بود .

بذ - مدینه یست از جانب نهر ارس و بابک خرمی آنجا بود و ملکی عظیم بود از آن مجوس تا روزگار المعتمصم بالله ، ویرا هلاک کرد و گبران دعوی کنند کی مهدی از بذ بیرون آید . آنجا انار بود کی در عالم نیکوتر از آن نبود و انجیر و میوز و در تنورها خشک کنند کی آفتاب کم باشد و همیشه ابر و سحاب بود . و درین شهر پنج هزار دیر بود خراب از آن اصحاب الرّس^(۲) . و لشکر جالوت از بذ بود و گور جالوت ببذ است و جالوت را داؤد کشت و آنجا دریای یست کوچک و تلخ و در آن هیچ حیوان نبود .

بولس - شهر یست بدریاء مغرب بر ساحل دریا نهاده هزار ارش سوری است ، میان وی و میان اندلس شش فرسنگ است . در دست اولاد رستم زال است و ایشان این ملک را امیر المؤمنین خوانند و درین ولایت جای است بربر خوانند و در صفة شهر لویه گفته آید صفت آن .

بعلبک - شهر یست بشام و از عجایب عالم بنیاد وی است ، بنا کرده اند بسنگها ، هر سنگی بیست ارش فراخا و ده ارش ستبری ، در طول چهل و پنج ارش

بیک پاره و این چنین سنگها بر سر یکدیگر نهاده و کنارها برهم نشانده چنانکه سوزن بدان در نشود تا پنداری کی سوری یک سنگست و این شگفت است کی بچه زمان کرده اند و سنگها چنین چون برداشته اند و ایشان چه قوم بوده اند و چه قوت داشته اند.

- ۵ پنجهیر - شهرست میان هند و خراسان نهاده و در وی مفسدان باشند و بهندوستان نسبت بیش دارند کی بخراسان. (۱)

بست - شهرست پسندیده اهل اسلام، متاع وی انجیر و آلو و نارदान، و از آنجا آرند سرافسار و لغامه‌ها نیکو.

بامیان - شهرست خراسانی (۲) بر سر کوه نهاده اند.

- ۱۰ بحرین - ولایتی است (۳) شهر بزرگ وی هجر است، دیار قرامطه است و هر که ببحرین رود طحال وی بزرگ شود و این خاصیت این شهر است و از آنجا آرند جامه‌ها نیکو و پرده‌ها (۴) پسندیده.

بلاساقون - در حدود ترکستانست، شهرست بزرگ و شهری دیگر، آن را بم (۵) گویند و در دست اهل اسلام است، از آن روپاه آرند و قلعی آرند و سریشم و غیرها.

۱۵

برقه - شهرست بزرگ در شام در آن مناره کرده از سنگها، در میان هر سنگی آسیابی آهنین از آن حلقه بیرون آمده کی دست بدان در زنند و ببالا برآیند. بر آن مناره صندوقی نهاده، در آن کاسه سر یحیی بن زکریا علیهما السلام و الله اعلم و این باید کی خطا باشد (۶) و ما نقل کردیم چنانکه یافتیم.

۱- فا: خراسانیان. ۲- مه: خوراسانی. ۳- فا: بحرین شهرست، ولایتی شهری بزرگ.
 ۴- مه و لا: بردها. ۵- لا: ریم. ۶- لا: و این مگر رقه است و کاتب را خطا افتاده است. مه: و الله اعلم که رفته است یام کاتب را خطا افتاده است.

بستان سلیمان علیه السلام - حایطی است بسرندیب چهل میل طول
وی ، کوهی گرد وی درآمده چون حایطی از سنگ سپید ، هرگز کسی درین
بستان نرفته است و نتواند رفت بر صورتی (۱) نهاده است ممکن نبود کسی در آن
تواند رفت ، از زیر دیوار وی آبی عظیم بیرون می آید و میوها بیرون می آورد
و کشتیها کرده اند و موکلان در زواریق می نشینند و میوه را جمع می کنند. وقت
جوز خرمن جوز گیرند ، وقت انگور خرمن انگور گیرند . حکما گویند دو جنّی
موکل اند بر آن، این میوها را می گیرند و در آب می دهند یا دوفرشته و الله اعلم .

قلعه بلیقیس - قلعه یست عالی در یمن کی از آن عالی تر نبود و سبب
ساختن وی آن بود کی شراحیل بن شراحل (۲) ملکی ظالم بود ، هر جا کی دختری
یافتی بکاره وی بقر بستدی، وزیری داشت عادل، نام وی ذوشرح بن الهدهاد
و جمال نیکو داشت جنیان تعرض وی کردند ، صورتها . سوگند خورد کی
ملک جنیان را بکشد و دخترش را بخواهد عمیره بن عمیر . روزی عمیره را دید
در پیشه بجمالی نیکو و ناپدید شد، هر روز آنجا رفتی و با وی الفت گرفت و ویرا
از عمیر بخواست . عمیره آستن شد در حال بزاد ببلقیس بنت ذی شرح و عمیره
بمرد بلیقیس را زهره الدنیا گفتندی از خوبی، چون بزرگ شد پدر را گفت «مرا
از جنیان نگه دار و با بلاد آدمی آور.» گفت «ما را ملکی ظالم است.» گفت
مترس کی من قلعه سازم حصین (۳) و در آن قبه زرین بکرد، بالای قبه آسیابی پیاد
گردیدی و مشک را افشاندی . این خبر بملک رسید . ملک قصد قلعه کرد ،
قلعه دید عالی . وزیر را گفت دختر تو بمن ده . گفت دختر من از نتاج جن است
و با آدمی در نسازد . گفت من هر دختر تو عاشقم نادیده باوی عقد بست . بلیقیس

۱- مه ولا : برصوبی . ۲- لا کی شراحیل ملکی . مه : شراحیل بن شراحیل . ۳- لا : که
برمن ظفر نیابد .

- گفت پیش من دختران جنی اند از لشکر تو نفور شوند. تنها پیش من توانی آمدن. تنها رفت در قلعه دختران جنی را و بلقیس را دید تاجی برسرمدهوش شد درماند. بلقیس قدح پر زهر بوی داد، وی بخورد (۱)، جان بداد. بلقیس برکنار سور آمد و گفت «ای لشکر ملک می گوید کی زنان شما را جمله پیش من آورید.» گفتند «لا کرامه.» (۲) بلقیس باز گشت. دیگر بار پیامد و گفت «ملک می گوید لابد است کی زنان را بمن فرستید.» گفتند «لا کرامه.» بلقیس گفت «ای قوم ملک بخفت خشمناک، اگر شما صواب بینید من وی را هلاک کنم و مرا بجای وی بدارید کی من نه قصد زنان کنم و نه قصد مردان.» مردم همه بسجده رفتند و گفتند «سمعاً و طاعة» و سوگند خوردند. وی باز گشت و سرملک بیاورد بر قلعه نهاد و جمله بر طاعت بلقیس رفتند. و در زیر این قلعه سراها کردند و وی ملکه سبا بود تا آنکه کی زن سلیمان علیه السلام شد.

باب الناه

- تستر - شهر است نیکو بر لب نهر المشرقان (۳) نهاده در ناحیه خوزستان و آن نهریست کی شاپور، شادروان را بنا کرد بر درتستر زیرا کی شهر تستر بر تلی بود تا آب بر آن بگذرد و تستر را بسنگ و قلعی و عمودها آهنین بنا کرد. و جسد دانیال بتستر بود؛ اهل شوش را قحط رسید جسد دانیال بخواستند، ایشان تابوت را بشوش فرستادند تا قحط برفت، تابوت را پنهان کردند در قعر دریا و سوگند خوردند پیران شوش کی تابوت درین شهر نیست. پس از کودکان پرسیدند کودکان دلیلی کردند بر تابوت پس عادت افتاد در آن شهر گواهی کودکان

۱- لا : وی باز خورد حالی . مه : و بوی داد چون باز خورد . ۲- لا : گفتند حاشا که ما زنان خود پیش وی فرستیم . مه : گفتند حاشا از این سخن . ۳- فا : المشرفان . مه : المشرقان . لا : مشرقان .

شنوند، پس شگفتی این شهر شادروان (۱) است بر نهرالمسرقان، متاع ایشان دیبا و برنج و پنچ انگشت.

تدمر- شهریست بزرگ، سلیمان علیه السلام آنرا بنا کرد، خالد بن الولید بستد و سبب فتح آن بود کی در شهر بخالد در بستند، خالد درماند و باز گشت و گفت «ای اهل تدمر بانه کی اگر بر سحاب روید کی شما را هزیر آورم و سردانرا بکشم و عیال را بغارت ببرم» و برقت. اهل تدمر پشیمان شدند، ویرا طلب کردند و صلح کردند، اسمعیل بن محمد بن خلف (۲) گوید کی مروان بن محمد دیوار تدمر بشکافت و اسپانرا بر سر کشتگان بدوانید تا گوشت از استخوانها باز کرد و بیرانی می کرد، پس گوری یافتند بازجی رسیدند، سریری دیدند بر آن زنی، ویرا هفت گیسو، در خلخال بسته هر قدمی یک ارش در گیسو وی صحیفه زرین بر آن نبشته «بسم الله الرحمن الرحيم اللهم (۳) انا تدمر بنت حسان، هر که درین خانه من آید ذلیل و مقهور باز گردد (۴)». مروان بفرمود تا آن سریر را (۵) هم چنان باز کردند کی اول بار بود. بعد از چند روز مروان را بکشتند و سلک از وی برقت. و درین شهر دو صورت کرده اند، در باب الصور بیاوریم ذکر آن.

تفلیس - شهریست در بلاد اران بزرگ و پر نعمت. زنان ایشان کلاه دارند و در دکانها نشینند، این شهر دوبارو دارد محکم، گویند در تفلیس چهل گرم او هست کی یکی را بتابند جمله گرم شود و گرم او هست کی آنرا آتش نکنند و خود گرم باشد و شگفتی در آنست کی ده خایه را درین آب نهند پخته شود و نه بر آید و یکی ناپدید شود، علت آن کس نمی داند.

تبوك - حصنی است و در آن چشمه کی بردریاء قلزم است و شعیب علیه السلام از آن آب کشیدی (۶).

۱- فا: این شادروان. ۲- لا: خالف. ۳- مه ولا: بسم الله اللهم. ۴- مه ولا: «باد» بجای «باز گردد». ۵- لا: سرداب را. مه: سرب را. ۶- مه: از آن آب خوردی.

تیما - حصنی است در عرب و تکریت بر ساحل دجله نهاده است و قلعه دارد حصین از میان آب برآورده.

تنیس - شهر است در آب بمصر بر تلی عظیم بنا کرده از مردگان بر هم نهاده پیش از موسی علیه السلام (۱).

- ۵ تبت - شهر است حصین بزرگ در صین بنا کرد آنرا ملک تبع الاقرن بن ابی مالک بن ناشر پیغمبر (۲) و اهل وی بزوی عرب باشند و هوای تبت خوش است در ترکستان و گویند هر که در تبت رود خندد تا بیرون آید و خاک این شهر قوتی دارد در تفریح و آفریدگار این هوا را چنان آفریده کی در آن رویها نیکو بود تا شتر واسپ را کی نیکو رو باشد و فراخ پیشانی، تنگ چشم و برضد این زمین حبشه و خره (۳) کی همه جانوران سیه باشند و ذمیم از خر و سگ و گنجشک . تبت فارة المسک بود و مسک تبت بهترین مسکها بود .

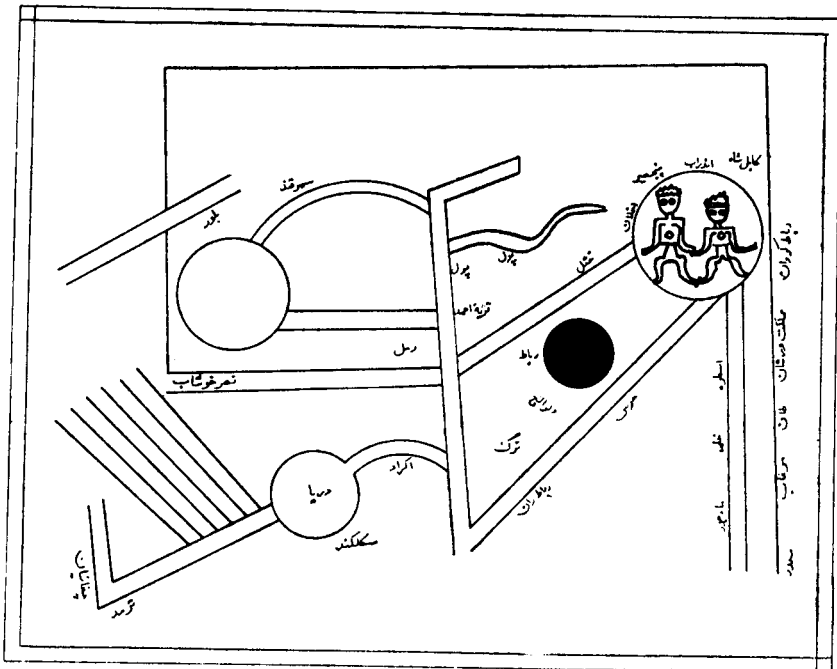
ترکستان و تغزغز - ولایتی است از سد صین چون خلخ و کیماک و غز و بجانک و قفچاق و خرخیز و زبان ایشان یکی است و زبان چین و تبت مختلف بود و هده صورتها . [شکل در صفحه ۲۰۲]

- ۱۰ پادشاه این گروه از تبت و چین در شهر خندان نشیند و صورت شهرها بامیان و ختلان و آب جیحون اینست کی بکردیم . و تغزغز عرب ترکان اند . پیغمبر علیه السلام گفت ترکان اول کسی اند کی ملک امت من بستانند و گفت «اترك الترك ما ترکو کم» یعنی قصد ترک مکنید تا شمارا قصد نکنند . و زمین ترکستان کوسفند را چهار بجه بود و باشد کی شش بجه بزاید و دنبها کشند بزمین (۴)
- ۲ تلاس - شهر است در ترکستان و کاشغر و ختن و بار کند و جرجام ، این

۱- لا: نهاده و بر آن قلم ساخته و آن تنیس از روزگار موسی است علیه السلام . ۲- مه : بنم .

۳- مه : حره . ۴- لا : چون دمب گاو .

همه شهرها اسلامی است و تنکوروختای و طمغاج از بلاد کفر است از آنجا که برآید آفتاب، چون ازین شهرها بگذری بزمین سیاهان رسی. متاع ترکستان خدنگ و سمور و سنجاب و قاقم و روباه و غلام و کنیزک و کوسفند و نمده و بازو شاهین و طغرل و سنگ مار.

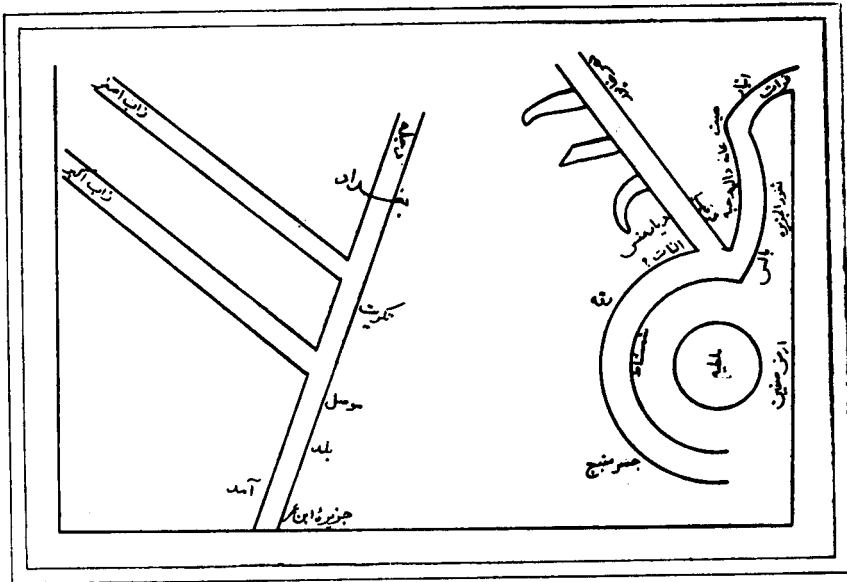


تخت سلیمان علیه السلام - قصری بود عظیم برصورت دایه چهارهای، جنیان ساخته بودند از زر و سیم، چون برتخت نشستنی عنبر برسروی باریدی از شرفها، چون بزیر آمدی صورت دیگر برسرتخت استادی آتش از دهن انداختنی تا کس پیرامون آن نگردد و بردو گوشه دیگر دو شیر کرده، از دهانشان گلاب آمدی و بر گوشه دیگر دو مرغ بالها بکشیده تا کس سلیمانرا نبیند و وی همه را دیدی و چون بنشستی مرغی بیامدی و تاج برسروی نهاده و آنکه دیوان صف

کشیدندی و این تخت با وی بود سیزده سال و هیچ آدمی برتخت نشستنی در عهد وی تا روزی هدهد گفت من ملکه را دیدم برتخت نشسته در زمین سبا، سلیمانرا غیرت آمد و گفت «ایتمک یاتنی بعرشها» کیست کی عرش وی پیش من آرد و در عهد من کی یارد کی برتخت نشیند . عفرتی گفت من بیاورم بیک طرفه العین و تخت را حاضر کرد . و مقصود ازین حکایت آنست کی ملوک را سازها باید کی دیگرالرا لایق نباشد و سلیمان نپسندد کی زنی برتخت نشیند مانند مردی .

باب الجیم

الجزیره - ولایتی است حد وی از حفر ابو موسی بدومة الجندل تا اطراف شام و تا فرق عراق و از عجایب جزیره کنیسه الزهاد است و شهر بزرگ از جزیره نصیبین و در نصیبین عقارب قتاله باشند بسیار و دیار عین و موصل و تکریت و هیت و انبار و قرقیسا و شهرها بسیار همه از جزیره است و صورت دریا جزیره اینست:



جاج - شهریست در ماوراءالنهر، کمان جاجی وتیر وحصیرها و نمک جاجی و کرباس نیکو از آنجا آرند.

جور - مدینه یست بفارس اردشیر بنا کرد و اول دریای بود، اردشیر نذر کرد کی آنجا کی ظفر یابد بردشمن، شهری بکند. بجور ظفر یافت، مجاری آب را بگشاد و آنرا بینباشت و شهر جور برسر آن بنا کرد و آتش خانه بساخت در آن. جابلقا - شهریست برحد مشرق از پس وی هیچ آبادانی نیست. گرما بود سخت و مردم در سردابها باشند، در وقت شروق آفتاب دریا بجوش آید و آوازها هول از آن حاصل شود کی دلها بشکافد و گویند دهلها زنند بسیار تا آن آواز نشنوند و آن قتال است و از آن سوی دریا آفتاب برمی آید بمسافتی دراز اما چنان نماید کی آفتاب از میان دریا برمی آید.

جابسلا - شهریست درحد مغرب هزار و دوازده دروازه دارد^(۱)، هرشب برهر دروازه هزار مرد^(۲) حارس باشند. ذوالقرنین آنجا رسید و بظلمات بگذشت بروشنایی رسید کی نه از آفتاب بود و پس کوهی دید بر آن دو عمود برسر آن دو مرغ. آواز دادند آن سرغان و گفتند ای آدمی زاد زنا و ربوا ظاهر شد؟ گفت بلی. سرغان سیکی بزیر آمدند. گفتند بناها از گچ و خشت پخته بسیار شد؟ گفت بلی. سرغان سیکی دیگر بزیر آمدند. گفتند دست از غسل جنابت برداشتند؟ گفت نه سرغان باز بجای رفتند. گفتند دست از فریضه برداشتند؟ گفت نه. سرغان با سر عمود هان نشستند. گفتند لاله الا الله می گویند؟ گفت بلی. سرغان پیار امیدند. پس ذوالقرنین از آنجا برفت تا بعد آنکه آفتاب مردم را می سوخت پس باز گردید. چند شاپور - شهریست شاپور بنا کرد و اول پیشه بود. شاپور بدان بگذشت، برزیکری زمین می کشت، شاپور گفت اینجا شهری بکنم. برزیکر گفت

اگر از من دبیری آید اینجایگه شهر گردد و برزیگر پیر بود نام وی بیل، شاپور گفت والله کی بناء این شهر تو کنی و ویرا بمعلمی داد تادبیری آموزد و بفرمود تایشها و درختها بکنندند و شیخ دبیری بیاموخت بمدتی، در پیش شاپور آمد، شاپور بخندید و ویرا وکیل بناء آن کرد، تا آن شهر را بکردند. و در مملکت شاپور مانی ظاهر شد، سر زنادقه، و فتنه مانی ظاهر شد در عالم، شاپور بن اردشیر درماند و با وی مدارا می کرد تا نیک بدانست کی مذهب مانی باطلست. پس مانی را بکشت و پوست وی پرکاه کرد و از در جندی شاپور در آویخت و آنرا در مانی خوانند و زنادقه از آفاقها بزیارة آن دروازه آیند لعنهم الله.

جرجان - شهریست نیکو برجوی نیکو (۱) نهاده، متاع وی خرما بود

۱۰ و زیتون و جوز و انار و شکر و ابریشم و طیفوری و آنجا از درها بود کی دیدن وی هول نماید ولیکن ضرری نکند چنانکه دیگر جایگاه.

جاجلی - شهریست بهندوستان، اسکندر از هیچ شهری درماند بستن

سگر از آن، زیرا کی بر سردو کوه نهاده اند نصفی در آب دریا و نصفی در خشک. دارصینی از آنجا آرند بافاقها.

۱۵ جغانیان - ولایتی است از حدود ماوراءالنهر، متاع آنجا زعفران و باقلی

و ترکش و اسپانی نیکو و اشتران.

القلعة الجارية - حصنی است در حد مغرب بر سر آب ساخته روان، در آن

گروهی بسیار، اسکندر آنجا رسید، چندانکه نزدیک قلعه می رفت، قلعه دورتر می شد و بانگ سگ می شنید، عجب درماند، چندین ماه روزگار برفت تا شخصی

۲۰ بر سر آمد و گفت ای اسکندر ترا چه مقصود است؟ گفت «آنک طاعة خدای عزوجل دارید، اگر نه باشما حرب کنم.» ملک ایشان حمل عظیم فرستاد و بطاعت

آمدند و اسکندر باز گردید. گویند کی موسی بن نصیر در مغرب رفت. ویرا گفتند
 شهر یست بر میان آب می رود و غرقه نمی گردد عجب است. رفت تا آنرا بیند
 بدریاء اصمر [کذا] رسید، شهری دید، بر در شهر ایوانی دید، تَنْطَرَه بر سر آن و بر سر
 وی صنمی مسین در دست وی کمان و تیری، چون مردم نزدیک شدند تیری
 بینداختی و سرد را هلاک کردی، تا سه سرد را هلاک کرد، مردم در شدند
 شهری دیدند عظیم و مردم آن شهر هیچ سخن فهم نمی کردند، پس باز گردیدند
 بر در شهر نبشته بود هر که پیشتر شود هلاک گردد. و در حدود هند اقلیمی است
 آنرا که هند خوانند و کبیان دارند، در آن جزیره یست رونده در آب و مردم آن
 ولایت عاجز باشند از رنج کبی و خراج آنست کی هر روز طعاسی سازند و کبیان
 بخورند و باز گردند تا روز دیگر بدان خرسند باشند.

۱۰

جیلان - ولایتی است سبارک و بر نعمت، مردم وی عقیف و دین دار،
 بغیرت و مستعبد، آنجا که هندزیست، هر سال بوقتی معلوم درسی یابند بسنگ ده
 درم، همیشه چنین بود.

باب الحاء

الحضر - شهر یست بر جزیره، ملک وی ساطرون ابن اسطرون و وی
 آنرا بنا کرد و گویند کی آنرا بنا کرد ملک ضیزن بن جلهمه^(۱) و طلسم ساخت
 چنانک کسی آنرا نتواند شدن مگر بر بخون کبوتری و رقاء و خون حیض زنی [زرقاء]^(۲)
 پس ضیزن همه زنانرا در چاهی کرد و نگه داشتی تا شاپور ذوالا^۳ کتاف قصد
 کرد کی حضر بستاند. دختر ضیزنرا حیض رسید، ویرا در میان زنان کردند،
 بر سوری می آمد شاپور را بدید عاشق شد، بوی نبشت کی بحیض زنی و خون
 کبوتری بر پوست آهو نویس کی حضر گشاده شود و در گردن فاخته بند و ویرا

۲۰

۱- لا: طیرن بن حلیمه. ۲- ن. ک. به معجم البلدان ذیل کلمه حضر.

رهاکن تا برسور حضر نشیند. شاپور بفرسود کردن. فاخته برسور حضر نشست همه دیوارها بیفتاد و شاپور صد هزار مرد از حضر بکشت و نضیره^(۱) را بزَن خود کرد. پس شبی خفته بود نضیره را خواب نمی گرفت. شاپور پرسید کی ترا چیست؟ گفت فراش من ناهموار است، نگه کردند در آن بلکه از مورد در آن جامه بود، نضیره گفت «مادر و پدر من مرا بشیر و مغز بادام پروردند و در میان ابریشم.» شاپور گفت «چرا با ایشان بی وفایی کردی و مردم خود را علف شمشیر کردی، تو کی با مادر و پدر چنین کردی با ما چه کنی؟» پس فرسود تا گیسوی وی دریای دو اسپ شמוש بستند و در صحرا رها کردند تا بمرد.

بلده حیره - بعهه یست نیکو، حکما گویند شبی و روزی بحیره بودن بهتر از مداوای مالی کردن و پیغمبر علیه السلام گفت «روزگاری آید کی امت من حیره را بستانند و نگه می کنم کی شیما ملکه حیره بزیر آید از قلعه، نقابی سپید در سر گرفته، عصبانه سیاه بر پیشانی بسته، بر استر^(۲) اشهب نشسته، اهل اسلام وی را بزیر آرند بقهر.» شخصی خاصمی، نام وی قامک^(۳) عاشق بود برین زن. گفت یا رسول الله، اگر حیره بستانند آن زنا بمن دهی گفت ترا دادم. چون پیغمبر علیه السلام در گذشت، نوبه خلافت ابوبکر بود، خالد بن الولید را بشام فرستاد، قامک^(۴) با وی برفت. چون بدر حیره رسیدند قامک^(۴) این قصه با خالد بگفت. خالد گفت گواه داری؟ گفت بلی. عبد الله بن عمر گواهی داد کی من از رسول الله شنیدم کی حیره بکشایند و شیما برین صفت بزیر آید و ویرا بزنی بقامک^(۴) دهند. خالد سوگند خورد کی صلح با اهل حیره آنکه کنند کی شیما بزیر آید. برادر شیما عبدالمسیح خروارها زرفدا کرد، قبول نکرد. پس در قلعه بگشودند و شیما بیرون

۱- لا: نظیره. ۲- لا: اشتر. ۳- لا: شخصی حاضر و نام وی قاتل. مه: شخصی حاضر بود نام او فاتک. ۴- لا: قاتل. مه: فاتک.

آمد بر استراشهب نشسته، نقابی سپید بسته، بالای آن عصا به سیاه بسته. اصحاب پیغمبر علیه السلام چون آن بدیدند تکبیری بکردند کی همه ولایت بلرزد. عبدالمسیح رکاب شیما گرفته بود. گفت «شما را چه رسید؟» گفتند «پیغمبر ما خبر کرده بود کی حال شیما وحیره چون باشد، صدق وی ظاهر شد و ما از آن شکفت تکبیر می کنیم». پس شیما را بقاسک (۱) سپردند. شیما گفت «ای قاسک من پیر شدم و تو مرا بجوانی دیده جوانی نماند». قاسک (۲) وی را بخیمه برد و پیش وی بنشست. شیما گفت مرا بفروش. قاسک (۳) گفت ترا بده صد فروشم، یعنی بهزار دینار و پنداشت کسی این شماری بسیار است. شیما ده صره زر بخواست هر یکی صد دینار بوی داد و برقت، خالد را خبر کردند، گفت شیما را بازخوانید، بیامد گفت «ای شیما حیات کردی با سرد سلیم القلب، ویرا بفرفتی بهزار دینار و وی هیچ حساب نداند». شیما گفت «اگر قاسک (۴) خود را دروغ زن کند از حکم تو بدر نیایم». قاسک (۵) بیامد گفت «چنین رفت و من خود را دروغ زن کنم». خالد گفت «اردنا سر او را داد الله تعالی اسرا» و حیره (۶) را بشیما سپرد و صلح کردند و باز گردیدند.

حضرموت - شهر یست کوچک هشام و گور هو د پیغمبر علیه السلام آنجا است و آنجا چاهی است برهوت خوانند قعر وی کس نداند مگر خدای تعالی. در آنجا بیابانی است مظلم، وادی جهنم خوانند و در آن چاه ارواح کفار و اشیاء باشد. و ابان بن تغلب گوید «شخصی پیش این چاه بخفت همه شب آوازی می شنید «یا دومه، یا دومه» از اهل کتاب پرسید گفت دومه نام ملکی است موکل بر ارواح کفار. (۷) و میان حضرموت و عمان بیابانیست، بازرگان آنجا بگذرد آواز شنود «ان هذا فلان بن فلان معه سلعة کذا و کذا یبیهها بکذا» چون بعمان رسد نه زیادت

۱ و ۲ و ۳ و ۴ - لا: قاتل. ۵ - مه: فاتک. ۶ - فا: و این وجه را. ۷ - لا: اشیاء کفار.

بود و نه کم و تمامی صفت پرهوت درباب القبور بیاید ان شاء الله تعالی .

حمص - شهر یست بشام ، خالد بن الولید گشود و صلح کرد بر صد هزار و هفتاد هزار دینار . حمص و حلب نام پسران مهربن حیص بن عملیق است و بر در مسجد حمص سنگی است سپید بر سر آن صورت آدمی ، نیمه زیرین کژدمی ، هر که از آن گل بردارد و بر آن صورت نهد پس بردارد و برگشته^(۱) کژدم نهد بیار آمد و آن مهر چون در آب افکنند و باز خورند ساکن شود .

الحبشه - حبشه ولایتی است فراخ ، شهرها بسیار . و در آن عجایب بسیار بود و اجناس و انواع بوزینه بود ،^(۲) ذوالقرنین آنجا رسید ، ازیشان برنج آمد و ملک حبشه در آن زمان زنی بود نام وی قیدافه ، پسر ویرا و زنش را بگرفت و در بند کرد و قصد قیدافه کرد ، میان ایشان حربها رفت . پس اسکندر در ماند ، وزیر خود را بر تخت نشاند و اسکندر پیش وزیر باستاد برشکلی رسولی و پسر قیدافه و زنش ناهید را در آوردند تا بکشد ، رسول نگذاشت . وزیر گفت این شخص رسول منست با شما می فرستم ویرا پیش قیدافه برید تا ویرا عزیز دارد و بمن باز فرستید . پس رفتند پیش قیدافه . پسرش گفت این رسول اسکندر است و ما را از شمشیر اسکندر برهانید و با ما نیکی کرد بسیار ، قیدافه دست اسکندر گرفت و در قصری برد از آبنوس کرده استونها از زبرجد و بر تخت زرین نشسته و تاج بر سر نهاده و پنج هزار غلام ایستاده پس طعام آوردند . قیدافه گفت «ای اسکندر چرا نام خویش رسول کردی و من صورت تو دیده ام ، تو اسکندری از لشکر خویش چرا تنها بیرون آمدی ؟» اسکندر گفت «چنین مگو که ملوکان خود را بچاکران مانند نکنند .» پس اسکندر را در خانه بردند سبز ، آسمان خانه از یاقوت سرخ و آن خانه بود روان برگردون نهاده و بر فیلان بسته . اسکندر از

۱ - لا : «گزیده» بجای «گشته» . ۲ - لا : و از عجایب آن ولایت کی است و یوزنه آنجا بسیار باشد .

آن شگفت ماند. پس قیدافه گفت ای اسکندر تو با پسرمن و زنتش نیکی کردی ترا نیازم و من ترا رسول خوانم تا باز گردی. پس اسکندر باز گردید و آن ولایت در دست قیدافه بگذاشت بحکم آنکه رعیت وی شکرمی کردند از قیدافه. و بدانکه حبشه همیشه منبع بوده است و قصد یمن کرده اند و چند بار سته اند و قصد کعبه کرده و پیغمبر علیه السلام گفت «کعبه بردست حبشه بیران گردد و گنج وی حبشه بردارد.» و گفت «علیکم بالسمع و الطاعة و ان کان عبداً حبشیا» این کلمه پیغمبر علیه السلام اثر کرد و اغلب امرا باشند و عزیز، متاع حبشه فیل و زرسرخ و غلام و کنیزک.

حجر - شهر یست میان کوههای ائالب، خانها کنده از سنگ خاره، آنجاست بیرشود و آن کوه کی ناقه صالح علیه السلام از آن کوه بیرون آمد.

حلب - شهر یست در شام شهری بزرگ و در آن مناره بود مربع بر سر وی درختی رسته است از انجیر، شهر یست هوای خوش دارد، آبی سازنده، مردمی نیک.

حدیقة الوحوش - ایوانی بود عالی آنرا بنا کرد کسری ابرویز، بهفت سال بهزار مرد و در آن صیدها بسیار جمع کرد. ابرویز شراب خورد و مست شد. زن وی شیرین را گفت چه حاجت داری؟ گفت قصری بکن از بهر من در اینجا دو نهر بکن در یکی خمر صافی و در یکی شیر. گفت بکنم. چون هوشیار شد فراموش کرد. شیرین فلهبد^(۱) مغنی را گفت ویرا یاد آور. وی غنایی بگفت ویرا یاد آمد. بفرمود تا قصری بکردند و جوی را از سنگ بکرد و شراب در آن روان کرد و آنرا قصر شیرین گویند و این شیرین زنی بود از نسبی عالی و عقل تمام و صفت وی بگویم.

حایط العجوز - حصنی است بمصر بر شط نیل کشیده ، زنی پیر کرد کی وهراسر [ی] بود شیر وی را بخورد، وی دیواری بکردت اسباع بنیل نیاند و بر آن صورت سباع بکرد و راهها و شهرها بر آن دیوار نقش کرد تا اهل مصر دانستندی و درازی این دیوار سی فرسنگ بود از حد فرما تا حد اسوار (۱) حاجزی میان حبشه و مصر بکشید و این حایط از عجایب دنیا است کی زنی را این همت باشد کی این تواند کرد. و گویند این عجزه را پسری بود. منجمان گفتند تمساح (۲) ویرا هلاک کند کی از نیل برآید. این حایط بکرد میان ولایت خویش و میان نیل و پرسید از مردم کی تمساح چون بود؟ تمساحی چوین بکردند پیش عجز آوردند. پسرش بدان بازی می کرد. روزی بر وی افتاد و شاخی از چوب وی در سر وی رفت و بدان هلاک شد.

۱۰

باب الخاء

خورنق - بنا بیست بظهر کوفه، نعمان بن امرء القیس کرد بهشتاد سال، مدت ملک وی. سردی بود رومی نام وی سنمار، دو سال کار بکردی و پنهان شدی، پس ظاهر شدی. گفتند چرا چنین می کنی؟ گفت تا بنا قرار گیرد، چون بپیمودند (۳) پانزده ارش فرو نشسته بود، پس تمام کرد. نعمان بر سر وی رفتی و می نگریست. بر ابر وی دریایی دید و از پس وی بیابان، در آب ماهی، در صحرا ضب و نخلها. نعمان گفت هرگز مثل این بنا ندیده ام. سنمار گفت من جای دانم ازین قلعه اگر سنگی از آنجا برگیرند این قلعه بیفتد. نعمان گفت جز از توهیج کس داند؟ گفت نه. سنمار را از قلعه بزیر انداخت تا هلاک شد و گفت نبادا کی بکسی گوید و آنرا بیران کند.

۲۰

۱- مه : سوار . ۲- مه : نهنگ . ۳- لا : «احتیاط کردند» بجای «بپیمودند» .

جزائی جزاه الله شرّ جزایة جزاء سنهاروماکان ذاذنب^(۱)

پس نعمان بشام رفت چندین بار، بعد از مدتی باز آمد. روزی بر خورنق رفت بستانها دید وجویها برابر فرات گرد خورنق می گردید، چون خندق، عجب در ماند. از وزیر پرسید کی ازین عجب تر هیچ دیدی؟ گفت نه، ولیکن یک عیب دارد، دایم بنماند. گفت آن چیست کسی دایم بنماند؟ گفت آنچه پیش الله تعالی [است]. گفت آنرا بچه یا هم؟ گفت بترك دنیا. نعمان پلاس در پوشید و پنهان شد و دیگر ویرا کس ندید و پسرش المنذر بن نعمان بجای وی بنشست. الخضرا - خضراء قبه یست عظیم، معویة بن ابی سفین کرد بشام، به بیست^(۲) سال برخام و سقف وی بساج، منقوش بزرو لاجورد و زمین وی بقبیسیفسا.^(۳) چون پرداخت، مردی در آنجا شد. پرسید کی چونست گفت «اگر این خضرا^(۴) را از مال آفریدگار کردی یعنی از بیت المال تو از جمله خیانت گران باشی و اگر از مال خود کردی از جمله مسرفان باشی.» معویة بگریست و گفت «اگر پیش ازین بشنیدمی نکردمی.» و مردی دیگر در آنجا شد. گفت «یا معویة، ترک^(۵) کت حیث رحل الناس عنه.» و حال همه خانها و قصرها همین است.

حکایت

علی بن عاصم گوید، کی خضر علیه السلام با جوانی دوستی داشت در بنی اسرائیل. پادشاهی ظالم بود. آن جوان را گفت خضر پیش تو می آید، ویرا پیش من آور، ویرا بیاورد. ملکه خضرا را بدید. گفت «ای خضر دوست داشتم کی ترا بینم، مرا حدیثی از عجایب دنیا بگو.» گفت «من درین شهر شدم، شهری

۱- برای دنبالة این بیت ن. ک: تاریخ بلعی تصحیح بهار ص ۹۲۶ و ۹۲۷ و ۹۲۸.

۲- فا: «شت» بجای «به بیست». ۳- مه: بسفنیفسا. لا: قسریفسا. شاید فسفیسفا = کاشی.

۴- مه ولا: قصر. ۵- لا: نزل. مه: نزلت.

دیدم نیکو، برفتم تا پانصد سال بازآمدم تلها دیدم خراب، شبانی را دیدم برتلی گفتم «اینجا هیچ مدینه بود؟» گفت «هرگز نبود.» برفتم پانصد سال بازآمدم دریایی دیدم غواصان در آنجا، پرسیدم کی «اینجا هیچ آبادانی بود؟» بخندیدند. برفتم تا پانصد سال بازآمدم، بیشه دیدم پر از قلم، برفتم تا پانصد سال بازآمدم همه ریگ بود، برفتم تا پانصد سال بازآمدم همه غار بود، دخان از آن برمیخواست، برفتم تا پانصد سال بازآمدم، مدینه می بینم آبادان، پرسیدم کی «بناء این کی کرد؟» ندانستند. پادشاه چو این بشنید خضرا را سجود کرد و گفت «من در خدمت تو باشم.» گفت «نتوانی.» ولیکن با این جوان عبادت می کن تا اجل آید.

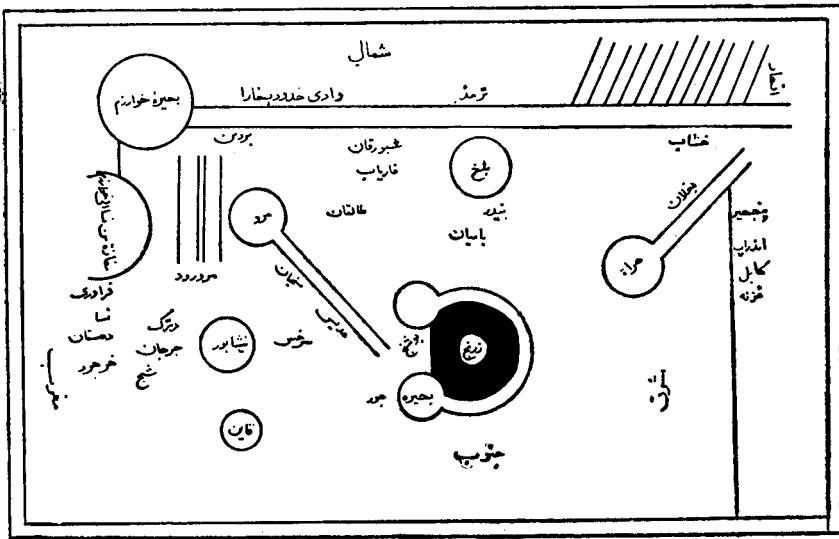
۱۰. خزران - مدیست دیوار سنگین چندین فرسنگ کشیده، برآورده از میان آب تا بالای کوه سدی عظیم هر که خواهد کی بر آن بالا رود بشب تواند رفت، نماز بکنند و بر آنجا رود و باز آید بی گزندگی و اگر بروز قصد کند کسی بر آن رود اژدره‌ها دریا ویرا بنمارد. (۱)

خراسان (۲) - ولایتی است، معاون اسلام باشند و جمالی دارند و هیبتی (۳)

۱۰. و زیرک باشند و هم سایه ترکانند. قال النبی علیه السلام «ما خرجت من خراسان رایة فی الجاهلیه و لافی الاسلام فرادت حتی یبلغ متنهاها.» یعنی کی مظفر باشند. و آفریدگار چون سیرت بنی امیه نپسندید لشکر از خراسان برانگیخت و سیاهی در پوشیدند و سوگند خوردند کی برنکنیم تا انتقام از بنی امیه بستانیم و بستند و بال عباس سپردند. و محمد بن علی بن عبدالله بن عباس گوید «اهل کوفه شیعه علی اند و اهل بصره عثمانی اند و اهل جزیره حروری اند عاصی، اعراب خلف اند» (۴)

۱- لا : کی بالا رود اژدهائی از دریا برآید و وی را نگذارد . ۲- مه : خراسان . ۳- فا : هستی . مه : هیبتی . ۴- لا : حلف اند . مه : جلف اند .

واهل شام تبع آل ابی سفیانشند و اهل مکه و مدینه از آن ابوبکر و عمرند برشما باد با اهل خراسان که عدد بسیارند^(۱) و دلها فارغ دارند از بدی». و بدانکه خراسان خاک مبارکست، در آن شهرها معظم و اهل وی زیرک و علماء فحول از آنجا خاست^(۲)، معاونة دین کنند و نصرت اصحاب حدیث کنند و بدانش ترجیح دارند بر دیگران و هذو صورة:



ختل - از کوه^(۳) ماوراءالنهرست و از مدینه آن هلبک^(۴) و منک.
متاع ختل اسپ و ختل و نمند و کمنند بود. پادشاه بهلبک^(۵) نشیند و ختل برحد
و خان است، جای کفار است و و خان معدن نقره است و در وادی ختل زرباشد،
در میان سیول کی از بلاد و خان آرند [کذا] و و خان نزدیکست بهت و زمین ختل
بسیار میوه بود و خصب باشد و از ختل هر زمین قوادبان^(۶) و صغانیان آیند و بترمد.

۱۰

۱- فا: خراسان عدد بسیار است. ۲- لا: برخاسته اند. مه: خاسته اند. ۳- مه: از کوره.
۴- فا: هلبک. ۵- لا: بهلبک مه: فا: بهلبک. ۶- در اصل: قوادمان.

وترسد برکنار جیحونست وحدی با شومان (۱) دارد و از صغانیان زعفران آورند و از قوادیان رویناس آورند .

خوارزم - ولایتی است مبارک و اهل وی متدین و بحمیت و بمرور و در ایشان سمتی و وقاری بود و آنجا سرمای مفرط بود و مردم وی غازی باشند، ستم بر خود نگیرند و از هیچ پادشاه راضی نگردند مگر بعدل . شهری بزرگ آنجا جرجانیه است . زبان خوارزم مشکل بود بیشتر حروف ایشان «ز» بود . شهری دیگرست آنجا ارد کر لغتی مشکل دارند (۲) و دشمن امیرالمؤمنین علی باشند و سرما بحدی بود که رویها بربالشها یخ ببندد ، درخت عادی بشکافد ، مرد بر مرکب نتواند نشست از بسیاری کمی پوشیده بود . حدی بخراسان دارد وحدی بماوراءالنهر . وادی جیحون یخ بندد . از ناحیت خوارزم تا حد کوهی که بر شرط

۱۰ بحیره خوارزم است تا تابستان و نهر جیحون و نهرشاش درین بحیره آید . بخوارزم [همه] میوها باشد مگر جوز . اهل خوارزم سفردوست باشند و برغان سستولی باشند . در بلاد خوارزم معادن جوهر هیچ نیست . متاع خوارزم سنگ جراحی و قندس (۳) و ماهی شور و سجاده و لحاف .

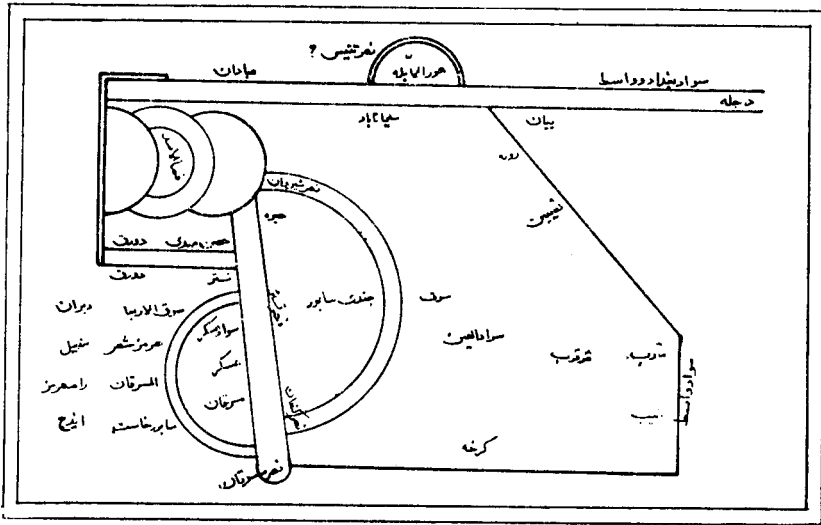
۱۵ خوزستان - ولایتی است پر نعمت اما هوای فاسد دارد و اهل وی اندک بدخوی باشند و از آن ولایت گریزان . چون اهل اصفهان کی بهر اقلیمی کی روند صنفی بینند از اهل اصفهان و خوزستان . یکی سبب آنکه حرص دارند بر جمع مال دیگر آنک برنتابد (۴) از بسیاری مردم . سیم آنک مردم از جای نیک انتقال کمتر کنند . و علی بن ابی طالب گفت کی «دجال از اصفهان برآید و بر مقدمه وی سردی نام وی مهران ، اصل وی از خوزستان ، همه عالم را خراب کند مگر

۲۰

۱- لا : شومان . ۲- مه : شهری دیگر آنجاست از دیگر زبان مشکل دارند . ۳- مه : ولا: قندز .

۴- مه : برتاود .

مکه و مدینه و بیت المقدس.» و ازین سبب گویند کی خرابی عالم و قحطها ابتدا از اصفهان خیزد و خوزستان زمینست سهل و جویههء روان دارد و آبرایخ نبتدد. اهل وی زرد روی باشند و نزار و تنگ خوی و متاع آن : شکر و قند و ترنج و ولیمو و پنج انگشت و جاسهء نیکو و دیباجهء فاخر و حریر و ابریشم بسیار. و خطهٔ یست آبادان و شهرهء بسیار و دیههء بسیار و مایل بعبادات و دین دار و متعبد، و اینست صورةٔ این دیار:



خزر - ولایتی است اهل وی همه جهود بودند. یا جوج و ما جوج نوعی اند از خزر. و به خزر شهر است بزرگ نام وی سمندان^(۱)، میان وی نهر اتل، چهار هزار^(۲) باغست تا بعد ولایتی سریرالذذهب. آن ولایت ملک فارسی داشت تا از اولاد بهرام چوبین سلکی بستند از وی. و در همسایگی خزر قومی اند برطاس خوانند و از ولایت خزر هیچ نیارند مگر سریشم. نام ملک ایشان خاقان بود

۱۰

چون ملکی را بنشانند حلق وی بیفشارند تا نزدیک بود کی هلاک شود و گویند «چند سال خواهی پادشاهی کردن؟» گوید «چندین سال.» پس پادشاهی کند تا آن وقت، اگر نمیرد ویرا بکشند.

خانقوا - شهریست بزرگ در ولایت صین و بیرون وی مصالحهای (۱) و مردان کی آنرا نگه می‌دارند و از کشتیها عشر می‌ستانند از بهر ملک خانقوا و باره‌اء بازارگانان جمله پسرای ملک برند و مهری بر آن نهند شش ماه تا باد ساکن گردد و موج دریا بنشیند، پس کالاها بجای باز دهند. و هر گه یکی از خانقوا بمیرد، آن روز دفن کنند ویرا کی زاده بود و باشد کی یک سال ویرا می‌دارند، اگر توانگر بود ادویۀ بر او افشانند، اگر درویش بود صدف برو افشانند، و چوبی باشد آنرا نقیر خوانند از آن تابوت سازند، هزار (۲) سال آن چوب بماند، و خانقوا سرحد عالم است.

خبیص - شهریست بحدود کرمان، در آنجا باران نبارد و بیرون بارد و مرد بر سر سور شود و دست بکشد باران بر آن آید. آنجا چوبیست آتش هوی کار نکند، ترسایان بر آن تمویه کنند و گویند عود الصلیب است.

خواش - شهریست بر هفت فرسنگی آن کوه، از آن نوشادر آرند نیکو، که هیست مظلوم، دخانی از آن برمی‌خیزد، نوشادری گردد و سلطان عشر آن برگیرد. خجند - شهریست متاع وی زردالو و گردکان و آلو کشته بود بغایت نیکو و شگفت.

باب الدال

دمشق - شهریست نیکو، هوای سازگار، آبی خوش پنداری کی از بهشت گوشه‌یست. مفسران گویند کی ارم ذات‌العماد دمشق است. اصمعی گوید

۱- لا : مسالخوا . مه : مسالحا . ۲- لا : چهل هزار .

«بهشت دنیا غوطه دمشق است و نهر بلخ و نهر الابلّه.» دمشق را بنا کرد ضحاک بیوراسف الظالم و گویند کی بنا کرد دمشق بن قالی بن ملک بن ارفخشذ^(۱). در جامع وی خانه مربع ساخته اند و بیست و چهار جام آبگینه در آن نهاده و خروسی روین بر آن خانها می گردد و هر ساعتی مهره در طاسی می افکند، ساعات بدان بشمارند و شب دیگر بار اول ساعت، سرخی در آبگینه آید. دوم ساعت، در آبگینه دوم آید، بقدر درازی شب و کوتاهی و آنرا شگفت کرده اند و دور دایم^(۲) نباشد و مردی بر آن موکل بود کی سان^(۳) آن نگه می دارد و دور دایم در قدرت آفریدگار بود. و عمر بن عبدالعزیز در روم ستونها دید عظیم. گفت «هر که یکی بدمشق آورد برابر زر بدهم.» یکی بیاوردند زر بداد، دیگران بیاوردند. گفت «سرانی باید.» آنجا بگذاشتند و نتوانستند بجای باز بردن. دمشق را خالد بن الولید گشود، و حصار وی ابو عبیده داد. و خالد هر قراقرق فرو آمد و در غوطه رفت سنه اربع عشر در ماه رجب. و از عجایب دمشق آنست کی اگر یکی صد سال در دمشق باشد و تأمل کند، هر روز چیزی بیند کی ندیده باشد. هشتم^(۴) بن عدی گوید «معویه بشام والی بود بیست سال محرابها و قصرها کرد، مسجد را بنا کرد برخام و سقف وی بساج، منقش کرد بلاجورد^(۵) و زر و محراب وی مرصع کرد بجواهر نفیس و بناها عالی^(۶) کرد. در دمشق میوه‌ها نیکو بود و در همه شهر شخصی نیایی زشت روی و نه بد خوی.

دامغان - شهر بیست در حد و دطبرستان، همیشه با داید آنجا بروز و شب. و آنجا آبی است کسری آنرا قسمت کرد، از کهفی پدر می آید و بصد و بیست قسمت کرده، هر قسمتی بدیهی می رود کی یکی بر یکی زیادت نباشد، تا یکی صد و بیست

۱- دماشق بن قانی بن مالک بن ارفخشذ بن سام بن نوح (علیه السلام). معجم البلدان ذیل دمشق. ۲- لا : دور او دایم. ۳- مه ولا : ساز. ۴- لا : هاشم. ۵- مه : لاژورد. ۶- مه ولا : عادی.

جوز در آن آب انداخت هر جوز بقسمتی رفت . اسکندر در عالم بگردید چون بدامغان رسید از دنیا رحلت کرد و ویرا باسکندریه بردند .

دمقله - شهریست در ولایت نوبه بر ساحل نیل هفت دروازه دارد بسنگ بنا کرده ، چندان شهرست ^(۱) کی بهفتاد روز بروند نهصد فرسنگ باشد . درین بلاد معدن زمرد است ، خاک می کنند از چاهها و می شویند ^(۲) پارهاه زمرد می یابند . ^(۳) نام ملک ایشان کاپیل بود و در نامها نویسنند «من کاپیل ملک مقرن بن نوبه» و از پس نیل ظلمات است .

دارابجرد - شهریست در حدود فارس ویرا خندق است ، آب از چشمه‌ها آنجا آرند و درین آب گیاهی بود کی هر آدسی و چهار پاکی در آن رود بوی در پیچد و بنرهد از آنجا . و درین شهر کوهی است هم چون قبه گرد برآمده و بهیچ پیوند ندارد و بر آن نتوان رفت .

دمیاط و تنیس - دو شهرست بمصر در میان آب ، بر آنجا نه زرع بود نه ضرع و در آن راه نیست مگر بکشتی . آنجا دلفین ^(۴) بود بر مثال مشک ^(۵) و از مصر تا روم ده روز راهست ^(۶) و شهرهاه آنجا یکی عسقلان است و قوس ^(۷) و قنی و عین الذاب . متاع وی کتان و قصب .

دیرالخنافس ^(۸) - بدیاری بکراست . حصنی است ، چون پانزدهم ساه حزیران بود صد هزار هزار جعل آنجا آیند و آن دیر متملی شود ازیشان چنانک دیوار و سقف ظاهر و باطن آن سیاه شود تا شب پس همه بپرند و بروند تا سالی دیگر یکی را نبینند .

۱- فا : شهریست . ۲- مه ولا : می شورند . ۳- مه : می یابند . ۴- فا : ذوالقین .

۵- لا : بر مثال مگس . مه : بر مثال مشک . ۶- مه : راهست از دریا . ۷- لا : قوین .

۸- لا : دیرالخنافس .

باب الذال

ذمار (۱) - در حدود یمن است شهری بود و دودیه آنجا بود یکی را ذموران (۲) خوانند و یکی را ذلان (۳) و آنجا زنان باشند نیکو رو، بلند بالا چنانکه در روی زمین هیچ جای نبود، و زنا فاش بود و مفسدان از نواحی قصد آنجا کنند. و گویند ذموران و ذلان (۴) دو پادشاه بودند، زنان را اختیار کردند از جهان و فرزندان صاحب جمال زاینده، جمال ایشان از اینست.

ذات الاطلاق - جایست بقرب همدان آنرا گور سنبه خوانند و آن مناره بود از سنب خرگور کرده، آنرا شاپور ذوالاکتاف کرد بر شکلی کی ممکن نبود کی بهتر از آن بکنند و عمرهء دراز، باد هاء سخت و باران بر وی هیچ اثر نکرد و سبب این بنآن بود کی شاپور بن اردشیر فرو آمد بطلب صیدی و اهل آنجا یگه شکایت کردند از مضرت خرگور، سوگند خورد کی بنرود تا همه را هلاک کند. پس ایشانرا سی کشت و سنبها درهم می بست به میخهای دراز (۵) تا این مناره بکرد.

حکایت

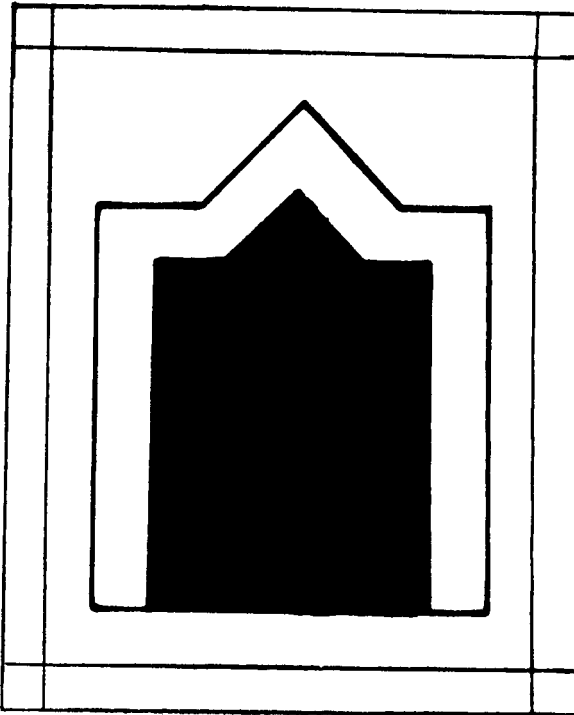
گویند کی منجمان شاپور را گفتند کی بیلای افتی و بدرویشی، و ملوک با تو آید آنکه کی نان زرین خوری برخوان سیمین. پس شاپور صید راه (۶) گم کرد و درین ولایت آمد و جامه و نواج را در انبان نهاد و ببرزگری سپرد و برزگری می کرد و دختر برزگرخواست. روزگاری برآمد، روزی زن وی بیامد دو قرص گاورسی داشت کی بشاپور دهد، شاپور از آن سوی آب بود بیل را راست کرد

۱- لا: ذمان. ۲- فا: دمون. ۳-۴- فا: دلان. لا: ذالان. ۵- فا: «و جمع می کرد» بجای «به میخهای دراز». ۶- شاید: راه صید.

- تا آن قرصها بر آن نهاد، آنرا می خورد. نانی زرد دید برپیل نهاده. یاد آورد نان زرین برخوان سیمین. پس تاج بر سر نهاد و تازیانه از دروازه دیه درآویخت و لشکر وی جمع آمد و سجود کردند، شاپور آن برزگر را غنی کرد. پس از شاپور پرسید کی حال تو چون بود؟ گفت «از رنج خرگور نیاسودم، بروز برزگری کردمی، شب خسته بودمی، خرگور نگذاشتی کی بیاسایم.» لشکر از بهر وی هر یکی خرگوری بگرفتند و از سنبه‌ها ایشان مناره بکرد سی گز بالا، بیست گز استدارت. پس بنارا گفت «از بهر کس این چنین مناره کرده؟» گفت «نه.» گفت «اگر بفرمایند بکنی؟» گفت «بلی.» ملک بفرمود تا ویرا هلاک کنند. بنا گفت «مرا بر سر این مناره کن و در مناره دربند تا آنجا هلاک شوم» و چوبی بر آنجا برد گفت سایه بان کنم تا آفتاب مرا نرنجانند. ویرا بر آنجا کرد و در مناره سخت (۱) کرد. بنا از آن چوب دو جناح بکرد و بر سینه بست و بشب از مناره پیرید و برفت. و آنکس کی آنرا بیند داند کی ملکی کرده است بزرگ همت و سیمی بسیار بر آن صرف کرده است.
- قبة الذهب - بر ساحل نیل است گویند کی خاید (۲) بن اباشالوم (۳) بن العیص از ملکی بگریخت بر نیل می رفت سی سال و در خراب می رفت، سی سال دیگر بیحرا لاخضر رسید. شخصی را دید در زیر درخت سیبی نماز می کرد. گفت «بچه کار آمدی؟» گفت «می خواستم کی انتهای نیل بدانم.» او گفت «من عمران بن العیص ام هم بدین سبب آمدم. آفریدگار مرا فرمود کی آنجا بنشین کی جانوری است عظیم سر وی دیدار و آخر وی دیدار نه، هر گه آفتاب بر آید بر جهد (۴) کی آفتاب را بنمارد. تو بر پشت وی نشین کی ترا با جانب دریای دیگر برد.» وی بر پشت آن جانور شد ویرا با جانب دیگر برد، زمینها زر و سیم دید و درختها نشانده از زر و سیم. سوری زرین و قبه زرین آنرا چهار در و آبی از بالای قبه فرو

۱- مه : استوار کرد . ۲- لا : حامد . ۳- مه : اباشالوم . ۴- مه ولا : در جهد .

می‌آید و چهار در فرو می‌شد. ملکی را دید، خوشهٔ انگور همچون زبرجد بوی داد و گفت «این غورهٔ بهشت است بازگرد کی راه نیست.» باز گردید و بر پشت آن جانور نشست تا ویرا بدین جانب باز آورد. چون بدرخت سیب رسید عمران مرده بود. پیری را دید گفت بخاید^(۱) «سیب بخور.» گفت «مرا انگور تمام است.» گفت «بخور.» بخورد، دندان بدست فرو برد، بانگی شنید کی این اهلیمس بود و اگر بانگور قناعت کردی ویرا تمام بودی تا وقت مرگ. این حکایت در بسیاری از کتبها دیده‌ام مسطور و در صحت این نظر است والله اعلم. اما قبة الذهب کسی در بیت المقدس بود، بیانزده^(۲) سال این قبه را بکرد داؤد و دوستون



۱- مه : یا حاید . ۲- لا : یازده . فا : پانزده .

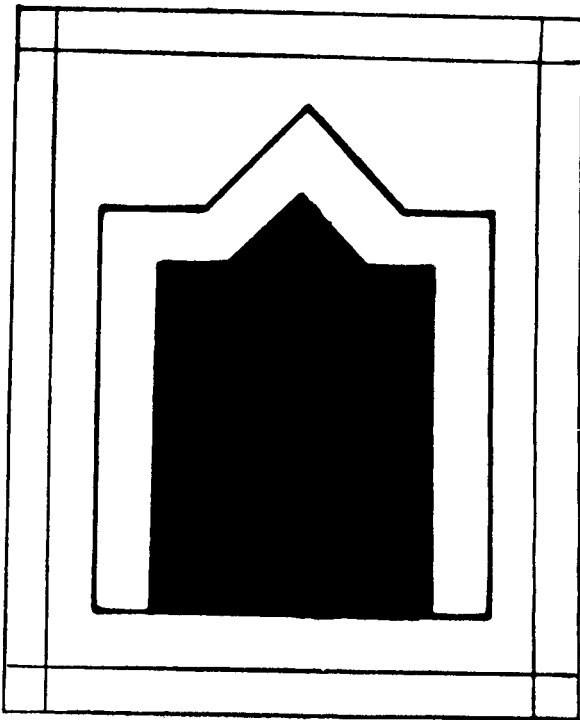
برنجین در آن بود هر یکی هجده ارش ، بر سر هر یکی دو آسیا و حوضی مسین در آن نهاده و صورت دوفرشته کرده در آن صفحها (۱) زرین پوشیده، یکی از راست قربان گاه و یکی از چپ و بالها سایه کرده، هرملکی یازده (۲) ارش بالا و اینست صورت قبةالذهب . [شکل در صفحه ۲۲۲]

- ۵ در زنگبار قبة کرده‌اند زرین در آن بتی با طوقه‌ها زرین ، پیش آن بت درختی هفت سیوه بر آن . انگور و انجیر و نارنج و سیب و ترنج و به و انار . هر سال دوبار بار آورد و بر سر آن درخت علاقه آهنین چون هلالی ، زنگی حاق خویش بر آن نهد و آویخته شود پیش این صورت تا سرش از یکسو افتد و تنش از دیگر سو و هندوان ازین جنس دعاوی کنند پیش بتان و باشد کی خود را بر آتش افکنند تا بسوزند و باشد کی از چند فرسنگی بت خانه آیند بر پهلو .
- ۱۰ اگر پرسند کی بر درختی هفت سیوه ممکن بود گویم الله اعلم . ابتدا هفت نهال بود از زیر زمین برآید آنرا درهم گیرند و تعهد می کنند تا هفت گانه بهم برآید و مردم آنرا یک درخت بینند و آن را هفت درخت بود در اصل و هندوان تمویه و تلبیس کنند .

باب الرابع

الروم - اقلیمیست فراخ و پر نعمت در پهلو شام است و همسایه جزیره و زمین روم غربی است دپوری ، حد وی از انطاکیه تا سقلیه و از قسطنطنیه باحد تولیه ، همه ترسا باشند مگر این نیمه کی باذریجانست خاصه صورت گری کسی اسلامیست . اهل روم زیرک باشند و طلسم‌ها ایشان دلیل کیاست کند و نقاشی و صنعة کیمیا و صورت روم اینست :

می آید و چهار در فرو می شد. ملکی را دید، خوشه انگور همچون زبرجد بوی داد و گفت «این غوره بهشت است باز گرد کی راه نیست.» باز گردید و بر پشت آن جانور نشست تا ویرا بدین جانب باز آورد. چون بدرخت سیب رسید عمران مرده بود. پیری را دید گفت بخاید^(۱) «سیب بخور.» گفت «مرا انگور تمام است.» گفت «بخور.» بخورد، دندان بدست فرو برد، بانگی شنید کی این اهل بس بود و اگر بانگور قناعت کردی ویرا تمام بودی تا وقت مرگ. این حکایت در بسیاری از کتبها دیده ام مسطور و در صحت این نظر است والله اعلم. اما قبة الذهب کسی در بیت المقدس بود، بیانزده^(۲) سال این قبه را بکرد داؤد و دو ستون

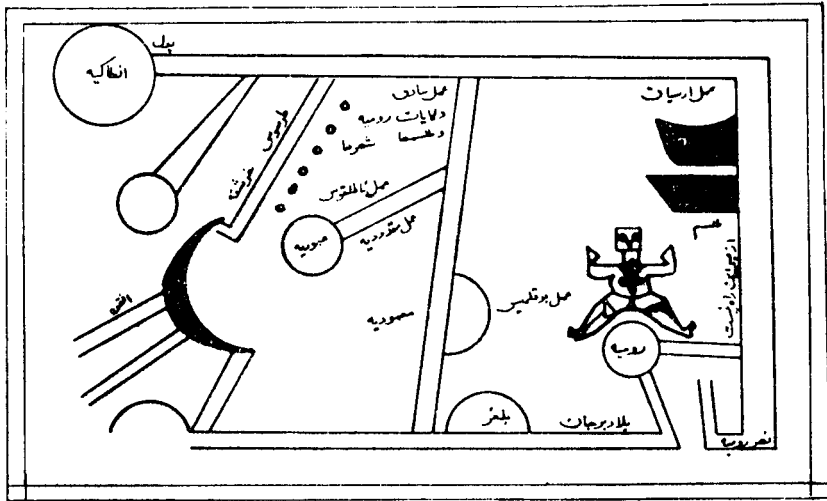


برنجین در آن بود هر یکی هجده ارش ، بر سر هر یکی دو آسیا و حوضی مسین در آن نهاده و صورت دوفرشته کرده در آن صفحا (۱) زرین پوشیده، یکی از راست قربان گاه و یکی از چپ و بالها سایه کرده، هرملکی یازده (۲) ارش بالا و اینست صورت قبة الذهب . [شکل در صفحه ۲۲۲]

- ۵ و در زنگبار قبة کرده اند زرین در آن بتی با طوقه‌ها زرین ، پیش آن بت درختی هفت میوه بر آن . انگور و انجیر و نارنج و سیب و ترنج و به و انار . هر سال دوبار بار آورد و بر سر آن درخت علاقه آهنین چون هلالی ، زنگی حاق خویش بر آن نهد و آویخته شود پیش این صورت تا سرش از یکسو افتد و تنش از دیگر سو و هندوان ازین جنس دعاوی کنند پیش بتان و باشد کی خود را بر آتش افکنند تا بسوزند و باشد کی از چند فرسنگی بت خانه آیند بر پهلو .
- ۱۰ اگر پرسند کی بر درختی هفت میوه ممکن بود گوئیم الله اعلم . ابتدا هفت نهال بود از زیر زمین برآید آنرا درهم گیرند و تعهد می کنند تا هفت گانه بهم برآید و مردم آنرا یک درخت بینند و آن را هفت درخت بود در اصل و هندوان تمویه و تلبیس کنند .

باب الرابع

الروم - اقلیمیست فراخ و پر نعمت در پهلو شام است و همسایه جزیره و زمین روم غربی است دهوری ، حد وی از انطاکیه تا سقلیه و از قسطنطنیه باحد تولیه ، همه ترسا باشند مگر این نیمه کی باذریجانست خاصه صورت گری کسی اسلامیست . اهل روم زیرک باشند و طلسم‌ها ایشان دلیل کیاست کند و نقاشی و صنعة کیمیا و صورت روم اینست :

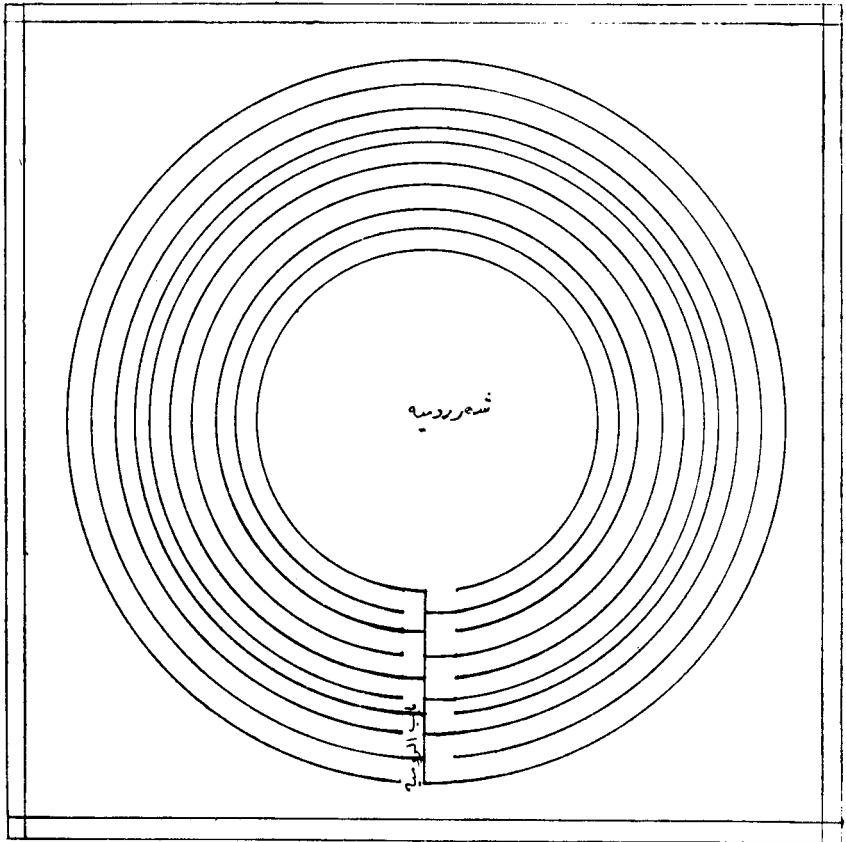


درین ولایت طلسمها باشد بسیار و آبها خوش و کوهه‌ها بسیار. پادشاه روم بقسطنطنیه باشد چنانکه پادشاه هند بقنوج و پادشاه چین وتبت بشهر خندان. و یحیی بن خالد (۱) البر مکی گوید «ملوک بر چند گونه اند: ملک الاناث بچین بود ملک الدواب بترکستان، ملک المال عرب بود، ملک الفیله، ملک اکسیر و کیمیا بروم. و روم را بشوالاصفر خوانند زیرا کی ملوک روم جمله هلاک شدند. زنی همانند جمله جمع شدند و اتفاق کردند کی هر طالع کی بر آید ملک آن بود (۲)، ناگاه حبش برآمد گریخته (۳)، آن دختر را بوی دادند پسری بزاد زرد گونه، آنرا بنی الاصفیر خوانند. و اهل روم را سه (۴) کرسی است، کرسی پرومیه، یکی بانطاکیه و یکی بقبریس و کرسی دیگر بیت المقدس است.

مدینه الرومیه - شهرست عظیم، از آن تا قسطنطنیه یک ساله راهست

۱- لا: خالد بن یحیی. ۲- لا: که طالع هر که بر آید ملک او بود. مه: که هر که طالع وی بر آید ملک او باشد. ۳- نگاه بطالع حبشی برآمد. ۴- فا: سی.

و جمله حایها کسی بیت المقدس است اکنون برومیه است و بزرگی این شهر چندانست کی بازار مرغ یک فرسنگ بود (۱) و در رومیه شصت هزار گراماوه است (۲) و طاسمها شگفت. ولید بن مسلم گوید «بساحل رومیه افتادم بر کوهی رفتم چیزی دیدم سبز مانند لجه دریا، تکبیر کردم.» یکی گفت «چه بود؟» گفتم



- «ماهر گه کی دریا ببینیم تکبیر کنیم.» مرد رومی بخندید و گفت آن نه دریاست
 سقفاء شهر رومیه است همه مرصع بجواهر. و بدانک استداره (۳) شهر رومیه
 ۱- لا: چندان بود که حد آن نتوان کرد. ۲- مه: شصت هزار. لا: سیصد هزار. ۳- لا: گرداگرد.

چهل میل است، بر هر میلی دوازده برج، بر سر رومیه هزار و دویست و بیست برج کرده اند و ده فصیل دارد و اگر غربی در آن آید سرگردان شود و زحمت یابد و صورتها منقوشه علی صفحه الشمال. [شکل در صفحه ۲۲۵]

از آنجا خیزد دیبا و پرنیان^(۱) و محفوری و شنگرف. از سه جانب شهر دریاست، از جمله دو دیوار دارد از سنگ بیست ارش پهناء هردیواری در میان آن دو دیوار، نهری بزرگ آنرا قسطیطا^(۲) گویند همه بتخته‌های مسین پوشیده، هر تخته چهل ارش و چهل و دوهزار تخته است، قعر آن نود و شش ارش است. ولید بن مسلم گوید «بدروازه رومیه در رفتیم بازار بیطاران، بنردبانی بر شدم، بازار صرافان بود^(۳)، در میان شهر رفته شش میل بود و کنیسه در آن بنا کرده و سحراب وی سوی مشرق کرده.» از آنجا آرند دیبا زربافت^(۴) و غلام و کنیزک و محفوری و ادویه و در آن شهر حکما بسیار بود.

الری - ری شهر است، معظم، نعمتها آید از آنجائیکو، پنبه و منجد رازی^(۵) و نار^(۶) طهرانی و انگور و طبه‌های شمشاد. ری را بنا کرد ری بن ثیلان^(۷) ابن اصفهان بن فلوج^(۸). آنرا عمر بن الخطاب گشود. بفرمود عمار بن یاسر را کی عمر بن زید الخیل طای^(۹) را بری فرستاد، با هجده هزار^(۱۰) مرد و اهل ری ویرا یاری دادند تا بستند و مهدی آنرا بنا کرد در روزگار منصور و مسجد را بنا کرد در سنه ثمان خمس مایه^(۱۱) و در ایام ماضی ری را اراری خواندند بزمین فروشد. بدروازه فرسنگ، پراه خوار اول بنا کرده محمدیه را و الهاشمیه.

۱- لا : بریون . مه : بزبون . ۲- لا : قسطیا . ۳- لا : بازارسکاران بود از برنائی پرسیدم که بازار صرافان کدام است گفت «در میان شهر است» بمیل شهر رفتیم . ۴- لا : زربفت . ۵- مه : رازی . ۶- مه : ولا : انار . ۷- مه : ثیلا : لا : شان . فا : بلان . ۸- مه : فیلوج . ۹- فا : الحکک طای . لا : الخیطانی . ۱۰- مه : هژده . لا : هشده . ۱۱- فا : ثمان مایه .

- عمر بن معدی کرب آنجا وفات یافت بروده^(۱) جای کی آنرا کرمانشاه^(۲) خوانند و همچنین حجاج بن ارقط^(۳) و علی بن حمزة الکسایی و سعید بن جبیر آنجا رفت و ضحاک را دید و تفسیر از وی نوشت. اصمعی گوید «الری عروس الدنیا و قیل مکتوب فی التوریه الری مسخر^(۴) الخلق». اسحق بن سلیمان گوید «ری اول بار منابت سبر بود و هم چنان منابت سبر^(۵) شود» و در حدیثی آید «الری ملعونه و تربیتها دیلمیه و هی علی البحر عجاج^(۶) یا بی ان نقل الحق» و این معنی در حق بددینان گفته اند و هیچ شهر از بددینان خالی نباشد. و بری با آنک نعمت بسیار بود گران باشد و اهل وی مخالفت یکدیگر کنند از بهر دین، فی الجملة شهر است اسلامی هیکلی نیکو دارد و پر معانی. اهل وی بسخا منسوب و شهره برادی و لغت و سخن ایشان راست و پسندیده، دوست دار پیغمبر علیه السلام و خاندان پیغمبر رضی الله عنهم باشند و نیکو اعتقاد.

- رویان - ناحیتی است مفرد در حد طبرستان و شهرهاست بسیار عمرو بن العلاء آنرا بستد و میان رویان و دیالمه پنجاه هزار مقاتل بدر آید، سعید بن العاص بستد با ملک جرجان صلح کرد بر دو بیست هزار درم و امیر المؤمنین المأمون رویانرا و دباوند را بمازیار بن قارن سپرد و نام وی محمد کرد و آنجا والی بود تا مأمون از دنیا رحلت کرد. چون نوبت بمعتصم رسید مازیار خیانت بمعتصم کرد. عبدالله بن طاهر مازیار را بگرفت و بسر من رأی برد، ویرا پیش معتصم بیفکنند و چندان چوب زدند کسی همرد و ویرا بیاویخت بر عقبه و رویان را بعبدالله بن طاهر داد.

۲. رأس العین - مدینه یست بجزیره، آنجا پنبه باشد بسیار و از آن سیصد

۱- لا: «بدر رواة» بجای «بروده». ۲- فا: ارمانشاه. ۳- لا: ابطاء. ۴- لا و مه:

متجر. ۵- لا: شهر. مه: سیر دهر دومورد. ۶- لا: علی فهر عجاج.

چشمه آب بیرون آید، جمع شود جمله نهری عظیم گردد آنرا نهرالظاهر خوانند. رامهرمز - شهر یست نیکو در حدود خوزستان، آنجا دیباهاء بافته نیکو، مانی زندیق را آنجا کشتند و آنجا بیاویختند. بعضی گویند کی مانی در حبس بهرام بمرد آنکه سرش بپریدند.

قبه الرصاص - در بیابان روم است. گویند مردی باسیری به قسطنطنیه افتاد آن مرد قرآن می خواند ملک قسطنطین را خوش آمد گفت «پیش من باش» پیش وی بود، تا ملک را آرزو خواست کی قبه الرصاص را بیند، این مرد با وی برفت، روزگاری دراز تا آنجا رسید. قبه دید عالی کی عده از آنجا بیرون می آمدند و خلقی هلاک شدند (۱). پس صحنی را دید، دست کشیده بر آن نبشته «کل ملک یزول لکنه الا الله العلی الکبیر» (۲) و هیچ کس نتواند کی درین قبه رود تا سرا بر نکند. بفرمود تا آن صنم را بکنند بدشخواری، دری پیدا شد، در آن رفت، خوانی دید بر آن هزار کاسه و لوحی نهاده پنجاه ارش، بر سر گوری عظیم و بر آن نبشته کی از مرگ بترس و اشتاب کن پیش از فوت و مرگ آسانست بر زبان، مداواة کن بطاعت (۳) کی ملک الموت مهربانست بمرطیع؛ و بر جانی دیگر نبشته کی سبب الحقد المداواة، و سبب المزید الشکر، و سبب الزوال البطر، و سبب الارب المواظبة (۴)، و سبب البغض الحسد، و سبب المعجبة الهدیة و سبب الاخوة البشاشة، و سبب القطیعة المعاتبه، و سبب الفقر الاسراف، و سبب المعجبة السخاء، و سبب قضاء الحوائج الرفق، و سبب المذلة السؤال، و سبب الحرمان الکسل و سبب الرتبة صحبة المرتب (۵) و سبب النیل العفاف و الخیر کله فی العقل و لایحیاء

۱- لا : هدهدی از آنجا بیرون می آمد و خلق را هلاک میکرد. مه : هده از آنجا بیرون می آمد و خلقی هلاک شد. ۲- لا : کل ملک یزول الا ملک الله تعالی العلی الکبیر. ۳- لا : و مدارا کن بطاعت. مه : مداواة کن مرگ را بطاعات. ۴- لا : و سبب الغضب الصلف. ۵- مه : و سبب الریبة صحبة المرئب و سبب النیل العفاف و سبب الغضب الصلف و الخیر کله فی العقل و لایحیاء من لاعقل له و لایحیاء فلا خیر فی صحبته.

من لاعقل له ومن لاحیاء له، فیمن لاعقل فلاخیر فی صحبته. ای بنی آدم برین خوان هزار ملک نان خورد کی همه یک چشم بودند و دیگرانرا حساب نتوان کرد، ای بنی آدم این گور لابرین عاثر^(۱) الملک است. سالها پادشاهی کرد هزار شهر بستند هزار دختر بخواست درمان مرگ کردن نتوانست. هر که در نگرد عبرت گیرد و هیچ ازین قبه برندارند کی من درین قبه گریختم گور من آمد. پس چون آن بدید ملک را زادا کم شده بود باز گردید. و ما قصبه قبة الرصاص یاد کردیم از بهر فواید آن والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب.

باب الزاء

زرنج - شهر یست بزرگ در ولایت سیستان و در آن حصنی است پنج دروازه دارد و ربضی دارد پانزده در دارد و بناها همه از گچ^(۲) باشد زیرا کی درختها پیوسد و آنجا ریگ باشد سرخ و از آن ریگ روان برنج باشند و گردونها کرده اند کی ریگ بدان می کشند بجایهه خراب و هر روز کی بر خیزند از سور شهر بدر آمده باشد و اگر بگذرانند ریگ شهر را بینبارد بادیها و در آن شهر جوی است بزرگ آنرا هندمنده^(۳) خوانند از حد غور آید تا بحدود زرنج.

۱۰ الزوراء - بقعه یست نیکو و اکنون بغداد است کی بر آن بنا کرد منصور و مدینه السلام خوانند و دجله را وادی السلام خوانند، ابو جعفر المنصور بنا کرد و قنطره را بر صراط نصب کرد.

اول خشتی که بنهادند منصور نهاد بدست خویش و گفت «بسم الله» و ابوحنیفه را فرمود کی قیام کند بر آن قبول نکرد، منصور سوگند خورد کی بکند. پس ابوحنیفه گفت من شمار خشتها می کنم تا تمام شد در سنه تسع و

۱- لا : لام بن غابر . مه : لام بن عامر الملک . ۲- مه : از ارج باشد . فا : ازج باشد .

۳- لاومه : هندسید . امروز هیرمند گویند .

اربعین ومايه و این شهر را در قدیم زورا می خواندند .

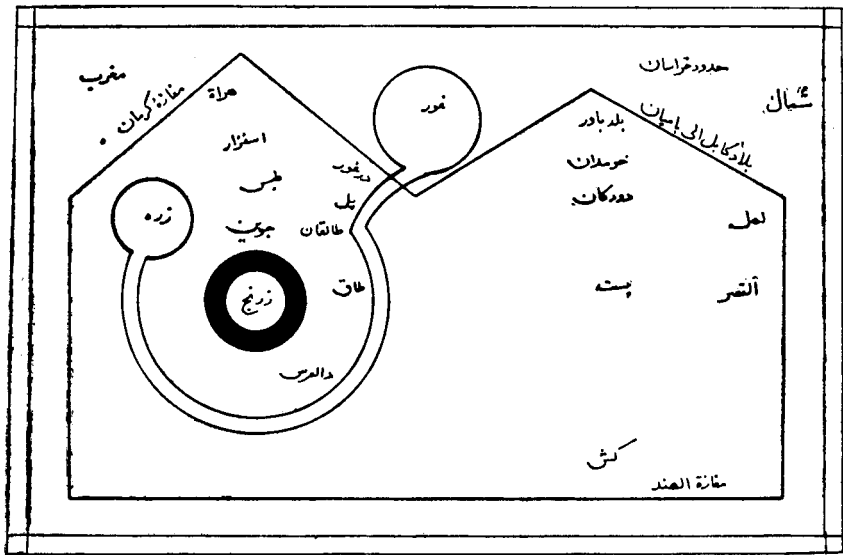
زنگبار - زنج خوانند ، شهرهاست بزرگ و زمینی است خشک و نعمتی اندک و کم عمارت برکنار دریای فارس نه سبزی بود نه گیاه مگر اندک ، همیشه اهل زنگبار را حرب ^(۱) باشد و مردمی لجوج باشند و هر که در زنگبار شد دست وی کارزار خواهد . مردم زنگبار را نه علم بودند نه کیاست ، قومی اند دون و مفسد و جاهل و بطری ، شاد دل ، در میان هندوان و ترك اند ، هم چنان فراخ رو و تنگ چشم ، بی ریش . و زابج قومی اند نزدیک ایشان .

زاولستان - شهریست در اقلیم سیستان و خانه زال بن سام در آنجاست بر قلعه عظیم ، و خانه رستم زال بیرون شهر است و خراب است و گور رستم و گور پدرش در شهر سمنجور ^(۲) است ، بر ساحل دریای هندوستان نهاده و ایشان وصیت کردند کی ایشان را آنجا دفن کنند تا دشمن برتن ایشان ظفر نیابد چه ایشان دشمن بسیار داشتند .

باب السیمین

سیستان - اقلیمی است بزرگ جای مبارک ، پر نعمت ، حدود وی از خراسان تا مفازه کرمان و تا بامیان ، شهرها نیکو چون غور و اسفزار و بست و زرنج و بزرگترین جوی آنجا نهر هیدسند است ^(۳) در بحیره رزه آید و رزه دریایست کوچک سی فرسنگ گرد بر گرد وی و در آن ماهی باشد بسیار و در همه ولایت سیستان یک کوه است بر در شهر نام آن نبه ^(۴) و گویند ماری از آسمان بیرون افتاد بر آن کوه آمد و هنوز آن مار مانده است ، دو جناح دارد سرخ و سبز و ازین سبب درین اقلیم افاعمی قتاله باشد و در هر عهدی این مار را بینند .

۱- مه : جرب . ۲- فا : سنجم . ۳- لا و مه : هندمید . (هیرمند امروزی) . ۴- لا : بنه .



[اینست صورة سيستان بر صفحه شمال]

سمرقند - شهر یست بزرگ ، آنرا اسکندر بنا کرد ، شهر یست قدیم و نام دار و اهل اسلام ، و اهل وی شجاع و دوست دار علم و علما و غازی باشند و مجاهد و فقیه طبع ، و نیازی دارند بکعبه و زیارت پیغمبر علیه الصلوة والسلام و نور اسلام در سیرت ایشان ظاهر بود . گرد بر گرد سمرقند دوازده فرسنگ بود و در میان شهر بستانها و آسیاها و مزرعها از دوازده فرسنگ بود و بر سر شهر طاقها و از جها و بروجها از بهر حرب کرده و دره‌ها آهنین ، در میان شهر ده هزار جریب زمین است و جویها و وادیها بسیار . و شمر بن افریقش^(۱) بن ابرهه با پانصد هزار مرد حصار داد تا ظفر یافت و آنرا بکند پس نام وی شمر کند کردند تا نوبه تبع الاقرن بن ابی مالک بن یاسر^(۲) رسید و آنرا دگر بار مجدد کرد . سمرقند را سعید بن عثمان بن عفان ستد و سوگند خورد کی بازنگردد تا بنستاند و از دری

۱- لا : افریقش . فا : افریقش . ۲- فا : باسرنعم .

در شود ویدیگری بیرون آید و سنگی را برقهندز زند و از فرزندان ملک فرزندی برهن بستاند. چون درآمد سنگی برقهندز زد، سنگ در آن نشست و در آن بماند، اهل سمرقند از آن خشم گرفتند و گفتند ملک عرب ثابت شد. وقتیبۀ بن مسلم صلح کرد برآنکه هرچه در خانها آتش است بردارد، چون برگرفت اصنام را جمع کرد کی بسوزاند، آنرا بمبالغها می خواستند، گفت «من بت را نفروشم» و آتش را بدست خویش در آن بتان زد. نودهزار دینار زر سرخ از مسمارها زرین پدید آمد گداخته.

سغد - ناحیتی است از سمرقند، بستانها و آبها نیکو و مأمون پرسید شخصی را از حال سمرقند. گفت «مدینه سمرقند چنانست کی دایره ماه و جوی سمرقند مانند مجره آسمان و ضیاع سمرقند مانند کواکب». شعبی گوید «باقتیبه بن مسلم حاضر بودم بر در سمرقند لوحی دیدم بر آن نبشته بهمیری بسم الله اللهم هذا الكتاب [من] ملک العرب والعجم شمر بن عث الملك الاشم». هر که بدانجا رسد مثلی من بود و آنج ازینجا بگذرد بزرگتر از من بود و هر که پرینجا نرسد کمتر از من بود. قتیبه سوگند خورد کی ازینجا بیلاچین رود. ملک صین بدانست. تاجی بیاقوت کرده و انبانی پر خاك بوی فرستاد. گفت «تاج شاهی بتو فرستادم من نائب توام درین دیار و برین خاك، پرو تا سوگند تو راست گردد و هر سال خراج بتومی فرستم، قتیبه آنرا قبول کرد و خلعت را بهوشید و تاج را بر سر نهاد و بتان را بسوخت و قصد ولایت چین را باطل کرد. وقتیبه را فتوحها بود، ترکستان را بگشود و ساوراء النهر را، امیری بود میمون و منصور و مؤید رحمه الله.

سرندیب - شهر است بزرگ در هندوستان، اول شهری کی در عالم بنا کردند این شهر است، و هشتاد محلت است هر محلتی فرسنگی، در آن شهر زر و من کشند و زر و سیم را محلی نبود، نقد آن شهر بیاقوت بود و زرا آنجا مانند پول

بود. و سرندیب حدی با دریا دارد کی آنرا قلمز گویند، آب وی تلخ و سیاه و چون پیشتر روند آب سبزتر بود کی در آن کشتشی نرود و هر که در آن افتاد هرگز بیرون نیاید و حدی دیگر با ظلمات دارد. بر سی فرسنگی آن و حدی دیگر کوه قاف بود (۱) و حد چهارم مطلع آفتاب و بر در ظلمات جای خیمه ذوالقرنین پیدا است و میخها طویل او هنوز زده است آهنین و آنرا بنفط نگه دارند. و گویند گور آدم بر لب دریای قلمز است نیمی در آب و نیمی بیرون از آب و صد فرسنگ گرد بر گرد آن بیران است و کاروان نتواند رفتن زیارت او، و از آنجا عود آرند و یاقوت‌ها گران و الماس. و رسم آن گروه آن است کی چون سلکی بمیرد در محفه نهند و در شهر بگردانند و زنش جاروبی (۲) در دست گیرد و بر محفه می زند و می گوید «ملک را ملک هفت خدای تعالی باقی ماند.» روز چهارم ویرا بچهار پاره کنند و در چهار کنیسه بسوزانند و به باد بردهند، اینست آیین این شهر سرندیب. گویند سرندیب ولایت است و گور آدم بر کوه زهون است.

سروشنه - شهر یست در ولایت هند از سامان چین در آن بت خانه برنجین کرده و بت را بر تخت زرین نهاده و هر که دست بدان بت کند بانگی عظیم از آن برآید و آتش از دهن بیندازد ویرا بسوزاند و جمله هندوان فتنه وی اند و بدان سباهات کنند و گویند در هیچ اقلیمی مثل آن نیست و الله اعلم، آن را نصب کرده اند بر نفاطه بحیلت. متاع آن شهر گل و کشف و ترف.

سقسین - شهر یست کی از آن بزرگتر شهر نیست در ترکستان شش فرسنگ گرد بر گرد وی. شهرها دیگر سمر کند و اوز کند و بچکند، این ولایت اهدان (۲) است از خیل نمک (۳) و قفچاق برنج باشند. درین ولایت آب نیست

۱- لا : حدی دیگر بکوه قاف دارد. مه : باکوه قاف دارد . ۲- مه : لا: آبادان . ۳- لا : خیل و رمه قفچاق. مه : خیل و یمک و قفچاق .

مگر نهر اتل، وهر ساحل وی خرگه نشین باشند و جمله مردم این شهرها آیین مسلمانان دارند ولیکن نماز در همه سال شعبان ورمضان کنند، چنانکه از بعضی بازرگانان شنیدم و سودا بقلعی کنند.

سدیر - قصریست معروف میان نهر حیره و تانجف و کسکرو چشمه است عین الطف و الصید و القطة طایفه. (۱) سدیر را بنا کرد بهرام چوین بن یزدجرد بن شاپور و سبب آن بود که یزدجرد راهیچ پسر نمی ماند و بهرام را استسقا رسید. از اطباء پرسیدند کی جای نیکو و هوای خوش کجاست؟ گفتند بسدیر. بفرمود تا قصر سدیر بنا کردند و او را آنجا آوردند و وی ازین علت شفا یافت و شگفت جای است.

سنجه - حصنی است عظیم، علی بن زرین (۲) گوید محکم ترین حصنی سنجه است بترکستان، منلکی کرد، دیوار وی چهل ارش فراخی دارد، دوسور دارد به آجر کرده میان هردو سور رسل پر کرده، چون دشمن سوراخ کند ریگ روان شود و میان سور دوم پر آب کرده، پس آب روان شود، و بر سر آن قلعه‌ها عظیم کرده و در ترکستان معروفست.

سمیران - حصنی است بحدود الجبل، در آن قلعه دو هزار و شصتصد (۳) سرائرا محمد بن المسافر داشت و در آن گنج‌ها عظیم نهاد و مشخصی ظالم بود. کودکان رعیت بستندی و بصناعتها مشغول کردی و فرزندان مسلمانان بر شکل اسیران می داشت. روزی محمد بن المسافر بصیدی رفته، ایشان در قلعه بستند، وی بسیار جهد کرد در وی نگشودند کی همه منکر بودند بر وی، دشمنان قصد وی کردند بگریخت و آواره شد و اهل سمیران از تعدی وی هرستند و ملک او تباہ شد از شوسی تعدی و بیداد وی.

سد ذی القرنین - حایلی است میان یا جوج و یا جوج، اسکندر آنجا رسید،

- ملک مرابن عابس (۱) پیش آمد و گفت «از پس ماقومی اند کوتاه ، فراخ رو، ولایت ما خراب می کنند.» گفت «بچه سبب؟» گفت «در طبع ایشان حرب است و از مابدیشان رنجی نرسیده است.» اسکندر بیست هزار آهنگر جمع کرد و طبق طبق آهن و ارزیز برهم می نهادند و طبقی مس و طبقی گوگرد تا بسرکوه رسانید و آنکه چندین سال هیزم می آورد و در هر دو سامان می نهادند ، آنکه آتش در آن زدند تا رزیر گداخته شد و طبقه‌ها آهنین و مس بهم در بست، جمله سدیکپاره شد و بر آن سد نشست کی ما این سد را بقوت آفریدگار کردیم ، چون برین سد بگذرد هشتصد سال و شصت سال از پس محمد عربی و رحما بریده شود و دلها سخت گردد و خونها بنا حق ریخته شود و زنا و ربوا آشکار گردد و سردان بر شبه زنان و زنان بر شبه سردان روند، این سد گشاده شود، چندان کوتاه پای بیرون آیند کی عالم را بگیرند و همه را بخورند و بیران کنند آنکه بزین شالوس (۲) آیند آنجا هلاک شوند .

حکایت

- گویند کی امیر المؤمنین الوائق بالله شبی بخواب دید کی سد ذوالقرنین گشاده شد، بترسید. سلام ترجمان را بفرستاد، بالشکری عظیم، نامه نشست بملک سریرالذهب و بملک الان در حق وی. سلام گوید ما برفتیم تا بزیمنی سیاه رسیدیم گندی عظیم می آمد، ما را ملک الخزر فرمود کی سرکه بردارید و ببو (۳) باز می نهید تا ضرر نکند. بروز کاری دراز برسیدیم ببناء عظیم از آهن و مس و برنج کرده، طول آن پیدانه و عرض پیدانه ، بر آن دری آویخته هفتاد ارش ، بر آن قفلی زده، بالای قفل هفت ارش ، کلیدی از آن بسلسله در آویخته چهارده دندان (۴) و

۱- لا : فریا . مه : فرما . ۲- لا : شابوش - مه : شاپور . ۳- لا : «بوی» بجای «ببو» .

۴- لا : چهاردانه . مه : چهارده دندانه .

ملکی بود آنجا هر روز آدینه برنشستی با سواران و با گرزهاه گران^(۱) بر آن در زدی تا از آن سو بدانند کی ازین سامان حرس اند، چون در بزدند، گوشها بر در نهادند، آوازی^(۲) عظیم از آن بیرون آمد، گفتندی آوازیاجوج است. پرسیدم از شما هیچ کس یاجوج را دیده، گفتند در فلان ایام عددی چند بر بلاء این سد آمدند، هادی سیه برخواست یکی را در این سامان انداخت چون حساب کردیم آن شب بود کی الواثق بالله خواب دیده بود، پس باز گردید دو سال و چهار ماه در راه بود تا به سمرقند رسید.

بلد سریره - شهریست عظیم معروف در هند و در آن مناری است بر سر وی خمی و بر سر آن خروسی زرین هر که قصد آن کند بانگی بزند کی مردم را خبر شود و گویند کس^(۳) برنگیرد تا روزگاری مهدی و هنگام ظهور وی. سیلا^(۴) - شهریست بچین هر که در آنجا رود بیرون نیاید و نخواهد کی بیرون آید و هر که بترکستان در شود ویرا خارش تن پدید آید.

سرخس - شهریست نیکو، در بیابان نهاده، بروز گار ضحاک کردند کی مردم را می خورد^(۵) بنوبت و از شهرها مردم را می آوردند از بهر طعمه مارانی کی بردوش وی رسته بودند، بعضی مردم می گریختند، چون بدین بیابان رسیدند خبر آمد کی ضحاک را بکشتند، ایشان فرو آمدند، شهری بگردند، نام آن سرخس یعنی شهر گدایان و خسیسان.

سنگویه^(۶) - قلعه یست بر جزیره دریاهند گویند هر بیمار کی در آن رود سه روز بصحت باز آید یا بمیرد و در آن ستونهاست عظیم آنرا مارین و ماریه کردند، زن و شوهر بودند و هرگز کس را این قوت نبوده است، هر عمودی بهزار

۱- مه ولا : «آهنین» بجای «گران». ۲- مه ولا : «دردی» بجای «آوازی». ۳- مه : کس آنرا برنگیرد. ۴- لا : سیلا. ۵- فا ولا : می خوردند. ۶- لا : سنگونه.

مرد نتوان جنبانیدن کی شگفتی عجیب است.

ساروق - دکه بود بهمدان آنرا جمشید کرد ، بالا آن دکه سیصدارش و در امثال پهلویان آید کی ساروق جم کرد ، بهرام کمر بست ، داراین دارا گرد آورد ، بدین سه ملک تمام شد . معنی آنست کی جمشید بنا کرد و بهرام نیمه دیگر بکرد و دارا تمام کرد فدل ان همدان اقدم البلاد بناء .

باب الشمین

شرمخ (۱) - قصریست آنجا کی دیده ابو ایوب از کهستان (۲) و دکه عظیم و آبی روان ، گویند زنی می رفت طفلی در کنار داشت ، لشکر نعمان بن منذر در آب راند ، زن جامه برداشت پت رسید و بیفتاد و طفل غرق شد ، نعمان دل تنگ شد و نذر کرد کی آنجا پولی سازد ، از کسری دستوری خواست منع کرد تا وی را اثری نباشد درین دیار . چون بهرام بجنک پرویز آمد ، ابروین نعمان را بیاری خواند . گفت «یاری دهم بر شرط آنک آن قنطره بکنم .» دستوری داد ، پس نعمان این پول بکرد قنطره عالی و شرمخ (۳) را آنجا بنا کرد .

شعب بوان - بفارس است جای موصوف بنهکوی ، درختها بسیار و اقلیمی فراخ همه بستانها . مبرد گوید «درختی دیدم در شعب بوان بر آن نبشته ۱۰ «اذا اشرف المکروب فی رأس قلعه علی شعب بوان افاق من الكرب» و مثل زنند در عالم بنیکوی شعب بوان و صغد سمرقند .

شعب (۴) - قلعه یست عظیم در شام بر کوهی بلند و بر سر قلعه آن سنگی چون سپری فراخ و قلعه بر سر آن سنگ کرده و از هیچ جوانب بر آن راه نیست و آنرا کردی بجا گرفت (۵) و از طرفی راهی ساخت (۶) و بزیر آمدی و راه زدی . ۲۰

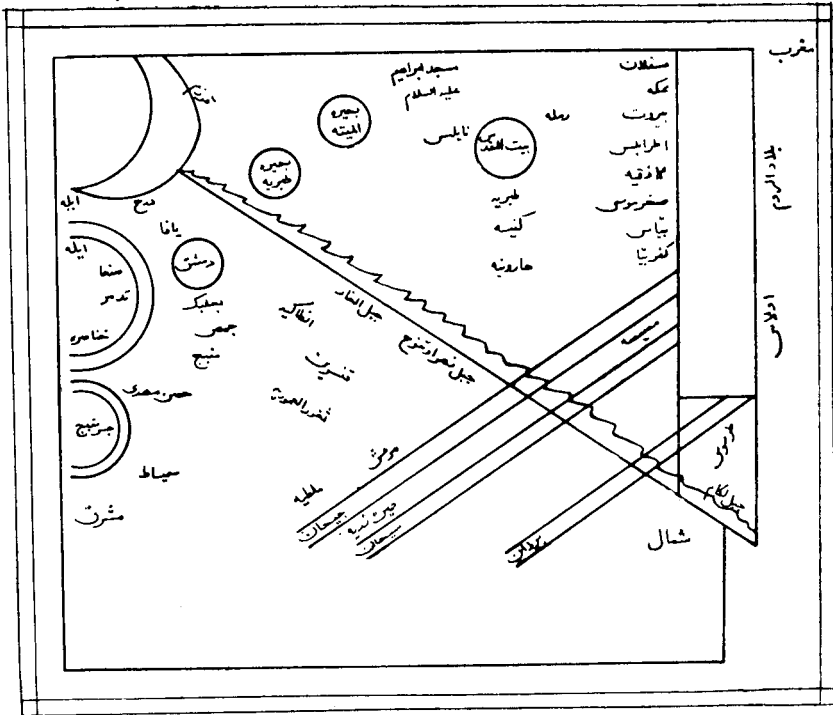
۱- لا : شرمخ . ۲- مه ولا : کوهستان . ۳- لا : شرمخ . ۴- لا : شعیر .
 ۵- لا : «کردی بگرفت» . مه : «کردی بجای گرفت» . ۶- مه : بیافت . لا : یافت .

ملکشاه چند بار لشکرها فرستاد جمله را هزیمت می کرد. ملکشاه درماند، پس قصد شعبه^(۱) کرد و راههاء وی بگرفت، شعبه^(۲) بدانست کی جان نخواهد بردن زنی داشت برقلعه نیکو، ویرا بکشت و خود را ازین قلعه بزیر انداخت، پایش شکسته شد، ویرا پیش ملکشاه بردند. گفت «چرا پیش من نیامدی و خود را چرا بزیر افکنیدی؟» گفت «زنی داشتم خوب ترسیدم کی بدست دشمن افتد ویرا بکشتم، پس بی وی زندگانی خوش ندیدم، خود را بزیر افکندم.» ملکشاه گفت «شجاعتی بدین حد کسی لشکرها را هزیمت کنی، حمیتی بدین حد کی زن را هلاک کنی، دلیری بدین حد کی از قلعه بزیر جهی، ترا هلاک نکنم.» ویرا خلعتها داد و قلعه بوی داد. (۳)

۱۰ الشام - اقلیمی مبارکست، جاء رسولان و پیغمبرانست علیهم السلام، ارشی زمین نیابند در آن کی مگر جبریل علیه السلام چند بار آنجا نزول کرده بود، قبله صد و بیست و چهار هزار پیغمبر است، (۴) مهاجر پیغمبرانست. قوله [تعالی] «ونجیناه و لوطاً الی الارض التي بارکنا فیها.» (۵) زمینها خراب گردد مگر مکه و مدینه و بیت المقدس، قیامت آنجا بود و صخره آنجاست و عالمی آنرا حشر آنجا کنند، حدشام از کوفه است تارمله و تاهالس و تاملیطه (۶) و شهرهء فراخ. اینست صورة شام. [شکل در صفحه ۲۳۹]

براء بن عازب گوید نماز کردم با پیغمبر علیه السلام بجانب بیت المقدس شانزده ماه و اول نمازی بود کی پیغمبر علیه السلام به بیت المقدس کرد، نماز دیگر بود (۷) چون قبله بگردانید برجهودان سخت آمد. و شگفتی شام بسیار است و در بابها گفته آمد، در باب الف بعضی گفته ایم در ذکر ایلیا.

۱-۲- لا : شرمناخ. ۳- مه : و او بر آنجای قرار گرفت و اکنون نه ملکشاه بماند و نه شعبه و دنیا همه فانی است و باقی خدای است. ۴- لا : پیغمبران است. ۵- سورة الانبیاء آیه : ۷۱. ۶- لا : ملاطیه. مه : ملطیه. ۷- مه : و اول نمازی که رسول آنجا کرد نماز دیگر بود.



شروان-شهریست نیکو آنرا بنا کرد نوشروان عادل ببلنجر^(۱) و باب الابواب و سبب آن بود کی خزر غارت می کرد و تا بعد موصل و همدان می رسیدند، پس چون نوبت مالک [نو] شروان بود کس فرستاد بملک خزر و دختر ویرا بخواست و دختر بوی داد و اتفاق کردند کی بیکدیگر رسند . نوشروان تیرست مرد را پنهان کرد تالش خزر را غارت کردند^(۲)، خاقان پیغام فرستاد بنوشروان کی غارت می رود وی می گفت خبر ندارم تا چند بار غارت کردند . نوشروان گفت دشمنی می خواهد کی میان ما خصومت افکند چنان می بینم^(۳) کی دیواری بود میان ولایت من و تو تا در ولایت من آنکس آید کی مرا باید^(۴) و در ولایت تو

۱- مه : ویلنجر . فا : بلیجی . ۲- مه ولا : می کردند . ۳- مه : می خواهم . ۴- مه : «دل خواهد» بجای «باید» .

آنکس آید کی ترا باید، خاقان رضا داد و باز گردید، نوشروان باب الالباب بکرد
برخام و برصاص، فراخی^(۱) آن تیرست ارش و اول مشکهارا پرباد کردند و پوسته‌ها
گاو بر سر آب افکندند. و بر سر آن بنا کرد تا بزمین رسید و آنکه بر آورد تاقله کوه و دری
آهنین بر آن آویخت و جمعی بر گماشت کی آنرا نگه می‌دارند و شروان را بنا کرد.
و اگر در عالم نوشیروان همین خیر کرد تمام امت.

مدینه شوش - شهر یست بخوزستان این مقنع^(۲) گوید اول سوری کی بنا
کردند بعد از طوفان نوح سور شوش بود و ششتر^(۳) و گویند کی سام بن نوح
بنا کرد و این شهر را ابوموسی الاشعری گشود در عهد عمر بن خطاب در آن
سیصد خزینه نهاده بود هر گرفت خانه را دید پرده بر آن آویخته قصد آن کرد
خزینه دار بگریست و سوگند خورد کی در آن هیچ مال نیست مگر تابوت دانیال
علیه السلام، پس آنرا بگذاشت و در باب القبور گفته آید. گویند کسی پیغمبر
علیه السلام می‌رفت با عمر بن الخطاب، طفلی بر راه می‌گریست، عمر آنرا برداشت
و بنواخت و خاموش کرد و نزد پیغمبر علیه السلام رسید. چون در مسجد آمد پیغمبر
گفت عمر را کی آن طفل را دیدی، عالم بردست وی خراب شود، گفت چرا
گفت دجالست، گفت باز گُردم ویرا هلاک کنم باز گردید ویرا نیافت. رسول
ویرا گفت ای عمر او عالم را بگیرد و بردست وی شهری بگشاید از بهرامت
من. روزگاری هرین برآمد تا پیغمبر در گذشت عمر ابوموسی را بخوزستان فرستاد
پس شوش را حصار می‌داد^(۴) در ماند، در آن ولایت می‌گردید راهبی را دید
بر سر دیری، پرسید کی شما بچه کار آمده آید گفت شوش را می‌ستانیم، گفت
باز گردید کسی شوش را مگر دجال بستاند^(۵). ابوموسی التفات نکرد و بدر

۱- مه: فراخا. ۲- فا: ابن مقیع. ۳- مه لاو: تستر. ۴- لا: حصار می‌کرد. مه: حصار داد.

۵- مه: استاند.

شوش فرو آمد و در ماند ، ناگاه سردی برآمد و بدرشوش باستاد های بردرشوش زد و گفت «ای شوش گشاده شو .» حالی درها شکفته (۱) شد و بیفتاد . لشکر آهنگ کرد و در رفتند و آن مرد ناپدید شد و لشکر تکبیر کرد کمی سخن پیغمبر علیه السلام راست شد کی دجال شهری از بهرامت من بگشاید .

- ۵ مدینه شیز - شهریست میان سراغه و زنجان (۲) در میان کوهها نهاده و آنجا معدن زر و سرب و زرنیخ و جیوه و جمست بود ، ولیکن هیزم عزیز بود . نقره کم گدازند . سوروی گرد در آمده بر دریای کوچک و آتش خانه بزرگ و تخت کیخسرو آنجا بود . تختی برنجین بدو گردون کشیدندی در آنجا نهاده بود و جام گیتی نمای ، تاروزگار گبران بسر آمد و اسلام ظاهر شد . گبران (۳) بترسیدند از غارت آن ، آنرا در بحیره انداختند کی در شیز است و دگر کس آنرا ندید .
- ۱۰ و الله اعلم بالصواب .

باب الهام

- الصین - اقلیمی است فراخ جمله کفار دارد ، حدی دهند پیوسته است و ملک تبت خراج بملک چین دهند و در چین مروارید بود نیکو تا یک دانه صد هزار دینار ارزد و در آب خوش بود و لؤلؤ دریای شور نیکوتر بود و صافی تر ،
- ۱۵ اما آنک در آب خوش بود بزرگتر بود . و این صدف جانور است چند آنک بچه کبوتر ، دو صدف بوی در آمده بوقتی معلوم بشب بر آید و صدف بگشاید و چند قطره از باران نیسان بستاند و صدف بهم آرد و زیر شود تا آن قطره در آن صدف رنگوی گیرد و لؤلؤ شود و در باب جواهر بگوئیم . و در چین ملک عادل بود ، حوضی ساخته است (۴) سلسله در آن کرده چون مظلومی بنالد ، سلسله را بچنابند ، ملک
- ۲۰ بداند کی مظلوم است ویرا راه دهند و انصاف وی بستانند . و در آنجا قاضی و

۱ - مه : گشوده شد . ۲ - مه : زنجان . ۳ - مه : گبریان . ۴ - مه وفا : ساخته اند .

حس بود، و گوسفند را چیزی بر سر زنند تا بمیرد و بخورند و غسلی جنابت نکنند و آیین گبران دارند. همسایه هندوستان اند اما اقلیم هند فراخ تر است. در چین اسپ دارند و فیل را شوم دارند. در همه چین زشتی و یک چشمی نباشد همه نیکور و باشند، بزمستان و تابستان حریر پوشند، هواء گرم بود و زمین نمکین باشد، برنج خورند و گوشت خوک، زنان برهنه آیند شانها بسر فرو برده از عاج. خانهاشان چوبین بود، و لواطه مباح دارند، طب^(۱) ایشان داغ بود. متاع چین پشم^(۲) بود و دیباجها و دارچینی و سامیران و کاغذ چینی و کاسه چینی و زررشته^(۳) و سنبل و نقاشان حاذق تایکی جامه دیباج بپافت و بر درخانه در آویخت بفخر، غلامی گفت «این جامه را عیبی است.» ملک چین گفت «چه عیب دارد؟» گفت «صورت طاموسی بر آن کرده اند کی شاخ خرما در منقار دارد و طاموس شاخ خرما بر نتواند گرفت، اگر بشهری دیگر برند عیب کنند.» و دیگری جامه در آویخت بر آن نقش کرده مرغ بزرگ بر سر سنبله نشسته، گفت «سنبله^(۴) ضعیف مرغی را بر نتواند داشت^(۵) و دوتا گردد و سر بزر آورد.» ملک بفروود تا جاسها را بدیدند و آن غلام را خلعت داد. مقصود آنست کی تا بدین حد اندیشه کنند^(۶). و آخر بلاد صین تبت است و چین را بنام چین بن فغفور بن کماری^(۷) بن یافث بن نوح خوانند.

مدینه صو^(۸) - شهر یست بهندوستان در آنجا بتی بود نام آن مناة، سلطان محمود غزنی قصد کرد کی آن مناة را بر کند^(۹) و مناة سنگی^(۱۰) بود کبود در کعبه نهاده بود. چون پیغمبر علیه السلام کعبه را پاک کرد از بتان مناة را بیرون انداخت

۱- فا: طیب. ۲- لا: ابریشم. ۳- مه ولا وفا: زر رسته. ۴- فا: در هر دو مورد: سنبل. ۵- فا: نتواند بداشت. ۶- مه ولا: اندیشه هادارند. ۷- لا: صین بن یعقوب بن کاری بن نوح. مه: کار بن یافث. ۸- لا: صور. ۹- لا: برگیرد. ۱۰- فا: سنگی بود سیاه یا کبود.

مردی برداشت بهندوستان برد ، ایشان برابر زر بخريدند و درصو (۱) بردند ، پیغمبر را عليه السلام گفتند کی مناة را بهندوستان بردند ، گفت «مردی از امتان من آنرا باز آورد .» پس چون سلطان محمود آنرا قلع کرد ، هندوان آنرا بخروار هاء زر می خریدند نفروخت و سلطان تبری برداشت بدست خویش بر کند کی بر آسیابی زرین نشانده بودند و آنرا بغزنین آورد و گفت «پدر من بت نتراشید کی من بت فروشم !» و آن سنگ را در عتبه مدرسه افکند بغزنین تا قدم بر آن می نهند . و این مناة را بصو (۲) نسبت کنند .

مدینه صنعا - شهر یست در اقلیم یمن بزرگ و نیکو و بسیار خیر . قال الله تعالی «بلدة طيبة و رب غفور» (۳) صنعا را می خواهد . و بانی صنعا ، صنعا بن اراک بن اوطین (۴) و محمد بن الحسن بن علی گوید کی «سلیمان بن داود ، دیوان را عملها فرمودی سخت با صطخر و مزدا ایشان بصنعا دادی ، دیوان شکایت کردند با بلیس گفتند «ما درین رنج مانده ایم .» ابلیس گفت «الآن عظم البلاء وقد حضر الفرج» یعنی بلا سخت شد فرج نزدیک آمد . و معمر گوید در شام و خراسان و عراق رفته مثل صنعا ندیدم . و اهل صنعا دوبار زمستان کنند و دوبار تابستان و همچنین اهل عدن و هجر (۵) . پیغمبر علیه السلام گفت «دنیا زود (۶) تا صنعا ملک عرب گردد . شخصی از آن بدر آید نام وی وهب ، آفرید گار ویرا حکمت دهد .» ابن عباس گفت «صنعا طائوس عالم اهل یمن است .» (۷) و مجاهد گوید «عالم حجاز است .» و سعید بن جبیر گوید «عالم عراق است» و وهب بن «شبه عالم عالم است .» (۸)

حصن الصفر - قلعه یست رویین در بیابان اندلس آنرا ذوالقرنین بنا کرد

۱- مه ولا : صور . ۲- لا : صور . ۳- سورة سباء آیه : ۱۵ . ۴- مه : یفطن . لا : یقطن . ۵- مه ولا : شجر . ۶- لا : بنه رود . ۷- لا : صنعا طائوس عالم است . ۸- لا : صنعا طائوس عالم است و مجاهد عالم حجاز است و سعید بن جبیر رضی الله عنهما گفت عالم عراق است و وهب بن منبه گفت عالم است عالم . مه : و مجاهد گوید عالم حجاز است و سعید بن جبیر عالم عراق است .

و کتابها و گنجها در آن نهاد و در وی بطلمس کرد و هیچ کس در آن راه نیابد و اندرون آن بسنگ بنا کرد و دیوار آن پنجاه هر که آنجا رسد آنرا بیند چندان بخندد کمی بمیرد. و پیغمبر علیه السلام گفت «شهریست بمغرب از سس بر آن صورتها از سس، درازی آن دو میل آنرا قریوس^(۱) خوانند و بر در آن کوهی درازی آن صدوسی میل، در آن قومی اند از هفتاد و دو زبان سخن گویند و گویند این حصن باندلس است.» چون بیک فرسنگی آن رسند بانگ سگان شنوند بنیرو، چون پیشتر آیند کم تر شود، چون در شهر روند هیچ سگ را نبینند. و بدانک سرحد عمران همه چیزها شگفت بود و مثل این قصه باتهای نیل است تا گویند دو برادر صوفی بر ساحل نیل می رفتند، چهل سال بجایی رسیدند، دیواری دیدند زین و زمینی دیدند مشبک^(۲) و آب نیل از زیر دیوار بیرون می آمد و بدین زمین فرو می رفت. گفتند کسی در پس این دیوار چه باشد، یکی چاره ساخت و بر سر این دیوار شد خنده بزد و خود را در آن جانب انداخت و دیگر اثر وی کس ندید. برادر دیگر خواست کسی برود، بر دیوار نبشته دید «الی ههنا مسلک الآدمی فمن جاوزه لم يرجع» بدانست کی انتهای عمران است و باز گردید و علت خندیدن ایشان خدا داند.

باب الضاد

ضرواح^(۳) - شهریست بحدود یمن بناء دارد عجیب، گویند آنرا دیوان کردند از بهر سلیمان علیه السلام آنکه ذی تبع بلقیس را بسلامیان داد.

باب الطاء

طایف - شهریست آبی خوش دارد و هوایی پاک و گویند سنام زمین

۱- لا: قریوس. فا: مربوس. ۲- مه: زمین زین مشبک. ۳- لا: ضراج.

طایف است ، آنجا زیتون بود و انگور نیکو و سوز و ادیم و قنبیل و انار بامالهما برزند و در سالی یکبار هادی آید در شب ، پوستها را ادیم گرداند و در آن شب قنبیل بیارد بر سر ادیمها بطلوع سهیل و در عالم بهیچ جاء دیگر نبارد . و طایف را بدان طایف خوانند کی دمن بن عبدالملک پسر عمر^(۱) را بکشت و به حضر- موت گریخت و دختر عروة بن مسعود را بخواست و ثقیف را گفت من شما را طوفی کنم چون دیواری بنا کرد و طایف را وج^(۲) گفتندی، پس آنرا طایف نام کردند و باغی است آنجا وهط گویند شگفت وصفه آن بیاید و سوز آن شهر در عالم برزند .

طیبه - مدینه رسول علیه السلام و طابه نیز خوانند بحکم آنک همیشه بوی خوش از آن آید نیکوتر از بوی مشک ، از خاك و سنگ و سیوها تا پوست و جلود حیوان کی بوی خوش دارد .

طلیطله - شهر است بحدود مغرب بر سر کوهی عالی بسنگ و قلعی کرده ، گرد آن شهر هفت کوه کی بر آن مردم نشیند و گرد آن جوی می گردد چون دجله ، آنرا اناجیر^(۳) خوانند و دیگر شهرها بنزدیک وی طرطوسیه و ملیطه^(۴) و قرطبه اما شگفت طلیطله است .

طرسوس^(۵) - شهر است کافر بیران کردند و مردم را بغارت بردند و آتشی عظیم کردند و زنان و اطفال را در آن می انداختند و نکبتی عظیم رسید و آن شهر بیران شد تا عهد هرون الرشید ، ابوسلیمان ترك را بفرستاد و بنا کرد در سنه سبعین و مایه و سوز وی بکرد و سردم وی غازی اند .

طوس - در حدود خراسان است ، آنجا گور علی بن موسی الرضا در بستانی

۱- مه : پسر عم . ۲- مه : اوج . ۳- مه : ناجیه . لا : ناحیه . ۴- مه : ملطیه . لا : ملطیه . ۵- لا : طرسوس .

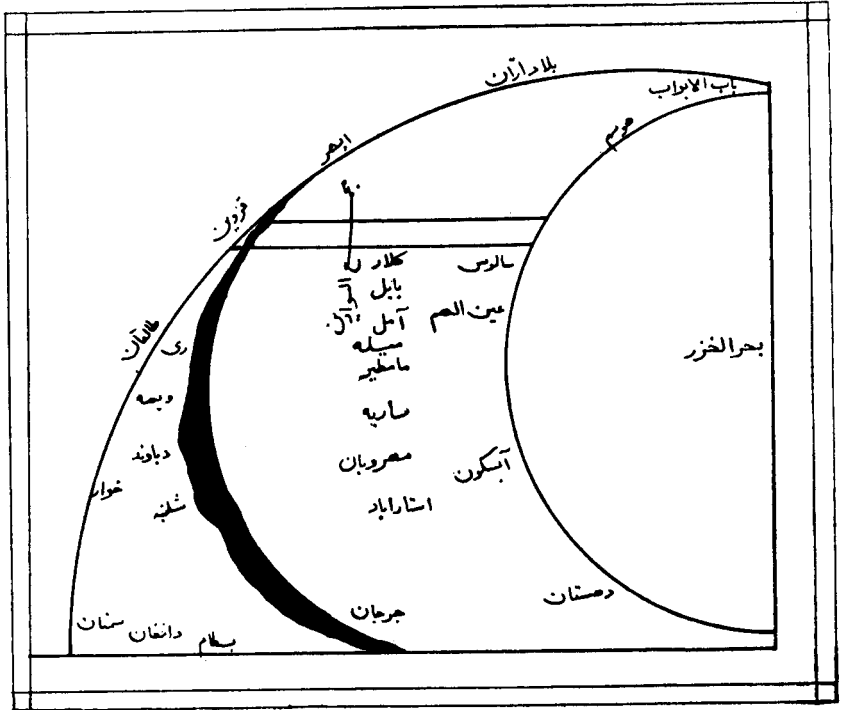
و همچنین گور هرون الرشید . و هرون بخواب دید کی شخصی کفی خاک سرخ بوی داد و گفت «خاک گورتواست .» روزگاری برآمد ، بطوس رفت ، بیمار شد ، درستانی آن خواب را یاد کرد . گفت خاک این بستان بیاورید ، مسرور خادم کفی خاک از آن بستان بسوی داد ، هرون گفت این خاکست و این آن دستست کسی در خواب دیدم و گور خود بکند ، آنجا در آن گور رفت و قرآن می خواند . تا از دنیا رحلت کرد و ویرا آنجا دفن کردند . و طوس را این مفاخر تمام است این دوشخص کسی آنجا اند و اگر از طوس جز نظام الملک بیرون نیامد که بمفخری تمام است و از حکما چون حسن فردوسی کی برد گر شهره‌ها خراسان فخر دارد ، مردم این شهر متعبد باشند و سخی .

طراز - آخر بلاد اسلام است از حد صین رویه‌ها نیکو دارند و هیئت‌ها پسندیده و طراز حجابیست میان مسلمانان و ترکان و گردوی قلعه‌ها است منسوب بوی و آنجا اژدرها باشد و از پس ایشان ملک کیماک است همه درخیمها نشینند و از آنجا بگذرند بحد ترک خلتخیه رسند ، این جمله در حدشاش است ، از ماوراء النهر شمرند ، از آنجا غلام آرند و دیبا . (۱)

طالقان - شهر است بنا کرده بر کوه ، متاع وی نمد و زیلو و پرده .
 طبرستان - اقلیمی است حدّ وی از بلاد اران تا جرجان و حدی تادریاء خزر تا طالقان و شهره‌ها بسیار است چون اهلیم (۲) و طعیس و غیرها . قیل «طبرستان طرب و بستان ، سهلیه غیاضیه و جبلیه بحریه جبالها لملوکها منیعه و غیاضها لاهلها خزانه ، بحرهای متجر و مصید ، جنان یسرالسایر ، فیها علی البساط من الحضره .» [؟] معنی آنست کی طبرستان هم سهل است هم کوه و هم بیشه و هم دریا ، قلعه‌ها ملوک بود و خزینها و بیشه‌ها بود و دریا بازرگانان را متاع بود ، هامون

۱- مه : از آنجا بزیون آورند و غلام و دیبا . ۲- مه : «آمل» بجای «اهلم» .

وی چون بساطیست سبزه و مسالخ میان طبرستان و دیلمان سی و یک مسالخه بود ، درهریکی دو هزار مرد . اینست نشان ولایت طبرستان :



اول شهر طبرستان طمیس تا جرجان تا طالقان و برآن درکی (۱) است عظیم ، از اهل طبرستان کس نتواند کی بجرجان آید الا از آن درب ، زیرا کی دیواری بلند کشیده است ، از کوه تا میان دریا ، بنا کرد آن را انوشروان عادل تا میان ترک حجاب باشد از غارت ، متاع طبرستان خیش و ایزارها و گلیم و شمشاد و ماهی لالکا و برنج (۲) و طبهها و نارنج و ابریشم . و چون معویه ولایت طبرستان بمصقله بن هبیره داد ، با وی بیست هزار مرد بود و بطبرستان آمد ،

۱- مه : دربی . لا : دربندی . ۲- لا : «ترنج» بجای «برنج» .

چون از عقاب در گذشت صخرها از کوه بگردانیدند، لشکر وی هلاک شد و مصقله را بکشتند و مثل زنند «لایکون هذا حتی یرجع مصقله من طبرستان» و پس از وی یزید بن المهلب از خراسان بیامد بطبرستان و جنگ کرد با اصفهید دیلم، پس صلح کرد با وی هر سال چهارصد هزار درم و چهارصد خروار زعفران و هر سال چهارصد سردبسر هر سردی سپری و جاسی سیمین. پس چون نوبت بابی جعفر المنصور رسید، خیانت کردند، منصور خازم بن خزیمه را بفرستاد با مرزوق ابوالخصیب، راه نمی دادند ایشان را. ابوالخصیب سر و ریش خود بتراشید و بگریخت پیش اصفهید آمد و بگریست بر در حصن، اصفهید گفت درمانده است، ویرا بر در حصن بردند، شکایت کرد کسی لشکر اسلام سرا بردند و بدین حالت سرا بکردند، و با ایشان الف گرفت تا ایشان غافل شدند. خطی نبشت و در تیری بست و بینداخت، لشکر اسلام آنرا برگرفتند و بر آن نبشته بود کمی فلان شب در قلعه باز کنم جمله آنجا آید، لشکر آمدند آن شب و وی در باز کرد و لشکر درآمدند، اصفهید بگریخت بکوه طارق بدیلمان؛ بعد از سالی بمرد و ابوالخصیب آنجا بماند و مقام کرد و اسباری کرد (۱)، ولایت وی دو سال بود. پس منصور خالد بن برمک را بفرستاد آن ملک بگریختند و خالد ظفر یافت و قلعه بستد و تاجها و کمره‌ها مکرمل بزمرد بر گرفت و هیبت خالد قرار گرفت تا بحدی که صورت خالد بر سپر هاء کردند و منجنیقها کی با خالد بود و اصفهید بترسید، زهر بخورد و زن و بچه را زهر داد تا بمردند و مسلمان بدآمد با زن و دختران پیش خالد بر خاک نشسته، خالد رحمت کرد و ایشانرا با سیر المؤمنین منصور فرستاد، دختری را بمهدی داد و یکی را بعباس بن محمد داد، ابراهیم بن عباس را بزاد شکله را بمهدی داد ابراهیم را بزاد. فی الجملة طبرستان اقلیمی است منیع، پر نعمت.

طبریه - شهریست بمغرب در آنجا عقارب بود و باهه [؟] بسیار و بروزگار شاپور شیری پدید آمد آنجا و زیانها می کرد و می گریخت. بفرمود تا بدر غار وی صورت شاپور با سلاح بگردند، شیر آنرا می دید تا گستاخ شد، روزی بیرون آمد و شاپور صورت را بینداخت و بجای صورت باستاد و شیر را بزد و هلاک کرد و این شهر را بنا کرد با آتش خانه.

باب العین

- العراق - میان عالم است و سره (۱) دنیا زیرا کی هندوان (۲) بابل را سره دنیا نهادند (۳) و از اقلیم رابع است و جزیره عرب در عراق است (۴) و اهل عراق از آفات برسلا متاند، از شقوة روم و صقالبه و از سیاهی حبشه و از بدخویی ترکان و از تندی اهل صین و ازین سبب خلفا میان عراق اختیار کردند بغداد را و حدود عراق از حد کهستان است تا هادیه و کوفه و دیار بنی شیبان و تا بحر فارس. شهرها معظم در عراق، بغداد است و بصره و کوفه و حیره و قادیسیه و خانقین، و دجله میان آن می رود، از جانبی عرب دارد و از جانبی عجم. مداینی گوید حد عراق از هیت است تا بچین و هند و سند و تاری و خراسان (۵) و دیالم و الجبال و اصفهان. ابن عباس گوید بحرین از عراق است و بعراق زمستان نباشد چنانکه بکوهستان تا بستان نباشد، چنانکه بعمان صاعقه نباشد، چنانکه بتهامه دما میل نباشد، چنانکه بجزیره جرب نباشد، چنانکه بزنگبار طاعون نباشد و چنانکه بشام تب نباشد و چنانکه بخبیر طحال نباشد و چنانکه ببحرین زلازل نباشد و چنانکه بسیراف کژدم نباشد و چنانکه با هوا از درها نباشد، چنانکه بسیستان ثعبان و تماسیح نبود چنانکه بمصر. همچنین اهل عراق ازین بلاها ایمن باشند و ما صورت عراق بکنیم تا معلوم شود.

۱- فا : سره . ۲- فا : هندوستان . ۳- فا : نهند . مه گویند . ۴- لا : جزیره البوب در اقلیم رابع است در عراق . ۵- لا : «خوزستان» بجای «خراسان» .

عسقلان و عکه - در شام است ، شهره‌اء مبارك برحد بيت المقدس ،
 عبدالله بن سلام گوید « تاج دنیا شام است و تاج شام عسقلانست ، آنرا معویه
 کشاد در خلافت عمر بن الخطاب . « و پیغمبر علیه السلام گفته است « هر که بعسقلان
 باشد شبی و روزی و با کافر حرب کند و بعد از شصت سال بمیرد شهید میرد .
 و عسقلان بر ساحل بحر روم است ، ثغر کافر است ، جای اولیاست .

عموریه - شهر است در روم چهل و چهار برج دارد ، آنرا معتصم است (۱)
 و منجنيقها بر آن نهاد و هیچ نمی توانست گشودن تا شبی گرد عموریه می گردید
 و کافر بر سر برجی دیگی می پختند . یکی گفت « ملک اسلام نمی داند ستن
 عموریه را . « این دیگر گفت « ترا با این حدیث چه کار ، کار ملوکان بایشان
 رها کن . « ساعتی بگذشت و معتصم استاد . پس آن مرد گفت « چگونه بستاند ؟
 گفت « منجنيقها را پراکنده نهاده است جمله را بر یک برج نهند تا خراب کند
 پس لشکر را بفرماید تا گل آن بردارند و در آیند . « معتصم گفت « الله اکبر ،
 جاء النصر من السماء . « باز گردید و منجنيقها بر یک برج نهاد و سنگ را می زد تا
 برجی را خراب کرد و در آن رفت و عموریه را بسوخت و در وی بکند و بیغداد آورد .

حکایت

گویند راهبی بود آنجا با یکی گفت از لشکر معتصم کی « شما عموریه
 را نتوانید ستن . « (۲) گفت « چرا ؟ » گفت « در کتابی خوانده‌ام کی عموریه را
 حرامزادگان سوزانند . « این سخن بوزیر معتصم رسید دل تنگ شد و معتصم را
 خبر کرد . معتصم گفت « راهب راست می گوید ، غلامان من چندین هزار
 حرامزاده اند . « و با معتصم ده هزار غلام ترك بود بزرخریده و عموریه را بکنند

۱- لا : بستند . ۲- مه : استند .

و بسوختند و جفتی دری آهنون بگردونها بغداد آورد و از شگفتی جهان این در است کی تخته تخته آهن است هر تخته دو دست من و عضاده آهنن بیک پاره، کس نمی داند کی آنرا چون ریخته اند یا چون کوفته اند و شگفتی آن خدا (۱) داند.

عسکر مکرم - شهر یست در خوزستان ، آنرا بنا کرد مکرم ، شخصی

- بود حجاج بن یوسف ویرا بفرستاد کسی حرب کند با حررادین فارس (۲) ، ویرا بگرفت و با وی دوسروارید بود در کلاه ، آنرا بحجاج فرستاد . و آنجا دهی بود بیران ، آنرا بنا کرد و نام وی عسکر مکرم کرد ، شهر یست مبارک از آن ابریشم آرند و دیباجه‌ها نیکوونی شکر و نارنج و غیره .

عمان - قصبه وی صحراست بر ساحل (۳) دریا نهاده ، آنجاست جای

- ۱۰ بازرگانان و کشتیها آنجا فرو آید و بارها آنجا گشایند ، اعمال وی تیرست فرسنگ است ، آنرا بگشود محمد بن القسم الشاسی از بهر المعتضد بالله (۴) ، بازار مروارید آنجا بود .

باب العین

غور - شهر یست بر کوهی منیع ، زبان ایشان غیر زبان خراسان بود و

- ۱۵ برابر شهر غزنه است ، نهری می رود از آن تا بحیره و زرنج میان غور و بحیره است و پوشنج برحد وی است و هرات از بلاد خراسان است و اهل خراسان استخفاف کردند با اهل غور و غوریان در نیسابور کناسی کردند و نگذاشتندی که دیگر صنعتی کنند شومی بغی چنان کرد که غوری مستولی شد و نیشابور خراب گشت و آثار وی بی بلاد غور بردند بیشت چهار پا از زروسیم و آلات برنجین و اثاث و زینته‌ها شکفت و نیشابور هنوز خراب است .

۲۰

۱- مه : « حدادان » بجای « خدای » . ۲- لا : مرزادین فارس . مه : حزازین فارس . ۳- لا : قصبه است در صحرا بر ساحل . ۴- مه ولا : المعتصم .

غرشستان - از ناحیت ترك است و ملك فیزان بنت سیحان خلیفه افراسیاب بود نامه نیشتم بخود زرین (۱) خلیفه افراسیاب ملك الترك من نسل طوح (۲) الی خود زرین كشوادان (۳) من اهل بیت الكیان حافظ ثغور الامان (۴) ایها الحكیم المتوج من السما تدبر ما كتب الیک ان ملك کیخسرو یطلب یور (۵) سیاوش و ان افراسیاب قسم الارض و فصل الحدود و سیرالترك غرشستان العظیم الكثیر العدد و الطالقان الحصینه بالجبل و بخاری الذی وضع بها افریدون بیت النار و انزلها الاسد و بلغ العظیمه المنیره بالاعزازات الجبال العالیه الكتاب بطوله .
متاع غرشستان نمد و جل و حقیفه و جامه‌ها عرجه .

غزنین - ولایتی است بزرگ در حد هندوستان شهری بزرگ در آن دوازده هزار مدرسه از آن اصحاب ابوحنیفه و شافعی رضعهما سرحد اسلام است و در هندوستان شهر اسلامی غزنین و لهاور است . متاع غزنین جلعوزه و غلام و بوزنه و لالاس . درین شهر دوازده هزار مسجد است و دوازده هزار گرمه ، شهریست عتیق (۶) بدو قسمت ، در میان شهر کوهی است عظیم ، سریرگاه سلطان محمود بن سبکتکین بود و پس از وی ملك بهخسرو رسید دخترزاده وی . از آنجا تا حد لهاور صدوشصت فرسنگ است و از آن سو همه حد ولایت اسلام است و در غزنین محله یست آنرا شوله خوانند ، بر سر میدان نیزه فرو برده اند آهین سر وی سه شاخ از آن رستم بن زال ، آنرا بنام دارند ، پس بزیر میدان نیزه دیگر آهین سر وی دو شاخ بزمین فرو برده اند از آن محمود بن سبکتکین . سلطان سنجر چون آنجا رسید وی را شگفت آمد خواست کی آنرا بخوراسان آرد هیچ چهار پا آنرا نتوانست کشیدن ، پس همانجا رها کرد . و بدانک غزنین را

۱- مه : بخود زرین . ۲- مه : طوح . ۳- مه : كشوادان . ۴- مه «ادیان» بجای «الامان» . ۵- مه : یوتر . ۶- لا : «کهن» بجای «عتیق» .

هوای معتدلست و مردم وی زیبا و دین دار بزرگی منسوب و اگر از آن خاك بعدل محمود غزنوی خواست و در حکمت سنایی ، ایشانرا این مفاخرت (۱) تمام است .

حکایت

- گویند کی امام محمد بن یحیی ام هانی، همیشه طعنه زدی در سنایی ، ویرا زندیق و دهری خواندی شعر وی نشنیدی، شبی پیغمبر را بخواب دید، سر بر وی گران داشت و گفت سنایی در حق من سخنهای خوب گفت ، تو در وی سخنهای زشت گفتی از خواب درآمد و می گریست هم چنان رفت تا بغزنین ، بر سر گور سنایی نشست و مدتی عذر می خواست و توبه می کرد تا ویرا بخواب دید .
- ۱۰ گفت «تو سنایی باشی؟» گفت «منم آن سنایی زندیق که تو گفتی، توبه کنی؟» گفت «توبه کردم.» گفت «زبانرا نگه نداشتی برو قلم را نگه دار و در اهل قبله طعنه مزن.» وی باز گردید و بعدود خراسان رسید . لشکر سلطان سنجر فرو آمده بود ویرا پیش سنجر بردند . سنجر پرسید کی رعیت با پادشاه بغی کند و عاصی شود بر وی چه واجب بود؟ امام گفت «خارجی باشند و خون ایشان حلال بود.»
- ۱۵ گفت «لشکر غز رعیت و خراج گزار من بودند ، عاصی شدند» و فتوی بوی داد، امام نبشت کی خون ایشان حلال است . چون از غز ظفر یافت ، آن فتوی بدست غز افتاد، امام را بگرفتند و دهانش پر خاك کردند و ویرا هلاک کردند . این مقدار گفته آمد که زبان نگه داشتن سعادت بود والله اعلم .

- غمدان - قصریست شگفت، هشام بن محمد الثابت الکلبی گوید کی آن لی شرح بن یحصب می خواست کی قصری کند . میان صنعا و طبریه (۲)، خیطی بکشید تا تقدیر کند، مردار خواری پپرید و ریسمان هر بود و ببقعه دیگر افکند کی آنرا

۱ - مه ولا: مفاخر . ۲ - «طیوة» بجای «طبریه» در معجم البلدان .

غمدان گویند ، یشرح قصر را آنجا بنا کرد ، چهار پهلو ، هروجهی برنگی دیگر از سنگ حزوب و حزوب سنگه‌اء بود بلغت حمیر و اندر آن قصری بکرد برهفت ستف ، میان هرطبقی چهل ارش ، سایه وی چهل میل بیفتادی و سقف وی از یک سنگ رخام بکرد ، برهر رکنی صورت شیری بادبدهان وی درشدی و [از] دبر بیرون آمدی و چراغ درین قصر بر افروختندی بیرون قصر روشنایی دادی از صناء وی ، اگر از دور کسی بدیدی پنداشتی کی برق است . گفتند اری علی صنعا برقاً قصری شگفت بود و سنگی یافتند در آن روز گاربر آن سنگ نبشته « کذب من ادعی انه رای مثل وادی صهید ^(۱) و مسافیه من الکروم و الاشجار ، و مثل غمدان منظرآ و مثل سیردان ^(۲) من ذرعا . » و آن روز کی عثمان بن عفان فرمود کی غمدان خراب کنند ، چوبی یافتند بر آن نبشته « اسلم غمدان هادسک مقتول . » بعثمان گفتند ، بجای بگذاشت و فرمود تا آنرا آبادان کنند . ویرا گفتند این مقدار کی خراب کردی بخراج شام هفت سال آبادان نشود . بعد از چند روز عثمان را بکشند و قیل فیه و غمدان الذی حدیث عنه بناه مشید فی رأس نیق .

مصاییح السلیط یلحن فیه اذا یعشی ^(۳) کتوماض البریق
فاصحی بعد جدته رسادا و غیر حسنه لهب الحریق

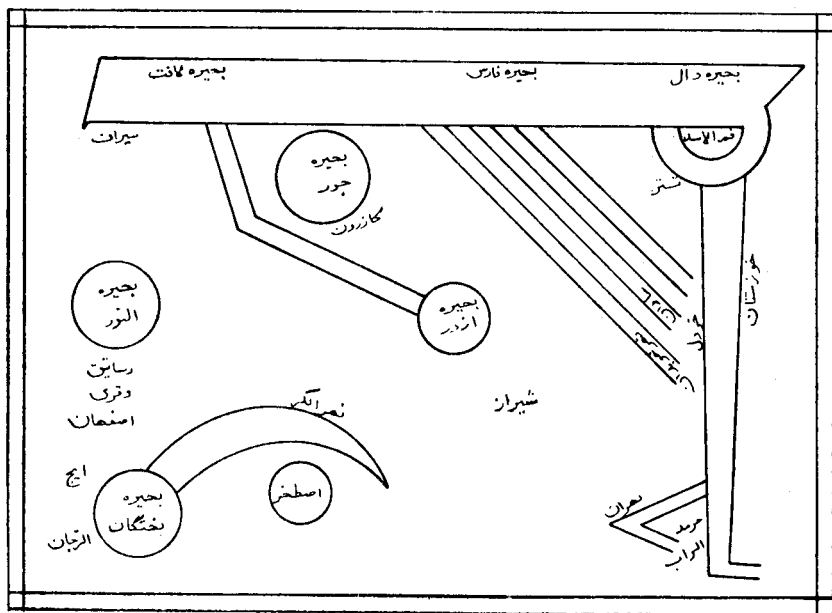
باب الفاء

فارس - اقلیمی است مبارک و فرخنده و عامره ، اختیار ملوکان ، جای اکاسره ، در آن بلاد بسیار و نعمته‌اء فراخ . قال النبی صلی الله علیه وسلم « ابعده الناس من الاسلام الروم و لو کان الاسلام معلقا بالثریا لتناوله رجل فارسی . » گفت « روم از اسلام دور باشد و اگر اسلام بر ستاره رود بدان مرد فارسی رسد . » نوشروان عادل یک مرد فارسی را بر پنج ترك و دینم تقدیم کردی ، و یک مرد فارسی را

۱- لا : صهد . مه : صهرو . ۲- لا : سوان . مه : شوان . ۳- در معجم البلدان : یسی .

برسی مرد هندو و ده مرد رومی تقدیم کردی . اهل فارسی از اولاد عیص اند و قیل اهل اصطخر اکرم الناس احساناً . هم ملوکاً و ابناء ملوک و فارس بن طهمورث ملکی بود عادل و پیراده پسر بود : جم و شیراز و اصطخرو [فسا و جنابه و] کسکرو کلو اذا و قرقیسیا و عقرقوب و حنایا ، پادشاهی وی تیرست سال . اول ملوک فارس اردشیر بن بابک بن ساسان بود و هوالذی فتح الحضرا^(۱) و بزرگتر قلعهاء فارس اصطخر است و در فارس هزار خانه کرده است و پنج هزار قلعه ، کس نگفت کی یکی بتوانستند ستدن . متاع فارس : توزی و کتان و مومیای و گلاب و سوس و ستر و گوگرد و نطف و زیتون و آب مرغان و زعفران و دیباج . ملوکان فارس ضحاک بود و جمشاذ و افریدون و شاپور و بهرام و قباد و کیخسرو و کیکاوس و سیاوش و هرمز و فیروز و پرویز و نوشروان عادل و از پیغمبران سلیمان علیه السلام باصطخر بار دادی و بر تخت نشستنی و اجناس جنود از وحوش و طیور و دیو و پری پیش وی صف کشیدندی . از چهار سامان عالم از روم و سرندیب و چین و طراز و اندلس و مغرب و عراق و خراسان و در بند و غیرها ، خراج بفارس آوردندی و گویند چون فارس آبادان بود ، همه عالم آبادان بود و چون فارس ویران شود همه عالم ویران گردد و سلمان فارسی از اولاد اساوره بود تزهه کرد و کتاب اول دانست می دید کی پیغمبر آخر الزمان در یثرب دعوت کند ، وی قصد حجاز کرد می آمد بوادی الدرود رسید . شیری بوی جست ، درماند و گفت الهی می دانی کی بطلب پیغمبری می آیم بجاه و حرمت او کی مرا ازین دشمن برهانی . سواری بر آمد ناگاه تیغی بر شیر زد و ویرا بدو پاره کرد ، سلمان نجات یافت ، پیغمبر را بدید ایمان آورد . چون میان معاویه و علی رضی الله عنهما حرب افتاد ، سلمان درخیل معاویه بود ، بعلی رسید ، علی گفت «ای سلمان لیلة الدرود یاد داری؟» گفت «آری .» گفت «آن

سوارکی شیر را بدو پاره کرد کی بود؟» گفت «مگر خضر بود.» گفت «من بودم.»
 فقال صدقت ونزل دابته وقبل رجله و التزمه. وبدانک جهان داران جمله از
 فارس خاستند و آل ساسان از اولاد بهرام بودند چهار هزار سال پادشاهی در
 خانه ایشان بود و دریای فارس گوشه یست از بحر محیط در حد چین و تا هند
 و هیچ کشتی نباشد کسی در بحری رود و از حد مملکت بدر شود مگر دریای
 فارس و صور و ولایت فارس اینست:



و دریای بختگان بحیره یست درین ولایت طول وی بیست فرسنگ ،
 آب وی تلخ است و بحور شور آنجاست نزدیک کازرون طول وی ده فرسنگ .
 حد فارس تا خوزستان تا تارم و از سیراف تا اصطخر. مدینه قدیم در آن حیرت
 است ، میوها بود انواع ، درختی بود جم خوانند ومانند جوز میوه وی ترجم
 خوانند و عناقید بود سبز دواء میطون باشد و درخت سپستان بود و حنا کی

صد گام بوی دهد. چیرفت را بنا کرد شاهوار بنت العزبان «حین زنت ببعض غلمانها فبنت فیها بیت النار کفارة لها».

فلسطین - در شام است، شهر بزرگ و قدیم، آنرا بنا کرد فلسطین بن حلو سورح بن صدقیاء، خراج فلسطین پانصد هزار دینار، شهره‌اء بسیار است، زیتون باشد آنجا بسیار.

فسطاط - شهریست در ولایت مصر، بزرگتر ازین شهر نیست بر ساحل نیل، آنجا بود سقنقور، ماهی است دو دست و دو پا دارد، دو ذکر، ماده رادو فرج بود، از آنجا آرند زبرجد در بر و کوه مقطم نزدیک فسطاط است، برابر وی گور امام شافعی رضی الله عنه.

۱۰. فرغانه (۱) - هم شهره‌اء مغرب است، متاعه‌اء وی زر و سیم و مس و نفط و لازورد و اسپ ختلی و در فرغانه (۲) هر که را خانه فراخ بود زروی بیشتر بود، هر بامداد خانها را برویند و خاك وی جمع کنند و بگدازند بر مقداری فراخی خانه زر حاصل آید.

۱۵. فرنج - ولایتی است بر ساحل دریا، طویل و عریض، هفتصد میل است و سریرگاه آنجا شهریست نام آن ساریه و در آن حصنه‌اء منیع شهر ساہلبوس و لوسته و شامیه (۳)، بعضی مسلمان دارد، بعضی کافر، جایی بانگ نمازی کنند و جایی لاقوس می‌زنند.

فرخان - قلعه عظیم بود بری، بنایی بود عالی و دیوان غطمش الصبی آنجا بود و از عجایب وی آن بود کی هر روز در آنجا آواز آمدی و چند بار شنیدند و جست و جوی کردند و کس را ندیدند و این بیت را بگفتی و هیچ کس پدید

۱ - مه : فرغانه و غانه شهره‌اء . ۲ - مه : درغانه . ۳ - مه : شابلوس و نوسته و شامیه . لا : ساہلبوس و نیسه و سنایسه .

نبودی «علی الجوسق الملعون بالری لاننی علی رأسه داع المسه یلع^(۱)» تا پیران شد. فرعونیه - قصریست بمنف، در آن سریری از آن فرعون و منف شهر فرعون است بمصر، چهار جوی در آن روان بجایی رسد درهم افتد و آن قصریست کمی هامان کرد و فرعون بر سر وی شد کی با آسمانیان حرب کند. قوله تعالی «یا هامان ابن لی صرحاً»^(۲) و درین قصرستونهای عظیم است بر هرستون طوقی از نحاس از جمله ستونها یکی از رصاص است و از زیر طوق آن آب روان است. نیمه عمود رسد در ثقبی رود. نه آب ساکن شود نه از آن ثقب در گذرد و نه قطره بزمین آید و در منف شکفته است عجیب.

باب القاف

قزوین - شهریست قدیم بنا کرد آنرا شاپور و همچنین ابهر را و براء بن عازب رضی الله عنه ستد بر در شهر فرو آمد، صلح کردند بر آنکک جزیه دهند، اهل قزوین قبول نکردند، بفرمود تا پیران کردند، پس جزیه را قبول کردند، دگر باره براء بن عازب آنرا آبادان کرد. در اهل قزوین تندى و شجاعتی باشد و در پیش ثغری اند با خط...

حکایت

روزی هرون الرشید بر سر قبه رفت بقزوین در بازار نگه کرد نفیر دیلم برآمد، درها می بستند و سلاحها می پوشیدند^(۳)، ویرا رحمت آمد برایشان، خراج از ایشان فرو نهاد و بفرمود تا مسجد جامع بنا کردند و املاکها را بر آن وقف کردند و نام خود بر در جامع نبشت. و مدح قزوین این تمام است کی در پیش بددینان و دیالمه نشست و ایشانرا کوفته می دارند و بر اهل اسلام منت دارند

۱- مه : المنیة یلع. ۲- سورة المؤمن آیه ۳۶ . ۳- لا: سلاحها راست میگردند می پوشیدند.

کی شراشان از دیگران دفع می‌کنند و از بهر این گویند قزوین «باب‌الجنه» است و هر جا کی مسلمانان باشد واجب بود هر وی کی اهل قزوین را معاونت کنند و ایشانرا دعا گویند با جمله اهل ثغور. اهل قزوین گروهی اند دین دار با جمال و هیبت و شجاع و بحمیت و کثرتی دارند کی در عالم شهری نباشد کی در آن گروهی از قزوین نباشد، متاع ایشان مویز و میوها و جامه‌ها نیکو.

قادیسه - بقعه‌یست در حدود کوفه، آب‌ها روان دارد، آنرا نسبت کنند با قادیس بن هراة و گویند کی ابراهیم علیه‌السلام آنجا بگذشت آن سبزی و شکوفه‌ها و وی پدید بر وی دعا کرد و گفت «قدست».

قرمیسین - شهر یست پر نعمت، نزدیک همدان، آنرا بنا کرد قباد بن فیروز و در آن قصری بکرد با ستون‌ها بر هزار باغ، و وی بمدا این فرو آمد (۱) باد آن رایبفتند، پلیناس را بفرستاد آنجا بایوان طلسمی بکرد از بهر سرما و باد و کژدم و تب، تا باد ساکن شد و کژدم کم شد.

قصر - شهر یست بدین حدود آنرا کنگور گویند، بناهاست عجب از سنگ‌ها بر سرهم دیگر نهاده وزن هر سنگی در صفت نیاید، آفریدگار داند کسی آنرا چون ساخته‌اند و بچه قوت راست کرده‌اند و آنرا مگر بدیده بینند. و درین شهر چشمه‌یست و در آن ماهیان سیاه حلقه‌ها در گوش، عمره‌ها دراز و شکفت است کی ماهی بیرون قرار نگیرد تا حلقه در گوش وی کنند و در آب حلقه در گوش وی نتوان کردن.

قم - شهر یست نیکو آنرا زهرا (۲) خوانند و شیعیان آنجا کثرتی دارند گویند کی جبریل آن روز کی شهره‌ها قوم لوط بر گردانید بقم فرو آمد. درین شهر آبی است کی از داء‌العصا سود دارد. گویند کی عیسی علیه‌السلام گل را بدان

۱- لا: یاد یست هزار مرد. ۲- مه: ازهر. لا: ازهر.

آب سرشت کی در قم بود و مرده را پدان زنده کردی و سرغ را از گل در حرکت آوردی و کبش اسحق از آنجا آوردند و هوایی درست دارد و هیکل شهر (۱) بزرگ دارد. در حب علی و خاندان غلو کنند، اگر دیگر اصحاب پیغمبر را شتم نکردندی پسندیده بودی.

قیروان - شهر است بمغرب کی از آن بزرگتر نیست، قیروان بستد حسان بن نعمان الغاتی، چون از لشکر بربر بهزیمت شد در شهر قیروان آمد و مسجد جامع را بنا کرد در رمضان سنهٔ اربع و ثمانین (۲) و بلاد برقه (۳) استقامت گرفت، پس عمر بن عبدالعزیز ویرا معزول کرد و موسی بن نصیر را بجای وی باز فرستاد و بغزاء طنجه و سوس الاقصی رفت و ولایت مغرب و قیروان را مسلم کرد و بگرفت.

قیساریه - قیساریه و قنسوی دو شهر است شامی، اسلامی. (۴)

قمیر - شهر است هندی، متاع وی عود قمری و طاؤس و عنبر.

قریطاس - شهر است بر لب دریا آنجا کبی بود بسیار و کبی هیچ صید نگیرد و زانی باشد و ملاح بدین شهر رسد با کبی زنا کند و آزادی آبتن گردد، بچه مکروه بزاید ویرا بکشد در آبتنی.

قالیقله - ولایتی است بحدود آذربایجان (۵) سرما باشد آنجا مفرط و هوا متحرك، متاع وی تیغها نیکو و انگبین بسیار و پوست خز و کوهها باشد منبع و آبها نیکو و چشمها خوش گیاه و سبزی بسیار.

قسطنطنیه - شهر است بزرگ دار المملکه روم است. کعب الاحبار گوید چون بیت المقدس ویران شد اهل قسطنطنیه شادی کرد، آنرا مستکبریه (۶)

۱- لا : و هیکل نیکو. مه : و هیکل بزرگ دارد. ۲- لا : ثلاثین. ۳- مه : و بلاد قه.

لا : و بلاد برقه استقامت. ۴- مه و لا : کلمه «اسلامی» را ندارند. ۵- مه : ارمنیه.

۶- مه و لا : مستکبره.

خوانند و گفت «ان کان عرش ربی علی الما فانی البیت علی الماء» الله تعالی ویرا وعده کرد کی خراب کند چنانکه خروس بانگ نکند در آن و جای ثعالب کند و سه آتش بوی فرستد یکی زفت و یکی نبط و یکی کبریت و ویرا خراب بگذارد چنانکه بانگ وی بعنان آسمان رسد هر گه کسی چنین بود از آن گنجها دوازده ملوک بردارند و با سپرها بخش^(۱) کنند. و بدانکه قسطنطنیه شهر یست عظیم چنانکه ممکن بود در آن عجایبها و طلسمها ساخته اند و هرگز کس ندیده است کی در قسطنطنیه یکی را مار بگشت. این شهر نیمی در آبست و برجها عالی در هوا کشیده و نیمی برخشکی نهاده است. تیرست و شصت و شش دروازه دارد یکی زرین و یکی سیمین، دیگران برنجین و آهنین و همیشه این شهر بدیبا آراسته بود چنانکه روم بدین شهر مفتخر باشند.

قونیه - شهر یست در میان روم و از قونیه تا قسطنطنیه هفت روزه راهست، مسلمانان دارد و پادشاه آن عادل بود و ظالم را براندازد، این شهر سه حصن دارد و پیرامون وی همه کفار اند، جزیت بوی دهند.

قلیس - قلعه یست بصنعاء آنرا ابرهه کرد ملک حبشه و جویها آن چون سر مردم کرد و رنگها نیکو در آن قلعه کرد و بر سر قبه کلاهی زرین کرد و مردم را الحاح کرد تا بزیارت وی روند چون کعبه، عربی برفت و در قلیس حدث کرد، وی پیامد کی کعبه را ویران کند سنگ بدیشان ببارید و جمله هلاک شدند.

قصر القواریر - قصر القواریر سلیمان کرد از بهر بلیقیس ویرا از زمین سبا بیاورد و زنی بود عاقل و دانا، حساد گفتند بلیقیس با این همه جمال ساقها و پرمویست و آفرید گار زن موی اندام را دوست ندارد و مرد سوی اندام را دوست دارد. سلیمان خواست کی پای او را بیند، قصری کرد از آبگینه تا بلیقیس

پندارد کی آبست بلقیس در آن آمد ، دامان برداشت ، پای وی پدید آمد «قال انه صرح سمرد من قواریر»^(۱) و سلیمان را معلوم شد خلاف آن وقصر القواریر در عالم اینست کی دیو کرد از بهر بلقیس و سلیمان بلقیس را بزن کرد .

قصر القصور وقصر العروس - المتوکل علی الله کرد ، سی هزار درم بر آن نفقت کرد و حوسق ابراهیمی و جعفری و عزیز و شداد و صبیح و ملیح و قصر قلاید و از برجها جوسق و فید ملکی و قصر جص و مطامیر و عموریه و خاقانی و آیتهایی بصد هزار دینار سرخ در آن نهاد و هارون الرشید بسرمن رأی قصر مبارک کرد و این قصورها را کردند و بزیر خاک رفتند و بعضی گویند کی صد هزار دینار ز سرخ بر آن خرج رفته بود عاقبت همردند .

باب الکاف

الکوفه - «سمیت الکوفه کوفه لان الکوفان الاستداره» کوفه شهری بزرگست و بستانها گرد کوفه در آمده است . مغیره بن شعبه گوید «اهل حیره گویند کسی پیش از اسلام بدین موضع آتشی درفشیدی ، چون نزدیک وی آمدندی ناپدید شدی . ملک حیره بکسری نوشت قصه این . گفت خاک آن بمن فرست . آن خاک را بوی فرستاد کاهنان پدیدند گفتند بدین خاک شهری بکنند کی بردست فضل عرب گشاده شود^(۲) ، پس کوفه را بنا کردند در روز گار زیاد باجر ، عمر بن الخطاب^(۳) فرمود بنا [کن مسجد] کوفه بر عدد مقاتل ایشان شصت هزار سرد بودند و ستونها و وی از شهر اهواز آوردند . سلمان کوفه را پدید گفت «قبه الاسلام هذ» . اهل کوفه را فتوح بسیار بود . فتح حیره و تستر و عین التمر^(۴) و دومه و الانبار و با خالد بن الولید بشام بودند فتح نصیج و حصید و قراقر و اراک

۱- سورة النمل آیه ۴۴ . ۲- فا : کی بردست فضل پس کوفه . مه : کی بردست عرب گشاده شود . لا : شهری بکنند فضل پس کوفه را . ۳- لا : باخر خلافت عمر بن الخطاب . ۴- مه : عین التمر . لا : عین التمر .

وتدمر، این جمله در خلافت ابوبکر الصدیق بود و در روزگار عمر بن الخطاب یوم جسر ابی عبیده و مهران وقادسیه ومداین وجلولا و گویند قتاده باقطن بن خلیفه تفاخر کرد، قطن گفت در کوفه هفتاد بدری رفته اند و در بصره عتبه بن غزوان (۱) رفت و بس اهل کوفه را است آب فرات و رطبشان (۲) کوفه قلب زمین است و علمی است میان مکه و مدینه اگر ازین شهر اسام ابوحنیفه خاست کی فخر ایشان تمام است.

کابل - شهر یست در هندوستان در میان کوه و کوه گرد وی در آمده مدور، چون حلقه و گرد بر گرد وی سی فرسنگ هیچ کس در آن نتواند رفتن مگر بهجواز (۳) کی جای تنگ است بر آن یک درحرس بر آن موکل. هلیج درین شهر بود. گرد بر گرد وی شهرها چون قارون وصیمرون وقماریان وسندورقین (۴) متاع وی صندل و کافور و در صیمرون صنمی است از فیروزج.

کولم - شهر یست در هندوستان منابت ساج است و خیزران وسندروس و ساج درختها بود عظیم تا از برگ (۵) وی هندوان پیراهن وسراویل سازند. کرمان - ولایتست بزرگ و مبارک اهل وی دین دار غالباً ملوک ایشان عادل اند، در آن شهرها بسیار (۶) شهر بزرگ جیرفت وسیرجان و از کرمان تا سیستان صد و سی فرسنگ است (۷) شهرها چون کرکویه وهیستوم و زرنج و ناسور (۸) ذوالقرنین آنجاست، مربوط رستم الشدید و کوهها قارون (۹) و شهر کاهون و کردکان. (۱۰) حد کرمان تا حد بحر فارس است و مقازه خراسان و مکران و تا طارم، متاع کرمان: رازیانه و خرما و زیره و ارزن و رکوه و نطعها

۱- فا: عروان. لا: غزوان. ۲- مه و لا: مشان. ۳- لا: مگر بر راه نمودن. ۴- لا: مندورقین. ۵- مه و لا: بلگ. ۶- فا: بسیار در هر شهری حرفتهاء متنوع است. ۷- لا: صد فرسنگ. ۸- مه: ناشور. لا: تاسور. ۹- لا: نارون. ۱۰- مه: کرکان.

و پردها و کرباس . گویند چون دارابن دارا عالم را بگرفت و زن و فرزند را بدز سپید آورد بکهستان و آنجا بگذاشت و بحرب اسکندر آمد بکرمان کشته شد و عالم مسخر اسکندر شد .

کیش - شهریست برجزیره داراب‌ب‌الاء کوهی پنهان وی چهار فرسنگ ، در آنجا نه زرع بود و نه نبات . از شهر شیلاف^(۱) طعاسها آورند و بدان زندگانی کنند و وطن را بنسپارند .

کاشغر - شهریست بترکستان مسلمان دارد و ختن^(۲) هم آنجاست و بدین تاریخ کافر بستند و هم‌چون تنکور و تنکت و^(۳) طمغاج و بلاساقون بولایت ترک کهستانست هزار فرسنگ مدور کوهها گرد آن درآمده ، پر درخت بود ، در آن سنجاب بود و قاقم ، و در آن بیشه‌یست فندق روید و سنجاب و قاقم بر آن درخت نشینند . مرد صیاد مهره میزند و یک یک را بزیر می‌افکند تا همه را بزند و یکی از درخت فندق بنگریزد . چون از آنجا بگذرند دو ماهه راه بولایت سمور رسند و جویی میان شهر کاشغر می‌رود آنرا نهر تمند خوانند . بعضی گویند قاقم را درین ولایت وقتی گیرند کی برف باریده بود ، قاقم بطلب طعمه آید ببرف فرو رود و دنبال سیاه بیرون کند ، صیاد می‌رود و یک یک را برمی‌دارد .

باب اللام

لیس - شهریست آنرا بنا کرد شاپور ذوالاكتاف و مسلحه ساخت تانگه دارند ، آنک نزدیک وی است از بادیه و خندقی بکرد ، گرد آن از هیبت تا ظفر بادیه^(۴) تا بکاطمه و منظرها بنا کرد بر آن تا بهجر و هیبت و عمامات^(۵) .

۱- فا و لا : شیلان . ۲- لا : چین . ۳- فا و لا «تنکت» را ندارند ۴- مه : از هیبت تا طرف بادیه . لا : از هیبت تا طرف بادیه . ۵- مه : عمامات .

لهاور - شهریست در حدود هندوستان ، مسلمان دارد (۱)، با شهرهای دیگر و بغزنی (۲) صد و شصت فرسنگ است و لهاور شهر عظیم است، قطب هندوستانست نه هزار رستاق دارد. یکی از آن کابلستان گویند هر رستاقی را ملکی بود، در لهاور هر روز ده هزار گاو میش بکشند و بخورند (۳) و ده هزار فیل را بغزنی آورند از طعامها و آنجا شتر نباشد. مردم لهاور زیرک باشند و سپید اندام. متاع ایشان شکر و نیل و دستارهای نیکو.

باب المیم

مکه - حرسها الله تعالی ؛ شهریست شریف نام وی بکة و ام القری و النساسة و الحاطمه و حاطمه و بکه از بهر آن خوانند کسی هر کی قصد وی کند بیدی ویرا بشکنند (۴)، آنجاست گور صالح و شعیب و هود، میان چاه زمزم و مقام ابرهیم. و نزدیکتر زمینی باسمان مکه است و پیغمبر علیه السلام از مکه بود و در مکه زاد و چون اهل مکه ویرا بیرون کردند، بجایی رسید کی هروره خوانند، روی در مکه کرد و گفت «انی لا اعلم انک احب البلاد الی الله تعالی و الی ولولا ان قومک اخرجونی ما خرجت.» مکه از همه شهرهای عالم محترم تر و شریف تر است، آنجاست مقام ابرهیم و ابرهیم علیه السلام شجره رسالت بود بعد از نوح علیه السلام و هرگز مکه مسخر هیچ ملوک نشد و خراج بکس ندادند و هرگز دین میجوس نداشته اند و نکاح بصداق و شهود کردند و طلاق سه گانه دادند و اصحاب ضیافة اند و اهل بیان و دها و اهل قباب و ثرید بودند، همه عالمیان زیارت ایشان کنند و ایشان کس را زیارت نکنند و ایشان را است سقایه نبید، هر که رسیدی خوردی. متاع مکه آب زمزم، نطع و لیف باد سهره، زیتون،

۱- لا : و آنرا مسلمانان دارند . ۲- لا : و تا بغزین . ۳- مه : و با خورند . ۴- لا :

ویرا گردن بشکند .

نعلین ، ریگ مکی^(۱)، قمری کافوری^(۲)، اسپ تازی نجیب، شتر مرغ مکی^(۳) سگ تازی ، یوز و چنان محترم بود کی از شهرها هر که بحرم رسیدی ، سنگی برداشتی و هرجا کی رفتی قبله کردی حفص بن عبدالله گوید تبع قصد مکه کرد تا خراب کند . همداد هردو چشم وی بر رخساره افتاده بود، کاهنان را بخواند، گفتند «مگر نیت در حق مکه بد کرده؟» گفت « بلی ، توبه کردم .» چشمه‌ها وی بجا باز رفت و باز گردید و هرسال کعبه را بدباج بپوشیدی و شرف کعبه در باب مساجد گفته آید .

المدینه - مدینه حرسها الله تعالی ، آنرا سسکینه خوانند و عذرا^(۴) و جابره و جبوره و یثرب و مخبیه^(۵) و اکاله و مبارکه و محفوفه و قاصمه^(۶) و مقدسه و طیبه و شانیه . بنا کرد آنرا یثرب بن قانی ، آفرید گار آنرا مدخل صدق خوانند، مهاجر پیغمبر است علیه السلام ، آنجاست سرقد مبارک وی ، از آنجا برخاست اسلام و دین آنجا قرار گرفت ، هر خیر کی در عالم است از آنجا برآمد، دجال از حدود اصفهان برآید و بزمین مدینه فرو رود و نیست گردد و میان گور پیغمبر و میان منبر وی روضه بهشت است ، سرقد او و زنان و فرزندان وی آنجاست، همه عالم بشمشیر ستندند الا مدینه و اسلام از آنجا برآمد . وهب بن منبه گوید در کتابی خواندم کی مهاجر پیغمبر علیه السلام طباطبا خوانند ، مدتی درین بودم تا مرا معلوم شد کی مدینه را طیبه و طابه خوانند . گور حمزه بن عبدالمطلب آنجاست و بدانک جهودان مدینه را اختیار کردند کی صفة پیغمبر در توریة یافتند کی بمدینه ظاهر گردد ، پس بخیبر فرو آمدند .

۱- مه : رنگ مکی . ۲- لا : تمر کافوری . ۳- مه : شتر مرغ مسک . ۴- مه :
غذرا . ۵- مه مجبیه . لا : محبه . ۶- مه : قاطمه .

حکایت

- موسی بن محمد گوید کی معویه به مدینه آمد خواست کسی منبر رسول علیه السلام بر کند و بشام برد چون بجنبانید آفتاب در گرفت و جهان مظلوم شد و بادی سخت برآمد ، وی دست از آن برداشت . جابر بن عبدالله گفتی مصیبتی بمعویه رسد ، حالی باد لقوه ویرا بگیرفت و از مدینه بیرون آمد . و از مدینه همیشه بوی خوش آید بهتر از بوی ساپور فارس و آن بوی خوش در جوهر مدینه است تا از دانه خرما بوی خوش آید و عرق کی در مدینه کنند مقابل گلاب بود . و هرگز به مدینه طاعون نباشد و آدمی آنجا نماند چندان خورد کی جای دیگر ، از آنجا آرند حسب البان و بوی خوش دارد و خرما سیحانی^(۱) و بفصاحت ایشان کس نباشد .
۱۰. المغرب - مغرب ناحیتی است فراخ در آن شهرها بسیار چنانک بولس و برقه و قیروان و اندلس و افریقیه و غیرها ، آنرا عتبه بن نافع بستد در ایام معویه و طنجه و سوس الادنی در دست فرزندان الحسن بن علی است و ادریس بن ادریس بن عبدالله بن الحسن بن الحسن بن علی^(۲) بمغرب فرو آمد و از دست عباسیان گریخته بود ، بطنجه افتاد در شهر لیله^(۳) و واضح مولی صالح بن منصور ویرا آنجا نمانان کرد ، چون نوبه بهرون الرشید آمد ویرا بیاویخت و گویند کی شماخ طیب را بادریس فرستاد و ویرا فرمود کی ادریس را هلاک کند ، مدتی آنجا مقام کرد تا دندان ادریس بدرد آمد . این طیب داری زهر آورد بوی داد ، چون دارو در دندان گرفت بمرد و شماخ بگریخت . و هرون ولایت مصر را بشماخ داد و امروز مغرب در دست بنی امیه است و مغربیان ویرا گویند «السلام علیک یابن الخلیف» و خلیفه ویرا دانند کی هردو حرم بحکم او باشد . و بربر از حدود
- ۲۰.

۱- مه : سجانی . لا : سبجانی . ۲- مه : ادریس بن حسن الحسین علی علیهما السلام . لا : و ادریس بن نافع بن عبدالله بن الحسن بن الحسین بن علی . ۳- لا : نیله .

مغرب است و دارالمملکه آنجا فلسطین است، ملک ایشان جالوت بود کی داود ویرا بکشت و بربر آواره شد بشهر لوبیه^(۱) و بسوس الادنی از پس طنجه و سوس الاقصی مدینه است آنرا قمونیه خوانند و جمله مغرب را طارق بن زیاد گشود و موضع قیروان دو هزار و پنجاه میل است، از آنجا غلام آرند و خروسیعه^(۲) و از مغرب بسد و مرجان و مذهب و زسرد و زعفران و ارزیز و فولاد و کندس و وانس در پیش پیغمبر علیه السلام آمد با وی غلام بربری، ویرا گفت غلام را بفروش و اگر خود بیک دینار بود کی بربر پیغمبر را کشتند و بیختند و بخوردند. و در اهل مغرب حدتی^(۳) باشد و بیخل باشد و آنجا پنبه نباشد، صوف و پشم پوشند^(۴).

حکایت

چون اسکندر آنجا رسید قومی از آن سوی نامه نوشتند بوی «بسم الله ذی المن و الطول من الفقیر الی الله الی الاسکندر المعترف بالله، انا مساکین لیست لنا اموال فارجع عنا.» اسکندر با صد سوار آنجا رفت و میان مغرب و ایشان ریگی بود کی هر که قصد آن کردی فرو رفتی و موجها بر آوردی و شب شنبه ساکن شدی، اسکندر آنجا شهری دید سراها راست متساوی، گورها بر دسراها. پرسید از آن گفتند تا برابر چشم ما باشد تا مرگ را فراموش نکنیم. گفت پتر آدمیان کیست؟ گفتند آنک کار دنیا بسازد و کار آخرت بگذارد. گفت بر قدیم تر یا بحر؟ گفتند بر. گفت شب قدیم تر یا روز؟ گفتند شب. گفت حاجت بخواهید. گفتند عمر جاودانی. گفت بدست من نباشد ولیکن من جواهر دارم شما را دهم، دست اسکندر گرفتند و بجویی بردند پر از یاقوت. گفتند این همه پیش ما احجار است. صورة مغرب اینست کی برین کاغذ پاره مضروبست.^(۵)

۱- نه : لوفیه . ۲- لا : خزومیه . ۳- لا : تیزی . ۴- مه : صوف و ابریشم باشد
لا : صوف و پشمینه پوشند . ۵- صورة مغرب در متن نیست .

مرو - مرو را بنا کرد طهمورث بهزار مرد و بازاری بنهاد از آن طعام هرشب هر مردی را درمی‌پدادی وی بطعام پدادی ، روز دیگر هزار درم با خزینۀ ملک آمدی ببناه وی پیش از هزار درم خرج نرفت و قهندز را در آنجا بنا کرد و بهندوستان شهری بکرد نام آن اوق برسرکوهی . گویند مرو را بنا کرد خمانا بنت اردشیر بن اسفندیار .

حکایت

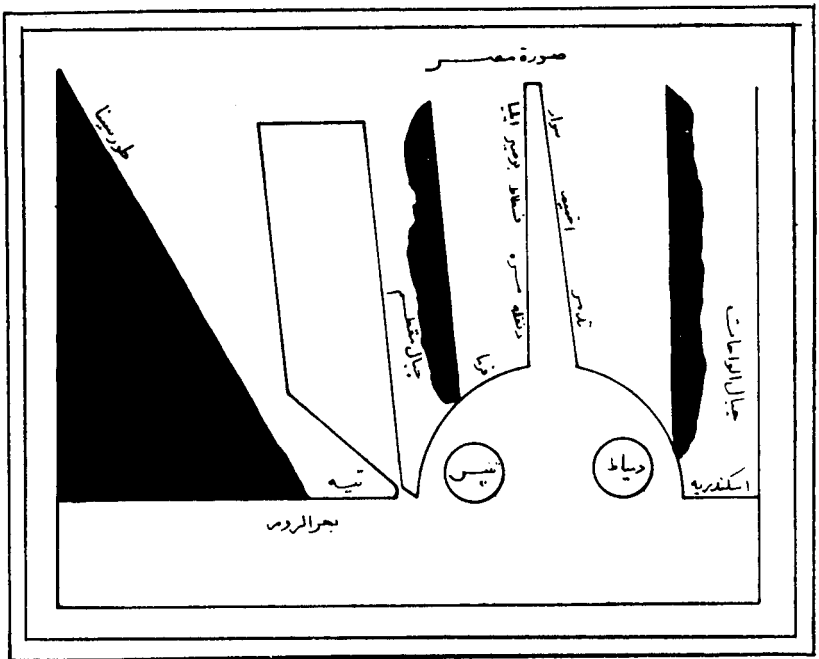
- ابواسحق طالقانی گوید روزی از قهندز رکنی بیفتاد کلهٔ سرآدمی در آن بود، یک دندان وی برکشیدند دوین بود و گویند مرو بچهار صد [سال] بنا کرده بودند و در مرو خانهٔ بود نام وی کی سرزبان بر چهار صورت بنا کرده دوین و دو زن و در اندرون صورتها عجایب کرده ، کس ندانست کی آن چیست، قومی بر آن دعوی کردند کی ملک ماست ، آنرا باز شکافتند قحطی پدید آمد و محنتها متواتر شد . و اهل مرو را بیخبل منسوب کنند . قال سماحه « ان دیک المروی سلب الحب عن الدجاجه . » و بدانکه اهل مرو قومی اند هاک دین و نمازیهای دارند و اهل دین باشند . و شهر مرو را قبة الاسلام خوانند در ولایت خراسان و برامکه کی سخنی تر خلاق بودند از مرو بودند و مفاخر آن شهر اگر عبدالله بن المبارک بود کی تمام است . آنجا علت رشته بود چنانکه بد هستان (۱) نعوذ بالله منها .
- مصر - از فتوح عمرو بن العاص است ، بنا کرد آنرا مصر ایمین حام و هی ربوة ذات قرار (۲) و زمین مصر چهل روزه راه است . در قرآن چند جایگه یاد کرد ، قوله « اجعلنی علی خزاین الارض وقوله الیس لی ملک مصر . » (۳) و حد مصر از شجر (۴) است تا اسوان و عرض وی از برقه تا ایله و مصر جای فرهونا نست ، بیونان

۱- لا : بهندوستان ۲- لا : اقرار و معین . ۳- سورة يوسف آیه : ۵۵ . ۴- طولها من الشجرین اللتین کانتا بین رفیح والریش الی اسوان (معجم البلدان) .

مصر را مقدونیه خوانند ، آنجا زاد یوسف بن یعقوب و الاسباط و موسی و هرون و عیسی بکوه اهناس زاد از اعمال مصر و سحره فرعون ^(۱) و ماریة القبطیه مادر ابرهیم پسر رسول علیه السلام و هاجر از آنجا بود ام اسمعیل علیهما السلام ، آنجاست نخله مریم و کوه زمرد نام وی بجه ، پیوسته است بمقطم . و در مصر باران نبارد و اگر بیارد علامت قحط بود کی دانه در زمین بپوساند . در آنجا مالکی بود القا هر بالله شهری بنا کرد آنرا قاهره خوانند و مصر را از هر جانی وادی است نه آب بود نه گیاه و هر جانی نجیبی یا دلیلی کی ملک را خبر می دهند . از جانی مغرب است و از جانی شام و از جانی نوبه . آنجاست جوی نیل و درخت بلسان . و بدانکه مصر در عالم چنانست کی فردوس درجنات ، هر که نیل زیادت گردد ، آبها عالم بکاهد ، هر که نیل بکاهد آبها عالم بیفزاید . در عهد اول هر که زیادت شدی دختری عذرا بآب انداختندی . بروز گار عمر نامه نبشتند درین معنی ، عمر بر سفالی نبشت «ایها النيل ان كنت تجری باسمرك فلاحاجة لنا فیکک و ان كنت تجری باسمرالله فأجر فجری» و تا قیامت باز نایستد ، درین شهر بازاران باشند بسیار ^(۲) . و بدانکه مصر تا این عهد را اسماعیلیان داشتند و علم اسپید ظاهر کردند تا بر دست ملک مؤید عادل غازی صلاح الدین گشوده شد و با ایشان عهد کرد کی غزرا در مصر نیارد الا بدستوری ایشان ، چون صلاح الدین راه دادند لشکر با وی درآمد مصر را بگرفت و شحنة بنشانند و آیین اسلام ظاهر کرد و سکه زر نقش کرد ، «الطالب للملک الغالب علی العجم والترك یوسف بن ایوب» و نیکو کاری و عدل کرد و شحنة بنشانند و باز گردید ، مصریان شحنة را بکشتند ، شحنة دیگر بفرستاد ویرانیز بکشتند تا بیست و چهار شحنة را بکشتند ، صلاح الدین باز گردید و در مصر آمد و گفت من عزیز می شما دانم کی ذلت را قبول نکنید ^(۳) ، شما را مقصود چیست؟

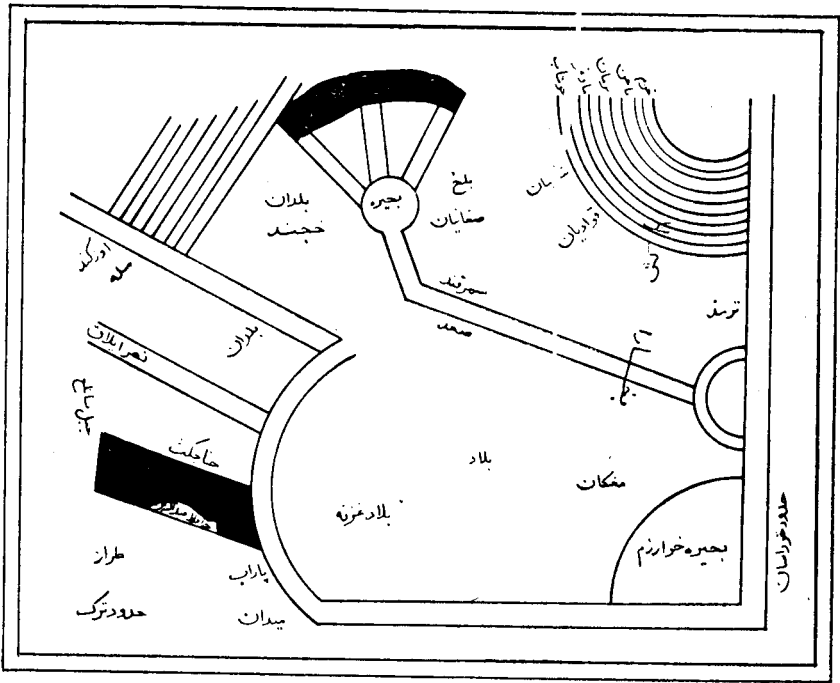
۱- مه ولا : شجرة فرعون . ۲- لا : بازار باشد بسیار . ۳- لا : من عزیز شما ام دانم که شما زلت را قبول نکنید .

- گفتند ما را خلیفه بود از اولاد علی بی خلافة ایشان ما مطیع نباشیم . گفت آنکس کی بخلافت شما پسندیده است اختیار کنید و شما را مهل دادم سه روز، چهل مرد را اختیار کردند کی از ایشان محترم تر نبودند و گفتند ازین چهل گانه یکی اختیار کن، مهمانی بساخت و هرچهل را خلعت داد و همه را در شب مهمان داشت تا یکی را اختیار کند بامداد هرچهل را میان بدو نیم کرد و نیمی ازین سوء سرا پرده بنهاد و نیمی از دیگر سامان و لشکر سلاح پوشیدند چون نیم روز بود ، دوازده هزار مرد در مصر کشته بود و مصر او را مسلم شد و شعار اسلام آشکارا شد . [اینست صورة مصر] :



- ماوراءالنهر - اقلیمی است کی در اسلام از آن فراخ تر بنعمت اقلیمی نیست ، حدی با بلخ دارد و تا غزنه و طراز و خراسان برود و اهل ماوراءالنهر
- ۱۰

شجاع باشند و سخی و بصلاح و خاك وى مبارکست و اگر باقايى چند بار تحط آيد آنجا يك بار آيد و اگر بود دراز بماند كى بقايا كفايت كند و ماوراءالنهر آبهاى خوش بود، معدن آهن و زر و سيم و جيوه و مس و نوشادر است. مسك تبتى از آنجا بافاق برند و هر شخصى از اهل ماوراءالنهر خانه ساخته بود از بهر هممان و نوح بن اسد نامه نبشت بمعتصم كى بماوراءالنهر تيرست هزار ديه است اگر از هر يكى سوارى و پياده بدر آيد شش صد^(۱) هزار مرد باشد اگر همه را بكشند در ماوراءالنهر هيچ خدلى پديد نيايد، آفريدگار آنرا با همه شهرهاى اسلامى^(۲) نگاه دارد. اينست صورت وى بر آن روى ديگر.^(۳)



۱- مه : شصت . ۲- مه : با همه لشکر اسلامی نگاه دارد . ۳- در متن تصویر در صفحه دیگر است .

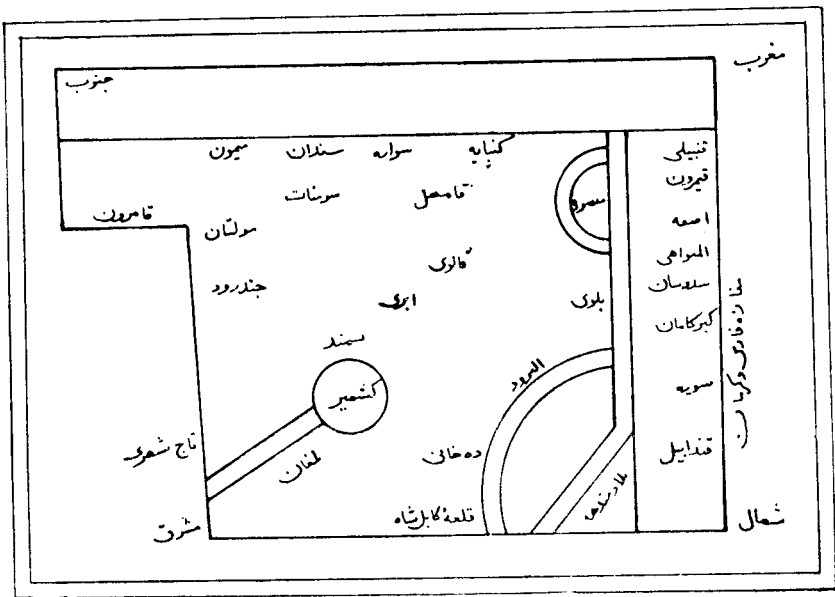
مدین - شهریست هرساحل دریای مغرب و موسی از صبر بهخشم هرفت
 و بمدین نزول کرد، بر دروازه مدین آبی دید وقوسی کی گوسفندانرا آب می دادند
 و دو دختر شعیب استاده با گوسفندان . موسی گفت «چرا گوسفند آب ندهید؟»
 گفتند «تامردان باز کردند.» پس موسی آن گوسفندانرا آب داد . دختران شعیب
 شکر موسی کردند و شعیب دختری بموسی داد و این مدین آرام گاه پیغمبران بود .
 ۵. سهره - بلاد هاست در زمین عرب . قصبه آن شجر خوانند و کس زبان
 ایشان نداند . درین ولایت جنیان باشند بسیار .

مصیصیه (۱) - شهریست بر لب دریاء سیحان نهاده و بر آن قنطره سخت
 عجب کرده ، درین شهر روزه داشتن جنون آرد ، همه علتها از گرسنگی خیزد
 و بسیری بهتر شوند ، این خاصیت این شهر است .
 ۱۰.

معون - شهریست بکرممان ، در قصبه وی نیل کارند و زیره و تا حد
 ولایت و لاشجرد و از آنجا فانید نیکو آرند .

مولتان - شهریست در ولایت سند ، آنرا فرج بیت الذهب (۲) گویند ،
 در آن شهر صنمی است ، هندوان آنرا عظیم دارند و از اقصی هند حج کنند بمولتان ،
 ۱۵. و مالها آرند آنجا و صنم را مولتان خوانند و این صنم در قصریست ، برصوره
 مردی هر کرسی نهاده ، تاجی زرین بر سر ، دو انگشت فراهم گرفته عقد چهار
 و هر گه هندوان قصد سند کنند ، اهل سند بت را بیاورند و گویند بت را بشکنیم ،
 هندوان باز گردند . چون اهل اسلام مولتان بستند و از آنجا سالها بسیار
 برگرفتند و قحط بود کار اهل اسلام نیکو شد آنرا فرج بیت الذهب (۲) نام کردند .
 و پادشاه مولتان قرشی بود از اولاد سام بن لوی و برقیل نشیند کی بنماز آدینه رود .
 ۲۰. منصوره (۳) - هم از بلاد سند است ، شهری است عظیم و خلیج مهران

گرد آن درآید ، مسلمان دارد از اولاد قریش آنجا ، گرما سخت بود و شکر خیزد از آن و ایشانرا بتی است عظیم و گویند «این بت از آسمان آمد.» و بدان مغرور شدند، بیست ارش بالا آن بت بود و هندو خود را بنفط بیندوید و پیش آن بت آتش در خود زند تا بسوزد و اینست صورت بلاد السند :



مهديه - شهريست در حد مغرب بر سر کوهی نهاده بستونها ارزیز ،
 زیر وی (۱) چهار هزار کشتی مردم می آیند درین شهر و مرغیست سفید آنرا
 سابق المراکب خوانند، پیش از کشتیها برآید و دویانگ بزند یکی البشاره ،
 مردم بدانند کی مردم بسلامت اند و بانگی دیگر بزند کی مردم بدانند کی کشتی
 غرق شد .

مهربان (۲) - شهريست بعمان در آنجا بتی است ، طوقه‌ها زرین دارد

در گردن و پارها (۱) بسیار دارد در دست و آن هشتاد طوق است ، بهرهزار سال طوقی در گردن وی کنند و آن بت از وقت برهن است گویند کی هشتاد هزار سالست کی آن بت در مهربان (۲) است و ازین جنس دعاویها کنند و بدان مغرور و سرگردان باشند .

۵. موصل - شهرست قدیم بنا کرد آنرا زاوید بن بیور اسب (۲) از سنگ ، و شصت برج بزرگ دارد ، میان هر برجی نه برج کوچک ، برابر هر برجی قصری ، از جنب وی گرماوه و از خواص موصل آنست کی هر غریب کی در آنجا مقام کند در تن خود قوتی زیادت بیند . والله اعلم .

باب النون

۱۰. نهاوند - شهرست در قهستان ، پر نعمت ، میوهاء نیکو ، از انگور و غیره دوشاب گیرند و بافاقها برند و همه دوشابها مسنون (۳) بود مگر دوشاب نهاوند کی بسودا سود دارد و ازین سکنجبینی کنند معتدل و بدل سود دارد بحکم آنک انگور ایشان نوعی از کشمش بود . و نهاوند از فتوح کوفه بود و دینور از فتوح بصره « فسمیت نهاوند ماه الکوفه و دینور ماه البصره » و نهاوند شهری قدیم است آنرا نوح علیه السلام کرد ، آنرا نوح اوند گویند و فتح عجم آنجا بود در ۱۵ سنه احدى عشر . آنرا حصار داد حذیفه بن الیمان و جنگها کرد عظیم و مسالك بن عیس (۴) مردی را بگرفت سلاح بیفکند و گفت « مرا پیش امیر برید تا با وی صلح کنم . » گفت « چه نامی ؟ » گفت « ماه دینار . » حذیفه با وی صلح کرد بر خراج ، نهاوند ایمن شد و نهاوند را نام کرد ماه دینار . آنجاست گور شهدا و اصحاب پیغمبر علیه السلام . آب نهاوند گوارنده است . از آنجا آرند چو کان و روغن چراغ
- ۲۰.

۱- لا : ایارها . ۲- مه : بیواسف . لا : از اویرین یوسف . ۳- مه : مسودن . ۴- مه : اعیص . لا : عیص .

وناطف و میوهاء فاخر و دوشاب .

نیساپور - شهری است آنرا ایران شهر خوانند و آنرا قهندزی است، در خراسان ازین شهر معظم تر نبود ، آنجاست کوه فیروزج و این شهر بیران شد در سنه خمس و خمسین و خمسمایه (۱) بردست غز ، جامعی داشت شگفت در آن حوضی مسین نهاده چهارصد مرد گرد آن درآمدندی و وضوء کردند و چراغی برنجین در قبه آویخته ، چهارصد لوله داشتی در هر لوله یک من روغن ریختندی غز آنرا بشکست و بر اشتران بستند و ببردند و گویند سبب خرابی این شهر و دیگر شهرها آن بود کی دو فراش را خصومت افتاد بسبب یک خرپزه و یک دیگر را بزدند ، هریکی التجا بامیری کرد ، هردو امیر را با یکدیگر خصومت خاست یکی پیش غز آمد و یکی پیش سلطان سنجر ، هردو لشکر آوردند و بدان سبب اقلیمی بیران شد ، امروز نیساپور جای گرگ و شغالست .

نسیرین - شهر یست بمغرب ، عنبر از آنجا آرند کی آب آورد و دابه - الدیباچ کسی سوی وی نیکوتر از ابریشم بود و از آن جامهء بافند قیمتی کمی عزتی دارد .

نصبین - شهر یست بزرگ بر کوهی عالی نهاده آبادان و آنجا عقرب باشد قتال .

نوبه - ولایتی است پرنعمت، دارالملک آن دمقله است ، هفت بارو دارد ، ناحیتی است از وراء مخرج النیل برحد حبشه، آنجا باشد کرگدن و زرافه و صفت ایشان در باب سباع بیاید و آب چرب آبئوس آورد و کس نداند کی منابت وی کجاست و بر ساحل نیل همه اممها دشمن اسلام اند مگر نوبه و قبط، اما فرنج و صقالبه و حبشه و غیرهم ترسانند . و از دمقله زمرد آرند .

نبط - ولایتی است بد، قوم وی مذسوم. قال النبی صلی الله علیه وسلم «الانباط آفة الدین وقتله الانبیاء علیهم السلام». عون بن عبدالله گوید «اگر ابلیس از آدمی بودی از انباط بودی.» گویند کی شیطان خوکی را دوست بداشت و با وی گرد آمد خوک را آهستن کرد، پسری بزاد نام وی مشنو^(۱) چون نسل وی بسیار شد، سلیمان گفت ویرا «فرزندان تو کجا اند؟» گفت بانباط «وهم اصبر الناس علی الحر والبرد والعهدۃ علی راویها.» حد ملوک نبط از انبار تا عانات و تا کسکر و بادیه و اصحاب الاخدود از ایشان بودند. اول پادشاه ایشان سنحاریب^(۲) بود و آخر پادشاه ایشان بخت نصر بود و مدت پادشاهی نبط سه هزار سال بود.

حصن نوشروان - حصنی بود عظیم، بهبهود بن القردمان کرد، نوشروان در آنجا شد بگریست و مرگ را یاد آورد و گفت اگر کسی درین قصر عیبی داند بگوید. درویشی گفت «عیب این سرا آنست کی درنشین است و از دور کسی آنرا نبیند. دوم سرای زنان بر بلندیست دلیل کند کی زنان بالا گیرند،^(۳) دیگر صحن سرای فراخ است از مردم خالی ماند و سرای ملوک با زحمت نیکو بود؛ و عیبی دیگر دانم بنگویم.» نوشروان گفت «من این مالها کی برین سرای نفقه کردم نه از خزینه آوردم ولیکن بسرنیزها جمع کردم و برین قصر خرج کردم.» درویش گفت «لاجرم هر دم کی اینجا صرف کردی بسبب آن مهتری راهلاک کرده و درم را عوض بود و مهتران را نبود و این عیب بتر از همه عیبهاست.» نوشروان گفت «عبرت گرفتم از این موعظت.» از حکیمی دیگر پرسید کی چگویی بدین قصر؟ گفت «لیکوست ولیکن عیبی دارد؟» گفت «چه عیب است؟» گفت «رخنه در آنست.» گفت «هیچ رخنه ندارد.» گفت «رخنه مرگ.» گفت «همه رخنها را در توان بستن مگر رخنه مرگ.»

۱- لا : مشنون . ۲- مه ولا : سنحاریب . ۳- مه : کار زنان بالا گیرد .

نوبهار - در شهر بلخ بود، آنرا برامکه بنا کردند. عمر بن الازرق گوید
 کی برامکه عبده الاوثان بودند نام کعبه شنیدند و عظمت وی، خانه بنا کردند
 مثل کعبه و بتانرا (۱) گرد وی بنهادند و بهار افروز بنهادند و عجم آن خانه را
 عظیم (۲) داشتی و بر سر وی قبه بکردند علمها بر سر آن زدند بالا آن صد ارش
 و عرض وی صد ارش و رواقها کرده مستدیر، وقتی باد حریری بر بود و بشهر
 ترمذ افکند، دوازده فرسنگ باشد و این قلعه را سادن (۳) الاکبر خواندندی.
 بر روزگار امیر المؤمنین عثمان و سادانه بخالد بن برمک رسیده بود. خالد مسلمان
 شد نام وی عبدالله کردند، چون باز جای نمی رفت پسر ویرا برمک کردند،
 و قلعه را از وی بستند (۴) و ملک طرخان پیغام بخالد فرستاد کی هادین خویش
 آید. خالد گفت من در اسلام بطوع آمدم و دین شما عورت است، طرخان
 بجنگ خالد آمد و خالد را بکشت با فرزندان وی مگر برمک را کی بقشمر گریخت،
 پس باز آمد و بجای پدر بنشست و نوبهار بوی سپردند و دختری از صغانیان
 بخواست، حسن را بزاد، مسیک بخارا کنیز کی ببرمک داد، پسری بزاد نام
 وی کال بن برمک و دختری نام وی ام القاسم بود تا جمله را مسلمان بگرفت.

باب الهاء

همدان - خطه یست مبارک، قطب قهستان است، دارالمملکت ملوک،
 بسیار نعمت، آبی خوش هوایی پاک، چهار فرسنگ در چهار فرسنگ بود از
 کوه اروند تا آنجا کی زینوآباد، صف صرافان بسنجا باد بود وصف بزازان بدیه

۱- مه: «بوستانی» بجای «بتانرا» . ۲- مه: «نیکو» بجای «عظیم» . ۳- مه: شاذن .

۴- مه: باز استندند. لا: باز بستند .

بریشقان^(۱)، از ظلم ظلمه بیران شد تا عهد ملک آلب ارسلان این مقدار کی مانده است حصن کرد و در قدیم قلعه‌الایض بود، کی آنرا بنا کرد دارابن دارا بر هشت دروازه، برجها در میان دروازه‌ها ساخته و در آن قلعه قلعه دیگر و دوازده هزار مرد بر آن حارس بود، بر در این قلعه طاقی بود عالی، آنرا ایوان سوری گفتندی، یک رکن بر در قلعه و دیگر رکن در کوچه آل سوری، فراخاء این طاق هزار ارش و بالای این طاق هزار و پانصد ارش.

حکایت

گویند کی سلیمان علیه السلام آنجا بگذشت کر کسی را دید بر سر آن طاق، گفت سیصد سال است کی من برین طاق ام و پدرم را هزار سال عمر بود و جدم هم چنین و کس ندید کی بنا آن که کرد و طاقی عالی بوده است و من اساس رکن وی دیدم، مدة پنجاه سال از آن سنگه‌ها مربع برمی کشیدند و می بردند و آن دلیل است بر بزرگی همت هانی آن طاق. و گویند درین ولایت برف آمدی و پیرامون این قلعه بیشتر بود و درختها بلند، چندان برف آمدی کی از قلعه نگه کردند، سر درختها چون خلال دیدار بودی تا بلیناس طلسمی بساخت بشیری سنگین و هنوز آن بر دروازه باب‌الاسد نهاده است. و هرگز ظاهر همدان ۱۰
از ملوک خالی نبود مگر بزمستان. و پدر مرا صد سال عمر بود گفت «هرگز بتاپستان از ملوک خالی ندیدم» و اتفاق افتاد کی من با امام مجدالدین ابوالفتح الطائی حاضر بودم بر معسکر^(۲) پیش امیر عباس گفت ای امام من در روی زمین^(۳) مثل این ولایت ندیدم، گفت سخن امیر از سر بصیرتی^(۴) باشد. از چه گفتی

۱- مه: از کوه اروند تا آنجا که زیتو آباد صف صرافان بود و از بسحباد تا بدیه بریستان از آن بزاران بود. ۲- لا: «معرکه» بجای «معسکر». ۳- لا: از سر کبراست. ۴- مه: بامن اند هزار مرد.

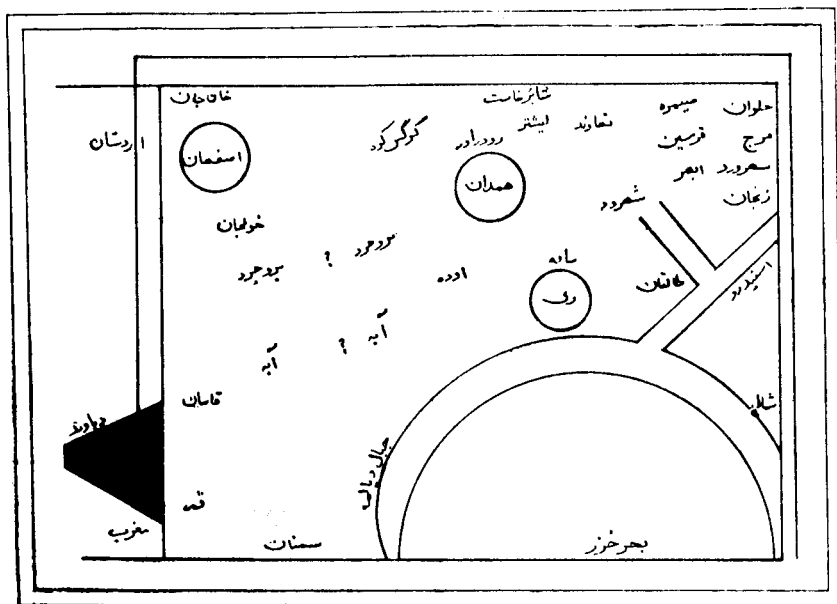
گفت با من شش هزار سرداست و سلطان اسلام ده هزار سرد دارد و عبدالرحمن بن طغانبرك و بیشکین و امرا را برشمرد کی هر یک چند هزار مرد دارد، قرب صد هزار مرد با چندین هزار چهار پا و گفت سده شش ماه است کی ما اینجا نزول کردیم . آن روز کی فرو آمدیم پرسیدیم از سمرنان ، هشت من بدانگی ^(۱) بود و امروز همان هشت من است و از آمدن ما و برخاستن ما اثری نکرد . و بدانک خوشترین آنها آنست کی از مغرب آید بسوی مشرق ریزد و سامان شمال گشاده دارد و آب سرد بود و این بقعه را این حاصل است و اگر بکوفه و بصره از بیماری پرسی «چه خواهی» گوید «شربت آبی سرد» . و اهل همدان و قهستان مسلم اند از گرماء بصره و مگس بغداد و پشه بطایح و کیک و زنا بپر کوفه و از دره‌ها و مصر و کژدم اهواز و خون سوخته خراسان و تب حجاز و جرب زنگبار و طحال بحرین و حرارت خیبر . و در کتاب تاریخ دیدم کی همدان و اصفهان توأمان اند ^(۲) اما مردم اصفهان معاون و متفق باشند و خاک اصفهان استعداد تنگی و قحط و خشکی و نیاز دارد و مردمان همدان بدخواه ^(۳) و بی صرف باشند و خاک همدان استعداد فراخی و رفاهیت و نعمت دارد و فی الجمله هیچ جای از مدحی و ذمی خالی نبود . و اما ظهیرالدین ابونصر کشانی رحمه الله از جمله فحول علما بود از بغداد برخاست و مدت هفتاد سال بهمدان تدریس کرد ، ویرا تقییبی بود مردی فحل بود ویرا هر روز پنج من نان و یک من گوشت و نیم دینار دادی ، مدتی دراز بگذشت پس ویرا دور کرد ، چندانک شفاعتها کردند قبول نکرد ، روزی از جمله ایمه یکی پرسید از وی کی «سبب این ابعاد چه؟» گفت «روزی سی گفت کی اهل همدان مشبهه اند ^(۴) مرا این سخن سخت آمد و چرا مردی را دارم کی

۱- لا : « دیناری » بجای « بدانگی » . مه : هشت من بدانگی و امروز همان هشت من بدانگی است .

۲- مه : «متساویند» بجای «توأمانند» . ۳- لا : «بدخوی» بجای «بدخواه» . ۴- لا : مشبهی اند .

طعنه زند در دو بیست هزار زن و مرد کی روی در قبله دارند و کلمه شهادتین گویند و بکفر برایشان طعنه زند. «و بدانک نیک وهد همه جای باشند و در همدان مرد باشد کی بتر از فرعون بود و مرد باشد کی از برکت وی عالمی در حمایت دارد و سخن در نفس بقاع می رود.

و جریبن عبدالله النخعی گوید کی بر آسمان چهارم همدان را محفوظه خوانند ، پس اگر مردی یک چند در هریو (۱) باشد و علت رشته بیند یا خون سوخته یا بنصیبین زخم کژدم یابد یا بکوفه محنت زنبور بیند کی بروز بیرون نیارد آمد پس بدانند کی فرق میان بقاع چند است (۲) و فی الجمله هیچ بقاع



را عیب نباید کرد کی اگر چه بقعه مسلم بود از آفتی، از آفت مرگ هیچ بقاع مسلم نبود. وحد قهستان تاصیره است و شابر خاست (۳) و با شهر زور و با اردستان

۱- لا : مرو . ۲- زنبور به بینند قدر همدان بدانند ، پس بدانک فرق میان بقاع بسیار است .

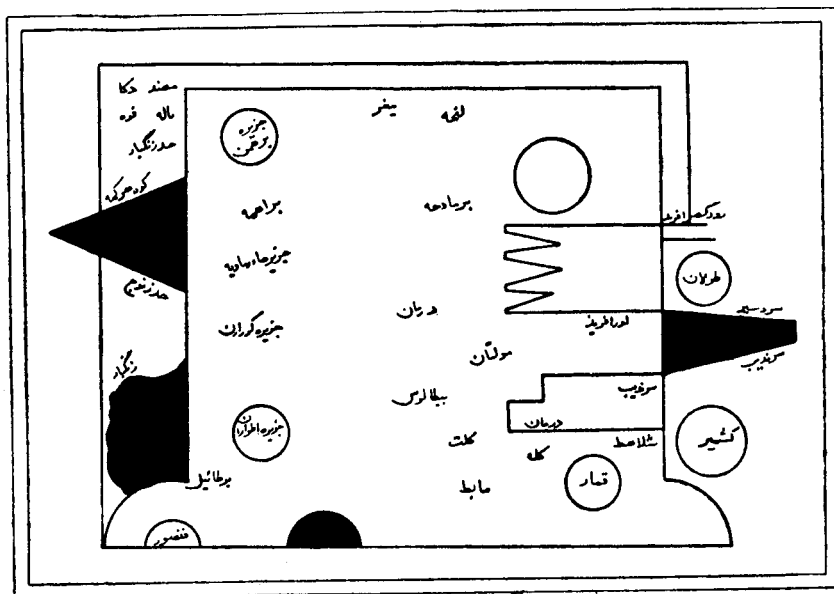
۳- مه : شاپور خاست .

و با دریای خزران (۱) و اینست صورت این دیار کی بر آن صفحه دیگر منقوش است. والله اعلم. [شکل در صفحه ۲۸۱].

هراة - شهریست قدیم ، نیکو ، اهل وی دین دار بردو فرسنگی وی کوهی بر آن آتش خانه، گبران «سرسک» خوانند، آنجاست کوه نقره و معدن سیم از راه سرخس تا حد هراة و آنرا قهندزی است عظیم، هریو و مرو لشکرگاه اسلام است (۲) مملکت ملوک فارس آنجا استقامت گرفت و یزدجرد را بمر و کشتند در آسیای و دولت عباسیان آنجا ظاهر شد و در سرای آل ابی النجم المعیطی جامها سیاه کردند و عباسیان (۳) در پوشیدند، ایشان را مسوده خوانند و گفتند تا خلافت از آل مروان بنستائیم ما جامه سیاه برنکنیم ، چون خلافت یافتند آن رسم هنوز برجاست . در هریو و مرو میوها بود نیکو خاصه کشمش و خریزه ، مردم وی دین دار و صلب .

الهند - هند اقلیمی است بزرگ حدی با صین دارد و حدی با سند ، شهرها بزرگ در آن تیقان و نبه (۴) و مکران و قندهار و دیبل و قتالی و قنبلی (۵) و شهبا (۶) و ساوندی و مندل (۷) و سندان و کنبایه و کیرج (۸) و از آن سوء این شهرها دریایست ، هر که کشتی آنجا رسد ابری برآید مانند شیطانی ، زبانی آتشین بیرون کرده و کشتی را بآب فرو برد و دریا بجوش آید اگر کشتی از آن برهد بگذرد (۹) ، بدریاء چین رسد و کوهها بود تنگ سر بهم آورده و شهرها چین بیشتر بزکنار این دریا نهاده اند چون شهر خانقوا (۱۰) و بلعمان (۱۱) و ملک اینجا نشینند . و صورت هند و دریا اینست کی بر آن روی دیگر منقوش است :

۱- مه : «خزر» بجای «خزران» . ۲- مه : هریو و مرو لشکر اسلامی اند . ۳- مه : عبوسیان .
 ۴- لا : تیه . ۵- لا : فیلی . ۶- لا : شهنا . ۷- لا : صندل . ۸- لا : کیرج .
 ۹- لا : بگذرد برهد . ۱۰- لا : خانقوا . ۱۱- لا : بلعمان .



و بدانکه هند دارالملک آدم بود علیه السلام اول آنجا نزول کرد و از برکت وی ایشانرا کیاست و زیرکی و عمر دراز و عقاقیر و چیزه‌ها بسیار بود و در آن ولایت ملک ایشان را طرسول گویند مدینها دارد بسیار و پس از وی ملک الماند پیوسته است بصین بعد از آن ملک زایج (۱) جزیره‌هاست بسیار، از جزیره شلاط، کبابه و عنبر آرند و از جزیره فیصور (۲) کافور آرند و نیل و از شهر کله و انکلیانوس (۳) و بلوران خیزران آورند و ببلاد الهند ببر باشد و دجاج- الهندی یکی سی من بود، آنجا بود نیل و دقل و بقا و طائوس و عقاقیر. و چون اسکندر آنجا رسید نامه نبشت بفور (۴) ملک هند کی بطاعت آید گفت «ای اسکندر سپندار کی ترا بردار از ظفر بود بردیگران باشد و دارا را اگر وزیران نکشتندی تو کی توانستی ویرا کشتن.» پس هردو بهم رسیدند لشکر فور (۵) فیل بود و شیر و لشکر

۱۰

۱- مه : زایج . ۲- لا : قنصور . ۳- مه : انکلیانوس . ۴- و ه - لا : فور قیر .

اسکندر اسپ، اسپان بترسیدند. اسکندر باز پس آمد و فرمود تا بیست هزار مرد از آهن بساختند بادافت و میان همه پرنفط و گوگرد کردند و در مصاف بنهادند و در میان آمدگی با تو حرب می کنم، فیلان قصد ایشان کردند، خرطومهای ایشان می سوخت جمله بهزیمت شدند پس اسکندر تنها در میان آمدگی من با تو کی فوری (۱) جنگ کنم کی این خونها بگردن من وتوست هر گه یکی کشته شود مملکت آن دیگر بود، پس فور در آمد آوازی شنید از لشکر خویش باز- پس نگرست اسکندر زخمی زد بر وی ویرا هلاک کرد و ولایت هندوستان بگرفت. و بدانکه اقلیم هند خاکی نیکو دارد و پر معانی، وداناء عراقی (۲) بهندوستان رسید چیزهای نیکو دید گفت آفریدگار همه نیکیها بهند داد ولیکن برخساره دوزخیان اند و بکشور بهشتیان اند. در هند نه کور بود نه گنگ نه پیر نه بیمار و میان هند را قنوج خوانند و کنار وی خانفو (۳) و کله در بند چین است و سرحد دیگر سرندیب است، دوازده هزار فرسنگ درازاء هند است، در آنجا صحرا بیست سه دانه گندم کسی از بهشت آمد آدم در آنجا کشت یکی در زاویه و یکی در میان و یکی نزدیک وی، هر (۴) سال بیار آید از هر یکی هفتصد خوشه بر آید در هر خوشه هفتصد دانه، هر دانه چندانکه یک جوز، آن را ملک هندوستان بردارد از بهر خود، وقتی دانه از آن بیماری دهد شفا یابد.

هرمان - دو قلعه است عظیم بحدود مصر، درازی آن قلعه چهار صد ارش در پهنا چهار صد ارش بنا کرده اند باهگینه و مرمر (۵) و رخام و ارزیز و سریشم و عصب ترکیب کرده و معجون ساخته بعلمی کی آفرید گاران کس را داده بود. هر سنگی از آن ده ارش در ده ارش بر سر یکدیگر نهاده بهندسه کی موی در میان

۱- لا: فورقیری. ۲- مه: عراقی. لا: شیخ عراقی. ۳- مه: خانفوا. ۴- لا: هزار

سال. ۵- لا: «موم» بجای «مرمر».

- آن نرود و بیکدیگر بگداخته چنانکه قلعهٔ یکپاره شده است. برهر سنگی عجایبها کرده از طب و سحر و آن دو گنبد است و اندرون یکی نماید، دری دارد کوچک هادی سهمگن از آن بدر می‌آید نگذارد کسی در آن رود و اندرون ظلمت است بر در وی صورت دو عقاب کرده از سنگی عظیم، دهنها باز کرده، هر که آنجا رود سنگی در دهن وی اندازد بر هیچ جای نیاید نه پرسی شود و نه کس داند
- ۵ کی آن سنگها بکجا می‌رود، بر آن نبشته‌اند «بنی الهرمان و النسران فی السرطان» معنی آنست کی هرمانرا آن زمان کرده‌اند کی نسر واقع و طایر در برج سرطان بودند و اکنون در جدی‌اند بحساب دویست هزار سالست کی آن قلعه کرده‌اند، نه ویرا آفتاب سوخت نه باد ویرا بریزانید نه بطوفان غرق شد و نه صواعق
- ۱۰ آنرا مکلس کرد طوفان باد و خاك مانده است. گویند مأمون آنجا رفت و هفتاد هزار دینار خرج کرد تا سوراخی در آن کند تا ویرا نامی بماند نتوانست کردن و ارسطاطالیس قندیلی ساخت از بازنج (۱) و چراغی در آن نهاد و در آن شد صورتها دید از آن حیوانات عالم تا سورچه و غیره مقسوم کرده بر عدد بروج آسمان و بنموده کی طالع هر یکی فلان برج است. و اسکندر خواست کی بیران کند نتوانست
- ۱۵ و گفت بناء این جوهری است نه از سنگ و آهن و نهاد وی چنانست کی زیر وی هاریک است و بتدریج سر وی فراخ می‌شود و کس بر سر آن نتواند رفت. یکی از عیاران گرو بست کی در دهن عقاب رود سه روز می‌رفت آنگه از میان سنگی سر بیرون کرد و سخی بگفت که کس آنرا فهم نکرد و ناپدید شد. و در هرمان دندانهای یافتند چندانکه آسیابهای در تابوتی سنگین بر آن نبشته کی این دندان کسانی است کی این بنا کردند. و بر رکنی نبشته است کی هر کس کی دعوی پادشاهی
- ۲۰ کند این هرمان را ویران کند، اگر تواند کی بیران کردن آسان تر گردد از بنا کردن

و آنرا طاقهاست اندرون و بیرون و دیو بر آن مستولی شده هر که در آن رود مخیل شود و هلاک گردد و گویند کی آنرا یوسف علیه السلام کرد از بهر کندوج در ایام قحط بقوت نبوت و پادشاهی آن را سنگها درهم ساخت بدان ارتفاع و دو سقف از سنگ بر سر گنبد نهاد هر یکی علی حده کوهی و هر یکی را روزنی و بر سر هر روزنی آسیابی چند هزار من . پس یکی را بزیر انداخت و بر آن نشست «بنیته بملکی و مالی فمن ادعی قوة فلیرفع»^(۱) الحجر الی مکانه» و در قوت و استطاعت کس نباشد کسی آن یک سنگ آسیا بجای خویش باز برد فکیف سقف آن و سنگها دیگر . پس دلیل کند کی جز یوسف نکرده است بقوت نبوت و معجزه . و من از مصریان پرسیدم از حال هرمان گفتند دو مناره اند از سنگ خدا آفرید مدور ارتفاع آن سیصد ارش^(۲) از مراحلها دور پیدا بود و ممکن نبود کی آنرا آدمی بتواند کردن فی الجمله شگفتی عالم یکی اینست . این مقدار گفته آمد از احوال هرمان .

باب الواو

واسط - شهر است میان کوفه و بصره بنا کرد، آنرا حجاج بن یوسف بده سال ، عمر بن عبدالعزیز خواست کی آنرا بیران کند و گفت حجاج می خواست کی بکوفه و بصره زیان کند پس رها نکردند و گفتند جماعتی در آن نزول کرده اند . اهو سفیان الحمیری گوید «بلد شوم بناه رجل شوم» و حجاج بمرد بواسط و پرا دفن کردند و در حبس وی بشمردند سی هزار و سه هزار مرد را باز داشته بود بی گناه و صد و بیست هزار مسلمان کشته بود بناحق و زمین واسط بغصب سته بود و نفقت کرد بر آن چهل هزار و سه هزار دینار و در آن قصری بکرد صد ارش در صد ارش و حوضی بکرد تیرست ارش در صد ارش و از خطاها کی کرد عبدالله بن

زبیر را بکشت و در آویخت و سنگ منجنیق در کعبه انداخت کی عاری تمام بود و ویرا در دل هیچ مؤمن دوستی بنماند اما هند و سند را بگشود و خراسان و سیستان و اول کسی بود کی در اسلام شهر کرد واسط را و درم احدی کی بر آن قل هو الله بود او زد و هرگز لشکر در خانه هیچ کس نبرد و عیار زر بنکاهانید و بر هزار خوان نان دادی بر هر خوانی ده مرد و هر یکی را جنبی بریان و ماهی و برنی از غسل با مدام و شبانگاه.

وهظ - باغی است بزمین طایف عمرو بن العاص گوید باغی است بر هزار هزار جوب هر جوبی بیک درم خریده و سلیمان بن عبد الملک بچ رفت بو هظ بگذشت گفت لیکو باغی است اگر این کوهها سیاه در میان وی نبودی گفتند آن نه کوه است ولیکن خرمنه‌ها مویز است. لله در قسی های عیش وضع فرخه، و قسی ثقیف است یعنی ثقیف زیرک باشد که در چنین جایگه نزول کرد (۱).

باب الیاء

یمامه - منازل طسم و جدیس بود و منازل عاد احقاف بود و منازل عمالیق صنعنا بود و یمامه منسوب است بایمامه بنت سره، نمرود از یمامه بود، فرعون ابرهیم و فرعون یوسف نام وی ریان بن الولید بود و فرعون موسی نامش الولید بن مصعب بود و ضحاک ظالم از عمالیق بود بر ملک عجم میان موسی و داؤد علیهما السلام هدیه برس (۲) نشستی و یمامه را دو نهر است از مهب شمال آید و بجنوب رود آنجا کوهی است دام خوانند میان بربین (۳) و بحرین و قصورها یمامه کی سعروفت ذوالنسوع (۴) آنرا حارث بن جبله کرد آنکه کی سواد را غارت کرد کسری، پس نعمان بن المنذر یمامه آنرا بنا کرد و اهل یمامه فخر آرند

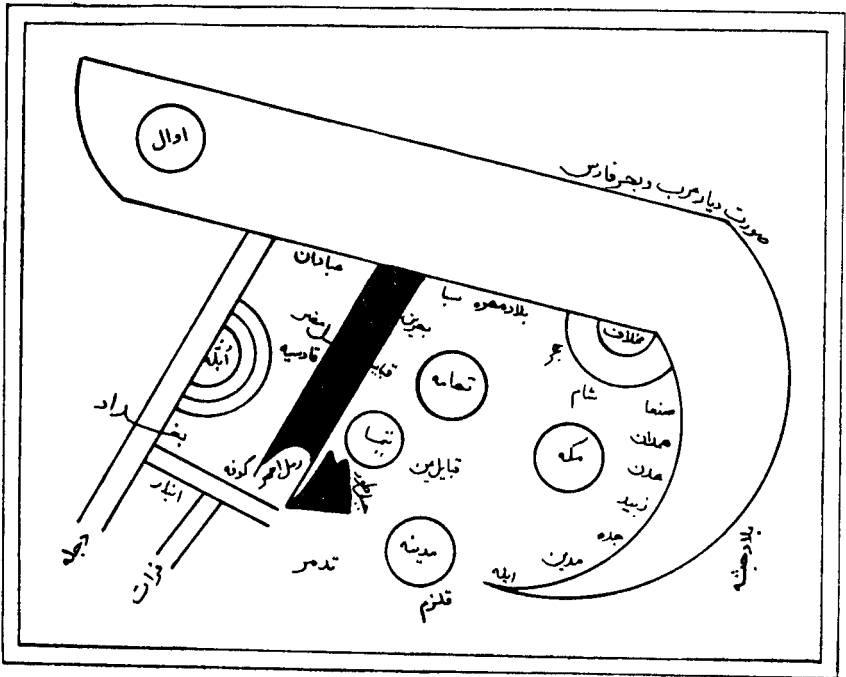
۱- از «الله» تا «نزول کرد» فقط در نسخه «مه» بود. ۲- مه: پرس. ۳- شاید: برین. ۴- مه: ذوالسوع.

بنیکویی زنان و مولدی یماسی صد هزار دینار ارزد و فخر آرند بگندم طاساری آنرا بیضاء الیمامه خوانند بعدد فروشدن بر زمین غدی (۱) روید ، آنرا بخلفا آرند بتحفه و خرماء یماسی بغایت نیکو بود ، اعشی و فرزدق و عجاج از یمامه بودند ، حدی بابحرین دارد حدی با عمان دارد و با هجر و یمامه را کبد نجد خوانند ، آبی نیکو و هوایی خوش دارد .

الیمن - یمن ولایتی است مبارک میان عرب . قال النبی صلی الله علیه وسلم «الایمان یمان والحکمة یمانیه» وقال ایضاً علیه السلام «انی لا جد ریح نفس الرحمن من قبل الیمن» آنجاست قصور غمدان و مأرب و حدیمن از قلمز است تاهفارس و نعمان بن المنذر کسری را گفت تو از جمله عرب نیستی وی گفت عرب را جایگاه بادیه است و شهری ندارند ، گفت ما را بلاد الیمن است و مثل آن در دنیا نباشد . آنجا بود کحل و برود و درّ و یاقوت و از کوه وی جزع و عقیق و هلور آرند و گیاه وی ورس . اصمعی گوید «عالم پرشد از چهار چیز و آن هر چهار یمن باشد ورس و خطر و کندر و عصب .» و یمن گرم ساخت باشد و حد وی تیرست فرسنگ است و یمن بوزینه بود بسیار و ایشانرا رئیس بود و آنجا غول باشد و عذارا و عدارا آن جن (۲) است کی بر آدمی آید و بوی در شود . ابو عبید گوید ، اهل یمن را چهار چیز است . رکن یمانی بقبله و سهیل یمانی بر آسمان و بحر یمانی در بحور . و بدانکه در یمن از جمله قلعه ها قلعه مصانع است جای منیع و هرگز بر آن ظفر نیافتند از بلندی کی هست تا روزگار کسری ابرویز ، شخصی بود نام وی مروزان گرد آن مصانع می گردید هیچ جا سفذی نمی یافت برابر وی کوهی بود بر سر آن کوه آمد و در مصانع نگه می کرد قصد آن کرد کی از سر کوه بمصانع جهد بر اسپی نشست تازی و لشکر خود را بر کوه آورد و گفت من بمصانع خواهم جست شما

۱- لا : غدی . ۲- لا : غدار و غدار . مه : عدار از جن .

بانگک برین اسپ من زنید، مروزان اسپ را پرکام کردولشکر بانگک بر اسپ زدند، مروزان اسپ را برانگیزانید و پاشنه زد و نعره بر وی زد بسر مصانع جست و شمشیر بکشید و قصد حرس کرد و ویرا بکشت و در قلعه باز کرد ولشکرش در آن شدند و مصانع را بستند. این خیر با پرویز رسید شگفت ماند کس فرستاد بمروزان کی مصانع را بنایی سپارد (۱) و پیش من آید تا ویرا اقطاع دهم. مروزان مصانع را بسپرد بنایب خویش و آمد پیش کسری در راه وفات یافت، کسری دل تنگ شد و ویرا در تاهوتی زرین کرد و بر تاهوت وی بنوشت کی این آن مرد است کی از فلان کوه بسر مصانع جست در عهد من و آنرا در دخمه نهاد. و بدانک در ولایت یمن شگفته است و صورت ولایت عرب پیدا کنیم کی یمن در میان عرب است:



بعضی از بلاد معروفه یاد کردیم کی در آن شگفتی بود یا حکمتی .
 بایی دیگر یاد کنیم از بقاع مخسوفه و مقلوبه تا از آن عبرت گیرند و عواقب آن
 بدانند کی عاقبت زندگانی مرگست و آخر همه آبادانی بیرانی است و این آیت
 سی خوانند «کم تر کوا من جنات و عیون و زروع و مقام کریم» .^(۱) و خواننده بداند
 کی این اقالیم و بلاد پیشینگان^(۲) نکذاشتند باز پسینان هم بنگذارند و در
 آبادانی آخرت کوشند نه در آبادانی دنیا، والله اعلم .^(۳)

باب

فی الدیار المقلوبه و البقاع المؤفکه المخسوفه

قال الله تعالی «ضرب الله مثلاً رجلین جعلنا لآء حدهما جنتین الآیه» .^(۴) بدانک
 ضروان باغی بود بصنعا در حدود یمن کی در عالم مثل زدندی بوی . قال الله
 تعالی «و دخل جنته و هو ظالم لنفسه»^(۵) و این باغ دوازده میل بود پرمیوه
 مانند بهشت . مسکینی از وی طعامی خواست^(۶) نداد و گفت مرا بشواب تو
 حاجت نیست روز دیگر بدر آمد و قصد باغ کرد آتش را دید و دود را کی در
 هوا سی رفت و باغ را دید سبه شده، چون آن هدید «فأصبح یقلب کفیه»^(۷) دست
 بردست سی زد و سی فالید کی این باغ را چه رسید و آن آتش آنجا بماند تیرست
 سال و اکنون هم چنان مانده است سیاه و هیچ گیاه بر آن نروید و هیچ مرغ آنجا
 نپرد و مرغ چون بدان نزدیک رسد بگردد . و از صنعا تا بضروان چهار فرسنگ
 است . و خداوند این باغ را نام صفوان بود زکاة می داد تا باغ وی نیکو شد .

۱- سورة الدخان آیه : ۲۵ . ۲- لا : پیشینان . ۳- لا : و این جهان مرمخلوقات است و بر
 ممر و گذرگاه وطن ساختن ممکن نیست و اعتماد رانشاید و اندرین دنیا غافل نتوان بودن و چون غافلان
 زندگانی نتوان کردن . باری سبحانه و تعالی پرده غفلت از دیده جمله مردمان برداشته گرداندا نشاءالله تعالی .
 ۴- «و اضرب لهم مثلاً...» سورة الکهف آیه : ۳۲ . ۵- سورة الکهف آیه : ۳۵ . ۶- لا :
 خداوند باغ نداد . ۷- سورة الکهف آیه : ۴۲ .

صفوان بمرد پسر وی زکوة منع کرد عاقبت وی آن بود کسی این بهشت چون دوزخی شد. و درین دهبی بود دولان^(۱) گفتندی، مویز بودی آنجا بسیار، چون خشم آفرید گار برسید بر گردید، آنرا مؤتفکه خوانند، آنجا کوهیست شاهی برقله وی صنعی کرده از عمل اوایل و کس بدان نرسد.

۵ وادی النسر و وادی العقاب در یمن است، از وادی النسر انگین بردندی^(۲) بصرنا و شهری کی آنرا ضرواح^(۳) خوانند خراب است و وادی العقاب، آنها بر وی فرورفت و آنست کی می گوید «اویصبح ماوهاغورا»^(۴) خشم ایزد بدان رسید خشک شد.

۱۰ وادی المنته - در بلاد شام است در آن کھفی است، در آن خانه از سنگ تراشیده و در آن استخوانهای مردگان، هر خانه مقدار بیست ارش در آن گندی آید کی مرد بینی بدست گیرد و این مردگان قومی اند کی عذاب یوم الطه بدیشان رسید، درین غارها^(۵) گریختند، از حرارت آتش در آن پخته شدند و بگندیدند^(۶) و هنوز آن گند مانده است.

الديار المظلمه - در حد و یمن است، دیار فراغنه بود. ذوالقرنین بحضرموت

۱۵ رسید، شهری دید سیاه و مظلم چهل میل فراخا، در آن صورتها و دره‌ها زرین و جواهر و سلوکان برتختها، تاجها بر سر، حاجبان استاده، عمودها بردوش، همه سنگ سیاه شده و ظلمتی در سر ایشان آمده. ذوالقرنین در آنجا شد و جوهری سپید داشت^(۷) روشنایی می داد بگردید، در آن بازارها دید و پیشه کار و زنان و کودکان جمله سنگ شده و ظلمات در سر ایشان آمده کس نداند کی چیست بعضی گویند کی آفتاب از ایشان در حجابست، بعضی گویند بخاری عظیم از زمین بر می آید

۱- لا: و آنرا ولان. ۲- مه: «بردندی» بجای «آوردندی». ۳- لا: صرواخ. ۴- سورة الکھف آیه: ۶۱. ۵- مه: «کھف» بجای «غارها». ۶- مه: بگندید. ۷- لا: سپید بردست گرفت.

ومتکاثف می شود آنجا لوحی عظیم دید بر آن نبشته «ما بقایاء آل ثمود بودیم ما را بود عیشی نیکو آفرید کار حنظله را بما فرستاد برسولی ویرا بکشتم ما را بدین حال کرد.» ذوالقرنین بسیاری بگریست و بیرون آمد. بر در شهر نبشته بود «اول من بناهذه المدينة جواب بن وادع بن شدید بن عاد. بسا (۱) پادشاه کی درین بلاد پادشاهی کردند جمله سنگ شدند.» قال الله تعالی «فمنهم قایم وحصید.» (۲) بعضی استاده بعضی افتاده، بعضی خفته و بعضی نشسته.

الجننتان المحترقتان - جنتین دوباغ بود در شهر سبا یکی از راست شهر و یکی از چپ، بتابستان و زمستان میوه بودی در آن نه مار بود و نه کژدم نه پشه، اگر یکی طبقی بر سر گرفتی و بمیان درختان برآمدی طبق پر میوه شدی بی آنک دست بدان کردی (۳) آفریدگار رسولی بدیشان فرستاد کی شکر کنید و حق مسا کین بدهید. گفتند ما را میراث رسیده است. آفریدگار سیلی فرستاد و آن هاغها را بکند وقتی از آن بوی لاله و ارغوان (۴) آمدی اکنون بوی خاک و قطران می آید، هر که آنجا رفتی بخنیدی اکنون بگرید (۵). چون اهل سبا آن دیدند زاری کردند و توبه کردند، آفریدگار وحی کرد پیغمبر وقت کی توبه قبول کردم اما دیگر این ناحیه (۶) نبینند. قال الله تعالی «فبدلناهم بجننتهم جنتین ذواتی اکل خبط.» (۷) همه آواره شدند و بجای آن درختها خار و طرفا برست. در آنجا مرغ، بوم و جغد است، مرد در آنجا آید دل وی از بیم بگرید.

قلعة القطران - مدینه یست عظیم در مغرب. سلیمان علیه السلام از هاد (۸) پرسید از عجایب دنیا، ویرا خبر کرد از قلعه قطران کی آنرا بنا کرد شیث بن آدم

۱- لا: جواب بن دادع بن سک. ۲- سوره هود آیه: ۱۰۰ - ۳- مه: «بردی» بجای «کردی». ۴- مه ولا: خیزران و اتحوان. ۵- مه: اکنون آنجا رسد بگرید. ۶- مه: «بقعه» بجای «ناحیه». ۷- سوره سباء آیه: ۱۶ - ۸- لا: باد صبا.

- علیهما السلام بسنگه‌اء عظیم و قطران بجای گل، و در آنجا صنمی است از زهرجد .
 سلیمان دیوی را بیخواند نام وی فقطس^(۱) بفرمود کی آن قلعه را بر کند و بیاورد،
 فقطس دیو آنرا بیاورد بردوش گرفته و پیش سلیمان بنهاد، سلیمان قومی را دید
 در آن شهر سیاه، شهری از قطران کرده گفت، «ای قوم این شهر شما چرا سیاه است؟»
 گفتند «ما در اقلیمی باشیم کی آب غلبه دارد و هیچ بنا بنماند و قطران بر آب
 صابر بود، شیت کرده است اینرا تا نپوسد.» سلیمان گفت «شما اکنون کجا اید؟»
 گفتند «در قلعه قطران.» گفت «ولیکن شما را برداشته اند و از اینجا تا ولایت شما
 دو ساله راه است.» ایشانرا ملکی بود یک چشم و یک پا، گفت «ای سلیمان اگر
 چشم و پای من درست کنی بتو بگروم.» سلیمان علیه السلام دعا کرد تا درست
 شد و وی بسلیمان ایمان آورد و سلیمان بفرمود تا آن دیو باز آنرا بمغرب بازبرد.
 ۱۰. الدهار المقلوبه - دیار مقلوبه بلاد قوم لوط بود، هفت شهر بزرگ لواطت
 کردند و دست از زنان باز داشتند و قصد غلمان کردند و لوط را عاصی شدند،
 آفریدگار جبریل را فرستاد تا آن هفت شهر را برگرفت از قعر زمین تا برفلک
 برآورد، فرشتگان آواز خروس و نباح سگان ایشان شنیدند و از ایشان یکی بیدار
 نشد^(۲). جبریل گفت «الهی برگردانم؟» گفت «وقت سحراست، هنگام رحمت است
 بگذار تا وقت صبح.» چون صبح بدید بر گردانید «فجعلنا عالیها سافلها.»^(۳) و از
 قعر زمین آتش بر افروخت و بر ایشان^(۴) سنگ ببارید. و قوله تعالی «وما هی
 من الظالمین ببعید.»^(۵)
- وادی جهنم - وادی است بسمندگان بلخ وادی یست خسف شد. مردمان
 ۲۰. ہی باک و ظالم و استهزا داشتندی بیکبار فرو شد، چنانکه اگر سنگی در خسف

۱- لا : فقطس . ۲- مه ولا : شنیدند گفتند گوئی بدبختان کیستند جبریل . ۳- سورة الحجر
 آیه: ۷۴. سورة هود آیه: ۸۲ . ۴- مه ولا: و از پس ایشان سنگ . ۵- سورة هود: آیه: ۸۳.

اندازند پایان کس نبیند ، درین خسف مرغان غریب آشیان دارند بی اندازه و کس نداند کی این مرغان از کجا خاستند .

وهم چنین وادی زاولان بقعه یست بیمن ، زلزله آنرا زیر و زیر کرد . برکنار آن کوهی است برسر آن بتی کرده بانگشت اشارت باسمان می کند و از ناف این بت آبی روان است ، همیشه می آید چون پنیمه کوه می رسد خشک می گردد و هرگز این بقعه آبادانی نپذیرد .

وادی الرّماد - برکوه برقیه^(۱) ولایتی است پر از خاکستر ، هفت فرسنگ خاک سیه است و نزدیک وی منجنیقها فرو برده از آن نمرود کی آتش افروخت و ابرهیم را در منجنیق نهاد و با آتش انداخت ، آفرید گار آن آتش را بروی سرد کرد . نمرود بعد از چند روز باهامان برسر میلی آمد و در آتش نگریست ابرهیم را دید در مرغزاری نشسته جبریل بلاء وی استاده . نمرود گفت « من یکی را با آتش افکندم ، اکنون دوشخص را می بینم . » هامان آتش پرست بود ، گفت « ابرهیم پسر عم من است و من آتش را پرستم ، آتش از بهر دل من ابرهیم را نسوخت . » پس یکی شعله از آن بیرون آمد و برهامان افتاد و ویرا هم آنجا بسوخت . نمرود چون آن دید سنگها در منجنیق نهاد و با ابرهیم انداخت . الله تعالی ابرهیم را نجات داد و آن ولایت برگردید . درختها و بناها مکلس شد و آن خاکستر در آن ولایت مانده است ، نه آب باشد نه گیاه ، بر آن کوه یوزآشیان دارد بسیار و کس آنجا نیارد رفت از دست یوز .

ذکر خسف بالصعید - و در صعید اسکندریه مسجدی است در آن امام و معراب و اطفال و از هر جنسی مردم و کودک در گهواره و مرد بر لب چاه دلو می کشد^(۲) همه سنگ شده . قومی بودند فاسق روزی قافلّه را بردند ، دختری

۱- مه : برقیه . ۲- مه : آب برمی کشید .

از آن مردی پیر بگرفتند ، خواستند کسی با وی زنا کنند ، آن مرد پیر بریشان نفرین کرد جمله سنگ شدند و عبرت جهان شدند .

خسف بارض بصره - خسف بصره را سبب آن بود کی در آنجا چهار حاکم بودند جایر و خاطی و مخطی و حمال الخطایا . اما جایر مردی را دید با زنی می رفت و زن آبهستن بود برخری نشسته ، در بصره آمد جایر نگذاشت تا دو درم بستند آن مرد بشکایت رفت تا بخاطی ، وی نیز چهار درم بستند ، بمخطی رفت هشت درم بستند گفت من مسکین ام ویرا بزد و زنش را بیفکنند و بچه وی تباه کرد و دنبال خرش ببرید . بشکایت بحمال الخطایا رفت گفت زنش را جماع کنید تا آبهستن شود چنانکه بود و بخر وی کاری کنید تا دنبال وی باز روید . این شخص بیرون شد و سر بر خاک نهاد و این شکایت بافرید گار برداشت . آفرید گار تعالی خشم گرفت و این بقعه را بزمین فرو برد ، روزگاری دراز خراب بود تا این عهد کی آبادان کردند .

آورده اند کی عمر بن الخطاب رضی الله عنه خشم گرفت بر مردی در بصره ، بفرمود کی آب در سرای وی بستند تا خراب گردد ، نهری در آن گشودند آب بسوراخی فرو شد سر آن سوراخ باز شکافتند صحرائی دیدند همه مردم سنگ شده بعضی ترازو برداشته ، زنان دوک می گردانیدند ، پرزگر پیل می زد ، یکی جامه می شست ، بدانستند کی در روزگار خسف کی خشم آفرید گار در آن قاضیان ظالم رسید ، ایشان [را] مسخ کرده است ، نعوذ بالله من عذابه .

خسف خوارزم - و درمفازة خوارزم ولایتی بود پر درختها نیکو ، خسفی

پدید آمد وسی و چند باره دیه فرو برد بجایی کی آنرا سنینان (۱) خوانند و ریگی سرخ از خسف بیرون آمد و در هوا برفت تا بعد طوس برسید و تا نيسابور زیاده

از صد و پنجاه فرسنگ سوج این ریگ برفت . یکی گوید بنیساپور می‌رفتیم مسافره
خوارزم آبادان دیدم چون بخوارزم آمدم این بقعه فرو رفته بود زیاده [از] صد مرد
بالا و آبها در آن خسف می‌ریخت از چهار سامان و از ولایتها مردم بنظاره
می‌آمدند و می‌گریستند بر اهل آن عبرت می‌گرفتند .

البیر المعطله - بیر معطله دیارها و قصورهاست بر گردیده و قصرالمشید
سلکی کرد در بنی اسرائیل ویرا وزیری بود با چهار هزار (۱) مرد در بیابانی شد
جایی دید نرم و آبی نیکو ، آنرا عبادت جای خود کرد و عبادت می‌کرد ، روزگاری
دراز ، ابلیس را از آن حسد آمد ، سر برهنه ، دیوانه گونه بیازار در می‌دوید ،
وزیر پرسید ویرا کی چه بود ؟ گفت عذاب آید . گفت کی آید ؟ گفت تا هفت سال .
وزیر بفرسود تا حصاری بنا کردند خشتی زر و یکی سهم سر بعنان آسمان برده و
خندقی گرد آن کرد و بر بالای قلعه شد و ایمن بخفت ، آفریدگار ملک الموت را
فرستاد تا جان وی بستاند ، وزیر تیر در کمان نهاده بالای قصر استاده شخصی
را دید کی بقلعه برآمد ، گفت کیستی ؟ گفت با تو کار دارم . گفت باز گرد . پای
را از زمین برسر قصر نهاد ، گفت انا ملک الموت هادم القصور و مخرب الدور آنکه
قصر را و ملک را برهم زد و آنرا معطل و خالی و خراب بگذاشت چنانکه آفریدگار
می گوید «قتلک مساکنهم لم تسکن من بعدهم الا قلیلا و کنانعن الوارثین .» (۲)
معنی آنست کی ملوکان جایها بساختند و بگذاشتند و کس در آن نرفت و همه
بمن بمیراث رسید کی آفریدگار جهانم .

ذکرا یوان کسری - کسی را که عقل بود ببیند کی حال وی بچه رسید
چنان بنای ، تا ابو جعفر المنصور بغداد می‌کرد خالد برمکی را گفت «مرا خشت
می‌باید ، می‌خواهم کی ایوان کسری بشکافم .» خالد گفت «آن عِلْمی است در بلاد

اسلام غربا آنرا می بینند و از فخاست بانی آن شگفت می باشند و در آن نمازگاه علی بن ابی طالب است آنرا تباه مکن . « منصور گفت « ای خالد هنوز تعصب عجم می کنی ! » بفرمود تا آنرا باز شکافتند . چون حساب کردند چندان بنفقه می رفت بشکافتن وی کی بهای آجر نبود . منصور خالد را گفت « چنانست کی تو گفتی . » خالد گفت « اکنون مردم گویند منصور عاجز شد از بیران کردن ایوان . » والهدم ایسرمن البناء ، مقصود آنست کی یکی می کند و یکی می شکافت (۱) . گویند هر روز گل بادمی گوید چند گوش من گیری و بر بالا می کشی و من بزهر می آیم . در توریة نبشته است « یا ابن آدم الی سنی ترفع الطین و تصنع الدین . »

ذکر گنگ افراسیاب - قصریست عظیم بر سر کوه البرز ، آنرا افراسیاب کرد ملک ترکان از جانبی آب و از جانبی کوه ، هشت فرسنگ بالای آن و تختی زرین در آن بنهاد و عقاب بدشخواری بر سر گنگ پریدی ، در آنجا دو خانه بگرد از آبگینه و کاخی زرین برآورد و ایوانها از یاقوت و فیروزه بساخت ، بعاقبت کی خسرو بستد و افراسیاب را در آب غرق کرد و این گنگ را باز ماند . « و تلک مساکنهم لاتسکن فیه . » و این نیز باقی نماند و الله اعلم .

قصر اللصوص - در بلاد الجبل است کی ابرویز کرده است ، سنگهایست ارش برهم نهاده کی صانعان در آن شگفت مانند و قصری بکرد عالی و دکه هزار مردی کی ابرویز بنشستی و غفور چین و خاقان ترکستان بالای وی با ستاندنی و پسرش بقصری دیگر فرو آمدی باسد آباد میان هر دو قصر چهار فرسنگ . چون ابرویز طعام خوردی هر روز اسپ کره عناقی بریان بخوردی بکاردی زرین در تنوری زرین بعود بریان کرده و بمسک اندوده بر خوانی زرین برسفوری زرین ، چون بخوردی همه آلات خوان بیخشیدی ، دیگر باره نو بساختی . هر روز بر آن

طعام کی وی بخوردی دوازده هزار دینار خرج شدی از جمله خرج آن بودی کی درها را بسودندی (۱) و بر سر کاسه ریختندی، دو مثقال بسنگ، از هفتاد گونه دیگرها ریختندی زرین و سیمین، همه بخوردی، موبد آن را بدید گفت مگر معده ملک مقلوب شده است کی این همه سی خورد. کسری این سخن در دل داشت تا دوازده سال برآمد با بهرام چوین مصاف داد، هفتصد زخم بر بهرام کرد باخر قامت بهرام بدونیم بکرد (۲) تا تیغ در قبضه کسری بماند، آب گرم بردست وی ریختند تا از دسته تیغ گشاده شد، کسری در موبد نگه کرد، گفت این زور از آن خوردن است. پس چون طعام خوردی کاسها دست دست سی دادندی تا باسداباد برخوان پسرش سی نهادندی، پس نه قصر بماند نه قیصر، همه خراب شد و هرچه سازند هم خراب گردد و اگر عبرت در جهان کار کسری بود تمام است.

فصل

بدانک زلازل بحکم آفرید کار بود و سبب آنست کسی بخار در جوف زمین غلبه کند و خواهد کی بیرون آید، روی زمین سخت بود زمین در حرکت آید و باشد کی جایی بشکافد و بیرون آید. و مثل آن چو دیگری بود کی می جوشد چون سر وی محکم بود و بسته و جوش دیگ غلبه کند ناچار دیگ را بشکنند و بیرون شود. و زلزله باشد کی از عرضی دیگر بود چنانک بر سواحل دریا اضطراب کند، آن بقاع کی بدریا نزدیک بود در حرکت آید بمجاورت آن از زحمت آب و تلاطم امواج. و من از اهل جیلان شنیدم کی گفتند دریا کبودان چون در موج آید شهرها ما لرزد. و شخصی سراحکایت کرد کی دریای کبودان در موج

۱- مه : از جمله دره را صفرا بودی . ۲- مه : بدوباره کرد . لا : دوباره کرد .

آمد شهر اردبیل متحرك شد و از شهر اردبیل تا کبودان دوازده فرسنگ بود .
والله اعلم .

ذکر زلزله وقعت بقومس - آفریدگار نهاد عالم بخرابی نهاد و هرگز
جهان پایداری نکرد و هیچ روزگار از عاهااتی خالی نبود . در سنه اثنین و اربعین
من الهجرة المبارکة بزین قومس زلزله برآمد بناهه ولایت بیفکند و چندین
هزار مرد در زیر هدم بماند و چهل هزار و نودوشش آدمی از زیر گل بدر آوردند
و بدامغان و خراسان و فارس عظیم تر بود و بیمن چنان بود کی چند فرسنگ فروشد
بمقدار شصت ارش و این زلزله برسید تا حمص و دمشق و نابلس و رأس العین
ورقه و راه و صیصیه و سواحل شام بلرزید و خراب شد و لاذقیه چنان بلرزید کی
یک خانه بماند و یک آدمی و چهار پا جان نبرد .

۱۰

زلزله هدیار بنی شقیق - بتاریخ سنه ست و سبعین و مائین تلسی بدیار
بنی شقیق شکافته شد از هفت گور در آن هفت شخص کفنها درست بوی سشک
از آن سی دمید یکی جوان بود و دیگران پیر، گوشها و بینیها و سوی چشم و لبها
درست و بر لب تری پیدا، پنداری کی آب خورده بودند و سرمه کرده ، بر پهلو
آن جوان زخمی، کفنهاشان نو کردند . و ابن جریر گوید کی تل از هم شکافته شد
و زمینها خراب شد و حوض سنگین ظاهر شد سبز از سنگ سانه بر آن کتابه کی
کس آنرا نمی دانست خواند . و در روزگار ما سنه احدی و ستین و خمسمایه
بکوهستان زلزله آمد و هفت روز بداشت و در بلاد الجبل اثری نکرد ، پس خبر
آمد کی شهر از رنگان بر گردید (۱) و کوهی بیفتاد آنجا در نهری و راه آب بیست
و آن ناحیه بی آب بماند و خراب شد و آب از جانبی دیگر برفت و اقلیمی دیگر
خراب کرد و اغلب زلازل جایی بود کی کوه نباشد و نه چاهها ، پس مسام زمین

۲۰

بسته گردد ، بخار حرکت کند و زمین را بشکافتد و در کوهستان صد هزار کوه است و صد هزار چاه و کهریزها . و در سنه اثنین و ستین و خمسمایه زلزله منکر آمد و بر صفح ارونند درخت استانی بود جمله درختها منقطع شد و ریشه درخت بیالا شد و سرنگون باستاد و آن زمین شکافته .

زلزله بانطاکیه - بانطاکیه زلزله آمد هزار و پانصد سرای بیفکند و از سوروی هفتاد برج بیفتاد و بانگ هایل شنیدند از هوا کی صفت آن نتوان کرد و اهل انطاکیه غریو کردند و گفتند قیامت برخاست و بصحراها گریختند و کوهها بیفتاد و دریا بجوش آمد و دودی سیه از دریا برخاست گنبدیده و خلقی از آن گند بمرد . و نهرشاش چشمه بود بمکه خشک شد (۱) تا یک مشک آب بدیناری بود ، تا امیر المؤمنین المتوکل علی الله سالهائ بسیار بر آن نفقت کرد تا آب برآمد . و بیک فرسنگی انطاکیه نهری بود ، عظیم ناپدید شد و دیگر کس باز ندید . و ما پس از این بابی بگوئیم در شکفتی طواعین انشاء الله .

[باب]

[فی] ذکر الطواعین و الموتان (۲) الحادثة فی الازمان

بدانک طواعین و وباها از خواست و تقدیر آفریدگار است و سبب آن بخاری فاسد بود کی از زمین در هوا آمیزد و آدمی را بحلق بجان می رسد تا هلاک شود و بیماریها آرد چون خناق و زکام و خون سوخته ، حکما آنرا طاعون خوانند و بشام بیشتر بود و بزنگبار دماسیل بود و بخیر تنها بود و بهرین سپرز بود و ببلخ بسته گشت (۳) بود و آن خارشوی بود کسی می خارند تا باستخوان رسد و بد هستان بساغول (۴) خوانند، علتی از پیشانی بیرون آید چندانک اناری، و ریش

۱- لا : بمرد و بمکه چشمه بود خشک شد . ۲- لا : «والوباء» بجای «الموتان» . ۳- مه :

پشه گشت . ۴- فا : ساغول . مه : بساغول .

بلخی و عرق مدینی و انواع بود و طواعین در هر خاکی از نوعی بود بر قدر هوا
فاسد و خاک آن وما چند طاعون یاد کنیم .

طاعون عمواس ^(۱) - در سنه ثمان عشر از هجرت پیغمبر علیه السلام
طاعونی برآمد عمواس ^(۲) خواندند، بسیاری را هلاک کرد ، راه نفسها بسته
می شد و جان می دادند ، درین سال از اصحاب پیغمبر ما جمعی هلاک شد چون
ابوعبیده و معاذ بن جبل و یزید ^(۳) بن ابی سفیان و غیرهم و عمرو بن العاص منادی
کرد کی من گریختم و بیرون آمد و بسهار تابع وی شدند .

عام الرماد - و بعد از آن عام الرماد، در آن سال خاک سیاه بهارید و بیست
و پنج هزار آدمی درین سال بمرد و این خاک در صحرا و درخاها و حجرها بهارید
تا مرد از جامه خواب برخاستی برخاک سیاه بودی ، آنرا عام الرماد گفتند .

عام الرعاف - در سنه اربع و عشرین بود خون از بینیها روان شد و قوتها
ساقط گشت و بسیاری هلاک شدند ، بدانک این وبا تقدیر آفریدگار بود ، سبب
بخارات فاسده که از زمین برخیزد بعضی خون بیفسرد ^(۴) ، بعضی خون بگدازد ،
بعضی خون بسوزاند تا جذام شود و مضرت این بسیار بود ، بعضی خاک شود بهارید
و ضرر این کمتر بود .

عام الفقها - در سنه تسع و سبعین بود ، طاعونی برآمد بشام تا روم و اهل
افریقیه جمله بمردند تا روم طمع در شام کرد و انطاکیه را بستند و در این سال
جمله علما بمردند چنانک علی بن الحسین و عروه بن الزبیر و سعید بن المسیب و
ابوبکر بن عبدالرحمن و سعید بن جبیر را بکشتند . آنرا عام الفقها خواندند . و در سنه
تسع و خمسين و مایه دودی در دهن بنی آدم پدید آمد در ولایت فارس بسیار
از آن بمردند ، پس در عراق سعالی پدید آمد ، پس تاریکی در عالم ظاهر شد

۱- لا : عمواس . ۲- لا : در عمواس بسیار کسان . ۳- لا : زید . ۴- لا : بیفسراند .

وهفت روز بماند از آخر ماه ذی الحجّه ، چون هلال محرم بدیدند ظلمت باز شد و روشنائی پدید آمد و طاعون برفت .

داء الصدام - در سنهٔ تسع و اربعین علتی پدید آمد آنرا صدام می خواندند جملهٔ چهار پاهمرد . و من سالی دیدم کی طاعون گاو بود در قهستان همه بمردند تا از ولایتها می آوردند . و سال بود کی مرگ شتر بود .

عام الکلاب - در سنهٔ ثلثمایه بود، سگان مستولی شدند بر بنی آدم و از غصهٔ ایشان بسیاری مردم هلاک شدند تا بعدی کی سگی بانگی بر شخصی می زد هلاک می شد . وهم درین تاریخ طاعونی بر آمد ، ماذرا می گفتند خلقی بمرد ، پس طاعونی بر آمد حنینا ^(۱) می خواندند و زود برخاست ، و در سنهٔ ثمان و عشرین و مایتی در حجاز حرارتی مفرط بود ، پس بارانی عظیم ببارید و خلقی بمرد پس از آن سرماء سخت بر آمد و خلقی را هلاک کرد و پارهٔ از کوه حمرة - ^(۲) العقبه بیفتاد کاروانی را هلاک کرد . در سنهٔ ست و اربعین و مایتی خبر آمد کی ببلخ خون ببارید و جیحون سرخ شد از آن باران و چهل روز سرخی بود و درین سال در بغداد بیست و یک روز باران بارید متواتر . و بدانک حکما گویند کی در سنهٔ فلان چنین حادث شود حکم ایشان راست نیاید کی این علم جز آفریدگار کس نداند و در آن شبهتی نیست کی از حرکت کواکب تأثیرات ظاهر شود و مبرهن است کی هر گه کی آفتاب بمیزان آید باد آید و هر گه بحوت آید جهان سرما گیرد و هر گه باسد آید عالم آتش گیرد پس چرا انکار کنند برین تأثیرات . اما در وسع بنی آدم نیاید کی علم وی بحقیقت آن برسد و از عهد اسکندر منجمان اتفاق کرده بودند کی در سنهٔ ثلاث و ثمانین و مایتی بارانی آید عظیم و طوفانی بر آید کی آنرا طوفان الثانی خوانند و اقالیمها غرق شود مگر اندکی از زمین

عراق و خلائق از آن هراسان بود. چون سنهٔ ثلاث درآمد تنگی آب پدید آمد و باران باز استاد و چاهها و چشمها بغوشید و آب دجله کم شد و زمین بابل کی قطب عراق است آب بگرفت و غرق شد و این حکم برخلاف اتفاق حکما افتاد و اگر نه چنین باشد نشاید کسی خدا را در علم شریک باشد. و ما بانی دیگر بگویم در باریدن سنگ و شاید کسی از آسمان سنگ ببارد یا نه.

[باب]

فی الرمی والقذف والخسف

بدانک چون شاید کسی از آسمان آب ببارد و شاید کسی آب تگرگ گردد عجب نباشد کسی آب سنگ گردد. لقلوله تعالی «و ارسلنا علیهم حجارة» (۱) «و ارسل علیهم طیراً ابابیل، ترمیهم بحجارة من سجيل» (۲) و از روی عقل آب در ملاحه نمک می گردد و جای دیگر زاج می گردد و جای دیگر متعجر می شود و در میان تگرگ بزرگ سنگی بود تنک (۳) و بتاریخ سنهٔ تسع کی حسین بن المنصور الحلاج را بکشتند تگرگی بیارید هر یکی رطلی ونیم و از پس وی بادی آمد عظیم و ریگ زرد بیارید، از حد تکریت تا بغداد و تا موصل و پس از آن اهل بغداد را بیما ریهاء عظیم پدید آمد و بصره را آتش در افتاد و بسوخت تا چون تلی سیاه شد.

ریح صفرا و حجارة سود - بتاریخ سنهٔ تسعین و مایتی از کوفه خبر آمد کی بادی زرد برآمد و بماند تا وقت غروب، پس آن باد و خاک سیاه شد، پس تگرگی بیارید، هر یک صد و پنجاه درم سنگ و زیانها کرد کسی سنگ و آهن نکند، و رعد و برق متواصل (۴) شد و هدیه احمد آباد سنگی سپید و سیاه مختلف.

۱- «لرسل علیهم حجارة من طین». سورة الذاریات آیه ۳۳. ۲- سورة الفیل آیه ۳: ۴. ۳- لا: ۱ و در میان تگرگ سنگ بود. ۴- در میان تگرگ بزرگ سنگ باشد. ۴- لا: متواتر و متواصل.

الوان ببارید ، درهم کشیده مَشْنَج (۱) مانند گوش آدمیان و آن سنگ را در دیوانها آوردند و بشگفتی می نمودند و من از مردی ثقه شنیدم کی گفت در قزوین نشسته بودم در صفت ابری برآمد و رعدی پس سنگی در آن صفت افتاد پس از آن سنگی دیگر هر دو یکسان بدان در ماندم کی این از کجا خاست پس از آن خبر آمد کی در هوسم سنگ بارید و خاکی بسیار از آن هلاک شد و این معنی پوشیده نیست .

اعجوبه - محدود صین در وقتی معلوم در جایی محدود سنگ بارید هر سنگی یک من ونیم ، کم و بیش چون وقت باریدن بود آن ابر را شناسند پس از آن بگریزند و در غارها روند و هر که را دریافت هلاک کند . گویند درین صحرا کی این سنگ می بارد رز روید .

این مقدار گفته آمد و این را نه از وقت باید دید نه از زمان ونه از بخار پلی (۲) جمله را مسبب آفریدگار است و از حکم وی کس نتوان گریخت و این را دافعی نبود ، و چنان کی از باد و باران نشاید گریخت از دیگر آفات و طواعین و زلازل و خسف و قذف نتوان گریخت و در روزگار عبدالملک بن مروان طاعونی برآمد عبدالملک هشب بگریخت با غلامی ، چنانکه در راه می رفت غلام را گفت سخنی می گو تا ما را خواب نگیرد . غلام گفت شنیدم کی روباهی از عقاب می ترسید پیش شیر آمد و گفت من در حمایت تو آمدم ، مرا در پناه گیر ، گفت شاید ، روباه در حمایت شیر آمد . روزی عقاب را بدید . روباه گفت عقاب آمد . گفت بیا بر پشت من نشین . روباه بر پشت شیر نشست ، عقاب در جست و روباه را بر بود و پپرید . روباه گفت ای شیر بفریاد من رس . گفت مرادست رس بر آسمان نیست ، چون در زیر بودی ترا نگه داشتم ، چون آفت از آسمانست چه کنم .

عبدالملک چون این بشنید گفت ای غلام بازگرد تا پخانه رویم کی ما را این حکایت پندی تمام است ، کی این طاعون آسمانی است و بهمه جای برسد و از آن گریختن روی نیست . و بدانکه آفات سماوی چون طاعون و آبله و زلزله و باد و طوفان ، پیر و جوان در آن یکسان باشند ، طفلک یک روز و پیر هفتاد ساله در وقت زلزله نه این چاره تواند کرد نه وی . این مقدار اینجا (۱) کفایت بود و ما از عجایب درختها و گیاهها عالم باز گوئیم (۲) .

الركن الخامس

في الاشجار والثمار والحشائش المرتب بحروف الهجاء

قال الله تعالى «فانبتنا فيها حباً، وعنباً وقضباً، وزيتوناً ونخلاً، وحدائق غلباً، وفاكهةً وابتاً» (١) بدانکه آفرید کار در عالم درختها، مختلف آفرید بعضی دراز چون ساج، بعضی کوتاه چون درخت انجیل، (٢) بعضی باریک ساق چون کدو، بعضی ستبر چون جوز، بعضی را از سیوها استخوان بیرون چون جوز و بادام و بعضی را استخوان اندرون چون خرما وغبیرا، (٣) بعضی را ظاهر و باطن محمود چون انجیر وترنج و فرصاد، بعضی را ظاهر و باطن مذموم چون حنظل و دغلی. (٤) و مایاد کنیم خاصیات بعضی از آن تا قدرت کامل آفرید کار تعالی بدانند.

باب الالف

الانجیر - درخت وی نه کوتاه بودنه دراز، بوی و عطریتی خوش دارد، لونی نیکو، دل را تقویت کند، پوست وی در معجونها کنند تفریح کند. از ترنج (٥) همه بکار آید و هیچ افکنندنی نبود. گویند کی ملکی چند مرد حکیم را مجبوس کرد، سجان را گفت «ایشانرا زن ده و از نان خورش آنچه ایشان اختیار کنند». حکما ترنج (٦) اختیار کردند، ملک پرسید کی «درین چه حکمت بود؟» گفتند «پوست وی طیب است و اندرون آن میوه است و دانه وی روغن است». ملک گفت ایشانرا بکرمان برند، آنجا رفتند، درختها بکشتند، آبادان شد. بفرمود تا بر کوهها

١- سورة عبس آیه : ٢٧ تا ٣١ . ٢- لا : «ایک» بجای «انجیر» . ٣- لا : چون خرما و زردالو . ٤- مه ولا : کلمه دغلی را ندارند . ٥- مه ولا : انجیر . ٦- مه : انجیر .

روند. فوارهای آب بساختند، کوه را آبادان کردند. بفرمودتا درحبس روند. (۱)
صنعت کیمیا کردند. ملک گفت کی ایشانرا بگذارید کی دانا بهیچ جای درنماند.
و بدانک ترنج را پوست گرمی گرم (۲) است و شحمش سردی سرد است، (۳) آتش
و آب را بهم جمع کرده است.

- آنوس - چوبیست غریب (۴) منابت وی کس ندیده است و کس نداند
کی کجا روید، آب دریا می آورد، مردم برمی دارند، چوبی عزیز است بر آتش
بگدازد (۵) و بوی خوش دهد، اگر بسایند در چشم کنند سپیدی ببرد و جلای
عظیم دهد، سنگ را درمشانه بشکنند، ساو وی در آب حل شود. اگر از وی آسانه
سازند و داروی چشم بدان بسایند بچشم سودی دارد بغایت.
- ۱۰ آس - مورد بود، ریحانی است مبارک و خوش بوی عفونتها را دفع
کند، روغن مورد سوی را سیاه کند و دراز کند. گویند کی عصاء موسی از آس
بهشت بود و گویند در روم درختی است از مورد در عالم از آن بزرگتر نیست
ببهار شکوفه آرد هر که بیوید و بخسید احتلام بیند، مورد و انار بهم بسازند در
نزدیکی یکدیگر بار آرند.
- ۱۵ اسبرنگ - گیاهی است بجزیره حزیران (۶) روید در صحرای نرم و از
زمین برآید مانند صورت آدمی، سر و سوی و دست و پا و دهن و چشم همه پیدا!
مگر کی رفتار ندارد و مثل آن هر کوه لایس درختهاست بر گهائ فراخ دارد بر هر
برگی صورت آدمی و عت آن آفرید گار داند.

باب الباه

- ۲۰ البقم - درختی است بر جزیره رامنی (۷) روید، نکارند خود روید، ثمره

۱- لا : تاباز حبس برند . ۲- لا : گرم گرم . ۳- لا : میانش سرد سرد است . ۴- مه :
عزیز و غریب . ۵- لا : نگدازد . ۶- مه ولا : خیزران . ۷- لا : رامینی .

دارد چون خرنوب تلخ باشد بغایتی اگر کسی را زهر داده باشند عروق بقم بسایند و بوی دهند شفا یابد ، بدین چوب جامها صیغ کنند ، سرخی نیکو بود ، بقم را ازین جزیره در عالمها برند (۱) .

بیش - نباتی است قتال ، اگر مقدار اندک بخورند تپاه شوند ، هر کجا کسی این بیش روید جدوار برآید و بیش را قمع کند و آب بیش بستاند و ویرا بخوشاند و اگر نه جدوار بودی بیش بسیار بودی و چهار پایانرا هلاک کردی . و بیش در خزینة ملوک باشد و سمان (۲) آنرا می خورد و فربه می گردد و اگر آدمی یا فیلی چندانک خردلی بخورد تپاه شوند . گویند یکی در زیر گرفت عرق برآورد حالی جان بداد .

بلسان - درختی است در مصر ، در عالم همان یک درخت بود ، جای آنرا عین الشمس خوانند ، و از عروق وی جایهء دیگری نشانند و می روید و سرش می زنند و آب از آن می چکد در قارورها می گیرند ، اندک بود و عزیز ، چوب وی عود البلسان گویند ، دانه وی حب البلسان ، روغن وی دهن البلسان بفالج و رعشه و بادها سود دارد و این روغن در خزاین ملوک بود و عود البلسان هم عزیز بود و چوبی عطار فروشد و گوید عود البلسان است . روغن وی بزیر آب رود اگر بر سر مانند بزیر قدم بوی دهد ، اگر بر زیر قدم مانند هر کاسه سر اثر کند نفوذی و قوتی دارد شگفت . و گویند در شهر قاهره بقعه یست چندانک چهاراراش در چهاراراش بر آن گیاهی سبز روید مانند گندنا ، هر سال یکبار بردارند و بیفشارند ، آنرا دهن البلسان گویند ، در همه عالم همان جایگاه روید ، روح را قوت می دهد و علل را تحلیل می کند . یک درم بده دینار جعفری دهند . بعضی گویند بوقت آنک ستاره کلب برآید بیخش بزندان این روغن ازوی روان شود ، زبانرا بسوزاند . اگر جوال -

دوز در آن زنند و یاتش دارند بر امروز، اگر برگند ناچکانند بسوزاند، هر جامه سپید نهند رنگ بگیرد^(۱). پاره برهشم کنند و یاتش دارند چون بسوزد دو انگشت ترکند و بدان بگیرند اگر بمیرد خالص نیست اگر همه بسوزد تا هیچ نماند خالص بود.

۵. البصل - بصل انواع است، بصل الزیز^(۲) گرمی است گرم، بصل العنصل هم چنین بغایتی گرم و لطیف است، اما بصل دیگر را عنبر القدور^(۳) خوانند، در آن منافع است اگر سر پیاز بردارند و میان او تهی کنند و سیری بدان فرو برند و در زیر گل کنند شامی^(۴) برآید.

باب التاء

۱۰. التین - انجیر میوه مبارک است، گویند هر روز گار طوفان همه درختها تباه شد مگر درخت انجیر و از هر میوه چیزی بیندازند مگر از انجیر و حق تعالی در قرآن ذکر وی کرده است «والتین والزیتون»^(۵) اگر چوب انجیر بسوزانند، دخان وی بر مرد بزرگ خایه آید، خایه وی در حرکت آید. برگ انجیر زهر قتالست، شیری کسی از برگ وی برآید لسع زنبور ساکن کند، اگر بر شاخ انجیر نقشی کنند بر انجیر همان نقش پدید آید، درخت انجیر کی بار بریزاند عنصل در زیر آن کارند بار^(۶) نگه دارد. انجیر حلوان نیکوتر از همه انجیرها بود. تحلیل رطوبات و دفع بادها کند.

۲. التفاح - تفاح سیب بود، سیوه نافع بود دل را تقویة کند. در شام سیبی بود که بشکنند در میان وی سیبی دیگر بود. بشیر از درخت سیب بود نیمی از آن ترش و نیمی شیرین. حیوانات درخت سیب دوست دارند خاصه فیل در

۱- لا: نگیرد. ۲- لا: بصل ریزه. مه: بصل الزیز. ۳- لا: عنبر القدور. ۴- لا: پیاز شامی برمی آید. ۵- سوره التین آیه: ۱. ۶- لا: بر.

بیشه قرار آنجا گیرد کی درخت سیب بود. ارسطاطالیس را هوقت مرگ گفتند وصیتی بکن. گفت «طاقة گفتن ندارم، سببی بریان کنید.» آنرا بریان کردند بخورد قوتی در دل وی آمد، گفت «برهیچ زن اعتماد مکنید کی من همه طبایع بدانستم، طبع زنان و بد عهدی ایشان ندانستم» و از دنیا رحلت کرد. بسامره درختی است دو شاخ برآمده از یکی سیب روید بریک طعم و یک لون، از شاخی بخورند بخواهاند وشکم براند و اگر از شاخ دیگر خورند بیدار کند وشکم ببندد. قال- المأمون «لوانحل تفاح لکان فرحا ولو انجسم الفرح لکان تفاحا.» رنگ سیب لذت چشم است و بویش لذة جانهاست. وطعمش لذت نفس است.

باب الجیم

۱۰ الجوز- درختی است عجمی از کبار درختها، روغن وی تریاق بود و جوز را چون باقلیمی برند کی آنجا نروید سمی قاتل بود. وشخصی حکایت کرد کی ملک ترکان یکی را هلاک می کرد در ترکستان، صندوقی را بخواست و از آن جوزی برآورد وبشکست و دانگی برکشید وبدشمن داد تا هلاک شد. این مرد ویرا گفت «من از ولایتی ام کی خوردن ما جوز باشد (۱).» ملک این سخن را عجب می داشت. اگر جوز را پنج روز در گمیز پرسی افکنند خواب ندیده پس بنشانند پوست وی تنک باشد. اگر جوزی را از پوست بیرون کنند چنانکه بنخراشد و در برگ رز بچند تر و بنشانند پوست وی بغایت تنک باشد، اگر سبوی را بنش بشکنند و پر جوز کنند و در زیر گل کنند وآبش می دهند آن جوزها بهم برآید، درختی باشد عظیم و من در نواحی همدان درختی دیدم از آن جوز انتصابی راست، (۲) شاخه‌ها وی چون سرا پرده، مدور زده و بعضی سرشاخها بزمین رسانیده

۱- م: که تربیت ما از خوردن جوز باشد. لا: که تربیت من از جوز است. ۲- لا: جوزا بیضانی راست.

و آن شاخه‌ها وی سه طبق (۱) بود، کلاغی از سرشاخی جوزی از منقار وی در افتاد، بر طبقه اول آمد، پس بزیر آمد بر طبقه دیگر افتاد، و اهل آن ولایت می گفتند کس مثل این درخت ندیده است. گرد وی ده بستان بود جمله را در زیر گرفته بود. اطبا گویند جوز را روغن تریاق است، کنجاره اش زهر. (۲) جوز را در خواب بینند کار عسر بود زیرا کی تانشکنند مغز ندهد. و قیل «هوالاتم من الجوز».

خشبة الجولان - جولان چوبی است، خاصیت وی آنست کی صداع را تسکین کند تعلیقاً و دق را سود دارد شرباً و خشبة الجولان عزیز بود، در خزاین ملوک دارند و دست هر کسی بدان نرسد.

باب الحاء

۱۰ الحوز - درختی است روسی، صمغی از آن روان می شود، چون سخت شود کهر با گردد، میوه او بصرع سود دارد، با انگبین بیامیزند و در چشم کنند قوت دیده دهد.

شجرة حماما - درختی است چوبش برنگ یاقوت خوشه‌ها وی برنگ زر، بوی خوش دارد مردم را بخواباند و مست کند، در ادویه کنند جگر را سود دارد.

۲۰ شجرة حنظل - در زمین عرب بود، در ادویه بکار آید، تخم (۳) وی اسهال صفر کند، در خوردن وی خطر بود کی رودها را رهش کند و بر درختی کی یک حنظل بود، آن یکی زهر قاتل بود، هر که حنظلی ها خود دارد، کفتار از وی گریزد و شر کفتار پتر از شر شیر بود، بحکم آنک کفتار با آدمی

۱- لا : سه طبقه . ۲- لا : هر که جوز را در خواب بیند عسر بود . ۳- لا : شحم .

فساد کند (۱) ، پس از آن وی را بخورد .

باب الخاء

خلنج - خلنج درختهاست بسیار، در بیشه‌های ترکستان تا بلاد خوارزم همه درخت خلنج روید آنرا غیضة الرحمن خوانند ، درین غیضة کرگدن باشد از آن درخت طبقات سازند و کاسها و غیرهما .

خدنگ - درختی است بزرگ در ولایتی روس باشد، پوست وی بر غلاف نیزه پوشند و بعضی باشد آنرا خدنگ بهم خوانند و پوست وی منقش بود، پنداری کمی نقاش چین آنرا نگاشته است و آن جنس عزیز باشد ، هم چون آهن گوهر دارد و خدنگ چوبی است نرم و مطیع ، از آن تیر تراشند، بر سر این درخت باز آشیان دارد، در زیر وی قائم لانه دارد ، از پوست وی صمغی بگیرند مانند مومیای .

باب الدال

الدلب - درخت چنار است ، خفاش از برگ وی ترسد و کرکس از خفاش ترسد کی بچه کرکس و خایه وی بخورد . پس کرکس برگ چنار می آورد و از آن آشیان می کند تا خفاشه از آن می گریزد .

دارشغیثان (۲) - درختی است عظیم بر وی خارها باشد ، سنبل از آن آرند ، گرم بود ، قروح و جراحات را سود دارد و ثمره وی در معجونها کنند و جماع کردن زیادت کند .

دردار - درختی است کدوها از آن پدید آید ، چون بشکنند رطوبتی در آن بود جمله پشه گردد، چیزی از آن بریزد چون آرد، بر ریشها کنند نیک گردد، بر طوبت وی نقاشان زرورق دوسانند بغایتی لطیف بود .

دیودار - صنوبر هندی بود شیر وی گرم است ، عصبها را سود دارد فالج ولقوه را نافع بود، سنگ را درمشانه بشکند تا با بول پرون آید و مرد راهر هاند .
دمقوس - درختی است مصری ، بشب از دور چون آتش افروزد ، مسافر بدان غره شود قصد وی کند ، چون نزدیک رسد درخت بیند ، چون باز گردد آتش بیند .

دنس - حشیشی است ، از آن رسنها بافند از بهر کشتی بمصر . اگر یکی از آن تیز تیز بگرداند ، آتش در آن افتد و همه شب سوزد .

باب الراه

الرمان - رمان انار بود میوه نافع و مبارک ، آفرید گار آنرا بر شکل حقه آفرید چون عقیق ، دانهها در آن چون یاقوت ، حجاها زرد در آن میان مانند حریر ، تسکین صفرا کند ، بدل سود دارد ، خفاشه عدو وی باشد میان وی باداقت (۱) کند و بچه را در وی برد ولانه سازد ، چوب انار اگر بر آدمی زنند هلاک شود ، اگرین انار شیرین اندکی باز کنند و سرکه در آن ریزند ، انار ترش شود ، اگرین درخت انار ترش را باز کنند و انگبین در آن ریزند ، انار را شیرین کند و این خاصیه الراه است .

راوند - کدو هندیست ، برگ ویرا سادج هندی گویند ، مردم آنرا راوند چینی گویند و گویند کی راوند اصل ریباس است و ریباس میوه نافع است ، قمع صفرا بود . و در حدود طوس هر ریباس پنجاه من بود ، بطاعون سود دارد و راوند چینی نیکوتر از ترکی بود بجزگر سود دارد کی محرق بود .

باب الزاه

الزیتون - درختی است مبارک ، نافع ، گرم و نرم و سازگار ، آفرید گار

بر وی ثنا کرد، در وی نفعی بود عظیم. ایلاؤس قولنجی بود کی راه رود گانی بسته شود، هرچه بخورد بقی باز گردد، این علت را زیت بگشاید. اگر سرده بدارو زنده شدی آن زیتون بودی.

یکی را علت صعب بود در ماند، از مداواة نومید شدی، شبی در خواب ویرا گفتند علیک بلاولا، کسی نمی دانست کی لاولا چه بود، یکی از علما دریافت گفت آفرید کار می گوید زیتونه لاشرقیه ولا غربیه، این لاولا زیتون است. زیتون را بخورد تا از آن علت نجات یافت وقصه کنیسه الزیتون گفته ایم. بدانک هیچ درخت در عالم چندان نماند کی درخت زیتون و دراز عمر باشد. و گویند درخت زیتون در شام هست کی از سه هزار سال باز کشته اند کی یونان پیش از روم بوده اند، صمغ زیتون را اصطرك خوانند، دخان وی مانند دخان کندر بود، سرد را بخواباند و سرسنگی کند، بواسیر را سود دارد، گمیز بگشاید، نان کی در زیت نهند اگر موش بخورد بمیرد، بعکم آنک زیتون مبارکست و موش شوم است، هردانه را کی بشانند همان برآید مگر زیتون کی از دانه وی چیزی برآید کی نه زیتون بود، ونهال نشانند نه دانه.

زقوم - درختی است بدوی، ضمغ ویرا زقمونیا (۱) خوانند، معده را تباه کند، شهوة را ببرد، قتال است، مقداری در ادویه کنند اسهال صفرا کند. مصلح وی یا صبر و یا کثیرا یا مصطکی بود، دل را برنجانند، عدو دلست و عرق را بگشاید و ضعف آورد.

زعرور - در قهستان جبلی خوانند، بار بزمستان آرد، میوه وی سرخ بود بریق، دواستخوان دارد (۲) تا برف نبارد پخته نشود، همه میوها از آفتاب پخته گردد وی بسرما رسیده شود.

۱- لا : سقمونیا . ۲- لا : میوه سرخ دارد و استخوان دارد.

باب السین

سادج - در آب روید و بر روی آب استاده بود و بهیچ پیوسته نبود، معلق روید در دریا و هندوستان، خاصیت آن نفع جگر بود (۱)، جامه را نگه دارد از گزنده، بوی دهن خوش کند.

سوسن - گرم بود، روغن وی تحلیل بادها کند، در زیر پای خفته نهند همه شب سخن گوید.

سفرجل - میوه یست نیکو، مفرح، مقوی، دل را قوت دهد، قابض است و دانه وی ملین، چندانکه در جرم وی قبض است در دانه وی تلین است، در حدود طوس هر سفرجلی صد و پنجاه درم سنگ بود.

سماق - ثمره دارد قابض و قانع صفا بود، خشک بود تا بعدی که در کف گیرند شکم ببندد.

ساج - درختی بود عظیم از حد گذشته در شهر کولم (۲) روید، بالای وی صد ارش بود، سحاله وی بزیر آب رود و ساج چون جوان بود راست استاده بود چون کهل شد پشت را خم کند، چون پیر شد سر بزیر دارد، ساق وی هیچ گره ندارد، هندوان از هرگه وی شلوار بدوزند. گویند بدمشق سروی است بر در سرای طیلون، سیصد ارش بالای وی، در زیر سایه وی پانصد سرد بنشینند.

سنط (۳) - درختی است بمصر هزار من از چوب وی بسوزند، چندان خاکستر بود کی بر کف گیرند.

باب الشین

شمشاد (۴) - چوبی است نیکو، درخت وی انتصابی نیکو دارد، در

۱- لا : در دریای هندوستان خاصه و آن نافع جگر بود . ۲- لا : کرما . ۳- لا : سط :

۴- مه : شمشاط .

آب صابر بود ، از آن شانه کنند و بجای وی هیچ چوبی نباشد بسختی ونرسی و راستی .

شقایق - گلی است سرخ بغایت چون بستان افروز، وهمه گلها را عرق بقرع و انبیق بگیرند آبی سپید بود مگر شقایق را کی عرق وی سرخ بود و این شگفت است ، بحکم آنک اگر بقرع عرق خون بگیرند کی اسفید باشد ، روغن شقایق سوی را سپید (۱) کند .

شلغم - خاصیه وی آنست کسی نور دیده دهد بخاصیه فیه اگر خام خورند و اگر پخته و تخم کرنب و تخم شلغم چون کهن گردد و بکارند از تخم شلغم کرنب بروید و از تخم کرنب شلغم بروید . و اگر دیگی بزرگ نیمی گاه در کنند و بن وی بشکنند و در زمین نهند و تخم در آن کنند و سرگین در سرتخم کنند شلغمی برآید بزرگی آن دیک و حکم دیگر تخمها همین باشد .

باب الصاد

صندل - در شهر مندورقین روید درختی عظیم است در بیشه هند ، مار در زیر وی باشد خفته بوی رسیدن دشخوار (۲) بود ، صندل بطبع سرد است چون نیک بسایند گرم گردد .

صنوبر - درختی بلند است ، همه زمستان و تابستان سبز بود ، سرما ویرا خشک نکند . از فرط حرارت ، حب وی معجون کنند مقوی بود برجماع ، در میان وی کرمی باشد قتال بقوة دراریج (۳) بود .

باب الطاء

طباشیر - در مندورقین بود و آن قصبهء دراز است ، در بیشه بادها آید

سخت درهم ساینده آتش در آن افتد ، سوخته شود ، حریق وی طباشیر بود و نیکوتر آن بود کی از میان قصب بدرآید ، هر سال از آن مقداری اندک بگیرند برابر بزر دهند و باشد کی آن قصب مقدار چندین فرسنگ بسوزد ، نیکو آن بود کی در میان قلم بود ، تشنگی بنشانند ، دل را قوت دهد ، خون شکم باز بندد .
والله اعلم .

طارسینی - دارویی است مبارک آنرا قرفه (۱) خوانند ، روی آدمی نیکو دارد ، نور چشم زیاده کند ، دارویی است محمود تا طیور و وحوش آنرا دوست دارند ، مرغان از آن لانه بندند . گویند مرغی از ترکستان بهند آید و آنرا بردارد و بر ترکستان برد و از آن آشیان بندد آنرا اغنیلوس (۲) گویند .

۱۰ طرثوث - درختی است کی صمغ وی اشق باشد و اشق دوائی نافع بود ، گرم است بدرجه دوم مفتوح (۳) است ، جراحات را درست کند ، گوشت رویاند ، شربت وی بول را بگشاید تا خون روان کند ، حب القرع بیرون کند ، بچه را از شکم بیفکند ، بدان زهر کاغذ دوسانند .

طرفا - درختی است . چون اهل سبا عاصی شدند آفریدگار بر ایشان خشم گرفت ، آتش باغهاء ایشان بسوخت بجای آن طرفا برست ، اگر بر حیوان زنند بیمار گردد . گویند بعد افغانیان گزاستانی است در آن درختی هفده ارش ستبری آن ، هر که از آن چوبی بشکند یک شبان روز دست وی درد کند ، افغانیان آنرا مسجود کنند و آنرا درخت برهن خوانند و در آن پیشه شیر و ببر باشد ، پس هر که در زیر این درخت آمد ایمن باشد از سباع . طرفا بر زمین ببران روید جایی کی خشم آفریدگار رسیده بود .

۲۰

۱- مه : قرفه . ۲- مه : اغنیلوس . لا : غیلروس . ۳- لا : مفرح .

باب العین

العود - عود اصناف است بر جزیرها بود از آن سوی خط استوا ، کس آنجا نرسید و ندید کی درخت عود چونست و میوه وی چیست ، عود را آب سی آورد از جانب شمال از زمینهاء مجهوله ، آنک آب آورد عود الرطب خوانند ، هرگز بنخوشد و آنک خشک بود بشهر کله یا بقامرون باشد ، نیکوتر آن بود کی از مندل آرند ، و در آب افکنند بزیر نشود و بر آتش بگدازد ، در معجونها کنند دل را قوت دهد ، بوی وی جامه را از گزنده نگاه دارد ، بوی وی در عقل افزاید (۱) و در حفظ .

العنبر - عنبر صمغی است از درخت آبی (۲) و بعضی گویند چشمه یست در قعر دریا برمی جوشد بر سر آب می آید . بعضی گویند سرگین گاو آبی است و اگر سرگین دابه است روا بود کی نافه مشک خونی است و آنچ گویند صمغ است روا بود کی دوسنده است ، و هر مرغ و سباع کی چنگ و منقار در وی زند در آن بماند ، و در میان عنبر منقارها و چنگها بود بسیار . و ماهی است آنرا بال خوانند دویست ارش درازی وی بود اگر ذره عنبر بخورد بمیرد ، عنبر بدل سود دارد جانرا قوت دهد . اگر پدر سرگ بر بینی مرده مالند بخندد ، جگر را و معده را و دل و دماغ را قوت دهد شراباً .

العرعر - درختی است پهن هازشود ، دراز نگردد ، ثمره وی ابهل بود ، هم چندان بود کی جوزی گرم ، چون بخورند خون در بول آرد و بچه بیفکند . اگر جوزی را از آن بسرکه بجوشانند در گوش کنند کری ببرد .

العناب - درختی است نیکو ، بر گهاه براق دارد ، میوه وی نافع [است] ،

۱- مه : در عقل افزاید بوئیدن آن . ۲- مه ولا : عنبر صمغ درختی است .

آب وی خون صافی کند، محرور و مرطوب را بسازد، مسمن بود، انداسها نرم کند، حکما گویند اگر کسی در کف گیرد خون وی صافی شود. از جمله قضاة یکی را پرسیدند کی «گاوی را بکشتم خون وی سپید بود چون آب چه گویی؟» قاضی گفت «مگر گاو تو عناب خورده بود.» مرد باز گردید، روزی دیگر مردی بیامد و آن مرد را حاضر کرد. گفت «این مرد را گاوی بود در خانه من آمد ده من عناب بخورد، اکنون تاوان می خواهم.» قاضی گفت «من آنچه گفتم صواب آمد.» مقصود از این حکایت آنست کی عناب خون را تصفیه کند و تسکینی دهد در شهرها کی نه منابت وی بود. (۱)

العنب - انگور میوه شریف است، از آن دوشاب گیرند و از آن حلواها

- بسیار سازند و خاصیتها دارد، بر دیگر میوهها. در سهرورد (۲) درختی بود از آن انگور، سالی انگور آوردی سالی ودع. و انگور آنکه باید نشاند کی ماه چهارده بود، نه از سر قضیب و نه از بن وی ولیکن از میانه و هر دو سر بسر گین گاو در باید گرفت و قدری نانخواه در بن افکنند و در رز البته نخود و کرنب بکارند (۳) و دواش بزمین فرو برد و اگر شاخ وی برشکافتند چنانک پوست جدا نگرود و پشم کی (۴) در میانه است بردارد و برهم نهند راست و بی پوست بید تنگ ببندد و بگذارد تا پرورده شود انگور این درخت را دانه نبود. و در هندوستان انگوری بود کی اسهال کند و سبب آنست کی برزیر چوب انگور بشکافتد و در میانه وی سقمونیا درنهد و در بندد و بکارد انگور وی اسهال کند. و بدانک انگور در هر ولایتی شکلی دارد، بزیر (۵) انگور بود هر خوسه چندانک گوسفندی. شخصی گفت دو شخص را دیدم و چوبی بردوشها نهاده و یک خوسه انگور می بردند.

۱- مه : در شهرها که مناسب وی باشد . ۲- مه و لا : شهر رود . ۳- مه : نگارد .
 ۴- مه : پشمکی که . ۵- مه : زبید .

بیت المقدس انگور بود یک حبه پانزده مثقال، یک خوشه خرواری. هرون الرشید بهیج بود ویرایک خوشه انگور بهدیه آوردند برشتری نهاده. و بصنعا انگور باشد آنرا مختم گویند و جنسی دیگر بود حوشی (۱) خوانند و آن خوشه‌ها دراز بود. جنسی دیگر آنرا اطراف العذاری خوانند حبه‌ها وی دراز بود. جنسی را عیون- البقر خوانند دانه‌ها بزرگ بود بعضی را دوالی خوانند هر خوشه چندانک سردی زنگی کی برهنه گردد. هردانه بچند بار در دهن نهند.

باب النین

الغبیرا - غبیرا سنجید است درختی، است جبلی درین سیوه قبضی بود، خون شکم باز بندد، دل را قوت دهد، بوی شکوفه آن زنان را شهوت انگیزد هر سردی کی شکوفه غبیرا با خود دارد چون زن بوی رسد و بوی آن بشنود اگر پیر بود و اگر جوان عقل وی هرود و تابع وی گردد. اگر گل غبیرا بر اندام زنان مالند هر جا کی باشد زن را غلظت رسد، بشکوفه بید و برگ وی عادت (۳) آن بشکنند.

باب الفاء

فلفل - درخت وی بزرگ بود، آب از زیر وی خالی نبود و کس بر سر درخت فلفل نتواند رفت فلفل را باد ریزاید و در آب افتد، آنکه جمع کنند و بجوشانند، و در وی تشنجی بود و ازین سبب بجوشانند تا جای دیگر نکارند و نروید. و فلفل بار آرد بتابستان و زمستان خوشه خوشه چون آفتاب گرم شود بر گها بر آن خوشه‌ها افتد تا سوخته نشود چون آفتاب فرو رود بر گها باز شود، درخت وی حر بود مالک ندارد و فلفل سپید در آتش سوخته نشود، دارویی است گرم محلل بادها، مقوی احشاء، بهیج شهوت، سودمند بصرع و فالج و لقه و ورعشه.

فستق - حبیبی لطیف است و بوی خوش دارد و از بلوب هیچ بلطافت^(۱) وی نیست ، عفونت دیر پذیرد و مغز جوز و سمسبم باندک روزگار غفن شود اما فستق دیرتر بماند، طبع وی نرم و گرم، قوت حیات زیادت کند کی در آن عطریتی است. ساق این درخت سوراخ کنند مصطکی از آن بیرون آید، و مصطکی معده را تقویت کند و دماغ را پاک کند.

باب الکاف

القرع - قرع کدو بود ، درختی ضعیف بود و سیوه بزرگ ، بیمار را سود دارد و سایه وی سبک بود مر بیماران را . سایه بان سریونس بود علیه السلام . کدو و خربزه بیک جا روید، بخراسان خربزه بود یکی برشتری بندند . جنسی باشد بموصل «تاعوری»^(۲) خوانند . معتضد تخم ویرا بپغداد آورد و بکشت نیکونیا آمد، گفتند از هواست ، گفت ما را برهوا دستی نبود .

قرنفل - بزنگبار روید ، کس منابت وی ندیده است . بازرگانان درم بربل ساحل نهند و بروند ، روز دیگر کی باز آیند قرنفل بجای زر نهاده بود و زر برده . قرنفل دواى مبارکست و بوی تیز و عطریتی دارد، ملایم ارواح است . در ادویه کنند قوتهاء اعضا زیادت کند .

القثاء - قثاخیار بود . اگر خواهند کی دراز گردد کاسه پر آب پیش وی بنهند تا آب را می بیند و خود را بآب می کشد و چون خشکی بیند کا هد . اگر تخم خیار در سقمونیا نهند و آنکه بکارند شکم را براند و تخم قثا سرد و تر بود، درد گرده را ساکن کند و مشانه را پاک کند .

باب الکاف

الکشرى - انبرود است، میوه لطیف است، بدل سود دارد، هر سال کی

انبرود فراخ بود ، دیگر میوه‌اتنگ بود . در حدود مهره (۱) درختی است همیشه انبرود بار آرد زمستان و تابستان و از آن یکی توانند خوردن و گویند آنرا هود پیغمبر علیه‌السلام کشته است . انبرود اگر بسیار خورند قولنج آورد ، عباسی بدل سود دارد .

الکبیر - کبر دارویی است مبارک و گوارنده ، طحال بزرگ را بگدازد .
 عمار بن تیاہ (۲) گوید «پیش ملکه الروم رفتهم خزاین عرض می کرد . صندوقی مقفل بگشود ، چوبی از آن برآورد از طرفا ، گفتم «این چوبی شوم است از آن قوم سبا و در شهر ما بسوزانند .» گفت «در ولایت ما دخان وی بیماریها را سود دارد .»
 و صندوقی زرین بیاورد و چند دانه کبر برآورد . گفت «در ولایت ما این را عزتی دارند و ہدایوها بکار آید .» و کبر در خرابها روید .

الکافور - درخت ، وی در جزیره هر کند بود و درختها عظیم بود و بہر (۳) آنجا لانه دارد و آنجا نشخوار بود رفتن . و این درخت را کی کافور صمغ وی است کس نشناسد مگر ہاز و کبوتر کی در آن گرماء سخت در آن درخت دوستند و جناحها بگشایند و سینه بدان درخت باز نهند از ہر خنکی ، صیاد تیر بدان درخت اندازد از بہر نشان و ہاز گردد تا زمستان کی سباع از آنجا پرود و از آن صمغ بردارد . و طریق وی آنست کی درخت را بتیر سوراخ کند تا از آن صمغ بیرون می آید و کافور در شهر مندروقی بود برب آب و شنیدم کی بتومز ماران خود را بدان شاخها در پیچند از بیم حرارت تا خنکی کافور می یابند و زمستان باز کردند .

کشم - درختی بود عالی چهل ارش ستبری آن بود آنرا کشاف (۴) نشانند در پیش آتش خانه و پیغام فرستاد با فاقها کی آفرید گار کشمن را بمن داد و قہری زرین بکرد صورت جمشید و افریدون بر آن کرد و ہارویی از آهن بکرد

آنها سروکشمین (۱) خوانند و خبر بترکستان شد، ملوک ارجاسف نامه نبشت بوی کی دینی تباه گرفتگی و دعوی نبوت می کنی! و میان هردو حربها رفت و کشمین بمالد تا عهد نوشروان عادل تا آن را تباه کرد.

باب اللام

۵. اللوز - لوز بادام است و این میوه مبارک بود بفال دارند و در ولایت ترك عزیز بود تا حدی که ملکی دختری را بشوهر دهد، سه بادام یا چهار در حقه زرین نهند با جهاز برد. بسایند و همیل زرین در چشم کنند، سودها دارد و اگر چه بعد کوری رسیده بود. بادام را اگر بشکنند، چنانکه زخمی بر مغز وی نیاید و آنها بکارند بی استخوان، بار وی پوستی تنک دارد، دست شکن همچون جوز دست شکن و این سخت شگفت اندیشه کرده اند.

۱۰. لوبیا - درخت وی در میان آب روید در دریا و بلند بود، کس بر سر آن نتواند رفت مگر بوزینه آنها بزیر آرد از وی بستانند و اگر نه بوزینه بزیر آوردی کس بلوبیا نرسیدی. دانه بودنیمی سرخ و نیمه سیاه، رنگی بریق و شگفت.

باب المیم

۱۰. مختم - نوعی از انگور است بشهر صناعا، خوشه‌ها بزرگ، حلاوتی بغایت دارد و انگور میوه مبارک است، آفریدگار آنها بهدیه بادم فرستاد، ابلیس حسد برد، از وی بدزدید، آدم دل تنک شد، میان وی و ابلیس منازعت افتاد، جبریل میان ایشان توسط کرد برنمی، ابلیس از آن خود بکشت و بول دراصل وی کرد، انگور سیه بار آورد، نصیبه خمر شد از آن سبب بجوش آید. پس بوزینه قصد انگور کرد، ابلیس وی را بکشت، خون وی دربن انگور رفت،

۲۰

روزی دیگر سگی قصد انگور کرد، سگ را نیز درین وی کشت. روز سیم شیری قصد کرد شیر را نیز درین وی بکشت. پس هر که خمر خورد اول بار نشاط کند و طرب چون بوزینه بعد از ساعتی فریاد کند چون سگ، بعد از ساعتی عربده کند چون شیر. و آدم علیه السلام نصیب خود بنشانند بعضی سر که شود و دوشاب و مویز و گویند کی در صنعا از هفتاد گونه انگور بود.

باب النون

نرجس - ریحانی است نافع و بعقل سود دارد. قال جالینوس «من كان له رغيف فليجعل نصفه في النرجس فانه يراعي الدماغ و الدماغ يراعي العقل». و ابقرات (۱) گفت «نرجس عقل افزایش و نرجس تاتر بود نافع بود، چون خشک شود نفعی نکند.» گویند اگر قدری نیل در بن پیاز نرگس افکنند و آنرا آب دهند نرجس وی کبود گردد.

النخل - نخل خرما است و این درخت درختی مبارکست و در اصل درخت پیچیدگی ندارد و قامت راست دارد. درخت نر از درخت ماده پیدا بود. از طلع وی بوی منی آید و هم چنانکه بچه از شکم مادر زاید، طلع از میان درخت آید اگر خمار کی بر سردارد (۲) بپرند و آن بجای مغز است درخت کشته شود، اگر از پای بیفکنند تر قوتی دارد. اگر بر پای خشک شود سست بود و آهش بنماند (۳) و هر شاخی را کی بپرند بجای باز ناید چون عضو آدسی. لیف دارد چون موی و بر پشت استخوان وی نقطی بود چون رحم نهال از آن روید و ریشه خرما در سنگ برود و در آهک نرود (۴). باسکندریه درختی است آنرا نخله مریم گویند کی در حالت نفاس از آن بخورد بس شیرین بود چون رطب. گویند

۱- فا: «جالینوس» بجای «ابقرات». ۲- لا: اگر خار که بر سردارد. ۳- لا: و دیگر بار ندهد. ۴- لا: و در آهک نسوزد.

- در آن ولایت همان درخت است و سه هزار سال عمر وی است و بزمین هجر درختی است آنرا باهین خوانند همه سال خرما برآورد (۱). اهل عمان جهد کردند و دانه وی بکشتند نرست. ابو حاتم سجستانی گوید «خرما انعام آفریدگار است بر اهل اسلام و در بلاد کفر نباشد نه در حبشه و نوبه و زنج و هند و نه در ترک مگر بزمین بربرکی لشکر اسلام دانه چند بیفکنند، آنجا برست.» درخت وی چون درست در سقف افکنند بشکند، چون بدو شاخ کنند نشکند. این میوه در بلاد اسلام است و هم چنین آبها و نهرها بزرگ در بلاد اسلام همه از بلاد الکفر آید مگر نهر عاصی کی از بلاد اسلام بیباد کفر می رود، نام وی در اصل عاصی آمد.
- نارجیل - جوز هندوست، بکوبند و آب بر وی زنند چون شیر گردد، اگر آب غوره بر وی زنند دوغ گردد. کدو دانه از شکم ببرد، بیوست وی کشتیها بندند از بهر آنکه قیر در آب شور نماند و آنرا کنبار (۲) خوانند. نارجیل بر جزیره شلاط روید، جانوران آب وی بخورند مست شوند آنکه ایشان را صید کنند. بر آنجا کوهی است از آن آتشی برآید بلند، چند هزار ارش برشود. و نارجیلی آورند از دریا هند آنرا مردم آبی آرند و کس نداند منابت وی، و مردم آبی آنرا بر ساحل نهند و آهن بدل آن بردارند و کس نداند کی باهن چه کنند و العلم عند الله.

باب الباه

- هلیله - در شهر کاهل بود، آنکه نارسیده بود اصر خوانند، آنکه رسیده بود کابلی خوانند و آنک بر درخت خشک شود اسود خوانند. هلیله دوا بی مبارکست و نافع، بسامعدها تبا شده کی آن بصلاح آورد. مرد (۳) را از ماخولیا و سودا برهاند، اعصاب را تقویت دهد، طعام را هضم کند. گویند پیری عادت کرد کی هر روز یک در سنگ می خورد جوان شد و دندانها بیفتاده برآورد،

۱- مه: بار آورد. لا: بار آرد. ۲- لا: متن «کنباد». حاشیه «کنبال». مه: کنباژ. ۳- لا: مردم.

این معنی مهال بود اما صحتی و قوتی زیادت کند و در منافع این دوا وسازگاری وی شکی نیست.

باب الواو

الاوراد (۱) - ورد انواع است سپید و زرد و سرخ و زاوی و فارسی از همه نیکوتر بود. مار و حیوانات دوست دارند. در بلاد زابج گلی است نیکو بزمستان و تابستان بود (۲) اگر از آنجا بیرون آرند سوخته شود و مذهب بن سخرالسیرافی (۳) مبلغی ازین گل جمع کرد و در گلیمی نهاد، خواست کی بیرون آورد، آتشی از دریا برآمد و گل را بسوخت و این نادر است. بارسینه گلی است زرد یرقان ببرد، بتبت گلی است هر که بپوید زرد شود و زعفران همین فعل دارد و هر که بخورد سرخ روی شود. اگر بروغن گل بینی گربه بیندایند بمیرد. گل تازه کی اول بشکند، بامداد بسه انگشت دست چپ یکی بگیرد و بر چشم مالد، آن سال درد نکند. گل مقوی دل است، قابض است و یا قبض اسهال کند.

باب الباء

بیروح - چوبی است بار آن باشد از زمین برآید، مانند آدمی گیسو دارد، بوی وی سرد را بخواهاند، شربت وی قتالتست، هر که آنرا از زمین بر کند بمیرد. پس رسانی در آن بندند و سرش در میان سگ بندند و گوشت را بسگ نمایند تا سگ قصد گوشت کند، آنرا بر کند و سگ بمیرد و باشد کی یکی ده ارش بود و درین حدود نباتی است هر که باخود دارد خندد تا بر عنایی کشد، چون بیفکند بگیرد. و در تاریخ روم خوانده ام کی اسکندر پسر حد شمال رسید در بابه عظیم

۱- مه ولا : ورد . ۲- لا : تابستان تر باشد . ۳- لا : مدهل بر کنار بحر یراف از این گل مبلغی جمع کرد . مه : مدهل بن بحرالسیرافی مبلغ از این .

دید ، خواست کی بگذرد لشکر وی نمی گذاشت ، چون باخر ساحل رسید آوازی منکر شنید ، چون رعد ، ویرا گفتند بر ساحل این دریا بیشه عظیم است ، در آن درختها بلند ، هر درختی سیصد ارش و همیشه درین بیشه باد آید ، شب و روز ، این درختها بر یک دیگر می زند ، این آواز غریوان باد است (۱) . آفرید گار برین درختها مرغانی آفریده است ، برنگه‌ها لطیف بیبکر چون آدمی و ازین بیشه نروند و نه ازین باد بگریزند . اسکندر چون بساحل رسید شخصی را بفرستاد کی ازین بیشه خبری آرد . چون در شد شیری قصد وی کرد ، بدرختی برآمد ، درماند از بیم شیر و دریا و باد ، پای مرغی بگرفت (۲) ، مرغ برخاست تا با ساحل آمد ، پای وی بگذاشت فرو آمد و اسکندر را خبر داد کی بیش ازین راه نیست . ازین جنس حکایتها بسیار آمده است و ما بر آنچ معروف تر بود اختصار کردیم و فصلی دیگر بگوییم در درختها مجهوله چنانک آورده اند ایراد کنیم .

فصل

فی عجایب الاشجار المجهولة الغریبة

درختی است بزمین یمن در حدود سهره ، آب از آن چکد و صباح بن هاوی (۳) گوید « هر گه ماه حرام در آید آب ازین درخت گشاده شود تا مصانعها پر کند و چون ماه حرام برود آب باز استند . » و در ولایت سرندیب جزیره است از میان آب سیاه برآمده و آب خوش نباشد ، پس بر آن جزیره نیزها و قلم روید ، بن قلمها سوراخ کنند آب زلال از آن روان شود ، نیزه آب سیاه می خورد و آب خوش می دهد و مثل وی چون اهر است ، آب تیره بردارد و خوش بپاراند .

۱- لا : این آواز غریو از آن باد است . ۲- لا : ناگاه مرغی پیامد بر این درخت نشست . این شخص پای مرغ را بگرفت . ۳- قا : این نام را نداشت . مه : صباح البلیوی که باید همان بناوی باشد .

شجرة بحریه - در حد مغرب دریایی است هر زمانی در آن درختی پدید آید سپید مانند بلور و در آن دریا می رود و هر سال کسی پدید آید فراخی بود. ملک مغرب زنجیری در آن درخت بست و آنرا در کوه محکم کرد. روزی آن درخت چندان بگردید کسی زنجیر بگسیخت و ناپدید شد، مدتی دراز برآمد، جمعی از جانب مشرق پیامدند^(۱). ملک احوال شهرها می پرسید. یکی گفت در حدود مشرق دریایست در آن لاک پستی بر پشت وی درختی رسته از استخوان سپید هروقتی ناپدید شود، اکنون ظاهر شد طوقی آهنین در میان وی بسته نمی دانیم کی حال وی چیست و آن طوق از کجا آورد تا ملک ایشانرا خبر داد ازین.

شجرة کبیره - درختی است بر دوازده فرسنگی حواس، معوین^(۲) گویند هفتصد شاخ دارد، از بسی گونه سرخ بر وی نشیند، هر سال یکبار خود را بجنباند چندان سرگین سرخ بزییر آید کی همه زمینها و لایت را کفایت بود.^(۳) و بعد کیمیاک سرما بود، آنجا درختی است هر که در زیر آن درخت رود حرارتی بوی رسد اگر ده گام پیش رود سرما یابد. اگر در زیر این درخت آتش کنند باران آید و این غریب است.

شجرة العصافیر - درختی است بدیار صخر، بر آنجا ماران باشند عظیم، در مهرگان آن درخت برگها را بریزاند، بعد از چند روز همه گنجشک گردد و بپرد، حکما گویند باقلی مگس گردد و بپرد.

شجرة - درختی است بعد خرخیز، سنجاب بر آن درخت نشیند و از آن خورد، مرغیست کی این سنجاب را بمنقار پاك می کند و سنجاب از وی گریزد.

شجرة خشبة الفرج - چو بیست بایلاق آنرا مرغی شناسد کسی سرخ و زرد بود، مردم بچه وی را هردو پای ببندند، مادرش برود و آن چوب، را بیاورد

۱- لا : برآمدند . ۲- لا : از ده فرسنگ پدید آید و آنرا معریر خوانند . ۳- لا : تمام بود .

و بنهد ، بند پای بچه مرغ گشاده شود .

شجره - درختی است صمغ وی قطران بود ، شاخ وی ببرند آبی از آن روان گردد ، قطران شود گرم و خشک است بدرجه چهارم ، جسته مرده را نگه دارد . شجره کارو - درختی است بعد کرمان ، شاخه‌ها (۱) وی هر یکی رسنی فروگذارد از سقف وی کودکان بدان بازی کنند ، میوه دارد در آن نه نفعی نه ضری .

شجره کاوی - درختی است برگ وی تلخ بود ، خون از بینی بگشاید ، آتش بدان کار نکند ، ترسایان از آن صلیب سازند و بر آتش نهند بنسوزد ، گویند از صلیب عیسی است علیه السلام .

۱۰ شجره - بعدود خوارزم درختی است سوراخی در آن کنند عسل از آن بیرون آید ، یک رطل مردی بخورد مست گردد و عجب نیست کی هیچ حکیمی یک قطره آب بهالا نتواند برد و این عروق اشجار آنها را بخود می کشند و بهالاء درخت می فرستند تا میوه‌ها و مغزها گردد . (۲)

شجره - درختی است بعدود مغرب میوه وی چون پشم بود ، زنان آنرا می توانند و سراویله‌ها بافند ، اول شکوفه آرد پس چندان حقه حقه بدرآید پر از پشم . شجره - بهندوستان درختی است بر آن جز طوطک ننشینند هندوان آن درخت را سجود کنند گویند از بهشت است و سرغش بهشتی است و چون زخمی بر آن درخت آید آبی سرخ چون خون بیرون آید .

شجره - درختی بود در شام چون تود (۳) هر برگ کی چون چراغی افروزد دست نسوزاند ، چون برگها بریزد ناپدید شود و بعضی از جو بها ، آب ویرا نپوساند (۴)

۱- لا : شاخه‌ها دراز دارد و هر یکی . ۲- لا : میگرد بقدرت ربانی . ۳- لا : توث .

۴- لا : و بعضی از جو بها آب بوی بپوشانند .

و در آسیاها افکنند، چون کهن شود بشکافند، در شب تاریک مثل آتش افروزد. هندوان فخر کردند بدرختی کسی در ولایت ایشان بود بروز اکهب نماید بشب افروزد^(۱) از چند فرسنگ بینند و در همه هندوستان سه درخت بود ازین و بمابل بیشتر بود، اما بمابل برگردید و همه ناپدید شد. این مقدار کفایت بود از درختها غریب کی گفته آمد والعهده علی قایلها. وما رکن ششم بگوئیم در صفت آدمی و صور آن انشاء الله تعالی.

۱- لا : بروز زیانه زند بشب افروزد. مه : بروز آن لهب نمائد بشب افروزد.

الركن السادس

فی عجایب الصور المنقور [ه] و المنقوشه

بدانك صورتها در عالم بسیار کرده‌اند از بهر مواعظ تا از آن عبرت گیرند، چنانك سمنار صورت شب‌دیز بگرد از سنگك، كسری آنرا هدید بگیرست . گفتند «چرا گریستی؟» گفت «این صورت سراخبرمی دهد کی تو واسپ توپیاراسید چنانك من آرمیده‌ام و همچون من بی حرکات شوید .» و بدانك صورت کردن حرام است ولیکن در دلها تأثیر کند، تا اسکندر آرزو کرد که ارسطالیس را ببیند، میان ایشان مسافتی بود ، بفرمود تا صورت وی بنگاشتند در روی ارسطاطالیس نگه کرد عبوسی در وی دید بوی پیغام فرستاد کی این عبوسی را چاره ساز، پیغام داد کی عبوسی من از بی‌مرادی است کی جهان پرخطر است، مرا از قطره آب آفریده‌اند و در میانه چندین بلا و آخر همه مرگ و فنا . پس بفرمود تا صورت اسکندر بگردند ، در چشم وی حولی (۱) دید، پیغام فرستاد کی چرا چشم خود را چاره نسازی تا حول برود ، جواب داد کی حول من از بسیاری نظر کردن است در کتبه‌ها و خواندن موعظتها، اگر فرمایی دست بدارم، جواب داد کی دست مدار کی دانا با حول بهتر از نیکوی باجهل . و گویند ملك عجم مصوری و زاجری را بفرستاد بهعجاز و فرمود تا صورت پیغمبر علیه‌السلام بکنند و زجری بزند و ویرا خبر دهند . چون باز گردیدند ملك عجم زاجر را گفت «چه زجر زدی؟» گفت هیچ نیافتم . مصور صورت پیغمبر بنمود، ملك عجم صورت وی یربالش

نهاد و در آن تأمل می کرد ، زاجر گفت «ای ملک ! کار این محمد بالا گیرد.»
گفت «تو هیچ زجری نیافتی ، این از چه سبب می گویی؟» گفت «آنجا زجری
نیافتم اینجا صورت وی بر بالش نهادی کار وی بالا گیرد» و چنان بود کی وی
گفت والله اعلم.

صورة الانبياء عليه السلام

شعبی روایت کند کی ابو بکر رضی الله عنه ما را با جمعی بملک الروم
فرستاد برسولی ، بدر قصر وی رسیدیم ، تکبیری بکردیم ، کس فرستاد و ما را
بقصری برد و با ما احسان می کرد ، بعد از دو ساه ما را اجازت دادند بدخول
و جای خالی کرد . گفت «این کلامه چه بود کی شما گفتهد؟» گفتیم «الله اکبر.» گفت
«چه عمل کند؟» گفتیم «ثناء آفرید گاراست.» گفت «هرجا کی شما این بگویند
خانها شما بشکافد؟» گفتیم «چرا.» گفت «آن روز کی شما آن بگفتید ایوان
من اندرون بشکافت.» گفتیم «در ولایت ما نشکافد ولیکن خانه دشمنان بشکافد.»
گفت «رسول شما احمد است؟» گفتیم «بلی.» گفت «اگر صورت وی بنمایم شما
آنها بدانید؟» گفتیم «بلی.» پس صندوقی بدر آورد در آن دریاچهها بسیار ، دریاچه
بگشاد و حریری بدر آورد . گفت «این صورت کیست؟» گفتیم «صورت آدم.» پس
از آن نوح بدر آورد ، پس حریرها یک یک می نمود و برمانمی پوشید تا حریری
عرض کرد ، بدان صورت پیغامبر علیه السلام ، ما تکبیری بکردیم و گفتیم «این
صورت پیغامبر ماست.» پس گفت «این صورت دانیال علیه السلام نگاشت و من
ایمان آوردم بوی ولیکن از لشکر خود پنهان می دارم.» و ما را باز گردانید با خلعتها.

حکایت

در شهر رومیه کنیسه یست و در میان وی عمودی از سنگ بر سر آن
صورة سواری با سلاح (۱) برشته نشسته . ولید بن مسلم گوید پرسیدم کی این

- صورت کیست؟ گفتند «آنکس کی رومیہ را بنا کرد.» گفت «مترسید کی شهر شما کس نستاند مگر شخصی کی مرکب وی شتر بود.» و در اندلس هم چنین صورتی است شگفت و طارق بن زیاد چون اندلس را بستد خانہ دید بر آن بیست و چهار قفل زده چون جملہ خزینہا برگرفت قصد کرد کی این خانہ را بگشاید، رہبانان سو گند خوردند کی درین خانہ هیچ مالی نیست رها کرد، چون نوبت بلذریق رسید۔ و وی آخر ملوک اندلس بود۔ گفت «من این خانہ را در بگشایم.» شماسیہ (۱) گفتند «تقدیر کن کی درین خانہ چند مالست ما آنرا بتو دہیم، تو این خانہ را بگشای.» گفت «بگشایم.» چون بگشود خانہ خالی دید، در آن صورت عرب (۲) بر شتری نشسته و نیزہ (۳) راست کردہ چون بدید بر صدر خانہ نوشته بود: بزمانی کی این خانہ را در بگشایند لشکر عرب اندلس را بگشاید. لذریق خشم گرفت و پشیمان شد، در خانہ را در بست و شماسیہ (۴) جزع می کردند و گفتند هر ملک کی اینجا رسید قفلی زیادت می کرد، تو جملہ را بگشودی بعد از مدتی عرب این ولایت را بگرفت و لذریق را بکشتند و اندلس اهل اسلام را مسلم شد.
- ۱۰ صور۔ در قسطنطنیہ میدانی است، گرد آن حایطی حصین در آن سہ صورت مسین کردہ، یکی انگشت در گوش نہادہ و آن بلال است کی بانگ نماز می کند و صورت بزرگ دیگر برومی بر آن نبشته کی این صورت پیغمبر آخر الزمان است هر گہ ازین صورت عضوی جدا شود دودانگ عالم تباہ گردد، اگر عضوی دیگر جدا شود چهار دانگ عالم خراب گردد. برابر وی صورتی دیگر کردہ سوار حربہ در دست بر ماری زده. گویند کی این سوار علی بن ابی طالب است و اهل قسطنطنیہ آن خانہ را نگہ دارند و در وی ناپدید کردہ اند تا خللی بدان نرسد
- ۲۰ و سالم بن عبد اللہ گوید، ملکی ظالم آنجا رسید، آہنی برین صورت زد، آن روز

فرغانه برگردید و سی هزار آدمی را از زیر گل برآوردند. پس آن خانه را حایطی
 عظیم کرده‌اند و حجابها کی کس بدان نرسد و اهل قسطنطنیه گویند «عالم معمور
 در حمایت ما است کی اگرها کنیم کی صورت را بشکنند عالم خراب گردد.»
 صورة النبی علیه السلام - ضمنون بن توفیل العینی (۱) را پسری بود،
 قوم سغد (۲) ویرا باسیری بردند و بقوسی دیگر فروختند وی بمعدن جزع افتاد
 مدتی در آنجا بماند قحطی پدید آمد و مدتی دراز بماند. روزی ازین ولایت فریاد
 برآمد و شادی کردند. پرسیدم کی «شمارا چه رسید؟» گفتند «درین ولایت معدنی
 است از جزع بهر زمان کی صورتی پدید آید آن صورت قرینه فراخی بود و بماند
 تا صد سال دیگر قحط نباشد.» گفتیم «این صورت را بکس نمایند؟» گفت «بلی.» پس
 بسرای ملک بردند، سرای عالی، بر تخت زرین نهادند و مسک و عنبر می ریختند
 و پردها ابریشم در آویختند و آنجا شادی کردند، چون ملک درآمد حجاب
 برداشتند. من (۳) چون آن صورت را بدیدم بعینه صورت پیغمبر ما بود علیه السلام.
 دن می گریستم و ایشان شادی می کردند. مرا گفتند «ای عرب (۴) جای شادی
 است تو چرا می گریی؟» گفتم «زیرا کی من این صورت را می شناسم صورت محمد بن
 عبدالله بن عبدالمطلب است.» مرا پیش ملک بردند و ترجمان احوال باوی بگفت.
 ۱۰
 ۱۵
 ملک گفت «ویرا چیزی دهید و ازین ولایت بیرون کنید، پیش از آنک اهل این
 ولایت بدانند و از دین برگردند.» ویرا در کشتی نشانند و بیرون کردند. و
 بدانک صورت پیغمبر علیه السلام بسیار کرده‌اند و از آن عیسی علیه السلام نیز
 کرده‌اند خاصه در ولایت روم.

۱- لا : ضمنون بن توفیل . مه : ضمنون بن توفیل العینی . ۲- لا : سعد . مه : شند . ۳- لا :

پسر من گفت . ۴- مه : ای غریب .

حکایت

- در حدود مغرب سردی بود نام وی علی ، آفریدگار وی را صوتی داده بود اگر شجاعی آواز وی بشنیدی بگریستی و ملوک ویرا بردندی از بهر سماع پیش ملک مغرب این آیت برخواند «ولو ان قرآناً سیرت به الجبال او قطعت به الارض او کلّم به الموتی.» (۱) ملک پیش وی سجود کرد بالشکرش و هرشب زنان ملک پیش وی آمدندی از بهر سماع . ملک را بدخواهی بود نامه نبشت باین ملک کی غربا را در شهر چرا گذاری تابشب زنان تو پیش وی روند . ملک ویرا محبوس کرد و هرشب بدر حبس آمدی و قرآن شنیدی . علی گوید آوازمین سبب هلاکی من آمدی ، چنانک حسن یوسف هلاکی وی آمد ، و این علی ناسه نبشت بیدر خویش و حال خود باز نمود . پدر قصدان ولایت کرد ، ویرا گفتند «پسر تو از آن سوی دریاء مغرب است و دو آره در پیش تا از آن نگذرنند بدانجا نرسند.» وی صندوقی بکرد آهنین و در آن شد و خود را بدو آره انداخت . بدان جانب افتاد ، ملاحی برداشت پیش ملک برد پنداشتند کی جواهر بود ، سر آن بکشودند ، مردی را دیدند هوش از وی رفته . چون بعقل باز آمد خبر داد از حال خویش ویرا پیش پسر بردند و هر دو را بکنیسه بردند ، در آن دو صورت کرده یکی از آن آدم یکی از آن محمد علیهما الصلوة والسلام و علمی آوردند و بلاء آن صورتها داشتند . علی پرسید کی «این علمها چیست؟» گفت «در هر عهدی کی حادثه مجدد شود ، تاریخ آن بر علمی نویسند و اینجا نصب کنند.» پرسید کی «چه شکفت دیدی؟» گفتند «ازین گرداب کس زنده بیرون نیامد مگر تو و این نادری بود ، علمی را در افزودیم . و در عهدی دیگر دیدیم کی مرغانی ازین

دریا (۱) برخاستند بر وی سگان ، آتش از سناقیر ایشان می درفشید و دخانی برآمد کی نفسه‌ها ما منقطع شد ، ما این صورت را شفیع بردیم تا دخان برفت و وقت غروب این مرغان باز گشتند و بآب فرو شدند و ما علمی برسر این صورت زدیم . « علی گفت « آن روز بود کی سنگ هارید برسر حبشه کی کعبه را ویران می کردند . « گفتند « روزی دیگر زلزله برآمد و طاقها و ایوانها ما بشکست ، هفت روز بماند تا همه آتش خانها ویران شد ، این صورته‌ها را بشفاعت بردیم بیارامید ، علمی دیگر برسر این زدیم . روزی دیگر ماه در آسمان بدو پاره شد و غریو از عالم برآمد ما این صورته‌ها را بشفیغ بردیم تا این آفت بگذرد ، ماه درست شد علمی دیگر بزدیم . « علی گوید این همه معجز پیغمبر ما بود کی شما دیده‌اید .

فصل

فی الصور الغریبه

و ما فصلی دیگر ادا کنیم در صورته‌ها دیگر کی بطلسمها کرده‌اند تا بدان کی آفریدگار بندگان را الهام دهد کی چنین شگفتی کنند و آن از قدرت وی دانی نه از قدرت مخلوق چنانکه کتابت نه از قلم بینی بلی از دست کاتب بینی .
 صوره بترکستان - در حدو ترکستان صورتی کرده‌اند بر کوهی ، استاده دست بر دهن نهاده هر گه قحط باشد آنجا روند و کودکان آب خواهند ، آن صورت دست از دهان بردارد آبی عظیم برخیزد از دهن وی و صحرا پر آب گردد و آنکس را کی بشفاعت وی دست از دهن بردارد مملکت بوی دهند و پس از وی بفرزند وی تا قحط دیگر آید تا کرا اجابت افتد و این صورت طلسمی است برسر چشمه ، فواره نصب کرده (۲) بصنعتی کی آنکس دانسته است .

۱- مه : دریاب . ۲- لا : نصب کرده‌اند بتسویه . مه : نصب کرده بتسویه .

- صورتی به‌شرق - در حدود مشرق از صوب هندوستان صورتی کرده‌اند
 برپهل و افتاده، درخانه دره‌سته، هر سالی کی فراخی بود، صفیری از دهن وی برون
 آید کی همه شهر را خبر بود و آن دلیل فراخی بود. و در حدود با میان جایی است
 آنرا «استر بهار» خوانند، دو صورت کرده‌اند هر یک دو بست و پنجاه ارش، تاجها
 بر سر نهاده، یکی را خنک بت خوانند یکی را سرخ بت، در بینی ایشان کبوتر
 لانه دارد. هر گه آفتاب بر آید هر دو بخندند. این در بسی کتبها دیده‌ام و معنی
 خنده ایشان معلوم نه والله اعلم و این خنده عجب نباشد کی آفتاب بر هر چه
 می‌آید در وی بشاشتی و فرحی ظاهر می‌گردد و آن شیء بافتاب میل می‌کند.
 هم چو انواع لاله‌ها کسی در شب بنوعی دیگر می‌باشند، چون آفتاب طلوع
 می‌کند، همه روی بجانب آفتاب می‌آرند و متوجه آن طرف می‌شوند و چون آفتاب
 غروب می‌کند در چیزی تغییری و تحویل ظاهر می‌گردد (۱).

- صورت هندیه - در هندوستان صورتی کرده‌اند، دو دست در هوا برده
 و از دهن وی آب بفواره می‌آید، یک تیر پرتاب بی‌الا می‌رود و آنکه بر سر این
 بت می‌ریزد و در حوضی جمع می‌شود از رصاص. اهل آن شهر دیدار وی
 خجسته دارند.

- ۱۵ مدرک بن المهدی گوید بطلیطله می‌رفتم از آن سوی اندلس، صورتی
 دیدم مسین (۲) بر کوهی نهاده بر یک قدم استاده، دست چپ برداشته، بر میان
 دو چشم وی نبشته کی ازین پیشتر راه نیست. این صنم را دو شرح ملک حمیر
 کرد (۳)، عالمیان در آن (۴) عاجزند کسی این صورت را چون کردند تا بعضی

۱- مه ولا: و بوقت غروب از هر چیزی سهمی ظاهر گردد. ۲- مه: از مس. ۳- لا: و گویند
 این صنم از زر سرخ ملک حمیری کرد. مه: این صنم را دو شرح ملک حمیر کرد. ۴- لا:
 صانعان در آن. مه: صانعان عالم در آن.

گویند از زمین رسته است یا از فلک آمده است ، زیرا که بطرقه نتوان زدن و بقالب نتوان ریختن ، زیرا که بنی آدم را آن قدرت و آن استعداد نباشد کی آن چنان چیزی را بتوانند ساخت مگر آنکس کی آن کرده باشد بالهام آفریدگار کرده باشد یا بمعجز نبوت .

صورة بالاسکندریه - عبدالرحمن بن زید بن اسلم گوید باسکندریه صورتی بود مسین ویرا «شراحیل» گفتندی بر سر لاک پشتهی نهاده ، بانگشت اشارت بقسطنطنیه کرده ، کس نداند کی آنرا کی کرد ، روزی برخاستند بروی درآمده بود تاروزگار عبدالملک بن مروان آنرا بگداختند و بدرم زدند ، بعد از چند روز عبدالملک هلاک شد .

فصل

بدانک کفار صورتها کرده اند و بعضی پرستیده اند و سبب آن بود کی چون ادريس عليه السلام باسماں رفت ویرا شاگردی بود ، از اندوه فراق وی مشال ساخت بر صورت ادريس از زر سرخ و بر تختی نهاده و هر روز ویرا سجود کردی و از دنیا رحیل کرد . شاگردان وی بر آن سنت پرفتند و بر آن قرار گرفت ، و کارها و معظم در جهان از چیزها اندک برخیزد .

حکایت

و گویند بروزگار هرون الرشید مردی بیامد و دستوری خواست کی پانصد من عود دارد می خواهد کی در کعبه بسوزاند ، هرون خرم گشت و بروی ثنا کرد . امام محمد بن ادريس الشافعی رضع حاضر بود . گفت «لا کرامله .» گفت «چرا؟» گفت «امسال پانصد من عود بسوزد ، دیگر سال چهار صد من ، دیگر سال تیرست من تا با یک من آید ، روزگاری برآید دراز ، گویند کعبه آتش خانه بود .» هرون را این سخن عجب آمد و آن شخص را بگرفت و تفحص کرد . مجوسی بود آتش پرست ، ویرا هلاک کرد .

صورة الجسد - قوله تعالى « و القیناعلی کرسیه جسدا . »^(۱) بعضی گویند صورتی بود کی سلیمان ملک الروم را هلاک کرد . دختری از آن وی بخواست ، هر روز گریستی . سلیمان گفت « چیست ترا ؟ » گفت « اندوه پدر ، مرا دستوری ده کی صورة پدر بنگارم تا مرا بدان سلوتی باشد . » چون صورة پدر بکرد و چهل روز ویرا سجد می کرد ، جبریل باز آمد . آصف بدانست ، سلیمان را خبر کرد تا آن صنم را بشکست . پس جبریل آمد و گفت « چنانکه در خانه تو صورت پرستیدند مملکت از تو برود . » بعد از چهل روز با وی دادند . بعضی گویند کی این جسد پسر سلیمان بود و سلیمان را هزار زن بود ، گفت « بهزار فراش بروم ، هزار پسر بیاید . »^(۲) بزنان شاء الله نگفت ، ویرا از آن همه زنان پسری آمد ناقص ، دیوان قصد کردند کی ویرا هلاک کنند و گفتند « از پسر همان رنج بینیم کی از پدر . » سلیمان آن پسر را بابر سپرد . آفرید گار ملک الموت را فرمود کی سلیمان پسر را باهر سپرد و بمن نسپرد ، جان وی بستان و آن تن بی جان بر تخت وی افکن ، این جسد اینست .

صورة سریره - در هندوستان بشهر سریره خانه یست سنگین ، در آن صورتی کرده ، دست بر روی نهاده و دستی بر هوا داشته ، هر که خواهد کی روی وی بیند ، چیزی بردست وی نهد تا دست چپ از روی بردارد ، آنجا پیری نشسته است آنرا برمی دارد .

صورة بلور - در حد بلور جایی کی آفتاب بوی نرسد مگر سه ماه در سالی باقی نه ماه تاریکی بود ، در آن صنمی کرده اند بر مثال زنی ، ویرا دو پستان بزرگ کرده ، بیمار را آنجا برند و دست بر پستان وی نهد ، قطره شیر از آن بچکد و بیمار بخورد ، بیماری از وی زایل شود و اگر نچکد بمیرد ، پس بیمار از آنجا وصیت کند ، و این غریب است .

صورة رومیه - در روم صورت دختری ساخته اند نشسته و سی گرید و

۱- سورة ص آیه : ۳۴ . ۲- لا : هزار فرزند بیاید مرا . مه : و مرا هزار پسر بیاید .

اشک را باستین می‌سترد (۱) غربا را امتحان کنند و گویند فلان دختر مصیبت زده است مگر ویرا دل خوش کنی، غریب با وی می گوید بسیاری. پس بیرون آید و گوید سود نمی‌دارد و سخن قبول نمی‌کند.

آخر - بکرمانشاهان چشمه بود برسر آن صورتی سنگین هر که آنرا بیفکند آب باز استند. چون بپا راست بگیرد، آب روان شود و چون سنگ بیفتد دختران بکر بیایند و باز نشانند و آبی عظیم از زیر آن روان است.

صورة مصریه - در بیابان مصر میلی کرده‌اند برسر آن صورة زنی نشسته و بانگشت اشارت براه می‌کند. اگر مرغی بر سر وی نشیند، پره‌های وی بسوزد و بزیر اقد و غربا کی گذرند آنرا برمی‌دارند، الله اعلم. آن میل را باداقت برسر نفاطه نصب کرده‌اند و آتش به‌بالا می‌دهد و مرغانرا می‌سوزد.

بتدمرد و صورت کرده‌اند از آن دود دختر بر سنگ، بر آن پیتها بسیار گفته. منها:

ما صورتان بتدمر قدر اعتا
 اهل الحجبی و جماعة العشاق
 غیراً علی طول الزمان ومرة
 لم یسأما من الفة و عناق
 و محمد بن حاجب گوید:

اتدمر صورتك هما لقلبی
 غرام، لیس یشبهه غرام
 افكر فيكما فيطير نوسی
 اذا اخذت مضاجعها النيام
 مقصود از این آنست کی صور را در دلها تاثیر است و شگفتی صنعت

نقاش و حرکت از آن زیاده است.

دور ابرویز بقمرسین و صورة شب‌دیز - بقمرسین سرایی است از آن کسری ابرویز در آن صورته‌ها عجب کرده و بیک فرسنگی آن صورت شب‌دیز کرده. مردی براسپی از سنگ درعی پوشیده وزره را مسماها پیدا کرده، مصور وی قسطوس (۲) بن‌سمنار و سمناران بود کی خورنق کرد بکوفه. و شب‌دیز اسپه بود

کی ملک هندوستان فرستاد بابرویز تا زین و لغام داشتی بول نکردی و نه بینی دیدی. گرد برگرد سنب وی شش بدست بود ، بزرگتر از فیلی بود مار ویرا بزد. ابرویز بگریست هفرمود تاصوره وی بکردند در دیه جابان، چون این صورت پدید عجب تر از آن دید کی زنده بود و گفت خبر می دهد از مرگ و بی حرکاتی ما. و اهل حکمت سوگند خوردند کی این صورت نه آدمی کرده است مگر آفریدگار آفریده است. بعضی از کفار روم آن بدیدند گفتند خدا را درین صورت سّری است ، روزی پدید آید حال آن. بعضی از حکما گویند اگر یکی از فرغانه و از سوس اقصی بدیدن این صورت آید ملامت نباید کردن و چون نیک اندیشه کنند بدانند کی اگر این صورت آدمی کریمت شکفتی بود کسی آفریدگار شخصی را الهام دهد کی از سنگ چنین صورتی کند یا مگر سنگ مسخر وی بود تا آنرا از سنگها [ء] ملون درهم ساخت تا جایی کسی سیه می بایست سیه کرد و جایی کی سرخ می بایست سرخ کرد. دو چشمش حلقه سیاه کرد ، گرد بر گرد آن سپید و گوشها و کنارها آن سرخ. و اغلب برآند کی این صورت و آنک نزدیک وی اند فرهاد کرد و فرهاد شخصی بود شجاع و سیاه و لطیف و در خدمت ابرویز بودی و ابرویز را زنی بود نام وی شیرین و فرهاد او را دوست داشت و خسرو می دانست ، فرهاد را بدین صحرا فرستاد تا گله را نگه دارد ، فرهاد صورت وی نقش کرد برین کوه ، پس ویرا بکوه بهستون فرستاد و ویرا فرمود تا کوه را بسه عمود معلق بدارد ، بعضی از آن بکنند خبر بوی رسید کی شیرین هلاک شد. وی ازین خشم کلنگ را بر بالای کوه افکند . روزگار برآمد از دستۀ وی درخت انار برآمد و کس بر سر آن کوه نتواند رفتن و فرهاد نیز بمرد.

حکایت

بدانک این شیرین از اولاد ملوک بود و محترمه بود و عفتی داشت

بغایت و ابرویز وی را دوست داشتی و گویند چندین هزار هزار دهنار این زن بیولها و رباطها کرد و از روم بود و ابرویز بحکم وی بودی شیرویه پدر خود را ابرویز بکشت. کس بشیرین فرستاد کی زن من باش. گفت «من مادر تو باشم و اگر چه تو از من نزاده من جفت تونباشم.» این شیرویه خزاین وی بغارت ببرد و طعنه می زد درین شیرین (۱) و می رنجالید. شیرین بتنگ آمد. گفت «این مرد پدر خود را بکشت و مال من تاراج کرد (۲) من جان از دست وی نبرم. اما با وی کیدی سازم.» پیغام بشیرویه فرستاد کی «من زن تو آنکه باشم کی سه کار بکنی: مال و جواهر من باز فرستی و هر کس کی ابرویز را کشت بکشی و لشکر را جمع کنی و بگویی کی من طعنه در شیرین زدم بلجاج گفتم و درین کار دروغ زدم.» شیرویه همه مال و جواهر بوی باز داد و قاتل ابرویز را گردن بزد و بالمشکر گفت آنچه در حق شیرین گفتم دروغ گفتم. شیرین آن همه مال و جواهر باتش بسوخت و همه را بشکست و شیرویه را گفت امانتی دارم از پدرت ابرویز، بسر گور وی روم با وی سپارم و امشب عروسی کنیم، او را بگور ابرویز بردند، انگشتری داشت زهر درنگین وی آنرا بخورد و بگور ابرویز در افتاد و جان بداد. این حکایت از عفت این زن باز گویند و ما این را ایراد کردیم از بهر فواید و صورها و تمثالها کی ابرویز کرد بسیار است، این مقدار کفایت بود.

صورة هندیه - در هندوستان شهریست آنرا کلبا خوانند، در آن شهر عمودی است بر سر آن بطی کرده، بالها گشاده، گردن دراز کرده، هر گه روز دهم ماه محرم بود چشمه در زیر این عمود است پر آب همه را آن بط باز خورد و در سر عمود سوراخی است، در آن سوراخ ریزد، تا سال دیگر از زیر عمود می رود و کلبا را تمام بود از آب.

صوره بارمنیه - بارمنیه کوهی است برآن گوسهند سنگین کرده ، تشنه آنجا آید ، دهن پدهن وی نهد از دهن وی آب روان شود تا سیر گردد و گرک هرگز پیرامون آن کوه نگردد و آن طلسمی عجب است والله اعلم .

بهندوستان کوهی است برآن صوره دو شیر کرده ، از دهن هر دو آب روان شده و دوشهر آنجا است از آن آب هر دو آبادان بود تا خصوصت افتاد دهن شیر بشکستند و آب وی باز استاد ، دهن وی زرین بگردند آب نداد و این شهر ویران بماند .

صوره اخری - بولایت طنجه خانه یست از مینا کرده در آن شیری از سیم کرده و شخصی بر وی نشسته آینه درشان در دست گرفته ، هر بیمار کی در آن نگردد اگر خود را بیند نیک شود و اگر نبیند بمیرد .

صوره بقیروان - بقیروان خانه کرده اند سنگین در آن تختی از فیروزه (۱) برآن صوره جنیان کرده ، از جمله چهار صورت نگاشته اند ، دست در دست یکدیگر نهاده و با یکدیگر سخن می گویند نامفهوم و این دو جماداند و گویا و کس علت آن نداند . این مقدار گفته آمد از صور و فایده در آنست کی خدا را بقدرت بدانی کی آدمی را آفریند کی بکیاست چنین صنعتها داند کرد . این جملت اگر راست نقل کرده اند از صنع آفریدگار بود و اگر دروغ گفته اند ما را برهانی نبود و آنچ گفته اند نقل کردیم والله اعلم .

فصل

فی ذکر القبور و عجایبها

وما بعد ازین یاد کنیم گورهای انبیاء و ملوک در آفاقها تا در آن اندیشه

کنند و بدانند کی عواقب ایشان چه بود چنانکه گویند «آخر الا مر ماتری القبر و اللحد و الثری». و از قس بن ساعده پرسیدند کی بهترین پندی چیست؟ گفت «ابلق العظمت النظر الی محل الاموات» گفت بهترین و عظمی آنست کی در گورها نگرند. و ما اول گوری یاد کنیم اینست.

۵ مرقه آدم علیه السلام - گور آدم علیه السلام بسرندیب است نیمی در

برونیمی در بحر، بالین وی در خشک است، بیست ارش و پا در آب دارد چهل ارش. آنکه در خشک است کس بدان نرسد کی جای بلند و منیع است و آنکه در آب است ماهی گرد آن طواف می کند از دور و نزدیک گور نیارد رفت و اگر ماهی یا حیوانی بر گور وی افتد متحجر گردد و سنگ شود و بقعر دریا رود و آدم علیه السلام روی در مشرق کرده است، دست بردهن نهاده و دستی زیر ناف نهاده و اشارت بدان می کند کی زبان نگه دارید و فرج نگه دارید.

الخبر - در خبر آمده است کی آدم علیه السلام روزی نشسته بود، از

فرزندان فرزندانش وی طفلی های برپهلوی آدم نهاد و چون نردبان بر آن برآمد و برکتش وی نشست و بیزیر می آمد. یکی گفت «یا آدم این طفل بازی میکند و تو نگه می کنی.» گفت «هیچ نمی یارم گفت کی من در پیش یک حرکت بکردم ملک بهشت در سر آن کردم و می ترسم کی اگر سخنی گویم وبال من شود.»

و بدانکه دریا سرندیب آبی است سیاه و گور آدم نیمی در آب است

و نیمی در خشک و بر سر گور وی درختی رسته است عظیم، سیوه وی مانند عناب

است و از بلگه های وی مانند باران صد هزار قطره های آب زلال می چکد بر سر گور

وی شب و روز متواتر و کس بر سر آن گور نتواند رفتن و آن آب جمع می گردد

در مصنعه ها و اهل سرندیب از آن آب خورند و گرد بر گردوی صندوقها نهاده اند

و حظیرها کرده و معتکفان نشسته از مسلمان و کافر و جهود و ترسا و هندو گرد

۱۰

۱۵

۲۰

آن نگردد و هر هندو کی زیارت وی بکند برهنه شود و در صومعه نشیند و لذت دنیا بر وی حرام گردد تا بمیرد. این گور بربل قلم است و از سامانی کوه قاف و از سامانی ظلمات و از سامانی آب.

مرقد داؤد علیه السلام - گورد اؤد علیه السلام بیت المقدس است نزدیک گور ابرهیم و از مسافتی دور بوی مشک آید از آن و سبب آن بود کسی داؤد مملکتی عظیم داشت، چون عمر وی باخر رسید ملک الموت آمد بصورت مردی و با زن داؤد بنشست و با وی سخن میگفت. مادر سلیمان گفت «شوهر من مردی غیور است دور شو.» داؤد در رسید ملک الموت بگوشه تخت رفت، داؤد گفت «اینجا چه کار داری؟» گفت «ترا سخت آمد کی با زن تو سخن گفتم؟» گفت «بلی.» [گفت] «اوریا رانیز سخت آمد کی زن ویرا بخواستی و من ملک الموت ام.» داؤد گفت «استغفار کنم از گناهی کی بدر مرگ از آن ملالت بینند.» پس جان وی برداشت، ویرا در گور نهاد. اهل مملکت زاری کردند. سلیمان علیه السلام کرکسان را فرمود تا بالها بکشادند تا آفتاب باز دارند و مشک می افشاند در آن صحرا تا پر از مشک شده و هنوز بوی مشک از آن صحرا آید.

مرقد ابرهیم علیه السلام - و اما گور ابرهیم علیه السلام آنجاست بیت المقدس و ملک الموت پیش وی آمد بصورت مردی نحیف. ابرهیم ویرا سهمانی کرد (۱) وی طعام نمی خورد و لقمه از دهن وی می افتاد از پیری و سستی. ابرهیم گفت «ای پیر عمر تو چند سالست؟» گفت «چندین سال و ده سال بر عمر ابرهیم زیادت بود.» ابرهیم گفت «الهی جان من بستان. ملک الموت را فرست تا جان من بردارد تا چنین پیر نگردم کسی خوار و ذلیل شوم.» این پیر گفت «انا ملک الموت.» ابرهیم گفت «صدقت من از خدا خواسته بودم کی مرازند گانی

دهد. گفت ترا نمیرانم تا بدعا ملک الموت را از من درخواهی.» (۱) پس جان وی بستند.

مرقد هرون علیه السلام - اما گور هرون در تیه است و چون موسی و هرون در تیه رفتند. هرون کوهی سبز دید بر آن کوهی، نور از آن برمی خاست، سربری زرین در آن نهاده، جامه‌ها نیکو بر سر برافکنده و بر آن نبشته «هر که بالای وی مقدار این گور بود جای وی باشد.» موسی در آن خفت راست نمی آمد. هرون در آن خفت باندازه وی بود. ملک الموت بر صورت شخصی نیکو بیامد و جان وی بستند. و ازین سبب رهبانانرا در کهوف دفن کنند. و موسی باز گردید، و بنی اسرائیل هرون را دوست داشتندی کی وی حلیم بود، گفتند موسی هرون را هلاک کرد و او را می رنجانیدندی بدین سبب.

مرقد موسی علیه السلام - اما گور موسی کس نداند کی کجاست و کس مرگ را چنان کاره نبودی کی موسی. الله تعالی گفت «یا موسی من حکم کرده ام کی همه خلق بمیرد و اگر خواهی هزار سال ترا عمر دهم و آخر هم مرگ بود.» پس ملک الموت آمد. گفت «جان از کجاستانی؟» گفت «از دهن.» گفت «توریه بدان خوانده ام.» گفت «از گوش.» گفت «توریه بدان شنیده ام.» گفت «ای موسی شراب خورده؟» گفت «نه.» گفت «(۲) پوی دهانت بشنوم.» گفت «شاید.» ملک دهن بردن وی نهاد و جانش بر کشید، ویرا صد و شصت سال عمر بود.

مرقد یعقوب عاظمه السلام - گور یعقوب بشام است، چون وقت وفات وی برسید قصد بیت المقدس کرد و یوسف را وصیت کرد کی چون وفات تو در- رسد قصد بیت المقدس کنی و مصر کی جای فرعونانست بگذاری. آمد تا گور ابرهیم، گوری دید و ملایکه را دید و گفت «این گور کیست؟» گفتند «از آن بنده

کریم . « در آنجا نگه کرد منبرها دید زرین برآن قومی نیکو ، قصد ایشان کرد . فرشته گفت « آنجا مرو تا آن شربت هاز خوری . » وی آنرا باز خورد و جان بداد ، ویرا آنجا دفن کردند پیش گور اسحق و ابرهیم و ساره علیهم السلام .

مرقد یوسف علیه السلام - گور یوسف علیه السلام اول بمصر بود ، چون

- بشنید کی یعقوب وفات یافت دل تنگ شد و گفت « توفنی مسلماً و الحقنی بالله الحین . »^(۱) یعنی مرا بآباء و اجداد من برسان . چون از دنیا رحیل کرد بر جانب نیل دفن کردند . در آن جانب فراخی و نعمت ظاهر شد و درین جانب دیگر قحطی و تنگی پدید آمد . ریان^(۲) بن الولید کس فرستاد بیسر یوسف افراییم بن یوسف و گفت تا بوت یوسف بدین جانب آور . تابوت وی را بدین جانب آورد ، فراخی و نعمت پدید آمد و قحط از آن سامان دیگر شد . پس هر دو گروه را خصوصت افتاد ، پس اتفاق کردند کی تابوت وی را در قعر دریا نیل دفن کنند . پس انبویها کردند از رصاص و بر سر یک دیگر نهادند در قعر دریا و آب از آن بریختند و تابوت را بقعر بردند و دفن کردند و انبویها برگرفتند و آب بر سر گور وی روان شد و در هر دو جانب فراخی پدید آمد . و آنجا بود تابوت وی تا روز گار موسی علیهم السلام . پس سارخ بن اسرائیل بن یعقوب ، موسی را گفت « اگر من استخوانهائ یوسف بتو نمایم مرا شفاعت کنی ؟ » گفت « بلی . » سارخ گفت « در قعر دریاست بفلان جایگه . » ویرا بر آورد و بیت المقدس بر دو پیش تربت یعقوب ویرا دفن کردند .
- مرقد دانیال علیه السلام - گور دانیال در شوش است و چون ابو موسی الاشعری شوش بستد و خزاین بر گرفت ، خزینة بماند ، رها نمی کردند و گفتند درینجا تابوت دانیال است و این جسد پیش ترکان بود ، در شهرها قحطی پدید آمد ، مدتی دراز بماند و باز نمی گردید ، ما از ترکان این تابوت بعاریت

بستدیم و گروگان نهادیم هفتاد اهل بیت خود را تا ما بدان باران خواهیم
 آنکه باز جای فرستیم. ابی موسی خزینه باز کرد سریری دید بر آن شخصی دست
 بر زانو نهاده انگشتی در انگشت بر آن نقش کرده صورت وی را، زهر سامانی
 شیری و سبب آن بود کی مادر دانیال را در بیابان بزاد و بمرد. آفرید کارشیری
 ماده برگماشت تا ویرا شیر داد و شیر نر از بهر وی صید کردی تا دانیال پرورده
 شد. وی نقش از هردو شیر بر انگشتی کرد و صورت خود در میان هردو بنگاشت،
 یعنی مرا این دو حیوان تربیت کردند ظاهر کردن شکر. ابو موسی پیغام بعمر
 فرستاد کی چنین یافتم تابوت دانیال. وی جواب داد کی تعرض آن سرسان و
 ازیشان مستان. ابو موسی آنرا در شهر شوش در قعر آب دفن کرد در تابوت
 آبگینه و آب بر آن روان کرد و ماهیان برگوروی ایمن باشند، کس ایشانرا صید
 نکند و بر سر گور او خفته باشند هر یکی چند آنک گاو، و از شگفتی آن یکی اینست
 کی نان مغصوب بایشان اندازند نخورند و اگر نانی حلال بیندازند ماهیان
 بسر یک دیگر در آیند و می ربایند. و ابو موسی در آن خزینه چند کتاب بیافت آنرا
 بکعب الاحبار سپردند.

ذکر اصحاب الکهف - گور اصحاب الکهف غاری است سهمناک. عبادة بن
 الصامت گوید کی «ابو بکر صدیق سرا بفرستاد بملک الروم برسولی کی حرب خواهد
 بود. چون بقسطنطنیه رسیدیم، کوهی دیدیم سرخ در آن کهنی بر آن دری
 آهنین، در آنجا رفتیم سیزده مرد را دیدیم بر پهلوها خفته گلیمها در سر کشیده.
 بعضی جوان و بعضی پیر. مرد پیرا دیدم شمشیری بر روی آمده. گفتند ما هر سال
 درین غار آیم و روهایشان (۱) پاک کنیم از خاک و ناخنها ایشان و سبالتها (۲)
 بگیریم. پرسیدم کسی این گروه کیستند؟ (۳) گفتند پیش از عیسی علیه السلام

۱- مه ولا : روی ایشان . ۲- مه ولا : سیلها . ۳- مه : کی اند .

بچهارصد سال پیغمبران بودند و بیش از این نمی دانیم و درست آنست کی نه اصحاب الکهف اند کی اصحاب الکهف در چاهی اند کی سهمی دارد کی کس در آن نیارد نگه کردن از بیم . لقوله تعالی «لواطلعت علیهم لولیت منهم فراراً ولملئت منهم رعباً» (۱) و آن هفت ملک زاده بودند .

- ۵ ذکر اصحاب الرقیم - اما اصحاب الرقیم بعضی اند از خاصان خدای تعالی .
 و اسیر المؤمنین الواثق بالله محمد بن موسی را بفرستاد بولایت روم تا از اصحاب الرقیم خبری آورد . گفت «بر کوهی رفتیم در آن سربی دیدیم تیرست گام درازا ، در آن خانها و مردگان در آن و مردی آنجا نشسته مردم را منع می کرد کی ایشانرا به بینند . و گفت هر که ایشان را ببیند آفتی بوی رسد . من ایشانرا هدیدم همه در پلاسها پیچیده و اندامهائ ایشان در صبر و قیر گرفته و کافور بر آن ریخته ، دست ۱۰ برسینه یکی فرو آوردم سوی سینه وی سخت بود چون باز گردیدیم آن موکل طعامی آورد و سم در آن نهان کرده تا مگر یکی هلاک شود و گویند سبب آن بود کی ایشانرا بدیدی . بدانستیم آن نخوردیم و باز گردیدیم پرسیدیم کی این قوم کیستند ؟ گفتند اصحاب الرقیم اند . والله اعلم . و بدانک گورها رانهایتی نیست کی کس نام آن مرده نداند و مقصود ما از ایراد آن اعتبار است نه ذکر آن .

- ۱۵ ذکر مشهد ولد ادریس علیهما السلام - در ولایت خاور حصاری است در میان ریگ روان جای ممتنع (۲) و دری آهنین دارد بر در وی شیری کرده از مس از دهن وی آتش می درفشد (۳) . ملکی آنجا رسید از حکما پرسید گفتند «مگر چشمه نطف است و آتش در گرفته ، این شیر بر آن نهاده اند تا آتش از دهن وی می درفشد .» آن ملک بفرمود تا آنرا برداشتند فضایی دید در آن ۲۰ ایوانی از جزع کرده هر که نزدیک آن ایوان می رفت بانگ بر وی می زدند ،

۱- سورة الکهف آیه ۱۸ . ۲- لا : منبع . ۳- لا : می درفشید .

حالی جان می داد و هیچ کس را نمی دیدند. این ملکه تفحص کرد از حکما گفتند «درین ایوان گوری از آن فرزندان ادریس علیه السلام است و بیش ازین نمی دانیم.» و ملکه باز گردید و امثال این در آفاق بسیار است.

قبر - از بنی خزاعه شخصی گوید کی «در صحرا بانگ شیر شنیدم در سربى گریختم شخصی را دیدم دراز و زرهی پوشیده و زنگار گرفته و کمربسته و بر لوحی نبشته «انا مدین بن مدین بن ابرهیم مراقوت هزار مرد بود و هزار سال عمر من بود، هزار لشکر هزیمت کردم هزار شهر بستدم، هزار زن بخواستم علم طب و طبایع و منابت عقاقیر بدانستم و لیکن مرگ را چاره ندانستم همه فانی شود مگر آفریدگار و ما را از بهر فنا آفرید و بسرای (۱) بقا می خواند، زیرک غم فردا خورد، عاجز کاهلی کند.»

قبر - در بادیه گوری یافتند در آن تابوتی مسین و بر آن قفل زرین، باز گشودند مرده در آن بود، بقطران اندوده و دو مهره سبز در گردن بسته، بخون بر کفن وی نبشته «انا الحرث بن جبلة عستانی (۲) بعثنی شعيب النبي عليه السلام الى قومي فكدبوني فويل لهم من ربى.»

قبور - و بروم کنیسه یست در آن گورشمعون و بالوس، هر سال ملکه الروم آنجا آید و مقراضی دارد و در گور باز کند و موی شمعون بچیند و ناخنها راست کند و بر اهل مملکت بخش کند، نهصد سال است کی چنان می کند، در آنجا هزار و دو یست صحیفه زرین است در زمین افکنده، دیوارها بدیباچ پوشیده تا خاک بر آن ننشیند، در آنجا عمودی از یاقوت سرخ بسته، بشب روشنایی دهد کی بدان کتاب توانند خواندن (۳) و مردم رومیه همه ریشها تراشند بحکم آنک شمعون و حواریان را ریش بتراشیدند و بزدند چون اهل رومیه را

معلوم شد که شمعون برحق است. هشیمان شدند و ریشهاء خود را پتراشیدند
بکفارت آن و این مشهد آنجاست کی کنیسه الزیتون است. وما بعد ازین گورهاء
ملوک مشهور یاد کنیم ان شاء الله تعالی.

دخمه ملک طهمورث و ملوکان متقدم - گور ملک طهمورث بر کوهی

۵. است کسی آنرا بنداراب (۱) خوانند ببلاد سیاهان (۲) و ملکی بود عظیم ویرا
دیوبند گویند و ملک مهراج آنجا رسید قلعه دید از مرمر سپید بر سر وی سواری
در آن حصن بگرفته ، دستی بر عنان و دستی بر کفل اسب نهاده هر کسی کسی
پای در آن نردبان نهادی آن سوار نعره بزدی کی جان از تن مرد پیریدی (۳)
مهراج بفرمود تا آن نردبان بکنند . چاهی دید در آن چرخ آنرا بشکست ،
۱۰ آن سوار بیفتاد ، بر قلعه شد خانه دید از لاژورد در آنجا تابوتی زرین پرازمشک
در آن شخصی خوابانیده ، زر بافتی (۴) در سر کشیده ، لوحی دید زرین بر آن نبشته
«من ام طهمورث بن بشنک ، این حصار بساختم ، گوهران را جمع کردم کی هر یکی
قیمت کشوری است . بر پشت دیو سوار شدم گرد عالم ویرا بدوانیدم . چون من
بمردم کی بماند . ای شخص کی بدین جای رسی ، دل در جهان نبندی کی مشل
۱۵ دنیا چون برق است در ابر و چون آتش در سنگ ویرا هیچ درنگ نباشد . گرد
تابوت من مگرد و گرد خانه لاژورد مگرد کی در آن حلقه آدم است و یاره حوا
علیها السلام .» چون مهراج هندی آن بخواند بسیار بگریست و زیارت آن بکرد
و مشک بریخت و عنبر بسوزانید و باز گردید .

قبر ملک سیامک - گور سیامک بن کهمرت (۵) بسرحل جنوب است از

۲. بلاد محترقه . قلعه یست عظیم در ایوانی از جزع کرده ، در آن تختی از بلور نهاده

۱- فا : بندراب . ۲- لا : سیاهان . ۳- لا : پیردی . ۴- لا : زر بفتی . ۵- لا :
کیورث .

بر آن صورتی کرده زرین، در دست وی لوحی از یاقوت سرخ، بر آن خطی نبشته کی کس نمی دانست خواندن. گویند چون افراسیاب بگریخت از لشکر کیخسرو آنجا رسید. پرسید کی «این چیست؟» رهبانان گفتند «این گورسیامک است، ملکی بود قاهر، چون بمرد صوره وی بکردند^(۱) از زر برین تخت نهادند.» گفت «این خط را بخوانید.» رهبان کی آن زبان دانست گفت «نبشته است کی منم سیامک بن کیمرت^(۲). روی زمین بفرمان من بود و مرغ و دیو و پری مسخر من شد، هزار سال عمر یافتم چون جهان مسخر من شد، گردون با من پیکار کرد، چنان از دنیا رحیل کردم کی کمتر کسی، درین عالم کس این مراد نیافت من یافتم و بکس بنماند چنانک بمن بنماند.»

قبر اسکندر - گور اسکندر باسکندریه است بر سر کوهی و سبب آن بود کی چون اسکندر بفرغانه رسید و از آنجا بسمرقند آمد و بملک موریان بگذشت از جیحون و باز گردید تا بیت المقدس، رنجور شد و بدامغان و قات یافت ویرا در تابوت زرین نهادند و بمادرش فرستادند و علما در پیش تابوت وی می رفتند چون مردم جمع آمدند، ارسطاطالیس گفت «این آن ملکی است کی همه ملوکان اسیر وی شدند اکنون ویرا اسیر کردند.» دیگری گفت «این آن ملک است کی همه جهان دی روز^(۳) از آن وی بود، امروز وی را هیچ نیست.» دیگری گفت «این آن ملک بود کی همه خزینهارا جمع کرد، امروز همه پراکنده شد.» دیگری گفت «این آن ملک است کی همه را بوی امید بود، امروز امیدوی از همه بریده شد مگر از رحمت آفریدگار.» چون باسکندریه رسید، مادرش را چشم بر تابوت آمد. گفت «ای خدای عالم ببخشای بر من و صبرده مرا و رحمت کن برین پسر من.» ویرا بر سر کوهی برد عالی و تابوت وی آنجا دفن کرد تا از مسافتها دیدار باشد.

مرقد - در مفازه^(۱) یونان صخره‌یست بزرگ بر آن قدری گل کرده ، بر سر آن شخصی خفته ، جامه بر وی پوشیده^(۲) ، کس نداند کی آن کیست ، چند هزار سالست کسی بر آن صخره خفته است ، در آن ولایت زیارت وی کنند بعضی گویند کی پیغامبری بود با دیو، جنگ کرد، هلاک شد ، ترسایان گویند . کی پسر خداست .

قبر - در بلاد صین گوری است عظیم در شهری در آن سردی چندانک نخلی بود ، و پپای استاده^(۳) ، هر دو دست از بن^(۴) بیفتاده ، بر تن وی سوی بسیار، دست بر شکم وی می زنند، هانگ طبل می آید و کس نداند کی آن کیست .

قبر - وهم درین ولایت گوری یافتند و در آن کله سری چندانک قبه بزرگ، بیست ارش گرد وی، گرد آن طوقی زرین گرفته و ایوان در سر آن زده ۱۰ و قلمی بر آن نهاده . چون روز عید باشد ، آن در بکشایند و آن کله را می بینند و یکی گوید «بترسید از آن خدای کی خلقی را چنین آفریند و هلاک کند.» و میان آن کاسه پر شراب کنند و می خورند و آنکه برگردانند تا عید دیگر سال .

قبر عظیم - ملک مشرق در ملک خود گوری یافت ، در آن شخصی دو دندان وی بر دو اشتر نهاد و بخلیفه فرستاد ، خلیفه نامه نبشت و گفت ای کافر ۱۰ بترس از آن خدای کی چنین خلق آفریند و هلاک کند .

قبر - بحدود بربر خانه‌یست مربع مسقف ، در آن شخصی خوابانیده چندانک درختی هر دستی چندانک ستونی ، دست بر سر نهاده ، هر که را تب آید و درین خانه آید ، زود تب زایل گردد و قبیله که در آن وهایی بود، خاک آن گور آنجا برند و با باز گردد و کس نمی داند کی آن کیست . ۲۰

۱- فا : و خازه . مه : مفاوزه . ۲- لا : جامه سیاه پوشیده . ۳- مه : نخلی بر دو پا استاده .

۴- مه : تن .

قبر - لیمن گوری یافتند، در آن شخصی خفته ، در انگشت وی انگشتی چندانگ بسر آدمی فرو می رفت، آنرا بعمر الخطاب فرستادند، چون بدید بگریست، گفتند «چرا می گریی؟» گفت «بر خود می گریم، قومی بودند کی انگشت ایشان قوی تر از کمره‌ها (۱) ما بود مرگ ایشان را قهر کرد، ندانم کی از آن (۲) جهان چه یافتند.» و اصحابان جمله می گریستند با وی.

قبر عظیم - روزگار معویه شخصی را یافتند بر سنگ خفته بیست و هشت ارش بالای وی. از کعب الاحبار پرسیدند کی این کیست؟ گفت «نام وی ندانم اما نشان آن بگویم. آفریدگار عزوجل خبر می دهد» «کانهم أعجاز نخل خاویه» (۳) یعنی قوم داد هر یک چندانگ نخل افتاده بودند. «معویه بفرسود تا آنرا تربة بکردند تا نخل از آن عبرت می گیرد.

قبر - در مدینه تدمر اساسی می کنند ، لوحی زرین یافتند بر آن نبشته
 هذا مدفن بلقیس الصالیه ، اسلام آورد بسلیمن سنه ثلث عشر از ملک سلیمین
 رفته روز عاشورا وزن سلیمین شد سنه اربع و از دنیا رحیل کرد روز دوشنبه از
 ربیع الاول سنه احدی و عشرين از ملک سلیمین و فرمود کی ویرا بشب دفن کردند
 در زیر سور شهر تدمر ، نه جن دانست و نه انس و در ایام عبدالملک بن مروان
 آنجا [را] می کنند تا هوت یافتند از آبگینه زرد چون زعفران و وی در آنجا درست
 خفته ، نامه بعبدالملک نبشتهند جواب داد کی هم آنجا دفن کنند و خراج آن
 ولایت در وجه عماره آن قبه کنند. پس بر سر آن قبه ساختند از مرمر و صخره‌ها عظیم .
 قبر - بروزگار عمر بن الخطاب عاملی را بنجران فرستاد ، نامه نبشت
 کی شخصی چاهی می کند ، در آن چاه شخصی یافت دودست بر سر نهاده .
 چون دست از سرش برمی داشتند خون روان می شد چه فرمایی ؟ عمر در جواب

نیش‌ت کی این آن مرد است کی ابو زرعہ ملک یمن قصد نجران کرد و بکند و بسوخت و عبدالله بن ثامر^(۱) را بگرفت و بدین جهودی خواند ، اجابت نکرد ، عمودی بر سر وی زد و بکشت . آنکه بفرمود تا ویرا در چاه افکندند و بینباشتند و بیست هزار مرد را بدین سان بسوخت و کتاب انجیل را بسوخت . آنکه بایمن رفت . اینست که الله تعالی خبر داد «قتل اصحاب الاخدود .»^(۲) و آنرا زیارت . گاهی ساختند .

قبر - برجزیرهٔ وال کوهیست بلند تراشیده ، هرگز کس بر سر آن نتواند رفت از هیچ جانب بر آن گور کسری ، هر کس کی آنجا رود چیزی بر آن کوه افکند اگر نه غرق شود و کس بر آنجا نتواند رفت و این را جزیرهٔ عراض^(۳) خوانند .

۱۰. قبر - و آنجا کی آفتاب بر آید کوهی است ، اسکندر اینجا رسید خانهٔ دید عالی در آن خنبها نهاده بزرگ ، پر گوگرد سرخ و تختی زرین نهاده ، شخصی بر آن خوابانیده و چراغ پای زرین نهاده و جامه‌ها زر بافت بر آن شخص افکنده و خوشه‌ها یا قوت بالای وی آویخته . اسکندر فرو رفت ، لوحی دید زرین بسریانی بر آن نبشته : این ملک ادب ادد است ، هزار سال عمرش بود ، هزار زن بکریخواست هزار پسر بزاد ، هزار گنج بنهاد ، چون مرگ رسید این هیچ سود نداشت و چون جهان با آخر رسد این گنجها امت محمد عربی علیه السلام باز بخشند پس از آنجا باز گردید .

۲۰. قبر - و من از شخصی ثقه شنیدم کی از آن سوی روم یک ساله راه گذشته بود . گفت بکوهی رسیدم بولایتی و زیر آن کوه بادافت^(۴) در آنجا رفتم دو انزده مرد را دیدم استاده چون حلقه و بیرون حلقه دکائی ، زنی بر آن خوابانیده ،

۱- لا : یامر : فا : ثامر . ۲- سورة البروج آیه : ۴ . ۳- لا : غواص . ۴- لا :
«کهی» بجای «بادافت» .

طفلی در کنار گرفته ، اهل آن ولایت می گفتند چند هزار سال است کی ایشان چنین استاده‌اند و این زن و این طفل چنین خفته‌اند ، نپوسند ، نقتند (۱) و مردم بزیارت می رفتند و چون جامه‌ها ایشان پوسیده شود ، هر کس ایشانرا جامه دوزد و ایزاری در سرش بندد و هیچ سبع ، و ددو دام درینجا نرود . و بدان حدود ملکی از دنیا رحلت کرد ، وصیت کرده بود کی وی را در آن کهف دفن کنند ، دفن کردند ، روز دیگر دیدند ، بیرون انداخته و اندامه‌ها وی شکسته . و ملکی قصد کرد کی آنرا دری کند و حصنی سازد ، هر چند عمارت کی می کرد همه شب و ویران می یافت . و من بسیار پرسیدم کی این گروه کی باشند ، کس خبر نداد و بر احوال ایشان کس مطلع نشد و در آن ولایت عطسه را شوم دارند و جایی کی عطسه آید اگر شغلی کنند بگذارند .

قبر - گوری یافتند بحضور سوت ، خانه از سنگ تراشیده در آنجا دو سریر زرین ، بریکی شخصی عادی عظیم خفته ، بر سر وی لوحی نهاده ، بر آن نوشته «اعتبرنی ایها المغرور بالعمر المؤید - انا شداد بن عاد صاحب القصر المشید .»

حکایت

بدان چون مأمون بخلافت بنشست علمارا حاضر کرد و فقها و شگفته‌ها عالم پرسیدی . دانایی گفت کی «نوشروان عادل ایوانی کرده است همدان ، کس آنرا ویران نتواند کردن .» وی آنجا آمد تا بیند . شگفت دید ، مرد پیر را پرسید کی «این ایوان کی ساخت ؟» گفت «نوشروان و من گور وی دانم کی کجاست .» ویرا برد براهی دشخوار و بکوهی برشد ، درازی وی پنج فرسنگ بر سر وی غاری دید در آنجا خانه و تختی زرین و نوشروان بر سر آن خوابانیده ، تاج بر سر و یارها در دست و اندامه‌ها آلوده به دارو هاتا تباہ نشود . چون مأمون وی را بدید بگریست

وسوی بنا گوش وی سپید دید ، عصابه زربافت (۱) برپیشانی وی بسته برآن
 نبشته کی دنیا بر کس نماند و گیتی یزدان کرد نه من بکوشش ، یک ره کی عمر
 نیست من چه خواهش کی گیتی نه جاوید من چه زامش . پس انگشتری دید
 برآن نبشته انگار کی همه گیتی تراشد چو گاه رفتن آمد چه سود کی همه نیست
 شد . پس از وفات من ملکی اینجا آید با وی ناقصی بود کی درین قبه خیانت
 کند . مأمون بیرون آمد و تفحص کرد ، خادمی انگشتری برگرفته بود ، از
 وی بازستد برآن نبشته بود ، هر کرا مال نه کامرانی نه ، هر کرا زن نه کدخدایی
 نه هر کرا فرزند نه شادمانی نه هر کرا این سه نه هیچ غم نه .

حکایت

- ۱۰ و بدانک چون اسکندر بولایت باختر رسید بمرحد ظلمات کوهی دید
 از لازورد بر سر آن خانه از باقوت زرد ، در میان وی چشمه آب . بر طاقی گوهری
 نهاده ، فروغ بر آن آب افکنده و خانه روشن شده ، بر سر چشمه تختی زرین بر سر
 آن شخصی خوابانیده تن وی چون تن آدمی و سرش چون سر گراز ، بفراشی از
 کافور ، چادری از سیم بافت بر وی کشیده ، هر که نزدیک وی می رفت جان می داد ،
 پس از آن چشمه آوازی می آمد ، کی اسکندر گرد عالم گردیدی (۲) و بسی چیزها
 دیدی کی کس ندید ، دست بدار کی وقت رفتن است . چون اسکندر بشنید گفت
 خبر مرگ شنیدم و باز گردید و از علما پرسید حال آن مرده ، کس ندانست کی
 آن کیست و آنک نزدیک وی می رود چرا جان می دهد و اسکندر با عراق آمد
 و از دنیا رحلت کرد رحمه الله .
- ۲۰ قبر - کلبی گوید کی اهل صنعا حفره می کنند از جی یافتند محکم ،

۱- لا : زربفت . مه : زرین بفت . ۲- فا : دویدی . مه : بگردیدی .

در آن سریری نهاده ، بر آن شخصی دوازده ارش بالا ، در دست شاخی زرین ، بر سر وی یاقوتی سرخ ، بالای وی لوحی زرین بر آن نبشته کی انا حسان القیل ، ملک خدا راست ، روزگار مرا (۱) هلاک کرد و هرچیز جرهید را وجه باشد (۲) جرهید دوازده هزار پادشاه بودند ، من آخر ایشان بودم ، ذوشعبتینی (۳) را بحسن کردم تا مرا از مرگ نگه دارد باین قلعه شبی بخفتم مرگ مرا برگرفت ، این قلعه زندان من شد و گور من آمد .

فصل

بر در قصری دیدند نبشته « کم قد توارث هذا القصر من ملک فمات و الوارث الباقي هو الملك . » معنی آنست کی بسا ملکا کی این قصر بمیراث بوی رسید بمردند و باقی خدا است . و بر قصری دیگر نبشته اند « کم من مداین فی الآفاق خالیه - است خرابا و ذاق الموت بانیها . » یعنی بسا شهرها در آفاقها کی خالی بماند و خراب شد و آنک آنرا ساخت مرگ بچشید . و بر قصر دیگر نبشته اند « دارت عليهم صروف الدهر فانقلبوا الى القبور فلا عینی ولا اثر . » و بر قصری دیگر نبشته بود « يموت الذی یبنی و یبقی بنائه . الست ترى بالله فی ذاك عبرة فیا غافلا عن حینه (۴) این من بنی مداین اضحت بعد الیوم فقرة - رمت بهم الايام فی عرصة البلی . كان لم یكونوا زینة الارض سره . » این باب اینجا کفایت باشد و آنچه یافتیم در کتبهها ، اختیار آن ایراد کردیم و در صحت و سقم آن نظر است و ما از بهر عبرت آنرا بیاوردیم تا بدانند کی عواقب ملوک چه بود و بای دیگر بیاوریم در گنجها کی نهادند و عواقب آن .

فی ذکر الکنوز

بدانک اول گنجها کی موصوف بود بشگفتی گنج شداد بن عاد بود

۱- فاولا : ما را . ۲- مه و جرهید را وجه باشد . ۳- مه : وشعبتینی را . ۴- مه : جنبه .

صاحب ارم و در باب القصور بیاید و بعد از وی گنج قارون بود. ابن عم موسی علیه السلام چندان گنج جمع کرد کی چهارصد اشتر پربار در زیر کلیدها و وی رفتی لقوله تعالی «ما آن مفاتحه لتنوا بالعصبة اولی القوة.»^(۱) و پس از وی گنج ضحاک موصوف بود بکثرت.

- ۵ گنج ضحاک - بدانک ضحاک مالها عالمیان بستند و هیچ زنی و دختری نماند کی ویرا نکینی بود یا حلقه کی وی نیستند. روزی در کتاب دید کی گنج وی همه روزی او باش و فقرا گردد، پس سیم خود را و مالها را جمع کرد و چهار حوض مسین بکرد و همه را پر زر کرد و به بیابانی مجهول در بن کوهی دفن کرد، چنانک کس ندانست پس ببا بل باز آمد و هر درویش کی در هفت شهر بود همه را بیرون کرد، ایشان در صحرا سی آمدند سرگردان تا جایی نزول کنند بین آنکوه رسیدند، فرو آمدند پیری در آن میان بود، سنگی عظیم دید، بر آن چنگ مرغی کرده، گفت «ای مردمان گنجی یافتم.» گفتند «چگونه؟» گفت «برین سنگ چنگ مرغ کرده آمد و چنگ را چون مغلوب کنی گنج بود، جمله معاونت کنید مگر این سنگ را برگردانید.» آن سنگ را دسروا^(۲) کردند گنجی ظاهر گشت و آن چهار حوض پر زر قسمت آن درویشان گشت و برداشتند و جمله توانگر شدند.
- ۱۵ کنوز کی خسرو - و گنجهاء عالم کی خسرو را مسلم شد، بعکم آنک جام گیتی نمای بدست وی افتاد و سبب آن بود کی شخصی در صحرا همانند، شب درآمد، از دریا محیط جانوری سیاه برآمد چندانک کوهی و لعلی در دهن یک ارش فراخا در عرض یک ارش درازا، آنرا بنهاد، صحرا روشن شد و گیا می خورد پس برداشت و باب فرو شد این مرد گوید من چه چاره سازم تالعل ازین جانور بستانم. گل سرخ را بیاورد و بسرشت و در پس سنگی پنهان شد تا شب درآمد

آن حیوان لعل را برآورد و بنهاد و علف را در صحرا می خورد. این مرد گل سرشته برداشت و برسر آن لعل زد صحرا تاریک شد این جانور بآب در شد. مرد لعل را برداشت و پیش کیخسرو آورد چون در آن نگه کرد هفت اقلیم عالم در آن بدید و ملوکان و بارگاهها ایشان بالشکرها و بازارها و مردم کی کجا می رفتند و از کجا می آمدند و خزینها گنجهها کجا می سپردند. در سامانی دیگر بشب دیدی و در روی دیگر بروز دیدی. چون مطلع شد بر اسباب ملوکان و مقاصد و طرف و اموال ایشان ناگاه می رفت و برمی داشت، خزاین عالم وی را حاصل شد. پس آن جام را جام گیتی نما خواندندی. بعضی گویند این جام از آسمان آمد و برپوش (۱) اسپ مردی افتاد و آنرا بکیخسرو داد و گویند کیخسرو سلیمان است و بعضی گویند کیخسرو موسی است و افراسیاب فرعون است بحکم آنک کیخسرو افراسیاب را در آب هلاک کرد و موسی فرعون را در آب هلاک کرد و کس نداند کی کیخسرو کجا مرد و کس نداند کی موسی کجا مرد و گنجهها کیخسرو بدست ذوالقرنین افتاد.

حکایت

و سبب آن بود کی مرد [ی] درویش بدیوان اسکندر آمد و هر روز پنجاه دینار می داد و گفت مرا حمایت کنید، مدتی برآمد درویش بمرد، اسکندر ویرا طلب کرد، گفتند کی بمرد. بخانه وی آمد تنها و هر سید کی این مرد از دنیا چه داشت. گفتند خری داشت. گفت چه کردی. گفتند هر روز برین خرنشستی و بصحرا رفتی و باز آمدی. اسکندر خر را بستد و برآن نشست و رها کرد تا برفت بین کوهی رسید با استاد، سنگی دید برآن صورت مردی کرده، چوبی دوتا در دست مانند لاسی و در دیگر دست زنگی. ذوالقرنین گفت «لام» مال باشد و زنگ

- کنز بود چون مغلوب کنند. آن جایگاه را بحث کرد ازجی پدید آمد در آن سرایی سنگین کرده و خانها پر زر و جواهر کرده. خانه دیگر دید قفلی بر آن زده عظیم: اسکندر گوید «گنج عظیم اینست کی درین خانه بود.» قفل برداشت، خانه دید تهی خاک بر آن بیخته در آن سرای گردید مکمله دید برطاقی نهاده میلی زمرد در آن، آنرا برداشت. وزیرش گوید ای ملک یکی در چشم من کن اگر آفتی رسد سرا بود نه ترا. اسکندر گفت من این گنج را بتو دادم، مرا این مکمله تمام است. پس اسکندر میلی در چشم خود کرد، نوری در چشم وی پدید آمد کی هر گنجی کی در عالم بود بدید، چندان گنجها را جمع کرد کی دو خرمن زر و سیم با وی رفتی و عالم بگرفت و از قاف تا قاف بگردید.
- ۱۰ کنز اسکندر - بدانک کنوزها عالم بسیار بود و همه سردریک دیگران شد و بسا کی در زیر خاکها همانند و کس راه بستر آن نمی برد مگر کی آفریدگار کسی را اطلاع دهد بر آن. و گویند کی مردی صالح در خواب دید کی گنجی در زیر مناره اسکندریه است، روزی تو گردد. سرد گوید مناره از میان آب برآمده است گنج در آب چگونه یابم. چند بار این خواب بدید، قصد آن مناره کرد در زورقی نشست و پیرامون آن مناره گردید مرغی از برجی برخاست خطی سیمین از آن برج در افتاد، مرد برگرفت بر آن نبشته بود هر کرا غمی بود محاسن را برندد بشانه از زیر زنخدان غم از دل وی بردارند. این مرد آنرا بخواند خشم گرفت و آن خط را بینداخت و باز گردید و گفت این خواب مگر دیو نمود سرا تا این همه رنج بمن رسید. در صحرا می آمد بین کوهی فرو آمد خسته شانه بر آورد و محاسن را می رست^(۱)، سربالا کرده بود چیزی دید کی بر کوه می افروخت
- ۲۰ بر شد تا ببیند، کناره لهیدی بود زرین کی سیل گل را از وی بشسته بود، سر آن

پاك كرد پر از نعلهاى زرین بود. آن همه را بتوبه برخانه آورد تا توانگر شد و بدانست كى بخواب و نبشته بزرگان استخفاف نباید كردن. و این حكایت در صدر كتاب یاد كرده شده است.

كنز آخر - گویند مردی را زنی درویش بود و خانه داشت نام آن زهمن . بخواب دید كى گنجی یابد بدمشق ، این مرد اعتماد نكرد تا چند بار بخواب دید، بحكم آنك درویش بود بدمشق آمد، در آن شهرمی گردید درمانده . مردی گوید «از كجایی ؟» گفت «از ری .» گفت «چه كار آمدی ؟» گفت «از حماقة وادبار بخواب دیدم كى بدمشق گنجی بیابی .» آن مرد بخندید و گفت «چندین سالست كى من بخواب می بینم كى در ری خانه است زهمن خوانند در آن خانه گنجی است برخواب اعتماد نكردم تو مردی سلیم دلی .» رازی^(۱) چون بشنید باز گردید و برخانه خود درآمد و زمین را می كند تا هاونى زرین بیافت سی من و از آن توانگر شد .

كنز آخر - و گویند سرباج^(۲) هندی از بهرملكى كژدم زرین بكرد بیک سال و مبلغهه سیم بستد چون پیش وی آورد و بنهاد روان شد برپای پس بجایی رسید باستاد و سر بخاك فرو برد و می رفت . سرباج^(۲) گوید این جای را بر كنید ، بر كنند ، دو خم زرین یافتند پر از زر و سیم و ماری در سر آن خفته ، آنرا هلاك كردند و مال را بخزینه فرستاد . سرباج^(۲) گوید كژدم زرین بطلسم ساختم كى زر قصد زر كرد و جنس میل بجنس خود كند و كژدم اغلب در سوراخ مار جای دارد . این حكایت از بهر آن گفتیم كى نه هر كسى را سببی میسر شد كى گنجی یافت و در صحت آن نظر است و ما آنچه یافتیم ایراد كردیم .

كنز قارون - و بدانك گنجهای قارون را حاصل شد از علم كیمیاگری

- بود ، از موسی علیه السلام آموخته بود تا با شتران کلیدها گنج بردند . موسی ویرا گفت «زکوة بپایدادن از بیست دینار نیم دینار .» نداد . گفت «از صد دینار یک دینار .» گفت «نتوانم .» گفت «از هزار دینار یک دینار .» گفت «تاجه باشد .» گفت «نعمت دنیا ترا بدادم نعمت آخری ترا نیز بدهم .» وی چون بحساب از هزار دینار یک دینار می داد چهل خروار بود ، پشیمان شد و نداد . الله تعالی وحی کرد بموسی کی من قارون را با گنجها بزمین فرو برم بفلان روز ، ویرا خبر کرد . قارون طبقی هر زر کرد و بزنی داد و گفت در میان مجمع بگو کی موسی باسن زنا کرد . آن زن زر بستد و در مجمع برخاست و گفت «ای قوم از پس این جهان جهانی دیگر است ، قارون طبقی زر داد و گفت بهتانی بر موسی نه .» موسی ضجر گشت و زمین را گفت ویرا فرو بر . ویرا بزمین فرو برد با گنجها و سراها و اهل و خویشان وی . لقله تعالی «فخسفناه ویداره الارض .» (۱)
- کنز جبیر المؤمنکی - اما گنج جبیر المؤمنکی سبب آن بود کی دریا بان مغرب تابوتی یافت از مس ، آنرا بگشود و گفت درین سگر مرده بود . در آن تابوتی دیگر سیمین دید و در آن تابوتی زرین دید ، آنرا بگشود در آن مکحلّه دید از یاقوت سرخ میل آن زبرجد ، بعضی غلمان خود را سرمه کرد گنجها را بدیدند کی کجاست و معادن جواهر ، از آن گنجها و جواهر بناء اسکندریه بکرد ، عمودها زرین بساخته و آلتها عجایب بکرد . هر گه بنا بکردی اساس وی بزمین فرو رفتی ، صد سال درین همانند تادختری پری از دریا برآمد و آن صورتها کی در اسکندریه است بکرد بطاسم تا بناء آن قرار گرفت . و جبیر المؤمنکی پانصد سال همانند و پادشاهی کرد و آن گنجها را بر اسکندریه نفقت (۲) کرد .
- کنز اندلس - طارق بن زیاد چون اندلس را بگشود در آن مایده سلیمین

علیه السلام را بیافت چندان جواهر در آن بود کی چشم کس ندید. ربیعه بن زید^(۱) گوید قیمت بعض از جواهر از هزار هزار دینار بیشتر بود. در خانه دیگر رفت بیست و چهار تاج نهاده بود برهرتاجی نامی ملکی نبشته از کیخسرو و افراسیاب و سیاوش و بهرام چوین و کیکاوس و جمشید و اسکندر و دارا بن دارا و پشنگک بن افراسیاب و طهمورث و گیو.

کنوز الروم - و گنج روم موصوفست بکثرت مال و عمارة الینا پیش^(۲)

ملک الروم آمد برسولی، صفة گنجی می کرد از آن جعفر المنصور، پیش وزیر ملک الروم، ویرا پیش ملک روم برد، صفة دید آراسته و ملک در اقصی صفة نشسته چندانک گنجشکی از بزرگی آن صفة. گفت چون سیکمی از صفة پیش رفتم، ابری سبز برآمد و مرا در میان گرفت بترسیدم، چون بنیمه صفة رسید، ابری برآمد سرخ چنانک چشم وی تاریک شد، بنشستم تا ساکن شد. پیش رفتم و سلام کردم، پرسیدم ازین هر دو سحاب، گفت ترا بنمایم، دست در زیر بساط کرد یاقوت سرخ بدر آورد چندانک سپری، در آفتاب داشت ابری سرخ ظاهر گشت. پس پنهان کرد و زبردی سبز بر آورد و در آفتاب داشت از شعاع وی ابری سبز ظاهر شد. پس مرا بقصر عظیم برد، در آن خانها بسیار مهنهاده، خانه را بگشود، انبانهادیدم برهم نهاده، مرا گفت یکی بردار، یکی را بر گرفتم، پس در خانه رفت پراز برنیها نهاده و مرا گفت یکی بردار یکی را بر گرفتم، پس بیرون آمدم و در خانه رفتم دمی را بخواست و یک من مس بگداخت و از آن انبان قدری بگداخت و بر آن نهاد، ز سرخ شد و یک من رصاص بگداخت و از آن برنی قدری بر نهاد نقره صافی شد. گفت برو امیر المؤمنین را معلوم کن کی مرا چندین کیمیاست و چندان لشکر دارم کی از حد منابت زیتون است تا

حد قسطنطنیه . عماره چون پیش منصور آمد این حکایت بکرد بسیار جهد کرد کی علم کیمیا آسوزد نتوانست آموخت .

کنز داؤد علیه السلام - بدانک داؤد علیه السلام پادشاهی کرد و رسول بود ونبی بود و ملک بود و عالم مسخر وی بود ، دوازده هزار پاسبان داشت .

- چون از دنیا رحلت کرد ویرا خزینة بود قفلی زده ، بر آن نبشته کی درین خانه گنجی است از آسمان آمده . پس سلیمان علیه السلام آن در را بگشود ، در آن صندوقی یافتند زرین در آن صحیفه نهاده بر آن نبشته : هر که این مسئلهها را جواب دهد خلیفه داؤد باشد . بر خواند نبشته بود : کمترین چیزها چیست و بیشترین چیزها چیست ، و تلخ ترین چیزها و شیرین ترین همه چیزها چیست ، و خرم ترین همه چیزها چیست ، و نزدیکترین همه چیزها چیست و دورترین چیزها چیست و بهترین چیزها چیست و بدترین چیزها چیست ؟ همه در مانند . سلیمان گفت من جماله مسئلهها را جواب دهم . گفت بگو . گفت « کمترین چیزها یقین است و بیشترین چیزها شک است ، و تلخ ترین چیزها درویشی است و شیرین ترین چیزها ناسپاسی ، و خرم ترین چیزها جانست در تن . و نزدیک ترین چیزها آخرت است و دورترین چیزها دنیا است کی هر روز از آدمی دورتر می شود ، بهترین چیزها یار ساز گارست و بدترین چیزها زن نابکار است . » چون سلیمان علیه السلام این مسئلهها را جواب داد خلافت بوی سپردند و مملکت بوی دادند و بعد از آن بجای داؤد بنشست . مقصود ازین آنست کی این کلمات را گنج می دانستند و بهترین گنجها علم است بحکم آنک بگنجها آفت رسد بعلم نرسد .

- ۲۰ کنوز الملک ابرویز - بدانک گنجها ابرویز کسری همه موصوف بود و هر روز یک کاسه طعام کی وی خوردی ده هزار دینار قیمت آن بودی ، بحکم آنک یک دانه سروراید و یک لعل را بسودی و در آن طعام کردی و بخوردی

از بهر قوه دل و سبب آن گنجها کی حاصل کرد آن بود کی جوهری بدست وی افتاد آنرا شاه گوهران خواندندی، آنرا در سلسله بستنی و در دریا افکندی و بر کشیدی همه مروارید و جواهر و صدفها را بخود کشیدی همچون سنگ مغناطیس کسی آهن بخود کشد، تا چندین قلمها را پر زر کرد و پر جواهر تا یک روز ملکی را انگشتری در دریا افتاد، شکایت کرد با پرویز، وی شاه گوهران بوی فرستاد تا در آب گذاشت و آن خاتم را بر آورد.

کنز باد آورد - اما گنج باد آورد از آن کسری بود و در آن عهد کی ابرویز روم را بستند و ملک الروم بگریخت و مال و جواهر و خشبة المسیح را در کشتی نهاد و براند در آب تا بگریزد، بادی برخاست و کشتیها را بمملکت کسری افکند، آنرا بگرفتند و جمله را پیش کسری آوردند آنرا گنج باد آورد نام کردند.

کنز البقره - اما گنج گاو مثل زنند بکنز البقره و سبب ظهور آن زنی بود بیوه، دختریرا بشوهر داد، ماده گاویرا می راند در جهاز دختر بدیاج پوشیده، چون بمیدان کسری رسید با استاد و سرگین افکند چوب می زدند نمی رفت و بخت. کسری بدید گفت «مبی ایست» آن جا بکنند صحنی از سرایی بدید آمد خانها گرد آن، در یکی نقره بود و در یکی آینه (۱) زرین بتمثالها و کرگس و هلنگ و فیلان و شتران و سرغان همه زرین، مکلل بیاقوت و جواهر، آنرا برداشت و با دیگر گنجها کیانی و ساسانی منضم کرد، آنرا کنز البقره نام کردند.

المشیمه - و ملک کسری را مشیمه بود چون ترنجی زرین کشیده سیال، هر آدسی کی آنرا برداشتی جمادی بودی سخت چون زر. چون کسری برگرفتی نرم بودی چنانکه در میان انگشتهای وی رفتی و آب مسک از آن می چکید.

وملک صین دستارچه بوی فرستاد کی آتش بوی کار نکردی .

- کنوز الاسکندریه - و از گنج اسکندر باز گویند کی ویرا مسلم شد آنک
کس را نشد و عبدالله المروزی گوید «شبی پیش امیر المؤمنین مأمون نامه
سی خواندم کنی ارسطاطالیس نوشته بود با اسکندر و در آن گفته بود کی عجب
سی داری کی شهرها سته^(۱) و خانه^(۲) کی بهندوستان بود بگشودی و گنجهها
جمع کردی و از کارها آدسی عجب مانی، چرا عجب نداری از گنجهها آفرید گار
کی سی گوید کی «مقالید السموات والارض»^(۳) و آسمانها برداشته است و مابه و
آفتاب روان کرده، اما این شهرها کی بستندی با بندگان خدا سدارا کن و این
مالها را کی جمع کردی یک پوست گاو ترا تمام است . اسکندر دریافت سخن
ارسطاطالیس و همه گنجهها را در کوهها دفن کرد^(۴) بکوهستان و بگفت کوهها
خزینهای آفرید گار است کی جواهر و معادن در آن نهاد و پوستی از آن گاو
دباغت کرد و نام همه گنجهها بر آن نبشت و با خود پروم برد و تا امروز آن پوست
در خزینه ایشانست . هر وقت کی خواهند گنجی را ببینند در آن پوست نگه کنند
کی کجاست و مدفن وی چه نشان دارد کس فرستند و بردارند^(۵) .

حکایت

- و پروزگار مأمون سلک الروم کس فرستاد و نامه عرض کرد در آن نبشته
کی رسول مرا گرامی دار و لشکر با وی بفرست بقهستان بدر نهانند تا آنچه من
گفته ام بیاورد مأمون لشکری با وی بفرستاد آمد تا بنهانند بر دروازه شرقی
میان هردو مصرع بپیمود و بیست ارش بکند، صخره پدید آمد، آنرا بر کند .
خانه پدید آمد از سنگ، در آن صندوقی زرین، دو قفل بر آن نهاده زرین، آنرا

۱- لا : بسته . مه : استده . ۲- مه : خانها . ۳- سورة الزمر آیه : ۶۳ . سورة الشوری آیه :

۱۲ . ۴- مه و لا : پنهان کرد . ۵- لا : «بستانند» بجای «بردارند» .

برداشتند و پیش مأمون آوردند و او را بردست رسول بملک الروم فرستاد و ازین سان گنجهاء بسیار بود و حاصل مرگ بود ، بگذاشتند و حسرت به ایشان همانند .
کنز آخر - بحدود اهواز کوهیست بر آن چشمه ، هر سال یک دینار بیاورند آنجا بریک روی یک صورت و بر دیگر روی دوازده صورت و پوست ماری و قصه این آنست کی ملکی بود ویرا دوازده پسر بود چون وقت مرگش بود (۱) همه را بخواند و گفت «هر که درویش است و درویش گردد . مرا یک حقه است در آن ماری تابع وی شود تا توانگر گردد و حقه را بشخصی سپرد . پسر [ی] درویش شد ، آن حقه را از وی بستد سر حقه بگشاد ، ماری بیرون آمد در سوراخی رفت وی آن سوراخ را بکند گنجی یافت و مالها بی اندازه . چون از دنیا رحلت کرد (۲) آن مار هر سال دیناری از آن گنج بر آورد و بر آن چشمه نهد و گویند مار سه هزار سال همانند و کس نداند کی این مار چون بر آید و کجا رود و این شکفت است .

کنز بخوارزم - گویند کی بحدود خوارزم کوهیست بر آن گنجی ، دری سنگین دارد و نزدیک درون آبی ، هر که قصد آن در کند غرقه شود ، کافر غز بیامد و هزار شتر چوب طاغ (۳) بیاورد و بر سر آب افکند ، روز دیگر همه را فرو برد و مردی بیامد و کفه بساخت چون ترازو ، خود را در کفه نشانده و سنگی در کفه دیگر نهاد و بسلسلهها فرا گذاشتند تا بنزدیک رسید ، پس از آن کفه بچست در پیش در گنج نشست بدر گنج هیچ نتوانست کرد و با کفه نتوانست آمدن آنجا غریوسی کرد چند روز (۴) تا هلاک شد . مقصود آنست کی گنجهاء بسیار نهادند و عاقبت بگذاشتند و اگر هم آن بود کی در جنگ عجم ستدند (۵) لشکر سعد بن

۱- لا : چون وقت رفتن در رسید . ۲- مه ولا : رحیل کرد . ۳- مه : شتر بار چوب . لا : چوب ساج . فا : چوب کاخ . ۴- لا : آنجا عاجز فرو ماند چند روز . ۵- مه : استندند .

وقاص را تمام بود و درمیانه آن هفتاد خروار زرینه و جواهر بود، درهم ساخته آنرا بهار کسری می خواندند، در مکه آوردند شعاع جواهر بر سقف حرم افتاد. عمر بن الخطاب در آن نگه کرد بگریست و گفت «مسکین کسری این همه جمع می کرد از بهر شوهر زن خویش تا بمیرد و زنش با شوهر دیگر بخورد یا از بهر آن جمع می کرد کی لشکر من غارت کند» و سوگند خورد کی این مالها در زیر هیچ سقف نرود^(۱) تا ببخشم. و مال بسیار بود جمله را نگه می داشت بشب تا روز همه را بخش کرد کمتر قسمتی با امیرالمؤمنین علی افتاد، نود هزار دینار مغربی قیمت آن قسمت وی بود.

کنز بالصین^(۲) - در عهد افراسیاب، در ولایت چین کوهی بود^(۳)

- ۱۰ بر سر آن دو میل مسین بیافتند، گرد برگرد وی خطی نبشته کی من سلکی بودم کی این ستون ساختم، تیرست سال عمر من بود، پس^(۴) گنجه جمع کردم در زیر این میل و سرا از آن هیچ سود نبود، ندانم کی پس از من بدست کی افتد، نصیب من از آن شمار آمد و حساب و بس. بگنج هرگز شاد مباش کی پایدار نیست و اگر گنج پایدار بود عمر پایدار نیست، امروز هستی و فردا نه. افراسیاب بفرمود تا آن میل را بیفکنند، صدفیل زر از آن بر گرفت همه دینارها، ۱۵ بر هر دیناری صورت جمشید کرده، هر دیناری ده من بسنگ. این مقدار گفته آمد از احوال گنجه تا پدانی کی عاقبت مکنزان چه بود.

۴- لا: هیچ درخزینه من نرود. ۵- لا: کنز میل صین. ۶- مه، فا: کوهیست. ۷- مه

ولا: بسی.

الركن السابع فی شرف الآدمی و عجایب فطرته

قوله تعالى «واذقلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا الا ابليس» (١) این معنی آنست کی ملائکه را فرمودیم کی آدم را سجود کنید، سجود کردند گرامی شدند، ابلیس سجود نکرد ملعون شد. این مقدار از شرف آدمی تمام بود تا بدانی کی مسجود شریف تر از ساجد بود. و جای دیگر گفت «ولقد کرنا بنی آدم» (٢) ما بنی آدم را عزیز کردیم، یعنی بقامت راست و بعقل و تمیز و چاره سازی.

حکایت

گویند بابتدا کی آفرید گار شیر را بیافرید، سرغانرا دید کی می پریدند گفت «شما از که می ترسید؟» گفتند «از آدمی». گفت «وی بشما چگونه رسد؟» گفتند «بما نرسد ولیکن ما را بزیر آورد و در قفسها محبوس کند و آنکه ما را بکشد و بخورد.» شیر عجب ماند، می خواست کی آدمی را ببیند. روزی اسپی را دید کسی می دوید گیسوها در پیش افکنده، ناصیه در پیشانی آورده. گفت «مگر آدمی باشد کی بس شگرف و بس چابک است.» گفت «ای شیر آدمی مرا بگیرد و لجام (٣) برسر کند و زین بر پشت من نهد تا باروی بکشم و مرا می دواند تا کف بردهن آورم، چون بیچاره شوم مرا بکشد و بخورد.» پس روزی گاوی را دید. گفت «بدین قوه تو مگر آدمی باشی.» گفت «آدمی مرا بگیرد و گردون در گردن من بندد تا باروی می کشم و زمین سخت می شکافم، چون پیر شوم

١- سورة البقره آیه : ٣٤ . ٢- سورة الاسرا آیه : ٧٠ . ٣- مه ولا: لغام .

مرا بکشد و بخورد. « پس شتر را دید گفت « مگر این آدمی باشد کی بلند است. »
گفت « من نه آدمی ام ، کی من حامل آدمی ام ، مهار در بینی من کند و باره‌اء
وی کشم و بعاقبت مرا بخورد. » پس روزی فیلی را دید چندانک کوهی روان .
گفت « تو آدمی باشی ؟ » گفت « نه کی آدمی مرا بگیرد و بر گردن من نشیند و
آهنی معقف در پیشانی من افکند و دماغم می کند و باره‌اء گران می کشم تا
بمیرم ، استخوان من عاج کند و از آن تختها سازد و بر آن نشیند. » پس روزی
آدمی را بدید شخصی نحیف . گفت « ای بیچاره از آدمی نمی ترسی ؟ خبری ما را
ده (۱) از آدمی کی چگونه است کی حیوانات عظیم از وی ترسان اند. » گفت « من
آدمی ام. » گفت « تو بدین ضعیفی سلاحی نداری و چنگی و دندان نداری ، من
یک طپانچه بر روی تو زخم و این همه خلقان را از تو برهانم. » گفت « ای شیر
نتوانی. » گفت « چرا نتوانم ؟ » گفت « من ازینجا چیزی بر تو زخم تو از آنجا چیزی
بر من زن. » گفت « نزدیک آی کی میان من و تو دور است ، دست من بتو نرسد. »
آدمی گفت « دست من بتو نرسد. » گفت « برسان. » آدمی سنگ بر گرفت در قلامنگ
نهاد و بر میان دو چشم شیر زد ، هر دو چشم بیرون آمد. شیر گفت « ای آدمی
مرا معلوم شد هنر تو و آنچه حیوانات می گفتند راست گفتند. » پس آدمی آمد و
دنبال شیر گرفت و می کشید گفت « ای آدمی چه می کنی مگر مهار در بینی من
خواهی کردن یا آهن در دماغ خواهی افکندن. » گفت « نه ، ترا پوست بکنم
و گوشت تو بسکان دهم. » گفت « این همه بچه می کنی ؟ » گفت « بتأیید الهی
و گفته است « ولقد کررنا بنی آدم. » (۲) مرا عقل و هنر و چاره سازی داد کی هیچ
خلق را نداد. » مقصود ازین حکایت آنست کی این از نعمت آفریدگار است نه از
هنر آدمی ولیکن گاو را صد چندان قوت است کی آدمی را و شرف آدمی بعقل است

نه بصورت. پس آدمی را سلطانی است در بر و بحر تا ماهی را از دریا برآورد و مرغ را از هوا بزیرد آورد، فیل را اسیر کند، ثعبانرا دندان بکند، قصرها سازد تا از باد و صواعق ویرا نگه دارد، سلاحها سازد تا دشمنانرا دفع کند، در همه موجودات تصرف کند، از حل و عقد و کیاست و زراعت و صناعات مختلف کسی یکی از آن هیچ حیوان نداند. این همه نه بخود می کند، کسی بقدرت آفریدگار کند و اگر خواستی این همه هنرها در بهیمه بیافریدی و آفریدگار چون خواهد در ضعیف ترین خلقی معنی آفریند چنانک در منج ضعیف این کیاست آفریند کسی خانهاء سسدس سازد و انگبین آرد، کسی همه حکما خاله چنان ندانند کردن.

۱۰ الفرق بین الآدمی والبهائم - بدانک فرق میان آدمی و بهائم نه همین صورت است، یا آنک گویی آدمی حیوان ناطق، ضحاک، بکاء، زیرا کسی ابله و مجنون با وی شریک اند ولیکن فضیلت آدمی بعقل است و تقوی و آدمی مطیع [و] عاقل بهتر از فرشته بود و آدمی جاهل و عاصی کمتر از بهیمه بود تا بدانکه کسی آدمی را نوعی از شرف است بفرشته زیرا کسی روز قیامت ملایکه خدمت مطیعان کنند، لقوله تعالی «یدخلون علیهم من کل باب، سلام علیکم.» (۱)

۱۵ یعنی ملایکه از در بهشت در می آیند و سلام می کنند بر مؤمنان. و بعضی از حکما آدمی را عالم الصغیر خوانند و بعضی ویرا سلسل العالم (۲) الکبیر خوانند زیرا کسی جمله معانی [کسی] در عالم است در آدمی موجود است از حواس پنج گانه. صولت شیرو و ثبت (۳) شتر، غدر و غارت گرگ، حیلۀ رویاه، بددلی گنجشک، جمع کردن سورچه، سخاوت خروس، الفة سگ، زیرکی کرم پیله، (۴) اهتداء کبوتر.

۱- سورة الرعد آیه : ۲۳ و ۲۴ . ۲- مه ولا : سلسل العالم . ۳- مه : ثبت . ۴- لا :

همه چیزها بدست سازد ، همه آوازاها بدهان حکایت کند . در وی سرخی از نتاج آتش و سیاهی از نتاج زمین و خون از نتاج هوا و تری از نتاج آب . استخوانش صفة سنگ دارد ، مویش صفة گیاه دارد ، و عقل و تمیزش خاص است بر دیگران .

حکایت

- گویند مردمانی بازرگان بکاروانی فرو آمدند در صحرا و هادی سرد می آمد و نزدیک بیشه بود و آواز شیر می آمد ، کاروانیان بارها را جمع کردند و چهار پایانرا در میان گرفتند و حرسی را نصب کردند تا هشب حرس می کرد و بانگ می زد . شیری در کاروان آمد تا صیدی گیرد یا بهیمه و دزدی دیگر از گوشه درآمد و حرس بانگ می زد و شیر می ترسید . دزد را ناگاه دست بر پشت شیر آمد پنداشت کی اسپ کوه است بر پشت وی نشست و پاشنه می زد و در صحرا می دواید تا سحر بدانست ^(۱) کی شیر است ، شیر نیز ترسیده بود . سرد فرو آمد و درختی دید بدان بر شد . شیر می رفت خسته و کوفته و پهلوها دردمند شده . ناگاه کبھی برآمد گفت «ای شیر از کجا می آیی؟» گفت «بازگرد کی حرس تورا نبهند و پهلوی تو چنان نکوبد کی از من کوفت .» گفت «حرس چه زهره دارد کی پیش شیر آید ، او را بمن نمای تا او را چگونه مقهور کنم .» شیر گوید «بر آن درخت نشسته است و ترا می گویم با وی گستاخی مکن .» کبھی نشنید و بدرخت برآمد و بر شاخی نشست و در آدمی نگه می کرد تا چون فرصت یابد آدمی شاخی برگرفت و سر آن حلقه کرد و درخایه کبی افکند و بکشید و هر دو خایه وی سخت بگرفت و بدرخت در بست و چوبی دیگر برداشت و بر پشت و پهلوی کبھی می زد و کبھی می گریخت و خایه وی سخت تر می افشرد و غریو می کرد تا سرنگون از

درخت درآمد بخایه آویخته شد و خورش از دهن بیرون آمد. چون بزیر افتاد شیر گوید «ای بدبخت ازمن عبرت نگرفتی چند گفتم ترا کی حریف خود بشناس. او پهلوهاء من بکوفت و سرا بدوانید ترا چه تمکینی کند.» گفت «ای شیر من آدمی را از دور دیده بودم، ترکیب وی ضعیف یافتم ازهنر وی خبر نداشتم.» مقصود ازین حکایت آنست کی آدمی شرف دارد بر همه حیوانات و ظفر یافت بر همه بعقل و تمیز تا فیل را از آب بردارد و شیر را از بیشه بگیرد و بزنجیر هر دو را بسته دارد. عقاب را از هوا بگیرد و شاه بالش برکشد و از آن تیر سازد تا بدان از عقاب و کرگس جان ستاند.

حکایت

۱۰ بدانک عقاب مرغی است تند و وشکرده، آوازی دارد سهمناک، حمله برد منکر چنانک سوار را از پشت اسب بیندازد و من از شخصی شنیدم ازمازندران گفت «گله گوسپند می آمد از ولایتی، سگی درگله بود و عقاب برکوه آشیان داشت، گوسپند می ربود، سگ غریو می کرد و شبانان سنگ می زدند برعقاب و تیر می انداختند و عقاب را دور می کردند. پس عقاب درآمد و سگ را بر بود و در هوا برد و سگ غریو می کرد تا چندان بهرد او را کی چون گنجشکی (۱) نمود. ۱۵ پس ویرا رها کرد تا هرکوه آمد و هلاک شد. پس این عقاب را آدمی بگیرد، و طریق صید او چنان بود کی مرداری بیندازند و سه مرد درچاهی پنهان شوند، نزدیک سردار، چون عقاب بر آن نشیند یکی پای عقاب بگیرد و یکی میان مرد بگیرد و سخت می دارد و یکی بال عقاب بگیرد و می بندد و می کند چون بالش بکند عاجز گردد. پس آفریدگار عزوجل آدمی را تمکین داد تا خلایق را مسخر کند و عاجز، و مرگ را هرگمارد تا آدمی را عاجز کند. ۲۰

- ذکر عنقاء مغرب - گویند کی عنقا مرغی است عظیم و وشکرده و مسخر سلیمان علیه السلام نمی شد و حیوانات جمله از وی نفور می شدند ، ویرا پیش سلیمان آوردند . انواع حیوانات را دید در خدمت سلیمان از شیر و فیل و اسب و شتر و گاو و گوسفند همه مسخر آدمی شده ، و مطعوم آدمی دید از گوشت حیوانات و میوها و حبوبات مختلف و ملبوس وی دید از پنبه و خز و ابریشم و قصب و پوست روباه و سنجاب و قاقم و غیر ذلک . شگفت بماند . برفت و جوهری بیاورد کی فرسنگی شعاع وی می رفت و پیش سلیمان علیه السلام بنهاد و او را گفت «از آفریدگار بخواه تا مرا آدمی کند .» سلیمان دانست کی محال بود . گفت «آن سؤال من بکنم و آفریدگار قادر است کی بکند .» و عنقا را نا امید نکرد . روزی با سلیمان می رفت آهنگری را دید کی تیغها و حربها و تیرها و زوینتها می کرد .
- گفت «این چیست ؟» گفت «آلات هلاک کی آدمی یک دیگر را بدین هلاک کنند .» پس بدر دکان جراحی رسید محاجم و صنارها و کلبتین و مقراض دید . گفت «این چیست ؟» گفت «آدمی را بدان دندانها کنند و سعفها شکافند و رگها زنند .» پس از آن بیمارستانی بگذشت ، بیمارانش را دید بعضی افتاده ، بعضی نشسته ، یکی از قولنج می نالید ، یکی از صرع یکی از تب ، یکی از یرقان ، و لقوه و سرسام و فالج و غیر ذلک . گفت «این چیست ؟» گفت «هفتاد گونه علتها مختلف آدمی را باشد ، درین خانه آیند و مقاسات و صبر می کنند ، یا نیک شوند یا بپیرند .»
- عنقا چون این دید برفت و جوهری دیگر همتای آن بیاورد و سلیمان داد و گفت «ای رسول خدای استغفار می خواهم تا آن سؤال نکنی کی نخواهم کی مرا آدمی کند .» مقصود ازین حکایت آنست کی آدمی اگر چه گرامی است رنجها و مشقتها دارد و مرغی عمری بگذارد کی نه صرع بیند و نه صداع ، نه رنج سبرز (۱) بیند نه

یرقان. پس سیمرخ دستوری خواست و باز گردید و دیگر روی آدمیان ندید و در پس کوه قاف رفت. معلوم شد کی آدمی را شرف بعقل است نه بشخص و قوت و صورت، و ما فصلی بگوییم در [شرف] عقل.

[فصل]

فی شرف العقل

فی قوله تعالی «وما اوتیتم من العلم الاقلیلا»^(۱) بدانکه عقل شریفتر همه موجودات است و گویند جان مرکب عقل است و عقل جوهری است نوری بسیط^(۲)، محیط بچیزها و اول چیزی است کی آفریدگار آفرید پیش از زمان و مکان، زیرا کی زمان از عدد حرکات فلک ظاهر می شود. پس هرچه پیش از افلاک آفرید نه در زمان آفریده باشد و عقل چون خواهد کی تمیز کند چیزها را قصد حواس کند و عقل علمها را از حواس طلب کند و نیک را از بد^(۳) بحواس بداند زیرا که آنچه در آینه پیداست عقل داند کی آن هیچ نیست^(۴) و آفتاب را بچشم می بیند چندانکه جامی، عقل داند کی آن بیش از آنست کی آفتاب صدو شصت بار چند زمین است کی بر و بحر را بیک طرفه العین گرم کند. عقل داند چیزی کی مقدار جامی بود این همه را گرم نتواند کرد. دیگر آنکه مساحت زمین کند مساحت را می داند و اگرچه آن اشکالها پیش وی نبود و چیزها معقول زحمت نکنند هر عقل چنانکه محسوسات زحمت کند بر حواس، چندانکه نوری باهر کی بصر را تباه کند و آوازی سخت کی سمع را تباه کند و طعام تیز و گرم کی ذوق را باطل کند. اما معقول عقل را تباه نکند و هر وعایی کی چیزی در آن آید تنگ شود مگر عقل کی فراخ تر شود.

۱- سورة الاسراء آیه: ۸۵. ۲- مه: و بدانکه عقل شریفتر همه جوهرهاست، محیط. ۳- فا: «باطل» بجای «بد». ۴- مه: کی آن چیست و گوید هیچ نیست.

فصل

بدانک قوه مخيله هرگز تباه نگردد زیرا کی نه بالتی است کی مانده شود چون آلات قوه محرکه، زیرا قوه مخيله روح نفسانی است کی در بطن مقدم-
 الدماغ است وآلة قوه محرکه اندامها است اگرچه جان مانده نشود آلت مانده
 • شود چون سواری کی می راند، اگرچه سوار مانده نشود، اسپ مانده شود. پس
 قوه مخيله همه روز و همه شب بر عمل خویش است اگر به بیداری بود و اگر
 در خواب بود.

تقسیم الارواح

- بدانک جانرا بر چند وجوه نهاده اند، روح طبیعی در جگراست و به رگها
 ۱۰ در می رود و روح حیوانی کی در دل است و بشری آنها در می رود و روح نفسانی
 کی در دماغ است و بعضیها می رود. بچشم رسد بینایی دهد. بگوش رسد
 شنوایی دهد. بدست رسد، گیرایی دهد. و روحی دیگر است آنرا روح الحساسة
 خوانند بدان فرق کنند میان اشجار و حیوان کی اشجار را حس نبود و حیوان را
 حس بود. و روحی را دیگر روح المحرکه خوانند و یکی را روح الناطقة العقلیه
 ۱۰ خوانند و این خاص آدمی راست و آدمی را نفس نامیه و حساسه و ناطقه و متحرکه
 همه باشد و ازین همه قوتها هیچ را آن قوت نیست کی مخيله را همه در مانند
 و روح مخيله در نماند. چشم آن بیند کی در یابد، چون دور شد در نیابد. و قوت
 محرکه همه قوتها بیک بار نتواند کردن و مفکره همه اندیشهها بیک بار نتواند
 کردن و حافظه همه چیزها را بیک بار حفظ نتواند کردن. اما قوه مخيله قادر
 ۲۰ بود کی چیزها گذشته را حاضر کند و صورتها پیش آرد تا اگر خواهد مردیرا
 چندانک فیلی کند و مردی را چندانک گنجشکی کند و مردیرا کی بسیار سردارد
 یا حیوانی کی بعضی از وی درخت بود و بعضی مرغ بود و تصویر کند افعالها

کی هرگز نبود و نباشد چون مردی کی بر آسمان رسد و ستاره^(۱) کی بزمین آید و تصرف کند چنانکه خواهد و این قوت آفریدگار عزوجل در مخیله آفریده است.

فی ذکر الروح

- بدانکه در عالم از عجایبها عجب تر از جان هیچ نیست و هر کسی در آن سخن گفته اند ، همه از آن عاجزانند کی بدانند کی آن چیست . قال الله تعالی «ویسئلونک عن الروح قل الروح من امر ربه وما اوتیتم من العلم الا قلیلا .» (۲)
- معنی آنست کی اگر از تو پرسند یا محمد کی روح چیست ؟ بگو کی فرمان آفریدگار است و شما علم آن ندانید مگر اندکی . بعضی گویند این اندک مجهول است و آن عنایت باری تعالی است . و بعضی گویند کی معلوم است و آنرا ماسک الاجسام گویند . و روح در اجزای نیاید بسبب ضدیت کی جان لطیف است و سنگ کثیف است . لاجرم جان سنگ را حرکت ندهد . بعضی گویند جان قوتی است که در رطوبات آید و تولد حیوانات در گوشت و غیره سبب رطوبت است . بعضی گویند این ماسک حرارت و رطوبت است و این هر دو سبب نشو و نماست . بعضی گویند جان در خون آید دلیل آنکه از مرده هیچ فوت نشود مگر خون . بعضی گفتند جان حرارت است کی در مرده خون هست حرارت فوت شد . بعضی گویند جان شعاعی است از عالم علوی متصل است بدل و دل ینبوع روح است باعضاها می رساند ، بر مثال چراغی کی در خانه بود همه زاویها و طاقها روشنایی دهد . و دل جانرا می پراکند در تن و بتحلیل بیرون می شود و دیگر بار بازمی آید و چون مرد حرکتی زیادت کند و خویشتن را بکاری دارد و برنجاند تحلیل آن روح پیش بود و ضعیف می شود تا محتاج گردد کی بیاساید و بخسبد تا قوت جان باحال خود آید و آنچه بکاسته بود باز آید الی اجل معلوم .

فی فعل الروح فی الجسد

- بدانک فعل جان در اجسام ساری و نافذاست و مستقل است بذات خویش نه چنانک در هر عضوی بهره‌یست مفرد، زیرا کی اگر چنین بودی، عضوی را بپریدندی آن عضو زنده ماندی و هر قوم روح را بناسی خوانند. بعضی قوه ناطقه خوانند و گبران و مجوس آنرا مدبر الاقرب خوانند^(۱). یونانیان فیض الهی خوانند. سریانیان^(۲) کلمه الله خوانند و روح القدس خوانند. عرب ارواح طیبه و سکنینه خوانند عجم تأیید الهی خوانند، ارسطاطالپس عقل فعال خواند و فی الجملة آفریدگار وی رب العزه است او بهتر داند کی آن چیست و هر کرا روح بیشتر فاضلتر و این قوت بهر کس کی پیوسته تر، داناتر. قال النبی علیه السلام «من عرف نفسه فقد عرف ربه». و مرد باشد کی چون در خواب شود قوه جان وی چنان باشد کی از آن بیداران.

حکایت

- شخصی گوید در خیمه خفته بودم در لشکر معتضد، کسی مرا گفت بر خیز کی ما را افعی قصد تو کرد، از خواب در آمدم، افعی را دیدم میان من و میان وی یک ارش، بگریختم.
- و جالینوس را ورمی در میان حجاب و جگر ظاهر شد درماند از علاج وی، بخواب دید کی از میان انگشت خنصر و بنصر رگ بزند، برخاست و رگ بزد، آن ورم ساکن شد.
- و من شعی بخواب دیدم شخصی را کی جبهه مخطط سپید و سیاه می دوخت. خشکی درمی بایست، از جامه دیگر هاره بیاورد و بخشکک وی کرد. روز دیگر

۱- لا: قوت الاقرب. ۲- فا: نصرانیان.

آن شخص را دیدم آن جبه پوشیده، در آن نگه می کردم مرا گفت «چه می نگری؟»
گفتم «این خشتک نه ازین جامه است.» گفت «نه، دی روز من این جبه را
می دوختم تمام نبود، آن خشتک از جنسی دیگر در آن دوختم.»

حکایت

و معتمر بن سلیمان گوید در سفری بودم سه نفر با من بود. یکی بخفت،
چیزی چون چراغی از بینی آن خفته بیرون می آمد و برفت تا بجای درشد، بعد
از ساعتی باز آمد و در بینی وی رفت (۱) مرد از خواب درآمد، سبحان الله می گفت
پرسیدم «چه بود؟» گفت «دیدم کی در آن غار گنجی بود.» معتمر گفت «رفتیم بدان
چاه از قعر وی حجری بر آوردند مدور طوقی زرین گرد آن در آورده.» و معتمر گوید
کی پدرم گفت «جان چون چرخ است از آن ریسمان باز کرده شود و لیکن از
چرخ جدا نشود.» و فی الجمله کار جان بس شگفت است و فصل دیگر بگوییم
درین باب.

فی محل الارواح

بدانکه در ارواح سخن گفته اند کسی محل وی کجاست و مرکز وی
چیست. قال النبی علیه السلام «الارواح جنود مجنده فما تعارف منها ائتلف وما
تناكر منها اختلف.» (۲) یعنی جانها چون لشکری اند هر یک دیگر را باز شناسند، الفت
گیرند (۳) و هر گه یک دیگر را نشناسد میان هر دو خلاف است. وقال النبی علیه السلام
«الارواح تصیر فی الصور فاذا كان يوم القیمة ارسل الله مطراً ینثب الخشب یوم
القیمة، ثم نفخ فی الصور فعدت الارواح الی الاجساد فقاموا ینظرون.» گفت

۱- لا : به بینی وی در شد. ۲- بخاری : انبیاء . ۳- مسلم بن حجاج : البر ۱۵۹ ، ۱۶۰ - ابا-
داود : ادب ۱۶ - احمد بن حنبل II ، ۲۹ ، ۵۲۷ ، ۵۳۷ . ۳- مه ولا : الف گیرند .

جانها جمله در صور جمع می‌شوند تا قیامت کی آفریدگار بارانی بفرستد و اندامها خلق برویاند و صور را در دمنند تا روحها بیرون آیند و در تنه‌ها (۱) خود روند. و گویند کی جان اشیاء بحضرت موت هرند در چاهی کی آنرا برهوت گویند و کس قعر آن ندیده است. اصمعی گوید شخصی از حضرت موت گفت کی هر وقتی گندی عظیم برآید از برهوت پس خبر آید کی ظالمی عظیم بمرد.

۵ این عنینه گوید مردی هشب آنجا بخت آوازه‌ها منکر شنید از آنجا بگریخت. ابوالمنذر گوید زنی آستن آنجا رسید آوازی شنید «یا دومه، یا دومه» از آن ترس بچه را بیفکند. و بعضی گویند کی محل ارواح میان فلک است استاده از وی مدد می‌رسد بزندگان و آنچه از زندگان فوت می‌شود بقرص ارواح (۲) می‌پیوندد و این بدان نزدیکتر کی ارواح جنود مجنده. و طفیل بن عمرو الاوسی ۱۰ بغزا رفت بیمامه، بخواب دید کی سر وی را بتراشیدند و از دهن وی مرغی بدر آمد و زنی ویرا در فرج گرفت و پسرش ویرا طلب می‌کرد، تعبیر آن بکرد کی سر تراشیدن مرگ بود و مرغ جان بود و زن کی ویرا در فرج گرفت گور بود و پسرش را همین حادثه بود. پس طفیل شهید شد به یمامه و پسرش عمر جراحات یافت و در عالم الیرموک شهید شد. و مردی، ابن سیرین را گفت دیدم کی مرغی ۱۵ از آسمان بزیر آمد و آنکه یاسمن (۳) از زمین برمی‌گرفت، روی ابن سیرین زرد شد. گفت هذا موت العلما. بعد ارسه روز ابن سیرین و حسن بصری از دنیا رحلت کردند.

ذکر جلاله الروح و تأثیرها

۲۰ بدانک در عالم هیچ چیزی آن جلالت ندارد کی جان (۴) دارد و

۱- مه : کالبد . ۲- مه : قرص آفتاب . ۳- لا : یاسمین . ۴- لا : کی روح دارد .

آفریدگار وی را شکفت آفریدگی در هر جسمی کی رفت زنده گردد، از آدمی تا مورچه، تا با وی بود آراسته و خوش بود، متعرك بود، چون جان از وی جدا شد آن جسم بگنجد و بگردد و اگر چه ملکی بود کی همه از وی بگریزند و بدانک جان از تن برود، جان بفساد نرود و آفریدگار جان را جوهری آفرید دراک، چیزها را بشناسد و دریابد بی مباشرت. پس چون حرکت و فعل روح چنانست کسی بیک طرفه العین برسد بهندوستان و باسمان رود بی آنک مفارقت کند از جسد و محال نیست کی آن باقی بود بعد از جسم و بداند چیزها را بعدالمفارقة و اگر نه چنین بود فعل وی شریفتر از ذات وی بودی و محال بود کی فعل شریفتر از ذات بود، زیرا کی فعل از فاعل ظاهر شود و ازین است کسی آدمی چون بمرد بدانش کاملتر شود (۱) همچون کی پسرکی از شکم مادر بزاد کاملتر از آنست کی در شکم مادر و سرخ کی از خایه برآید کاملتر از آنست کی در خایه بود، پس چون بداند کی جهان فراختر از شکم مادر است در جهان آرام گیرد. بوقت مرگ می گریه ندارد کی عالم دنیا بهتر است از عالم آخرت، پس چون بمرد این جهان در جنب آن جهان چنان بیند کی شکم مادر در جنب دنیا. و از شرف جان این مقدار تمام بود کی آفریدگار می گوید «یا ایتهالنفس المطمئنه ارجعی الی ربک» (۲) عاقبت مرجع او باری است و بعد ازین مایاد کنیم عجایب دل کی منبع روحست.

[فصل]

فی ذکر القلب و هو منبع الروح

بدانک دل آدمی عضوی شریف است و پادشاهی مکنین و معنی لطیف

سریع الانقلاب است بکلمه یا باشارتی بد آزرده شود و بکلمه لطیف بجای باز آید و هرآینه کسی چیزی در آن نهند تنگ شود مگر دل چندانک بیشتر در آن نهند فراخ تر گردد. و پیغمبر علیه السلام گفتی «یا مقلب القلوب ثبت قلبی علی دینک» و دل عضوی است نازک اگر بر مرغی دهند کی بخورد سیر نگردد ، گوشتی رخو. اما آفرید کار چندان قوت داد ویرا کی نظر گاهوی آمد و آنچه بدان تعلق دارد، صفت نتوان کردن از حفظ و کیاست و غیره.

فصل

و بدانک کیاست و دانش را تفاوت است و دل بمشارکت دماغ بدانند و دل باشد کی ذکی تر بود از دیگری. و بدانک علی مرتضی بکیاست موصوف بود تا زنی و مردی پیش وی درآمدند، زن دعوی کرد کی این مرد مرا بخواست و خدا را عزوجل و ترابع مسجد را گواه کرد. علی گفت «برو ای زن گواه بیاور و اگر نه از چهار گوشه مسجد خاك بیاور.» زن برفت ساعتی برآمد. علی گفت «دیر می آید.» مرد گفت «یا امیرالمؤمنین تا بدانجا راهی دور است» علی گفت «اگر آنجا نرفته چه دانی کی دورست یا نزدیک.» مرد معترف گشت و تجدید نکاح کرد بشرایط خود.

حکایت

و گویند انوشیروان عادل خشم گرفت بر بزرجمهر ، ویرا کور کرد. پس لوحی بیافتند بزبانی نبشته کی کس نمی دانست. نوشروان گفت بزرجمهر همه زبانها و خطها را هم شناسد اگر کور نبودی آنرا بخواندی. پس ویرا بخواند و او در گمراهه شد و گفت صورت و اشکال این کتابت به یخ^(۱) بر پشت من نگارید آنرا بر پشت وی نگاشتند بیخ^(۱)، دریافت کی آن حروف چیست، بسرودی یخ^(۱) و حرارت گرمراهه و ایشانرا خبر داد^(۲).

۱- فا: در هر سه مورد «میخ» بجای «یخ». ۲- لا: و آن نبشته را دانست و خبر داد.

حکایت

ایاس بن معویه بهج بود آواز سگی شنید . گفت این سگ مسدود است ، باری دیگر آواز کرد ، گفت این سگ مطلق است . چون بدیدند چنان بود . از وی پرسیدند کی چون دانستی ؟ گفت «اول بار آواز سگ از یک جانب می آمد ، دوم بار از دور و نزدیک می آمد ، بدانستم کی وی را بگشوده اند.»

و گویند عربی بهمان رفت از آن ابی الحسن^(۱)، مرغی را بریان کرد، ابوالحسن گفت من بودم و دو پسر و دو دختر و زن من و وی ، عرب را گفتم قسمت تو بکن . عرب گفت الرأس للرئيس و سر بمن داد ، گفت الجناحان للابن و هر دو بال پیسران داد و عجز را بمعجز داد و ساقها را بدختران داد و سینه و پشت بیک بار بخورد.^(۲) روزی دیگر ویرا سهمان کردم و پنج مرغ بوی دادم گفتم قسمت کن طاق ، مرغ برگرفت و گفت «انت و امرأتک و دجاجة و ابنتک و دجاجة و ابناک و دجاجة و انا و دجاجة». روز دیگر پنج مرغ بریان کردم گفتم قسمتی جفت بکن . گفت «تو و دو پسر و مرغی چهار و زن و دو دختر و مرغی چهار و من و سه مرغ چهار.» ما عجب ماندیم از زیر کی آن عرب بیابانی .

و از حکما یکی گوید چون از مادر بزادم چنان دیدم کسی در ظلمتی رفتم بعد از آن بروشنایی آمدم ، از مادر پرسیدم کی آن چه بود . گفت «چون ترا بزادم در زیر طشتی نهادم و بشغل برفتم تا پس ها از آمدم و ترا از زیر طشت بیرون گرفتم .» و مقصود ازین آنست کی کیاست مختلف است و باشد کی قوه حافظه ، یکی را قوی تر از دیگری بود .

و من شنیدم از مادر خویش کی سنت من می کردند طفل بودم و مردم

۱- لا : ابی الحسن بن عبدالله . ۲- لا : و زور سینه بزائر داد و پشت سینه بیک بار بخورد .

- سلامت می کردند کی هنوز یک ماهه نیست^(۱) بس خورداست. ومن یاد دارم کی پیری در آمد و داروی دانی برنجین بنهاد و میلی بردست گرفت، از چیزی دیگر خبرندارم و هنوز سهم از دارو دان در دل من باشد. و از حجاج بن یوسف باز گویند کی در ولایت خود ظلمه‌ها بسیار کرد، چون عمرش باخر رسید، اندیشه کرد کی دشمنان ویرا بسوزانند. پس غلامی را بخواند و با وی گفت «من از دنیا رحلت خواهم کرد و ترا نایب خود خواهم کرد و مرا در فلان جایگاه دفن کن و گور من پنهان کن و مگذار کی هیچ آدسی بدانند و فلان صندوق را بردار و خلعت بپوش و بر سر تخت من نشین.» وی قبول کرد و حجاج مردم را بخواند و وصیت کرد کی هر کس کی این جبه و عمامه من بپوشد وی ولی عهد من است.
- ۱۰ مردم قبول کردند و باز آمد بخانه و دو مار را بیاویخت سرنگون و یکی سربالا و زهر از ایشان بچکید بچند روز زهر بر آن جامه مالید و آن جامه را در آن صندوق نهاد. تا آن روز کی جان می داد. غلام را بخواند و بوی سپرد و گفت چون شب در آید سرا دفن کن چنانکه کس نداند و روز دیگر آن جامه بپوش و بجای من نشین و کس را آگاه مکن از گور من. چون بمرد و وی را دفن کرد باز آمد و خلعت را بپوشید، آن زهر در وی اثر کرد همان روز بمرد و کس ندانست کی گور حجاج کجاست و ویرا کجا دفن کردند. و این نوعی از کیاست وی بود.
- ۱۵ و بدانکه اول عضوی کی آفرید از آدمی دل بود و دماغ زیرا کی ینبوع حرارت است و دماغ ینبوع حس و حرکة، ارادت و نشو اعصاب از دماغ است و آدمی باعصاب متحرك است. و نطفه کی در رحم آید اول چیزی سه نقطه پیدا شود: اول رسم دل. دوم جگر. سیم دماغ. بعضی گفتند اول جگر آفریده شود زیرا کی اصل غذا و سنی از آنست بمنزلت عروق اشجار ولیکن دل بتقدیم اولیتر، کی دماغ بالای

وی است و جگر زیر وی بود و دل در وسط است چون خورشید کی سه فلک بالای وی است و سه در زیر وی. و همه اعضاء را عللها بود مگر دل را کی دل طاقت درد ندارد و اگر وی را آفتی رسد حالی بمیرد (۱) اما دل و جگر و دماغ همه حیوانات راست. اما خاصیت عقل آدمی راست و کس را نیست، لقوله تعالی «لن کان له قلب.» (۲) و قلب خرا و وسگ را نیز باشد. پس درست شد کی دل عقل است. (۳)

فی ذکر القوی

بدانک قوتها بسیار است: قوه مدبره و مخیله و سربیه. و مدبره بر سه وجه است قوه حیوانی و نفسانی و طبیعی. اما قوه حیوانی در دل بود، گرم و خشک از دل برمی آید و در عروتها می رود و همیشه این حرکت در دل بود و قوه نفسانی در دماغ بود، هم گرم و خشک بود و بعصبها می پیوندد و از عصبها حس و حرکت ظاهر می شود. و قوت سیم قوه طبیعی معدن وی جگر است هم خشک و گرم بود باورادها بهم تن می رود. اما قوه نفسانی سه نوع است: ناطقه و حساسه و متحرکه. و این همه از دماغ است و قوه ناطقه سه نوع است: اول خیالست در مقدمه دماغ دوم فکرت در میان دماغ سیم حفظ در مؤخر دماغ. اما قوه طبیعی سه است: مولده و غذایه و سربیه. مولده بزایاند و غذایه بپروراند و سربیه در جسم زیادت کند تا چهل سال آنکه باستند، پس می کاهد تا عاجز شود، چنانک اول بار بود.

فی الحواس

بدانک معدن حواس اعصاب است زیرا کی چون عصبی بریده شود حس و حرکت معدوم شود. و مثبت عصب در دل است و جمهور بر آنند کی مثبت عصب از دماغ است و عصب بدل پیوسته است. عصبی دقیق، اما آن سر کی بدماغ

۱- لا: حالی شخص بمیرد. ۲- سورة ق آیه: ۳۷. ۳- لا: پس درست شد که عقل است. مه: درست شد که در عقل است.

پیوسته است قوی است دلیل می کند کی مثبت عصب از دماغ است و اعضاء
رئیه است کی یک یک بود کی در کثرت وی نقص بود، زیرا کی فعل صواب
از یک رای خیزد کی اگر دو دل بودی یا دو دماغ خلل بودی و منفعت جگر
نمو و نشو است، منفعت دل حرارت اصلی است، منفعت دماغ حرکات و حس
است. آفرید گار عزوجل هر یک را فعل داد و همه را متضاد آفرید.

فصل

بدانک حواس از دو گونه است: حواس ظاهر و باطن. اما حواس ظاهر
از همه لطیف تر بیناییست، آنکه سمع، آنکه شم، آنکه ذوق، آنکه لمس و
هر چه ارضیه بر آن غالب بود ویرا حس نبود چون ناخن و موی و استخوان.
اما حواس باطن مصوره و ناسیه و ذکر و وهم. و ما اول حاسه بصر یاد کنیم.

ذکر العین - آفرید گار چشم را بحکمتی لطیف آفرید، قوسی گویند کی
از چشم شعاعی پدید آید کی بدان جسمها و چیزها دریابد و محالست کی در
چشم چندین ضیاء بود کی همه عالم می بیند. بعضی گویند شعاعی از چشم بشعاع
آفتاب پیوندد و دریابد. بعضی گویند حدقه چون آینه است کی صورتها در آن
بنماید. و گویند نوری است بجان پیوسته و جان آنرا در می یابد و آنچه دورتر
است خوردتر می بیند زیرا کی این رطوبت کی آینه است گرد است و سدور را برابری
از مرکز بود، چون چیز دورتر شود برابر جزوی کوچکتر شود. صورت وی اندر
وی افتد و آفرید گار چشم را مرکب کرد و سیاه و سپید آفرید و سیاهی و سپیدی
سر همه لونها است. لاجرم همه الوانها را قبول کند، چنانکه موم مهر خاتم را.
پس باز گردد و دل را خبر دهد. و چشم محل ضیاء است لیکن بشب هیچ نبیند
تا آفتاب برآید یا شمعی برآید یا شمعی کی نایب آفتاب است حاصل بود، زیرا
کی هوا سیاه است و لطیف و نور آفتاب قبول کند و چشم دریابد. و ظاهری بینیم

کمی آفریدگار این قطره آب را بیافرید و این نور در آن نهاد و سیاه آفرید کی نور در سیاهی نیکوتر بود و چراغ و ماه در شب زیباتر بود و آن حدقه سیاه را در سپیدی نهاد و پس آنرا غلافی آفرید و دو قسم کرد تا همیشه آن دو غلاف از بالای [و] زیر بوی فرومی آید و حدقه را جلا می دهد و برکنار آن دو غلاف دو صف سوی سیاه آفرید چون مروحه تاخاشا کها را دفع می کند و سوی چشم هرگز سپید نگردد و اگر سپید گردد چشم تباہ شود.

العین السوء - ویدانک در چشم بد سخنها گفته اند و در عرب شخصی بود ویرا علی^(۱) گفتند کافران از وی درخواستند تا پیغمبر را بچشم بزند، پیامد و چشم بر وی زد، پیغمبر علیه السلام از آن بیفتاد. آفریدگار ویرا از آن نگه داشت. ویدانک مثل چشم بد چون سمی است لطیف، ساری، از چشم برآید و کس نبیند و برآدمی آید بی صدمه و بی ضربتی و ویرا هلاک کند. و این عباس گوید چون طعام خورید از سنگ و گریه دورباشید و اگر نه چیزی بوی اندازید^(۲) فان الکلاب لها انفس سوء.

و زن حایض چون نزدیک شیر رود شیر متغیر شود و بگنجد و بخاری از وی برخیزد و در آن شیر نشیند چنانک کس نبیند.

حکایت

در عرب سردی بود بحوض سنگین بگذشت گفت «تا الله ما رأیت کالیوم»^(۳) آن حوض بدو پاره شد، آنرا با آهن بستند. روزی دیگر بوی بگذشت گفت «ویحکک ماضره»^(۴) یعنی باین حوض هنوز زیانی نرسید، حالی آن حوض بچهار پاره شد و ازین سبب پیغمبر ما علیه السلام گفت «العین تدخل الجمل القدر والرجل القبر»

۱- مه : عکی . ۲- لا : دهید . ۳- لا : ما رأیت مثل هذا . ۴- لا : ویکک ماضرت . مه : ویحکک ماضره .

گفت چشم بد شتر را در دهگ کند و مرد را در گور کند.

حکایت

در عرب شخصی بود بد چشم آواز بول شنید از پس دیوار ، گفت «شیر بسیار می دوشند.» گفتند «پسرتست کی بول می کند.» گفت « وایناه (۱) کی دیگر بول نکند» و چنان بود کی بول وی بسته شد و بمرد.

حکایت

اصمعی گوید یکی را دیدم مردم ویرا نفرین می کردند کی بد چشم بود از وی پرسیدم کی چگونه است؟ گفت حرارتی بینم کی از چشم برخیزد، بر هر که آید هلاک کند.

۱۰ و شخصی دیگر آواز دوشیدن شیر گاوی شنید گفت «این گاوازان کیست؟» مرد پت رسید گفت «از آن فلان کس.» هر دو هلاک شدند. این مقدار درین فصل کفایت بود و مثل این چنانست که نفس اژدرها کی مهلک بود بی صدمه و این از قوه جان بود و بصر جزوی است مکشوف از جان. چنانک دندان جزوی است از استخوان مکشوف.

۱۰ حاسه سمع - اسما حاسه سمع آفرید کار شگفت آفرید آنک ظاهر است
 غضروفی است در آن التوا و اعوجاج. اصوات را قبول کند از سوج زدن هوا چون جسمی بر جسمی افتد ، هوا از میان هر دو بجهت ، صوتی حاصل شود عصب را کی در گوش است بیا گاهاند ، و سمع نعمتی عظیم است زیرا کی کوری بهتر از کوری بود و در عالم هیچ بردل و جان محبوب تر از سماع نیست و تا یکی آواز خوش بشنود یا ارغنی (۲) کی ساخته اند چه اثرها کند در دل تا آن طفل کی

۲۰

۱- لا : و ابنی . مه : گفت آه که دیگر . ۲- لا : ارغونی .

در گهواره بود ، رنجی دارد نخسبد و نیارآمد و پستان در نگیرد تا مادرش زمزمه و آواز نرم (۱) با یقاعی موزون آغاز کند ، طفل بشنود و بیارآمد .
 و شتر راه می رود گرمه و تشنه و مانده گردد و در رفتار تقصیر کند ، حادی
 آوازی بشعر بردارد بوزنی راست ، شتر بشنود ، قوت دل وی زیادت گردد ،
 مانند گی از وی برود و رنج راه فراموش کند و برفتار آید .

حکایت

گویند کی قباد و قیصر هر دو آشتی کردند . قیصر خواست کی هدیه
 فرستد . بقباد گفت «چه خواهی ؟» گفت «آنچه بدل سوددار و جان فزاید .» قیصر
 تمثالی زرین کرد بر صورتی دختری بوی فرستاد . قباد گفت «اینرا چه کنم .» بچشم
 حقارت بوی نگه کرد و آنرا بنهاد . چون شب درآمد بوقت معلوم آوازی از آن صورت
 برخاست کی هر کس آن می شنید ، خواب بر وی می افتاد و بوقت صبح آوازی
 می داد کی شنونده را طرب می افزود . قباد این صورت را عزیزتر از همه گنجه داشتی .
 و بدآنک ارغن (۲) در ولایت روم ساختند و صنعتی عجب و صوتی دارد
 عالی بر جمله ایقاعها و اغانیها نهاده و گویند اگر یکی بشنود کی هرگز نشنیده
 باشد بمیرد و آن کس کی خواهد کی آن شنود ، گوشها را ببندد (۳) مدتی و اندک
 اندک باز گشاید و می شنود تا عادت کند .

و بدآنک آواز ارغنون و بریط و چنگ در شرع جایز نیست اما از طریق
 حس در آنک خوش است منکر نباید بودن و شنیده ام کی فیل را چون که بگیرند
 علف نخورد و صعبی (۴) کند و نیارآمد و لاغر شود پس خنیاگر را بیاورند تا پیش
 وی سماع کند تا طبع فیل بیارآمد و آسایش یابد و علف خورد . و شیر سیاه تند
 بود و صید کردن وی صعب بود ، خنیاگر را بیاورند و بریط و سرنای زنند نزدیک

بیشه و سلاح داران با تیر و ناوک در پس خنیاگر باشند تا شیر باواز خنیاگر آرام گیرد ، تندی را فراموش کند تیرها بوی اندازند و او را صید کنند .

حکایت

شخصی حکایت کرد، در عرب بقبيله ای رسیدم، غلامی را دیدم بر در خیمه مقید . گفتم «چه گناه کرده است؟» گفتند «هیچ گناه ندارد.» گفتم «ویرا باز گشای.» گفت «نگشایم»، و دست من گرفته بصحرارفت، شتران را دیدم مرده، گفت «این شتران از آواز این غلام بمردند کی آوازی خوش دارد وشعر خواند . شتران از آن مدهوش گردند نه آب خورند ونه علف تا بمیرند.» و این برخلاف عاده فیل است . وفي الجملة آواز را وتأثیر آنرا منکر بودن از جهل بود .

حکایت

در روزگار قدیم (۱) ملکی بود ظالم ویرا علتی بود ، اطبا درماندند و حکما و اطبا را هلاک می کرد تا عمر وی بسر آمد و در آن علت بمرد . در آن عصر حکیمی بود بشب سرگوروی باز کرد وشکم وی باز شکافت و احشاء وی می دید تا بر علت واقف شود، جگر وی آماس داشت وسلعه (۲) متحجر شده بود چندانک اناری ، آنرا برداشت و ویرا دفن کرد . پس آن سنگ را بقدحی کرد و ادویها در آن سرشتی هیچ دارو در آن اثر نکرد تاوی را پسری داماد بود ، مطربان آمدند و ارغن می زدند و او طشتی پر جلاب کرده بود و آن قدح را در آن نهاده ومردم می خوردند و آن قدح را طوقه‌ء زرین کرده بود، چون شب درآمد طوقها را در طشت دیدند وقدح جمله گذاخته بود از تأثیر آواز ارغن . حکیم بدانست کی مداوا آن علت آواز خوش بوده است و آن ملک از آن غافل بوده

۱- لا : در روزگاری . فا: در روزگار ملکی . ۲- لا : سله .

است و ازین سبب در بیماریارستانها مطرب دارند تا بیماریار آنرا تسلی دهند و قوه حیوة^(۱).

حکایت

گویند کی فریدونرا علت سهر بود و خواب از وی رسیده بود. ملک الروم کلباد هوی فرستاد بامردی کی بسحر گاه گردخانه وی گردیدی و آنرا می زدی. فریدون را خواب باز آمد و برآن بیاسود و گفتمی آواز این کلباد پیش من عزیزتر از مملکت من است.

حکایت

گویند اسکندر در ظلمات آمد و حشمتی حاصل بود و سهم تاریکی و سرما، پس بشب آواز حزین شنیدی، چون روز بودی آواز مطرب شنیدی، لشکر وی بدان آواز آسودگی یافتند و روز و شب بدان بدانستند و ذوالقرنین جام گیتی نمای از صندوق برآورد و سی برد تا روشنایی می داد، مرغی را دید چندانک شتری، منقار دراز، هفت سوراخ در آن. گفت «تو کیستی؟» گفت «من موسیقارام ساکن این ظلمات ام حیوانات این ظلمات رامونس من باشم.» گفت «چرا بیرون نیایی.» گفت «نخواهم.» گفت «چرا؟» گفت «چنانک تو ظلمات نخواهی من روشنایی نخواهم، منشأ و مسکن من اینجاست.» پس حکما را گفت چکنم کی من بیرون روم و آواز این بشنوم. حکما برستقار وی کلباد ساختند و سوراخها کردند و باد افتاد، سازی نیکو آمد تا نایب موسیقار بود. و ما فصلی بگوییم کی دانستن آن شاید یا نه.

دانستن ارغن و موسیقی شاید یانه

گویند امام الحرمین ابوالمعالی جوینی رحمة الله علیه همه علوهها را

- دانست و عاملی کامل بود و سلطان ملک‌شاه محب او بود و اهل‌القسم قشیری خصم اهل‌المعالی بود و تتبع عثرات او کردی. روزی قشیری بیام جوینی آمد ، جوینی چنگ را ساز می‌کرد و اوتار آن را راست می‌ساخت، چند مرد را بیاورد تا آنرا بدیدند ، روز دیگر بمحفل ملک‌شاه آمد. چون امام‌الحرمین درآمد ، قشیری گفت «ای امام چنگ زدن حرام است یا حلال؟» جوینی گفت «چنگ زدن حرام است ، دانستن رواست.» گفت «چگونه؟» گفت «بمثل دوسرد چنگ زن را خلاف افتاد یکی سه طلاق خورد کی تو خطا زدی، دیگر گفت نزدم کی صواب زدم. آمدند پیش مفتی ، مفتی اگر نداند کی آن ساز کی وی زد خطاست یا صواب است فالی من المفزع فی ذلک.» ملک‌شاه را عجب آمد و حرمت جوینی زیادت گشت و ویرا یک ساعت از خود جدا نکردی تا بمصاف قسطنطنیه رفتند، جوینی را با خود ببرد . نوفیل ملک شام پیغام فرستاد بملک شاه کی شما را هنری نباشد جز چنگ و غارت و قهر کردن و هیچ صناعت و کیاست شما را نباشد. ملک شاه درماند. این معنی بر جوینی عرض کرد جوینی پیغام فرستاد بنوفیل کی هنر شما چیست؟ گفت علومه‌ها هاریک و طلسمها و دیبا بافی و نقاشی و مصوری. اما سرا پاسبانی است کی طبلك زند اگر طبالان شما مثل آن بزنند، التماس شما مبذول دارم و از دیگر هنرها درگذرم و طبال برسور آمد و طبیل را بزد ، بوزن عجب. طبالان ملک‌شاه آن بشنیدند ، درماندند و گفتند ما مثل این نتوانیم زدن. ملک‌شاه امام‌الحرمین را بخواند. گفت طبیل را بیاورید ، بیاوردند و طبیل را بزد و سازی (۱) دیگر زیادت کرد کی طبالان نوفیل عجب ماندند و مسلم کردند کی کس نتواند آن ساز را زدن و نوفیل خراج قسطنطنیه بملک شاه فرستاد .

حکایت

گویند ملک شاه را با ملک الروم منازعت بود، جوینی را بروم فرستاد
 پرسالت، رومیان ارغنون بنهادند و بجهل مرد آنرا می زدند تا مگر جوینی را
 مدهوش کنند. جوینی برگذشت و در وی اثر نکرد. پیش ملک الروم آمد، گفت
 «ای امام چه دل داری مگر منگین است کی ارغنون در آن اثر نکرد.» جوینی
 گفت «چندان طرب علومها در دل من است کی طرب ارغنون در آن نکند.»
 گفت «این دعوی عظیم است.» جوینی گفت «ارغنون تو بجهل مرد می زنند و تباہ
 می زنند اگر خواهی من درست بزنم و تنها زخم.» ایشانرا برانگیخت و تنها ارغنون
 را بزد بوزنی کی آن چهل مرد را مدهوش کرد و باز گردید. چون بعقل باز
 آمدند ملک الروم را گفتند «این مرد مگر از جمله فرشتگان (۱) است و ما جمله
 چاکر او شدیم.» ملک الروم گوید «من نیز باشما موافق ام و جوینی را گوید
 ملک شاه بزرگست. من ولایت روم را در کار تو کردم اگر مصلحت بینی من
 بنیابت تو این ولایت رانگه دارم و خراج می گزارم.» پس ملک شاه گفتی «آنچ
 بشصت هزارسوار راست نشد، امام الحرمین راست کرد.» مقصود ازین حکایت
 آنست کی کار آواز و سمع عظیم است و آفرید کار هر جا کی سمع و عقل و بصر را یاد
 کرد، سمع را مقدم داشت «والله سمیع علیم و هو السميع البصیر و قالوا لو کنا
 نسمع او نعقل.» (۲)

فی ذکر اللسان و خطره

وما پس ازین حاسه زبان بگوئیم - بدانک زبان عضوی شریف است
 و ترجمان دلست از سر زبان تا حلق معخرج بیست ونه (۳) حرفست و از زبان

۱- لا : فرشتگان . ۲- سورة الملك آية : ۱۰ . ۳- م: بیست و هشت .

بسیار کس بشاهی رسد و از زبان بسیار کس بهلاک شود.

خبر - امیرالمؤمنین ابو بکر صدیق همیشه سنگی در زیر زبان داشتی. ویرا گفتند «چرا داری؟» گفت «هذا اوردنی الموارد» یعنی ازین زبان زیانها دارم.

حکایت

۵. گویند کی ملکی را علتی بود ، طیب فرمود کسی شیر شیر بخورد ، درماندند ، شخصی گفت من بیارم ، برفت و شیر را در ههشه بگرفت و شیر وی بدوشید و بیارود و ملک از آن عجب درماند . این مرد در خود تکبر کرد ، اعضا وی تنازع کردند . دست گفت من دوشیدم ، پای گفت من آوردم ، دل گفت دلیری من دادم ، زبان گفت من کردم . اعضاها گفتند بزبان توجه کردی؟ گفت
۱۰. بینید . پس ملک را گفت بدانکه این شیر خر است ، پادشاه درماند ، مرد را بگرفت کی هلاک کند ، اعضاها درماندند و زبانرا شفاعت کردند که ازین محنت ما را برهان . پس زبان ملک را گوید اگر خواهی کی بدانی کی شیر خر است یا از آن شیر ، فیروزه را در آن انداز اگر هلاء شیر برآید از آن شیر بود اگر بزیر رود ، شیر خر بود . پادشاه فیروزه در آن افکند هلاء شیر باستاد . ملک او را خلعت داد . مقصود ازین حکایت کی بر طریق مثل گفته آمد آنست کی کارزبان
۱۵. خطرناکست و بدانکه سخن خاص بنی آدم است ، هر گروهی را لغتی دیگر است کی گروهی دیگر در نمی یابد مگر بتعلم و آن زبان و آن کلام نگه می دارند و مندرس نمی گردد . الا زبان یونان کی غرق شدند و ولایت ایشان آب بگرفت آن کتابت ایشان مبهم بماند و کس را بدان وقوفی نیست .

حکایت

گویند کی ملکی را این سودا بود کی این لغتها از کجا آسوخته اند

مختلف، ترکی و عربی و هندی و فارسی و غیرها. پس چهل طفل را در حصنی کرد و شخصی را زبان بریده برایشان گذاشت تا ایشانرا تربیت می کرد تا هفت سال برآمد پس آن لال را بزیر آورد و هرروز ایشانرا طعام می فرستاد تا پانزده سال برآمد. چون ایشانرا بزیر آورد سخنی می گفتند بایک دیگر نه تازی بود نه ترکی نه هندی و ایشان می گفتند بالهام آفریدگار و وضعی کی ایشان می دانستند و فی الجمله هرکاربرا اولی و ابتداء بود.

صفات الفم - اما دهان، آفریدگار در آن حکمتها آفرید و دندانها راست کرد تا طعاسها بدان بخوانند و بعضی بشکنند، در بن دندانها و اجزاء گوشت وی چشمهء آب آفرید تا طعام خشک را ترکند تا بحلق فرو رود و زبان بر مثال مجرافی طعام در پیش دندانها می آورد از آن سو و بیرون سو. دولب آفرید تا نگه دارد کی طعام از دندان بیرون نیفکنند و قوتی جاذب در حلق آفرید کی آب و طعام را بخود می کشد و این قوت جذب شگفتی است و اگر قوت بلع و جذب ضعیف شود طعام در حلق بماند و هلاک گردد و بدست کس نباشد کی آنرا فرو برد. و تری آفرید در دهان تا بدان طعمها بشناسد. چنانکه شمشیمی بود و بخاری کسی از اجسام برخیزد، بعصب بینی رسد دماغ از آن خبر یابد و ازین است کی هرکرا آب دهن بیشتر بود، دهن وی خوشتر بود و هرکرا رطوبت دهن کم شود دهن وی گندد و ازین سبب دهن آهو و دهن طفلان خوش بود و دهن شیرگندد کی رطوبتی کم دارد از فرط حرارت.

الشم - درحسب بینی قوتی است کی بوی گل (۱) از بوی عود بداند و بوی سیر از سوسن بشناسد و بوی مشک از کندس بداند. اما سمع از جوهر هوا است و شم از جوهر آب و ذوق از جوهر خاک و لمس عام است همه تن را

و عصب کی این حسها دریا بد بر همه تن مشتملست ، چنانکه بینی عصب است و زبان و گوش عصب اند ، اما بویها و طعمها و لونها معانی است لطیف ، روحانی در اجسام آید و باشد کی انتقال کند و بادیگری رود چنانکه سرخی و سیاهی . و زرد الوکی سبز بود ، پس زرد گردد و انگور کی سپید بود ، سیاه گردد و مسک کی بوی او اندک اندک بر خیزد و نیست گردد . بعضی گویند مشک را چون بوی برود کوزه سفالو نو ، آب در کنند و بریزند ، پس مشک را در آن کنند و چند روز بنهند بوی رفته او باز آید .

۱۰ اللس - اما حس لمس آفرید گار شکفت آفرید از رحمت خویش تا از حرارت و برودت خبر یابد و اگر نه چنین بودی بعضی از اندام سوخته گشتی و سرد را خبر نبودی یا سرما طرفی را تباه کردی و سرد را خبر نبودی . پس آفرید گار حس لمس آفرید تا آدمی را برخورد تصرفی نباشد (۱) و انگشتی کی دراز بود کوتاه نتواند کرد و کوتاه را دراز نتواند کرد و لون سیاه خود را سپید نتواند کرد قدرت و عجز خود بداند .

۱۵ خاصية الشعر - بدانکه برتن آدمی از سوی کمترینست اما آفرید گار در وی حکمتها آفرید از زینت و جمال و لطافت و بدان بدانند کی یکی را سربتراشند بینند کی از حال جمال و هیئت خود بگرد و نکالی بود . و کمترین موها آنست کی بر لب سژه چشم رسته است اگر بریزد چشم کور شود اگر یک سوی در گردد حدقه را تباه کند ، اگر یکی بیفتد همه حکما آنرا باز جای نتوانند نهادن و بالای چشم دو ابرو آفرید چون دو خط مقوس کشیده سیاه کی چشم را قوت دهد ، اگر سپید گردد نور چشم ناقص بود و حکما فرمایند کسی را کی بصیرا رود و برف باشد کی چشم را سرمه کند و غلاف چشم زیر و بالا بسرمه سیاه کند

تا نور چشم متلاشی نشود و همه جانوران را موی چشم زیرین نباشد مگر آدمی را کی بر هردو پیله (۱) موی بود و آدمی را سینه فراخست دیگر حیوانات را محذب است و آدمی چون بزاد از زرق چشم بود بعد از چند روز سیاه چشم گردد. مرد را سی و دو دندان بود و زنا سی بود. مرد تا هفتاد سال بیچه زاید زن تا پنجاه سال زاید پس عقیم شود. مرد بشصت سال پیر گردد، زن بسی ساله پیر شود. مرد هر چند کی پیرتر خوش بوی تر و نورانی تر بود و زن هر چند کی پیرتر بد خوتر و زشت تر و هیچ زن بدو دست کار نداند کرد.

العظم - استخوان آدمی اگر بر محموم بندند تب ربع ببرد اگر بر زنج بندند درد دندان بنشانند. شیر و پلنگ از کاسه سر آدمی ترسند. اگر دندانی از آن زن بر نقره نشانند و زن با خود دارد آستن نشود و هم چنین دندان کودک و اگر کعب سرد پیر بر زن بندند بار نگیرد. اگر پوست روی آدمی بر سر چوبی کنند با خرقة حیض بادی سهمناک خیزد تا بزیر آورند. این مقدار از خواص، حکما آورده اند کی بتجربت یافته اند.

المراة - اگر زهره آدمی بر شره (۲) مالند ببرد. اگر حنف را با زهره آدمی بسایند و با انگبین بر ناخن کنند ورم ببرد. زهره را اگر بروغن گل زنی و زن بر گیرد درد رحم ببرد. اگر زهره آدمی با نظرون (۳) بر مقعد مالند از حفته کفایت کند و اشکم بر آید.

السره - اگر نافه کودک در زیاده القمر ببرند مدور در زیر نگیں زسرد نهند و بر حلقه زرین نهند هر کرا قولنج بود در انگشت کند نیک شود.
البول - اگر بول آدمی بر صوفی کنند بر عضة الكلب نهند رطوبتی مثل گوشت آب بیرون آرد و نیک کند و عضة الكلب را مداوی بهتر از بول کهن نیست.

اگر بول کود کان هرچشم نهند رمد و جرب ببرد وآبی روان کند از آن، و اگر بول کود کان در دیک مسین بچوشانند تا مدسی برود و در چشم کشند سپیدی ببرد و برفان ببرد و اگر سه روز ناشتای هوی دهند تا بخورد چنانکه ندانند نیک شود. اگر قوهارا و بهق را بمنی بمالند قلع کند. اگر کمیز در بن درخت انگور ترش کنند شیرین شود. اگر غلط سیاه در بن درخت انگور کنند سیاه شود و بهتر آن خونرا در بن درخت انار کنند شیرین گردد.

الغایط - سرگین آدمی سود دارد آنرا کی فطر (۱) قاتل خورده بود شربت وی دانگی سنگی درخمر کنند و باز خورند و دارو خنق است. غایط اورام حلق را بنشانند. اگر یک در مسنگ غایط در آب کنند اسهال کی مفرط کند باز بندد و فعل بیش باطل کند و بیش سمی قاتل بود از هند آورند. عضه آدمی سم دارد اگر غایط سوخته بر آن کنند سم را جذب کند (۲).

البرص و غیره - ابرص کی پای بر قدم شخصی نهد تعدی کند و در شهرها روم ابرص را در عمران نگذارند. رسن مصلوب، مصروع را سود دارد تعلیق وی، خاک مدفون هر خفته افشانند دیر از خواب درآید. این مقدار گفته آمد از قول حکما در خواص آدمی و ما فصل بگوئیم در خواص زنان.

[فصل]

ذکر طبایع النساء و اخلاقهن (۳) - بدانکه آفرید کار عزوجل زنا بیافرید از بهر راحت مردان و از بهر هلاک مردان. قال النبی علیه السلام « ما ترکت بعدی فتنه اضر علی الرجال من النساء. » گفت « هیچ فتنه پس از من بتر از فتنه زنان نیست بر مردان. » و گفت « هن ناقصات العقل و الدین. » عقل عزیزترین

۱- فا: قطره. ۲- لا: اگر عضو آدمی که سم دارد غایط را بسوزانند و بر آن کنند سم را بخود جذب کند. ۳- لا: و شما یلهن.

چیزهاست (۱) و از زن دریغ داشت و زنان عورت‌اند و چاره ایشان جز درخانه نگهداشتن هیچ نیست. عقیل بن علی (۲) را گفتند دختر را بشوهرده کی زن گوشت است و سگان قصد آن کنند. گفت من دختران گرسنه دارم تا بظرنکنند و برهنه دارم تا بیرون نیایند. قیل «لو ان اقبیح الناس وجها و استهم (۳) ریحا». قال الامرء «یا مولای اسهت لیلی و ارقت (۴) عینی و کانت ابرع الخلق جمالا لم قلبت (۵) ان تدمع عینها و احتالت ان یکون معه». و زنا حال از چند وجه بیرون نباشد یا شوهر دارد و مدتی با وی بود یا شوهر ندارد. بر هر حال هر گه مردی بیند شهوت مرده وی بحرکت آید اگر چه زنی بود کی از آن دین دارتر نبود چندان بس کی با مردی خالی شد از وی بیعیف‌تر و رسواتر کس نباشد. قال سعید بن مسلم (۶) «لان یری حرمتی الف ربیل علی حال تکشف منها وهی لاتراهم احب الی من ان تری حرمتی رجلا واحد غیر منکشف». و این سخنی تمام است و معنی آنست کی اگر هزار مرد زن مرا برهنه ببینند چنان زیان ندارد کی زن من ویرا (۷) بیند زیرا مردان را شعف بزنان کمتر از شعف بزنان بود بمردان.

حکایت

روزی انجشه حادی شعری خواند با آواز خوش پیغامبر علیه السلام گفت «ایاک و القواریر!» یعنی آهگینه را نشکنی، مثل زد زنان را باهگینه، یعنی زنان حاضراند و می‌شنوند، طاقت آواز تو ندارند و آهگینه سریع الانکسار بود بطی الانجبار بود. و هر زن کی مفسد شد هرگز مصلح نگردد. و هم چنین مثل زنان باستخوان پهلو زد کی در آن استخوان هیچ منفعت نبود و کج بود، راست نشود و اگر راست کنند شکسته شود.

۱- لا: عقل و دین عزیزترین همه چیزهاست. ۲- فا: بن عقیله. ۳- فا: اشهم. مه: انتهم.
 ۴- لا: راقت. ۵- لا: بکیت. مه: یلبس. ۶- لا: مسیلم. مه: مسکم. ۷- لا: زن مردیرا.

حکایت

و چون آفریدگار حوا را آفرید از پهلو چپ آدم بشتر ، جبرئیل آمد و استخوانی کج بوی نمود . گفت «آن چیست؟» گفت «کج است از وی چشم راستی مدار.» و پرسیدند حکیمی را کی «بهترین زنان کیست؟» گفت «آنک از مادر نژاد.» گفتند «چون بزاد بهترین ایشان.» گفت «آنک بزاد و جانرا بداد» یعنی کی در هیچ زن خیری نیست.

- دیگر محمد بن سیرین گفت زنی بخواستم و درخواهش دیدم کی سیاه بود و کوتاه ، گفت نگه دار این زن را کی نیکست ، سیاهی مال بود و کوتاهی زود بمیرد و بهترین زنان آنست کسی زود میرد . و از آن مرد احمق تر نباشد کی بر زن ایمن بود و گوید این زن پیر است و یا زشت است . و سلیمان علیه السلام چون بفرمود کی صخر جنی را بگیرند ویرا بگرفتند ، در راه می آمد بخنید ، گفت «چرا می خندی؟» گفت «یا رسول الله مردی سراستری در سبوی بست و بنشست و بول می کرد ، استر سر بکشید سبوی بیفتاد و استر بگریخت از عقل آن مرد عجب داشتم کی ندانست کی سبوی استری نتواند بداشتن .» سلیمان علیه السلام گفت «زنان بیشتر اندیا مردان؟» گفت «زنان.» گفت «چرا؟» گفت «آدمی نیمی نر اند و نیمی ماده اند و هر نری کی بفرمان ماده بود و آن مرد کی بر زن اعتماد کند از زن کمتر بود.» و گویند کی ارسطاطالیس روزی نشسته بود ، جمعی زنان بگذشتند . گفت «اینها ملک الموت اند.» گفتند «چگونه؟» گفت «ملک الموت یک بار جان بستاند در عمری وزن بروز مال ستاند و شب جان ستاند.» و از مدح زنان بیش ازین ندانم کی آفریدگار گفت «و خلق منها زوجها لیسکن ایها.» (۱)
- گفت زنا از بهر مرد آفریدم تا باوی آرام گیرد و از وی فرزند آید . و اگر هر فتنه

کی در جهان بود بحث کنند نتیجه شومی زنان بود: محنت خروج آدم علیه السلام از بهشت حوا بود، محنت هاروت و ماروت زهره، محنت یحیی بن زکریا علیهما السلام زنی بود. محنت داؤد علیه السلام زن اوریا بود، محنت یوسف علیه السلام زلیخا بود. محنت حسن و حسین شهربانو بود. قال النبی علیه السلام «الشوم فی المرأة والفرس والدار». اگر ازین جنس حکایات گویم دراز گردد و این قدر کفایت بود. قال النبی علیه السلام «النساء شر کلهن وشرهن أن لا یستغنی عنهن». فرات بن حیان^(۱) را دختری بود بخواب دید کی سه عالم را بشکست.

این سیرین گفت سه شوهر بکند بزرگ و هر سه کشته شوند. یزید بن المهلب را بکشند، پس الحسن بن عثمان بن عوف را بشوهر کرد، روزی میان هر دو خصومت افتاد. زن گفت «ترا بکشند». حسن گفت «چرا؟» گفت «من خوابی دیده ام». حسن سه طلاق وی هداد. عباس بن عبدالله بن الحرث را بشوهر کرد، ویرا بکشند میان حیره و کوفه. مقصود ازین آنست کی زن عسر بود. و از حیوانات شوم تر از موش نیست، سگ مردارها را بخورد و موش را بنخورد و موش در خواب زن باشد. حکما گویند کسی کژدم چون زنی را بگززد چون جماع کند درد وی ساکن شود، الشر بالشر یدهب.

و از جمله صحابه صحابی را بخواب دید کی روی وی سیاه بود، روزی با وی حکایت کرد کی ترا روسیاه دیدم در خواب گفت «راست گفتمی کی روسیاهم کی امشب دختر را زادم.»

فصل

بدانک زنان نیک باشند ولیکن اندک باشند و قوام عالم بدیشانست و مردان ازیشان زاینده و حق تربیت و شیر دادن و حضانت دارند. اگر نه ایشان

اطفال را بمرد کنند کی تواند کردن (۱) و باشد کی در میان زنان زنی بود کی چندان عقل و کفایت دارد کی بصد مرد ندارند. (۲)

حکایت

و شیرین زنی بود کامل از اولاد ملوک روم، کسری ابرویز ملک عجم ویرا بخواست و بوی شعفی داشت و مالها و کنجهانهاد. چون شیرویه پدر خود را بکشت طمع در شیرین کرد گفت. «من حلال نباشم بر تو.» شیرویه مال و خزینهاه وی بفارت ببرد و بهتانهانهاد بر وی چنانکه پیش ازین یاد کردیم که جمله ترتیبا بساخت و خود را از بهتانهانهاد شیرویه پاک گردانید و کشندگان پرویز را بداد کشتن و تبراء خود بجست و مال خویش که بفارت برده بود باز ستد و بر مستحقان نفقه کرد، دستوری خواست که بر سر تربت کسری ابرویز روم و امانتی دارم بدو سپارم، بر سر مرقد آمد و بروی در افتاد و انگشتری داشت پر زهر آنرا بخورد و جان بداد وینام نیکو و دامن ها کی از دنیا رحیل کرد و سپاه شیرویه بد اعتقاد شدند در حق شیرویه تا مدتی نزدیک ویرا بکشتند. و ما فصلی بگوئیم در خواص زنان.

۱۰ ذکر خواص النساء

الحیض - حکما گویند بوی زن حیض زیت و کامه را تباه کند و اگر زن حیض بمنقله بگذرد ترها را تباه کند، اگر بخیارستان بگذرد تلخ گردد، اگر زن حیض بسداب بگذرد خشک شود، اگر حیض در آینه نگرد تاریک شود اگر بکندوج انگبین بگذرد زیان صعب کند و جماع با زن حیض دل کور کند و فرزند اهل زاید. و جانوریست آنرا ذراریج خوانند اگر یکی آدمی بخورد بمیرد

۱- لا: تیمار دارند کی تیمار تواند کردن. ۲- مه: که ده مرد و صد مرد را نباشد. لا: کی صد مرد نداند.

کمی سمی قاتل است ، بوی زن حایض بذرا ریج رسد بمیرد . اگر حایض دست بر مصروع نهد ساکن گردد . اگر خرقة حیض بر سر چوبی کنند و اشارت بآتشی عظیم کنند بمیرد . اگر خرقة حیض بردنبال کشتی بندند باد روبه (۱) از آن بگریزد . و شنیدم از اهل انجیل کی دریای محیط بنالید از جانوری کسی آنرا تنین خوانند کی دریا را زیر وزبری کرد و حیواناترا می خورد . آفریدگار بوی ندا کرد کی ای دریا شکر کن کی درتوزن نیافریدم و ترا بزنی بد مبتلا نکردم . حکما گویند اگر زن حایض برهنه گردد و از قفا باز افتد هیچ سباع گرد وی نگردد و اگر سرما سخت بود سرما ساکن گردد . اگر دختر عذرا زنی حامل را گوید اگر بزادی والاترا بشتی بندم و در بیابان رها کنم حالی بزاید . و زن حایض را اثرها باشد و جهودان گرد حایض نگردند و نان بسر چوبها بایشان دهند . و این سخنها هیچ کزاف نبود و از سر تجربتی گفته اند .

حکایت

گویند کی در شهر حضر در زمین جزیره حصنی محکم بود هرگز کس آنرا نتوانست ستدن . ملک شاه پور ذوالاکتاف خواست کی بستاند چند سال جنگ کرد ، ویرا گفتند کی حیض زن ازرق چشم بستان و با خون کبوتر بیامیز و بررقی ریز و درگردن فاخته بند و بر سور شهر حضر افکن . وی چنان کرد حالی اساس حضر بیفتاد و بناها از یکدیگر جدا شد و حضر راهستد . و هندوان از حیض زنان کارهه عظیم کنند و دعویها کنند . این مقدار اینجا کفایت بود .

فی ذکر الخصیان و طباعهم

بدانک آدمی را چون خصی کنند طبع وی بگردد نه بدرجه مخلان بود

- نه بدرجت زنان. وهر جانور پیرا کی خصمی کنند گوشت وی سبک گردد و بدخویی از وی برود و صنان و گند وی کمتر شود. اما آدمی را چون خصمی کنند تند^(۱) شود و دراز گردد یا کوتاه یا فربه فربه یا لاغر لاغر و دل وی رقیق گردد و بسیار گیرد و چون خشم گرفت دیر راضی شود و اگر چه آلت شهوتش باطل شود شهوتش یکی صد شود و معده اش گرم گردد و موی اندامش بریزد. حکما گویند خصمی را اندامها نرم شود و عصبش سست گردد و باشد کی حدث کند و بول کند در فراش و هرگز زن و خصمی اصلح نگردند و اندک خورد و لیکن بسیار خسبند و آوازش ضعیف گردد. اگر مرد را ریش بود وی را خصمی کنند ریش بیفکند و موی ابرو نیفکند زیرا کی ابرو از شکم مادر آورده است. وزن باشد کسی لعیه دارد چون حیض بدید منقطع شود، زیرا کی موی از خون روید. و محمد بن راشد را دختری بود، ریشی تمام داشت، شبی بعروسی رفت زنی فریاد کرد کی این سرد است، زنان غلبه کردند و قصد زدنش کردند وی عاجز شد فریاد سی کرد «من زنم» نشیندند، عورت را برهنه کرد تا ویرا بگذاشتند. و بدانک خصمی را هوس بود بکبوتر و صید و اول کسی کی خصمی کرد نصاری بودند کی فرزندان را وقف کردند بر کنیسه‌ها تا شهوت ایشان را رنج نماید و اگر کسی گمان برد کی خصمی زن را دوست ندارد خطا پندارد.

حکایت

- ابوالبارک صابی خصمی بود و صد سال عمر وی بود. ابن عباد گوید در حالت مرگ افتاد. ما را گفت من خصمی ام و عمرم باخر رسید و درین حالت آواز زنی بگوشم رسید جگرم بگذاخت و عقلم زایل شد و می خواهم کی پیش من آمدی، من چنین ام بدیگران چه گویی؟

۱- لا : «تنگ خو» بجای «تند».

فصل

و بدانک خصمی مخنث نبود (۱) و متهور باشد و دراز عمر از قوت اصلاب و کم ریختن آب پشت و لیکن احتلام بیند و جماع کند و دیرفارغ گردد، رانهاش سنگی بود القاح نکند (۲) و این همه زنان دوست دارند و خصمی لواط باشد. و در قبیله ربیع خصمی بود نام وی اثیر، روزی سید وی برپام بود نگه کرد اثیر را دید کی باگوسفند لواطه می کرد. خواجه را بدید، بگریخت ویرا دریافت و آن شب بگور خفت. این قدر از بهر آن گفته آمد تا آدمی راشله نکنند کی قطع آلت نسل مبارک نبود و فحل را بدانک خصمی کنند و آلت شهوت ببرند از شهوت و مردی نیفتند.

حکایت

گویند کسی معاویه روزی در پیش میسون بنت بجدل (۳) رفت مادر یزید، خصمی باوی بود. میسون روی را بپوشید و معاویه گفت «از خصمی پنهان شدی.» میسون گفت «اتری ان المثلثه تحل ما حرم الله.» یعنی بدانک عضوی از اندام وی بپریدند حرام حلال شود؟ و بدانک خصمی چون از حبش بود عفتی و آرامی ایشانرا حاصل می شود کی رومی را نشود مگر دعاء پیغمبر علیه السلام این اثر کرد که گفت «اسمعوا و اطیعوا اولی الامر و ان کان عبداً حبشیا.» اغلب خصمیان حبشه صاحب فرمان شوند. حکما گویند خصمی را کی در خواب بینند فریشته بود و یکی گوید خصمی در خواب به که در بیداری و مار را در خواب بینند بهتر کی در بیداری بحکم آنک مار در خواب مال بود.

باب فی طبقات الناس و اخلاقهم و صورهم

بدانک آفریدگار تعالی و تقدس بنی آدم را مختلف آفرید. و ما یاد کنیم

۱- لا: مخنث بود. مه: مخنث نباشد. ۲- لا: فارغ گردد و آبش دیر آید و الملح نکند.

۳- لا: «محدث» بجای «بجدل». مه: «نحلل» بجای «بجدل».

اسم راکی از ما دور افتاده‌اند و غریب‌تر اند و خواص بقاع . قوله تعالی « و اختلاف السننکم و الوانکم . » (۱) گویند از آن سوی مکران کوهی است آنرا جبل پلنگان (۲) خوانند ، در گل وی همیشه صورت آدمی بود و اگر مردی پاره گل بردارد بشکافد صورت آدمی ببیند در آن و این نادر است و در کتاب بابلی یاد کرده‌اند ، در آن گل پیکر آدمی بود مصور و اگر آن گل را جمع کنند و آب بگذارند اندک و بشکافند در اندرون وی صورتی ببینند و این نزدیکست بدین آیت کی «خلقکم من طین .» (۳)

و گویند از دست راست قسطنطنیه دریا است در ایام ربیع بجوش آید و سره‌اء آدمی و دستها و پاهایا با ساحل اندازد هر سال بوقتی معلوم و کس نداند کی آن چیست . و درین ناحیت از این معنی شگفتیها باشد و در ولایت جیلان طینی است ، از آن طین روباه و موش و خرگوش کنند و بسرشند و در آفتاب نهند در حرکت آید و بدود و آنکه برجای بماند . و آفرید گارد در گل لطیفه‌اء آفرید بی اندازه . لقوله تعالی «خلق الانسان من عجل .» (۴) و عجل گل باشد . قال الله تعالی «و اذ تخلق من الطین کهیئة الطیر .» (۵) عیسی علیه السلام گل برگرفتی و از آن گل مرغی کردی و باد در وی دمیدی ، آن گل پهریدی . و بدانکه آدمی را انسان گویند و ناسی آن بود کی چیزها فراموش کند . چون برحم مادر آید ، پشت پدر فراموش کند ، چون بدنیا آید رحم مادر فراموش کند ، چون بگور آید دنیا فراموش کند . و در حق آدمی گوید «فنی» (۶) یعنی عهد ما فراموش کرد چنانکه شاعر گوید :

۱- سورة الروم آیه : ۲۲ . ۲- مه وفا : بلیکان . ۳- سورة الانعام آیه : ۲ . ۴- سورة - الانبیاء آیه : ۳۷ . ۵- سورة المائدة آیه : ۱۱۰ . ۶- «ولقد عهدنا الی آدم من قبل فنی» سورة طه آیه : ۱۱۵ .

انی نسیبتک و النسیان مغتفر فاغفر فان اول الناس اول الناس
 روزی قتاده می گفت کی «من هرگز چیزی فراموش نکرده ام.» پس غلام
 را گفت «نعل من بیاور.» گفت «درپای داری.» قتاده خجبل گشت. تا بدانی دعوی
 کردن محمود نیست.

و گویند مردی طفلی را بر دوش داشت پیراهنی سرخ پوشیده می گفت
 «کودکی را کی دیده است برین صفت کی از من گم شده است.» گفتند «بر دوش
 داری و می جویی.» مقصود اینست کی نسیان میراث بنی آدم است از آدم علیه-
 السلام و دانا بحقیقت آفریدگار است و ما یاد کنیم اسم را کسی هر یک را چه
 صفت است تا صنع کامل آفریننده بدانی.

ذکر الامم العادیه الطوال و الاقویا

اما گروه عاد و صوف بودند بقهر و استیلا و قامتها عظیم. آفریدگار
 عزوجل هود را بایشان فرستاد، عاصی شدند و از کوهها خانها ساختند.
 الله تعالی هاد را بایشان گماشت تا همه را هلاک کرد و ازین نسل گروهی
 در شهر اریحا بودند. موسی علیه السلام یوشع بن نونرا بدیشان فرستاد. ایشان
 یوشع را وقوم وی را بگرفتند و در اریحا بردند و بکوچکی ایشان می خندیدند
 و گفتند «بچه دلیری قصدا ریحا کردند؟» پس همه راهبر کردند و در ولایت ایشان
 باغها بود و میوهها بسیار تا بچند مرد اناری برگرفتندی برچوب بسته و بدوشها
 می کشیدندی پس یکی پیش موسی آوردند وصفه میوهها ایشان می گفتند،
 موسی بترسید و ایشان گفتند ما در اریحا نیاریم رفتن تا این عادیان جباران
 آنجا باشند. آفریدگار گفت «انها محرمة علیهم اربعین سنة.» (۱) گفت حرام کردم
 برایشان کی در اریحا روند تا چهل سال. پس چهل سال در تیه همانندند و راه

پس وپیش نمی بردند و روزی تا شب راه کردند پس هم با جای (۱) خیمه زدندی تا همه هلاک شدند میان شام و مدین (۲) و هارون در آن تیه وفات یافت، پس موسی بدرآمد و قصد اریحا کرد و اغلب لشکروی هلاک شده بود و اریحا بستند.

صفة عوج - اما عوج بن اعنق (۳) شخصی بود عظیم مادر وی دختر

- ۵ آدم بود علیه السلام و عوج با در سرای آدم زاد و عمر عوج سه هزار سال بود و همانند تا روز گارنوح علیه السلام. ویرا در کشتی نگذاشت و آب طوفان تا کمرگاه وی بود و جباری عظیم بود. در مشرق و مغرب و بر و بحر گردیدی تا روزگار موسی علیه السلام همانند بتیه رسید، موسی را دید با قوم وی، کوهی برداشت دو فرسنگ دراز [۱] تا بر سر ایشان زند، مرغی بر سر آن کوه نشست و منقار بر آن زد کوه در گردن عوج افتاد. موسی عصا بر کعب عوج زد بیفتاد و جان بداد و این ۱۰ از معجزه موسی بود کی این جبار را بردست وی هلاک کرد. و آفریدگار ازین جنس عادیان آفرید تا گویند کی در زمین لهاور دو زانوا (۴) یافتند از آن آدمی یکی زانوا دهقان بانبار کرده بود از آن گندم، و آن زانوا دیگر پولی ساختند و بر سر آن صد هزار سرد و چهار پا رفتی و در زیر وی نهری عظیم.

حکایت

در ولایت یمن انگشتی یافتند چندانک سر آدمی بدان در شود، آنرا بعمر بن الخطاب فرستادند، آنرا هدید بگریست و گفت «توسید از خدایی کی قومی آفریند کی انگشت ایشان چندان بود کی کمرگاه ما (۵) و ایشانرا هلاک کرد.» و در اسکندریه دندانانی یافتند از کله بیفتاده، سی من بود، پیش ملک اسکندریه (۶) آوردند. گفت «شگفتی دیگر می بینم. این دندان کودکی است بسبب آنک

۱- لا : هم آنجا . ۲- لا : مداین . ۳- لا : عنق . ۴- مه ولا : زانوا . ۵- مه : کی در گردن ما رود . ۶- لا : ملک اسکندر .

تیز است و آب دار و اگر دندان پیری بودی سرش پهن بودی و رنگش زرد بودی. و پیغمبر علیه السلام گفت «لا يزال الناس يتناقصون في اعمارهم و ارزاقهم و اجسامهم.» گفت مردم می کاهند و عمرها و قوتها (۱).

ذکر العادی فی عهد یعقوب علیه السلام

گویند شخصی از عادیان مانده بود تا عهد عزیز مصر و عزیز مصر او را با خود داشتی. روز عید او را بیرون آوردندی و بالاء عزیز باستانی، قامت بلند و دو دندان مانند ناب فیل از دهان بیرون آمده، مردم را از آن هولی بدل رسیدی. یوسف چون آن دید در چشم او نمی آمد کی عظمت یعقوب دیده بود. گفت «ایتونی باهکم اجمعین.» چون برادران او باز گردیدند و یعقوب را در آوردند، عزیز وی را هدید، عظمت او در دل عزیز کار کرد، او را بر تخت نشاند عادی بسجود رفت و پیش یعقوب باستاد. یعقوب عادی را گفت «ترا چند سال عمرست؟» گفت «من دیدم کی تو از پس ابرهیم می رفتی.» گفت «من از پس اسعق می رفتم.» گفت «نه از پس ابرهیم می رفتی.» یعقوب خشم گرفت و گفت «ان کنت کاذا سقطت لحيتك» عادی را ریش بیفتاد، فصار اقبح ما كان. پس عزیز او را بیرون کرد. و مقصود یوسف از خواندن یعقوب بمصر این بود کی عظمت یعقوب ظاهر کند و رونق عادی شکسته شود. و مصریانرا معلوم شد کی یعقوب از عادی عظیم تر و حمیت تر بود (۲).

العادی السرنديبي

بروزگار نوشروان عادل در کتابی یافت کی آفریدگار دارویی آفریده است کی هر مرده ریزند زنده گردد و در آفاق می جست نمی یافت. ویرا نشان

۱- لا : می کاهند و قوتها و عمرها و در روزی نیز می کاهد . ۲- لا : عظیم تر و بهتر بود . مه : عظیم بود و بهی تر بود .

دادند کی در ولایت سرندیب مردی است هر کوه سرندیب ، عمر دراز دارد ،
 از مردمان متقدم مگر او بداند کی این دارو چیست . نوشروان مالها بسیار بداد
 و کس فرستاد بولایت سرندیب رسید ، احوال این مرد می پرسید . گفتند « شخصی
 است عادی روی ننماید ، بناگاه ویرا ببینند ، هیکلی سهمناک دارد و هر کوه زهون
 باشد . » این مرد رفت و تفحص می کرد تا ویرا دید در شعبی از کوه ، مردی سیاه
 چندانک نیزه بالای وی ، دو ناب از زیر لب بالا برآمده ، بینی چندانک یک
 ارش . از وی پرسید . سخن او هم فهم نمی کرد تا هندویی را برد و پرسید از
 حال این دارو . گوید این دارو من می دانم و آن نیست مگر حکمت کی دلها
 مرده زنده کند . پس در روزگار گذشته ازین شکل عادیان بودند .

النساء العاديات من جنود الاسكندر

گویند کی اسکندر را چهل زن بودند عادی ، پیش رو لشکر بودندی و لشکر
 دشمن او ایشان شکستندی . و سبب آن بود کی اسکندر دو جزیره دید از جزایر
 خالدا ، یکی پر از مردان و یکی پر از زنان و گفتندی هر سال بیکدیگر رسند و
 زنان آبستن گردند . چون بزایند دخترانرا می دارند و پسران را بجزیره مردان
 فرستند . اسکندر را خشم آمد و قصد کرد کی ایشانرا از جزیره بزر آرد و اسلام
 بریشان عرض کند ، ایشان مطیع نشدند ،^(۱) بسیار بکوشید ، لشکر اسکندر از آن
 زنان می گریخت و مردان مطیع شدند . اسکندر در ماند نامه نبشت با رسطاطالیس
 کی دو جزیره یافتم در یکی مردان و در یکی زنان و از دست زنان فرو ماندم
 و لشکر من بشکستند ، درین باب چه فرمایی . جواب آن بنوشت کی با این زنان
 جنگ مکن^(۲) کی اگر تو ایشان را بشکنی فخری نباشد و اگر ایشان ترا بشکنند

۱- مه ولا : ایشان طاعت وی نداشتند . ۲- لا : کارزار مکن .

عیب باشد ، مصلحت آنست کی با این زنان صلح کنی و باز گردی . چون نامه باسکندر رسید کس فرستاد بجزیره زنان و گفت «من از پیش شما برخیزم بشرط آنک چهل زن از شما در خدمت من باشند و جواب دشمنان من دهند .» برین شرط زنان بهزیر آمدند و هر یک چنان بود کسی اسپ^(۱) از میان پای ایشان بیرون می رفت ، در هیچ خیمه^(۲) نمی توانستند رفتن . در هر مصاف کی رفتندی اسپان وستور از ایشان بر میدی . اگر خصم در دست زنی افتاد [ی] بجز آنک سرش بکندی یا هر دو پایش بدر دیدی هیچ نکردی ، جمله لشکرها از ایشان می گریخت و هیبت اسکندر در عالم افتاد تا جهان مسخر کرد . پس در عهدها ازین اشکال بوده است لقوله تعالی «و زاد کم فی الخلق بسطة .»^(۳) تاخایه جانوری در بلاد اشکانیان آوردند بر اشتری بختی نهاده . بنیادشان چنان بود کی اسکندر [یه] و کسی کی رسیده باشد بیند سر اسکندریه و ستونها کی برجا مانده است .^(۴) استداره هر عمودی چهار سرد دست در هم دهند گرد آن در نیاید وستونی دیگر بر سر آن ستون نهاده بداند کی معنی راست است کی از مردان کی چنان عمود کنند و آنرا نصب کردند بچنین مردان و قوتها کردند .

ذکر امرئین العادیتین

بدانک در هرایام آفرید گار شکفتی آفریند و آنرا منکر بودن از خذلان بود و بروز گار المکتفی بالله در ناحیه عرب دو شخص پدید آمدند و ره می زدند لشکری می رفت کسی ایشان را بگیرد ، بعضی را بکشتند و بعضی بگریختند .

۱- لا : اسبی . ۲- مه : در هیچ خرگا و نخیمه . ۳- سورة الاعراف آیه : ۶۹ . ۴- لا : و بنیاد این قوم از ایشان بود که اسکندریه کرده اند و کسی که رسیده باشد بیند سرای اسکندریه و ستونهای که بجای مانده است . مه : بنیادشان چنان بود که اسکندریه کسی که رسیده باشد سرای اسکندر و ستونها کی بر جای مانده است .

- مکتفی لشکر دیگر فرستاد منهزم شدند ، خلیفه درماند و گفت دوشخص چندین مرد را هزیمت کردند این منکر است . پس زنی را بفرستاد تا بجز آنجا رفت و احوال ایشان می پرسید . گفتند ما دوزیم از بنی آدم ، ولادت ما درین کوه بود ، گوشت آدمی خوریم و دیگر هیچ سخن نگفتند ، این زن باز گردید . پس لشکر خلیفه بچند گروه بود و شب کھین کردند و آن هردو زن را خفته بگرفتند و بکشتند و سر هاء هردو برنیزه کردند و در سنه تسع و ثلثمایه در شهر بغداد آوردند و از آفاق بنظاره می آمدند . و در سنه خمس عشر و ثلثمایه ابو بکر بن سمسینی (۱) فرو آمد در قصر ابن هبیره و غارت کرد و با وی لشکر ملخ بزرگ سرخ فرو آمد شکمها پر خون و از دهشان خون می رفت و تباهی می کرد تا آنکه لشکر ابن سینیز برخاست ، ملخ نیز برخاست ، بنزول وی نزول کرد و بر حیل وی رحیل کرد و این آیتی عجب بود . و از جمله عادیان در هر عصری بوده اند .

ذکر العادی البابی

- و از ذوالقرنین پرسیدند کسی در عالم گردیدی و از ظلمات گذشتی از عجایب چه دیدی ؟ گفت ببا بل کوهی دیدم سر وی ناپدید ، ابری بر سر وی و در زیر وی بحر عمیق چون بهمان بحر رسیدم شخصی دیدم بس جسور و سترگ و عظیم بر سر آب همه اندام وی پر از موی و ویرا دو گوش پهن . اسکندر گفت از وی بترسیدم ، نام الله تعالی گفتم و پرسیدم کی «درین آب چکنی ؟ دیوی یا پری ؟» گفت «من بنی آدم ام و ازین موشهریست کی آنرا افراسیاب بنا کرد از استخوان ماهی و خوردن ما گوشت ماهی بود و هر چه افراسیاب جمع کرد از مال و گنجها درین شهر است و ما را درین زمین توالد و تناسل افتاد و از حرارت آفتاب در آب باشیم و شکل ما چنین است کی بینی .» اسکندر گفت «خواهم کی شهر شما

بیهنم. «گفت «نتوانی آمدن ولیکن من چند شخص رایاورم تابینی». رفت و چهل مرد را آورد هر یکی جام زرین بردست پر از گوشت ماهی پیش اسکندر بنهادند و باز گردیدند و اسکندر از علما پرسید از حال ایشان. گفتند «این قومی اند از بنی آدم چون برین ساحل فرود آمدند از عفونت آب در هواء فاسد صورتهاء ایشان بگردید و شکل ایشان سهمناک شد و انداسها بهیمی شد تا بعد بهایم شدند و از درجت انسانی بیفتادند و درین اقلام پیران مقام کردند و بماهی خورسند شدند.» و هذا صورته. (۱)

ذکر العادی الصینی

شنیدم کی بروزگار سلطان سنجر رسول رسید از ولایت صین و انگشتری آورد چندانکه کمرگاه مردی، نگینی بر آن بوزن یک من و گفت ملک الصین میگوید «جد من آن بود کی انگشتری او چندین بود و دخمه او در خاک چین است و حاضران طول استخوان و کالبد اوسی بینند بملک من اولیترم از دیگران.» سنجر رحمة الله علیه پرسید از امام محمد مهانی (۲) کی جواب این چه گویم؟ محمد مهانی جواب نبشت «اگر مفاخرت بجد خویش میکنی چه دانی کی جد من در آن عهد بزرگتر از جد تو بود و خاتم او بزرگتر از خاتم وی بود و اگر مفاخرت بنفس خود می کنی از خراسان تا بلاد صین بلسکر غرق گردانم.» مقصود ازین آنست کی در روزگار (۳) هیاکل و اجسام بزرگتر ازین بوده است.

العادی الاثلی

و از آن سوی جوی روس قومی اند بلندبالا و عظیم و طبعی دارند بهیمی، نوعی اند از یاجوج و ماجوج. و احمد بن فضلان گوید از تکین شنیدم کی ملک بلغار مرا حکایت کرد کی قومی از بلغار باتل رسیدند بوقت مد دریا، روزی

۱- در نسخه اصل شکلی نداشت. ۲- لا: مهمانی. ۳- لا: روزگار ماضی.

- ضجه و فریادی برآمد عظیم از آن ولایت کی شخصی بر سر آب ظاهر شد ، اگر از امتی اند و بما نزدیک اند ما را درین دیار مقام نماند . ما رفتیم تا بنهر اتل ، شخصی دیدم دوازده ارش بالای وی ، سری بزرگ دویست بینی وی . بترسیدم ، با وی سخن می گفتیم جواب نداد . نامۀ بشهر ایسو نبشتیم سه ماهه راه کی شخصی برین صفت اینجا افتاد ، خبر کنید ما را تا از کجا آمده است جواب باز رسید کی ویرا آب آورده است . قومی اند برهنه چون بهایم ، آفریدگار روزی ایشان از ماهی کرده و از ما هیچ آدمی در آن ولایت نیارد رفت . آنکه تکین ویرا بگرفت بسبب آنچ هرچه بدست وی می افتاد می خورد و یا برهم می شکست و کودکانرا بخوردی . ویرا بسلسله در درختی عادی بستند و اگر خواهی بتونمایم ویرا بردند تازیر درختی ویرا دیدم افتاده هرساقی چندانک جذعی عظیم ، گوشت وی سرغان خورده ، قالب تن وی آنجا افتاده قومی گفتند کی این از نسل یاجوج است و آب ویرا بر بوده است و ازین جانب آورده . این مقدار از شگفتی عادیان اینجا کفایت بود تا در قدرت آفریدگار اندیشه کنند و بدانند کی عاقبت عظاما چه بود کی آن دیگران چه باشد و بتن و قوه خویش غره نشود (۱) و مافصل دیگر بگوییم در شگفتیهای آدمی در هر عهدی که بوده اند . و هذه صورة العادی الاتلی .

عجایب آدمیین فی کل زمان

منهم الیاس علیه السلام

- وما پس ازین بابی بگوییم در نوادر شگفتیهای آدمی کی در هر عهدی بوده است یکی الیاس بود علیه السلام در پادشاهی اجب (۲) در بنی اسرائیل و ظلم اجب بغایت رسید ، پس الیاس بن یامین بن محصص (۳) خدایرا بخواند و

۱- لا : بتن و قوت و مال و حشمت غره نشوند . ۲- لا : اجب . ۳- لا : قصاص . مه : فتحاص .

بر اوجب نفرین کرد، قحطی پدید آمد. پس دعا کرد نجات یافتند، دگر بار عاصی شدند. الیاس گفت الهی مرا ازین قوم ظالمان برهان. آفرید گار وحی کرد بوی کی بفلان صحرا رود و آن مرکبی که پیش آید بروی نشیند و نترسد. الیاس رفت بوعده بدان صحرا ساعتی تسوقف کرد از دور اسپی دید از آتش عظیم تر می آمد تا نزدیک الیاس پیش وی باستاد. الیاس بروی نشست و وصیت کرد بالیسع بن اخطوب (۱) و قوم را بوی سپرد. الله تعالی لذت طعام و شراب از وی باز بستد و نور در وی پوشید و آن مرکب بپرید و الیاس را ببرد و هنوز زنده است و در صحراها و بیابانها گم شد گانرا راه نماید و کار وی شکفت است.

فی ذکر الخضر علیه السلام

وهم چنین الخضر بن عامیل کاری شکفت دارد کی آب حیات خورد و زندگانی یافت وهم چنین در دریاها و مرغزارها باشد و درماندگان را دست گیرد و مظلومانرا برهاند. گویند کی ملک ابرویز خشم گرفت بر شخصی ویرا براند و سوگندی خورد کی روی وی نبیند تا خضر را بیاورد، این شخص در بیابانها می گردید و خدا را می خواند. وقتی در مفازه می رفت مردیرا دید پاکیزه، نیکو صورت، بوی مشک از وی می آمد. گفت «ترا چیست؟» گفت «ملک بر من خشم گرفت تا خضر را پیش او برم.» گفت «من خضرم برو تا بیایم. چون بدر سرای ملک رسید، دستوری خواست و در رفت و سجود کرد و خضر استاده. ملک گفت «تو کی باشی کی سجود من نکردی؟» گفت «من سجود مخلوق نکنم و آمده ام تا این مرد را از شر تو برهانم، من خضرم» و ناپدید گشت و ابرویز آن مرد را عزیز کرد و این معنی در مدح ابرویز گویند کی خضر را دیده بود.

حکایت

و گویند کسی ابرویز نذر کرده بود کی غسل کنند بآب مشک و معتکف بود در بیت النیران و قربان کند تا ظفر یابد بر بهرام چوبین . چون ظفر یافت بساحل دریا رفت و سجود کرد خدا را و دعا کرد پس طشت خواست زرین و کوزه زرین و غسل کرد و مسک را در خود مالید ، سر را می شست بدست خود ، زنی را دید بصورتی شگفت ، جامه سپید پوشیده . ابرویز گفت « تو کیستی کی درین صحرا بر لب ساحل دریا ظاهر گشتی ؟ از من رونهان کن . » گفت « آمدم کی ترا یاری دهم تا خود را غسل کنی . » پس کوزه زرین بست و آب بر سر وی می ریخت . چون فارغ شد گفت « یا امة الله تو کیستی ؟ » گفت « انا هند (۱) صاحب السحاب و الامطار . » پس از آنجا پیريد مانند مرغی و نا پدید شد و این از شگفتی کار ابرویز باز گویند و این صورت ابرویز و آن زنست .

ذکر شمسون (۲)

و از شگفتی کی در جهان بود شمسون (۳) بود از شهر انطالیه ، (۴) از مادر بزاد و موی سر وی از فرق بود تا بقدم . چون بزرگ شد موی وی قوی تر شد و قوتی داشت کی لشکری را هزیمت کردی . مردم از وی درماندند ، شخصی از زن وی پرسید کی شمسون را چگونه عاجز توان کرد ؟ گفت « من ندانم ولیکن بپرسم . » از شمسون پرسید . گفت « هر که موی من بردست درین دمن عاجز شوم . » آن زن بد مردم را خبر کرد . پادشاه ایشان هدیه عظیم بدان زن فرستاد و از وی درخواست کی شمسون را بموی او در بند آنگه کی خفته بود . آن زن ویرا در بست و ایشانرا خبر کرد در آمدند و ویرا بردند و بر درختی بستند و غذا بها

۱- شاید : انا هید . ۲- ذکر شمسون و ذکر تنسرو عجایبه که پس از ذکر شمسون می آید در نسخه لانبود .

۳- مه : سمسون . ۴- مه : انطاکیه .

می کردند تا قوت کرد و زنجیر وموی و درخت را برهم شکست و فرو آمد و آن قوم بوی بگرویدند. و گویند ولی بود و گویند نبی بود.

ذکر تسر و عجایب

و در مملکت اردشیر شخصی بود نام وی تسر، حاجبی کردی از آن اردشیر و ترک بود و از وی شگفتها گویند. یکی آن بود کی بوی مشک از وی دمیدی همیشه و هر جا کی بگذشت چند روز بوی عطر آمدی و در آن روز گار هرملکی کی از وی یک نا موی بستدی، همه خزینه او از آن یک موه او معطر بودی و کس علت آن ندانست مگر آفرید گار. بعضی گویند پیغامبری بود و از قبایل ترکان جز وی پیغمبر نخاست. بعضی گویند آفرید گار با وی این کرامت کرده بود و ولی بود نه نبی و از شگفتها وی یکی آن بود کی سرا برگرفت و در دیگر سرای برد.

ذکر زال بن سام خلخته

و از نوادر بنی آدم یکی آنست کی در زمین سیستان شخصی بود نام وی سام بن نریمان. زن وی آبستن شد پسری بزاد سیه چون قیر و موی سپید چون شیر. سام سپید بود و مادرش سپید، از وی رنگ می داشتند و گفت «من سپیدم و مادرش سپید است فرزند چرا سیه است، این مگر از نسل دیو باشد.» و ویرا بکنار دریا برد تا ماهی ویرا بخورد. آفرید گار چنان کرد کی سیمرخ آنجا بگذشت ویرا بر بود و بر برد او را تا بعد مشرق بر کوهی کی نام وی البرز است و پیش بچگان بنهاد و پرورده شد تا بزرگ گشت. و سام بیمار شد، ویرا گفتند این عقوبت آنست کی با آن طفل شیرخواره کردی بی گناه. سام ویرا طلب می کرد تا خبر یافت از وی، بنزدیکی آن کوه آمد. پسر چون سام را بدید، قصد پدر کرد، سام دست

وی گرفت و گفت «ای دستان رو.» سخن وی فهم نمی کرد تا روزگار دراز برآمد و سخن آدمی بیاموخت و ویرا پسری آمد نام وی رستم بن دستان السدید کسی بشجاعت وی مثل زند. پس این پسر را زال گفتند و شکفت بود، روسیاه و سوی سپید و آنک تربیت وی سیمرغ کردی بی شیر پرورده شد و پدر رستم بود.

ذکر الرجل الا بلق

و از جمله نوادر بنی آدم کی اعجوبه بود در عهد ملک کیخسرو پهلوانی بود نام وی نریمان^(۱) جد رستم بن دستان، چون ویرا بولایت ترکستان فرستاد و فغفور چین را بکشت و ولایت، وی رامسلم شد، می پرسید از احوال آن اقلیم، ویرا گفتند درین ولایت ما شکفتی است عجیب و بیابان خشک بی آب، در آن کوهی عالی هروقتی شخصی ظاهر گردد ابلق، سیاه و سپید مانند گاو میش^(۲) ۱۰ دندانها دراز مانند دلدان خوک و چنگ شیر بر سر کوه آید برهنه و آوازی کند همه حیوانات جمع آیند و ایشانرا آب دهد از چشمه کسی او داند، پس ناپدید شود. گویند نریمانرا این سخن عجب آمد، عدتی ساخت و بدین بیابان آمد تا ویرا بدید و در صنع باری نظر کرد از نواحی می پرسید حال آن، کس را از آن آگاهی نبود.

۱۰

صفة بحری

بازرگانی حکایت کرد کی بساحل دریای زنگبار روزی غریبی برآمد از ملاحان کی جانوری از دریا برآمد و ملاحان ویرا بگرفتند و دست و پایش بیستند بآدمی مانند بهفت اندام اما پوستش مفلس بود چون پوست ماهی نه طعام می خورد و نه شراب، سه روز بماند آنکه بمرد و این جنسی بود از بحرین ۲۰ مانند آدمی.

صفة بحری (۱)

بشهر قرطبه از ولایت اندلس هندوی بود یک چشم بشب در آب رفتی تا روز در قعر آن پختی و چون ماهی دم نزدی. این حکایت ملکی بشنید بقیروان بیامد و این هندو را بدید و گفت این از کرامات باری تعالی است با این مرد.

صفة جنس آخر

گویند بزنگبار کوهی است آنرا قالون خوانند و این حکایت در باب سنناس بیاید.

کیکاوس

۱۰ و از جمله نوادر ملک کیکاوس بود، جنیان مسخر او شدند در عهد سلیمان و از بهر وی شهری بنا کردند و سور وی برنجین و از شگفتی وی یکی آن بود کی طعام خوردی حدث نکردی و مظفر بود. کلمی گوید آفریدگار چندان قوت بکیکاوس داد کی از زمین برخاستی و در هوا شدی، و کیکاوس را صاحب النور خوانند کی بر چهار کرکس سوار شد کی در زیر تخت وی آمدند و بردند (۲) تا بسحاب رسید قوت ایشان بنماند، بیفتاد و آن روز حدث کرد و در دست ذوالادعار ابرهه اسیر شد و مغلوج گشت. پس رستم بن دستان ویرا باز ستد و ۱۰ پبرد تا آمل، از وی سیاهوش (۳) بزاد و بزمین سیراف افتاد و سپاه وی بطبرستان بود ویرا آب و شیر دادند نام آنجا سیراو (۴) گردید.

ذوالثدیة

ذوالثدیة در عهد علی بود چون بحرب خوارج آمد بنهروان. علی گفت «ذوالثدیة را بیاورید کشته تا این حرب بیارامد.» بجهستند نیافتند. گفت «حرب

۱- لا: جنس آخر. مه: «آخر» بجای «صفه بحری». ۲- لا: پبریدند. ۳- لا: کیخسرو بن سیاوش. مه: سیاوش. ۴- مه ولا: سیراف.

بیارامید او کشته شده است.» پس ریان بن صبره ویرادید کشته بر ساحل نهر وان ، ویرا بدیدند بر بازوی وی دو پستان بود آنرا بکشیدند تا سر انگشت برسید ، دیگر با بازو آمد . علی بن ابی طالب گفت «الله اکبر ، هرگز من دروغ نگفته ام شنیدم از پیغمبر علیه السلام کی گفته بود کی بکشی مردی را منکر بنهروان نشان وی اینست.» (۱)

مولود نادر

در عهد ذوالقرنین خبر آمد کی بزمین باهل زنی بچه بزاد کی سر شیر دارد ، ویرا حاضر کردند وهم آن روز آن مولود بمرد ، اسکندر بترسید . حکما گفتند «طالع اسکندر اسد است و اسد بمرد اسکندر را وقت وفات است.» (۲) اسکندر بگریست و نامه بمادر نوشت بموریه و وصیتهها کرد و تابوت زرین ساخت . روز سیم از دنیا رحیل کرد بدامغان ، پس لشکر دو گروه شد فارسیان گفتند «اینجا مرد ویرا اینجا دفن کنیم ، تابوت وی در جهان چرا گردانیم؟» روسیان گفتند «اسکندر بر آن خاک ریزد کی از آن پرورده شد.» ویرا ببردند تا بروم ویرا دفن کردند .

ذکر قبایل الترك و اختلاف اممهم

۱۵ بدانکه قبایل ترکان بسیار است و اطراف عالم گرفته اند و ایشانرا مسلم شد جهان گرفتن و آفریدگار را در حق ایشان عنایتی است تا همه امم خدم ایشان شدند و در هر طرفی عادتها دارند منکر کی نه نسبت دارد با ملتی ، پیغامبری ، یا مقتدایی . بعضی فرزندانرا فروروشند و دخترانرا سر برهنه دارند و هر که مقتعی بر سر وی افکند زن وی باشد . چون سوگند خورند بتی مسین دارند و کاسه پر آب کنند و پاره زر بنهند و سراویل از آن زنی . آنکه گویند هر که این سوگند بشکند رسوا باد چون این شلوار و زرد باد چون این زر . بعضی پسر را

کی خواب بدید بیرون کنند .

خرگاهی - قومی اند خرگاهی گویند ، از آن سوی چین ، قوت ایشان شیر بود و خواهر و دختر را بنکاح دارند و کواکب پرستند ، پازهر از ولایت ایشان آید وختو و گاوی بزرگ کی پرچم از وی گیرند .

رهمی - قومی را رهمی خوانند از آن سوی خرزان تا بلاد الصین مملکت ایشان . اهل مال و نعمت باشند و ملک ایشان رهم باشد ، چندان لشکر دارد کی گازران وی تنها لشکری باشند تا بدیگران چه رسد ، در همه مملکت وی درویش نبود .
حریسمی - قومی را حریسمی خوانند از آن سوی چین ، غارت کنند و مردم خورند ، مرد گانرا بدریا اندازند ، زنا بیاچ دارند .

برطاسی - قومی اند در سرحد خزر و چون خواهند کی ملکی را نصب کنند ، حلق وی پیفشارند تا نزدیک مرگ شود و گویند « چندسال خواهی پادشاهی؟ » وی بگوید ، اگر بیش ازین بزید ویرا بکشند . و قومی از برطاس مسلمان اند و برطاس و خزر اسم دو ناحیت است از ولایت ترك ، کار ایشان قتل و غارت و ستم بود .

تتاری - قومی را تتاری و تبتی خوانند ، ایشانرا بیت العبادی است از پوست گاو در آن سروها آه و مسک و خراج بغراجی دهند ، و طفل را سجد کنند حالی کی بزاید و گویند از آن جهان آمده است و هیچ گناه نکرده است ، و زهره و زحل را پرستند و درین ولایت سنگی بود بجاء چراغ سوزانند .

بغراجی - بغراج قومی اند از ترك شجاع و دلیر باشند ، سیلهاء بزرگ دارند ، ملک ایشان از اولاد یحیی بن زید العلوی بود و مصحفی دارند بخطزید ، آن مصحف را سجد کنند و پر پشت آن مصحف مرثیه زید نبشته و زید را ملک العرب خوانند و علی را معبود دانند (۱) و معجز ایشان آن دانند کسی فرزندان ایشان

فراخ چشم و بلند بینی اندو محترم دارند ایشانرا .

بجناک - بجناک قومی اند ترك گوسفند دارند بسیار و آنجا برف بود و گویند رسولی از آنِ المقتدر بالله آنجا رفت ، حکایت کرد کی گوسفندان برف می خوردند و دنبها (۱) بزمین می کشیدند . چون از حد بلغار باندرون رقتم شب اول افق آسمان دیدم سرخ شده و اصواتهاه هایل می آمد ، بعد از آن ابر دیدم سیاه برابر وی برآمد برمشال سواران تیغها کشیده این قطعه بر آن قطعه افتاد ساعتی ، پس از یکدیگر جدا شدند . از ملک بجناک پرسیدم گفت « ما ندانیم کی این چیست اجداد ما گفته اند کی لشکر دیواست بایک دیگر جنگ کنند و ما همیشه چنین دیده ایم . »

- ۱۰ بلغاری - و از آن سوی بلغار گروهی اند کفار چون ملک را ببینند کلاهما در بغل گیرند . اگر شخصی یکی را بکشد ویرا در صندوقی کنند از چوب خلیج و برستون کشند بزرگ تا از سرما و گرما بمیرد و اگر زیر کی را عاقل ببابند رسنی در گردن وی بندند و در درخت بندند و گویند این خدمت خدا را شاید تا بمیرد . و از بلغار گروهی اند مسلمان ، شجاع و غازی ، سرها تراشیده تجارت بموئینه کنند و کافر و غیره خمر حلال دارند و بلغار بر ساحل نهر اتل نهاده است . از ایشان تا آنجا کی آفتاب سر از قرزم (۲) زند شش ماهه راه بود ، در آن ولایت شب دو ساعت بود . آنجا حصنه است چون باسی (۳) و سرجا (۴) و از ناس و نخشو (۵) و از بلغار تا الان دو ماهه راه بود .

روسی - قوم دیگر روس اند بر جزیره و آنجا نم باشد بسیار و نباتی روید

- ۲۰ آنرا گلی بود چون بنفشه ، چون زنبور بخورد غسل آید از آن ، پس از آن نبات

۱- لا : دنبالها . ۲- مه ولا : قلمز . ۳- مه : یا سو . لا : ماسو . ۴- لا : مرچا .

۵- لا : نحسو .

کلی دیگر سپید بیاید کنند، کس نداند کی چیست. اول گلی بدان خوشی، دوم بار گل چنان گنبدیده و روس قومی اند بلند بالا، سرخ رو، سپید اندام هر یکی کارد دارد. هر زنی حقه زرین یا چوبین بر پستان بسته دارد و در هر یکی حلقه کرده و زنان طوقه‌ها زرین دارند در گردن. هر مردی ده هزار دینار دارد طوقی در گردن زن کند اگر دو ده هزار (۱) دینار دارد دو طوق کند و باشد کی زنی بسیار طوقها دارد. و بزرگترین حلی ایشان مهره‌ها سبز بود. و بروس نقد شهر پوست سنجاب رودنه درم (۲) و انبان باشد، بی سوی با دست و پا و چنگ اگر چیزی کم باشد از آن پوست دغل باشد و از آنجا بدر نتوان بردم تا عها بدهند، در آنجا ترازو نباشد مگر سبکه (۳)، مسلمان و کافر در آنجا گوشت خوک خورند. خانها از چوب بود. از آنجا کتان و قند آورند، شهر بزرگ آنجاست کیاوه و جرنیک و جرقه و سردق (۴) سوری - سوری قومی اند ترك جنگگ کنند یا وهاق، کمند اند از ندخا نکنند، سردان را جمالی بود نیکو و زنان زشت باشند و ضعیف و کوتاه، و از عقاقیر شرابی کنند، و سور نام شهر ایشانست.

شفتان (۵) - قومی اند ترك طخارستانی، جمال نیکو دارند ولیکن عمره‌ها کوتاه دارند، در میان ایشان کس پیر نگردد و بچوانی می‌رند.

چینی - چینی قومی اند همسایه ترك اند و ختنی و خطایی و بلغر (۶) اجناس اند و چون از آن سوی خانقوا بگذرند گروهی اند چون یکی بمیرد ویرا دفن نکنند تا آن روز کی زاده بود و زن کی شوهرش بمیرد رسنی در میان بندد و دو تاه شود و جبهه (۷) و سلاح و اسپوی را بر سر گور وی بسوزانند. و پسر با پدر طعام

۱- مه ولا : بیست هزار . ۲- مه : و نقد وی پوست سنجاب رودنه درم . لا : و بروس نقد شهر سنجاب بود نه درم . ۳- مه ولا : سبیکه . ۴- لا : کیاه و حدینک و حرفه و سردق . مه : کیاوه و جرنیق و جرقه و سردق . ۵- لا : شفتان . مه : شفتان . ۶- لا : بلغاری . ۷- مه ولا : جامه .

نخورد و هر گه پدر را ببیند سجود کند. و همه عبدة الاوثان اند و کتابی دارند و همه ریش تراشیده دارند و قاضی دارند بحکم وی کار کنند. آنجا پلنگ بسیار بود، گوسفند را بر سر زنند تا بمیرد آنکه بخورند، آئین سجوس دارند، داغ کنند. و هر که بمیرد گویند جان وی در نقطه دیگر آویزد در رحم. و روی چینیان روشن بود و بیماری کم بود بخلاف هندوان.

یاجوج و ماجوج و ناسک و منسک - از ترکان است از آن سوی عمران، ذوالقرنین آنجا رسید گروهی دید چنگها دراز، دندانها گران و دهنها شتران^(۱) همه تن پوشیده بموی بود، بانگ سگ کنند بجایی کی منقطع التركست از جانب عالم، قومی دیگر اند مثل ایشان ناريس^(۲) و ماریس خوانند، عالم ایشان خراب کنند و دریا چین موج زند از یاجوج و ماجوج یک یک بدین جانب اندازد و در آن پیشه توالد کرده اند بصورت آدمی رفتار آهو و بناخن خوک و بموی گوسپند. هر آنکه ببیند بخورند، و از نسل یافت اند. عمرو بن العاص گوید از پیغمبر پرسیدند از حال ذوالقرنین. گفت: غلامی رومی بود ساحل مصر رسید، اسکندریه را بنا کرد آنکه ملکی ویرا بر هوا برد. گفت «چه می بینی؟» گفت «دو مدینه.» دیگر بار ویرا ببرد. گفت «چه می بینی؟» گفت «یک مدینه.» گفت «آن عالم است و دیگر همه دریاست کی محیط خوانند، آفرید کار همه عالم بتو نمود.» قومی را دید روی سگان داشتند با یاجوج و ماجوج جنگ می کردند، قومی دیگر دید کوتاه با سگان جنگ می کردند و اجناس ایشان می دید تا چهار هزار است را هدید قومی گوش فیل داشتند و هر یک عمر خود داند تا هزار چشم از اولاد خود نبینند نمیرد.^(۳)

۱- لا: شیران. ۲- مه: تاريس. لا: باریس. ۳- لا: و گویند که نوذر بولایت چین رسید بشهر ساجر فرود آمد بالشکری عظیم چشمه عظیم دید و بیشه بزرگ.

طایفه سنجلی - قومی اند از صین از جنس یاجوج و بر ساحل دریاء چین باشند، بغایتی کوتاه باشند و بقعر دریا روند و شب برفراز آیند و در کشتیها روند و بیرون آیند و کس را نیازارند. هر گه بر روی دریا ظاهر شوند نشان هیجان آب بود کشتیها باز بندند چون ناپدید شوند دریا ساکن شود و مرا کب بگشایند. این مقدار در صفت ترکان گفته آمد، و ولایات ایشان در باب خود بیاید بجای خویش، و بدانک بنی آدم همه از یک آب و خاک اند سیاه و سپید از تأثیر زمان و مکان است. اما سقابی چون بزمین حبشه آید و چند بطن بزاید سیاه شوند و زنگی چون بزمین الان رود و چند بطن بزاید همه سپید گردند و بنو آدم کلهم من آدم [و آدم] من الماء و الطین.

باب : فی ذکر السودان و الهند و الزنوج و غیرهم من امم المختلفه

و ما پس ازین یاد کنیم اجناس سیاهان و امهات بلاد مجترقه را - بدانک در آن ولایت عاهات باشد و لیکن ادویه و عقاقیر چندان باشد کی از عاهات ضرری نیابند و زیرک باشند و عمرهات دراز یابند و هرچ در ولایت هند باشد همه نیکو بود و شگفت، چنانک فیل و طاوس و طوطک و جوز هند و عقاقیر. زن و مرد دستور نجن دارند، بعضی بینیها ببرند و داغ کنند، زنا مباح دارند، مگر ملک قمار کی وی زنا حرام دارد و ملک قمار را چهار هزار کنیزک بود. یکی گوید از ملک قمار شنیدم بهندی می گفت «یا من لیس کمثله شیء». گروهی از ایشان برهنه باشند، عنبر فروشند. نان و طعام ایشان کماه بود شرابشان از نار جیل بود و بلند بالا باشند.

طایفه هر کنندی - گروهی اند در جزیره هر کندزن و مرد برهنه باشند و بر سر درختها نشینند، طعام ایشان میوهات نیکو بود.

طایفہ - گروهی دیگر برجزیرہ برطانیل اند (۱) رویہا زشت دارند فراخ و در سخن ایشان کس نرسد و با کس الفت نگہرند .

طایفہ - و گروهی را تاران گویند برجزیرہ، اگر نانی بینند عجب دارند ، خوردن ایشان مای بود و آب شور و خانہاشان کشتی بود، در میان موج آب و باد گرفتارند . اگر پرسند کی اینجا چہ می کنید، گویند «اللیطن اللیطن» یعنی حب الوطن . و ہمہ نزار و برہنہ باشند و ہر چند کی بجنوب نزدیک تر باشند زشت تر باشند، مانند بہایم سوی باندامہا بر رستہ . ملکی بدانجا رسید زاہدی را دید سہ صد (۲) سال عم - گذشتہ از وی سؤال کرد کی از آن سوی چیست؟ گفت «خراب و کرما .» و مردم آنجا گیا خورند و ہمہ اندام ایشان پرموی بود مانند کوسفند و نفور (۳) باشند .

طایفہ طرسولی - از آن سوی ہندوستان اند و از پس ایشان ملک الماند (۴) بود تا ہولایت چین و درین شہرہا طاعون بود و ہر غریب کی اینجا رسد بمیرد . و گروهی دیگرند بدین حدود ، در زمین ایشان باران ہارد بتابستان و زمستان . گروهی را قاموسی خوانند برجزیرہ قاموس ، چون ملک ایشان بمیرد و برابر گردونی بندند از عود و سر ملک بردن بال گردون نهند و مویس باز کنند و زنش از پس می آید خاک ہر سر کردہ، آنکہ ملک را بچہار پارہ کنند و ہر پارہ در صندوقی نهند از چوب صندل کردہ آنکہ بسوزانند، و چون درویشی بمیرد ویرا باتش افکنند . گور ایشان آتش بود و گویند ارواح ایشان با سمان رفت تن ایشان آتش بجانب آسمان برد .

طایفہ - گروهی دیگر ایشانرا زنج خوانند مفسد و دزد باشند و ہمیشہ گر خارند . (۵) طفل کی از مادر بزاید ویرا جرب بود تا بمیرد .

۱- مہ : برطانیل . ۲- مہ ولا : سیصد . ۳- فا : یفور . ۴- لا : الملک الماند . ۵- لا : گردارند و خارند .

صورة لنج (۱) - اینست کسی مصور است و ایشان گروهی اند از بلاد زانج (۲) برهنه باشند و کوسه، و کس زبان ایشان نداند پیش مراکب آیند نارحیل آورند و باهن بفروشنند، و سناو (۳) نیکو برند و باشد کسی چیزی براینند و تیر بدیشان نرسد.

صورة ملحان - گروهی اند ایشانرا ملحان خوانند، اگر آدمی سپید بدست ایشان افتد ویرا بخورند، جای ایشان در بیشه‌ها بود، نفور باشند، قوت ایشان قصب شکر بود.

صورة نیار - گروهی انداز هند ایشانرا نیار خوانند، دراز بالا باشند و محکم و نیرومند، فیل را مردی تنها بگیرد، تیر اندازند، مردم خورند و روی نیکو دارند الاکی سیاهی میاه (۴) باشند، قصه ایشان اینست.

نویه - قومی دیگر نویه خوانند از حد مغرب، زنا کنند و باح دارند، یکی حکایت کرد کی آنجا رسیده بود؛ گفت: «ملک ایشان زنی بود در آن عهد برمنظری نشست بر ساحل دریا، هر غریب کی آنجا رسیدی برمنظری بردی و زنا کردی. شخصی آنجا افتاد این زن با وی بازی می کرد. این مرد گفت «در دین محمد علیه السلام زنا حرامست.» این زن شمشیر برداشت کی مرد را هلاک کند، زنان دیگر نگذاشتند و بر آن اتفاق کردند کی وی را از آن منظره بدریا اندازند، انداختند. این مرد بشناو بیرون آمد بشهری رسید نام وی قطقه (۵) در خانه پیری رفت. پیر گوید «توبنده من گشتی، در شهر ما رسم بود کی هر که در خانه رود بنده آن خانه خدا گردد.» مرد گوید «هولایتی بودم کی زنا نکردم خون من حلال دیدند الحمد لله کی بشهری رسیدم کی چندان غیرت دارند کی مردی در خانه رود ویرا بپندگی بفروشنند.»

۳- لا : وشنا نیکو دانند .

۱- لا : گنج . ۲- لا : رنج . شاید : زایج

۴- لا : بتن سیاه باشند . ۵- لا : قطقط .

صورة رساديه (۱) - رساديه قومى اند از هند برهنه باشند، مويها دراز دارند بخلاف ديگران هر كه يكي بميردسوى وي با موى زندگان پيوندند. آب از كاسه سر مردم خورند و گويند عمر زيادت گردد. و بر جزيره كله گروهى اند ستمكار هر كه را يابند كاسه سر وي پر كنند چون ساز عروسى كنند آن كاسه بجهاز دختر كنند و يكاوين زنان كاسه سر مردم دهند و گوشت فيل خورند. اينست صورته رساديه. اما هندوى زنگبارى اغلب در صحرا باشند، رويها فراخ دارند و بينى پهن همچون تر كان و هر چند دورتر باشند نفورتر و وحشى تر باشند تا بعضى بدرختها نشينند و قومى باشند مسخ شده، بگربه مانند و قومى باشند بزنگبار، هم چون گاو موى بر رسته و از مردم ترسند، قومى از يشان بساحل متاعها آورند و بنهند و آب فرو روند بازرگانان بقم و رويناس و آهن بنهند در مقابل نارجيل وعود و كافور و پوست پلنگ و سيم و زر بردارند و باز گردند، ايشان آهن و بقم بردارند و آب فرو روند، اين انصاف ميان ايشان مى رود كس نداند كى آهن و بقم چه مى كنند و در آب زندگى چون مى كنند.

صورة زطيان - زط قومى اند سياه و كوسج و زشت، و عبدالله بن مسعود گويد «ليلة الجن با پيغمبر عليه السلام بودم ديوان چون كركس مى آمدند گروه گروه به زحمت و بسر پيغمبر عليه السلام در مى افتادند و مى ترسيدم كى نبادا كى رنجى بپيغمبر رسد و گروهى بسيار برآمدند هند و مانند قوم زط و با وي بيعت مى كردند و باز مى گرديدند.»

و از هندوان كى بحد اعتدال اند سر نديبي باشند و ملك ايشان بعنل بود. اگر مردى بر شخصى مالى بخواهد اگر بداد نيك و اگر نه خطى در كشند آن خط حبس او گردد و اگر بيرون آيد ملك سر نديب دو چندان مال از وي بستاند.

این مقدار از اجناس هندوان یاد کرده اند تا شکر آفرید گار کنند و بدانند
 کسی آفرید گار در حق ما چه انعام کرد از صورت نیکو و الوان سپید و دین پاک
 و ساکن و هواء خوش، و شکر منعم کنند.

فصل

فی ذکر النسناس من جنس الآدمی او من الجن

بدانک سخن متواتر است کی نسناس باشد در نواحی. اگر از بنی آدم اند
 امثال کبی و بوزنه باشد سیخ شده و در خرابها باشند و در کتبهها از ایشان حکایت
 می آورند و در هر اقلیمی بر شکل آن قوم باشند بحد جنوب چهره آدمی دارند و
 دوازده ارش بالای یکی بود، سیاه و سپید باشند؛ و عقل ندارند، صید کنند و عمرشان
 سه بار چندانک عمر آدمی بود و قومی اند از آن سوء یمن و ایشانرا بگیرند و بیخورند.

حکایت

گویند قومی بصید رفتند از آن نسناس، سه کس را از نسناس دریافتند
 یکی را بگیرفتند و بکشتند و دو بگیريختند و در میان درختها پنهان شدند و آن دیگر
 را می کشتند. مردی گفت «فربه است و خورش سرخ است.» آن یکی کی پنهان
 شده بود گفت «زیرا کی گنجشکی^(۱) خورده است.» ویرانیز بگیرفتند و می کشتند
 قاتل گوید «خاموشی نیکو بود اگر آن مسکین سخن نگفتی کس ویرا نتوانستی
 گرفتن.» آن نسناس میم گفت از زیر درختی «انا صمیت» یعنی من خاموشم.
 ویرا نیز بگیرفتند و بکشتند. این معنی از نسناس باز گویند.

حکایت

وحسام بن قدامه گوید کی جدمن به شجر بود، ویرا بهممانه بردند، روزی

بصید رفتند ویرا با خود بردند ، گفت شخصی دیدم یک دست و یک پا ونیم روی ، می گفت «الغوث الغوث» از وی بگریختم . یاران من در رسیدند با سگان گفتند «صید را دیدی ؟» گفتم «مردی دیدم بدین صفت بگریختم .» ایشان بخندیدند و سگانرا برگشودند . بعد یک ساعت ویراسی کشیدند ، گفتم « سبحان الله آدمی کسی سخن گوید شما آنرا می خورید ؟» گفتند « وی حیوانی است شکمبه دارد و نشخوار کند و بر آدمی رحمت نکند .» و این شگفت است .

جنس آخر - نسناس وباری قومی اند در زمین وبارومهره، و بار جایی بود پر از درختها و انهار، آفریدگار بریشان خشم گرفت ایشانرا مسخ کرد، بعضی را شق گویند و بعضی دوال پا، شق اینست کسی گفتیم، اما دوال پا طایفه را آفریده است کی روی ایشان بروی آدمی ماند و دستها سگان دارند و شکم آدمی و دنبالی دراز چون ماری ، نیمه بالا بآدمی ماند نیمه زیرین بمار ماند . بجهد و دنبال همیان مرد پیچد و بیفشارد و حلق وی بکیرد و خونش باز خورد .

فصل

فی ذکر آدمی و درجاتهم

و بعد ازین یاد کنیم فصلی چند در درجات بنی آدم در علوم و منزلتها، بعضی عطای الهی بود چون نبوت انبیا و بعضی موروث بود چنانکه جمال و قوت و بعضی مکتسب بود و تعلیمی چون علومهائ فقهی و طبیی و غیرها و ما اول فصلی یاد کنیم در شرف نبوت و آنکه الهی است .

فصل

قال الله تعالی : «اعلم حیث يجعل رسالاته» (۱) معنی آنست کی خدا

دانا ترست کی رسالت کرا باید دادن «ذلک فضل الله یؤتیه من یشا» (۱) بابراهیم داد، و پدرش بت تراش بود و کنعانرا نداد و پدرش نوح شیخ المرسلین بود. بدانکه اول و اساس همه رسولان ابوالبشر آدم صقی الله بود علیه السلام، ویرا بیافرید از خاک، مقربان ملایکه را فرمود کی ویرا سجود کنند، همه ملایکه سجود کردند مگر ابلیس، الله تعالی بر وی خشم گرفت، ویرا بلعنت کرد و صورت وی بگردانید، ملایکه از سجود سر برداشتند، ابلیس را دیدند روی سیاه شده بترسیدند. یک بار دیگر سجود کردند ازین سبب سجود دو بار آمد. پس آدم بر تخت نشست و بخت، آفرید گار حوا را از پهلو چپ آدم بیافرید. ویرا گفت «ای آدم زن کج است از وی چشم راست مدار.» و سبب دوستی زنان در دل مردان از آن سبب است کی زنانرا در بهشت آفریده اند و آدم را در زمین. پس حوا گستاخی می کرد با آدم، الله تعالی سوی محاسن آدم بیافرید تا حوا را از آن هیبتی بدل رسید. و از وی شیت را بزاد و اولاد وی بسیار گشت. و انبیا و رسل الله تعالی بهر قومسی فرستاد. اول همه آدم بود و آخر همه محمد عربی علیه السلام.

فی شرف النبی محمد المصطفی علیه السلام (۲)

بدانکه محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب علیه السلام آخر الانبیاست ویرا خاتم النبیین خوانند و در کتبها کی آفرید گار فرستاد مذکور است ویرا محمد و احمد و حماد (۳) خوانند و همه رسولان امتان را خوانده اند و خبر داده کی پس ما پیغمبری آید نام وی احمد، اوئان وبتان را بشکنند و گنجهها سلوک بردارد و بر امتان خویش قسمت کند، تولد وی همکه بود و هجره وی مدینه بود و مدفن

۱- سورة الحديد آیه: ۲۱. ۲- لا: ذکر بعض من سیره من ارضی النبوه و کذبهم بعد النبی علیه الصلوة و السلام. ۳- لا: «حامد» بجای «حماد».

وی یثرب بود. مملکت وی درشام بود. ملت وی در عالم بود. و بدین سبب علماء جهود و روم بمدینه آمدند و بدان حدود مقام کردند، خاصه در خیبرتا مگر ویرا دریابند و هیچ روزگاری نبوده است کی آیاتی و اعجوبه از صحت نبوت وی ندیده‌اند و در ابواب این کتاب بیاید. (۱)

حکایت

آورده‌اند کی سلطان محمود غزنی ولایت هندوستان را بگشاد. حکیمی چند را اختیار کرد از آن ولایت و ازیشان پرسید از عجایبی کی در جهان دیده‌اند. یکی گفت «من یاد دارم روزگاری کی زلزله ظاهر شد و همه ایوانها و طاقها کی بسنگ کرده بودند بشکافت و ما را بشهر مولتان (۲) بتی است، هزار سالست کی برتختی بود و آن بت از آسمان آمد، آن شب بروی در افتاد، ندانیم کی سبب چه بود؟» سلطان گفت «آن شب بود کی محمد بن عبدالله از مادر بزاد و در قهستان کوه شهید یز شکافته شد.» حکیمی دیگر گفت کی «روزی دیده‌ام کی ماه در آسمان بدو پاره شد و مردم بترسیدند و گفتند «آخر جهانست.» بعد از ساعتی دیگر هر دو جمع شدند، ندانیم کی سبب چه بود؟» محمود گفت «کافران از پیغمبر درخواستند کی ماه را دونیم کند وی بکرد.» و این معنی گفته آمد در باب صور. ۱۰

حکایت

احمد بن عبدالله المکنار المصیصی گوید من با اغلب المنقلد (۳) بغزا رفتم بافریقیه، آنرا بگشودیم. روزی بانگی برآمد کی دشمن رسید، ما را بگرفتند باسیری و برومیه بردند و بسلسله در کفه در چاهی (۴) گذاشتند. چون هزیر رسیدیم

۱- تا انتهای فصل «فی شرف النبی محمد المصطفی علیه السلام» در نسخه مه: در باب ثامن فصل فی ذکر النیلان آمده است. ۲- مه ولا: ملتان. ۳- مه ولا: المنقلد. ۴- مه: بردند در کفه در چاهی گذاشتند.

مدینه عظیم دیدیم ، در آن اسیران . روزی موکل درآمد و گفت «البشارة کی ملک را پسری زاد و نذر کرد کی اسیرانرا بگشاید.» وما را جمله بیرون کرد و هر یکی شمعی در دست گرفت و از پیش گاهواره می رفتیم تا بصومعه رسیدیم از نحاس ، بر سر آن عمودی از نحاس ، در زیر وی حوضی از رخام و آبی عظیم می جوشید از فواره. تمثال سردی عمامه بر سر و شمشیر حمایل کرده نیزه در دست بر اسبی نشسته و آب فواره بر سر این تمثال فرو می آمد و از دو جانب تمثال دو صورت دیگر نهاده و آنجا راهبی نشسته و چندان زرینه و جواهر گرد آن تمثال نهاده کی قیمت آن خدا داند و آن مولود را آنجا آوردند و پیش آن بت سجود کردند و بر آن آب ویرا بشستند و باز گردیدند. من از آن راهب پرسیدم کی این صورت و این کتابت کی برین صومعه نبشته است چیست؟ گفت «تواز کجایی؟» گفتم «از ولایت دور.» گفت «اگر از رومیه، گویم صوره عیسی است و اگر غریبی و خواهی کی راست بگویم صوره آخر الانبیاء و خاتم المرسلین است. نبی من العرب یخرج علی اهل سوریه بالسيف. و این هر دو صورت وزیران وی اند ، بر اهل سوریه غلبه کنند بشمشیر.» گفتم «چرا آب بر سر او فرو می آید؟» گفت «زیرا کی وی ظهور دوست دارد.» گفتم «این کتاب چیست؟» گفت «نبشته است کی از اولاد و اقارب وی پسری بدین جا رسد و بگشاید.» احمد مصیصی گفت «من بگریه افتادم و پیش وی بسجود رفتم و گفتم من این صورت می شناسم صوره محمد است علیه السلام ، دیگر صورت ابو بکر و عمر است.» و باز گردیدم و می گفتم «الحمد لله کی در ولایت کفرهنوز بوسپلت محمد بن عبدالله علیه السلام تعیش می کنند.» و بعد از چند روز معتصم قصد سوریه کرد و آنرا بستد و زن و بچه ملک الروم بغارت برد. اینجا این مقدار کفایت بود کی قصص انبیاء در کتبها آورده ایم و ما فصل دیگر بگویم در حذر کردن از مدعیان.

۱۰

۱۵

۲۰

ذکر من ادعی النبوة وکذبهم بعد النبی علیه السلام

بدانک بعد از پیغامبر علیه السلام مدعیان بودند، دعوی نبوت کردند بعضی را بکشند و بعضی را در آویختند. اول مسیلمة الکذاب الحنفی بود و ابوالورقاسهیم الحنفی (۱) گوید کی مسیلمه اول در بازارها گردیدی و افسونها خواندی و علم حیل و نیرنج (۲) طلب کردی، روزی خایه در سرکه افکند تا نرم شد و بکشید تا دراز شد و درقاروره کرد سرتنگ. پس خایه سرد شد و خشک شد و بحال خود آمد، آنرا بقبیله مجاعه برد و گفت «این معجز منست.» جماعه نادان تابع وی شدند. روزی دیگر کبوتری را پر بهرید و گفت «من پر این کبوتر درست کنم چنانک ببرد.» گفتند «اگر تو این بکنی ما بتو ایمان آوریم.» پس ویرا بخانه برد و پرهای کبوتری درست پنهان کرده بود. اصول پرهاء درست درسوراخهء پر بریده نهاد و سخت کرد و درآورد و پیرانید جماعت تابع وی شدند. بعد از آن گفت «امشب فرشته خواهد آمد بمن، هر که در وی نیک نگه کند کور گردد. آنکه علمی ازرق بکرد و دنبالها و جناحها بساخت بلونهاء نیکو و ریسمان دراز در آن بست و شبی تاریک همه منتظر استاده تا وقت سحر، همه را خواب غلبه کرد، پس آن رایت را بگذاشت و باد در جوف وی افتاد و بالا برد و اهل یمامه استاده، فریاد برآمد کی نزول فرشته است، همه در خانها گریختند و اهل یمامه بنبوت وی ایمان آوردند. پس ابوبکر صدیق همه غذاها کرد تا ویرا هلاک کرد.

و بعد از وی المختار بن ابی عبیده دعوی پیغامبری کرد. شخصی در پیش

وی رفت. بر مخته نشست، گفت «دانی کی بزیر مخته کی نشسته بود این

ساعت؟» گفت «نه.» گفت «جبرئیل علیه السلام.» تا این معنی ظاهر شد و ویرا نیز گردن بزدند.

ومردی از مغیره بن شعبه پرسید از علی بن ابی طالب. گفت «اگر بگویم تحمل نکنی.» گفت «کنم.» پس یاد کرد پیغامبران را و علی را بریشان تفضیل نهاد. گفت «علی مهتر یا محمد؟» گفت «علی مثله.» گفتند «دروغ می گویی.» گفت «ترا خبر کردم کی تحمل نکنی.»

حکایت

وراشد الهجری دعوی نبوت کرد. حسن بن علی را گفت «دستور ده کی علی را زیارت کنم.» گفت «علی بمرد.» گفت «لا والله کی علی نمرد، زنده است در جامه عرق می کند.» حسن گفت «دروغ می گویی.» این خبر بزیاد بن ابی سفیان رسید و راشد را در آویخت. این قدر اینجا گفته آمد تا بدانی کی بعد از محمد رسول الله پیغامبر نباشد. وما احوال کاهنان بگوئیم.

ذکر الکهنه و احوالهم

آورده اند کی عموره مادر اسکندر، چون اسکندر بزاز و از دشمن نهان کرد، بزرگ شد، ویرا بکلیسا فرستاد، خانه دید نیکو، هر سال خلق آنجا آمدی. اسکندر در آن خانه پنهان شد، مردم باز گشتند، در آن خانه دیگر رفت، منبری دید، بر آن شخصی، مصحفی برکنار گرفته. گفت «ای اسکندر درین خانه مرو کی پایت خشک شود.» گفت «چرا پای تو خشک نگردد؟» و در شد. گفت «درین مصحف منگر کی کور گردی.» گفت «چرا تو کور نگردی؟» پیر گفت «ای جوان جواب من بدادی اکنون بجای من بنشین.» گفت «مراد من نه اینست.» گفت «چه مراد داری؟» گفت «نمی دانم کی پدرم کیست و من

از که بزاده‌ام.» پیر مصحف باز کرد و با اسکندر داد و گفت اینرا می‌خوان کی همه چیزها ترا معلوم گردد تا یک سال. اسکندر در آن نگه می‌کرد تا یک سال و پیر ناپدید شد. مردم آمدند و پیر را ندیدند. اسکندر را گفتند «پیر ما را چه کردی؟» گفت «ندانم ناپدید شد و مرا به جای خویش بنشانند.» گفتند «وی هر سال ما را ازین کتاب خبر دادی هرچه بودنی باشد از بدو نیک درین سال.» اسکندر گفت «من نیز شما را خبر کنم.» و احوالها تا سال آینده بگفت. پس گفت «من کاهن نیستم و اینجا نتوانم نشستن کی من درین کتاب چنین دیدم کی من در مشرق و مغرب بگردم و مرا مادریست نام وی عموریه.» گفتند «هلی ملکه ماست.» ویرا بردند پیش وی، او را بشناخت و مملکت با اسکندر داد.

حکایت

گویند بحدود غدغل^(۱) عیدی کنند و ایشانرا صنمی است. پادشاه ایشان بیاید و قدحی نبید بخورد و شمشیر برشکم خودنهد و برآن تکیه زند تا از پشت وی بدر آید و مردم را خبر دهد از هرچه باشد در آن سال از تنگی و فراخی و سرما و گرما. آنکه شمشیر از وی بیرون آرند و آن چیزها چنان بود کی گفته باشد. مقصود ازین حکایت آنست کی کاهنان بسیار بوده‌اند تا حق را از باطل بدانی کی این همه غرور دیو بود.

حکایت

غندیان رابت خانه‌یست بر کوهی بلند آنجا آیند و خمر خورند و مردی پیر بیاید، ویرا فغفاره^(۲) خوانند. از سر کوه زنجیری در آویزند و آن پیر بدان بر شود هر بام بت خانه و سه بار دست بردست زند و سه سنگ با خود دارد، هر یکی

۱- لا: عدغیل . ۲- مه: افغاره .

از جانبی بیندازد. بعد از زمانی چنگ در سلسله زند و وزیر آید و بی هوش گردد، ویرا بردارند و پیش بت بیفکنند. و از وی پرسند احوالها را و خبرها دهد از تنگی و فراخی و می نویسند. و این معنی از احکام نجوم باشد یا از خبر دیوکی ویرا آگاهی دهد.

حکایت

بدانک بعهد پیغمبر علیه السلام عیله بن الامود^(۱) دعوی نبوت کرد و کاهنی بود مشعبد عجایبها نمودی و هر که سخن وی شنیدی تبع وی شدی. پس بصنعا رفت و بیست هزار مرد تبع وی شد و اهل یمن تا بحرین مسخر کرد. ملک یمن را بکشت و زن ویرا بستد بقره. و عبدالله بن فیروز دیلمی گوید کی پیغامبر علیه السلام مرا بفرستاد کی ویرا بکشم. وی را دیدم در صنعا لشکر گرد وی درآمده و او در میان استاده حربه در دست و اسب ملک یمن را بخواست و آن حربه بر حلق وی زد و رگه‌ها گردن وی ببرید و رها کرد و از اسب خون می ریخت و در صنعا می گردید. پس خطی بکشید و در میان خط استاد و اشتری بیرون خط بداشت و سرش در خط آورد ویرا بکشت بر آن خط و چندین شتر را هم چنین. پس سر بر خط نهاد و آنکه برداشت و گفت دیو مرا می گوید کی پسر دیلمی را دست ببر و مکشوح را گردن بزن. فیروز گوید من بترسیدم، در پس مردم گریختم و پنهان شدم. و مکشوح با من بود، ویرا پنهان کردم و عجب ماندم کی دیو ویرا چگونه آگاه کرد. پس قصد زن ملک یمن کردم و ویرا گفتم «این کاهن بر تو ظلم کرد ترا از ما که یمن بستد، مرادستوری ده کی ویرا هلاک کنم.» مرا در خانه برد و پنهان کرد تا شب، چون وی بخفت

مرا پیش وی برد. ویرا دیدم خفته بیک چشم، شمع نهاده، خنجری برسینه وی زدم و سرش ببریدم و خلق را از وی برهانیدم.

طلیحة الكاهن

- وبعد از وی طلیحة الكاهن، شخصی بود دعوی نبوت کرد در عهد پیغمبر علیه السلام و عنینة بن حصین با وی بود. چون جنگ لشکر اسلام با وی سخت شد، عنینة پرسید از طلیحة کی جبریل آمد بنصرت؟ گفت «نه» پس گفت «آمد و مرا گفت: ان لك رحا كرحاه وحدیثاً لاتنساه.» عنینة اشکر را گفت «باز گردید کی این مرد دروغ زنست.» و خالد بن الولید عنینة را بگرفت و غل بر نهاد و با بوبکر صدیق فرستاد. و طلیحة بگریخت، بشام افتاد. و از سخن طلیحة اینست:
- ۱۰ و الحمام و الیمام و الصرد الصوام قد ضمن قبلکم باعوام لیبلغن سلکنا العراق و الشام. و چون بدست عمر بن الخطاب افتاد گفت «تویی قاتل عکاشه من هرگز ترا دوست ندارم.» طلیحة گفت «الحمد لله کی وی بدست من شهید شد.» پس گفت «از کفالت توجه مانده است؟» گفت «نفخة اوفنختان» یعنی اندکی.

ذکر ادعای سجاح النبوة

- ۱۰ بدانکه سجاح بنت الحرث دعوی نبوت کرد بعد از پیغمبر علیه السلام بزمین جزیره و چند هزار مرد تبع وی شدند از بنی سلک و بنی تغلب. چون کار مسیلمه قوی شد سجاح گفت «علیکم بالیمامة و زفوا زفیف الیمامة» برخاست و بجنگ آمد، مسیلمه بترسید و هدا یا فرستاد و در حصن رفت و گفت «از بهر سجاح قبه بزنید و بخور کنید تا وی در آنجا رود.» بگردند. سجاح در آن قبه رفت.
- ۲۰ جماع را یاد کرد. مسیلمه در شب بزیر آمد و بر در قبه استاد و گفت «یا سجاح رغبت کنی بجماع؟» گفت «بلی.» مسیلمه در شد و سه شب پیش وی بود. چون لشکر سجاح بدانستند، گفت «شوهر من است.» گفتند «مهر کجاست؟» و لشکر

از وی برگردید و عطار دین العاجب گفت امسیت بنینا انئی و خطبت بها واصبحت انبیاء الناس ذکرانا .

و مسیلمه از پیغامبر علیه السلام ولایت خواست، نداد، باز گردید و سرتد شد بیمامه و دعوی نبوت کرد و نماز برداشت و زنا و خمر مباح کرد، تا طلعه از وی پرسید کی بتو کی می آید از فرشته؟ گفت «رحمن» گفت «بنور آید یا بظلمت؟» گفت «بظلمت» گفت «سن گواهی دهم که تو دروغ زنی و محمد راست گو.» و مسیلمه از لشکر اسلام بسیار بکشت و زید را برادر عمرین الخطاب بکشت تا آنکه کی وحشی ویرا بکشت. مقصود ازین آنست کی بدانند کی باطل پایدار نبود و حق هر چند کی زمان برآید راسخ تر بود تا بهر کسی فریفته نشود.

ذکر کهانه ملک العجم رستم

و ملک عجم رستم بن فرخ زاد کاهنی بود عظیم و منجم بود و چند کاهن با وی بودند چنانک ورنه و جابان. روزی رستم پرسید از ورنه از کهانت. گفت «ای ملک این ساعت مرغی بیاید کی نام وی ندانم و برین طاق ایوان تونشیند و ازین مرغ چیزی در افتد، درین جا بگاه.» و دایره بکشید و باز گردید. جابان پرسید از رستم، رستم گفت «این غلام راست گفت و این مرغ عقق بود و آنک در افکند درمی بود. اما درین دایره دیگر افتد و در پهلو آن دایره بکرد. درین سخن بودند، عققمی بر آن طاق نشست و از منقار وی درمی در افتاد در آن دایره اول و برجست و در دایره دوم افتاد. پس جابان ورنه را بخواند و گفت «ای هندی راست گفتی ولیکن چنان صواب نگفتی کی رستم گفت.»

حکایت

و گویند کی روزی رستم گاویرا هدید آهستن. ورنه را پرسید کی در شکم

- این گاو چیست؟ هندی گفت «بچه سیاه» جابان حاضر بود گفت «ابلق است.» پس گاو را بکشتند، بچه را برآوردند سیاه بود بهیم، ولیکن دنبال و پیشانی سفید بود. پس جابان رستم را گفت «چه خواهد بودن؟» گفت «عظیمی برآید از عرب و ملک عجم بستانند و من چنان دیدم کی ملکی فرو آمد از آسمان و کمانه‌ها لشکر بستند و در چرمه بست و بر آسمان برد و من نخواهم کی یزدجرد شوم با عرب جنگ کند ولیکن نمی‌شود.» پس مغیره بن شعبه در آمد برسولی از پیش سعد بن ملک، رستم گفت «ای مغیره فردا صراف کنیم و یک چشم تو کور شود.» مغیره گفت «من جنگ کنم و اگر نه آنست کی خواهم با امثال شما جنگ کنم نترسم کی هر دو چشم در بازم در راه خدای تعالی.» چون صراف دادند یک چشم مغیره کور شد. مقصود آنست کی اگر چه بدین حد زیرک بود چون نه بر راه دین بودند عاقبتی نبود ایشانرا. و کاهنانرا چندی یاد کردیم از عهد ما و در ایام ماضی بوده‌اند کی دعاوی کرده‌اند بنبوت و سرانجام همه بد بود چون نه الهی بود و فصلی در ایشان بگوییم.

ذکر الکاهن الذی ظهر فی ایام گرشاسف

- آورده‌اند کی در ملک عجم گرشاسف بن لهراسف بولایت هندرفت. بر کوهی شخصی دید برهنه. گفت «اینجا چه خوری؟» گفت «تیرست سال عمر من است، گیا خوردم و گیا پوشیدم و کس را بر من سنتی نیست. عقل دارم کی بدان نجات یابم، تا زندگانی چنین توان کردن، چرا باید شکم خویش گور حیوانات کردن؟» گفت «از دانش تو مرا خبر کن.» گفت «احوال بر و بحر بر من مکشوفست.» گفت «مرا خبری کن.» گفت «ترا جفتی دهند همسری، آنکه کی چوبی دوتاه کنی» و طشتی داشت در آن نگه می‌کرد. گرشاسف باز گردید، بشهری رسید، دختری دید، بر وی عاشق شد. پرسید از حال وی. گفتند «دختر فلان ملک

است و وی کمانی از در سرای خود آویخته است ، هر که آن کمان بکشد این دختر بوی دهند.» وی بدر سرای آمد و گفت «کمانرا بکشم.» مردم بوی می‌خندیدند. ملک را خبر کردند کی دامادی آمد ، ویرا بخواند و کمان بوی داد. کمان دید از آهن کرده و توز بر پشت وی پوشیده، وی آنرا بکشید. ملک دختر را بوی داد. گرشاسف را خبر گاهن یاد آمد کی تا چوبی دوتا نکنی جفت نیایی و باز گشت و با وی اکرماها کرد. مقصود آنست کی کاهنان در زمان پیشین بوده‌اند و آنچه گویند از معاونت شیطان گویند و پیغمبران از فرشته گویند.

حکایت

و گویند بحدود غور دیهی است درینجا درختی پید ، چون آفتاب بسر برج حمل آید سبز شود و درین دیه اهل بیٹی‌اند، پیری بیاید ازیشان پیش درخت و هنگامی آبگینه در دست، گوش بر آن پنگان بنهد و بمردم گوید کی امسال چه حادث شود و ایشان بدان تصدیق کنند. و بدانک آفریدگار در هر عهدهی سبب فتنه قومی حادثی پدید آرد تا ایشان بدان مغرور شوند.

فتنه زرتشت بین الناس (۱)

و فتنه زراتشت ظاهر است و وی اول مشعبد بود ، حقه بازی کردی. پس دعوی کهانت کرد. پس از آن دعوی نبوت کرد. در عهد وی ملکی بود ویرا گفت «چه حجت داری برین دعوی؟» گفت «چه خواهی؟» گفت «نحاس را بگدازم و آنرا بر سینه توریزم» بگداخت و بر سینه زراتشت ریخت ، دانه دانه شد و از وی هیچ نسوخت. بعضی گویند طلق را بر سینه مالیده بود و گویند کی در زیر زبان گفت «اللهم یا ذا العرش الشامخ والنور والسلطان الرفیع المجد

المنیع لاتفضحنی. « پس چون سلامت برخاست خلقی عظیم بر وی فتنه شد و وی دین مجوس اظهار کرد. هیچ دینی رسواتر از دین مجوس نیست، خذلهم الله.

فتنهٔ مانی الزندیق

و بروزگار شاپور کاهنی پدید آمد زندیق، نام وی مانی و عالمی را بفته افکند و عجایبها نمودی. شاپور از وی تنگ آمد (۱) ویرا بگرفت، گفت «چه دعوی کنی؟» گفت «رسول خدا ام.» گفت «چه حجت داری؟» گفت تراچه باید؟» شاپور گفت «آنک در هوا پوری.» مانی از پیش وی برخاست و در هوا پیرید و ناپدید شد. دیگر بار پدید آمد و پیش شاپور بنشست. شاپور عجب درماند، ویرا بگذاشت، و احوال مانی می پرسید تا بدانست کی آنچه مانی میکند تلبیس است و سحر، پس ویرا بیاویخت بدر شهر جندشاپور. و پس از آن فتنه بود در عراق. مردی دعوی کرد در صومعه کی آتش با وی سخن گفت و دو حفره کرده بود، در یکی آتش می سوخت و در یکی مردی پنهان کرده و سوراخی در زیر زمین کنده تا با آتش خانهٔ دیگر و وی در آن حفره سخن گفتی و آواز وی در منفذ برفتی و از میان آتش آواز برآمدی و خلقی بسیار بدان فتنه شدند. بعاقبت معلوم شد و آنرا بکنندند. (۲)

حکایت

و شخصی دیگر دعوی کرد کسی من با جنی (۳) خصومت کنم و ویرا بکشم. ویرا در خانه کردند خالی با کاردی و طشتی، چون بیرون آمد طشت پر (۴) خون سرخ بیرون آورد. ویرا بجهستند هیچ زخم نداشت. چون تفحص کردند دم الاخوین را در زیر زبان گرفته بود، بول را در طشت کرد و دم الاخوین

۱- مه ولا: بتنگ آمد. ۲- مه: برکنندند. ۳- مه: سخن گویم و خصومت کنم. ۴- مه: پر از.

را در آن افکند تا سرخ شد و ابلهان را بدان مغرور کرد.

حکایت

و مدعی دیگر دعوی کرد کی گنجشکی را بکشد و زنده کند (۱)، دو حقه بگیرد و در هر یک گنجشکی نهاد و یکی را در آستین پنهان کرد و گنجشکی را بکشد و در حقه نهاد و با آستین نهاد و آنکه حقه دیگر بیرون آورد و سر وی برگشاد و گنجشکی را پیرانید و کشته را پنهان کرد و جماعتی ابلهان بوی فریفته شدند. این مقدار گفته آمد تا بدانند کی کاهن کیست و ساحر و مشعبد کیست و محق را از مبطل بدانند و قدر شرع و دین پیغامبر علیه السلام بدانند و ما فصل دیگر بگوییم کی فرق میان کفایت و نبوت چیست.

فی ذکر معجزات الانبیاء علیهم السلام

بدانکه معجز پیغامبر آن بود کی خلق از آن عاجزاند و آن از قدرت آفریدگار بوده از فعل آدمی. چنانکه ابراهیم گفت «ارنی کیف تحیی الموتی.» (۲) آفریدگار مرغان را کی ابراهیم کشته بود زنده گردانید. این را معجز ابراهیم گویند، اما از لطف آفریدگار بود. و چنانکه معجز پیغامبر علیه السلام شب ولادت او کی آتشها گبران بمرد و بیوت النیران بیفتاد. قومی کی در آسمان پدید آمد و آب از میان انگشتان وی روان شد تا چهارصد چهار پا بالشکری از آن باز خورد. و با عمر بن الخطاب می رفت، روزی طفلی دید کی سی گریست عمر ویرا برگرفت و با گوشه برد تا رنجی بوی نرسد. چون در پیش پیغامبر آمد، گفت «یا عمر این طفل را کی رحمت کردی دجال است و عالم را خراب کند.» گفت «بروم، ویرا هلاک کنم» گفت «نتوانی، بردست او شهری گشاده شود از بهر امت من.» عمر

۱- م: زنده باز کند. ۲- سورة البقره آیه: ۲۶۰.

- ویرا طلب کرد نیافت. چون پیغمبر علیه السلام در گذشت و ابوبکر در گذشت خلافت به عمر رسید. ابوموسی اشعری را بخوزستان فرستاد شهر هاشمی ستد. (۱) چون بدر شوش رسید، حصار می داد، حصنی محکم ظفر نمی یافت. در شوش راهی بود بر سر برجی آمد و گوید «ای لشکر اسلام باز گردید کی شوش را شما نتوانید ستدن کی در کتابی خوانده ام کی شوش را دجال ستاند یا لشکری که دجال در آن بود.» ابوموسی توقف کرد تا مردی بدید و بدر شوش برخاست و پای بدر شوش زد و گفت «افتحی». حالی در از یک دیگر برفت. لشکر اسلام مبادرت کردند. چون مرد را طلب کردند نیافتند. ابوموسی نامه نبشت به عمر بن الخطاب کی حال چنین رفت. عمر گفت «صدق رسول الله». آن مرد دجال بود کی یاری شما داد و من این از پیغمبر علیه السلام شنیده بودم. مقصود ازین حکایت آنست
- ۱۰ کی بدانی کی معجز ازین گونه باشد و از قدرت و یاری آفریدگار بود.

حکایت

- آن روز کی پیغمبر علیه السلام فتح مکه کرد و بتانرا از کعبه بینداخت (۲) بتی بود در آن میان از سنگ از آفاقها بزیارت وی آمدندی، آنرا آزر تراشیده بود، نام وی مناة بود، پیغمبر علیه السلام بیرون افکند. هندوی برداشت و پنهان کرد و بهندوستان برد و آنرا بصد برابر زر بفروخت. شهریست بهندوستان نام این شهر «صو» گویند آن بت را در آن صو نصب کردند بر سر آسیایی زرین. این سخن پیغمبر علیه السلام گفتند. پیغمبر گفت مردی از امت من نام وی موافق نام من، آنرا باز آورد و هلاک آن بت بردست وی بود. روزگاری برآمد (۳) تا بهمد سلطان محمود غزنوی (۴) کی هند را بستند و صورا بگشود و مناة را بخانه
- ۲۰

۱- مه: تا شهرها ستاند. ۲- مه: بدر انداخت. ۳- مه: در روزگاری برفت. ۴- مه و لا: غزنوی.

زر می خریدند نفروخت ویت را برکند و باغزنی آورد و بشکست و در عتبه ایوان افکند. پس معجز ازین سبیل بود کی از روزگار نا آمده خبر دهد.

معجزه - روزی هندویی در روی پیغمبر نگه کرد. کاهی بر روی او بود هندو کاه را برداشت. پیغمبر گفت «بیض الله وجهک» روی هندو (۱) سپید شد. و امثال این از معجزات [است] و این کتاب برنتابد و ما بعد ازین کرامات اولیا بگویم.

فی کرامات الاولیاء وجوازاها (۲)

بدانک کرامات اولیا درست است ، مادام کی اولیا برسبیل پیغمبران روند ، کرامات ایشان شاخی بود از معجزات . چنانک مریم علیه السلام ، زکریا در پیش او رفتی بزمستان میوها یافتی از انگور و خیار و سیب . گفتی «انی لک هذا؟» قالت «هومن عندالله» و دیگر ظهور جبرئیل کی با وی سخن گفتی و او نبی نبود . و چنانک سلمان دید ، چون از شام می آمد بطلب پیغمبر علیه السلام کی در کتابها می دید (۳) هنگام ظهور وی ، تاشمی بیابانی رسید ، آنرا بیابان «زرود» می گفتند شیری قصد وی کرد راه سلمان بگرفت . سلمان طمع از خویش برداشت . گفت « الهی بحق این رسول کسی ویرا می جویم کسی شر این سبع از من بگردان .» حالی سواری برآمد و تیغی بر میان شیر زد و ویرا هلاک کرد و ناپدید شد . سلمان پیغمبر رسید ، ایمان آورد . روزی علی بن ابی طالب با سلمان مزاح می کرد ، سنگی کوچک بسلامان انداخت ، سلمان تندی بگرد پیغمبر علیه السلام گفت ای سلمان با علی تندی مکن «هل تذکر لیلة الزرود؟» گفت «بلی .» فقال علی «انا فارس لیلة الزرود الذی قتل الاسد .» سلمان خجل شد و عذر خواست و لازم خدمت خانه علی بودی تا پیغمبر گفت «سلمان منا اهل البیت .» مقصود

۱ - مه : در حال روی وی سپید شد . ۲ - مه : جوانها . ۳ - مه : دیده بود .

ازین آنست کی کرامات اولیا راست است.

حکایت

گویند روزی ابرهیم ادهم در جوی خانه (۱) نشسته بود زیر پول اندسایش وضو می کرد. مردی از قنطره بزیر افتاد. گفت «اللهم احفظه» برسر آب باستاد تا بکنار آمد.

حکایت

۱۰. ویکی گوید با حسین بن المنصور الحلاج بهیادت بیماری سی رفتیم در بغداد. بیمار دمشقی بود گفت «آرزو دارم حلواء پنج انگشت.» و آن بدمشق سازند. حسین دست دراز کرد و طبقی پنج انگشت پیش بیمار نهاد وی خورد، بعد از چند ماه کاروان دمشق در آمد و گفتند بفلان روز طبقی حلوا از پیش سلک شام برخاست و ناهدید شد.

حکایت

۱۰. یکی گفت با حسین حلاج بر منظره نشسته بودیم در بغداد و در سوق ثلاثا نکه می کردیم. در شبکه وا کرد (۲) و دگر بار باز گشود. گفت «چه می بینی؟» گفتیم «بیابان سماوه.» دگر بار در بیست. گفت «چه می بینی؟» گفتیم «کعبه.» و ازین جنس حکایتها کنند از کرامات اولیا و چنانکه آصف بن برخیا را بود کی سلیمان را گفت «انا آتیک به قبل ان یرتد الیک طرفک» و آصف نبی نبود و رسول نبود و ما بعد ازین باب یاد کنیم در علم کیمیا.

باب فی ذکر الکیمیا و انه صنعة الروحانیة

۲. بدانکه علم کیمیا صنعتی است لطیف، روحانی و اکنون این علم از

میان بعضی خلق فوت شده است و بعضی از حرفتها ظاهر است و علم آن فایده چنانکه مصحفاء کوفی کی نبشته‌اند و حروفها و اشکالها کرده کی بهمیری یک ورق از آن کاتبی نتواند نبستن. کافها و صادها کرده اگر صد بینی همه بریک نسق کی میان کافی درهم نهاده باشد و کس نمی‌داند کی آن چون نبشته‌اند یا بقالب نهاده‌اند. دیگر علم کیمیا و طبه‌اء صینی و طاسه‌اء سنجری (۱) سپیدرو یکی صد من و هفتاد من کم و بیش نیاید کی آنرا چون کوفته‌اند و برچه سندان کوفته‌اند و بکدام کلبتین برداشته‌اند و امروز صانعان حاذق بالاء ده من طاسی نمی‌توانند زدن و کوزها سپیدرو کرده‌اند پهلو فراخ، گردن باریک، مطرقة در آن چون زده‌اند و من طبق صینی دیدم بوزن هشتاد من. جمعی روگران در آن تأمل کردند کی اینرا چگونه کوفته‌اند. جوانی دعوی کرد کی این صینی راقص تنگ کنند و چهارتا (۲) بنوردند و سی کوبند پس یک‌تا کنند. چون پیازمودند میسر نشد و علم هارنج (۳) مندرس شد و علم قنادیلها و مینا (۴) و خوده‌اء فرنگی یک‌پاره آهن، کس نمی‌داند و بهمرگ علما فایده شد. پس روا باشد کی علم کیمیا مندرس شد. وقارون دانست و شداد عاد دانست و اسکندر رومی، امروز ندانند و بعضی کی مانده است آنرا منکر بودن بی‌شرمی بود. و مثال آن چنانست کی مس اصلی است چون توتیا بر آن نهند و باهگینه بگدازند ازرق بیرون آید و صبغ قبول کند (۵)، کاسه‌اء ازرق کاشی از آن رنگ کنند. و اگر آبگینه با مس بگدازند سرخ بیرون آید و صنعة کیمیا را اکنون بجایربن حیان نسبت کنند و درین معنی کتابها کرده‌اند چنانکه کتاب الاجساد و خواص موازینی و گویند الحسین بن سهل این علم دانست، چندان سال ویرا جمع آمد

۱- مه : سجزی . ۲- لا : چهار تو . ۳- مه : علم بازیج . لا علم تاریخ . ۴- فا :
ومنا . لا : منارها . ۵- مه : نکند .

کی صفت نتوان کرد. دختریرا بمأسون خلیفه داد و هزار دانه مروارید درپای او ریخت و از مشک و عنبر گویها (۱) کرد در میان هر یک کاغذی نام دیهی بر آن نبشته بر سر وی افشاند، هر کی از آن خطی پیش حسین آوردی قبالة آن دیه بوی دادی، و نام دختر وی پوران بنت الحسین بود. آن شب کسی عروسی کرد شمعی از عنبر کرده بود صد من، آن شب پیش وی می سوخت. مقصود آنست کی علم کیمیا شریفست و آنرا منکر نشاید بودن و این علم چنان سهل ننهاده اند کی هر کس آن بداند، ویرا شرایطهاست: یکی تنقیه، تصفیه، تسویه، و تحلیل و تعقید و تصعید و تلوین و اگر ذره زیادت و نقصان آید در وزن یا آتش در گداز (۲) بهخلل شود و اگر این معنی را منکر باشند زیبق را باتش بسوزانند تا چگونه سرخ شنگرف گردد و قلعی را کی بسوزانند چگونه سرنج (۳) گردد و نحاس را کی در سرکه افکنند چگونه سبز گردد و ترکیباترا چگونه بدست آورده اند تا اگر بلور را خرد کنند و سرنج با وی بگدازند چند بار چون فرو ریزند مانند یاقوت سرخ بود.

نوع - رود سوخته سه درمسنک، خون سیاوشان یک درمسنک و برنج سه درمسنک بریک رطل بلور افکنند و بگدازند سبزی نیکو گردد.

نوع - اگر آبگینه و زنگار و بلور بوزن یکدیگر بگدازند رنگ زبرجد آید.

نوع - اگر ده درمسنک رود سوخته و پنج درمسنک آهک (۴) و دو درمسنک توتیا و دو درمسنک سیم سوخته بآب قلیا (۵) سحق کنند و در قدهی کنند و نگینی از آبگینه در آن افکنند یا از بلور و جوشانند رنگ فیروزه آید.

نوع - اگر سم خر و اسب بسوهان بسایند و بقرع و انبیق آب و بگیرند

۱- مه: گوزها. لا: فندقها. ۲- مه: یا آتش درگردد. لا: یا در آتش بگدازد. ۳- لا: «سرخ» بجای «سرنج». ۴- لا: «آهن» بجای «آهک». ۵- مه و لا: قلیه.

و بخورد سپیدرو (۱) دهند یا بخورد آبگینه دهند محکم گردد و بدشخواری بشکند این همه کیمیا گری است ، نه هر کسی را مهیا گردد کی مس را زر کند و اگر مهیا گردد عجب نبود .

حکایت

در عهد مسترشد سردی درویش بود ، توانگر شد و اسبابی عظیم داشت .
 خلیفه را گفتند «آن سرد کیمیا دارد و اول درویش بود ، یا گنجی یافته است .»
 خلیفه او را بخواند و مصحف بیاورد و تیغ بنهاد و سوگند خورد بمصحف کی اگر راست نکوید ویرا هلاک کنم . گفت «ای امیر المؤمنین من روزی آبگینه می گداختم بانگ نماز آدینه شنیدم خرّمه (۲) بید بر سر کوره آبگینه نهادم تا می سوزد و من بنماز رفتم ، چون باز آمدم آبگینه من سرخ شده بود مانند لعل ، بیک بار بیرون آوردم و بیچند پاره بکردم و بولایتها بردم ، بملوکان فروختم من غنی شدم ، پاره مانده است بتوبخشم ، بیاورد . مسترشد از آن کوزه بکرد و هنوز در دارالخلافة مانده است و سبب آن بود کی از آن شده هیزم گیاهی در آن افتاده بود کی آنرا سرخ کرده بود و مقصود ازین حکایت آنست کسی علم کیمیا حقیقت است اما آنرا کی آفرید کار هدایت دهد .

حکایت

و بروز گار سلطان سنجر پیری بود ، درویش ، پس توانگر شد ، او را پیش سنجر آوردند گفت «می شنوم کی تو کیمیا داری مرا برخی بده .» گفت «بلی .» باز گردید و انبانی آورد کربا، بها بسته در هر کرباسی تخمی ، در یکی نخود و در دیگر مجو (۳) و برنج و گاورس و رازیانه و گشنیز و غیره . گوید اینها کیمیا اند ،

۱- لا : «آبگینه» بجای «سپیدرو» . ۲- لا : چرمه بید . ۳- لا : جو . مه : ینجو .

هردانه کی بکارم هفتصد باز دهد مرا مال ازین جمع آمد. و دیگر اقبال سرهمه کیمیاست. گفت «چگونه؟» گفت «روزی بیاب می‌رفتم مرا پربهمه (۱) خواب غلبه کرد و همیانی زرد در میان داشتم در خواب دیدم کسی همیان از میان من بیفتاد از خواب درجستم و بزیر آمدم همیان دیدم برداشتم چون در میان می‌بستم آن همیان خود در میان داشتم، این نیز بر سر آن بستم.» مقصود آنست کسی سر کیمیاگری الهام آفرید کار است و تقدیر نیکو و اقبال و فیروزی و بعضی بدان راه نبرند، انکار کنند کسی «من جهل شیئاً عاده.» و بهیچ علمی استغفاف نباید کرد. ذلک فضل الله یوتیه من یشاء. و ما پس ازین بای یاد کنیم در علم طب و آن علمی است نافع و شریف و منفعة آن عام.

فی علم الطب و المعالجات

قال النبی علیه السلام «العلم علمان علم الابدان و علم الادیان» و مثل آنکس کی منکر علم طب بود و دیگر علومها مثل خفاش و طوط است کی آفتابرا نتوانند دیدن و دیگرانرا، چون خود بینند، پس گویند «دارو چه باشد، نیک و بد از خدا باید دید.» این قدر نداند کی آفرید کار این داروها و عقاقیرها و گیاهها بیازی نیافرید و آفرید کار دنیا را بر اسباب نهاد و اگر نسیم هوا بخلق فرو نرود، مرد هلاک گردد و اگر سیر و خردل خورد گرم شود و اگر گل و کافور خورد سرد شود، اگر اینرا انکار کند بگو تا کندس در بینی چکاند و آب پیاز در چشم چکاند تا بداند چه عمل کند و اگر مثقالی بنگ ویا افیون بخورد ویرا چگونه بخواباند و بی هوش کند و اگر سقمونیا بخورد شکمش روان کند و اگر کتکر رد (۲) خورد قی کند و اگر سم خورد هلاک شود و اگر تریاق خورد

۱- لا: «چهارپا» بجای «بهمه». ۲- کتکر زهر.

از پس آن نجات یابد. اگر غوره وسیب خورد دندانش کند شود، اگر بدین هیچ اقرار ندهد از وحوش نادان تر بود، کی وحوش را استدراك بود. چون سگ شکم وی درد کند گیاه خورد و مرغ بر ساحل دریا ستار را حقنه کند از آب شور و کرکس چون پیر شود در آسمان رود تا پرها او آفتاب بسوزد، آنکه خود را در خاک گرم بمالد تا پورش بریزد و نو باز روید و جوان گردد. و اگر بدین اقرار ندهد بیند کی آتش جرمها را چون میسوزد و ناچیز می کند و سرما آب را چون یخ می کند و الماس همه سنگها را چون می شکند و سرب الماس را چون می شکند و الماس و آهن را کی در خون برنهند چگونه نرم گردد. و می بیند کی همیشه باران از ابر آید و از چیزها دیگر نبارد و روشنایی از ماه و آفتاب آید و آدمی از نطفه و نطفه از خون و خون از غذا و غذا از نبات و نبات از خاک و آب. پس اسباب را منکر بودن خذلان است و آفریدگار مسبب الاسباب است. پس چرا نشاید کی سبب دفع علت صفر است که سبب بود یا سبب دفع سودا گلنگبین بود یا چرا کی سرما یا بهد مرد طلب آتش می کند و اگر تشنه شود چرا طلب آب می کند چون این معنی کفر نیست و اگر سرش درد کند قرص بنفشه خورد چرا کفر بود. اگر علم معالجات کفر بودی چرا پیغمبر علیه السلام گفت «فروا من المجروم كما تفرون من الاسد»^(۱).

مسئله - اگر پرسند کی پیغمبر علیه السلام گفت «لاعدوی ولاطیره» چیست؟ گوئیم علتها همه بتقدیر آفریدگار است و در عرب شتر را علتی بود آنرا نقبه^(۲) گویند، هر لب شتری برآید دیگر شترانرا برآید و مثل این آبله یست کی کودک را برآید، دیگر کودک کانرا برآید، بحکم آنکه جدی را بوی بود، تعدی

۱- فر من المجروم كما تفرون من الاسد: بخاری: طب: ۱۹- احمد بن حنبل، II، ۴۴۳. ۲- مه: نقبه. لا: بقمه.

کند و مثل وی چون میوه بود ، چون درخت زردآلو زرد شد، دیگران زردشوند نه بحکم آنک میوه را استطاعتی بود ولیکن آفریدگار سبزی آن زرد گرداند.

مسئله - اگر پرسند کی آفریدگار بسیار چیزها آفرید کی در آن نفعی نیست چنانکه مور و پشه و موش و عنکبوت . گوییم: آفریدگار هرچه آفرید بگزاف نیافرید کی مور بدان خوردی شیر را کوفته دارد و از بیم وی بچه را در صحرا می گریزند تا ویرا بنخورد ویرا فهم داد تا قوت زمستان بتابستان جمع کند .

حکایت

گویند جهم صفوان پیش خلیفه گفت کی عوام خدا را نشناسند ، همه کافرانند . خلیفه را سخت آمد . روزی بصحرا رفتند ، جهم عربی را دید با چند گوسفند و سگی . گفت «ای عرب این مرد کیست ؟» گفت «آدمی است .» جهم ۱۰ گفت «ای امیرالمؤمنین او ترا نمی شناسد کی خلیفه عالم باشی خدا را چون شناسد ؟» خلیفه گفت «ای عرب خدا را شناسی ؟» گفت «بلی» گفت «چگونه شناسی ؟» گفت «من کمتر از مورچه نیستم درین صحرا ، بامداد یکی از سوراخ برآید و در آفاق آسمان نگرد پس بسوراخ فرو رود . اگر برنیاید بدانم کی آن روز باران آید . اگر برآید دیگران نیز برآیند بدانم کی صبح بود . پس موری این مقدار ۱۵ بدانند ، من چرا ندانم کی مرا و جمله مخلوقات را آفرید گاریست .» و جهم را منقطع کرد . مقصود ازین حکایت آنست کی آفریدگار مورچه را فهم دهد تا مصلحت خویش بداند و بگزاف ویرا نیافرید . چرا دارو و عود و سعد و قرنفل و مصطکی بگزاف آفرید . اما پشه بدان ضعف^(۱) فیل از وی گریزد و نم رود کی دعوی ربوبیت کرد ، پشه لب وی بگریزد سیاه شد و از دست بشد و بمرد .

۲۰ **حکمت** - و چون آفریدگار زمین را برهشت ماهی نهاد . اهل بس ماهی را

گفت «من گناه کردم تا ملعون شدم تو چه گناه کردی کی زمین را می کشی، این را از پشت بینداز.» آفرید گار پشه را بر وی مسلط کرد تا زخمش می زند و ماهی از زخم وی حمل را فراموش کرد. پس عظیم تر هیگلی را به ضعیف تر جانوری می دارد. و اما حکمت در آفریدن موش آنست کی آفرید گار جانوری آفریده است آنرا حسک^(۱) خوانند و «هی اصغر دابة خلقها الله تعالی» و بر هر حیوانی کی آید بمیرد و علاج نپذیرد و جایی کی موش بود حسک^(۱) نباشد، پس اگر هم این فایده است کی تمام بود.

مسئله - اگر پرسند حسک^(۱) را چرا آفرید؟ گوییم حکمتها آفرید گار بیش از آنست کی ما بتوانیم دانستن تا یکی گوید در آن چه حکمت است کی استخوان سنجید خطی سیاه دارد و یکی سپید و یکی سرخ؟ گوییم «آفرید گار داند ما ندانیم، خدا را علم بی منتهاست و ما را ادراک بدان نرسد.» چون معلوم شد کی در هر چه آفریده حکمتی است، چندین گونه داروها و عقاقیرها بگزارف چون آفریند، پس بند گانرا آفرید و الهام و ارشاد داد تا تجربه خواص آن بدانستند و علاجها را کار بستند و آنک یکی در نیافت دیگری دریافت.

حکایت

گویند کی بقراط شاگرد جالینوس بود و خود را لال ساخت تا سخنی نگوید کی استاد او از آن بر نهد تا حکمت در آسوزد، تا ملک الروم را صداعی دودی پدید آمد. جالینوس گوید کاسه سر وی بردارم تا کرم را بیرون آورم، ویرا افیون و خمر داد تا بی هوش شد و کاسه سر وی برداشت و بکلبتنی کرم را برگرفت، در غشاء دماغ آویخته بود، بقراط گفت مکن کی وی را هلاک کنی. دنبال کلبتین گرم کن و بر پشت کرم نه تا پوست دماغ رها کند، جالینوس چنان

کرد و کرم را بیفکند و کاسهٔ سرملک با جای نهاد و مرهم و ضماد کرد. پس جالینوس می گوید «تولال بودی چون گوینده شدی؟» گفت «من همیشه گویا بودم، اما سخن بهنگام گفتم.» مقصود ازین آنست کسی آنچه استاد درنیافت شاگرد دریافت و ملک ایشانرا غنی کرد.

فصل

بدانکه آفرید کار هیچ بگزاف نیافرید، لقوله «یزید فی الخلق مایشا.» (۱)

و مرد بر مرد فضل دارد بزیادت دانش. چنانکه شیر در خلقت تمامتر است از روباه و باز تمامتر است از کبوتر و خروس کی تاج دارد ولحیه و گوسفند کی سرو دارد و فیل کی خرطوم دارد و دوناب عظیم و ماهی کی جسمی دارد عظیم و در هر خلقی هزار حکمت است. نشاید گفت چرا خر را خرطوم نیافرید. گوییم اگر شتر را خرطوم نیافرید گردنی دراز داد تا دهانش بزمین رسد، آب خورد. فیل را گردن کوتاه بود بینی وی دراز تا آب بدان بردارد، در حلق خود ریزد و چنانکه گاو را دندان در گیاه نرسد زبانش دراز آفرید تا گیاه را بزبان می کند و ازین سبب است کی گاو را چون زبان ببرند بمیرد کی هیچ نتواند خوردن. پس ماهی را زبان نیست، چنانکه مار را دو زبان است و فیل را زبان مقلوبست، ۱۰ بحکم آنک طعام و گیاه را نخاید. زبانش مقلوب آفرید تا بلع بر وی آسان بود پس آفرید کار هرچه آفرید بحکمت آفرید. پس ادویه و معالجات هم گزاف نیست.

فصل

و بدانکه علاج از دو گونه است: علاج طبی و علاج دینی. علاج طبی

۲۰ حمیه است و ادویه و علاج دینی دعاست و صدقات و استغفار. بحکم آنک بلا

کی آید بآدمی از شومی گناه بود. چنانکه «وما اصابکم من مصیبة فیما کسبت ایدیکم». ^(۱) پس چون استغفار کنند و توبه کنند، گناه برخیزد. شومی آن برود عافیت آید.

حکایت

وگویند شبی جعفر المنصور را خواب نمی برد. حاجبی داشت ویرا گفت «چيست کسی امیر المؤمنین را خواب نمی برد؟» گفت «در کار بنی امیه اندیشه می کردم کسی دنیا ایشانرا حاصل شد چون فرزندان ایشان بتنعم مشغول شدند، حال ایشان بگردید.» حاجب گفت «از مروانیان یکی در حبس است و حکایتی کند از ملک نوبه اگر ویرا بخوانی.» او را بخواند و از وی پرسید. گفت «چون بولایت نوبه رسیدم بهزیمت شدند و لشکر من فرو آمد. ملک نوبه بدیدن من آمد، مردی سیاه، نیکو روی دراز بالا، پیش من برخاک نشست. گفتم «چرا بر زبلوا نشینی؟» گفت «چندانکه نعمت آفرید کار بر خود پیش می بینم تواضع بیش کنم» پس گفت «شما را پیغمبر و کتابی است و شما را فرمود کی خمر نخورید چرا می خورید؟» گفتم «خسیسان و ناکسان ما می خورند و عادت کرده اند.» گفت «شما را نهی کرده اند از فساد و لشکر توغله می خورد و این فساد است.» گفتم «لشکر من گروهها اند از عجم و ایشانرا وازعی دینی ^(۲) نباشد تا این فساد کنند.» گفت «بر شما حرامست کی حریر پوشید و حلی دارید تو انگشتری زرین داری و طوق و کمر زرین داری.» گفت «من خجل شدم گفتم عادت عجم است و ما با عجم در آمیختیم از ایشان در آموختیم.» گفت «نه چنین است.» بل استحللتهم ما حرم علیکم فسلبکم الله الملک و سلط علیکم عدوکم» گفت «سهمان سه روز بود باز گردید کی شومی خلاف شما بر کتاب خدا به ایکت

۱- سورة الثوری آیه : ۳۰ . ۲- لا : و ایشانرا ورعی و دینی نباشد. مه : و ایشانرا وازعی دینی .

من برسد (۱). «منصور چون این بشنید گفت «نصيحة و اية نصيحة» (۲). مقصود ازین حکایت آنست کسی بلاها و عللها همه از شومی گناه افتد و آدمی بهزار علت مبتلاست کمی دیگر حیوانات نیستند سبب شومی گناهها.

حکایت

- و از بازرگانی شنیدم گفت «هاجماعت تجار بولایت سرندیب رسیدیم، چون در شهر سرندیب رفتیم متاعی کمی داشتیم می فروختیم. درهمه شهر طلب می کردیم مگر قدری گوشت خریم نمی یافتیم. گفتند درین شهر حیوان نکشند و خون نریزند. من ازجایی مرغی بخریدم و بهجره آوردم و بکشتم و بپختم. روز دیگر چند سرهنگ آمدند و مرا بسرای ملک سرندیب بردند. ملک گوید «بچه کار آمدی؟» گفتم «ببازرگانی.» گفت «متاع بفروختی بازگرد» و مرا گفتند «از حجره تو بوی گوشت پخته برآمد» گفتم «بلی در مذهب ما حلال است.» گفت «این حلال در ولایت خودخور (۳)» جایی کمی گوشت خوردند و خون حیوان ریزند عمرها کوتاه گردد و مملکت پیران گردد و اگر بازنگردی شما را محبوس کنم.» ما جمله ارتحال کردیم. مقصود ازین آنست کمی گناه امراض و عاهات آورد و طاعات و صدقات صحت و عافیت آورد. قال النبی علیه السلام ردوا البلاد بالدعا و داؤوا مرضا کم بالصدقه» و بدانکه از آفاتا بتر از سرما و گرما نیست، مادام چاره آن می سازند سرما را بسنجایها (۴) و روباهها و گرما را بهروحه و خیش-خانه و عللها را هادویه و معالجات. و اگر چه اعتقاد آنست کمی تقدیر آفریدگار هنگردد و اما راه مجاهدت و احتیاط می باید رفتن. و اگر طبیب هلا باز داشتی هیچ طبیب بیمار نشدی و هیچ حکیم بنمردی، بلی آفریدگار اسباب نهاد، شب
- ۱۰
- ۲۰

۱- مه ولا نرسد . ۲- مه : نصيحة و ای نصيحة . لا . نصحت والله نصيحة . ۳- مه : «می خور» بجای «خور» . ۴- در اصل : انجاتها .

تاریک آفرید و آتش آفرید تا شمعی برافروزند روشنایی دهد و ما در اسباب فصلی یاد کنیم.

فصل

فی ذکر الخواص

بدانک آفرید گار خواص را موجود کرد در چیزها و از چند وجه بود
 یا تعلیقی بود چون عنکبوت را کی بر آنکس بندند کی تب سیم دارد ، یا نظری
 بود چنانک دیدن^(۱) سمندا سالار^(۲) کی هر که ویرا ببیند بمیرد ، یا مسامتی
 بود و برابری چون سایه سگ کی بر سایه کفتار آید^(۳) برجای بماند یا سمعی
 بود چون اسفیدرو و نقره کی از مس گرفته باشند بزنند بطاسی یا طشتی ، طیور
 و وحوش بشنوند برجای بمانند یا شمی بود، چون خر کی بوی شیر بشنود برجای
 بماند یا موافقی^(۴) بود چنانک بچه پلنگ و مار بهم زاینند یا مصادمتی^(۵) بود
 چنانک اگر بچوب فندق دایره بکشند و کژدسی در آن دایره کنند از آن دایره
 بیرون نیاید یا اتفاقی بود از دور فلک، وقت باشد کی کاری کنند در آن ساعت
 نیک آید یا بد آید و کس را بر آن اطلاعی نبود و مثل دوران فلک چنانست کی
 آسیاهی می گردد تیز اگر قدری گل تر بر آسیاب زنی و در آن دوسد پس بندقه
 دیگر بیندازند تا بر آن بندقه آید باشد کی بر سر آن آید و باشد کی خطا کند و باشد
 کی اگر صد بندقه بیندازند یکی بر آن نیاید. تا اگر یکی را در ساعت سعد
 کاری بر آید بیندازد کی آن زمان را دیگر در توان یافت. و گویند کی قمر در
 برج جوزا بود فصد نتوان کرد و قمر در برج اسد بود جامه نتوان برید کی اسد

۱- لا : «دندان» بجای «دیدن» . ۲- مه : سمند سالار . ۳- مه : لا : سایه سگ که بر کفتار
 افتد . ۴- مه : موافقی . ۵- لا : ماستی .

برج ثابت است و جامه را ثبات نباشد و جامه کی در برج اسد دوزند کفن شود و قمر در برج سنبله باشد نکاحی نشاید و در برج عقرب سفر نباید کرد کی عقرب جنوبی است و دور افتاده است و جنوب همه پیرانست و برجی دراز مطالع است از آن سفر باز نیاید. ازین جنس قیاسها کنند و ندانند کی بسیار کس کی قمر در عقرب بود بسفر رفت و هلاک نشد و ما گفته ایم کی علم نجوم و بروج کاری عظیم است و اسرار آن جز آفریدگار نداند و ما در علم خواص این مقدار بگفتیم چنانک بیجاده گاه بخود کشد و قیصوم^(۱) زر بخود کشد و مغناطیس آهن بخود کشد و بچین سنگی است هر که آنرا برگیرد و منگی دیگر است هر که بردارد بخندد و علت آن جز آفریدگار نداند و الله اعلم.

باب فی علم الطب و التداوی

و بدانک در طب عجایبها ساخته اند و ترکیبها عجیب و علمی نافع است و باشد کی مردی در بلایی گرفتار بود و از عمر ناامید بود و از عیالان و املاک طمع برداشته. دانایی مداوایی^(۲) کند و بسبب آن جان وی از آن علت و غم برهاند تا حکما ترکیبها کردند چنانک ترپاق فاروق و مشردیطوس و ایارها^(۳) و اطریفلهای کی تأثیر آن در اجسام ظاهر است. و از صنعتها نادر حکیمی طبلی ساخته بود از بهر امیر خراسان هر کرا قولنج بودی آنرا بزدی قولنج وی بگشادی و پس آنرا در خزینه نهاد تا امیری آنرا برگرفت و بزد بادی از شکم وی بیرون آمد و برا خشم گرفت بر زمین زد و بشکست. صورت چوبین دید در آن طبل ساخته انگشت پای در دهن گرفته بدانست که آن چیست و بر شکستن آن پشیمان شد و این معنی ترکیبی بود کی آدمی ساخت از علمی لطیف. و از خواص و نوادر بسیار است چنانک ببران حاجتی نبود. چنانک بحدود چین گربه نژاید و اشتر

۱- مه : فیصوم . ۲- لا : تداوی . مه : مداواتی . ۳- لا : ایارجها .

هروم نزايد و اسب بهندوستان هميرد وفيل بعراق هميرد و كفتار يك سال نر بود و يك سال ماده و هرچه بمدينه برند بوي عطر گيرد و هرچه بانطا كيه برند بگند و باندلس دره يست بين الجبلين هر كه آنجا بگذرد شكمش روان گردد از آدمي و چهار پا تا سه فرسنگ برود و بحدود بلوران دره يست هر كه آنجا رفت بگريد و اگر چه شجاع بود و اسرار اين معاني آفريدگار داند.

فصل

بدانك آدمي چون حرارت اصلي باعبدال نكه دارد دراز عمر گردد نه بدان سبيل كي يك سال عمر ده سال گردد وليكن سالي تن درستي برابر ده سال باشد دريماري. و آدمي را هيچ ضرر چنان نيست كي بسيار خورد و بسيار جماع كند كي جماع بسيار قتال بود و آنچه اصل آدمي است دلست و دماغ و اعصاب و جماع اين هر سه را ضعيف كند تا جماعت ابلهان همه روز در بند كنيز كان و زنان باشد و بجهاشي و رعنايي مشغول باشند و عمر در سر جماع كنند تا عاقبت بيرقان و خفقان و علت استسقا گرفتار آيند. و جماع چشم را تاريك كند و عصبها از حرركات باز ماند و آتش جان فرو نشيند^(۱) و قوه هاضمه ضعيف شود و چون هاضمه ضعيف شد هفتاد گونه علت پديد آيد و برا پدري بود رحمه الله ويرا صد سال كم يك سال عمر بود. اغلب موي وي سياه بود و بالا راست و شب كار هاء خرد كردي و مرا وصيت كرد كي از فراش پرهيز كن كي من زن خواستم چهل ساله بودم و چون بشصت سالگي رسيدم جامه خواب برنورديدم و بسيار گفتم كي آهن را در پشت داريد يعني آب پشت را نكه داريد كي بجاء آهن است در صلب. يعني هر كس كي جماع بسيار كند دو تاه شود. و پرسيدند دانايي را «متي اسر بالجماع» فقال «متي اردت ان تضعف»^(۲). و پرسيدند (۲). و از جالينوس از جماع

۱- مه : نشاند . ۲- لا : ما اردت ان تضعف . مه : اردت لردت ان تضعف .

گفت «انما هو روح سایل فاخرجه کیف شئت». یعنی آب پشت جانست^(۱) رونده خواهی نگه دار و خواهی همه را بیرون کن. و پادشاهی بود دانا ویرا زنی بود هندو هر سال یک بار با وی جماع کردی. ویرا گفتند از دنیا لذتی نداری چرا کنیزکان و زنان نیکونداری؟ گفت «جماع کردن جان دادنست^(۲) و در هر سال یک بار جان دادن تمام بود.»

ذکر الاغذیه وترتیب الأکل

ویدانک آدمی را هر ساعت کاهش می آید و آفتاب ویرا می خوشاند و هواکی برتن وی محیط است تری از وی ستاند چون جامه ترکی در آویزنده سن بود بعد از یکساعت نه من بکاهد کی خشک گردد. پس چندانک آدمی کاهد غذا در بدل آن می رود و چندانک می خوشد آب در بدل آن می رود، پس ۱۰ کار غذا بترتیب باید، هر روز یک بار طعام خورد و خود را پاکیزه دارد. و پیغمبر علیه السلام گفت ناخن دراز غم بار آرد و جامه پلید درویشی آرد. و سر این کلمه آنست کی چون ناخن دراز شد هر گاه بیند مرد غمناک شود و جامه پلید مردم از وی گریزند و با وی معاملات نکنند و از آن درویشی تولد کند. ۱۵ حکیمی^(۳) مأمون را گفت کی برنج خوردن در زندگانی بیفزاید. مأمون ویرا گفت «چه معنی دارد؟» گفت شنیده ام آن کس کسی برنج خورد آن شب^(۴) خوابهائ نیکو بیند و چون خواب وی بخوشی گذرد آن خواب مقابل روز بود. «فهو اذافی نهارین». مأمون را پسندیده آمد. و باید کی آب از چشمه صافی خورد کی ضرر آب ناخوش بسیار بود و از خوردن گوشت بسیار احتراز کند کی ضررها آورد و سباع کی خون و گوشت خورند ضرر ایشان بیش بود از آهو و ۲۰

۱- مه: جانی است. ۲- مه: بازن خفتن جان دادن است. ۳- مه: «دانائی» بجای «حکیمی». ۴- مه ولا: برنج خورد خوابهائ نیکو بیند.

گوسفند کی گیاه خورد و در باز و صقر آن سبعیت باشد کی در کبوتر وفاخته کی دانه خورند نباشد و از گوشتها بلطافت فروخ نیست و هیچ گوشت را چندان قوت نیست کی طیهو (۱) را ، پس سرخ بره را ، پس مرغ هوایی (۲) و کبک را . و بیماری کی ساقط القوه بود ویرا گوشت طیهو (۳) دهند اگر قوت یابد امید بود و اگر نه طمع از وی بردارند و جامه‌ها اختیار پنبه است کی گرم دارد و ابریشم گرم دارد و گزنده را قبول نکند کتان و قصب خنک دارد و کتان از آفتاب و ماهتاب پیوسد و از آب سغت گردد کی اصل وی گیاه است و از پوستها گرم تر از پوست بره نبود پس رو باه برطاسی و سیسی (۴) برابر بره بود و خاصیت وی آنست کی بتوان شستن و وشق بنقرس سود دارد و آب پشت افزایش و سمور همچنین .

فصل

بامداد باید کی سر بشانه کند تا بخارها از مسامها بیرون آید و بر سامان چپ خسبند تا رنجی بجگر نرسد کی جگر از سامان راست است و هر دو دست بر معده نهد تا حرارت بمعده می رسد و طعام زود هضم گردد و بعضی طفل را بر معده خوابانند تا حرارت بمعده رسد و در شب آب کم خورد و بگرماوه ناشتا رود تا فضولها از تن گداخته شود و اگر از پس طعام بگرماوه رود سدها (۵) در جگر هدید آید و طعام بخنکی بهتر کی به حرارت . با غورتن گریخته بود (۶) و بوقت حرارت هضم ضعیف بود زیرا کی حرارت منتشر بود .

فصل

بدانک آدمی خود را بحد اعتدال نگه نتواند داشت زیرا کی اعضاء

۱- لا : تیهو . فا : طیور . ۲- مه ولا : « جوان » بجای « هوایی » . ۳- مه ولا : تیهو .
 ۴- لا : مصیصی . مه : سیسی . ۵- لا : سدها . ۶- مه : و طعام پخته بهتر کی حرارت با غورتن گریخته باشد .

رئیسه وی مختلف اند. طبع جگر گرم و دموی است. طبع شش سرد و بلغمی است. طبع دل گرم است، و طبع دماغ سرد و تر. و آنچه بجزگر سود دارد بطحال زیان دارد و آنچه بدماغ سود دارد بدل زیان دارد از نوعی، و ازینست کسی آدمی برشرف هلاک است و کس جاودان نماند و زریک طبع دارد و سنگ یک طبع دارد لاجرم دیر بمانند.

حکایت

گویند سه هزار (۱) علت در بنی آدم است، هزار علت آدمی داند و علاجش داند و هزار علت آدمی داند و علاجش نداند و هزار علت را نداند و علاجش نیز نداند. و چندان علل کسی آدمی راست هیچ حیوانرا نیست سبب آنک آدمی را اکل مختلف است. گوشت طبیعی دارد و بیوه طبیعی دارد، انگبین طبیعی دارد، روغن طبیعی دارد، سرکه طبیعی دارد، حبوبها و لبوبها [را] طباع است برقدر هریکی تولدی کند و مثل آن چنانست کی شخصی نهالی بکار دیک هفته ویرا آب دهد یک هفته دیگر ویرا سرکه دهد یک هفته دیگر ویرا نلفظ دهد. حال این نهال چگونه بود و مثل آن چنانست کی کبوتر و کبک در همه عمر خود گندم و جو خورد یا گاورس (۲) و اسپ و گوسفند از گیاه و کاه درنگذرند لاجرم از علت صرع و استسقا و رمده و فالج و درد دندان و تبهاه مخالف سلامت باشد و این خوف عاهات نبرند، تا بدان کی این همه تأثیر اکل است.

فصل

فی الموالید

۲۰ پس اگر فرزندی باشد، بهتر شیرها از آن مادر بود و اگر نه شیر دایه

بیست و پنج ساله و طعام (۱) وی آب گندم پخته و گوشت پخته و آب خوش . و شیر، آنکه دهند کی طعام خورده بود و هضم شده و ازطعامها تلخ و ترش و شیرین حذر کنند و مناطقات نخورد چون سیر و پیاز و خردل و کرفس زیرا کی فضول علتها بگذارد (۲) و با شیر بیرون آید و کودک بخورد، از آن قروحها آید و صرع . و چون بزاد با وی بمدارا گوید و اگر طفل بسیار گرید گوشت مرغ در دهن وی افشارد تا خوش دل شود و ویرا در گهواره سخت نبندد و از گرما و سرما سخت و آوازا منکر و منظره هایل نگه دارد تا نترسد و شیر بسیار ندهد و از امتلا حذر کند و اگر بر طفل ریشی ظاهر شود مشمع و اسپیداب (۳) بر [آن] کند و اگر بر رانها ظاهر شود گل و حنا بر آن کند . اگر از گوش وی آب زرد آید صوفی در آب زعفران و انگبین نهد و رآن نهد، اگر شیر مادر اندک شود با آب گرم غسل کند و آب انیسون باز خورد . اگر شیر مادر غلیظ بود سکنجبین باز خورد تا صرع نیاورد . اگر شیر تنک شود از گرماوه حذر کند . اگر طفل را سعال بود آب جو قدری بوی دهند چون بخوردن آید اول چیزی غسل دهد ، چون بزرگ شود جلاب دهد کی بهتر از آب بود چون در ماه هفتم آید دندان برآرد اگر ربیع بود سهل تر بود اگر بزمستان آید شکمش برود باوی رفق کنند، قدری شراب بدهند و شیر دو سال و نیم تمام بدهد و حکما چهار سال فرمایند و تعلیم بده سالگی کنند تا بنگدازد و عقلش یاری دهد و هر وی دشخوار نگردهد . و ما فصلی دیگر بگوییم در علم طب .

معالجات الاطباء النادره

بدانکه معالجات حکما انواع بود، بعضی غریب تر برفیق کیاست و نظر حکما . اول حکیم باید کی دانا بود و نیکوسیرت و خوش زبان و تجربه یافته و گویند

۱- ف: و طعام یعنی طعام دایه یا مادرش وی . ۲- لا: فضول علتها بردارد . ۳- لا: اسفیداج .

کی شخصی را سر استخوان ران از حقه برآمده بود وی قرار گشته . از جمله حکما یکی را بخواندند . گفت گاوی بیارید ویرا نمک داد و گیاه تا سیر بخورد ، پس علیل را بر گاو نشانند و هردو سرانگشت هردو پایش بایکدیگر بست در زیر شکم گاو و گاو را بآب برد تا آب می خورد و شکم گاو برمی خاست و رانها علیل برمی خاست تا آن سر استخوان قسل (۱) در جاب خود افتاد و آنکه درست و این علاج غریب بود بحکم آنک آن استخوان دشخوار با جای خود رود .

پای امیر خراسان بخیزید و شکسته شد و می نالید و برآن پهلو خفت کی علیل بود و حکما می آمدند و وی پای درست بریشان عرض می کرد و می نالید و هر یکی ضمادی می فرمود و ایشانرا جواب می داد تا حکیمی را در آوردند کی زیرک بود . پای وی بدید گفت چرا می نالی «و ان فخذک اصح من فخذ الطلیم» (۲) وی بدانست کی این حکیم زیرک است ، پای علیل بر وی عرض کرد ، گفت مداوة این صعب بود . پس مشکمی بیاورد تهی و در میان دو ران وی نهاد و هردو انگشت پای وی درهم بست و باد در مشک می دمید و رانها وی برمی خاست تا آن استخوان از جای برآمد و با جای خود نشست و چوبها برآن بست و محکم کرد .

حکایت

گویند ابوعلی سینا در شام بود جنازه بر آوردند ، مرده برآن ، گفت «اینرا چه می کنید؟» گفتند «دفن می کنیم .» گفت «این زنده است ویرا دفن مکنید .» سه روز رها کردند وی در حرکت آمد و برخاست ویرا گفتند «چون بدانستی کی وی زنده است در کفن؟» گفت «هردو زانوش راست بود اگر باز افتاده بودی مرده بودی .» پس زیر کی وی بدانستند و معروف شد .

حکایت

شخصی را هردو ساق پدر آمده بود (۱) چنانکه بی قرار بود ، اطبا درماندند از نالیدن وی تا حکیمی از کابل گوید «علاج این من بکنم اما یاراست آید یا مرد بی طاققت شود (۲)». گفت «ترا بری کردم از خون من.» پس این علیل را بستونی در بست محکم و هردو ساق وی می شکافت تا استخوان وی ظاهر کرد و بمشقب سوراخ کرد تا آبی از آن روان شد کی مردم بگریختند از آن گند وی. پس گوشت را باسر استخوان آورد و مرهم کرد و در بست و وی از آن عذاب برست و ازین جنس مداواتها کرده اند نادر و مادر کتاب دستور اصول الخواص بگفته ایم مستوفی، این مقدار اینجا کفایت بود.

فصل

فی ذکر قضاء الله و قدره

وما فصل دیگر یاد کنیم در تقدیر آفرید گار کسی از آن کس نتواند گریخت و چاره نتوان کرد تا بدان راضی باشد و در رنج و بیماری جزع نکند. و آمده است کی پیغمبر علیه السلام بدیواری شکسته رسید بشتاب بگذشت گفتند «یا رسول الله الفر من قضاء الله.» قال «بل افر من قضاء الله الی قضاء الله تعالی.»

حکایت

ملکی بود در طالع خود دید کی ویرا بکشند (۲) قلعه بساخت از سنگ و دری بکر [د] آهنین و ذخیره بر آن برد و آنجا بودی. تقدیر آفرید گار چنین بود کی کاروانی از سقسن بر آمد و در دریا نشستند، کشتی بشکست مردی با ساحل

۱- مه: پدر آمده بود. ۲- مه: ولا: «بود» بجای «شود». ۳- مه: ولا: بکشند.

- افتاد. شبی سه‌مناک بود، از سجاج می‌ترسید، بردرختی گریخت، مرغی بزرگ پیامد بر آن درخت نشست و بانگی بکرد و بپرید. این مرد گفت «من برین درخت اگر خواب کنم بزیر اتم، سبعی مرا بخورد و اگر نه از گرسنگی بمیرم، چرا دست در پای این مرغ ندم تا مرا ازین جاء مهلک ببردی» روزی دیگر آن مرغ عظیم باز آمد و بر آن درخت نشست و بانگی بزد. (۱) این مرد دستها در پای آن مرغ زد، مرغ برخاست و بپرید و ویرا برد بر سر قلعه آن ملک نشست. مرد چون آن قلعه را دید آراسته و آبها روان و باغی نیکو در آن می‌گردید، ملک ویرا بدید ببالا برآمد، و گفت «تو اینجا چه کار داری و درین قلعه چگونه آمدی؟» دست بهم در زدند هر دو از بام قلعه بزیر افتادند و خسته شدند.
- ۱۰ این مرد گوید آن مرغ را «بخدایی کی ترا آفرید، تو کیستی؟» گفت «من نه مرغم، من قضاء بدم، هر که از من بگریزد من بوی در آویزم.» مقصود ازین حکایت آنست کی از آفات و تقدیر آفریدگار کس نتواند گریختن.

حکایت

- گویند مردی در صحرا می‌رفت، مرغی رنگین دیدخواست کی آنرا بگیرد برخاست. از پس وی می‌رفت و مرغ می‌پرید تا در چاهی رفت. مرد جامه بر کند و در چاه رفت، مرغ را ندید، برآمد جامه وی برده بودند. در شهر آمد برهنه، در خرابه رفت، رزمه دید برداشت قبا و کلاهی دید نیکو. گفت این از کرامات است، آنرا در پوشید، بیرون آمد، ویرا بگرفتند و گفتند این جامه ملک است از وی بدزیده، برکنند و ویرا در آویختند. پس از تقدیر آفریدگار حذر سود ندارد.

حکایت

گویند کاروانی فرو آمد در بن کوهی، جماعتی بودند، کنیز کسی را

بفرستادند تا شیر آورد ، بگله رفت و شیر بخريد و برسر گرفت و می آورد. زغنی می پرید ، مساری در منقار ، زهر بچکید و در شیر افتاد و کنیزك بی خبر بود کاروانیان آنها بخوردند و بمردند. اکنون این جرم نه کنیزك راست و نه مار را و نه زغن را و نه شیر را. این حوالت جز بتقدیر آفریدگار نتوان کردن. مقصود ازین آنست تا خواجه نگوید کی این بیماری سبب فلان طعام بود و اگر این نخوردی چنین نبودى کی تقدیر آسمانی را دافعی نبود.

حکایت

و گویند پادشاهی بود از دزد و دشمنان (۱) حذر کردی و شیریرا بیاورد و زنجیر وی در پایه تخت خود بست تا کسی پیرامون وی نگردهد. و این پادشاه آواز شیر عجب داشتی ، روزی در برابر شیر استاد و بهره بوی انداخت ، شیر بغرید ، ویرا از آن شگفت می آمد. بهره دیگر بوی انداخت شیر حمله برد و پادشاه جست و تخت را بکشید. شیر در سر ملک افتاد و تخت برسر شیر نشست (۲) تا مردم جمع آمدند شیر ملک را خورده بود. پس آنچه وی حارس خود گرفته بود بزرگترین دشمن وی بود و وبال وی از حذر بوده. پس تقدیر آسمانی از دو گونه بود یا اقبال بود یا ادبار و کس را برآن وقوفی نباشد تا واقع نشود.

حکایت

گویند مردی بود طبعی کند داشت، هیچ صنعتی نمی دانست ، در ماند. پس در کوچها می گردیدی و بانگ می زدی منجم ام و ستاره شناسم. او را پیش ملکی بردند کی ویرا جوهری گم شده بود و طلب می کردند. فراشی داشت، [ملک] از منجم پرسید کی «جوهر کی دارد؟» فراش بترمیمید و در برابر منجم استاده و باشارت

می گفتی «سگوکی من دارم.» منجم ملک را گفت «فردا من این جوهر را بدست آورم.» هرون آمد و جوهر از فراش بستند و ببطی انداخت ، بط آنرا فرو برد. ملک را گفت «مردم را کی درین خانه است حاضر کن.» مردم را حاضر کردند و بط را نیز. منجم گفت «در شکم این بط است.» از شکم وی بدر آوردند و منجم را حرمتی پدید آمد. روزی زن ملک ویرا بخواند. گفت «هار دارم، پسر است یا دختر؟» منجم درماند. پس گفت «در روی تو می بینم کی پسر بزایی و در قفاه تو می بینم کی دختری بزایی.» تقدیر آفریدگار چنین بود کی پسر و دختری بزاد، [حال] منجم نیکو شد. تاشبی این ملک خوابی سهمگن دید و فراسوش کرد از منجم پرسید. گفت «اندیشه کنم.» برخاست رنجور دل در گوشه رفت درین اندیشه. ملک برخاست کی پیش او آید ایوان او بیفتاد. منجم گفت «آن خواب کی دیدی این بود کی آفریدگار ترا نگه داشت.» و ملک با وی اکرامها کرد. پس آن اقبال بود و تقدیر آفریدگار بیکمی. آفریدگار [چون] خواهد کی با کسی احسان کند نه بعلت کند و چون خواهد کی یکی را ذلیل کند نه بعلت کند.

حکایت

گویند ملکی بود ، همیشه آرزوی کردی کی خضر را ببیند تا از وی سؤال کند. وزیرش گفت «آنچ ترا بکار نیاید چرا می طلبی، آنچ کس نطلبید.» نبشید ، تا درویشی بود بیچاره. او پیامد بطمع گفت «سرا صد دینار بخش تا من بصدقات دهم.» بوی داد. مدتی دیگر باز آمد ، گفت «صد دینار دیگر ده تا بصدقات دهم تا مگر خضر را ببینم.» صد دینار دیگر هداد. روزی نشسته بود دل تنگ. خضر علیه السلام پیش آمد گفت «ای مرد چرا دل تنگ شدی؟» گفت « وعده داده ام پادشاهی را کی خضر را بوی نمایم ، نمی توانم.» گفت «بامن بیا» گفت «نیارم آمدن کی سوگند خورده است اگر بی خضر روم سرا بکشد.»

گفت «مترس با من بیا.» چون در پیش ملک رفت، ملک گفت «تو کیستی کی سرا مسجود نکردی؟» گفت «من کس را مسجود نکنم.» گفت «تو کباشی؟» گفت «من خضرم.» گفت «اگر تو خضری سؤال مرا جواب ده.» گفت «بگو.» گفت «این ساعت خدا چه می کند؟» گفت «بگویم.» این درویش کی برپا خاست، ویرا بجای خویش بنشان و تو برخیز.» ملک بر خاست و درویش بنشست. خضر گوید کی «آفریدگار این ساعت این میکند کی دیدی، ملک از تو بستد و بوی داد.» تیغ برگردن ملک زد و سرش را بینداخت. مقصود ازین حکایت آنست کی از قضاء بد نتوان گریخت.

حکایت

گویند در اصطخر ملکی بود ظالم و اصطخر شهری بود چهل فرسنگ گرد وی بود سرای جمشید در آن بود، بر سر صد ستون بنیاد کرده، هرستونی چهل و هشت ارش بالا، یک سنگ تراشیده و هنوز برجا مانده است. و این ملک کمائی از ایوان در آویخته بود کی کس نتوانستی کشیدن و دعوی کرد هر که کمان من بکشد اصطخر ویرا دهم. مردم ناامید بودند از وی و قصد عورات رعیت کردی. زمانی بگذشت، روز عیدی پیش آمد، کود کان بصحرا آمدند یکی پپادشاهی کردند نام وی عضدالدوله کردند و یکی وزیر وی شد و یکی امیر حاجب شد و علمی برداشتند و ویرا بر تخت نشاندند و بالای او هاستاند و عضد فرمان می داد و مردم بنظاره می رفتند. چند روز برآمد کار وی مشهور شد و مرد وزن می رفت و ایشان [را] می دیدند و از آهستگی و آرام او شگفت می داشتند. این خبر بملک رسید گفت من نیز بروم و ببینم. او با وزیر، جامه بگردانیدند و بصحرا آمدند. وزیر در پیش عضد آمد و شکایت کرد و گفت «این مرد سرای من بغصب

۱۰

۱۵

۲۰

دارد (۱) بفرما تا تسلیم کند. «عضد گفت «چه می گویی؟» گفت «بلی من دارم.»
گفت «با وی ده.» گفت «بسیار سراها دارم و با کس نداده ام.» عضد گفت «عاقبت
ظلم بد بود. سرای او باز ده.» گفت «نمی دهم.» عضد حربۀ در دست داشت
از خشم آن حربۀ به حلق ملک زد، حالی جان بداد. و این وزیر مردی عاقل
بود، گلی می بسر او در پوشید. گفت این سرگردایی بود، وی را دفن کنیم
او را پنهان کرد و پیغام به شهر فرستاد و حاشیت ملک را بخواند و سرا پرده او برون
آورد و بزد و لشکر را جمع کرد و گفت ملک می گوید «من این کودک را بدیدم
آئین ملوکان دارد ویرا نایب خود می کنم و من در گوشه خواهم نشستن،
شما رضامی دهید؟» گفتند «رضا می دهیم.» عضد را بر تخت او نشاند. و خزینه
را بوی سپرد و سر ملک بیرون انداخت و اهل پارس از ظلم او برستند. مقصود
آنست کی آنچه تقدیر الهی بود لابد بودنی است.

حکایت

بر طریق مثل گویند، زاغی بر سر درختی آشیان داشت. روباه بزیر
درخت آمد و بانگ می زد کلاغ خایه بوی انداخت، روباه بخورد و باز گردید.
بوتیمار زاغ را گوید «چرا خایه را به روباه دادی؟» گفت «ترسیدم کی برآید و
آشیان من خراب کند و بچه گان من تباہ کند، خایه فدا کردم تا دیگران رانگه
دارم.» بوتیمار گوید «اگر من بودمی هیچ بوی ندادمی.» روباه رفت پیش بوتیمار
برکنار آب استاده. گفت «ای مرغ اگر باد برآید چه کنی؟» گفت «برگردم.»
گفت «اگر باد ازین جانب آید چه کنی؟» گفت «برگردم.» گفت «اگر باد از
همه جوانب آمد چه کنی؟» گفت «سر در زیر بال کشم.» گفت «چون کنی؟» بوتیمار

سر درزیر بال برد روباه ویرا بگرفت و گفت «زاغ را وصیت می کردی کی چرا خایه نگه نداشتی و تو خودرا نگه نداشتی و از تقدیر نتوان گریختن.» این مقدار در باب طب گفته آمد کی آدمی از تقدیر نتواند گریخت و بمداوا و علاج و چارها از مرگ نتواند رست و ما پس ازین فصلی بگوییم در شگفتی کار خواب.

فصل

فی ذکر المنامات و حال الارواح

بدانکه خواب کارجان است و شگفتی عجب است و جانها پانسان سیار است و از عالم پاک خبر دارد و آن جزویست از اجزاء نبوت، و باشد کی از شیطان بود و باشد کی راست بود. و امیر طاهر والی خراسان بخواب دید کسی مرگ وی در فلان سال و ماه بود، در میان آب و آتش و ازین سبب مهوم بودی. چون بسرخس دشمن بر وی ظفر یافت ویرا در گمراه کردند و در گمراه برآوردند تا از حرارت هلاک شد.

حکایت (۱)

امام محمد (۲) بن یحیی در خواجه سنایی طعنه زدی و او را دهری و زندیق خواندی، شبی پیغمبر را علیه السلام بخواب دید. گفت «یا محمد مرد گانرا چرا بد گویی خاصه سنایی را کی مباح ما بود، این نه مکافات مدح او بود.» محمد بن یحیی از خواب درآمد، ترسیده، پرسید کی گور سنایی کیجاست گفتند بهزنی. بر خری نشست و بهزنی رفت و بر سر گور او نشست و عذر می خواست و تضرع می کرد چهل روزتا ویرا بخواب دید. گفت «ای محمد بن یحیی در دل من راه بردی و بدانستی کی من زندیق ام یا دهری؟» گفت «نه، توبه کردم.»

گفت «زبانرا نگه نداشتی برو قلم را نگه دار و دست را نگه دار.» از خواب در آمد و باز گردید. چون بحد (۱) خراسان آمد رنجور، با خود گفت در بندگان خدا طعنه چرا باید زدن تا این همه رنج بمن رسد. چون غز برآمد و باسلطان سنجر مصاف دادند، سلطان سنجر محمد بن یحیی را بخواند و پرسید کی «این ترکان بر من خروج کردند چه فتوی دهی؟» گفت «خارجی باشند و خونشان حلال بود و بر فتوی نبشت.» سنجر آنها در بغل نهاد، چون غز ظفر یافت و سلطان سنجر را محبوس کردند و خراسان بستند، محمد بن یحیی بگرفتند و خاک در دهان وی کردند تا هلاک شد. مقصود ازین آنست کی نبوت رفت و پس از محمد رسول الله پیغامبر نباشد و هیچ آگاهی از این جهان (۲) کس نیابد مگر بخواب.

حکایت

گویند حسن فردوسی چون از پیش محمود غزنی بیامد بخشم، با مزدوران رفت، رستم زال را بخواب دید. گفت «ای رستم چند ترا مدح کردم بوردی و نام ترا آشکارا کردم در عالم. مکافات آن چیست؟» گفت «بطوس باز گرد، بفلان جایگاه گنج است، آنها بردار چنانک کس نبیند و از محمود غزنوی هیچ خواهی کی ترا این گنج تمام است.» از خواب برآمد و با طوس رفت و دسر آن گنج خانه بساخت کار وی نیکو شد.

حکایت

گویند سلطان محمود غزنی بصحرای آمد، دیوانه را دید برقنطره نشسته گفت «ای محمود امشب خوابی دیدم.» گفت «چه دیدی؟» گفت «چنان دیدم کی من بر تخت تو بودم و غزنی مرا بود و ایاز بلاء من استاده بود و فرمان

۱- لا : «محمد» بجای «حد». ۲- فا: آن جهان. مه: آگاهی از آن کس نتواند داد مگر بخواب.

می‌دادم. « محمود گفت « اکنون چه بود؟ » گفت « از خواب در آمدم دیده باز کردم هیچ ندیدم. » محمود گفت « مقصود تو چیست؟ » دیوانه گفت « فردا تو دیده بهم نهی، ازین همه مملکت هیچ نبینی من و تو یکسان باشیم. » محمود را این سخن دردل اثر کرد و از اسپ در افتاد. گفت « خفته بودم مرا بیدار کردی. » و انتباهی ویرا حاصل شد. اینست [کی] علی مرتضی می‌گوید « الناس ینام فاذا ماتوا انتبهوا ». وما فصلی گفته‌ایم در باب خواب، این مقدار اینجا کفایت بود وما فصلی بگوییم در تعبیر و حاصل و کیفیت خواب

فصل

فی تعبیر الرؤیاء و کیفیتها

بدانک تعبیر خواب علمی شریفست و خواب بازگشتن روح است با باطن و جوهر روح معنی است لطیف و ازین سبب پیغمبر علیه السلام گفت « الرؤیا جزء من ستة وعشرين جزء^۱ من النبوة ». (۱)

مسئله - اگر پرسند یکی خوابی دید و در خواب چنان دید و می‌داند کی بیداری می‌بیند چه فرق کنیم میان خواب و بیداری و باشد کی ما نیز در خوابیم و ما خود را بیدار می‌دانیم. گوییم این سؤال ضعیف است کی ما بعقل خواب را و یقظه را می‌بینیم (۲) کی یکی بیدارست و یکی پیش وی در خواب است. چون از خواب درآمد خبر می‌دهد کی چه دید. و بدانک خواب بطبع بیننده

۱- الرؤیا جزء من ستة و اربعین جزء من النبوة، بخاری: تعبیر ۴۶۲، ۲۶۱۰، مسلم بن حجاج: رؤیا ۹۶۸، ۷۶۶ - ابا داود: ادب ۸۸ - ترمذی: رؤیا ۱۰۶، ۶۲، ۱۰۰ - ابن ماجه: رؤیا ۳۶۱، ۳۶۶ - الدارمی: رؤیا ۲، - المؤطا: رؤیا ۳۱، ۳۱ - احمد بن حنبل: II ۱۸۰، ۱۹۰، ۲۳۲، ۲۶۹، ۳۱۴، ۳۲۲، ۳۶۹، ۳۸۰، ۴۹۵، ۵۰۷، IV-۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، V-۳۱۶، ۳۱۹، ۳۲۰ - مه: «می‌شناسم» بجای «می‌بینم».

- ماند ، اگر مردِ صفراوی بیند همه آتش و چراغ بیند ، اگر سوداوی بود همه احوال و تاریکی بیند، اگر مرطوب بود آنها و دریاها بیند اگر دموی بود روضها و اغانی بیند . و باشد کی بعضی وسوسه بود تا گرسنه نان بیند و تشنه در خواب آب خورد . و رؤیاء صادقہ علمی لطیف است زیرا کی نوعی است از وحی . و بهترین اوقات خواب محرکاه بود و نیم روز و بهترین زمانها ربیع بود و بهترین اوقات زمستان بود و خواب روزی قوی تر بود از خواب شبی ^(۱) و عضیف بن الحارث ، عبدالله بن عایذ ^(۲) را در حالت مرگ گفت «اگر توانی از پس مرگ مرا خبر کن از حال خود .» چون بمرد ویرا بخواب دید «گفت نجونا ولم لکد ^(۳) وجدنا خیر رب غفر الذنب و تجاوز عن الشائبات الا ما کان من الاحراض» نقلت «و ما الاحراض؟» گفتم «احراض چیست؟» قال «الذین یشار الیهم بالاصابع فی الشر» معنی آنست کی گفت برستیم و خدا ایرا یافتیم ^(۴) کریم ، از گناهها درگذرانید مگر از احراض . گفتم «احراض چیست؟» گفت «آنک مردی را بانگشت نمایند ببد مردی .»

حکایت

- ۱۵ جالینوس در کتاب حیلۃ البرء ^(۵) گوید : مردی را زبان بزرگ شد تا در دهان نگنجید و علاجها قبول نکرد . بخواب دید کی کاهو بخورد و آب وی مضمضه کند ، بکرد ، زبانش نیک شد . امیرالمؤمنین المعتصم بالله بخواب دید کی فلان شتربان را باز داشته اند . از خواب درآمد سخان ^(۶) را بخواند و بپرسید ، وی را بظلم گرفته باز داشته بودند .

۱- مه : و خواب روز قوی تر باشد که خواب شب .
 ۲- لا : عابد .
 ۳- مه : نکر . لا : نکد .
 ۴- مه : گفت بترسید که ما رستیم و خدا ایرا یافتیم .
 ۵- مه : حیلۃ البرء .
 ۶- لا : سجان .

حکایت

یکی را درمنازه سنگی بود بزرگ شد، بخواب مردی علی نام مرغی بوی داد گفت این فلان مرغ است فلان جا موضع دارد آنرا بسوزان و خاکستری بخور تا سنگ بریزد چون از خواب برخاست بگردنیک شد. و این چنین خوابها نادر بود کی قوتها باشد کی کمتر بود و باشد کسی بیشتر بود. و بدانک شیطان خود را بچیزها بنماید مگر بانبیاء و ملائکه و شمس و قمر و قیامت. و دیدار ملائکه فراخی بود و عدل. و هر که خواب سهمگن بدید، گوید «اعوذ برب عیسی و موسی و ابرهیم من شر ما رایت». «الله تعالی شر از وی بگرداند. این مقدار از شگفتی خواب کفایت باشد و ما یاد کنیم فصلی در مرگ.

باب فی ذکر الموت و مفارقة الروح من الاجسام

قال النبی علیه السلام «النوم اخی الموت». بدانک مرگ دروازه آخرت است و همه حیوانرا ناچار گذر بدین دروازه است و هیچ علما و ملوک چاره مرگ نتوانست کرد. (۱) و همه علومها بدست آوردند، عاجز شدند کی چاره مرگ کنند و نمی دانند کی بدر مرگ این قوت کی ساقط می شود، درمان وی چیست. و ما بعد الموت (۲) کس را بر آن اطلاعی نیست مگر آنچه پیغمبران علیهم السلام خبر دادند یا بخواب دیدند. اما بظاهر مسلمانی را و کافری را یک جا دفن کنند هر دو متغیر شوند و بپوسند و اگر سرگور هر دو باز کنند نه درین راحت بینند نه در آن عذاب زیرا کی غیب است و اگر این معنی کشف بودی کس کافر نبود. و مالک بن دینار گفت «حسن را بخواب دیدم گفتم «یا باسعید نه از جمله مردگانی؟» گفت «بلی ولیکن از همه اندوه برداشتند.» گفتم «سرا چه فرمایی؟» گفت «هر کرا در دنیا غم بیشتر در آخرت شادی بیشتر.»

حکایت

سهل بن مالک را بخواب دید (۱) گفت «چونی؟» گفت «قدمت علی الله بذنوب کثیره محایا عنی حسن الظن بالله تعالی.»

و اتفاق افتاد کی سرا پیش ملکی بیمار بردند . پیش وی کوزها و طبه‌ها زرین نهاده و شکم وی آماس گرفته . مرا گفت «دعای می کن .» گفتم «بلی

- این همه مال اینجا چه سود دارد (۲) ترا ، چرا بصدقات ندهی؟» گفت «دادیم بسیار ولیکن سود نداشت.» گفتم «بدان جهان سود دارد.» چون باز گشتم بعد از چند روز در گذشت . و برا دیدم در خواب دست بر دم نهاده گفت «اگر بردارم یک نفس مانده است برود.» گفتم «چه می خواهی؟» گفت «آنچه تو گفتی آرزو دارم کی آن همه زر و زیور در جیب مسکینان و در دامن یتیمان بودی.»

- ۱۰ بدانکه حالت نزع و سكرات مرگ مختلف است و پیغمبر علیه السلام بوقت نزع دست در آب می زد و بر سینه می نهاد و می گفت «اللهم هون علی سكرات الموت.» و باشد کی صعب بود تا چند روز در آن بمانند . و شنیدم کی غلاسی ده روز در حالت نزع بود و دستها می کشید و پا می انداخت و باشد کی سبک بود خاصه شهدا را .

- ۱۰ و من دیدم دختری هندو کی در حال نزع بود ، سرا گفت «یاسین برخوان.» سورة یاسین برخواندم گفت «بلند بخوان و اگر من خفته ام مرا بیدار کن.» پس گفت «سرا باز جنبان کی خفته ام.» دست بوی باز نهادم جان داده بود . مقصود ازین آنست کی بدین سهلی بود نزع وی .

- ۲ و پدر مرا مادری بود نام وی امة الوهاب ، چهل سال روزه داشت و

۱- مه : سهل بن ابی مالک را شخصی بخواب دید . ۲- مه : بلی این همه محال باشد این مال اینجا

گوشت نخورد به حال نزع رسید چند زن پیش وی نشسته بودند ، کسی در خانه بزد ، گفتند فاطمه زهرا است . امه الوهاب گفت « دست من گیرید . » ویرا برداشتند و بردند تا بدهلیز بیفتاد بروی ، جان بداده بود ، ویرا هیچ سکره مرگ نبود . و بدانک مرگ بعافیت نعمتی است و مرد باشد کی در آفات دنیا چنان گرفتار باشد کی اگر مرگ فروشند بزر بخرد .

حکایت

گویند شخصی شنید کی بزمین هندوستان عمرها دراز بودی ، بدین آرزو قصد هندوستان کرد . شخصی ویرا پرسید کی « بدین حد و چرا آمدی ؟ » گفت « مالی بسیار دارم و عمر دراز می جویم . » گفت « من ترا چیزی بنمایم . » ویرا برد در خانه ، شخصی بوی نمود بر تختی خفته و حدث کرده ، ویرا پاك کرد و طعاسی در حلق وی کرد و گفت « این پدر من است . » پس ویرا در خانه دیگر برد شخصی را دید کور و کر ، در زیر طغاری کرده ، طغار از روی او باز کرد ، قدری آرد آب در حلق وی کرد و گفت « این جد منست . » پس ویرا در خانه دیگر برد ، مردی را دید خفته ، چادری در سر کشیده گفت « این را نتوان دیدن ، این جد جد منست ویرا هر روز با سر آیم تا گربه یا موش ویرا افکار نکند . » گفتم « ای مرد من طاقت نمی دارم دید این قوم را . » گفت « بدانک من مرد توانگرم تعهد این اجداد می کنم دیگران آباء و اجداد را بمحوظی برند آنجا بگذارند . » و سرا برد بدان محوطه چند هزار زن و مرد بر آنجا خفته ، بعضی برو در افتاده بعضی بقفا باز افتاده و گندی عظیم بر خاست . گفت « این درویشان اند و کس ندارند کی ایشان را بدارد ، اینجا یگانه بگذارند اگر طعاسی یابند و اگر نه سی سازند و عمرها دراز دارند . » این شخص گفت چون آنرا بدیدم گفتم « سرا عمر دراز نمی باید . » و رحلت کرد و با ولایت خویش آمد . مقصود آنست کی غایت عمر آدمی مابین

۱۰

۱۵

۲۰

الستین الی السبعین است و اینرا عشرة المیشومه خوانند و از هفتاد سال کم کس برگذرد و اگر دیر بماند هر ساعت پتر از مرگ باشد و مثل آدمی چون بند مهره است در سلکی. مادام تا آن سلک بر جای بود آن عقد منظوم بود، چون آن سلک را از میان بکشند مهرها پراکنده شوند. هم چنین جان آدمی در تن وی ناظم است و ماسک، چون جان بیرون رفت اعضاها متفرق شود و اینست صفة جان بی قالب.

فی ذکر الدنيا و عیوبها

بدانک عیوب دنیا بی وفا چندانست کی نتوان گفت. ناسازگار و فریبنده است و دشمن دوستان است و دشمن دشمنان، نه با دوستان خود بسازد نه با دشمنان، مثل وی چون زنی است نابکار هر روز و هر شب جای دگر بود. یکی را بفریبد و بوی چنان نماید کی دوست وی است تا وی همگی دل بوی دهد ناگاه ویرا بگذارد و جایی دیگر رود. «الدنيا تضرو تغدو و تمر.» (۱) فی الجملة دنیا زهر قاتل است و هرچ بینی سمی قاتل است و بهترین چیزها دنیا آبست و آب چون بسیار شد مهلک بود. قیل «الدنيا» (۲) متنة منقسمة الحیطان و الاشجار امتعتها مذبومة و اطعمتها مسمومة. «تا اگر شخصی چهل روز سبکبا خورد ویرا بکشد و اگر مدتی دراز شوربا خورد ویرا بکشد اگر مدتی غسل خورد وی را بکشد پس آنچ عین لذت است هم از جمله سموم است. دنیا ظاهری نیکو نماید چون طبقی حلوا کی زهر در آن پنهان بود، چنانک سبزی کی بر مزبله بود ظاهرش سبز نماید و باطنش گندد از نجاست.

حکایت

نوشروان عادل شبی بخواب دید کی از کاسه زرین طعام می خورد و

۱- فا: الدنيا تفر و تغدو و تمر. مه: الدنيا تضرو تفر و تمر. ۲- لا: الدنيا متنة و متنة الحیطان. مه: الدنيا متنة، متنة.

مارسیه با وی لقمه برسی گرفت و می خورد. از معبران پرسید تعبیر وی ، گفتند «مردی سیه با زن توفساد می کند.» نوشروان این تفحص بکرد چنان بود ، هندورا بگرفت وهلاك كرد و زنا در پوست خام دوخت. روزگاری درین عذاب می داشت. این زن کس فرستاد بیزرجمهرکی در حال من نظری کن . بزرجمهر شاه سفرم^(۱) را در میان پلیدی کشت، چون سبز شد آنرا بهدیه بنوشروان فرستاد . نوشروان عجب آمد، بیزرجمهر گفت شاخی چند برکن ، وی چند شاخ را بکند وبپویانید، گندی از آن برخاست، بینداخت. گفت مثل دنیا وزن مثل این ریحانست ظاهرش سبز وباطنش گندیده و ازین سبب است کی اگر کسی در خواب بیند زنی را عجزه تاویل کنند کی دنیاست کی دنیا پیر است و عجزه گندد و دنیا گندد. پس نوشروان آن زن را بیرون کرد. وبدانک مثل دنیا چنانست کی آب شور، چندانک بیشتر خورند تشنه تر باشند. وینگرکی ذوالقرنین همه عالم را بستد و قصد ظلمات کرد و نمود همه دنیا بستد ، قصد آسمان کرد. ذوالقرنین چون از دنیا رحلت کرد، گفت «از پس من نایب آن کس بود کی خطی در دست دارم بگوید کی آن چیست.» چون از دنیا برفت وتابوت ویرا بر گرفتند ، دستی از تابوت بیرون کرد ، خطی در کف گرفته صد هزار مرد جنگی وبازاری وعلما حاضر بودند ، هر یکی می گفت کی برین چه نوشته است ، تا از میانه شخصی گفت «برین خط نبشته است کی ای بنی آدم همه عالم را بگرفتم و راه بریاجوج وبأجوج بستم و درظلمات رفتم و برسحاب سوار گشتم ، دارابن دارا را بگشتم، همه عالم را مسخر کردم، اگر مرگ را جواب توانستمی دادن بلشکر ، اینست لشکر وسلاح ومردان جنگی و اگر جواب توانستمی دادن بمال و علم اینک خزینها وعلما وفقها ، امروز از دنیا گذشتم وهیچ سرا سود نداشت.» چون وی

این سخن بگفت، آن خط از کف وی در افتاد و دست را در کفن کشید.
بدانک دنیا و هرچه در دنیا همه مایهٔ محنت است و هرچه بیننی سبب
وبالست و اگر نبودی مرد را بهتر بودی.

حکایت

- آورده اند کی پادشاهی قدحی یافت از عقیق و وی بدان قدح خرم بود.
- بر حکیمی عرض کرد، حکیم گفت «نیکوست ولیکن مایهٔ غم است.» تاروی آن
قدح بیفتاد و بشکست. پادشاه غمگین شد و گفت «کاشکی آن قدح نبودی تا
سرا این همه غم نباستی خورد.»
- و بدانک هرچه بینی و داری از دنیا، یا از توستانند یا ترا از آن بستانند
و همه مایهٔ محنت و فراق است و چندانک مرد با دنیا سازد و با وی سهربانی کند
دنيا با وی سازگاری^(۱) بیشتر کند. و مثل دنیا چندانک اندیشه کردم بیازی
کودکان مانند کی سفال راز سازند و درد امان گیرند و بایکدیگر خصومت کنند.
چون وقت شام در آید مادر، ایشانرا در خانه گیرد و آن سفالها از دامن ایشان
بیندازد. آدمی هم چنین میم و زر جمع می کند و بسبب آن بایکدیگر خصومات کنند،
بوقت سرگ همه از وی بستانند و ملک الموت گوش وی گیرد و بگورستان آرد.
این مقدار گرفته آمد تا فریفته نشوند بفرور دنیا کی دنیا بغول مانند کی مردم را
فریبد^(۲) و خود را نیکو نماید و این بد باشد.

حکایت

- گویند در شهری راهبی بود و مهمانخانه کرده بود و مردم را بهمان
می برد و مردم ویرا دوست داشتند و با وی احسان می کردند و او یک یک را

۱- مه : ناسازگاری . ۲- مه : فریبد و خورد .

می دزدید می کشت می خورد، تا روزی دو دختر را ببرد بمهمان خانه ، یکی را مهمان کرد ، یکی برادر بماند . پس آن دختر را درخانه دیگر برد و سرش ببرید و ویرا بخورد . دختر کوچک بدید ، هگریخت پدر را گفت این راهب خواهر مرا بخورد . گفت آدمی را چون خورد؟ وی را طلب می کردند چند روز نمی یافتند . روزی راهب آن پدر ویرا دید کی می گریست . گفت «دختر تو مرا بغولی کرد مردم خوار.» گفت « او طفل است بی عقل . اما خواهری داشت گم شده است.» گفت «اگر بینی مهمان خانه من بینی تاترا شبهتی نباشد.» رفت با وی در مهمان خانه دیگر دید . گفت این خانه نیز به بین . در آن رفت خانه منکر دید و استخوان آدمی دید . پا باز پس نهاد ، کی باز گردد ، غول هردو دست بر پشت وی نهاد و ویرا درخانه انداخت و صورت غولی خود بنمود و او را گفت «سرت خور، یا پا» گفت «هرچه خواهی می کن کی سزای منست کی دخترم را بخوردی اییدار نشدم و تابع تو شدم و انتباه نیافتم .» مقصود ازین حکایت آنست کی دنیا با پدر وجد من خیانت کرد و با اصدقا و احباب ساخت ، بی وفایی او بینند و مهر او را در دل دارند و بغرور و دستان و مهمان او مغرور باشند و این از جمله خذلان است . و ما بعد ازین یاد کنیم فصلی کی پس از دنیا مرگست و پس از مرگ بعضی و حسابی و حشری است .

فصل

فی ذکر البعث والقیامة و انه حق

بدانک پس از دنیا سزایی دیگر است و حسابی و قیامتی است و در جمله بنی آدم از اسمها هیچ قومی بتر از دهری و زندیق نیست و از آنکس کی بقیامت و حشر ایمان ندارد ، زیرا آنک اعتقاد ندارد کی حسابی است و بر نیکی ثوابست

و برهدی عقابست نه نیکی کند و نه از بدی دست بردارد و اگر چنین بودی کی
 دهری می گوید لاجرم در نهاد عالم حکمتی نبودی و یکی همیشه ظلم و ستم
 کردی با آن برابر بودی کی نیکی و عدل کردی و چرا منکر قیامت باشد و می بیند
 کی هر سال آیات حشر ظاهر می شود و جهان مرده و خاک خشک بنسیم ربیع و
 امطار زنده می گردد و حشرات مرده جمله زنده می شوند و صد هزار مرغ و سلخ و
 مگس و وحوش بر ربیع ظاهر می شوند کسی در زمستان یکی نباشد و درختها
 و میوها و گلها و شکوفهها کی از خاک و از چوب خشک بیرون می آید و آن دانه
 مرده بی حرکت در زیر گلی مرده کی آفریدگار آنرا زنده می کند و از یک دانه
 پانصد دانه تر بیرون می آرد^(۱) و چرا اندیشه نکند کی هر روز حشری نواست و
 هر شب مرگی نواست، در شب همه بر صفت مردگان شوند، نه گویند، نه شنوند،
 نه حرکت کنند چون روز شود در حرکت آیند بینا و گویا شوند و این مقدمه
 حشر و قیامت است.

حکایت

گویند زندیقی بحج رفت. و دیعتی در شهر کوفه بزنی سپرد. چون باز
 آمد ز نرا گفت «و دیعه مرا باز ده.» گفت «چرا باز دهی.» گفت «امانت بگذار.»
 گفت «چرا گذارم، و تو می گوئی قیامت نیست و ثواب و عقاب نیست، اگر ثواب
 نیست چرا نیکی کنم و اگر عقاب نیست چرا بدی نکنم.» زندیق گفت «راست
 می گوئی، من مسلمان شدم و اعتقاد کردم کی بر نیکی ثوابست و بر بدی عقابست.»
 و بدانک چون مرد داند کی مرجع وی با خداست کی بر نیکی ثواب دهد از وی
 خیرات پدید آید. این مقدار در حشر و قیامت عاقلانرا کفایت بود.

۱- لا : و از یک دانه پانصد بیرون می آرد . مه : و از یک دانه تر بیرون می آید .

الركن الثامن

فی عجایب الجن و مردہ

قال الله تعالى «قل اوحى الى انه استمع نفر من الجن فقالوا انا سمعنا قرآنا عجبا». (۱) خبر می دهد کی ای پیغمبر با امت خود هگوى کی بمن وحى کردند کی جنیان قرآن بشنیدند ، گفتند قرآنى عجب شنیدیم کی راه راست (۲) می نماید ویدان ایمان آوردیم و امثال آن آیات در قرآن بسیار است و جماعتی باشند کی ایمان ندارند کی دیو و جنی باشد و منکر باشند و صرع نوعی از علت دانند و گویند جنی در آدمی چگونه رود و اگر نه چرا علی بن ابی طالب و حمزه بن عبدالمطلب را بیفکندند و ازین جنس انکار کنند و پندارند کی آنچه ایشان نه بینند خود نیست و در قرآن خود می گوید «و انه كان رجال من الانس يعوذون برجال من الجن». (۳) گفت قومى بودند کی در صحرا ترسیدندى از دیو ، شخصى گفت «اعوذ بسيد هذا الوادى من سفهاء قومه». يعنى در پناه سيد جنیان آدمم تا مرا از شر دگر دیوان نگه دارد. پس ایمن بختى و چون از جنیان رجال گفت دليل کند کی زنان جنی هم باشد. لقله تعالى «و شار کهم فى الاموال و الاولاد». (۴) ابلیس را گفت «هنبازی» (۵) کن بآدمى بمال و فرزند. يعنى هر گه کی یک آدمى بزاید، از جنیان هزار هزاینده و قوله «قال عفريت من الجن» (۶) يعنى کی سليمان از هدهد بشنید کی در زمین سباملکه یست، ویرا تختى عظیم. سليمان گفت دیوانرا

۱- سورة الجن آية : ۱ . ۲- مه ولا : راه راستى . ۳- سورة الجن آية : ۶ . ۴- سورة الاسراء آية : ۶۴ . ۵- لا : انبازى . ۶- سورة النمل آية : ۳۹ .

کی آن تخت بیارید. عفریتی گفت «من بیک طرفه العین بیارم.» چون نگه کرد تخت حاضر بود بیاری آصف. این همه قرآن خبر می دهد از جنیان. و اگر جن نبودی آفریدگار این حکایت نکردی. اما مرد چون در عقل تنگ خود نگه کند و آنچ بدان نرسد یا نبیند پندارد کی خود نیست و قرآن را رد می کند.

حکایت

- و نظام متکلم را با ابوالهذیل مناظره بود بسبب جن. نظام گوید «جن هست.» ابوالهذیل گوید «جن نیست.» خصوصت ایشان دراز شد، خلیفه وقت میان ایشان صلح داد و گفت «دیوانرا برهان نتوان نمودن و از جهت قرآن ایمان باید داشت.» و ابوالهذیل را چاهی بود کی آب کشیدی از آن. نظام در آن چاه پنهان شد، ابوالهذیل دلو فرو گذاشت، نظام آنرا بدست بگرفت، ابوالهذیل ۱۰ می کشید نظام آواز منکر بکرد و گفت «در دیو و پری چرا طعنه زنی.» ابوالهذیل سنگ بر سر چاه نهاد و خلیفه را خبر کرد کی نظام در چاه پنهان شده است و خود را دیو ساخت و مرا تهدید می کند. خلیفه کس فرستاد و ویرا بیرون آوردند و سیلی زنان ویرا بردند پیش خلیفه و خلیفه گوید «آنچ غیب است کسی خواهد کی ظاهر کند و بر آن برهان انگیزد نتواند، چنانک عذاب گور و منکر و نکیر، ۱۰ باین جملت ایمان باید داشت، سمعی باشد نه عقلی و آنک تحقیق آن جوید چنین خجل گردد کی تو گشتی.» مقصود ازین آنست کی آفریدگار چون گفت جنی هست ایمان باید داشت.

حکایت

- گویند عضدالدوله مردی بود حکیم و ملکی قاهر و عزایم و علم نیرنج ۲۰ دانسته. کنیز کی خریده بود و دل وی بدان متعلق بود و خانه چوپین ساخت، شب با آن کنیزک در آن خانه بودی در بیستی و حرس بیرون نشسته بودندی.

شبی بیدار شد کنیزك را نیافت. درها بسته دید، بنشست تاچه بیند. وقت سحرگاه کنیزك را دید گفت «کجا بودی؟» گفت «سردی درویش در آمد و مرا برد.» گفت «اگر باز آید مرا خبر کن.» شبی دیگر درآمد ویرا برپود. کنیزك عضد را خبر کرد ویرا بگرفت. گفت «تو کی باشی؟» گفت «سردی ام علم نیرنج دانم.» گفت «مرا بیاموز کی این کنیزك را بتو دهم.» ویرا در آموخت و کنیزك را بوی داد و گویند عضدالدوله باخر در صندل^(۱) نشسته بود. پای وی از صندل^(۲) بیرون بود، دیو ویرا بزد و از آن تلف شد. مقصود ازین آنست کسی دیو را منکر نتوان بودن لقوله «وحشر سليمان جنوده من الجن والانس.»^(۳) گفت جمع کردیم از بهر سلیمان لشکرهه دیو و پری تا در خدمت وی بودند، و مسخروی شدند. بعضی بنا کردند بعضی غواصی کردند و جواهر آوردندی و از جمله متمردان یکی صخرجنی بود وی برصفت آدمی بود و روی شیرداشت و هرائداسی بحیوانی مانده بود، ویرا در میان دو کوه سنگین محبوس کرد.

جنسی دیگر در آوردند آتشی از دهان ایشان می رفت و بانگ سگ می کردند. دیوی را در آوردند نیمه تن مانند سگ و خرطومی دراز، نیمه تن چون آدمی. گفت «چه نامی؟» گفت «مهرین بن هفاف^(۴) و من در کشتی نوح بوده ام و عمل من آنست کی سرود گویم و یار خماران باشم.» ویرا نیز محبوس کرد. پس دیوی دیگر را در آوردند سیاه مانند شب. گفت «چه نامی؟» گفت «هیخال.»^(۵) شمشیر و سلاح برداشته و از هر سوی وی قطره خون می چکید طوقی سرخ در گردن. گفت «این خون هاییل است و هر خونی کی بریزند بحضور من ریخته شود. پس سلیمان بفرمود تا ویرا قید کنند، پس دیوانرا می آوردند هر یکی

۱-۲-۳-۴-۵- مه ولا : مندل . ۳- سورة النمل آیه : ۱۷ . ۴- مه : مهرین هفاف . لا : مهرین كهفاف . ۵- مه ولا : هلهال .

برصفتی. این مقدار مفسران آورده اند در تفسیر این آیت «وحشر لسلیمان جنوده.»^(۱) اما آدمی ایشانرا نتواند دیدن. قال الامام الشافعی رضی الله عنه «من زعم انه یری الجن اسقطت شهادته.» لقوله تعالی «انه یریکم هو و قبیلہ من حيث لا تر و نهم.»^(۲) راست است. اما چون نماینده آفرید کار بود روا باشد. اما اگر کسی دعوی کند کی من دیورا می بینم نشنوند و دیو تواند کی خود را بنماید بهر صورت کی خواهد.

خبر: پیش مأمون حکایت کردند کی پیری است در کوه هندوستان خبر دهد از چهار صد سال باز و بالاتر و از اصحاب پیغامبر صلی الله علیه وسلم و از عیسی علیه السلام و شمعون خبر دهد. مأمون کس فرستاد تا خبری باز داند. مرد چون پیش وی آمد، سهمناک پیکری دید. وی خبر داد کی معمر است گفت «که را یاد داری؟» گفت «علی را یاد دارم کی ابن ملجم وی را زخم زد و از ابو لوه لوه و عمر رضی الله عنه و غوغای عثمان یاد دارم و عیسی را علیه السلام یاد دارم کی مرده را زنده کرد و طوفان نوح علیه السلام یاد دارم.» مرد گفت «این شگفت است.» گفت «اگر من آدمی بودمی این مجال بودی.» گفت «تو کی باشی؟» گفت «من عزاز یلم، درین زمین زیر کان هندوان را دیدم، این جا مقام کردم و همه را گمراه کردم و بزیر کی ایشان بخندیدم تا گاو را می پرستند و خود را بر آتش می نهند و بیسوزانند و ایشان را چونان نموده ام کنی هر که خود را بسوزاند تا چهل روز جان با وی آید. باز گرد و مأمون را خبر ده.» و ازین جنس حکایتها گویند برای خویش و بطن سست خود همه را دروغ نباید داشت و خود را راست گو.

حکایت

در مثل گویند مردی را زنی بود سلیطه و بد خوی ویرا بصحرا برد و در چاهی افکند و سنگی بر سر آن نهاد، بعد از چهل روز باز آمد تا حال او بچه

رسید. سرچاه برگرفت جنی از آن برآمد و غریب و فریاد می کرد از دست آن و مرد را گوید «ای ظالم این چنین سلیطه را بجای من آوردی تا عیش من تلخ کرد.» و می نماید کی زن بتر از دیو بود.

حکایت

گویند پادشاهی در باغ خود رفت، دیو را دید کی با خرما ده فساد می کند. ملک دیو را بگرفت. دیو گفت «سرا رها کن کسی چیزی بتو آموزم کی سخن حیوانات فهم کنی.» و آب در دهن وی انداخت و برفت و گفت «آنچه از من آموختی و دیدی با کسی مگوی کی میری.» ملک در خانه رفت با یادش آمد کی دیو با ماده خرجه می کرد بخندید، زنش سوگند داد کی چرامی خندی؟ نتوانست گفتن، زنش عذاب می داد. گفت «فردا بگویم.» بیرون آمد گاوش علف نمی خورد. خروس گفت «چرا نمی خوری؟» گفت «فردا خواجه من بمیرد.» گفت «علف خور و غم بخور کسی من دانه می خورم.» گاو گوید «ای خروس همیشه بی عقل بودی و غم خواجه نخوری کی بخواهد مردن.» خروس گفت «او مرده بهتر کی زنده بحکم آنک من ده ماده دارم و هر ده را نکه می دارم و از حکم من بیرون نباشد. خواجه مرا چندان حمیت نیست کی زنی دارد و فرمان وی نبرد تا آنچه ناگفتنی بودنگوید تا نمیرد.» (۱) گاو گفت «پس چه کند.» گفت «چوب بردارد و زنی می زند تا ویرا با این حدیث چه کار.» مرد بشنید و زنی بادب کرد تا خموش شد. مقصود ازین آنست کی از دیو بسی سخن گویند، بعضی بر طریق مثل، بعضی راست.

حکایت

گویند دیوی را در پیش سلیمان آوردند بر صورت بازنه، ناخنها دراز زبوزه (۲)

می زد. هر که آن بانگ می شنید بگریه می افتاد. گفت «تو کیستی؟» گفت «منم»
مرّة بن الحارث، وصنعت من آنست کی مزمار و صنح زنم و هر جا کی بربط زنند
من آنجا باشم.»

حکایت

- بحدود غندیان (۱) کوهی است، از آن زر و سیم آرند، در آن کوهها و
طاقها و در آنجا اشکال دیوان بینند سخت منکر و شرح آن دراز است. یکی از
حکما گوید «سرا آرزو کرد کی از آن چیزی بینم و منکر بودم دیدن دیو را. روزی
پیش قلاعی رفتم و پیش وی بنشستم تا مگر اثری بینم از دیو. روزی گندی
برآمد و بوی زهومی. (۲) قلاع گوید «جنی آمد، هیچ حرکت مکن و اگر نه سرا
بزند یا ترا.» پس جانوری هدید آمد کسی روی فیل داشت و پیش آمد و
گفت «با من آشتی کن.» دل من بترسید و زبانه بسته شد، از وی بگریختم و بر
سرکان آمدم و آتش دیدم کی از دهن وی بیرون می آمد. بعد از ساعتی قلاع
برآمد سر و موی سوخته. دست بمن در زده گفت «سرا هلاک خواستی کردن.»
بعد از آن توبه کردم کی در کار جنی انکار نکنم.»

حکایت

- گویند کی این حکایت بایکی از متکلمان بگفتم بمن استهزا می داشت
و می گفت «این خیالات و سودا باشد.» ویرا گفتم «برو بدین معدن تا بدانی کی حال
چیست.» وی برفت و حربه در دست و در آن غار شد و می گفت «هر دیو را کی
بینم بدین حربه ویرا بکشم.» چون وقت صبح بود مردمی نالید، روی سیه شده
و آن حربه بروی آورده و بدیگر سامان بیرون آمده. مردم پرسیدند کی تو را چه
۲.

بود. زبان بیرون کرد سیه شده، یعنی سخن نمی‌توانم گفت، هم‌آن روز بمرد. ازین اشکال حکایات گویند و اهل فلسفه بدان خندند و قبول نکنند و گویند کی دیو لطیف باشد و آدمی کثیف، نتوان دیدن و بدان مانند کی انکارکنند برویت ملایکه مادام کی دیو را نتوان دیدن. ملایکه لطیف‌تراند از دیو و این انکار سر بکفر دارد.

حکایت

گویند شخصی بود ابلیس ویرا ظاهر گشتی، از وی درخواست کی بدان صورت کی ویرا است ویرا بیند. ویرا برد تا ساحل دریا، سریری دید، تختی زرین در میان دریانهاده، ابلیس برآن نشسته و دیوان گرد وی درآمده، دیوی درآمد، ابلیس گفت «چه کردی؟» گفت «میان دوشخص عداوت افکندم.» دیوی دیگر درآمد، گفت «شخصی را از بام بزیر افکندم.» دیوی دیگر گفت «شخصی را فرمودم تا شخصی را بکشت.» یکی دیگر گفت «میان زن و شوهر خلاف افکندم تا طلاق دادند.» ابلیس ازین سخن خرم گشت، بانگی بزد و در هوا پیرید و گرد عالم برآمد و باسرتخت آمد. پرسید از وی کی «این همه شادی برای چه کردی؟» گفت «زیرا کی در طلاق آفات باشد و مرد و زن عزب گردند و قصد زنا کنند و از آن فرزند حرام آید و از فرزند حرام آنها خیزد و خانها خراب کند و مردم آزار و قتال باشد و از وی چندان خلل آید کی در همه لشکر من نتوانند کرد. من بهیچ کاری چنان خرم نباشم کی بهرام زاده.»

حکایت

گویند ملکی بود در عهد اول و او را جوهری بود عظیم، وزیر را گفت «بدل این جوهر طلب کن والا ترا از وزارت معزول کنم.» وزیر مهلت خواست.

۱۰

۱۵

۲۰

سالی در آفاق می گردید و لعلها و سرواریدها از غواصان می جست ، نیافت بر ساحل دریا ، محیط می گردید . در شبی بحرایی برآمد بصورتی شگفت گفت «پرین ساحل چه می گردی؟» گفت «آمده ام کی آب این دریا خشک کنم و این ساحل معمور ببران کنم .» بحری گفت «روا داری کی ما را از وطن خویش آواره کنی؟» جان ما ازین آبست بازگرد .» گفت «نگردم مگر کی بدل این جوهر یکی بستانم .» بحری گفت «من بدهم .» باز گردید و بدل آن جوهر بیاورد . وزیر بستد ، بخندید بحری گفت «چرا خندیدی؟» گفت «از عقل بحریمان می خندم کی تو پنداشتی کی بدست من برآید کی محیط را خشک کنم .» گفت «نترسیدم ولیکن از همت تو بترسیدم کی بجهد طلب می کردی ، از همت تو اندیشه کردم کی بهمت کارها برآید .»

حکایت (۱)

بدانک منکر در کار دیو غلو کند و در نفی آن مبالغت کند و چون سخن واقعه ابلیس شنود در ماند و فرشتگان را کی از آسمان دور کردند ، چنانک ابلیس را کی صورت وی بگردانیدند و هاروت و ماروت را کی عقوبت کردند .

حکایت

اعمش گوید مجاهد بحضرموت شد بچاه برهوت از یهودی پرسید کی مرا آرزوست کی هاروت و ماروت را بینم . ویرا برد بصحراء عظیم ، صحرة بزرگ برگرفت ، سردابی دهد عظیم . یهودی گفت «دست در من زن و نام خدا مگو ، کی اگر نام خدا یاد کنی آفتی بتو رسد .» بفضایی رسیدند هاروت و ماروت را دید آویخته ، سرنگون بسلسلهای ، و آهنهای بسیار برتن چندانک کوهی ، زبانهها از دهن بیرون آمده و سرزبان بآب دریا رسیده و تشنه مانده ، مجاهد بترسید . گفت

«بسم الله». هاروت و ماروت نام خدای عزوجل شنیدند اضطراب کردند و آهنها بکشیدند و بگسستند و یهودی بروی درآمد و بسیار جهد خود را بیرون آورد و یهودی، مجاهد را ملاست کرد و گفت «ایشان از نام آفریدگار ترسند و ما را هلاک خواستندی کردن». و در تفسیر این آیت گوید «قلنا هبطوا بعضکم لبعض عدوا» (۱) جماعتی دیو بودند کی با ابلیس بزیر آمدند و ایشان هنوز قصد آسمان می کنند و ملائکه نمی گذارند «الا من خطف الخطفة فاتبعه شهاب ثاقب» معنی آنست که دیوان قصد آسمان کنند شعله آتش بدیشان اندازند تا دور شوند و مسخ گردند. بعضی به بیابان افتند، آنرا غول وسعلاة خوانند، بعضی بدریا افتند آنرا تمساح گویند.

مسئله: اگر پرسند چون یک بار آتش دریشان رسید چرا عبرت نگرفتند و دیگر بار قصد آسمان کردند؟ گوییم «آنک قصد آسمان کند نه عاید بود، دیوی دیگر باشد.» الله تعالی بریشان خفی کرده است، چنانکه حال سرگ سلیمان کی بر عضا تکیه کرده بود و دیوان گرد وی طواف می کردند، مدتی دراز تا عضا پوسیده شد، و چنانکه حال موسی علیه السلام و بنو اسرائیل در تیه کی چهل سال همانند و بیابانی نزدیک بود و راه پیش و پس نمی بردند، حال وی هم چنین است. یکی را می بیند کی سوخته و مکلس می شود و دیگران عبرت نمی گیرند و قصد آسمان می کنند و کار بنی آدم همچنین است سرگ یکدیگر نمی بینند و می دانند کی دنیا بکس رها نکنند و بیشتر می طلبند و غافل تر می باشند. و هر گاه ظهور پیغمبری بود نشانی پدید آید در حال سولد وی چنانکه بعهد عبدالمطلب و اصحاب الفیل و آب بیرون آمدن از زیر زانوه اشترش امارتسی از وقت ظهور مصطفی علیه السلام بود و پیش از وی نبودی.

اما دیوانی کسی قصد آسمان کنند بر سر یکدیگر نشینند تا بافق آسمان رسند پس آن عفریت کی پیش (۱) ایشان بود از ملائکه استماع کند و خبرها آرد اگر سوخته نگردد و با کاهن بگوید و کاهن یکی را بصد کند و جهان را کم راه کند. اینست کی آفریدگار می گوید از قول جن «فوجدناها ملئت حرماتاً شديداً وشهباً.» (۲) جنیان از عفریت پرسند کی «چه شنیدی از آسمان؟» گوید «آسمان را پردیدم از حرمات عظیم کی آتشی می انداختند.» و در دیو گویند کی ویرا از آتش و دود آفرید. لقوله تعالی «وخلق الجنان من نار» (۳) و اگر خالص از نور بودی فرشته (۴) شدی و جنی لطیف اند بعضی گویند قبیلۀ جرهم از نتاج دیواند و بعضی گویند از نتاج ملائکه اند و بدلیل آرند «لم یطمئنن انس قبلهم ولاجان.» (۵) صورتۀ خاطف اینست کی ثبت کرده شد.

۱۰

صورتۀ دیویام (۶) - در حمیر دہوی بدید آمد ویرا یام (۷) خواندند، در خانۀ وآن خانہ را معظم داشتندی و قربان کردندی، آنرا کنیسۃ الیام (۸) خواندند. در آنجا دیوی بود مردم را ضال کرد و آوازا آمدی از آن و خبرها عجب دادی. پادشاه یمن را خبر دادند، تبع را گفتند، دیو بازی میکنند بدین گروه. تا بفرمود آن خانہ را بکنند و اساس وی برآوردند. صخرہاء عظیم تا سنگ دیدند سیاه زبوزہ (۹) می زد از آنجا برآمد ویرا بکشتند و بقایا آن خانہ ہیمن مانده است. و هذا صورتہ. (۱۰)

۱۵

فصل

اما حدیث دیواکوان - گویند رستم زال گوری را بدید مانند آتش، از پس وی برفت، ناپدید شد، بلب دریا رسید پیداشد، بدانست کی آن دیواست

۲۰

۱- م: «رئیس» بجای «پیش» ۲- سورة الجن آیه: ۸. ۳- سورة الرحمن آیه: ۱۵.
 ۴- لا: فریشته. ۵- سورة الرحمن آیه: ۵۶. ۶ و ۷ و ۸- لا: زیام. م: ریام.
 ۹- م: زیوزہ. ۱۰- در متن شکلی نبود و صورت خاطف نیز در متن نبود.

برکوه گریخت. اکوان وی را بگرفت و رستم را گفت «ترا برکوه زنم یا بردریا؟»
گفت «اگر گویم برکوه زن بردریا زند و اگر گویم بردریا زن برکوه زند، مرا
پاره پاره کند.» گفت «برکوه زن» ویرا برآب زد. رستم برآمد، اکوان ظاهر شد،
رستم نام آفرید گارگفت و تیغی براکوان زد، پوست وی دریده شد. از میان پوست
دیوی بدر آمد قوی برشکلی منکر، دست و بازوی قوی، رستم با وی درآویخت
تا اکوانرا بکشت. این حکایت گویند و درین نظر است کی کشتن دیو متعذر
باشد اما در کتبها آورده اند و صحتی ندارد.

يجوز الامتراج بين الملائكة والناس ام لا

بدانك در قدرت آفرید گار عجب نبود کی این تألیف کند، چنانك
هست شدن عیسی علیه السلام از دم جبریل علیه السلام و آن نفخه جبریل
در وی همانند تا باسمان رفت و مرده را زنده کردی.

گویند کی ذوالقرنین را مادر آدمی بود، نام وی قبری و پدرش فرشته
بود نفخه در قبری دمید چون بزاد قبری ملکه روم بود، این پسر را بولایتی
فرستاد از بیم ملامت. ذوالقرنین برآمد و عالم را بگرفت و چندان قوت داشت
کی از زمین برخاستی و بر سحاب نشست و ویرا بمشارق الارض و مغارب گردانیدی
تا بظلمات رسید کی دخان از زمین تافلك می رفت و نور آفتاب ناپدید می کرد.
پس علمارا جمع کرد و گفت «خواهم کی از ظلمات بگذرم.» گفتند کی بچهل سال
توان گذشت پس منادی کرد در لشکر کی هر چه پیراست باز گردد و جوانان
برگ چهل سال بردارند در میان لشکر جوانی بود، پدر پیر داشت، این جوان
پدر را در صندوقی پنهان کرد. چون بدر ظلمات رفتند ذوالقرنین گفت «اگر خواهیم
کی باز گردیم راه نیایم و درمانیم.» پس گفت «کاشکی در میان ما پیری بودی

۱۰

۱۵

۲۰

کی وی چاره بساختی.» بانگ زنده در لشکر کی هر کس کی پیر را بنماید ویرا مالی عظیم دهند. آن جوان پدر را از صندوق برآورد و گفت «ای ذوالقرنین مثل تو چون ملکی است کی در شهری رفت، بانگ خروس شنید گفت همه خروسانرا بکشید. چون وقت سحر بود گفت «کاشکی خروس بودی کی بانگی بزدی تا وقت صبح بدانستی.» ذوالقرنین گفت «خطا کردم، تدبیر این ظلمات چیست؟» گفت «اگر بچه اسپه اینجا بکشی و رها کنی و مادایان را با خود ببری چون وقت بازگشتن بود، مادایانرا در پیش کنی کی بیوی بچه بسربچه آید.» ذوالقرنین گفت «هیچ قومی بی پیری نجات نیافت.» مقصود ازین حکایت آنست کی ذوالقرنین از نفخه فرشته آفریده شد و گویند در عالم می گردید و می پرسید از حال مادر و پدر خویش هیچ نمی دانست تا بروم رسید با ایشان جنگ کرد، پادشاه ایشان زنی بود نام وی عموریه. ذوالقرنین را (۱) بگرفت چون این زن ذوالقرنین را بدید شیر از پستان وی روان شد و نشانی کی بروی ذوالقرنین بود باز شناخت کی فرزند وی است و مملکت را بوی سپرد و از حال پدر هیچ بدانست تا مادرش گفت فرشته مرا بگرفت و دم بردم من نهاد و درد من دید من بتو آستن شدم من از بیم مردم ترا بیفکندم. این معنی از وی حکایت کنند. الله اعلم کی این صفت عیسی است.

و ازین است کی یکی عمر بن الخطاب را گفت «یا ذوالقرنین.» عمر گفت «فرغتم من اسماء الانبیاء فارفعتم الاسماء (۲) الملائكة.» یعنی ذوالقرنین از جمله ملائکه بود.

و از علی مرتضی پرسیدند از ذوالقرنین فقال «ذاك لملك الامردا (۳).» و گویند کی بلقیس زن سلیمان مادرش جنی بود و پدرش آدمی بود و

۱- لا: ذوالقرنین او را بگرفت. ۲- لا: فشرعتم. ۳- مه: الامرط.

۱۰

۱۵

۲۰

این معنی در کتبها مسطور است.

و گویند قبیله جرهم از نتاج جن اند ، علی زعم بعض الناس آنچه یافتیم باز گفتیم .

ذکر اصناف الجن

بدانک جن اصناف اند و هرچه لطیف ترست بدرجه بالاترست تا بملکوت رسد، چنانک روحانیان، و روح القدس بلاء همه اند و بلاء ایشان اند لطیف ترکی روحانیان ایشانرا نتوانند دیدن و بلاء ایشان فردوسی اند و چنانک ما جنی را نتوانیم دیدن، جنی نیز روحانی را نتواند دیدن و باهر گاهنی (۱) جنی بود. ترسایان گویند «معه روح دکالایمعه روح شبقر.» جهودان گویند «معه روح بلغروب.» (۲) رسولانرا گویند «معه روح القدس.»

فصل

بدانک از جنی - منسی اند کی آنرا هاتف گویند و شب روینماید (۳) و بانگ زند و خبرها دهد ، چنانک ببصره شنیدند مرگ ابو جعفر المنصور کی منصور بمرد . تاریخ روز بنوشتند آن ساعت مرده بود . جنسی دیگر شق گویند هم رونماید و بانگ زند . چنانک علقمه بن صفوان بن امیه بمکه می رفت و با وی مقررعه بود چون بحایط حرمان رسید شق را هدی دبا وی شمشیری و علقه . گفت «انی مقتول .» شق گفت «سالی ولک .» و هر دو زخم بر یکدیگر زدند ، علقمه را مرده یافتند . و هم چنین حرب بن امیه هاتفی بانگ بر وی زد ، حرب بمرد ، هاتف گفت :

و قبر حرب بمکان قفر و لیس قرب قبر حرب قبر

و این بیت را سه بار متواتر نتوان گفت کی دیو گفته است .

حکایت

بدانک شبی نظام الملک الحسن بن اسحاق می گذشت باجماعتی سگی را دید سیاه، سر بزرگ، بر سر راه نشسته و راه بگرفته، نظام بترسید، باستاد، گروهی کی با وی بودند چیزی سهمن دیدند، باستادند. پس آن سگ گفت کی نظام صاحب القران زمانست و از ره برخاست و ناپدید شد. مدتی برین برآمد، شبی دیگر آن سگ ظاهر شد و راه بگرفت. پس گفت «نظام صاحب القران صا صاحب القبور». پس ناپدید شد. نظام بترسید و صدقات می داد تا یک هفته برآمد از دنیا رحلت کرد.

فی ذکر اجناس الجن

و بدانک از دیو بعضی زشت باشند و بعضی خوب روی و بعضی سیاه و بعضی سپید و هر چه بجانب جنوب اند سیاه نماید و آنچه بجانب شمال اند سپید نماید و ایشانرا مسافتی نبود بیک طرفه العین یکی از شرق بمغرب رود، اما ولایتها دارند کی یکی در ولایت دیگری نرود.

حکایت

شخصی گوید «اتفاق افتاد کی ولایتی بودم از قهستان، بردیهی کی آنرا جندوق می گفتند و آن دیه بر سر کوهی نهاده اند چون قلعه، سحرگاه بر منظره نشسته بودم، دو شخص را دیدم کی از بیابان برآمدند و چندانک نزدیک تر می شدند درازتر می گردیدند تا نزدیک قلعه رسیدند، گرد قلعه بدویدند و پا بر سر دیه (۱) نهادند و بتنوری فرو رفتند و آن شب درین سودا بودم کسی این خیالست یا صدق است. چون روز بود زنی در پیش من آمد و مرا گفت «امشب دو شخص را دیدم کی بالا این قلعه برآمدند و درین تنور رفتند، من بترسیدم،

سر تنور باز نهادم ، امروز سروی ، برداشتم دو خطاف از آن بپرید .» مقصود ازین حکایت آنست کی دیو و جنی خود را بنماید بهر صورت کی خواهد و بیک ساعت از عالمی بعالمی رود و این معنی اگرچه پیش عقلا مقبول نباشد ، اما اگر انصاف دهد و معقول بیند بداند کی کار دیو و جنی دروغ نیست و کسی کی دیده باشد ولایت فارس و تاج گاه سلیمان بداند کی «من محاریب و تمائیل و جفان کالجواب .» از عمل دیواست و جایی کی قصر جمشید گویند هزارستونست (۱) نهاده از مراحلها ببیند ، هریک چهل و هشت ارش بالا ، ستبری هریک چهارمرد را دست پیرا من آن در نیاید و در وسع بنی آدم نیاید کی آنرا نصب کند و از آن عهد بسی دعوی کردند کی بجرالثقیل مثل آن کنند نتوانستند کردن ، پس معلوم شد کی آن بقوة شیاطین کرده اند . و درین بقعه سرایی کرده است (۲) از سنگ سیاه و صورتها سنگین کرده از دیلمان و غلامان و سوییهای دیلمان جعد و زلفها ترکان کی صفة آن نتوان کرد و تا نبینند شگفتی این معلوم نشود کی سنگها برهم نهاده اند هریک ده هزار من و میان دو سنگ سوی در نرود و برین تاج دو بحری کرده سنبه‌ها گاو و بیکر آدمی ریشه‌ها دراز ، دوازده ارش عرض و طول آن و وزن آن خدا داند ، یکی برین گوشه ، یکی بردیگر گوشه . مقصود ازین آنست کی درین عهد مثل آن آدمی نتواند کرد . اگر گویند کی دیو و پری کرده است عقل قبول کند .

حکایت

محمود الوزان گوید از عم خود شنیدم بنواحی غزنی ، درختی می آوردند عظیم بچهار صد مرد از بهر ناو آسیابی ، چون شب درآمد برفتند ، روز دیگر درخت ناپدید شد ، از راست و چپ طلب کردند (۳) نیافتند . بمسافتی دور رفتند

۱- مه : استون . ۲- لا : کرده اند . ۳- مه : نگه کردند .

برسر کوهی افکنده بر در غاری و هنوز آنجا افتاده است، تقدیر کردند بهزار مرد آنرا نتواند کشیدن بروزگار دراز، پس گفتند کی آن دیو بوده است و ما فصل دیگر بگوییم کی نسناس و غول چیست.

فی ذکر النسناس^(۱)

بدانک نسناس جنسی اند از دیو و بهر ولایت نوعی باشند بر زبان ایشان و بر شکل ایشان، بحدود بلور نسناس بود وحشی و هریک از ایشان چندانک نخلی و اگر شخصی یکی را بکشد، از آن قبیله وی ده را باز کشند و اگر دیهی بود خراب کنند و آنجا نهریست عظیم، اگر نسناسی در آن افتد ماده اش آنجا نوحه کند روزگاری و برتن ایشان موی باشد بسیار و دندان گیرند. این گروه را دیو-مردم گویند.

حکایت

بحدود قاطو^(۲) نسناس بود، گردنی دراز دارد چون سرخر. شخصی حکایت کند کی بقاطو می رفتم، آوازی شنیدم «انا اخوک فی الاسلام خالصنی^(۳)». چون نگه کردم مردی را دیدم از درختی در آویخته ویرا بگشودم و برت. من در پیش ملک قاطو رفتم. غلام را گفت برو صید را بیاور. گفت این مرد ویرا بگشود. گفتم «من مردیرا دیدم از درخت فرو گرفتم کی سخن می گفت بتازی». گفت آن نسناس بود و بهر زمینی بزبان ایشان سخن گوید.

حکایت

ولید بن مسلم گوید: شخصی بما افتاد هم روی و گردن وی زخمها داشت و گفت «بجزیره افتادم قومی برآمدند، رویهء مگان داشتند، مرا بگرفتند

۱- مه: در تمام موارد «نشناس». ۲- مه: فاطو. لا: ناطو. ۳- مه: اخلصنی.

و درس‌رایی بردند، دیگی دیدم کی میجوشید پر گوشت آدمی و استخوان‌ها آدمی آنجا افتاده ، در خانه رفتم، آدمی دیدم در بند ، گفت «ای مسکین چون افتادی اینجا کی این قوم مردم خوانند. این خانه پر مردم بود، من از لاغری مانده‌ام.» گفت «آنجا بودم تا روزی بصحرا رفتند. محبوس گفت «آنجا پیشه است در آن فلان درخت ، هر که در زیر آن درخت رود ویرا نتوانند دیدن.» مرد بیامد و در زیر درخت گریخت تا باز گردیدند و وی خلاص یافت.

و هم این مرد گوید بولایت فاطور (۱) رسیدم ، بخرابی افتادم ، قوم را دیدم بصورت‌های نیکو نشسته، پایها کوتاه و سست ، دنباله‌داراز ، یکی برجست و دنبال گرد من در آورد و چنگها در گردن من زد و همه روز ویرا گردانیدمی تا میوه‌های درخت می خوردی. تا انگور را بیفشردم تا آن شیره خمر شد ویرا بدادم دست و پای وی سست شد و وزیر افتاد و چندیرا بکشتم و از آنجا بگریختم.

حکایت

احمد بن خلف گوید «بیمن افتادم ، پیش ملک فرو آمدم ، گوشتی بنهاد و کباب می کردوسی خورد و مرا می داد و گفتند «گوشت صید است.» روزی باوی بشکار رفتم ، در غاری شدند و سگان بمن سپردند ، پیریرا دیدم کسی می دوید بیک دست و پای و مرا گفت «خل طریق این عمل (۲) الضعیف یمضی نشانه (۳)» من گفتم «برو.» سگان قصد وی می کردند و من قلاده‌ها سخت می داشتم. پس غلامان در رسیدند و گفتند «صید کجا رفت؟» گفتم «پیری اینجا بگذشت.» گفتند «سگانرا رها کن.» رها کردم. آن شخص را از غاری برآوردند و گفتند «این از جمله بهایم است.» این حکایتها گفته‌اند اگرچه از عقل دور است اما در کتب اقالیم آورده‌اند و در تواریخ قصص‌ها (۴) مطول آورده ، ما این مقدار یاد کردیم.

۱- لا : فارس . مه وفا : فاطو سابقاً هم مه : فاطو : فا : فاطو . ۲- لا : عمک . ۳- لا : بشانه . ۴- لا : قصهای .

وسمکن باشد کی از نسل آدمی اند با از نسل دیو ترکیب دارند و عرب آنرا شق می گویند و عجم نسناس .

فصل

فی ذکر الغیلان و احوالهم

- از غول حکایتها کنند کی جنسی از دیو است و اضلال کند و اغوا ، و آدمی را خورد ، طبع سبعی دارد و گویند در خاور ، هر سال غولی از صحرا برآمدی و مردی را بربودی ، و شهری نیکو بود و آبی روان ، اتفاق کردند کی این شهر بجا رها کنند . ارتحال کردند و شهری دیگر برگردند . سالی چند برآمد غول برسر سور شهر آمد و گفت «شهری چنان ، آبی خوش ، هوا پاک ، رها کردید بیابانی و آب شور اختیار کردید .» گفتند «از بیم غول کی هر سال یکی می ربود .»
- ۱۰ گفت « امسال مرگ چند کس را ربود ؟ » گفتند « هزار کس .» گفت «چرا از غولی کی یکی را رهاید در سال بگریختی و از سرگ کی هزاری رهاید نگریزی .»
- اما غول اجناس اند و حکایتها آید از ایشان کسی در بیابانها مردم را گم راه کنند . و ابو یزید النحوی گوید «غولی ماده در بنی تمیم مقام کرد و پسری بزاد ، ناگه برقی هدید آمد از ولایت غولان ، وی نیز بنالید و بیرید و بولایت خویش افتاد و گویند غول خود را بهمه صورتهها بنماید مگر پای وی کی پایش پهای خر ماند . و سعلات غول ماده بود و صورتی نیکو دارد و نر زشت بود . ماده گم راه کند و بفریبد و روی نماید و نر هلاک کند .

حکایت

- ۲۰ حنج (۱) شخصی بود گفت کی در فلان بیابان می رفتم ، شخصی را

دیدم برسر کوهی نشسته و جواهر بسیار پیش وی ریخته و گفت «این امانت از آن سعد بن حشرم (۱) است و تا وی نباشد کسی را دست بدین نرمد.» حنج گفت «آمدم تا بدان قبیله، ویرا خبر دادم و بردم تا آنجا یگه وی بر آن کوه شد و آن جواهر بوی داد. چون بزیر آورد گفتم «ترا دلیلی من کردم، بهره ازین بمن ده.» نداد. این مرد گفت «طیره شدم، تیغی بروی زدم و بکشتم. چون خون وی روان شد، آن شخص کی برسر کوه بود بزیر آمد بصورت سهمناک و برسر آن کشته آمد و ویرا می خورد. من بدانستم کی آن غولست، بگریختم و آن جواهر رها کردم. غول ویرا بخورد.»

و بدانک حکایت ازین جنس بسیار آمده است و من از شخصی شنیدم
 ۱۰ کی گفت ما سه شخص بر صحرا و کهستان می رفتیم. در شب چیزی ظاهر شد در پیش ما چندانکی فیلی و قصد ما کرد. ما بگریختم بانگ زد مانند بانگ اسپ و در میان غله پنهان شدیم. بیامد و برابر ما باستاد. از آنجا بگریختم تا بدر دیهی، فریاد کردیم، در دیه باز گشودند. چون در دیه رفتیم ناپدید شد. و گویند غول از یک زخم بمیرد اگر زخمی دیگر بر وی زنند نمیرد و زنده گردد و اگر هزار زخم بر وی زنند نمیرد «وقیل القیلان مسخ الجن کما ان القرده مسخ الانس» و غول نه پری تمام است نه بهیمه تمام، چندانک بوزنه نه آدمی تمام است نه سبعی تمام و اغلب در بیابانها باشند.

حکایت

گویند مردی در بیابان می رفت، زنی را دید، گیسوها دراز، معجز
 ۲۰ در سر گرفته، بر کنار چشمه. مرد گفت «ای زن تو کیستی؟» گفت «راه گم کرده ام.»

مرد گفت «من نیز راه کم کرده‌ام.» ویرا بر اسب خود نشاند و ببرد. زن فرو آمد و در پس پشتۀ شد تا آب دست کند، مرد از پس وی نگاه کرد، گروهی غول را دید نشسته، زنرا گفتند «صید را آوردی؟» گفت «این ساعت بیاورم.» مرد بترسید، اسب را برانگیخت و می‌دوانید. حالی این زن در رسید و در پس وی نشست. مرد لرزید. گفت «چرا می‌لرزی؟» گفت «می‌ترسم.» گفت «از کی می‌ترسی؟» گفت «از دشمن.» گفت «با وی بکوش.» گفت «نمی‌دانم.» گفت «یاری بگیر.» گفت «نمی‌یابم.»^(۱) گفت «یاری از خدا خواه.» گفت «الهی اعتصمت بک فانت العاصم.» غول از اسب در افتاد و هر دو پا بالا کرد. مرد برانگیخت و از وی نجات یافت.

حکایت

گویند ملک زاده در بیابان افتاد پس^(۲) صیدی، زن آراسته دید ویرا بر نشانند. پاه وی دید، سم داشت، بترسید، می‌دوانید و غول از پس وی می‌دوید^(۳) تا بقبیله رسید. گفت «الامان از دست این شیطان.» در خیمه رفت، زن گفت «شوهر منست از من گریخته است.» صاحب خیمه گفت «اگر تو این زن را نخواهی، باز گرد کی‌من ویرا می‌خواهم.» وی باز گردید. زن پیش وی بود. چون پخفتند نیم‌شب بود صاحب خیمه راه‌رچه در شکم بود بخورده بود و سرش برده بود.^(۴) این مقدار گفته آمد در صفت غول و کفایت باشد. اما صورت غول بگوئیم.

در صورت غول^(۵)

۲. گویند کی در ولایتی غولی پدیدار آمد، بر صورت راهبی و مهمان‌داشتی

۱- فا : نمی‌توانم . مه : نمی‌یابم . ۲- لا : از پی صید . مه : در طلب صید . ۳- مه : می‌رفت . ۴- مه : بپریده . ۵- مه و لا : فصل «در صورت غول» را ندارند و این داستان را ذکر نکرده‌اند . این داستان سابقاً هم آمده است .

مردم را بدعوت بردی و مهمان‌خانه کرده بود و اندر آن خانه تاریکه . چون فرصت یافتی ویرا در آن خانه تاریکه بردی و بخوردی روزگار دراز برآمد، مردم ناپدید می‌شدند . روزی دو دختر بجایی می‌رفتند هر دو را بدعوت برد و طعام داد و چون باز گشتند یکی را در خانه برد و پنهان کرد . خواهرش می‌گریست باخانه آمد و گوید راهب خواهر مرا کشت . پدرش بانگ برزد و دختر را جفا کرد و دختر را طلب می‌کرد . روزی براهب رسید ، راهب گفت بیا تا بهممانی رویم تا خانه من ببینی کی دختر تو گفته بوده است کی او آدمی می‌خورد . مرد بهممانی راهب آمد و در آن خانه باز کرد ، نگه کرد استخوان آدمی می‌دید ، در خود اندیشه کرد کی دختر او وی برده است . راهب گفت «مترس و درخانه رو و بین .» وی نیارست رفتن . راهب دست پشت وی نهاد و در آن خانه انداخت ویرا پاره پاره کرد . این معانی از بی وفایی غول باز گویند .

صوۃ برشاوش

اما آنچه منجمان گویند کی بر فلک البروج است از صوۃ غول . بر قطب شمال صورتی است از آن مردی سری هریده دارد ، در دست چپ از آن غول . این صوۃ را برشاوش خوانند . بر پاء چپ استاده و پای راست برداشته . کواکب آن بیست و شش (۱) است . عرب آنرا کف الخضیب خوانند و معصم و بعضی آنرا عضد خوانند و عاتق (۲) و مابص (۳) . معصم بند بردست راست دارد ، کوکبی است عظیم . معصم الثریا خوانند . و بر سر غول چهار کواکب است . و صوۃ برشاوش اینست .

صوۃ قیقاوس

و بدانک حکما از اهل نجوم مثل بطلمیوس و غیره بتقریب صور الفلکی

برشمرند کی چهل و هشت صورت است، بر هردو قطب اند. بعضی بر صورت سباع و بهایم و مارو انداریم کی بر قطب کی محل ملایکه بود، دب الاصغر و دب الاکبر گوئیم، آنرا در باب سباع ذکر می‌بگوئیم. و بعضی بر صورت آدمی گویند، آنرا درین باب یاد کنیم. اول گویند بر قطب شمال صورت قیقاوس و آن صورت مردی است بغلها گشاده، آنرا ملتهب خوانند و آن یانزده کوکب است. وضع آن چنین نهاده است و بر سینه او کوکبی آنرا اقرحه خوانند و یکی بر ناف و یکی بر دوش آنرا فرق خوانند.

صورة الصناج - و گویند برین قطب صورتی است آنرا عوا و صنایج گویند و آن دو انزده کوکب است و آن صورتی است از آن سردی در دست راست عصای دارد عرب سماک خواند کی بلند است و حارس السماء، زیرا کی همیشه بینند بر آسمان و غایب نشود و از شعاع آفتاب پنهان نگردد. والله اعلم.

صورة الجائی - و برین قطب صورت شخصی است کی آنرا جائی خوانند، بر زانو در آمده و رقاص خوانند و کوکب آن بیست و هشت است. عرب آنرا کلب الراعی خوانند و آن نیز بر پیشانی رقاص است.

صورة المسلسلة - و برین قطب صورت زنی است بسلسله هردو دست بسته آنرا اندر و سید خوانند و آن بیست و سه کوکب است و هردو دست کشیده دارد، کوکبی بر عقب دارد منیر آنرا عناق خوانند و یکی هر کمر دارد بزرگ آنرا جنب المسلسلة و بطن الحوت گویند.

صورة توأمین - توأمین صورت دو مرد است سرشان بشمال و مشرق است و پایشان بجنوب و مغرب، و آن هژده کوکب، بعضی را ذراع مبسوطه خوانند و بعضی را مقبوضه و آن شعر العنصا است منزل قمر.

عناز - عناز صورت مردی است ایستاده و آن چهارده کوکب است

برمنکب جیش عیوق است و عهوق را رقیب الثریا گویند.

فی ذکر الجن وهم الطف من الابالسه و العفاریت

بدانك جنی لطیف تر از شیاطین (۱) بود و بصورت نیکوتر و فریبنده تر
 و مردم را زود غره کنند و فتنه وی بیشتر بود از آن مرده.
 و بروزگار پیغامبر (۲) علیه السلام درختی بود که عرب آنرا موجود کردی
 و آوازها عجب از وی شنیدندی آنرا «عزی» گفتند. پیغمبر علیه السلام خالد بن
 الولید را بفرستاد کی عزی را هلاک کند، خالد تبر برداشت و درخت را بیهکند
 و پیغمبر را علیه السلام خبر کرد. گفت «چه دیدی؟» گفت «هیچ ندیدم.» گفت
 «هنوز برنکندی» خالد باز گردید و بن درخت بکند، شعله آتش از اصل آن
 درخت برآمد و برخالد زد و رانها خالد بسوخت و مدتی دراز از پای بیفتاد و
 زنی برهنه از بن آن برآمد، موها باز کرده، و او یلاهی گفت. خالد گفت
 «کفر انک، کفر انک (۳) لاسبحانک، انی رایت الله قداهانک.» یعنی لعنت (۴)
 کنم ترا ای عزی و ترا بخدایی نپرستم و آنکه پیش پیغمبر آمد. گفت «چه دیدی؟»
 گفت «زنی را دیدم برین صفت.» پیغمبر علیه السلام گفت «لا عزی بعد هذا لیوم.»
 ببرکت ظهور پیغمبر فتنه عزی منقطع شد. و از روزگار قدیم خلقی فتنه عزی
 شده بودند و آن درخت را پرستیدندی.

حکایت

در اسکندریه شبانی بود، کله گوسفند داشت. هر روز گوسفندی از آن
 ضایع می شد، درماند، بکمین بنشست. روزی دختری را دید، نیکو صورت،

۱- لا: از شیاطین و عفاریت. ۲- فا: حمزه. مه: رسول. ۳- مه: خالد گفت کفر کفر انک...

۴- مه: یعنی لعنت لعنت کنم.

دراز سوی ، برهنه ، از دریا برآمدی و گوسفندی را پرورد و پدریا فرو شد . راعی کمین کرد تا روزی دیگر برآمد ، گوسفندی بر بود . راعی ویرا بگرفت و ویرا درخانه کرد و بند بر نهاد . دختر ویرا گفت «مرا رها کن تا من طلسمی کنم کی اهل اسکندریه از شتر جنیان ایمن شوند .» گفت «پلی .» و صورتها کرد بردیوار اسکندریه . وی فرمود تا جمله دیوارهای اسکندریه صورتها کردند مختلف کی اجناس بحریان از آن می ترسیدند . پس ویرا دست باز داشت تا باب فرو شد .

حکایت

بعدود جالهندر بحیره یست در آن جنهان اند آبی . شب بر ساحل آیند و رقص کنند و شخصی گوید «شبی بر کوهی فرو آمدم بجالهندر ، زنانی را دیدم همه بالا تا ناف بآدمی ماندند و نیمه دیگر بهموان و مردم بنظاره آیند بشب در ماهتاب و دور بنشینند و نظاره کنند .» شخصی این سخن بشنید قصد جالهندر کرد و وی جوانی بود بجمال ، بشب بر لب دریا نشستی . دختری برآمد پیش وی رقص کردی تا بوقت صبح و آنکه باب فرو شدی . پس شبی این دختر پاره زر خالص پیش این جوان بنهاد . ملک جالهندر را خبر کردند . ملک آن زر از وی بستد و قصد آن جوان کرد و جوان بگریخت . این جاریه مدتاه دراز بر سر آب نوحه کردی و بعد از آن ناپدید شد . این حکایت غریب است و در صحت آن نظر است و آنچه گفته اند ایراد کردیم .

حکایت

گویند بر کوه بیجاده ، آبی عظیم است ، از آن آب جانوری پدرسی آید کی بآدمی ماند . و یکی دیگر باسپ ماند . ملکی در آن حدود قصد کرد کی حال آن بداند . غواصی را بفرستاد و آن ملک بر آن ساحل باستاد . بعد از ساعتی آن

غواص برآمد و بر کوهی بردوید و فریاد می کرد و از پس وی قومی بحریان برآمدند. ویرا بر آن کوه بگرفتند و در آویختند و می خوردند. سلک با لشکر باز گردید، و این نیز غریب است.

و گویند کی بحدود بامیان دیهی است خراب، هر آدمی کی آنجا بخیسپد شخصی بیاید وهای بروی زند، و قماشهء وی پراکنده کند و سربارها بازگشاید و چهار پا را آواره می کند.

حکایت

گویند بحدود پنجهیر دیهی است «کاربع القری»^(۱) خوانند، معدن گوهر سرخ است. و درین معدن کهنه است کی بروز گارها کنده اند و در آن پریان اند. شخصی گوید «من در آنجا پیری دیدم، کوتاه بالا، پس ناپدید شد با مردم گفتم کی چنین دیدم. گفتند آنرا پیرکانی خوانند و در پیش آید و پف بر چراغ کند و بکشد و از دور سنگ اندازد و جامهء قلاعان در زیر گل پنهان کند.

حکایت

گویند غلامی از آن بازرگانی هر روز آنجا رفتی و بسیار گوهر داشت. حال وی بملک پنجهیر برداشتند. غلام را بگرفت و مست کرد و از وی پرسید کی این گوهر از کجا آوردی؟ گفت «سرا پیری کوچک داد در معدن.» وی را رها کرد. بفرمود تا جماعتی از پس وی کمین کردند تا غلام در معدن رفت و پیر بیامد و گوهری می جست و بغلام می داد. گفتند اینست پیر مفسد و سنگی بوی انداختند پیر کلنگ بر سر غلام زد، پنهان شد و غلام را مرده بر آوردند. ازین سان حکایتهای کرده اند. اگر راست است و اگر دروغ ما ایراد کردیم و از

روی قیاس گوئیم معزمان منکر نیستند که جنی مردی را یا زنی را دوست می‌دارد و در تن وی رود، و اگر گوئیم لطیف در کثیف نرود. گویند چنانکه نورلطیف در آبگینهٔ ثقیل می‌رود و این سخن معروف است پیش ایشان، و هندوان منکر نیستند این را.

فی ذکر مواضع الجن

و ما یاد کنیم موضع دیو و هری کی به ایشان معروفست. گویند کی بشام بیشتر باشد و گویند مهتر دیوان کی بشام است نام وی در کاذاب است و مهتر دیوان هندوستان نام وی بیکویر^(۱) است و چون الله تعالی قبیلهٔ طسم و جدیس و اسیم^(۲) را هلاک کرد، جایگاه‌ها ایشان جن بگرفت. اگر آدمی قصد عاد و وادی ایشان و وادی نمود کند، بروی خاک افشانند. اگر بیشتر شود و مسکابره کند ویرا مخیل کنند و هلاک شود. و هم چنین هرمان دو قصر است محدود مصر آنرا دیو بگرفته است و هرگز کس بر سر آن نتواند رفت. یکی از شاطران گرو بست کی در یکی از هرمین رود، در شد بجهدی عظیم. بعد از سه روز مردم منتظر بودند با سر در ریچهٔ آمد از ازج و سم و سر بجنبائید و گفت «ایصح^(۳) اسلمهلین^(۴) ضاخشی بلسن»^(۵) این سخن بگفت و ناپدید شد. این کلمها براهل اقالیم عرض کردند کی این چه سخن است؟ گفتند سخن دیو است کی بر زبان وی برانندند و کس از حال وی دیگر آگاه نشد. و این هرمان جن دارد. بعضی گویند آنرا جنیان بنا کرده‌اند، چنانکه تدر را و اگر بر قرآن عرض کنند درست باشد. لقلوله تعالی «کل بناء و غواص». بنایی سیصد ارش بالا بر آورده، هر سنگی صد هزار من برهم نهاده بنسقی کی سر سوزن در میان دو سنگ نرود، بطاقت

۱- لا : نیکویر. ۲- مه : امیم لا : هلمیم . ۳- لا : ایصح . ۴- مه ولا : ابلمهلین .
۵- مه : صیاختن بلسن . لا : صباختن سلسن .

آدمی درنگنجد کی اساس وی بنهند از چنین سنگها . هر سنگ ده ارش طول و ده عرش عرض مربع کرده، پس اساس دوم چون کردند، پس سنگه‌ها بالا چون بر آن نهادند . پس تارك گنبد و کاسه وی بیک پاره مدور بالا کی برد و بر سر وی راست کی نهاد . اگر کسی گوید کسی دیوان و عفاریت کرده اند بعید نباشد . مقصود آنست کی اکنون جای پریانست . ومع ذلك هرگز نشنیده‌ام کی کسی دیورا بکشت و اگر کسی دیورا بکشتی سلیمان بودی ، کی ایشانرا در میان سنگها می کرد و برصاص استوار می کرد و بدریا می انداخت .

اما آنک گویند کی دیو سپید کیکاوس را بگرفت و لشکر وی را کور کرد ، رستم زال بیامد و دیو سپیدرا بکشت، دروغ است کی کس دیورا نتواند کشت . اما هندوان گویند کی جایی است بلند از زمین نام او «اورنگ»، آرام گاه دیو است ، آنرا قبة الارض گویند . و زیر قطب شمالی کوهی است ، آنرا «سیرو» خوانند، آرام گاه فرشتگانست . برابر خط استوا و برابر اورنگ تابکوه میرو بکشد . و هیشم بن عدی^(۱) پرسید از عبدالله بن هلال و ویرا صدیق ابلیس گفتندی . وی گفت «آن دیوکی در واسط است نام وی زوبعه است و زوبعه مرا خبر کرد کی حجاج بن یوسف در خلوت نماز نکند وید زهره بود ، مرا هدید بترسید و از ترس حدث در جامه کرد و بفرمود تا قرآن را بر جامه نبشند و بشست و بدان آب گل بسرشت و قصر را بدان بیند و داز بیم دیوان . گفتم «خلود القسیری^(۲) را دیدی؟» گفت «بلی، مردی شجاع بود و پای ویرا نقرس بود ، عمودی آهنین بمن انداخت از من در گذشت، و یوسف بن عمرو را دیدم سر در لحاف کرد و از بیم من حدث در فراش کرد . و ابن هبیره را روی نمودم شمشیر بکشید، پنهان شدم . گفت «اگر تو را دریافتمی دیگر از تو کس نترسیدی .»

و بدانک گویند کسی بزمین و بار، دیو بسیار بود و معروفست کی جای جنیان است.

- و عقیل^(۱) گوید «وقتی بازار عکاذ مردیرا دیدم کوتاه، براشتی کوچک نشسته، چندانک گوسفندی، بانک کرد و گفت «هل فیکم من یسوق لنا سعة و تسعین ناقة ینطق^(۲) بها الی ارض و بار فتودیها فی حمالة^(۳) صبار.» مردمان جمع آمدند بروی. های باشتی باز زد و در هوا برفت، چون برق و غایب شد. بدانستیم کی از جن بود. و و بار میان حضرموت و بلاد مهره است. و بدانک ازین اجناسها بسیاراند، این جمله همه برصورتها زشت. چنانک بحدود ماهور کوهی است برآن خیالها باشد عجب و در اطراف عالم جای دارند. [کذا] و از آن سوی عمران بحد جنوب دیو غلبه دارد. این مقدار گفته آمد از حدیث جن و اگر نه بروجود دیو قرآن شاهد هودی روا نداشتمی درآن سخن گفتن. ولیکن چون آفرید گارمی گوید «خلق الجن من مارج من نار.»^(۴) انکار کردن کفر است. چنانک گفت «خلق الانسان من صلصال»^(۵) سی گوید آدمی را از گل آفریدم، چون درین انکار نتوان کرد چرا در کار جن انکار کنند.

۱- مه : دغفل . لا : در عقل . ۲- لا : ینطلق . ۳- لا : جماله . ۴- سورة الرحمن آیه : ۱۵ . ۵- خلق الانسان من صلصال کالفخار . سورة الرحمن : آیه ۱۴ .

الركن التاسع في عجائب الطيور

بدانک خدای تعالی فرشته آفرید و جنی و پری کی بلطافت چنان اندکی در هوا یکی بی مسافت از اقلیمی باقلیمی رود و از لطیفی در حاسه چشم آدسی نیاید. آفریدگار دانست کی بعضی انکارکنند مرغانرا آفرید کی در هوا می روند بی ماسکه، از چند گونه بعضی لطیف و بعضی ثقیل تر و هر چه لطیف تر آواز وی لطیف تر. چنانک هزارستان و شنفار^(۱) و هرچ سنگی تر در آواز وی درشتی بود بیشتر، چنانک طاوس و بط. و ما از مرغان بزرگ خاصیات ایشان بگوئیم. قال الله تعالی «اولم یروا الی الطیر فوقهم صافات و یقبضن ما یمسکهن الا الرحمن». ^(۲) گفت چرا درین مرغان نگه نکنید در هوا صف کشیده اند ایشان را کی نگه می دارد در هوا جز خدای عزوجل؟

ذکر العنقا و ماجری بینہ و بین سلیمان علیہ السلام

اما از مرغان بزرگ کی شاه مرغانست عنقا است کی ویرا سیمرغ خوانند، در سر^(۳) کسوه قافست، سبب آنک سلیمان گفت همه کارها بارادت آفریدگار رود. عنقا گفت «بلی و بخواست ما». گفت «چنین مگو کی خدای تعالی مرا خبر کرد کی امشب بمغرب دختری بزاد و بمشرق پسری بزاد و هر دو بیکدیگر جمع آیند بسفاح». عنقا گفت «من این قضا بگردانم». گفت «نتوانی». گفت «توانم و کفیلی بدارم، هاسه را بکفالت بداد». سیمرغ آن دختر را بر بود و بکوه قاف برد بر سر درختی عالی، در زیر وی دریا بی عظیم. آفریدگار چنان تقدیر کرد

۱- مه ولا : سقا . ۲- سورة الملک آیه : ۱۹ . ۳- مه : «پس» بجای «سر» .

کی این پسر بیازرگانی افتاد ، بدان ساحل رسید ، درختی عالی دید برسر آن
 آشیانی. دختری نیکو بر آن نشسته. پرسید کی تو کیستی؟ گفت «مادر من سیمرغ
 است.» گفت «ای دختر تو برین درخت نترسی کسی روزی بادی ترا (۱) بدریا
 اندازد.» گفت «چه کنم؟» گفت «اینجا اسپبی مرده است من در شکم وی روم.
 چون سیمرغ بیاید از وی درخواه تا آنرا پیش تو آورد. گفت «بلی.» و این پسر
 در شکم اسپ پنهان شد. چون سیمرغ باز آمد از وی آن درخواست. وی آنرا
 پیش آن دختر بنهاد. چون سیمرغ باز گردیدی، از آنجا بیرون آمدی وبا دختر
 بودی تا آبستن شد. چون آواز پر سیمرغ شنیدی در شکم اسپ رفتی. پس
 سلیمن سیمرغ را گفت «آفریدگار آنچه قضا کرده بود تمام شد، برو این دختر
 را بیاور.» سیمرغ آمد و دختر را گفت «ترا پیش سلیمان خواهم بردن.» گفت
 «مرا چگونه بری؟» گفت «ترا بمنقار برگیرم.» دختر گفت «من از دریا می ترسم
 و در منقار تو خسته شوم، مرا در میان آن اسپ آنجا بر.» گفت «شاید.» دختر در
 آنجا رفت، عنقا آنرا برداشت و پیش سلیمان بنهاد. سلیمان گفت «ای پسر وای
 دختر بیرون آید.» هردو از آنجا بدر آمدند. سیمرغ خجل شد و ایمان آورد
 کی هرچه باشد از خیر و شر همه بخواست آفریدگار بود. و سیمرغ بکوه قاف شد
 و دیگر ویرا کس ندید و هاسه ازین خجالت بروز بیرون نیاید و شب نوحه سی کند.

حکایت

ملک سیستان را آرزو کرد که سیمرغ را ببیند. بسرحد هندوستان شد
 و پرسید از وی. گفتند «در وقتی معلوم بجزیره راسنی آید.» وی مترقب بود تا
 بدانجا رسید. کوهی دید سر بر آسمان رسیده، بر سر آن درختی عظیم بر آن آشیانه

۱- لا: روزی ترا سیمرغ بدریا اندازد.

عنقا ، پنهان شد تا سیمرغ برآمد . هوا را دید جمله ملون شده و آوازها چنگ و پیشه و سازها شکفت و زجها از پرها وی می آمد و از شاه باله‌ها وی آتش می درفشید . ملک پنداشت کی بی‌باغی آراسته می رود در هوا ، در آن مطربان سازها راست کرده یا بهشتی ظاهر شد و بوی عطر شنید و صد هزار دایره‌ها زین برجناحاه‌ها وی برگذشت و بر آن آشیانه نشست ، نهنگی از چنگ وی در افتاد . ملک شکفت مانند از عظمت وی . هندوان گفتند هر وقتی کی ناگاه بدین آشیان آید در ولایت ما از بوم او نه شیر جای دارد ، نه اژدرها ، نه کرگدن و همه را بخورد . و نفور و وشکرد مرغی است و ما قصه وی در باب طب گفته ایم از عجایب و شکفتی وی . اینجا کفایت بود این مقدار .

خاصیة العقاب

عقاب مرغیست عظیم ، سیاه ، قوتی دارد ، همه مرغان از وی ترسند ، آوازی دارد هول ، منقاری معقف ، در هر چه آویزد بر کند . چنگها دارد هر یکی را زخم چون سیخی بود . بسینه حمله سوار را بیفکند . یکی گوید «عقابی از گله گوسفندی می رهود ، سگ گنه بانگ بر وی زد گوسفند را رها کرد و سگ را بر بود در هوا شد و سگ فریاد می داشت تا ویرا بلند برداشت تا آواز سگ منقطع شد ، پس رها کرد تا بزمین آمد و هلاک شد .»

حکایت

بشار را پرسیدند «اگر آفرید گار اختیار بتو دهد کی حیوانی گردی چه اختیار کنی ؟» گفت «اختیار کنم کی عقاب شوم .» گفت «چرا ؟» گفت «زیرا کی جای عقاب بلندتر جای بود ، کس باشیان وی نرسد و دراز عمر بود و همه مرغان از وی ترسند و شوکتی دارد کی شیر را بزند و شب چون پرد از هردو بال وی

- آتش درفشده. « و خایه عقاب بزرگ بود، دشخوار زاید. نر از زمین هندوستان سنگی بیارد چون دانه خرما هندی، آنرا مساده بیند حالی بزاید و در آشیان وی یابند. و بچه را از تندی بیرون کند، کاسرالعظام آنرا بپرورد، چون بزرگ شد باز آید پیش مادر و پدر. عقاب را کی بخواب بینند سلطان ظالم بود، و شیراز عقاب فریاد کند کی باوی جنگ کند، و سی و دو روز بر سر خایه نشیند و همه مرغان بزرگ دیگران بیست و دو روز بود. و اله چون پیر شد، بچگان ویرا برگیرند و منزل منزل ویرا می برانند. چون چشم اله تاریک شود بچشمه آب صافی آید و حلقه سی کند گرد آن و بالا می گیرد تا پرش سوخته شود از گرما و تاریکی از چشمش برود. پس در چشمه آید چند بار، جوان گردد. چون ستقارش دراز شود شکار نتواند کردن بدان هلاک شود، و هرچه بگیرد زودتر جگروی خورد. طبع شیر دارد. گویند عقاب گاهی نر بود و گاهی ماده و کفتار سالی نر بود و سالی ماده و درخت بلوط سالی بلوط آرد و سالی مازو و بچه خوک مخطط بود و بچه گاو کوهی منقط بود چون بزرگ شوند خطها ناپدید شود.

کاسرالعظام

- کاسرالعظام مرغیست بزرگ، خاکستر رنگ، بچگان را دوست دارد، تا بچه صقر را ببرد و بپرورد. در اصل حلق وی آفریدگار دو استخوان آفریده است، سنها (۱) از آن برآمده محکم، استخوان در حلق گیرد و قوت کند بر آن استخوان تا چون خاک کند و آن از خاصیتی است کی آن استخوان باهنی نتوان شکست باسانی، مگر بجهد کی بروی زنند و آن هم چنانست کی نیش عقرب کی برطنجیر زند سوراخ کند، و پس گردن این مرغ خاصیت آن دارد کی استخوان شکند و آفریدگار را تصرفها رسد تا چنین مرغی را در حلق دندانها آفریند.

خاصية النسر

نسر کرگس است ، بعضی ضعیف باشند بعضی قوی ، و این مرغیست
 ثقیل ، بسیار خوار ، چندان بخورد کی بپر نتواند پریدن ، پس بوئبات می جهد
 و می افتد تا بالا گیرد طبقه طبقه و هوا در زیر جناح آورد ، آنکه برطیران قادر شود .
 آوازی هول دارد ، بزرگترین سلاح وی بانگ است و قوت ، و چون چشم وی
 تاریک شود ، زهره آدمی بجوید و در چشم مالد تا نیک شود . اما چنگک وی
 چون چنگک خروس بود کند و کوچک و لیکن جسور و شجاع بود ، از هیچ چیز
 ترسد مگر از خفاشه و خفاشه ضعیف است . ماده کرگس آشیانه بندد از بلک
 چنار ، زیرا کی خفاشه از برگ چنار ترسد و اگر خفاش بر درخت چنار آید بمیرد .
 گویند کی سلیمان علیه السلام بکرگسی بگذشت کی باضب محاكاة
 می کرد . نسر گفت «عجیبی می بینم ، خلقی می رود بدویا و طعام بدست بردهن
 می برد و سخن می گوید .» ضب گفت «اگر چنین است کی می گویی مرا از قعر
 دریا برآورد و ترا از هوا بزیر آورد و عالم را بگیرد . تا وی باشد هیچ حیوان را
 حکم نباشد .» و گویند کی نسر بهالا بر شود مقدار تیرست فرسنگ و از وی بوی
 مشک آید بخاصیتی کی در جوهر وی است ، چنانک هدهد گندد بخاصیتی کی
 در وی است . بعضی گویند کاین بوی خوش از آنست کی کرگس آهو خورد
 و نافه مشک خورد .

خاصية الهما

همامرغی است خجسته در ولایت صاعون^(۱) بود و در هر مدتی ظاهر
 گردد و گردشهر می گردد و آنکه بر سر شخصی نشیند آن سال فراخی بود . پس

۱- لا : صاعون . مه : طاعون .

اتفاق کردند کی برسر هر کس کسی نشیند او را ملک کنند و او را پادشاهی دهند. پس روزگاری دراز این همانا پدید شد. روزی هندویی باشخصی می‌رفت و می‌گفت «اگر هما برسر من نشیند ولایت صاعون (۱) خراب کنم.» آن دیگر گفت «اگر برسر من نشیند مملکت را آبادان کنم.» هما بزیر آمد و بر سر هندو نشست. مردم شهر هندو را پادشاه کردند و عالم خراب می‌کرد. روزی این یار ویرا گفت «رحمت کن بر خلق.» هندو گفت «من خشم خدا ام، سرامسلاط کرده اگر خلق خدا نیت نیکو کردند برسر تو نشستنی چون بد نیت اند لاجرم برسر من نشست.»

خاصية النعامة

۱۰ شتر مرغ اعضاء سرغان دارد، مگر پاها کی پای شتر دارد و نه چنان پرد کی مرغ و نه دود چنانک چهار پای، روی بر باد نهد و سینه بر هوا زند و بپا می‌دود و بالهامی زند میان طیران و زفیف رفتاری حاصل کند کی تیر بوی نرسد و جانوری است شتر مرغ کی نه با سرغان در سازد و نه با چهار پا آرام گیرد. از جمله نوادر (۲) است. گرگ را بگیرد و به نروماده گرگی را بکشند و هر چهار پاء و دو پای کی یک پایش شکسته شود برد دیگر پای اعتماد کند مگر نعامة کی یک پایش شکسته شود از پا بیفتد و نعامة بر پشت گرگ نشیند و ماده در پس وی اقتد و ویرا می‌دواند و می‌زند تا بکشدش. و شتر مرغ سنگ را بنمارد و جزع را بنمارد و جزع در شکم وی آب شود و اگر ده سال در آتش سوزانند نسوزد. و این خاصیت معده بیست چون معده سگ و گرگ کی استخوانرا هضم کند ولیکن استخوان خرما هضم نکند. و اسب ام غیلانرا هضم کند ولیکن جورا هضم نکند. شتر مرغ سی خایه بنهد بر خطی مستوی کی در آن هیچ تفاوت نبود

۱- مه : صاعون . لا : صاعون . ۲- مه : «نوافر» بجای «نوادر» .

و خود را بکشد دراز و بر سر همه مشتمل شود و با این همه باشد کی خایه خود بگذارد و بر خایه دیگر خسپد. و مرغی است کی بحس چشم زندگی کند، سوی کفله^(۱) چشم زیرین و زبرین دارد چون آدمی. خایه بعضی در زیر گیرد و بعضی در خاک کند و در هر یکی سوراخی کند تا کرم در آن افتد و بخورد بچکان دهد. و آنچه در آفتاب نهد می خورد. اغلب سنگ و ریگ خورد. از سایه خود ترسد از جانبی رود کی مستقبل آفتاب بود تا سایه را نبیند. چون ابتداء سرما بود و خرما سرخ گردد پای شتر مرغ سرخ گردد. پوست خایه وی در سرکه افکنند بچوش آید، در دیگ افکنند باندک آتش بچوش آید. آتش را دوست دارد وی را باتش صید کنند. هر جوهری کی بیند بر باید و بخورد و حلقها از گوش مردم رباید و گوشها بر کند و بجهت از عقاب و زیغ و کرگس مهتر بود.

طیر غریب

یا غیس^(۲) سرغیست از آن سوی اسکندریه بر درخت نشیند و پرها اندازد و هر پری زخم کند، چون تیرسی بچه بر آورد. دنبالی دارد در پس پشت آورد، بچکانرا بر دنبال نشانند، می رود، بچکانرا می برد تا آنکه کی بزرگ شوند و ببرند و این مرغ در عمران نباشد و نگذارند کی قتالت.

خاصیة الصقر

صقر مرغیست قوی و وشکرده و حمله برد بسینه و سلاح وی سینه بود و تیز پرد. بیک ساعت دو یست فرسنگ برود و بسیار خوارست. چون سیر بخورد نتواند برخاست، ویرا بسیری صید کنند. بجهت وی سه باشد از عسری یکی را بیرون کند. کاسرالعظام ویرا تربیت کند، و صقر آوازی دارد سهمناک و دهانش

۱- مه : موی کفله چشم زیرین و بالاین دارد. فا : موی چشم زیرین و زبرین دارد. یعنی پلک زیرین و زبرین او موی دارد. ۲- لا : باغلیس.

گنجد والاسدو الصقر موصوفان بالبخر.

الحدأة

- حدأة ویرا زغن گویند ، سردار خوارست . ویرا با کلاغ دشمنی بود .
 و خایه زغن اگر بدل کنند چون بچه بر آرد جنس خود نبیند غریو کند و دیگرانرا
 جمع کند از زغن و ماده ویرا بکشند . مرغیست خمیس ، خایه وی سپید بود ،
 خلاف خایه کلاغ کی خایه کلاغ پیسه بود .

جباری

- جوزهر^(۱) باشد ، مرغیست جوارح و دشمن صقر است . هر گه صقرویرا
 در یابد جباری بگریزد و بالا گیرد و حدئی کند بر صقر و در شکم جباری ساختی بود
 لزع چون بر صقر ریزد ، پره های وی درهم دوسد و عاجز شود . پس جباریات
 جمع شوند و پره های صقر بر کنند تا هلاک شود . گویند کی «سلاح الجباری سلخها»
 چنانک سلاح طرابی فسا بود و از گند وی جانوران گریزند و طرابی در آشیان
 ضرب رود بیک فسا ، ضرب جان بدهد . مثل زند کی ناکسانرا سلاح زنان سلیطه
 باشند یا سگ گزنده چنانک جباری را سلاح سلخ بود . گویند کی جباری سوی باز
 افکند بیک بار و دیر باز روید و باشد کی از غم بمیرد و وی رنگی نیکو دارد
 و مرغی است علوی جباری . بصره ویرا بگیرند در حوصله وی حبة الخضراء یابند ،
 و بشوکت از صقر ضعیف تر است اما بحیله صقر را هلاک کند .

البازی

- بازی مرغی است جسته^(۲) و رعنا و تند و هر چه آفریدگار در وجود آورد
 نر بزرگتر و تمام تر بود از ماده ، مگر باز کی ماده بزرگتر و خوب تر بود از نر

و در باز نخوتی باشد، چنانک ملوکا نرا . چشمی دارد ، بتکبر نگرده ، حدقه وی زرد باشد و آن چرخ و بهله سیاه بود بر سر کوهها و درختها عادی بود یا بردست ملوکان نشینند . صید بهای کند . بیدار باشد وزیرک و پخته و خام خوار، و بهرا از کرد و دود نگه هاید داشت . اگر عقاب باوی گشمنی کند چرخ از خایه آرد . اگر چرخ با وی گشمنی کند بهله آرد از خایه و فی الجملة مرغی وفادار است کی صید گیرد و باز آورد .

شنیدم کی سلطان مسعود رحمه الله نزدیک بهستون بود ، تذروی بدید گفت « کاشکی بازی هودی تا این تذرو را بگرفتی . » از تقدیر آفرید کار بازی درآمد و بردست وی نشست ، آن باز را گرامی داشتی . روزی بشکار رفت باز را با خود ببرد ، بادی عظیم برآمد ، باز آواره شد سلطان باز گردید ، دل تنگ بعد از سه روز سلطان بر در سرا پرده بود باز از بالا درآمد و بردست سلطان نشست . مقصود آنست کی اهتداء دارد وزیر کی و چاهکی ^(۱) و وفاداری و هر چند کی سپیدتر بود نیکوتر بود و هنر وی بسرگین بدانند . چنانک دورتر بیندازد قیمت وی بیشتر بود . این مقدار گفته آمد از سرغان جوارح کی گوشت و خون خورند و ما باهی دیگر یاد کنیم در سرغان کی حبوب خورند و کرم .

باب فی الطیور ^(۲)

ذکر الحواصل

حواصل مرغ آبی است بزرگ ، در بطایح بصره و واسط بود ، نه بیباد ترك بود نه بیباد هند . بغایتی سپید و نرم بود ، از پوست وی فروها سازند ، حرارت نیکو کند . اول چون بچه برآرد پرها و سیاه بود ، پس سپید می گردد مانند شیر . حوصله بزرگ دارد از حشرات و آب هر کند و آنکه برمی آرد وی خورد .

ذکر الحمام

- حمام کبوتر است مرغی ألوف است و عامهٔ مردم ویرا دوست دارند ،
 زیرک بود و نیاک و بسیار نسل و اهتدا می آموزد کی از صد فرسنگ باز آید . و
 در وقت سفاد بوسه نهد و زقه کند و آن خایه کی از زقه آید فرخ ندارد و کلاغ
 را خایه از زقه آید و فرخ دارد ، و کبوتر باشد کی صد دینار قیمت وی بود و نامها
 آرد از جایه‌ها دور ، باشد کی بچه بیست دینار بود و خایه پنج دینار . بشب راه
 کند بنجوم ، و بادها جنوبی و شمالی بشناسد . ببال جنگ کند مانند دست ، از
 باز و شاهین تیزتر بود ولیکن از بازی و شاهین بترسد ، بیفتد تا ویرا بگیرد . برسالت
 نر را فرستند کی قوی تر بود و زودتر با سر ماده آید . بطرفه العین از آفاق با آفاق
 رود و اگر ویرا باز دارند دیری یا پرش ببرند چون باز روید با جای خود آید .
 اگر یک پرش ببرند عاجز شود و هم چنین آدمی کی یک دست ندارد نتواند
 دویدن . و نباته بن الاقطع در مصاف شمشیر زدی ، هر گه شمشیر برجای افتادی
 باستادی ، اگر خطا کردی نباته بروی در آمدی .

- مسئله - اگر پرسند کی ملایکه را هفتاد بال باشد و کم و بیش ، لقوله
 ۱۵ تعالی «اولی اجنحة مثنی و ثلاث و رباع» (۱) اگر دو بال بود یا چهار یا چهار صد
 شاید مادام کی جفت بود بر تعدیل . اما چون سه بود یا پنج ، طاق ممکن نبود .
 ما گوئیم کی عدد ثلثه داخل بود در عدد رباع و جواب دیگر گوئیم آفرید گار قادر
 است کی سرخ را بسه بال بپراند ، چنانکه کر گدن را و خر هندی را یکسر و آفرید
 و ماهی راهفت جناح آفرید و خفاش بی پر می پرد و زرزور بپرد و پبای هرگز نرود .
 ۲۰ و کبوتر پیش زنان نباید داشت کی تقاضاء شهوت کنند ، زیرا کی نظر
 کردن در تقبیل و جماع شهوت مرده را زنده کند . و از کیاست کبوتر گفته اند کی

با بویه (۱) گفت «جفتی کبوتر طیار داشتم وجفتی مقصوص.» چون سلطان ویرا محبوس کرد مدتی ، پس رها کرد ، بچگان مقصوص بزرگ شده بودند. گفتم «سبحان الله این بچگان چه خورند کی نتوانند پریدن؟ بعد از ساعتی کبوتر طیار باز آمد ، این هر دو بچه مقصوص بدویدند و منقار هاء طیار در گرفتند تا زقه در دهن ایشان کرد.»

حکایت

گویند سلکی کنیزکی خریده بود نیکو، مدتی هاوی بود سردر انمی توانست دیدن. در ماند ، از حکیمی پرسید کی حال چنین است و شهوت این کنیزک مرده شد. حکیم بفرمود کی در آن خانه کسی وی است جفتی کبوتر می دارد. وی جفتی کبوتر پیش وی فرستاد. کنیزک می دید کی نر با آن ماده بازی می کرد از زقه و تقبیل و جماع ، شهوت مرده زن به حرکت آمد و تقاضاء مرد کرد.

و بدانک کبوتر را بتازی هادی گویند و بهترین کبوتر کبود بود و سیاه سوخته بود و سپید ضعیف بود. و کبوتر چون پیر شد بوسه نهد و باشد کی دو ماده جفت شوند و چهار خایه بر آورند ولیکن بچه ندارد و خایه از آواز رعد آب شود و بهترین بچه وی در بهار و پائیز (۲) بود و در زمستان و تابستان بد بود و در سالی یک بار نر و ماده را از یکدیگر جدا کنند تا آرزومند یکدیگر شوند و خایه تباہ نکنند ، کبوتر را حلبه و زیره و نانخواه سود دارد، کندر نه (۳) در برج وی بسوزانند سود دارد. اگر سعترا یا انجیل خشک بکوبند و بوی دهند از آن برج جدا نشود. بال کبوتر بانگشتری زرین داغ کنند از آن برج نبرد این خاصیت زراست نه از انگشتری. اگر چند دسته سداب در برج نهند دله و گربه و مار از آن گریزد. اگر خون کبوتر در سایه خشک کنند و بسایند و در چشم کنند ،

تاریکی و شب کوری ببرد. گوشت کبوتر معده‌ها را تبه‌کند بخاصیة فیه.

خاصیة الدیک

دیک، خروس بود، مرغی است لطیف و رعنا و استاب^(۱) دارد نیکو و تاج دارد و گوشواره و لویه و شجاع بود و غیور و نیاک، بسیار ماده و سخنی بود، دانه را بماده بخشد و شب کم خسبد، اوقات را شناسد، طبع وی طبع اضطراب^(۲) است، در منقار و چنگ وی سمی بود تا خروسی منقار برچشم ثمامة^(۳) بن‌البرش زد از آن بمرد. یکی خروس داشت جنگی، یکی گفت «آنرا بمن فروش». گفت «ویرا برده اند کی باسگی جنگ کند برهن». بعد از ساعتی باز آوردند، بمبلغی بخرید، در خانه برد بچشم دختری جست و ویرا کور کرد.

حکایت

ایاس بن معاویه خروسی را دید گفت «این خروس پیر است.» گفت «چگونه دانی؟» گفت «زیرا کی دانه می‌خورد و اگر جوان بودی بماده دادی.» در مثل گویند «هو اسخی من الاقطعه»^(۴) و خروس نیکوتر از طاووس است خاصه نبطی. و چون بانگ بر خروس زنند جواب دهد بجفا و زجر و هرخانه کی در آن خروسی سپید بکشند نکبتی برسد. و بچه مرغ را بمنقار درآویزند اگر ساکن بود دجاج بود اگر مضطرب شود خروس بود.

حکایت

گویند باز خروس را گفت «ترا بپرورند در خانه، چون دست بتو آرند بجهی و از ایشان گریزی و فریاد داری و مرا ببزرگی بگیرند از بهر ایشان صید

۱- انتصاب . لا : انصاف . ۲- لا : اصطرلاب . ۳- لا : شمامه . مه : تمامه .

۴- مه : من لاقطه . لا : من الدیک .

کنم. « خروس گفت «اگر تو از بازان آن رسوایی دیده بودی کی من از خروسان دیده‌ام تو از من گریزنده تر بودی.» یعنی خروس با خروس جنگ کند آنکس مغلوب بود با وی سفاک کند - و شتر همچنین کند مغلوب مسفود بود.

نصیران یسار گوید «ترکان گویند ملوک را شش خصالت باید تا پادشاهی را بشاید : شجاعت خروس ، نرسی دجاج ، دلیری شیر ، حمله خوک ، خیانت گرگ ، حیله روباه.» بدانکه خروس را کی در خواب بینند شخصی عجمی بود. عمر بن الخطاب در خواب دید «کأن دیکانقرنی نقرات، فأولت ان رجلا من العجم سیقتلنی.» تا ابو لؤلؤ ویرا بکشت. و کاروانی کی خروس سپید در آن بود ، شیر آنجا نگردد، بانگ وی بیمارانرا سود دارد بشارت دهد بآمدن صبح. گویند زنی برهنه خروسی سپید بدست گیرد و در دشتی کی گیاه شیر (۱) بود بگرداند، این گیاه خشک شود، و خروس را خصی کنند لطیف گردد و خصی کردن خروس چنان بود کی زیر ران تهی گاه وی بشکافند بکارد باریک و انگشت در کنند از پسش هردو خایه بگیرند و ببرند و یک شبان روز نگه دارند تا نظید تا نیکو شود. مرقه گوشت وی اسهال سود کند بخاصیة فیه. خروس را بدوانند گوشت وی لطیف شود.

خاصیة الدجاج

دجاج مرغیست پرمفعت، بسیار بچه و عاجز و ابله. اگر ده سال در خانه بود و پدر می آید چندان پس کی فروگذرد ، راه با خانه نیاورد و خود را از هیچ دشمنی نگاه نتواند داشت. اگر موشی حرکت کند جزع و زاری کند. آنکه کی حذر کند بررنی یا بطاقی رود. در حالت کوچکی لطیف بود و چابک و تیرست خایه بنهد و بگذارد آنکه طلب کند و غریو کند. اگر پنج خایه در

زیر وی نهند راضی شود و بر سر آن نشیند و بهفده روز برآرد. و اگر خایه را بشکنند اول روز سه نقطه در آن پیدا بود، دل و دماغ و جگر و بیشتر از همه نقطه دل بود در میان زرده، آنکه عروقها بدان پیوندد، آنکه سر پدید آید، آنکه بالها.

چون تمام شود پوست خایه بشکافتد و آن سرغ در آن کرده (۱) پیچیده بود، سردر زیر بال راست کرده و پایها راست کشیده، در زیر بال چپ چون گوزی مدور شده

از آن برآید، از هم باز شود و برخیزد و حالی دانه برچیند. و عجایب خایه کسی داند کی هر روز از زیر سرغ یکی برگیرد و می شکند و می بیند. و سرغ خانگی چنان

اهله بود کی خایه خود را نشناسد تا خایه سرغ آبی در زیر گیرد و برآورد. چون برآورد بچه از وی می گریزد و داند کی بچه وی است و وی نداند کی مادر

وی است (۲) و از دنبال وی می رود. و دجاج آب رشت خورد و سگک آب رشت خورد (۳) و کبوتر و شتر آب نیکو خورند. دجاج چون بسیار شوند خایه کمتر

کنند، چون درخت خرما کی شاخها بیک دیگر رسد بارندهد. سرغ پیر را زرده

خایه نبود و جوانه را خایه دو زرده بود. خایه گرد خروس بود، خایه دراز

دجاج بود. از چهار چیز تولد کند از سفاد و خاك و باد و آب، چنانکه نخله در

جنب مخال بود در زیر باد وی بار برگیرد.

مردی ابن سیرین را گفت «مردی در خواب دیدم کی خایه می شکافت

و سپیده برسی داشت و زرده می گذاشت.» ابن سیرین در گوش وی گفت «تو دیدی؟»

گفت «بلی.» گفت «گورمی شکافی و جامه مردگان می بری.» گفت «توبه کردم

دیگر نکنم.»

و بدانکه خایه در آب نهند اگر بهالآید تباہ است اگر زیر رود درست

۱- لا: بگره. ۲- شاید در اصل چنین بوده است: و وی نداند کی مادر وی نیست. ۳- در

مه ولا: در هر دو مورد: زشت.

است و در آفتاب دارند اگر رگه‌ها سرخ بینند تباه است. و اگر کسی خواهد کی مرغ را پانصد بچه باشد، بیست خایه در زیر مرغ نهد و برابر وی پانصد خایه بچند جایگاه بنهند در سرگین خشک و بیخسته پنهان کنند و در میان هر دو خایه یک پر مرغ بنهد تا درهم نیاید و بسرگین همه را بپوشد، روز سیم می‌جنباند و هر روز هم چنین می‌کند. چون آن مرغ خایها بر آورد این خایهانیز بر آیند، مرغی می‌رود با پانصد بچه و آرد جو خمیر کرده پاره پاره می‌دهد تامی خورند تا پرورده شوند. اما این بچگان هیچ خایه نکنند و جز کشتن را نشایند. و من دیدم خوانی بنهادند نیم خایه پخته بر آن نهادند سپیده و نیم زرده بقدر پنج من بود، شکفت مانندم که این خایه چیست. چون حال آن بحث کردم سیصد خایه را سپیده جدا کرده بودند و زرده جدا کرده و این همه زرده را در شکمی گوسفندی کرده و در بسته و آنرا در آب بجوشانیده تا پخته شده بود و آنرا مدور از آنجا بر آورده در شکمی دیگر پر سپیده کرده و در آن نهاده و دیگر بار در آب بجوشانیده تا سپیده گرد وی درآمده و پخته شده. پس بیرون آورده و بکار دی بدو پاره کرده. این مقدار اینجا گفته آمد تا خبیر باشند ازین معنی.

الدراج

دراج مرغی زیرک است از باد شمال فربه شود، از باد جنوب بیمار گردد و هنگامی که زلزله بود دراج بانگی کند کی مردم بدانند و از پس وی زلزله آید و این شکفت بود.

تذرو

تذرو مرغیست لطیف، آراسته، لونها غریب دارد و بقصه راست نیاید مگر بدیدن. و چشمی دارد بغایت نیکو و از طاووس آراسته تر بسیار، ولیکن نازک

بود ولطیف بود. وی را هیچ جوارح نشسته نتواند گرفتن مگر در هوا. باز قصد وی کند و سینه بروی زند تا از درخت برخیزد، پس ویرا در هوا بگیرد. باراستگی وی کس مرغ نبیند. در ولایت مازندران باشد و در بقعه‌ء گرم سیر. مرغی است آنرا خروهک دری گویند، منقش، مرغی است چندانک ناخنی از وی هزار رقم و نقشها بر آن بود.

فی ذکر البط

بط مرغیست ثقیل، عاجز، صیاد آنرا باسانی گیرد، در چنگ باز جان بدهد. صیادی حکایت کرد و گفت «صد مرغ آبی بگرفتم و کدوی بزرگ در آب افکندم تا بر سر آب می‌رفت و مرغ آبی آنرا می‌دید و با وی الف می‌گرفت آنکه کدو را برگرفتم و زیر وی سوراخ کردم و سر را در کدو کردم و جای دو چشم ۱۰ راسوراخ کردم و از آن سوراخ نگه می‌کردم و در آب می‌رفتم و مرغی رامی‌گرفتم و بالهای وی می‌شکستم و بر آب می‌افکندم پس جمله برداشتم. (۱)

حکایت

بازرگانی حکایت کرد که مرغ آبی را دیدم که بآب فرو شد و ماهی برآورد. کلاغی در جست و از وی بر بود و مرغ آبی فریاد می‌کرد. یکبار دیگر ۱۰ فرو شد، ماهی برآورد، کلاغ درآمد که برهاید، مرغ آبی در جست و پای کلاغ بگیرد و بآب فرو شد تا کلاغ را هلاک کرد و برآمد.

فی ذکر السلوی

سلوی مرغی است بشام بعضی گویند سمانه است و سلوی از جانب ۲۰ آسمان آمد بر بنی اسرائیل و من ترانگبین است بر درختها نشیند و عبرانی زلیبا خوانند.

۱- در جزیره سیلان هم امروز همین گونه صید مرغایی کنند.

حکایت

ومن از ثقه شنیدم از شروان کی گفت در حدود شروان فحطی پدید آمد و مدتی دراز بماند و حیوان تلف شد و مردم ناامید شدند. بعد از سه سال مرغان برآمدند و بر آن ولایت مانند باران بباریدند تا بر هر باسی صد هزار هزار مرغ بنشست و صحراها و کوهها بگرفت و نمی توانستند پریدن، هریکی بزرگتر از گنجشکی سیاه و مردم چندانگی توانست آنرا می کشت و می خورد و نمک می کرد و انبارها پر کردند و خلق از آن تنگی نجات یافت و آفریدگار از کار بندگان غافل نیست. و این سمانه خربق خورد و فربه گردد و اگر خربق، جانوری بخورد بعیرد و گوشت سمانه تننج آرد.

غراب الفلکی

اما طیور فلکی که حکما گویند بر قطب جنوب صورت غرابی است و آن مشتمل است بر نه کوکب. عرب آنرا عجز الاسد خواند و عرش السماک الاعزل خوانند.

الدجاجه

بر قطب شمالی صورت مرغی است آنرا دجاجه خوانند (۱) و چهار را از آن قوارس خوانند و ردف از پس است.

عقاب

و بر قطب شمالی صورت عقابی است آنرا نسر الطایر خوانند بالها بگشاده چنانکه می برد و آن نه کواکب است بعضی را طلیمان (۲) خوانند و عوام سه-

۱- مه: و آن هفده کوکب است و بر دنبال وی کوکبی است عظیم آنرا اردف خوانند و چهار را ازان فوارس خوانند و ردف از پس آن است. ۲- مه: طلیمان گویند و عوام سه را ترازوا خوانند و اینست صورۃ العقاب و هم برین قطب تیری است مشتمل بر پنج کوکب میان منقار دجاجه و میان نسر الطائر.

انزار خوانند و هم برین قطب تیری است مشتمل بر پنج کوکب میان منقار دجاچه .

خاصية السقا

سقا مرغی است ملون چندانک گنجشکی ، پره‌های زرد و سرخ و سیاه ، و زیرک ، و ریسمان از قفس وی در بندند و دلو کوچک در آن بسته (۱) و در زیر آن تغاری پر آب ، بدان ریسمان آب را برسی کشد و پای بر سر ریسمان می‌نهد و بمنقار می‌کشد تا ببالا رسد باز خورد و رها کند و این اهتدایی شکفت است . در هندوستان مرغیست بزرگ ، دهان فراخ دارد و حوصله بزرگ چندانک راویه ، در بیابانی کی آب نباشد ، آب را بیارد و مرغان بی‌عدد پیش وی آیند و از منقار وی آب می‌خورند تا هر چند در حوصله وی آب بود زقه کند ، دیگر بار آب آورد . و بدانک مرغان بعضی متوکل اند و بعضی کسوب ، بعضی ناپنا چون خفاش . و خلد دهن باز کند تا مگس در دهن وی رود آنکه بخورد ، و در دریا هندوستان مرغی لانه بندد ، در میان آب از خاشاک و آنرا محکم بسازد ، آنکه خایه بر آن نهد و بقرب پانزده روز بچه را بپراند و آفرید کار ویرا نکه دارد از موجهاکی کشتی را زیر و زبر کند و بشکند .

خاصية الطوطی (۲)

طوطی (۳) معروفست ، هندی بود . ویرا سخن گفتن در آموزند و سخن نداند و زبان وی بزبان آدمی ماند . در مثل گویند «طوطی» (۴) بسبب زبان در حبس گرفتار آمد . « و هرون الرشید شبی در باغی بود ، مرغی آوازی داد ، وی تیری باواز وی راست کرد و هر سینه مرغ آمد ، مرغ را بکشت . هرون گفت « خاموشی

۱- لا : دلوى کوچک بریسمان بندند . ۲- لا : طوطک . ۳- مه ولا : طوطک .

۴- لا : طوطک .

مرغان هم نیکو بود. «گویند طوطکی را بگرفتند، طوطکی دیگر بسرقفس وی آمد. ویرا گفت «اگر بهندوستان روی یاران سرا باز پرس و بگو کی تدبیر من چیست؟» آن طوطک پهرید و طوطکانرا خبر کرد، کی فلان طوطک محبوس است، می گوید «تدبیر من چیست؟» آن همه طوطکان بزیر افتادند و بمردند. آن طوطک باز گردید وی را خبر کرد کی ایشان را پیغام دادم، همه بزیر افتادند و بمردند. این طوطک کی این شنید فرو افتاد و بمرد. خداوند قفس ویرا دید مرده، بیرون انداخت، وی پهرید و بجانب هندوستان رفت. معنی این آنست کسی تا وی گوینده بود محبوس بود، فرج آنکھی یافت کی خاموش شد. طوطک را کی تعلیم کنند سخن نتواند آموختن مگر کی آیینه در پیش روی او دارند و شخصی در پس آینه نشیند و سخن میگوید. طوطک در آینه نظر کند مثل خودی را بیند با وی آرام گیرد و سخن در آموزد و اگر آدمی را بیند گریزد. گویند گوشت طوطک دل را سخت کند. ویرا بیغا گویند و رنگ بهشتیان دارد. تن وی سبز و طوق گردن سرخ، و آراسته مرغیست. در بلاد زابج^(۱) بسیار بود و ملون باشد و نیکو پرد. و بالهائ مرغان دوازده بود بعدد بروج و شاه بال هفت بود بعدد سیاره و طوطک جسته^(۲) مرغیست، پیش ملوک باشد.

فی ذکر الطاووس

طاووس مرغیست هندی، رعنائی کند و جلوه بحركات کند و دنبال در سر آورد از هم بگشاید چون چتری در سر خود آورد، بر آن صورتهای و دایره هاء بدیع و لونهاء نیکو و از صنع آفریدگار در عالم این شکفت است. آن رنگهاسیر و نیم سیر و نگرنده بدانند کی خالقی عالم است کی آنرا آفرید و با این همه آوازی ستبر دارد و پای زشت. از خواص وی آنست کی چون طعامی بیند کی در آن زهر

بود فریاد کند، بانگی مفرط، و ملوکان ویرا دارند و در باغها و مطبخها گردد از بهر این معنی. عمر طاووس بیست و پنج سال بود، نیکو پرد اما دنبالی سنگی دارد، نتواند پریدن تا ویرا صید کنند. ماده وی خرد بود و آن زینت ندارد کی نر دارد و از چند گونه بگردد. پائیز پرها بیفکند، وقت ربیع پرها برآورد. هر سال یکبار خایه نهد و سی روز بر آن نشیند و اگر خایه وی در زیر سرغ خانگی نهند برآورد ولیکن آواز وی زشت گردد. و طاووس طارد بود و از وی حشرات گریزند، خصوصاً مار. (۱)

حاصیة القطا

قطا مرغیست آنرا اسپهرود (۲) خوانند. عرب مثل زنند بزیرکی وی و گویند «هو اهدی من القطا». خایه در زیر خاک کند در بیابان بعد از چند روز باز آید و بر سرش نشیند، و بر راه خسپد ولیکن بیدار بود، چون اندک آوازی بشنود بپرد.

فی ذکر الکرکی

کرکی کلنگ است، مرغیست معروف و وحشی، کس نبیند کی خایه کجانهند، و شتاء وی (۳) پدید نیست کی کجا بود و ربیع بعراق آید با بچه و خریف باز گردد. و در کتابی یافتیم کی در بحرالمحیط سنگی است مربع، بزمستان همه سرغان کلنگ آنجا باشند و خایه بر آن سنگ نهند و ایشانرا رئیس بود کی پیش رو بود و دیگران از پس وی روند و هر کلنگی را کی جفت بمیرد یا جایی گرفتار شود همتای وی نالد و خروشد. پس ویرا برئیس کنند و گویند «چون یکی

۱- مه: طارس طارد باشد آواز وی حشرات گریزند. لا: ولیکن آوازی زشت کند و از آواز وی حشرات گریزند. ۲- حاشیه نسخه لا: اصح: اسفرود. ۳- لا: زمستانگاه بجای شتاء و این لغت شاید مشتاة باشد.

را جفت بمیرد ، پیش بخورد تا بمیرد کی طاقت فراق ندارد . « و اغلب درهوا کی روند طاق باشند و هشب بر لب آب نشینند ، های در آب دارند تا خواب بریشان غلبه نکند و یکی را هاسبان کنند و های بردارد تا نخسپد . اگر دشمنی بیند فریاد کند . چون مانده شود بخسپد و دیگری را حرس کند . این مقدار گفته آمد و ما فصلی یاد کنیم در مرغان غریب و نادر کی در کتابههه معتبر مطالعه کرده ایم^(۱) .

فصل

فی ذکر الطيور الغریبة فی الآفاق

از جمله مرغان اغینیلوس^(۲) شگفت است ، بترکستان بود ، بوی خوش دارد . و در آن ولایت کی او بود دارصینی نبود و کاروان آنجا همدتی دراز افتد کی در راه بحر ههه مهلک است . این مرغ بهندوستان رود و دارصینی آرد و آشیانه خود بندد بر درخت بلند و بر آن خایه بنهد . و پادشاه آن ولایت آن درخت را بسپارد و کس قصد آن مرغ نکند تا بچه بر آورد . پس رصاصی بر سر تیر کنند و باشیان وی اندازند تا دارصینی بزیر آید و آنرا بردارند . دیگر بار آشیان بندد و این مرغ را بنحس^(۳) خوانند و رومیان اعطوس خوانند . و در شهر یست کی آنرا مدینه الشمس خوانند بر حد مشرق جایی که شب نبود . و این مرغ نر است و ماده ندارد . و طیمات حکیم گوید « اهل این مدینه آفتاب پرستند . » چون آفریدگار خواهد کی ویرا بچه بود دارصینی^(۴) جمع کند و بالها می زند و پیرو و شتاب تا آتشی از زیر بال وی بدرقشد و آن دارصینی را بسوزاند و وی نیز در

۱- مه ولا : در مرغان نادر و غایب که در نواحی عالم اند و ما ندیده ایم و صفت ایشان بما رسیده است .
مه واژه «غایب» را ندارد . ۲- لا: اغنیکوس . ۳- مه : بنجس . ۴- مه : طارصینی
در دو مورد بعد نیز «طارصینی» آمده است .

آن سوخته شود. پس باران بوقت ربیع بیارد بر آن خاکستر، کرمی چند هدید آید و بزرگ می شود و پرها برآورد، اغینیلوس^(۱) گردد و بر سر آن درخت نشیند و دارصینی می آرد. عمر وی پانصد سال بود و این مرغ معروفست اگرچه از ولایت ما دور است.

طیر بربری

بحدود بربر مرغیست از هزار گونه آواز کند ویرا بیاموزند. هر روزیست مرغ را از شکل خویش با خود بیارد تا صیاد ایشانرا می گیرد، پس برود و دیگرانرا آرد.

طیر جرشى

۱۰ طیر جرشى و جونكرك^(۲) دو مرغ اند بحرى، جونكرك^(۳) از دنبال جرشى می پرد و بعیان پایهاء وی در می رود و ویرا عذاب می دهد پس جرشى ذرق پیفکند. جونكرك^(۴) بدهان بگیرد چنانک ذره از آن بر زمین نیاید و سیر گردد. و جرشى مرغیست بقوت طعام را بچنگ آرد و جونكرك^(۵) ضعیف است، قوت وی از سرگین وی آمد.

۱۵ و بصین مرغیست ویرا بشیر^(۶) گویند، دو گونه بانگ زند بارزانی متاع و بگرانی متاع و مردم چین هردو آواز وی شناسند و این معروفست.

طیر کبیر خزرى

در حدود خزران مرغیست آبی چندانک فیل، آدمی را رباید و خرو گاو را بیالابد بیندازد. بازگانی حکایت کرد کی در حدود خزران بودم، بر ساحل نگه کردم در صحرا خرگاهها دیدم کی حرکت می کرد، قصد آن جایگاه کردم

۲۰

۱- لا: اعنیکوس . ۲ و ۳ و ۴ و ۵ - لا: جوکرنک . ۶- لا: بشنیر .

جمله در هوا رفتند و از آن سوی دریا فرو آمدند. پرسیدم از مردم آن دیار، گفتند آن نه خرگاه بود کی آن مرغان اند کی از دریا برآیند بر آن ساحل گردند، هریک چندانک کنبیدی و بعدود ما بسیار خرابی کنند.

حکایت

بازرگانی گفت کسی ما بر کنار دریا می رفتیم بر ساحل محیط، سنگه‌ها عظیم دیدیم مانند بلور نهاده همه مدور، در آن متعجب ماندم تا یکی را از آن بیفکندم، شکسته شد و زرده وی چندانک طستی برون آمد و سپیده روان شد. غواصان گفتند خایه جانور بیست آبی. و گویند خایه را در ولایت اشکانیان (۱) آوردند بر اشتری بسته.

طیر کبیر دباوند

مرغیست بزرگ، هریک چندانک گو سفندی و بعرمان نباشد. محمد بن ابراهیم گوید «سامون کس فرستاد با بی موسی حفص (۲) کی بکوه دباوند رود و احوال ضحاک بداند.» گفت «آنجا رفتم مرغانی را دیدم، بزرگ، سپید بر سر قلّه کوه. و در میان برف کره‌ها دیدم هریک چندانک درختی، می رفت و شکافته می شد و آب روان می شد و آن مرغان پوسته‌ها ایشان می ریودند. پس پیری را دیدم گفت «اگر خواهی کی ضحاک را بینی بیا با من.» با او بقدر صد ارش بر فتم دری آهین دیدم بر آن مسمارها زده بر هر مسماری نبشته کی بر آن چند نفقه کرده‌اند و گفت «این دیو اینجا محبوس است، کس متعرض وی نشوند کی از وی برنج آیند.» گفت «آنها رها کردیم و بار گردیدیم.» و جماعتی برآند کی ضحاک دیو بود نه آدمی.

خاصية السمندر

سمندر مرغیست کی در آتش بود و در تنورها رود و یک پر از وی سوخته نگردد ، چنانک مرغ آبی کی در آب بود و یک پر از وی تر نگردد و از پوست وی ایزارها کنند و دست بدان پاک کنند و در آتش افکنند تا وسخ بسوزد و آن پاک گردد . و گویند جایی کی هزار سال آتش سوزد این مرغ پدید آید . چون پیغمبر علیه السلام بزاد ، نسل این مرغ منقطع شد و وبرا کسی دیگر نپدید . طیر - و در حدود زنگبار مرغی است (۱) مانند فاخته ، قوت وی مار بود ، وبرا بریاید و بیندازد تا هلاک شود و بخورد .

طیر - بسبلان مرغیست بحدود بابک بکلاغ مانند کس ویرا نبیند مگر

روز نیروز .

طیر - و بجزیره شلاهط (۲) مرغیست ، آنرا دلیل البحر خوانند بر ساحل دریا نشیند ، چون کشتی راه غلط کند آن مرغ فریاد کند تا از آن سوی کی راه کج بود باز گردانند و با راه آیند .

طیر - بحدود قریسا مرغیست سفید ، تاج دارد سرخ ، هانگی کنند نیکو ،

آتش را دوست دارد ، گرد آتش طواف کند . و همه حیوانات آتش را دوست دارند ، ویرا عابد النار خوانند .

طیر - غرائیق مرغانی اند ملون از جانب مشرق آیند و بساحل نیل باشند و جنگ کنند با یاجوج و ماجوج . و قیل «الغرنوق طیر الماء وهو موصوف بالحدزر» بشب نخسپد ، چون در هوا شود چوبی دراز در سنقار گیرد تا سباع الطیر از وی بترسند و حازم را بوی مثل زنند .

خاصية فرفر - مرغیست از آن سوی دریای چین ، مرغی سفید است

۱- لا : مرغی است یزاد مانند فاخته . ۲- لا : سلاهط .

برسنگی نشینند سیاه ، آن سنگ را باهت خوانند ، هر آدمی کی آن سنگ بیند چندان بخندد کی بمیرد . اما اگر این فرغیر بر وی نشسته بود عمل نکند و کاروان بگذرد و آنک این مرغ را بکشد گریه بروی افتد چنانک بیم هلاک بود .

طیر - فاوزان ^(۱) مرغیست ، در بعضی از بحار مهلکه خایه بنهد و بچهارده روز بر آورد بر میان دریا ، و تا آن مرغ ناپدید نشود کشتیها ایمن بود و آن هنگام فاوزان خوانند چون ناپدید شد کشتیها در بندند ^(۲) و کس نیارد رفت در دریا . طیر - در قیروان مرغیست بکار دکشته نشود مگر بسنگ ، چنانک در چین مرغی است مانند جلو ^(۳) در آتش بود و نسوزد و از آب بمیرد .

طیر - کنکر ^(۴) مرغیست بطبرستان . وقت ربیع ظاهر شود ، چون ظاهر شد عصفایر در دنبال وی می رود و وی همه را زقه می کند چون شب در آید یکی را بر باید و بخورد ، چون ربیع بگذرد ناپدید گردد . علی بن زید گوید این مرغ چندانست کی فاخته ، دنبالی دارد چون دنبال بیغا معقف .

طیر - کیموکر ^(۵) مرغیست بماوراءالنهر ، هر مرغ کی بوی رسد با وی سفاد کند ، هر وقتی بچه آرد از لونی وی ^(۶) از دنبال وی می رود و منقار می زند تا خایه وی تباه کند . و زنان ناهکار را بوی مثل زنده ، نری ضعیف دارد و ماده نیکوتر بود ، و مرغی مذموم است بجهت فساد وی .

طیر - پیراعه پرنده یست بشب پرد ، مانند شهابی . چون بروز پرد آتش ننماید . این مقدار از سرغان غریب و نادر گفته آمده و ما یاد کنهم صید کردن مرغ اگر حب النیل و کندسه بکوبند و بکمیز بتر کنند و از آن حبها سازند

۱- فا : باوران . لا : فاروان . متن از نسخه مه تصحیح شد . ۲- لا : تا این مرغ نا پدید شود کشتیها ایمن بود و چون پدید آید کشتیها را در بندند و کس نیارد رفت . ۳- مه : جکو . ۴- لا : ککر . ۵- لا : کوکیر . ۶- لا : و بسفر از دنبال .

مانند حمص و در زیر درختی برآتش کنند چون دود بدیشان رسد همه بزیرافتند، و آنکس کی این سوزاند بینی را بسته دارد و الا زیان دارد و اگر این مرغ افتاده را بشورند بهش باز آید. و ما پس از این بگوئیم سرغان خسیس را کی خاصیت ایشان چیست.

باب فی ذکر بغاث الطیور المدبره و صغارها

بوم مرغیست کی آنرا جسته (۱) ندارند و بوم در شب رود چون خفاش و غراب و وطواط و جغد و روزی در شب جویند. عربی دو بوم را بگرفت و می فروخت گفتند «بچند فروشی؟» گفت «بزرگی را بدرمی و کوچک را بده درم.» گفتند «چرا؟» گفت «لان ادباره فی الاقبال.» یعنی شومی او تازه است. و بشب در بیرانه نشیند و با کلاغ عداوت دارد، خایه وی بر باید و مار و افعی از بوم ترسند. ۱۰ دو خایه بنهد یکی سوی رویاند و یکی پتراشد و تجربت آنست کی از مرغی در- آویزند اگر سوی بریزد تراشده است. جغد را چون بکشند چشمی باز کند و یکی برهم نهد. چشم وی یکی خواب آرد و یکی سهر. اگر خواهی کی بدانی کی کدام خواب آرد، در آب افکنند آنچه برزبر آید بی خوابی آرد. ویرا دو گوش است. نام وی بوم و هامه و صدی. و جغد بشب آوازی کند منکر. اهل جاهلیت ۱۵ گویند ارواح مردگان هامه شود و گرد گور می گردد.

حکایت

مردی از اهل عمان گوید «من در سرایی بودم بزرگ و هامه بدان سرا (۲) آمدی بشب. بخواب دیدم کی هامه دیگر بیامد. ویرا گفت «تو کیستی؟» گفت «انا هامه الولید بن عبد الملک مات الساعة و ارید برهوت.» چون از خواب ۲۰

۱- لا: خجسته. ۲- مه: «افریز» بجای «سرا».

در آدم دو هامة را دیدم، تاریخ ثبت کردم، آن شب ولید مرده بود. «ابوداود الایادی گوید «سلطان الموت والمنون علیهم فلهم فی صدی المقابرهم.» و این مذهب اوایل است.

اما پیغمبر علیه السلام گفت «ارواح الشهداء فی حواصل، طیر خضر تأوی الی القنادیل تحت العرش.» چون شاید کی جان شهدا در حواصل مرغ سبز آید، اگر جان اشقیاء در حواصل بوم آید شاید. وفی الجملة مرغیست مذسوم پیش عوام ولیکن کم ضرر است.

حکایت

آورده اند کی مرغان با سلیمان شکایت کردند کی در میان ما مرغی است نام وی بوم، در آبادانی نیاید، طعام بنی آدم نخورد و گوش دراز دارد بر بامها نشیند، شومی زند (۱) و بر گورستانها جایگاه دارد. سلیمان ویرا بخواند و گفت «مرغان از تو شکایت می کنند.» گفت «بلی در میان ایشان نروم تا از بالای حسد ایشان برهم کی «خص البلاء بمن عرف الناس.» و طعام بنی آدم نخورم کی ناخورده مرا می زنند چون قوت ایشان خورم سیلی بیشتر خورم و خواری بیش کشم، دو گوش دراز دارم کسی شنوم و از شنیدن آفت نیاید و از گفتن آید و بر بامها شومی زنم (۲) و می گویم کی بدین قصور غره مشوید کی بتو نگذارند یا ترا در آن نگذارند و بگورستانها باشم گویم ای صاحب قصر صاحب قبر شدی راست گفتم یا دروغ گفتم؟ «سلیمان علیه السلام گفت «این مرغ را تعرض مرمسانید کی بسیار حکمت است.» مقصود آنست کی عوام ویرا بچشم حقارت بینند و حقیقت وی ندانند.

خاصیة اللقلق

لقلق مرغیست خسیس، دراز کردن و دراز پا و بهمه ولایتها باشد،

مار خورد. مشخصی گفت «خایه کلاغ سیاه برداشتم و هر آشیان لقلق نهادم. چون بچه برآورد، نرها ماده جنگ می کرد، روزی نر بپرید و باز آمد. چند هزار لقلق برآمد و آن ماده را می زدند. کلاغی برآمد و آن بچه را برهود و باشیان خود برد. آن لقلقان بیارامیدند.» مقصود ازین آنست کسی فساد در میان سرغان محمود نیست.

حکایت

گویند یکی قصد بچه لقلق کرد و بخانه برد. لقلق پهرامون خانه میگردید. پس برفت و ماری بیآورد و درسرای ایشان انداخت تا از وی برنج آمدند و بچه لقلق بجای باز بردند.

اللحام

مرغیست معروف، پادشاهان دارند. چون بوی سم شنود بیانگک درآید بدانند کی سم را در عمل آورده اند.

طیر - و مکا مرغیست بانگی زند تیز. و هشام بن سالم گوید «ماری قصد خایه مکا کرد، خاری بیآورد و بالای سر ماری گردید و ماردن فراخ می کرد. مکا آن خار در ستقار داشت، در حلق مار انداخت و مار بدان هلاک شد.»

طیر - بارمنیه مرغیست سرخ و پرسر درختها نشیند. اگر خواهند کی بوی خندند بچه وی را بزعفران بیالایند و پرلانه نهند. ماده ویرا بدر اندازد. و بارمنیه گلی باشد کی بیرقان سود دارد آن مرغ آن گل را بیارد و پیش بچه بنهد. آفریدگار هر حیوانی را فهمی داده است.

الهدد

هدد مرغیست آراسته و لیکن گنجد. بخاری کی از آب برخیزد بیند.

سلیمان علیه السلام جایی فرو آمد کی آب نبود. هدهد را طلب کرد نیافت. بعد از ساعتی آمد و گفت «از زمین سبا می آیم، ملکه را دیدم با لشکری و لیکن آفتاب را می پرستید.» سلیمان نامه نوشت و بدهد داد تا ببلقیس رسانید. بلقیس بطاعت آمد. هدهد باز آمد و گفت «ای سلیمان تو بر سر آب فرو آمدی و آب می طلبی؟» چون زمین را بکنند آب برآمد. ابن عباس را پرسیدند کی هدهد آب را در زیر زمین بیند، چرا دام را نبیند تا در گردش آید؟ گفت «اذا جاء القضا عمی البصر.» و بدانکه آن خاصیت هدهد بود چنانکه غراب نوح و حمار عزیز و ذئب هبان^(۱). و هدهد لانه از بلندی^(۲) بندد بر گورها. بوقت بهار، بوقت طلوع آفتاب دهن باز کند، مگس از شکم وی برآید. و هر جا کی هدهد بود ضب و زمین سنب نباشد. دو چشم هدهد و خرچنگ خشک کنند و بسایند و در چشم کشند پیش از برآمدن آفتاب، جایی کی آب خواهد آوردن، اگر بخاری بیند کی برمی خیزد آب نزدیک بود بیاید کردن. چشم هدهد در زیر بالین نهند خواب آرد. پرسیدند کی هدهد از سایبان نجات^(۳) یافت بچه سبب؟ فقال بیره بامه^(۴) عرب گوید «مادر هدهد بمرد، ویرا بر سر گرفت آن قرعه کور مادرش است.» هدهد چون پیر شود زشت گردد، سری بزرگ تنی کوچک، متقار دراز، بالاء کوتاه، اما بجوانی لطیف بود. گوشت هدهد حفظا فزاید بغایت و این مجربست.

الغراب

مرغیست خسیس و پروز و شب پرد و دزدی کند. میوها از درخت برد و پنهان کند جای دیگر و باشد که راه بوی نبرد. پیغمبر علیه السلام ویرا فاسق خواند. خایه وی پیسه بود. کلاغ نر بر ماده نشیند و ماده برخایه نشیند و نر طعمه اش می آرد. چون بچه آرد مگس و هشه بر زهومت بچه جمع آیند، و می خورد.

۱- لا : امیان . ۲- لا : پلیدی . ۳- حاشیه لا : تاج . ۴- مه و لا : بیره بامه .

و همه مرغان کی بچه، طعمه حاصل کند، ویرا بیرون کنند مگر کلاغ کی بچه وی بزرگ شود، تعهد وی بیشتر کند.

و عقق لانه جایی نهد مکشوف و برگ چنار برآشیا نهد کی ازخفاش ترسد و اگرخفاش بخایه [وی] بگذرد تباہ کند. عقق باشد کی عقدها ه مروارید جواهر بیارد و بر آشیا نهد. و اجناس اند بعضی سیاه بهسیم و بعضی ابقع. عرب ویرا دوست ندارد. و ابقع شوم تر از اسود بود. با گاو و خر دشمن بود، منقار در چشم وی زند. شهوت غراب در منقار وی بود، چنانک قبض و بسط فیل در بینی بود. سفاد وی بمناقیر بود، بزقه آبستن گردد و هرگز کس ندیده است کی کلاغ بر کلاغ نشیند و نر از ماده دیدار نباشد (۱) و ویرا اعور گویند بمجاز، از تیزی کی نگه کند، چنانک ملدوغ را کی سلیم گویند، و کور را بصیر گویند و مهالک را مفاوز خوانند. بچه غراب زشت بود. از حکیمی پرسیدند کی کدام جانور است کی جماع بدهان می کند؟ گفت «ندانم، ولیکن منقار غراب بجای ذکرست در دهن کلاغ (۲) نهد آبستن گردد.»

حکایت

- ۱۰ آورده اند کی نوح ویرا بفرستاد کی حال طوفان بداند، جیفه بدید برسر آن نشست، باز نیامد. مثل زنده بغایب کی «هو غراب نوح.» پس نفرین نوح علیه السلام در وی رسید. لاجرم وی را در آبادانی کمتر گذارند و بوقت خریف ببطایح (۳) برآید بصره تا همه نخلها بصره سیاه شود و شاخها سنگی گردد و هرگز بردرختی نشیند کی خرما برآن بود مگر بردرخت مصروم. مناقیر غراب چون معاول (۴) بود و خرما را عذق (۵) مست بود و اگر نه آفرید کار نگه داشتی

۱- لا : نراز ماده پیدا بود. ۲- لا : «جفت» بجای «کلاغ». ۳- مه ولا : حریف قواطع.
۴- لا : معاویل. ۵- لا : هرق.

یک عذق نمائندی ، و البته قصد خرما نکند و مع ذلک چنان خرما دوست دارد کی چون از صرام فارغ شوند غراب می گردد بطلب خرما و در اصول درختها و شکافهای رود و خرما خشک و دغل بیرون می آورد و می خورد . غراب را کی بخواب بپند فاسق بود و غادر و عقق ہی حفاظ و بد عهد بود .

المصفور

عصفور گنجشک است ، سرخی خسیس و بسیار مضرت ، چون موش بانگ زند ، موذی ، خانه بیرون کند ، گوشت و سیوها را تباہ کند . استخوان وی مضر بود بمعدده و ریش کند ، هر جا که وی بود مار قصد وی کند : بچه وی چون بیمار شد بیرون کند ، از عدو ترسد (۱) گنجشک و سگ و خصی موصوف اند بشده الوطی . اگر عصفوری بر بام خانه برود آواز پایش بزیر آید و اگر فیلی برود هیچ آوازی نیاید . بچه را لقمه دهد و زقه نکند ، ماده زشت بود و بی شرم تر و گستاخ تر و نر را لعیه سیاه بود . و خانه کی مردم از آنجا بروند وی نیز برود .

طیر - زرزور ، کاتیله بود ، بر زمین ننشیند و بها نرود و هیچ نخورد ، حیاة وی از باد بود ، مثل وی چون مگس بود کی بوقت ربیع ظاهر شود و عالم بگمرد و آنکه ناپدید گردد .

الخطاف

سرخ ضعیف است و لطیف ، از وی ضرری نرسد ، هر سال از هندوستان بیاید بولایتها و بچه بکند و بردارد و بهندوستان رود ، در دریا اقتد هلاک شود و بچه بگذرد . سالی دیگر بچه بیاید و ببحرها بگذرد و بچه را برآرد و باز گردد

۱- لا : بچه وی چون بیمار شود بیرون از حد ترسد .

و هلاك شود، كس متعرض وی نشود کی کوتاه عمر است و آوازی خوش دارد و در آخر آن مده باز کشد. اگر صد بار بگوید حرفی زیاده و نقصان نکند و در بعضی از کتب مسطور است کی وی فاتحه خواند. و کرفس در آشیان نهد کی از مار ترسد و مار از کرفس گریزد. اگر چشم وی برکنند، گیاهی بیارند کی آنرا عین الشمس گویند بدان همالد نیک شود. چشم خفاف بر بازو بندد تب ساکن کند.

الخفاش

- شب پره است (۱) و وقت غروب ظاهر گردد و پشه گیرد، از ضعف چشم، بوم و خفاش هردو بدین ساعت برخیزند و خفاش بچه را در دهان گیرد و می پرد و پرا منقار نبود، دهن دارد و دندانها دارد تیز. همه روز در آب باشد، دراز عمر بود چون کرگس و عقاب و فیل. هر چند کی عمرش درازتر بود بشب دلیرتر بود و چشمش بقوت تر باشد پس آنک در وقت غروب قرص آفتاب بود جوان تر بود و آنک در مهتاب بود پیرتر بود. و خفاش اگر کودک کی را بگیرد نگذارد تا آواز خر بشنود یا بکشندش. خفاش عدوانا راست و عدو جوز، هردو را بادافت کند. آواز خر قاتل خفاش است از بانگ خر میبرد. و کرگس از خفاش ترسد، خون خفاش سوی بستر د. چشم خفاش اگر برکنند باز روید.
- ببست مرغی است آنرا خفاش گویند، چند آنک گوسفندی، دوهستان دارد، دو گوش دارد و دهن و دندان دارد و از هستان وی شیر آید و این همه صفت خفاش است. این مقدار گفته آمد در حدیث پرندگان از جوارح و از خساس (۲) و اگر از مرغان غریب گویم دراز گردد. چنانک ابوهدون مرغی بزرگست و بشب آوازا دهد، آدمی را بگریاند (۳) و آوازی سخت عجب دارد تا شخصی حکایت کند کی لشکری بطلب دشمن رفت، دشمن بگریخت از پس

۱- لا: پرندۀ است که بشب پرد. ۲- لا: خساس. ۳- لا: «بگذازند» در حاشیه «بخش اول»

وی می‌رفت . آواز چنگ و آغانی شنیدیم در میان کوه پنداشتیم کسی دشمن است . لشکر در آن صحرا رفت ، دو سرخ را دیدند کی پیریدند و آواز منقطع شد . مردم گفتند آواز جنیان بود . پس ازان آن آواز برآمد، بدانستند کسی ابوهرون است .

طیر بوقلمون - بوقلمون مرغی است کی بر کوه ایلاول بود، هر بلونی کی در جهان بود بر پر وی باشد . بامداد بلونی بود ، نیم روز بلونی بود ، اگر ارن بخورد بی هوش شود . این مقدار کفایت بود کسی گفته آمد تا قدرت آفریدگار بدانند وما رکنی دهم یاد کنیم در صفة حیوانات .

الرکن العاشر

فی البهائم و الحيوانات الکبار

فیل جانوری است عظیم، هندی، نخوتی دارد و عزیز النفس بود و متکبر و چون نظر کند بملکی مانند و در نظری نوعی بود از تأمل و اندیشه. از یکی پرسیدند کی چیست کی دو پا دارد و سه دست؟ گفت «فیل». یعنی بینی وی بجای دست است کی بدان گیرد و زند و سنگ اندازد و خورد. آفریدگار قادر است کی حرکات دست آدمی در بینی وی نهاده. هندوان گویند کی پیشانی وی عرق کند هر سال یک بار، عرق ستهر آید بوی وی خوشتر از مشک. و فیل از تکبر و لجوجی سو صوف است. گویند فیل بانی زخمی بر فیل زد و فیل را بدرختی در بست و فیل بان بخت. فیل شاخی از درخت بشکست و بینداخت و بر فیل بان زد و بکشید بر خود و پای برسینه وی نهاد و بکشت. و فیل چون مست شود حمله برد منکر. و فیل بر شیر چیره بود. و چون آبستن شد هفت سال بچه در شکم دارد. چون بزاد، دندانها دارد و صد سال بماند. در عراق [نر] بمیرد و ماده بماند. سرگین فیل بر درخت بندند بار نگیرد، هم چون زن کی عسل بفرج برگیرد آبستن نشود و زنان هند عسل بکار دارند استبقاءً للشباب. فیل را ملوکان دارند و در ایام قادسیه و جسر مهران و قیس الناطف و جالولا و یوم نهاوند پیلان جمع بودند. و آن انواع بود. فیل ایضاً و ابقع و اسود باشد اما امشقر و ادبر نباشد. فیل از هیچ جانور نترسد مگر از گربه. شیر از هیچ چیز نترسد مگر از خروس. اعراب در جنگ قادسیه عاجز آمدند کی اسب از فیل می گریخت،

شخصی گربه در بغل داشت پیش فیل انداخت، فیل برسید و دیگر فیلان بگریختند و سبب هزیمت کفار بود. و زبان فیل مقلوبست، سرزبان سوی گاو دارد. و همه چیز را پستان در زیر ناف بود مگر آدمی و فیل کی پستان برسینه دارند. (۱) و کسری ابروین، ملک نعمان بن المنذر را بگرفت و گفت «عظیمی را بعظیمی هلاک کنم». ویرا در پای فیل انداخت و بمرد. (۲) و کسری را صد فیل بود و در عهد وی فیل ماده بزاد بفیلی و در عراق جز در عهد وی فیل نژاد.

حکایت

عبدالله بن عمیر (۳) گفت در دیوان معاویه یافتم نامه‌ای بر آن نبشته «من ملک العین الذی ملی مربوطه الف فیل و بنیت داره بلبن الذهب و الفضه و تتخدمه بنات الف ملک یله نهران یسقیان الالو الی معاویه بن ابی سفیان». و کسری را مطربی بود نام وی فهلبد، آوازی داشت نیکو و شخصی دیگر نام وی ربوست مغنی. این ربوست فهلبد را بکشت. کسری ربوست را در پای فیل افکند. ربوست گفت کی «فهلبد را ربوست کشت و کسری ربوست را بکشد، ملک مطرب از کجا آورد؟» کسری گفت «رها کنید کی هنوززند گانی او مانده است.» یعنی در چنین وقت غم من می خورد. و بدانکه فیل دو سرو دارد معکوس از زیر حنک بالا فرو آمده. آنکس کی نداند پندارد کی دندانست، زیرا کی مخرج وی از اصل قرن (۴) است و میان وی مجوف و فیل بدان نطح کند و عض نکند. فیل را افقم گویند یعنی کوچک دهان و دهانش فراهم نیاید. و از مگس رنجد کی در دهانش رود. و کسری را صد و پنجاه فیل بود فیلی مست شد، همه از وی بگریختند،

۱- لا : مگر آدمی و فیل را که پستان بالای ناف دارند. ۲- مه : شعر . أن اذا التاج لا ابالک امس و ذری نحره صدور الفیول . ۳- لا : عبدالله بن عمر. مه : عبدالمک بن عمیر . ۴- فا : «فرق» بجای «قرن» .

قصه تخت کسری کرد ، شخصی طبرزینی برپیشانی فیل زد ، فیل را از کسری دور کرد . کسری گفت « ما انا بالسلامة أفرح بما رايت من جرأتك ، (۱) ولیکن بفراستك فان الفرامة محبوب . » اما از تو دلیرتر کیست ؟ گفت « اگر امان دهی بگویم . » گفت « بگو . » گفت « بهرام چوین . » کسری را سخت آمد ، زیرا کی بهرام دشمن کسری بود و گویند هرگز کس را چنان قامتی و جمالی نبود کی کسری را .
 ویرا اسپه بود نام وی شهیدیز ، ویرا او توانستی بردن و الا بر فیل نشست و چون مار شهیدیز را بزد فیل را اختیار کرد کی پشتی فراخ دارد و رفتاری نرم و چهار قوایم راست و گامی فراخ . ابو جعفر المنصور را چهل فیل بود و کسری را زیادت شد بر چهار صد فیل و آنرا اختیار کرد . سبب آنکه روزی فیل را در پیش وی بردند گفت « شوم است بیرون برید . » بیرون بردند ، پس در وی نگه کرد ویرا متکبر دید . در وی فحاشتی ملوکانه یافت . تاروزی بیرون آمد . فیلان صف کشیده بودند ، هزار فیل از یک سامان و از سامان دیگر هزار سوار ، فیلان جمله موجود کردند و خدمت ، ویرا عجب آمد از ادب فیلان . کسری گفت « کاشکی فیل از فارس بودی یا من از هند بودمی . » و فیل را پیش او وقعی بود عظیم . و فیل را کی در خواب بینند مسکمی بود .

شخصی با حجاج بن یوسف گفت بخواب دیدم کی فیلی را گردن بزدند فقال « ان صدقت رؤياك قتل ملك الهند . » بعد از چند روز نامه رسید کی داهربن صبه را بکشند . و فیل از ناخن ترسد و از خرطوم ، و بجنک قادسیه زهره بن حومه (۲) زخمی بر خرطوم فیل زد ، فیل بخفت . و فیل شناو (۳) نیکو برد و خرطوم بر بالادار چون گامش بینی . و شتر شناو زشت برد و بر پهلو افتد . و از محاسن فیل اگر همین است کی ابرهه بکعبه آمد با فیلان تا کعبه را خراب کند ، فیلی داشت

۱- لا : حرکاتک . ۲- لا : جوقة . مه : حوتم . ۳- مه ولا : سناو .

عظیم نام وی محمود ، بدر هرقلعه کی رفتی بدنندان بخوابانیدی ، یازده ارش بالاء این فیل بود وهرفیل کی بالاء وی یازده ارش بود آنرازنده فیل خوانند . چون بدرکعبه رسید ، فیل بانان ویرا اغرا می کردند تا بیران کند ، نمی کرد و امتناع می کرد . سردی از عرب گفت «اېرك يا محمود!» معنی آنست کی بزانو درآی . فیل دو دست دو تا کرد وهرزمین خدمت کعبه کرد و ازهرسامان کی فیل را می بردند سجد می کرد . پس عرب گفت «اذهب محمود راشدا» معنی آنست کی برو براه راست وهرلشکر وی سنگ ببارید وهمه را هلاك کرد . این شرف فیل را تمام است .

۱۰ وپیغمبر علیه السلام آن سال زاد کی عام الفیل بود . وعایشه رضی الله عنها گوید من سرگین فیل دیدم افکنده ، مردم نظاره وی میکردند . وبدانک فیل سیب را دوست دارد . بوقت هیجان فیل را دشخوار توان گرفتن مگر بچه را و فیل نتواند خفتن ، چون بیفتاد لتواند برخاستن وخفتن وی تکیه بود برچیزی . چون خواهند کی ویرا صید کنند پیش آن درخت روند کی خفته بود و سرگین افکنده ، بن آن بکنند و از گل خالی کنند ، فیل آنجا رود بشب تکیه زند برآن بیفتد بمیرد ، ویرا دفن کنند سالی پس استخوانش بردارند ، عاج خوانند . اما اگر از بهر داشتن گیرند بربل دریا گوی بکنند و از دریا آب دروی گیرند تا فیل در آن آب گیرآید ، آنکه راه وی ببندند تا با دریا نرود وفیل رامی زنند وشخصی جامه سرخ پوشیده ایشانرا می زند وهمه را هزیمت می کند چند روزچنین می کنند تا فیل با این سرخ پوش الفت گیرد وچون دشمنانرا ببندد ، سرخ پوش را آگاه کند تا ایشانرا هزیمت کند . پس ویرا بیرون آورد وبرپشت وی نشیند .

حکایات

گویند جماعتی بچه فیلی را بکشتند وگوشت وی بخوردند ، یکی گفت

«من نخورم کی حرام دارم.» ایشان برسر کوهی فرو آمدند و بخفتند. مادر فیل از پس ایشان پیامد، همه را خفته دید، همه را هلاک کرد و ویرا نکرد کی بوی گوشت از وی نمی‌شنید.

بازرگانی گوید کی در بیشه فیلی را دیدم افتاده و دیگر فیلان برسروی آمده و نمی‌توانستند کی ویرا بردارند، خروش می‌کردند تا وی بمرد. گفتم «سبحانا خدایا! (۱) هیکلی بدین عظمت آفریند کی بر نتواند خاست چون بیفتد!» عمر فیل چهار صد سال بود و هر چه دراز دندان بود دراز عمر بود. هفت ارش بالای وی بود. قیمت وی هزار دینار باشد. پس هر گه یکک ارش بیفزاید هزار دینار دیگر در قیمتش افزاید. چون بیانزده ارش رسید، فحل بود و زیادت ازین نگردد.

خاصية الابل

قوله تعالى « افلا ينظرون الابل كيف خلقت. » (۲) گفت چرا در شتر ننگرید کی ویرا چگونه آفریدم. (۳) و شتر حیوانیست مبارک، پرمنافع، اندک خوار، قانع و متواضع و باقوت و هر جانور کی گردن دراز دارد نیکو دود و هر چه کوتاه گردن بود زشت دود، چنانکه گاو کوتاه گردن است چون دود زشت دود و شتر موصوفست بدویدن. و ملک کسری روزی عربی را بخواند و خواست کی بوی خندد. گفت «آن چیست کی آواز او بلندتر است؟» گفت «شتر.» کسری گفت «چرا کلنگ رانگویی؟» عرب گفت «شتر را بر هوا بر تابدانی کی آواز شتر بلندتر است یا آن کلنگ.» پرسید کی «از گوشتها کدام خوشتر بود؟» عرب گفت «گوشت شتر.» گفت «چرا گوشت بط نکفتی؟» گفت «گوشت شتر کباب کن و گوشت بط در آب پخته کن و بین تا کدام خوشتر بود.» گفت «از حیوانات کدام بقوت‌تر

۱- لا : «پاکا» بجای «خدایا» ۲- سورة الفاشیه آیه ۱۷ . ۳- مه : چگونه آفریده‌ام و در آسمان که چگونه برداشته‌ام .

است؟» گفت «شتر». گفت «چرا فیل را نکویی؟» گفت «فیل را بخوابان و بار بر وی نه تا چگونه برخیزد». کسری عجب درماند و ویرا شتر داد و خلعت. بدانکه از خواص شتر آنست کی چون مست گردد چیزی از حلق وی برآید سرخ آنرا ششقه خوانند و از سامان چپ اندازد. و گاوکی بدود زبان از سامان چپ برون افکند. و همه جانوران کی بخرسپند میل بسامان چپ کنند از شفق جگر، و چون گریزد از سامان چپ گریزد. و چون شتر بکشند خایه و ششقه وی ناپدید گردد. اطباء گویند «دو عضو است کی بمرگ باطل گردد و ممکن بود کی شتر بد زهره است، خایه وی با کرده گریزد.» و شتر کینه دار بود. یقال «هو احقد من الجمل.» چون گشنی کند کس را نتوان دیدن، آنجا نباید استادن. در ماه شباط بگشن آید و بر مادر خویش بجهد. و بدوازده ماه بزاید. همه شترانرا لب زیرین شکافته بود، همیشه خواهد کی روی بافتاب دارد. سگ چون طحال شتر بخورد بمیرد یا کور شود. شتر بیمار را برگ بلوط سود دارد. آب تیره دوست دارد کی خورد، و آب روشن از ضرورت خورد. عمر وی هفتاد سال بود. چهار روز آب نخورد چون سیر بخورد بمیرد. گویند شتر را عرقی از جن درش است و ازین سبب پیغمبر علیه السلام نهی کرده است کی نماز کنند در جای شتران و ازین جنس در یمن باشند (۱).

و ارعمیص عبدی (۲) را گله بود از شتر، روزی شتری را دید ازهر، چون قرطاس می افروخت. در میان گله آمد و بر ناقه جست، شتر پیرا بزاد چون ستاره افروختی. چند سال برآمد شبی آن فحل را دید کی بنالید، هر شتری کی از نتاج وی بود از پس وی برفت. ارعمیص گفت «من از پس ایشان بروم تا بمیرم یا حال شتران بدانم.» برفت تا زمین و بار. هاتفی آواز داد کی بازگرد

کی این شتران از فحل مانند و تو اختیار کن کی شاعر باشی یا دلیل . ارعمیص گفت «دلیل باشم .» دلیل شد ، چنانکه کس راهها چنان ندانست کی وی .

وشیبه بن عقاب گوید از یمن همکه می رفتم و می ترسیدم کی حج فوت شود ، شخصی را دیدم بر شتری . گفت «ترسم کسی تو سر این شتر نگه نتوانی

داشت و الا ترا بیک ساعت برسانم .» پس گفت «بر پس من بنشین .» من برنشستم و اشترا برانگیخت چون تیر می رفت و کوه و بیابان در نظر من نمی آمد از سرعت

رفتار وی . حالی اعلام حرم پدیدار آمد . چون حج بگزاردم گفتم «این شتر را بمن فروش .» گفت «این شتر بهتر از ولایت عروض است ، من از صنعا بموسم

آیم بیک طرفه العین .» گفتم «از کدام نسل است ؟» گفت «بخوی^(۱) است ، از نسل ابل و بار .» و جنسی دیگر حوشی اند از نسل جن و جنسی را عیدیه^(۲) و

عسجدیه^(۳) و مهریه و عمانیه^(۴) خوانند . و حضرمی حوتین^(۵) گوید «عربی را دیدم بر امتری ضعیف و ما شتران نیکو داشتیم . باستهزا گفتیم «شتری بستان و

شتر تو بما ده .» گفت «نه .» گفتیم «شتری بستان و صد دینار .» گفت «نه .» گفتیم «هزار دینار .» گفت «نه .» گفتیم «چیزی بنمای از رفتار وی .» گفت «بلی .» تا

از دور خری دشتی پدید آمد^(۶) گفت «خواهید کی خر را بگیرم ؟» گفتیم «بلی .» هانگ بر شتر زد و مانند برق برفت و خر را بگرفت . ما بوی رسیدیم خر را پوست

می کند . پس سخن بازی رها کردیم^(۷) و گفتیم «این شتر را بام فروش بستران ما و هزار دینار .» گفت «نفروشم .» و برفت .

حکایت

۲. سلیمان بن عبدالملک بماملی نبشت بیمن کی نجیبی یعنی بخراز بهر

۱- مه ولا : بحری . ۲- لا : عبده . ۳- لا : عجمیه . ۴- مه : عاریه . ۵- مه : حضرمی جنین . لا : خضر بن حزین . ۶- مه : ناگاه خری دشتی بادی آمد . ۷- لا : پس بارها را رها کردیم .

من از نسل جن . شخصی از نخيله (۱) اشتری داشت نیکو . عامل گفت « بفروشن گفت « نفروشم ، مگر بستانی یا رها کنی بر نشینم و بروم ، اگر مرا بتوانی گرفتن شتر ترا دهم بی بها . » گفتند « شاید ، ولیکن قیدی بر پای شتر نهیم . » گفت « شاید . » قیدی بر دو پای وی نهادند و وی برنشست و بانگ بر وی زد . شتر بجست جستنی سخت و بروی در آمد ، دگر بار برجست و برفت و ندانستند کی کجا رفت بر اثر وثبه وی علمی بکردند ، آنرا « کیلان » خوانند . بدانستند کی شتر کی باقید چنین رود از جن باشد .

خاصية الثور

گاوجانوریست مبارك ، بتازی ثور گویند ، بهندی « سومی » گویند ، قوام عالم بوی است کی حرث کند . در بنی اسرائیل مردی کشته شد ، آفرید گاروحی . ۱۰
کرد بموسی کی بعضی از اندام گاوی بر آن کشته زن تا زنده شود . گاوی را بکشتند و زبان وی بر کشته زدند زنده شد . و گفت سرا فلان کشت و همرد . و این نوعیست از شرف گاو بردیگر حیوانات . و گاو را چون زبان ببرند بمیرد ، بحکم آنک علف بزبان کند (۲) از زمین کی دندانش بدان نرسد و حیوة گاو در زبانست . ۱۵
پادشاهی صد مرد را بفرستاد بولایت پادشاهی تا همه گاو ان را زبان می بریدند ، همه بمردند ، حرث منقطع شد ، ولایت خراب گشت . و برزیگران جمله چهار پا را نگه دارند از خروگوسفند و امتر و اشتر [و ایمن نباشند] مگر گاو را کی ایمن باشند کی هیچ سبع قصد گاو نیارد کرد . و از بعضی بازارگانان شنیدم کی شیری قصد کاروان کرد ، مردم درماندند گفتند شیر گرسنه است ، گاویرا بدر کردند و شخصی را گفتند کی گاو را براه شیر برد و آنجا فرو بندد تا ویرا بخورد و از راه برخیزد . گاو را آنجا درست ، شیر قصد گاو کرد ، گاوسرو ۲۰

برشیر زد و شیر را در پهلو صخره افکند و پیشانی در وی انداخت و هم چنان نگه می داشت تا روز دیگر کاروان بدانجا رسید ، گاو را دور کردند ، شیر مرده هزیر افتاد .

حکایت

- ۵ . معتصم گاو میشی با شهری در جنگ افکند ، گاو بهزیمت شد ، شیر دنبال گاو برفت ، ماده گاوی می آمد ، قصد شیر کرد و شیر را بیفکند و در زیر سرو گرفت و در زمین دوسانید ، آنکه رفت کی شیر مرده بود . و بدانک گاو بیست و هشت دندان دارد ، بدنه ماه بچه زاید ، ماده منقاد نردشخوار شود کی ذکر سی سخت دارد . چون از پشت ماده هزیر آید از راست سامان ، بچه نر بود اگر از چپ آید بچه ماده بود . بانک ماده قوی تر از نر بود . بیست سال عمر وی بود .
- ۱۰ . تخمی کی افشانند اگر بر سرو وی (۱) افتد باتفاق نر وید . همه سروها معجوف بود مگر سرو گاو . عداوت میان شیر و فیل و گاو همیشه بود . واسپ آبی بانهنگ و مار با سام ابرص و گربه با موش و گرگ با گوسفند ، عداوتی طبیعی دارند و گاو میش از پشه گریزد ، چنانک فیل از گربه .
- ۱۵ . و من دیدم کی شیری می آمد زنجیر در گردن بسته . ناگاه اسپ کره را نظر بر شیر آمد ، اسپ بترسید و بانگی بزد و دستها در بالا کرد و بیفتاد و در خاک هگر دید و شیر را بکشیدند . بدان نزدیکی مرغی بچه را بر آورده بود ، مادر بچگان شیر را بدید ، جناحها بگشود و در شیر جست و منقار در روی شیر زد و شیر از آن مرغ ضعیف بر مید و زنجیر بکشید و آهنگ گریختن کرد و برنجی شیرداران و پرا بداشتند . مقصود آنک هر حیوانی کی بچه دارد دلیر تر و جسور تر بود .
- ۲۰ . و بدانک آفرید گار در دل گاو عصبی آفریده است مانند استخوان و گاو

را آن قوت از آنست. و هر جانوری کی خصی بود القاح نکند مگر گاو خصی کی ماده را آهستن کند از فرط قوت و هر حیوانی کی حدب (۱) بود بقوت باشد وحدب گاو برقفا بود. وحدب شتر بر پشت بود وحدب گوسفند بر کفل بود ولاک پشت همه تن حدب بود.

اما گاورا ندانم کی اهل یونان و هند چرا پرستند با کیاست و عقل ایشان. و در هند هر کی چوبی بر گاو زند گردنش بزند. و گویند شخصی کی نام وی پشتون است بیرون آید و ملک عالم بگیرد بر گاو نشسته سروها دراز و خلقی با وی بود همه پوست یوز پوشیده. (۲)

و گویند چون آدمی گاورا سجود کرد، گاو از آن خجالت سر فرو افکند سر بر آسمان نداشت. و در خبر است چون آدم بزمین آمد، جبریل ویرا جفتی گاو آورد کی بدان حرث کند. گاو درخت انگور بدنان بکند، آدم مشتی بردهن وی زد، دندان گاو کوتاه شد تا هیچ گیاه نتواند کندن بدنان مگر بزبان. پس گاو بگریست از آب چشم وی گیافرس (۳) برست. جبریل آدم را گفت از بهر درخت انگور دل تنگ شدی دل تنگ مکن کی باز روید و هر سال سرش ببرند تا بهتر باز آید. و ما فصلی دیگر بگوییم در خواص گاو.

فصل

مغز گاو اگر در شکر بسایند و سود اویرا دهند سود دارد. اگر مغز گاو در اندام مانند سباع از وی بگیرزند. سرگین گاو اگر در خانه بسوزانند پیشه بگیرزند، اگر بر ثولول کنند برود. اگر بینی گاو بروغن گل بیند آیند، گاو دیوانه شود. اگر جیوه (۴) در گوش گاو افکنند حالی بمیرد. پوست گاو بر امتداد (۵)

۱- لا : احدب . ۲- مه : پوشیده لایقول هرأ من برحتی یاخذالدنیا . ۳- لا : گاورسن .
 ۴- لا : زیبق . ۵- مه : امتدا .

- بندند سود دارد. اگر ببول گاو سر بشویند خرازه ببرد. اگر گاو دیوانه را در درخت انجیر بندند ساکن گردد. اگر کعب گاو بآب بجوشانند چند بار و آن استخوانرا بسایند و باب گرم روی بدان بشویند^(۱) روی را جلا دهد. و ملوکان آنرا بکار دارند و برسانه^(۲) بسایند و در حقه سیمین دارند. و اگر خایه گاو خشک کنند و بسایند و در عصیر کنند و باز خورند اقام الذکر و اگر هر روز یک درم سنگ در پنج درم سنگ شیره انگور کنند و باز خورند طحال را بکدازد و اگر ذکر گاو سرخ خشک کند و درم سنگی در طعام کنند و بخورند بجای ماهی سقنقور بود. شیر گاو شفا بود از ادویه قتاله و سمومها کی در شرابها بود. سرگین گاو با سرکه برسر کنند، صداع ببرد و اگر بر زخم کنند از آن کژدم ساکن شود و اگر بدست و پا سرما رسیده بود بر آن مالند نافع بود. اگر بزیت بجوشانند بر بیکان نهند از زخم برون آورد. چون دود کنند، یخلص من الموت^(۳) بول گاو کلفه و پیس^(۴) ببرد. سنب گاو اگر بسوزانند و برشوله و غله کنند سود دارد. اگر با شیره بر خنازیر کنند تحلیل کند.

فصل

- گاو کوهی هر سال سرو بیفکنند و گاو اهلی نیفکنند. و گاو کوهی چون ۱۰ سرو بیفکنند در غاری رود و بیرون نیاید، داند کی سلاح ندارد. چون سرو بر آورد در آفتاب دارد تا سخت شود و گاو کوهی مار خورد، چون تیش زهر بوی رسد آب از دنده وی بیرون آید و در کنار چشم منعقد گردد آن پازهری نیکو بود و گاو چون مار بخورد بطلب سرطان رود و بخورد تادفع سم کند. و سرطان لدیغ را سود دارد و ماده گاو کی بزاید بجه دان را بخورد و ازین سبب پوست علة نفاس ۲۰

۱- مه : بشویند. ۲- فایده از آب است. ۳- هر سال من الموت. ۴- مه : کلفه و نمش. لا : کلف و غش.

را سود دارد . و گاو کوهی را بکشند در حلق وی سره‌اء ماران بینند بدن‌دان در آویخته کی دندان مار معقف بود . تن مار هضم شود کی بمعدۀ گاو نزدیک بود و سرنشود . و گاو تشنه گردد کی مار خورده بود ، گردآب گردد و نیارد خوردن کی اگر بازخورد سم را بعروق رساند و هلاک شود . و در زبور داؤد علیه السلام نبشته است « شوقی الی المسیح مثل الایل (۱) الذی اذا اکل الحیات اعتراه العطش تراه کیف یدور حول الماء و یحجره عن الشرب منه علمه ان فی ذلک غیظه (۲) . » و در ولایت زابج (۳) بسیار بود . گاو کوهی آواز غنا دوست دارد . چون گوش راست دارد شنود چون فرو افکند نشنود . مار از گاو گریزد . گاوآب برکشد و در دهان پرکند و در سوراخ مار ریزد تا مار بیرون آید و مار را بخورد از دنیاال . و گاو میش البته نخسپد ، در دماغش کرسی بود و برا بیدار دارد و اگر بخسپد غرق شود و بی‌شده هلاک گردد .

الثور البحری

گاو آبی جانوریست عظیم و هولی دارد . و اول کی بچه بزاید سرخ بود ، خال خال . آنکه خالها پنهان شود ، شکم وی سپید بماند . و در ولایت زابج (۴) بزنگبار گاوی بود سرخ و نقطه‌اء سپید و دنیاال چون آهو . گوشت گاو آبی ترش بود چون سرکه . و گاو بود چندانکه قلعه و از دو بینی وی در شب آتش رود و هرچه آید بسوزد و سبب آنست کی دم بقوت زند ، از شدت نفخ ملتهب گردد .

حکایت

گویند ملک مهراج یک بار بدریاء برطائیل رسید . هرشب آتشی دید بر لب دریا . دانایی را پرسید از آن . گفت « آن گاو آبی است در شب بدر آید ،

۱- لا: «العجل» بجای «الایل». ۲- مه ولا: عطیه . ۳- لا: زنج . مه : زابج . ۴- لا: زنج .

دنبال برانهااء خود می زند و بر زمین و آتش از آن می درفشد و پروشناپی آن گیاه می خورد . چون وقت صبح بود با دریا شود . و همیشه دور بود از عمران ، بر پشت و بر زانوء وی موی بسیار بود و از آن پرچمها (۱) کنند .

خاصیة الفرس

- بدانک اسپ جانوری شریف است و ترکیبی نیکو دارد . لقله «والخیل و البغال» (۲) الآیة . وقوتی تمام دارد و چون سلیمان علیه السلام اسپانرا عرض سی داد نماز دیگر فوت کرد . سبب آن بود کی ویرا گفتند در فلان صحرا اسپان بحری اند . سلیمان جنیانرا گفت ، این اسپانرا بگیرید ، نتوانستند گرفتن . پس چشمه بود کی آن اسپان از آن آب خوردندی . پرخرم کردند ، ایشان بخوردند مست شدند ، جنیان بر آن نشستند و پیش سلیمان آوردند . وی بدیشان مشغول بود تا آفتاب فرو رفت و نماز دیگر فوت کرد . خشم گرفت و شمشیر برداشت و همه را گردن بزد . لقله تع «فطقق مسحا بالسوق و الاعناق» . (۳) علی مرتضی گوید کی داغ می کرد برگردن و ساقها و بکفارت آن سبیل کرد (۴) و گویند کی اسپان شرط کردند با سلیمان کسی زنان بر ما نشینند ، بدین شرط از دریا برآمدند . چون زنان بر اسپ برنشستند بالها پنهان کردند . قال النبی صلی الله علیه وسلم «لعن الله الفروج علی السروج» . و از خواص اسپ تیز بینی است . و آنچ موصوفند بتیز بینی اسپ و عقاب و دهد و گربه . اسپ در شب چیزها بیند و اسپ با مادر و خواهر جماع نکند (۵) . قال النبی علیه السلام «الخیر معقود فی نواصی الخیل» (۶) و اسپ را طحال نبود ، چنانک ماهی را شش نبود و عرق اسپ زهر
- ۱۰

۱- مه : برحما . ۲- سورة النحل آیة: ۸ . ۳- سورة ص آیة: ۳۲ . ۴- لا : ویغمیران علیه السلام مثله نکنند . ۵- مه : فساد نکند . ۶- الخیر معقود بنواصی الخیل الی یوم القیامة بخاری . مناقب ۲۸- مسلم بن حجاج : زکاة ، ۳۵ ، امارة ۹۶-۹۹-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱-۱۱۲-۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷-۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۲-۱۲۳-۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶-۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹-۱۳۰-۱۳۱-۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۳۵-۱۳۶-۱۳۷-۱۳۸-۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۴۲-۱۴۳-۱۴۴-۱۴۵-۱۴۶-۱۴۷-۱۴۸-۱۴۹-۱۵۰-۱۵۱-۱۵۲-۱۵۳-۱۵۴-۱۵۵-۱۵۶-۱۵۷-۱۵۸-۱۵۹-۱۶۰-۱۶۱-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴-۱۶۵-۱۶۶-۱۶۷-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۱-۱۷۲-۱۷۳-۱۷۴-۱۷۵-۱۷۶-۱۷۷-۱۷۸-۱۷۹-۱۸۰-۱۸۱-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵-۱۸۶-۱۸۷-۱۸۸-۱۸۹-۱۹۰-۱۹۱-۱۹۲-۱۹۳-۱۹۴-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵-۲۰۶-۲۰۷-۲۰۸-۲۰۹-۲۱۰-۲۱۱-۲۱۲-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۵-۲۱۶-۲۱۷-۲۱۸-۲۱۹-۲۲۰-۲۲۱-۲۲۲-۲۲۳-۲۲۴-۲۲۵-۲۲۶-۲۲۷-۲۲۸-۲۲۹-۲۳۰-۲۳۱-۲۳۲-۲۳۳-۲۳۴-۲۳۵-۲۳۶-۲۳۷-۲۳۸-۲۳۹-۲۴۰-۲۴۱-۲۴۲-۲۴۳-۲۴۴-۲۴۵-۲۴۶-۲۴۷-۲۴۸-۲۴۹-۲۵۰-۲۵۱-۲۵۲-۲۵۳-۲۵۴-۲۵۵-۲۵۶-۲۵۷-۲۵۸-۲۵۹-۲۶۰-۲۶۱-۲۶۲-۲۶۳-۲۶۴-۲۶۵-۲۶۶-۲۶۷-۲۶۸-۲۶۹-۲۷۰-۲۷۱-۲۷۲-۲۷۳-۲۷۴-۲۷۵-۲۷۶-۲۷۷-۲۷۸-۲۷۹-۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲-۲۸۳-۲۸۴-۲۸۵-۲۸۶-۲۸۷-۲۸۸-۲۸۹-۲۹۰-۲۹۱-۲۹۲-۲۹۳-۲۹۴-۲۹۵-۲۹۶-۲۹۷-۲۹۸-۲۹۹-۳۰۰-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۳-۳۰۴-۳۰۵-۳۰۶-۳۰۷-۳۰۸-۳۰۹-۳۱۰-۳۱۱-۳۱۲-۳۱۳-۳۱۴-۳۱۵-۳۱۶-۳۱۷-۳۱۸-۳۱۹-۳۲۰-۳۲۱-۳۲۲-۳۲۳-۳۲۴-۳۲۵-۳۲۶-۳۲۷-۳۲۸-۳۲۹-۳۳۰-۳۳۱-۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴-۳۳۵-۳۳۶-۳۳۷-۳۳۸-۳۳۹-۳۴۰-۳۴۱-۳۴۲-۳۴۳-۳۴۴-۳۴۵-۳۴۶-۳۴۷-۳۴۸-۳۴۹-۳۵۰-۳۵۱-۳۵۲-۳۵۳-۳۵۴-۳۵۵-۳۵۶-۳۵۷-۳۵۸-۳۵۹-۳۶۰-۳۶۱-۳۶۲-۳۶۳-۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶-۳۶۷-۳۶۸-۳۶۹-۳۷۰-۳۷۱-۳۷۲-۳۷۳-۳۷۴-۳۷۵-۳۷۶-۳۷۷-۳۷۸-۳۷۹-۳۸۰-۳۸۱-۳۸۲-۳۸۳-۳۸۴-۳۸۵-۳۸۶-۳۸۷-۳۸۸-۳۸۹-۳۹۰-۳۹۱-۳۹۲-۳۹۳-۳۹۴-۳۹۵-۳۹۶-۳۹۷-۳۹۸-۳۹۹-۴۰۰-۴۰۱-۴۰۲-۴۰۳-۴۰۴-۴۰۵-۴۰۶-۴۰۷-۴۰۸-۴۰۹-۴۱۰-۴۱۱-۴۱۲-۴۱۳-۴۱۴-۴۱۵-۴۱۶-۴۱۷-۴۱۸-۴۱۹-۴۲۰-۴۲۱-۴۲۲-۴۲۳-۴۲۴-۴۲۵-۴۲۶-۴۲۷-۴۲۸-۴۲۹-۴۳۰-۴۳۱-۴۳۲-۴۳۳-۴۳۴-۴۳۵-۴۳۶-۴۳۷-۴۳۸-۴۳۹-۴۴۰-۴۴۱-۴۴۲-۴۴۳-۴۴۴-۴۴۵-۴۴۶-۴۴۷-۴۴۸-۴۴۹-۴۵۰-۴۵۱-۴۵۲-۴۵۳-۴۵۴-۴۵۵-۴۵۶-۴۵۷-۴۵۸-۴۵۹-۴۶۰-۴۶۱-۴۶۲-۴۶۳-۴۶۴-۴۶۵-۴۶۶-۴۶۷-۴۶۸-۴۶۹-۴۷۰-۴۷۱-۴۷۲-۴۷۳-۴۷۴-۴۷۵-۴۷۶-۴۷۷-۴۷۸-۴۷۹-۴۸۰-۴۸۱-۴۸۲-۴۸۳-۴۸۴-۴۸۵-۴۸۶-۴۸۷-۴۸۸-۴۸۹-۴۹۰-۴۹۱-۴۹۲-۴۹۳-۴۹۴-۴۹۵-۴۹۶-۴۹۷-۴۹۸-۴۹۹-۵۰۰-۵۰۱-۵۰۲-۵۰۳-۵۰۴-۵۰۵-۵۰۶-۵۰۷-۵۰۸-۵۰۹-۵۱۰-۵۱۱-۵۱۲-۵۱۳-۵۱۴-۵۱۵-۵۱۶-۵۱۷-۵۱۸-۵۱۹-۵۲۰-۵۲۱-۵۲۲-۵۲۳-۵۲۴-۵۲۵-۵۲۶-۵۲۷-۵۲۸-۵۲۹-۵۳۰-۵۳۱-۵۳۲-۵۳۳-۵۳۴-۵۳۵-۵۳۶-۵۳۷-۵۳۸-۵۳۹-۵۴۰-۵۴۱-۵۴۲-۵۴۳-۵۴۴-۵۴۵-۵۴۶-۵۴۷-۵۴۸-۵۴۹-۵۵۰-۵۵۱-۵۵۲-۵۵۳-۵۵۴-۵۵۵-۵۵۶-۵۵۷-۵۵۸-۵۵۹-۵۶۰-۵۶۱-۵۶۲-۵۶۳-۵۶۴-۵۶۵-۵۶۶-۵۶۷-۵۶۸-۵۶۹-۵۷۰-۵۷۱-۵۷۲-۵۷۳-۵۷۴-۵۷۵-۵۷۶-۵۷۷-۵۷۸-۵۷۹-۵۸۰-۵۸۱-۵۸۲-۵۸۳-۵۸۴-۵۸۵-۵۸۶-۵۸۷-۵۸۸-۵۸۹-۵۹۰-۵۹۱-۵۹۲-۵۹۳-۵۹۴-۵۹۵-۵۹۶-۵۹۷-۵۹۸-۵۹۹-۶۰۰-۶۰۱-۶۰۲-۶۰۳-۶۰۴-۶۰۵-۶۰۶-۶۰۷-۶۰۸-۶۰۹-۶۱۰-۶۱۱-۶۱۲-۶۱۳-۶۱۴-۶۱۵-۶۱۶-۶۱۷-۶۱۸-۶۱۹-۶۲۰-۶۲۱-۶۲۲-۶۲۳-۶۲۴-۶۲۵-۶۲۶-۶۲۷-۶۲۸-۶۲۹-۶۳۰-۶۳۱-۶۳۲-۶۳۳-۶۳۴-۶۳۵-۶۳۶-۶۳۷-۶۳۸-۶۳۹-۶۴۰-۶۴۱-۶۴۲-۶۴۳-۶۴۴-۶۴۵-۶۴۶-۶۴۷-۶۴۸-۶۴۹-۶۵۰-۶۵۱-۶۵۲-۶۵۳-۶۵۴-۶۵۵-۶۵۶-۶۵۷-۶۵۸-۶۵۹-۶۶۰-۶۶۱-۶۶۲-۶۶۳-۶۶۴-۶۶۵-۶۶۶-۶۶۷-۶۶۸-۶۶۹-۶۷۰-۶۷۱-۶۷۲-۶۷۳-۶۷۴-۶۷۵-۶۷۶-۶۷۷-۶۷۸-۶۷۹-۶۸۰-۶۸۱-۶۸۲-۶۸۳-۶۸۴-۶۸۵-۶۸۶-۶۸۷-۶۸۸-۶۸۹-۶۹۰-۶۹۱-۶۹۲-۶۹۳-۶۹۴-۶۹۵-۶۹۶-۶۹۷-۶۹۸-۶۹۹-۷۰۰-۷۰۱-۷۰۲-۷۰۳-۷۰۴-۷۰۵-۷۰۶-۷۰۷-۷۰۸-۷۰۹-۷۱۰-۷۱۱-۷۱۲-۷۱۳-۷۱۴-۷۱۵-۷۱۶-۷۱۷-۷۱۸-۷۱۹-۷۲۰-۷۲۱-۷۲۲-۷۲۳-۷۲۴-۷۲۵-۷۲۶-۷۲۷-۷۲۸-۷۲۹-۷۳۰-۷۳۱-۷۳۲-۷۳۳-۷۳۴-۷۳۵-۷۳۶-۷۳۷-۷۳۸-۷۳۹-۷۴۰-۷۴۱-۷۴۲-۷۴۳-۷۴۴-۷۴۵-۷۴۶-۷۴۷-۷۴۸-۷۴۹-۷۵۰-۷۵۱-۷۵۲-۷۵۳-۷۵۴-۷۵۵-۷۵۶-۷۵۷-۷۵۸-۷۵۹-۷۶۰-۷۶۱-۷۶۲-۷۶۳-۷۶۴-۷۶۵-۷۶۶-۷۶۷-۷۶۸-۷۶۹-۷۷۰-۷۷۱-۷۷۲-۷۷۳-۷۷۴-۷۷۵-۷۷۶-۷۷۷-۷۷۸-۷۷۹-۷۸۰-۷۸۱-۷۸۲-۷۸۳-۷۸۴-۷۸۵-۷۸۶-۷۸۷-۷۸۸-۷۸۹-۷۹۰-۷۹۱-۷۹۲-۷۹۳-۷۹۴-۷۹۵-۷۹۶-۷۹۷-۷۹۸-۷۹۹-۸۰۰-۸۰۱-۸۰۲-۸۰۳-۸۰۴-۸۰۵-۸۰۶-۸۰۷-۸۰۸-۸۰۹-۸۱۰-۸۱۱-۸۱۲-۸۱۳-۸۱۴-۸۱۵-۸۱۶-۸۱۷-۸۱۸-۸۱۹-۸۲۰-۸۲۱-۸۲۲-۸۲۳-۸۲۴-۸۲۵-۸۲۶-۸۲۷-۸۲۸-۸۲۹-۸۳۰-۸۳۱-۸۳۲-۸۳۳-۸۳۴-۸۳۵-۸۳۶-۸۳۷-۸۳۸-۸۳۹-۸۴۰-۸۴۱-۸۴۲-۸۴۳-۸۴۴-۸۴۵-۸۴۶-۸۴۷-۸۴۸-۸۴۹-۸۵۰-۸۵۱-۸۵۲-۸۵۳-۸۵۴-۸۵۵-۸۵۶-۸۵۷-۸۵۸-۸۵۹-۸۶۰-۸۶۱-۸۶۲-۸۶۳-۸۶۴-۸۶۵-۸۶۶-۸۶۷-۸۶۸-۸۶۹-۸۷۰-۸۷۱-۸۷۲-۸۷۳-۸۷۴-۸۷۵-۸۷۶-۸۷۷-۸۷۸-۸۷۹-۸۸۰-۸۸۱-۸۸۲-۸۸۳-۸۸۴-۸۸۵-۸۸۶-۸۸۷-۸۸۸-۸۸۹-۸۹۰-۸۹۱-۸۹۲-۸۹۳-۸۹۴-۸۹۵-۸۹۶-۸۹۷-۸۹۸-۸۹۹-۹۰۰-۹۰۱-۹۰۲-۹۰۳-۹۰۴-۹۰۵-۹۰۶-۹۰۷-۹۰۸-۹۰۹-۹۱۰-۹۱۱-۹۱۲-۹۱۳-۹۱۴-۹۱۵-۹۱۶-۹۱۷-۹۱۸-۹۱۹-۹۲۰-۹۲۱-۹۲۲-۹۲۳-۹۲۴-۹۲۵-۹۲۶-۹۲۷-۹۲۸-۹۲۹-۹۳۰-۹۳۱-۹۳۲-۹۳۳-۹۳۴-۹۳۵-۹۳۶-۹۳۷-۹۳۸-۹۳۹-۹۴۰-۹۴۱-۹۴۲-۹۴۳-۹۴۴-۹۴۵-۹۴۶-۹۴۷-۹۴۸-۹۴۹-۹۵۰-۹۵۱-۹۵۲-۹۵۳-۹۵۴-۹۵۵-۹۵۶-۹۵۷-۹۵۸-۹۵۹-۹۶۰-۹۶۱-۹۶۲-۹۶۳-۹۶۴-۹۶۵-۹۶۶-۹۶۷-۹۶۸-۹۶۹-۹۷۰-۹۷۱-۹۷۲-۹۷۳-۹۷۴-۹۷۵-۹۷۶-۹۷۷-۹۷۸-۹۷۹-۹۸۰-۹۸۱-۹۸۲-۹۸۳-۹۸۴-۹۸۵-۹۸۶-۹۸۷-۹۸۸-۹۸۹-۹۹۰-۹۹۱-۹۹۲-۹۹۳-۹۹۴-۹۹۵-۹۹۶-۹۹۷-۹۹۸-۹۹۹-۱۰۰۰-۱۰۰۱-۱۰۰۲-۱۰۰۳-۱۰۰۴-۱۰۰۵-۱۰۰۶-۱۰۰۷-۱۰۰۸-۱۰۰۹-۱۰۱۰-۱۰۱۱-۱۰۱۲-۱۰۱۳-۱۰۱۴-۱۰۱۵-۱۰۱۶-۱۰۱۷-۱۰۱۸-۱۰۱۹-۱۰۲۰-۱۰۲۱-۱۰۲۲-۱۰۲۳-۱۰۲۴-۱۰۲۵-۱۰۲۶-۱۰۲۷-۱۰۲۸-۱۰۲۹-۱۰۳۰-۱۰۳۱-۱۰۳۲-۱۰۳۳-۱۰۳۴-۱۰۳۵-۱۰۳۶-۱۰۳۷-۱۰۳۸-۱۰۳۹-۱۰۴۰-۱۰۴۱-۱۰۴۲-۱۰۴۳-۱۰۴۴-۱۰۴۵-۱۰۴۶-۱۰۴۷-۱۰۴۸-۱۰۴۹-۱۰۵۰-۱۰۵۱-۱۰۵۲-۱۰۵۳-۱۰۵۴-۱۰۵۵-۱۰۵۶-۱۰۵۷-۱۰۵۸-۱۰۵۹-۱۰۶۰-۱۰۶۱-۱۰۶۲-۱۰۶۳-۱۰۶۴-۱۰۶۵-۱۰۶۶-۱۰۶۷-۱۰۶۸-۱۰۶۹-۱۰۷۰-۱۰۷۱-۱۰۷۲-۱۰۷۳-۱۰۷۴-۱۰۷۵-۱۰۷۶-۱۰۷۷-۱۰۷۸-۱۰۷۹-۱۰۸۰-۱۰۸۱-۱۰۸۲-۱۰۸۳-۱۰۸۴-۱۰۸۵-۱۰۸۶-۱۰۸۷-۱۰۸۸-۱۰۸۹-۱۰۹۰-۱۰۹۱-۱۰۹۲-۱۰۹۳-۱۰۹۴-۱۰۹۵-۱۰۹۶-۱۰۹۷-۱۰۹۸-۱۰۹۹-۱۱۰۰-۱۱۰۱-۱۱۰۲-۱۱۰۳-۱۱۰۴-۱۱۰۵-۱۱۰۶-۱۱۰۷-۱۱۰۸-۱۱۰۹-۱۱۱۰-۱۱۱۱-۱۱۱۲-۱۱۱۳-۱۱۱۴-۱۱۱۵-۱۱۱۶-۱۱۱۷-۱۱۱۸-۱۱۱۹-۱۱۲۰-۱۱۲۱-۱۱۲۲-۱۱۲۳-۱۱۲۴-۱۱۲۵-۱۱۲۶-۱۱۲۷-۱۱۲۸-۱۱۲۹-۱۱۳۰-۱۱۳۱-۱۱۳۲-۱۱۳۳-۱۱۳۴-۱۱۳۵-۱۱۳۶-۱۱۳۷-۱۱۳۸-۱۱۳۹-۱۱۴۰-۱۱۴۱-۱۱۴۲-۱۱۴۳-۱۱۴۴-۱۱۴۵-۱۱۴۶-۱۱۴۷-۱۱۴۸-۱۱۴۹-۱۱۵۰-۱۱۵۱-۱۱۵۲-۱۱۵۳-۱۱۵۴-۱۱۵۵-۱۱۵۶-۱۱۵۷-۱۱۵۸-۱۱۵۹-۱۱۶۰-۱۱۶۱-۱۱۶۲-۱۱۶۳-۱۱۶۴-۱۱۶۵-۱۱۶۶-۱۱۶۷-۱۱۶۸-۱۱۶۹-۱۱۷۰-۱۱۷۱-۱۱۷۲-۱۱۷۳-۱۱۷۴-۱۱۷۵-۱۱۷۶-۱۱۷۷-۱۱۷۸-۱۱۷۹-۱۱۸۰-۱۱۸۱-۱۱۸۲-۱۱۸۳-۱۱۸۴-۱۱۸۵-۱۱۸۶-۱۱۸۷-۱۱۸۸-۱۱۸۹-۱۱۹۰-۱۱۹۱-۱۱۹۲-۱۱۹۳-۱۱۹۴-۱۱۹۵-۱۱۹۶-۱۱۹۷-۱۱۹۸-۱۱۹۹-۱۲۰۰-۱۲۰۱-۱۲۰۲-۱۲۰۳-۱۲۰۴-۱۲۰۵-۱۲۰۶-۱۲۰۷-۱۲۰۸-۱۲۰۹-۱۲۱۰-۱۲۱۱-۱۲۱۲-۱۲۱۳-۱۲۱۴-۱۲۱۵-۱۲۱۶-۱۲۱۷-۱۲۱۸-۱۲۱۹-۱۲۲۰-۱۲۲۱-۱۲۲۲-۱۲۲۳-۱۲۲۴-۱۲۲۵-۱۲۲۶-۱۲۲۷-۱۲۲۸-۱۲۲۹-۱۲۳۰-۱۲۳۱-۱۲۳۲-۱۲۳۳-۱۲۳۴-۱۲۳۵-۱۲۳۶-۱۲۳۷-۱۲۳۸-۱۲۳۹-۱۲۴۰-۱۲۴۱-۱۲۴۲-۱۲۴۳-۱۲۴۴-۱۲۴۵-۱۲۴۶-۱۲۴۷-۱۲۴۸-۱۲۴۹-۱۲۵۰-۱۲۵۱-۱۲۵۲-۱۲۵۳-۱۲۵۴-۱۲۵۵-۱۲۵۶-۱۲۵۷-۱۲۵۸-۱۲۵۹-۱۲۶۰-۱۲۶۱-۱۲۶۲-۱۲۶۳-۱۲۶۴-۱۲۶۵-۱۲۶۶-۱۲۶۷-۱۲۶۸-۱۲۶۹-۱۲۷۰-۱۲۷۱-۱۲۷۲-۱۲۷۳-۱۲۷۴-۱۲۷۵-۱۲۷۶-۱۲۷۷-۱۲۷۸-۱۲۷۹-۱۲۸۰-۱۲۸۱-۱۲۸۲-۱۲۸۳-۱۲۸۴-۱۲۸۵-۱۲۸۶-۱۲۸۷-۱۲۸۸-۱۲۸۹-۱۲۹۰-۱۲۹۱-۱۲۹۲-۱۲۹۳-۱۲۹۴-۱۲۹۵-۱۲۹۶-۱۲۹۷-۱۲۹۸-۱۲۹۹-۱۳۰۰-۱۳۰۱-۱۳۰۲-۱۳۰۳-۱۳۰۴-۱۳۰۵-۱۳۰۶-۱۳۰۷-۱۳۰۸-۱۳۰۹-۱۳۱۰-۱۳۱۱-۱۳۱۲-۱۳۱۳-۱۳۱۴-۱۳۱۵-۱۳۱۶-۱۳۱۷-۱۳۱۸-۱۳۱۹-۱۳۲۰-۱۳۲۱-۱۳۲۲-۱۳۲۳-۱۳۲۴-۱۳۲۵-۱۳۲۶-۱۳۲۷-۱۳۲۸-۱۳۲۹-۱۳۳۰-۱۳۳۱-۱۳۳۲-۱۳۳۳-۱۳۳۴-۱۳۳۵-۱۳۳۶-۱۳۳۷-۱۳۳۸-۱۳۳۹-۱۳۴۰-۱۳۴۱-۱۳۴۲-۱۳۴۳-۱۳۴۴-۱۳۴۵-۱۳۴۶-۱۳۴۷-۱۳۴۸-۱۳۴۹-۱۳۵۰-۱۳۵۱-۱۳۵۲-۱۳۵۳-۱۳۵۴-۱۳۵۵-۱۳۵۶-۱۳۵۷-۱۳۵۸-۱۳۵۹-۱۳۶۰-۱۳۶۱-۱۳۶۲-۱۳۶۳-۱۳۶۴-۱۳۶۵-۱۳۶۶-۱۳۶۷-۱۳۶۸-۱۳۶۹-۱۳۷۰-۱۳۷۱-۱۳۷۲-۱۳۷۳-۱۳۷۴-۱۳۷۵-۱۳۷۶-۱۳۷۷-۱۳۷۸-۱۳۷۹-۱۳۸۰-۱۳۸۱-۱۳۸۲-۱۳۸۳-۱۳۸۴-۱۳۸۵-۱۳۸۶-۱۳۸۷-۱۳۸۸-۱۳۸۹-۱۳۹۰-۱۳۹۱-۱۳۹۲-۱۳۹۳-۱۳۹۴-۱۳۹۵-۱۳۹۶-۱۳۹۷-۱۳۹۸-۱۳۹۹-۱۴۰۰-۱۴۰۱-۱۴۰۲-۱۴۰۳-۱۴۰۴-۱۴۰۵-۱۴۰۶-۱۴۰۷-۱۴۰۸-۱۴۰۹-۱۴۱۰-۱۴۱۱-۱۴۱۲-۱۴۱۳-۱۴۱۴-۱۴۱۵-۱۴۱۶-۱۴۱۷-۱۴۱۸-۱۴۱۹-۱۴۲۰-۱۴۲۱-۱۴۲۲-۱۴۲۳-۱۴۲۴-۱۴۲۵-۱۴۲۶-۱۴۲۷-۱۴۲۸-۱۴۲۹-۱۴۳۰-۱۴۳۱-۱۴۳۲-۱۴۳۳-۱۴۳۴-۱۴۳۵-۱۴۳۶-۱۴۳۷-۱۴۳۸-۱۴۳۹-۱۴۴۰-۱۴۴۱-۱۴۴۲-۱۴۴۳-۱۴۴۴-۱۴۴۵-۱۴۴۶-۱۴۴۷-۱۴۴۸-۱۴۴۹-۱۴۵۰-۱۴۵۱-۱۴۵۲-۱۴۵۳-۱۴۵۴-۱۴۵۵-۱۴۵۶-۱۴۵۷-۱۴۵۸-۱۴۵۹-۱۴۶۰-۱۴۶۱-۱۴۶۲-۱۴۶۳-۱۴۶۴-۱۴۶۵-۱۴۶۶-۱۴۶۷-۱۴۶۸-۱۴۶۹-۱۴۷۰-۱۴۷۱-۱۴۷۲-۱۴۷۳-۱۴۷۴-۱۴۷۵-۱۴۷۶-۱۴۷۷-۱۴۷۸-۱۴۷۹-۱۴۸۰-۱۴۸۱-۱۴۸۲-۱۴۸۳-۱۴۸۴-۱۴۸۵-۱۴۸۶-۱۴۸۷-۱۴۸۸-۱۴۸۹-۱۴۹۰-۱۴۹۱-۱۴۹۲-۱۴۹۳-۱۴۹۴-۱۴۹۵-۱۴۹۶-۱۴۹۷-۱۴۹۸-۱۴۹۹-۱۵۰۰-۱۵۰۱-۱۵۰۲-۱۵۰۳-۱۵۰۴-۱۵۰۵-۱۵۰۶-۱۵۰۷-۱۵۰۸-۱۵۰۹-۱۵۱۰-۱۵۱۱-۱۵۱۲-۱۵۱۳-۱۵۱۴-۱۵۱۵-۱۵۱۶-۱۵۱۷-۱۵۱۸-۱۵۱۹-۱۵۲۰-۱۵۲۱-۱۵۲۲-۱۵۲۳-۱۵۲۴-۱۵۲۵-۱۵۲۶-۱۵۲۷-۱۵۲۸-۱۵۲۹-۱۵۳۰-۱۵۳۱-۱۵۳۲-۱۵۳۳-۱۵۳۴-۱۵۳۵-۱۵۳۶-۱۵۳۷-۱۵۳۸-۱۵۳۹-۱۵۴۰-۱۵۴۱-۱۵۴۲-۱۵۴۳-۱۵۴۴-۱۵۴۵-۱۵۴۶-۱۵۴۷-۱۵۴۸-۱۵۴۹-۱۵۵۰-۱۵۵۱-۱۵۵۲-۱۵۵۳-۱۵۵۴-۱۵۵۵-۱۵۵۶-۱۵۵۷-۱۵۵۸-۱۵۵۹-۱۵۶۰-۱۵۶۱-۱۵۶۲-۱۵۶۳-۱۵۶۴-۱۵۶۵-۱۵۶۶-۱۵۶۷-۱۵۶۸-۱۵۶۹-۱۵۷۰-۱۵۷۱-۱۵۷۲-۱۵۷۳-۱۵۷۴-۱۵۷۵-۱۵۷۶-۱۵۷۷-۱۵۷۸-۱۵۷۹-۱۵۸۰-۱۵۸۱

قاتل بود. اگر اسب بر اثر گرگ برود، سست گردد. از حیوانات رغنائی اسب کند و آدمی و خروس و طاووس. سنب اسب اگر زیر حاملی بسوزانند بچه مرده بیاورد میجرب است. اگر سنب وی برسانه^(۱) ساینده و بخمر در آمیزند و بر زهار مالند چند بار، سنگ در مثانه بشکند و ببول بیرون آید. اسب بیمار گوش در برش افکند آنرا کلب خوانند، بپرد. اگر اسب خنفسا خورده بود آب و زیت باید دادن. اگر گیزش بگیرد گمیز آدمی بر شکمش مالند بگشاید. عمر اسب چهل و پنج سال بود. دندان همه جانوران در پیری سیاه شود از آن اسب سپیدتر گردد اسب را زهره و طحال نبود. مگس بر چشم اسب کریم^(۲) نشیند چشم برهم زند، مگس را بکشد. مادیان چون بمرد، دیگر مادیانان بچه ویرا شیر دهند. اسب شناو^(۳) نیکو برد، مگر کمی چپ بود شناو ندانه و غرق گردد. اسب از سایه خود در آب ترسد. باشیر^(۴) دشمنی دارد. چون باد شمال خواهد آمدن روی بدن جانب نهد. زن پیر چون پای بر گوشت اسب نهد حرارتی بیند در خود چون تب. اسب از بوی زرنیخ همیرد و اسب طبع لطیف دارد. مادیان آبستن از گند چراغ، کشته بچه را بیفکند. بسیار خورد و بآن حرارت کی دروی است معده وی جو را هضم نتواند کردن. وهم چنین اسب آبی از دریا نیل برآید و اهل آن ناحیت از وی برنج باشند، زرعها را بخورد و آنکه قی کند و دانه دیگر بار باز روید و صفة او گفته آید.

الفرس الفلکی

بدانکه منجمان گویند بر قطب شمال صورت اسبی است تا ناف، و نیمه زیرین ندارد و آن مشتمل است بر بیست کواکب، عرب بعضی را فرع اول گویند و المقدم و الفرع المؤخر و بلدة الثملب. وهم برین قطب صورت اسبی است

سری و گردنی و آن مشتملست بر چهار کواکب . عرب آنرا قطعه الفرس گویند ، و این معنی بتقریب گویند کی وضع آن ستارها چنین است و الا در آن معنی چه باشد کی نیمی از اسپ بر فلک البروج باشد ، حکمتی ندارد . اما وضع کواکب برین نسق منکر نباشیم و ما پس ازین صفت اسپ آبی بگوییم .

الفرس البحری

اسپ آبی در بحر نیل بود و نهنک و هریکی ولایتی دارد کی یکی در ولایت دیگری نرود . و اسپ آبی را سم شکافته بود مانند سم گاو و دنبالش کوتاه بود چون دنبال خوک و بانگ اسپ کند و قاستی کوتاه دارد و پوستی سخت و چون از دریا برآید روی در دریا دارد و از پس باز می رود و آب نگه می دارد و باشد کی بچه ویرا بگیرند و پیوروند . و اسپ بحری چندان پرود بر ساحل کی آب موج زند . بوقت مد و زیادت شدن نیل بسیر این اسپ بدانند زیرا کی آب پیش از آن بنرود کی اثر سم وی باشد و در نیل نهنک باشد بسیار و اگر نه آفریدگار عزوجل اسپ بحری را دشمن نهنک کردی خلق برنج آمدی و اسپ نهنک را خورد بسیار . و در دریا قلمز فرس البحر عظیم بود مانند کوهی تا لنگر کشتی باشد کی در گوش وی رود و وی کشتی را می برد ، نیم تن بالای وی با اسپ مانند و نیمه تن زیرین وی بمار ماند . و بناحیت بست جایی است آنرا جرمق^(۱) خوانند در آن دو چشمه عظیم است یکی صافی ، درین چشمه اسپی بحری است و آدمی بحری^(۲) .

فرس الماء

۲۰ گویند دیهی است میان نیساپور و طوس «سو» گویند و آنجا چشمه بست

آنرا «سو رود» خوانند، گویند در آن اسپ بحری است. و محمود غزنوی و عمرو بن لیث قصد کردند کی قعر وی بدانند نتوانستند و اسیری آنجا اسپ مادیان داشت اسپ بحری با وی گشن کرد بچه سلیمع ابلق بزاد درم درم ، چون بزرگ شد با آن چشمه رفت .

فرس ناس

گویند بر ساحل محیط حیوانی است فرس ناس خوانند . نیمه تن وی بادی ماند و نیمه دیگر باسپ ماند ، ویرا آواز حزین سوزون باشد نامفهوم . و گویند ساز موسیقار از آن برگرفته اند و ملاحان و اهل ساحل بر آنجا شراب خورند و مغنیان الحان وی آسوزند . و همیشه ساحل این دریا معمور بود از عشاق و بطلب وی آیند و خیمها زنند تا فرس ناس ظاهر گردد ، و این فرس ناس بعد از ظلمات نیز هست . این قصه ناد است و ما بگفتیم .

۱۰

خاصیة البغل

استر حیوانیست طبع بد دارد، نه عقیم است نه بچه زاید (۱) و اگر بزاید همیرد . سفاد (۲) و جماع بسیار کند . پدر وی خراست ، مادر وی اسپ (۳) عمرش درازتر از عمر خالایان و عمایان (۴) بود و از هر دو طرف خصیتهاء بد آسوزد . چون کبوتر رابعی (۵) کی اصل وی از ورشان بود نه هدایت کبوتر دارد و نه عمر ورشان وهم چون خصی کی نه بدرجه فعل بود نه بدرجه زنان وهم چون مشبوط کی از میان زجر و بنی (۶) زاید . و استر را رفتاری نرم بود نه بتیزی اسپ نه بگرانی خر . و پیغمبر را علیه السلام استری بود آنرا مقوقس فرستاد بهدیه .

۱۵

۱- مه : « آرد » بجای « زاید » . ۲- لا : سفاع . ۳- مه : « مادیان » بجای « اسپ » .
 ۴- مه و لا : خالان و عمان . ۵- لا : راعنی . ۶- لا : حرابی .

فصل

اما خاصیت استر: هر کی دل استر نر بجوشاند و بساید هر زن کی بخورد
 بار نگیرد. اگر سنب استر بسوزانند و پنج درم بروغن سورد و قسط پیامیزند و بر
 سر اصلع مالند سوی برآورد. و اگر پنج قطره خون از گوش استر بآب باران پیامیزند
 و بخورند تب دق را ببرد و از پس آن آب جو را می خورد (۱). اگر سنگی کی
 استر بر آن مراغه کند در زیر مایده نهند کس (۲) طعام نخورد تا نیندازند (۳).
 اگر مرد عاشق مراغه کند جایی کی استر سراغه کند، عشق وی برود. اگر
 کسی خواهد کی زن آبستن نگردد دل استر بریان کند بچوب درختی کی بار
 نیارد، آنکه گمیز خصی بروی کند (۴) و قدری در پوست استر نهد و بریسمان
 بر (۵) زن بندد هر گز آبستن نگردد. این مقدار از قول حکما نقل کردیم. ۱۰

خاصية الحمار

خر جانوریست پرمفعت، همیشه حمالی کند و کس را نرنجاند. مردم
 متواضع بروی نشینند تا از رعونت دور باشد و ازین سبب عیسی بن مریم علیه السلام
 بر خر نشستی و ترسایان هنوز سنب خر عیسی گرامی دارند. و عزیز برخری نشسته
 بود فرو آمد و خر را بدرختی دریست و قدری انجیر (۶) در قدحی افشرد و می گفت
 آفرید کار این مرد گان را چگونه زنده کند و بیخفت. الله تعالی جان وی برداشت (۷)
 صد سال بعد از صد سال زنده گشت. استخوان خر دید آنجا افتاده و شیرۀ انجیر (۸)
 همچنان تازه. گفت «این عجب است!» ملک کی حاضر آمد، گفت «چند سالست
 کی تو اینجایی؟» گفت «یک چاشتگاه.» ملک گفت «صد سال، بنگر کی آفرید کار

۱- لا : جو بخورد . ۲- لا : هیچ کس . ۳- مه : بیندازند . ۴- مه ولا : «فشانده»
 بجای «کند» . ۵- لا : بر بازوی زن . ۶- مه : انجیل . ۷- لا : «باز ستد» بجای
 «برداشت» . ۸- مه : انجیل شیره .

چگونه زنده کرد ترا و بنگر کی چگونه زنده کند خر را.» و آنکه اعضاهای وی بریکدیگر می‌نشست تا زنده شد. عزیز گفت «اعلم ان الله علی کل شیء قدير.» بدانستم کی آفریدگار قادر است. پس قصد خانه خود کرد. در شهر آمد کس را نمی‌شناخت و کس ویرا نمی‌شناخت. پدر سرای خویش زنی را دید پیر و دو تا. گفت «تو کیستی؟» گفت «من دختر عزیزم.» گفت «پسران وی که جاند؟» گفت «در خانه.» ایشانرا بخواند، همه پیر صد ساله. گفتند «تو کیستی؟» گفت «من عزیزم.» ویرا در کنار گرفتند و عزیز را بر تخت نشانند. جوانی سی ساله و پسران و دختران صد ساله بالای وی استاده. ملوک آمد و نپسندید کی پیران بالای وی استاده باشند و با وی عتاب کرد تا بنشانند.

حکایت

گویند چون بخت نصر بنی اسرائیل را بکشت و توریة را بسوخت، عزیز بگریخت. چون بهفت صد سال برآمد زنده شد. قصد کرد تا با شهر آید، در بیابان تشنه شد. چشمه آب دید و زنی نیکو صورت برچشمه استاده (۱) عزیز زنا را دید گفت «شیطان زنده است و من تشنه ام و پیرامون زن نیارم شدن.» سه روز تشنه همانند. پس آن زن پیامد و عزیز را گفت «من فرشته ام و ترا آزمایش می‌کردم برو درین چشمه و آب بخور (۲).» وی قصد آب کرد و شربتی بخورد. توریة را جمله حفظ کرد. بعضی گویند شهابی از آسمان پیامد و بخلق وی فرو شد، جمله توره را بخواند. چون بقوم خویش رسید و توریة بخواند، جهودان گفتند کی موسی کی صاحب توریة بود نتوانست از حفظ برخواند، این عزیز مگر پسر خدا است. از آن وقت عزیز را پسر خدا دانند. مقصود آنست کی خراختیار پیغمبران بود. و بدانک خر سرد مزاج بود و خر دشتی بسر دسیر نباشد.

۱- مه : بر سر چشمه استاده . ۲- لا : باز خور . مه : «باز خورد» بجای «بخور» .

- وخر نر بدو سال ونیم گشن کند ولیکن کره از نر سه ساله بهتر بود . وخر چون بانگ کند بشب سگک بدرآید وبنالد . اگر سردی حنظلی ازشاخی کی یکی بار آرد باز کند وشحم آن بردست وپای خر مالد ویکی برآن نشیند وسی راند بعدد گام خر شکم او اطلاق کند . کودک چون بسیار گریه شیر خر بخورد ساکن شود .
- خرگور نر هیچ کره نر نگذارد کی درگله اوآید ویدندان خایه اش بکند وبدین سبب خرگور اغلب خصمی بود . خرگور ماده بچه جایی زاید محکم ونگذارد کی بیرون آید تا سنب محکم کند آنکه بگله در آرد وگله او باشد کی پانصد عدد بود و ازیکدیگر گسسته نشوند و اگر بشمشیر می زند کی از هم جدا نگردند و در دیار بصره بسیار باشند ، چون بآب خوردن آیند دو مرد براه آیند با کاراد و ایشانرا می زنند وسی گیرند . از سم او انگشتی کنند صرع را سود دارد . این مقدار از قول حکما (۱) گفته آمد .

خاصیة الغنم

- بدانکک آفرید گار کوسفند را بیافرید ودر وی منافع بسیار کرد وهرکاتی عظیم وهرچند کی ویرا بیش کشند بیش آید وشکلی لطیف است و الوف بود (۲)
- و بی شر وعاجز وهیچ شر از خود باز نتواند داشت تا از موش وسرغ بترسد و بجای رحمت است . گوشتش می خورند وپوستش می کنند ، شیرش می آشامند ، پشمش می برند ، سرکینش می فروشند (۳) . چندانکک آدمی را از وی راحت بیش است ویرا از آدمی جفا بیش است .

حکایت

- گویند قصابی توبه کرد از پیشه خود ، وزیر نظام الملک (۴) گفت «سبب

۱- مه : از قول اوایل گفته آمد . ۲- مه : والفی دارد . ۳- لا : می سوزانند . مه : سوزند . ۴- مه : از آن نظام الملک گفتند .

چه بود؟» گفت «گوسفندانرا در خانه کردم و کارد آنجا بنهادم و بشغلی برافتم چون باز آمدم کارد طلب کردم ، نیافتم . زنی از غرفه نگاه کرد ، سراگفت «چه می‌طلبی؟» گفتم «کارد». گفت «گوسفندی بدن‌دان برگرفت و در آن سوراخ پنهان کرد.» چون احتیاط کردم در سوراخی پنهان کرده بود. (۱) من ازین سبب توبه کردم.»

شخصی پیغمبر را علیه‌السلام گفت «أنی لا اذیح الشاة و ارحمها» و قال النبی صلی‌الله علیه وسلم «و الشاة ان رحمتها رحمک‌الله» و ازین سبب نهی کرد کسی پسر را بقصابی نفرستند ، زیرا کسی قصاب سخت دل باشد و قصاب را چون بخواب بینند ملک‌الموت بود و اغلب سلاخان و قصابان درویش باشند . مقصود آنست کی اگر چه گوسفند حلال است قتل کردن منکر است . و ترسایان نه گوسفند خرنند و نه کشند (۲) و گوشت را از قصاب نخرند و مذهب ایشان است کی هرکی قتل کند و گوشت حیوان خورد جان ویرا بعالم علوی راه ندهند و گوسفند چون گشن گیرد (۳) و باران آید گشن نپذیرد و چون باد جنوب آید بره ماده آید. (۴)

خاصية الكبش

کبش (۵) شوکتی دارد و بوی مثل زنند یقال «هو الکبش القوم». ای سیدهم . و پیغمبر علیه‌السلام گفت «بخواب دیدم کی من هر کبشی نشسته بودم ، تاویل کردم کسی سیدی را بکشم.» تا روز بدر ابی‌خلف بچنگ آمد و مبارزت خواست . پیغمبر علیه‌السلام قصد وی کرد . یاران منع کردند و گفتند «دشمنی

۱- مه : چون بدیدم چنان بود که آن زن گفته بود . ۲- لا : نه گوسفند کشند و نه بخورند .

۳- مه : گش کند . لا : گشن کرد . ۴- بارور نشدن حیوان هنگام باریدن باران و ماده آوردن اگر

باد جنوب آید . عجایب المخلوقات قزوینی متن عربی ص ۲۲۵ سطر ۱۷ . ۵- لا : غوج

منکر است وشجاع، پیش مرو. پیغمبر نشنید، بجنک وی آمد. ابی خلف گفت
 «چندین سالست کی من این اسپ را شکر دادم و کنجید تا ترا بکشم.» پیغمبر
 گفت «أنا أقتلك علیه.» ابی خلف باز گردید و با اهل خویش گفت «بدرود
 باشید کی کار من با سری رفت (۱) کی محمد هرگز دروغ نگوید و امروز با من
 گفت کی تو را بکشم.» باز گردید و پیغمبر را گفت «شمشیر تو بمن ده تا ببینم.»
 پیغمبر شمشیر بوی داد. ابی خلف گفت «عقل تو چنین است کی شمشیر بخصم
 دهی؟» پیغمبر گفت «شرم (۲) داشتم کی دست تو تهی باز گردانم.» وی تیغ
 را بجای باز داد (۳) پیغمبر زخمی بر ابی [خلف] زد مردو اسپ را بدو نیم کرد.
 مقصود ازین آنست کی کبش در خواب ملک بود. و مورچه پیرامون پشم قوچ نگردد.
 اگر گوش میش (۴) بریسمان در بندند کی از پشم قوچ تافته بود تابع وی گردد.
 و اگر قلند را بسایند بسرکه و در حظیره بریزند قردمان (۵) در گوسفند نیفتد.
 اگر خاکستر پشم بر جراحت کنند خون باز استد و راعاف را باز بندد.

خاصية العنز

بز جانوریست لطیف و جنسی است از گوسفند، الا آنک دنبه ندارد و
 از گوسفند بدزهره تر بود. و از پیش گوسفند رود یا از شرف است یا از بدزهرگی.
 و از خواص بز آنست کی شیر را بیند پیش وی دود (۶) و بوی شیر بشنود بمیرد،
 چون شیر غایب شد زنده گردد (۷). و از زیر کی بز آنست کی چون بیمار شود
 شبرم یا سقمونیا بخورد نیک شود. هرک کاسه سازد از طرفا و بز را از آن آب
 دهد چون بز را بکشند طحالش نباشد و هم چنین آدمی را. اگر سرو بز در زیر

۱- مه: باسیری رفت. لا: باخر رسید. ۲- لا: شوم. ۳- مه: ولا: تیغ را باز داد.

۴- لا: اگر گوسفند را. ۵- فا: قردمان. مه: نزدمان. ۶- مه: نزد وی رود. ۷- نزدیک

شدن بز به شیر و غش کردن او. عجایب المخلوقات قزوینی متن عربی ص ۲۲۶ سطر اول.

بالش لهند خواب آرد. ذونای (۱) گوید اگر بلور هندی صورتی بزی بر آن کنند و در زیر بالین کود کان نهند نگریند و خواب آرد. بحدود غنند بزیست کوهی سروها دارد دراز، پوست وی بکنند، هر کرا قولنج بود، در میان آن پوست رود، قولنج را بگشاید و بدان ولایت عمل کند. شیر بسودمند بود بدق. اسکندر را بشیر بز پروردند و سبب آن بود کی دارا این دارا ملکی بود بولایت ایران و فیلسوم ملکی بود بروم میان هر دو عداوتی برفت. وزرا گفتند عمر در سرقتال رفت، با یکدیگر قرابت کنید، فیلسوم دختری داشت نام وی عموریه، پیسر دارا داد، آبتن شد از وی. دشمنان حسد کردند، دارا را گفتند «این عموریه دختر حجاسی است نه آن فیلسوم». وی قصه بدارا نبوش نبشت. عموریه پترسید پسری بزاد در اسکندریه، ویرا در غاری پنهان کرد و دو گوهر بر بازوی (۲) وی بست و هر روز بزی از گله بدان غار آمدی و ویرا شیر دادی. قصه بدارا بردند کی پسری یافتیم برین مان. ویرا اسکندر نام کرد و ویرا بهرورد تاداراهمرد و مملکت دارا اسکندر بگرفت و بشهر اصطفی رسید و ملک آن شهر بمرده بود و مملکت بدختر وی رسیده. عموریه روزی ویرا بدهد، ویرا بشناخت و ویرا راه داد، سرهنگی بوی داد. سرهنگان حسد کردند و گفتند «اسکندر ابرص است، نشاید کی ملکی (۳) بوی دهند». عموریه ویرا برهنه کرد، دو مهر دید بر بازوی وی، بدانست کی پسر وی است و مملکت بوی داد. و این حکایت از بسیار روایتها و بسیار عبارتها یافته ایم (۴). بعضی گویند عموریه از نفعه فرشته آبتن شد با اسکندر، ویرا بگریزانید، بزی کوهی ویرا شیر داد تا پرورده شد. مقصود

۱- مه : ذونای. لا: دوتای. ۲- مه : وگوهری بر بازوی او بست. لا: و دو گوهر در پای وی بست.

۳- لا: سرهنگی. ۴- مه : از بسیار عبارت یافته ایم. لا: بسیار عبارت یافتیم. فا: بسیار عبارتها یافته ایم. متن تصحیح قیاسی است.

ازین حکایت آنست کی خاصیه بز کی شیر وی موافق آدمی است و بز نر میش را نطلبد و گوسفند نر بز را نطلبد و بز هشتاد هیجان بکند هر وی. بز نر کی رمد از کله در کله آرند و ریشش بسترند دیگر نگریزد.

خاصیه آهو

- آهو حیوانی لطیف است ، گردنی نیکو و چشمی نیکو دارد ، بر بچه خود
 ۵ مهربان بود . اگر صیاد بچه وی بگیرد چنان بنالد کی هلاک شود و اگر نه زبانش در دهن خشک شود از بسی کی بانگ زند و سگس زبانش بخورد و زبانش را بخاید و بریزد . *هماوراء النهر عنكبوتی بود کوته پا ، سمی بود (۱) بز آنرا بخورد فربه شود . بز کوهی از ده نیزه بالای کوه بزیر جهد و بسرو بر زمین آید . گویند در سرو بز و از آن گاو کوهی سوراخی است از آن نفس زنند و عدد سال عمر او بند سرو*
 ۱۰ او باشد ، بهر سالی گرهی بدان پدید آید . و علف در دهن گیرد و پیش ماده آورد ، چون ویرا بگیرند از پی وی آید و باز نگردد تا زنده بود . آنچه بنزدیک دریا باشد ، ماهی را دوست دارد ، بساحل آید ، ماهیان نیز دیدار ایشان دوست دارند . صیاد پوست بز کوهی در پوشد و در آب رود ، ماهی چون پوست آهو دید روی بوی نهد ، صید شود . و آهو بینا تر همه حیوانات است . بوی دهنش
 ۱۵ خوش بود ، حنظل و آب شور خورد . خنفسا بر آهو افکنند بمیرد ، زیرا کی آهو قمر راست و خنفسا زحل را ، چون هر وی افتد بمیرد .

شفاق

- جنسی است از آهو ، بسیار جمع شوند . چون گرگ خواهد کی شکار
 ۲ کند بهم آیند و روی بشفاق نهند و بهر فرسنگی دو گرگ هایستد و دو دیگر

ایشانرا می‌دوانند تا بنزدیک آن دو گرگ آیند ، آنکه این دو گرگ آسوده
برخیزند و ایشانرا می‌دوانند پس همه را بکشند و انبار کنند. دشمن وی سگ
و گرگ باشد. و شقاق را دو سرو باشد بشکل هلالی سپید مانند آبگینه و لطافتی
نیکو دارد.

جروش (۱)

جانوریست چند بزغاله ، نیکو رود. بر میان سربک سرو دارد. با همه
جانوران بکوشد کس ویرا نتواند گرفتن. پس صیاد کنیزکی جوان، سپید، بکر
بنزدیک آشیان وی بنشاند. جروش پیش وی آید و در دامش نشیند. کنیزک
پستان بوی دهد. جروش آنرا درگیرد، چون مقدار شیر وی بخورد مست گردد
و بپسهد، صیاد ویرا بگیرد. ۱۰

صفت پامور (۲)

حیوانیست نفور و گریزنده. دو سرو دارد مانند اره ، بدان چوب توان
بریدن. چون تشنه شود بآب فرات آید و باز خورد و در بیشه و مرغزار آید و نشاط
می‌کند و می‌جهد. سروهایش بدرخت درگیرد و بیرون نتواند آمدن و آن سرو
سلاح وی بروی و هال گردد. ۱۰

ارس

جانوریست در بیشه یک سرو دارد و چهار سوراخ در وی. باد در وی
آید ، آوازی خوش کند. جانوران بروی جمع شوند. و گویند کی ملکی ارسی را
بگرفت و سرو وی پیش خود نصب کرد، در مهلب باد و از آن آوازی آمدی دل گشا.
اگر واشکون (۳) بنهادی آوازی آمدی کی گریه بر شنونده افتادی. (۴) ۲۰

۱- لا: حریش. ۲- در اهواز و اطراف آن «گامور» گویند. ۳- مه: واشگونه. لا: واژگون.
۴- قزوینی در متن عربی عجایب المخلوقات خود درست ترجمه این قسمت را آورده است.

دابهٔ بحریه

برلب دریای محیط دابهٔ یست. بشب از آب برآید، زرد مانند شمع
افروزد، چندانگه آهویی. پس تن خود را برسنگ می‌مالد تا موی خود را همه
بریزاند و با دریا شود. آن پشم وی بردارند مانند آتش فروغ می‌کند. از آن
جامه بافند، چون آتش درفشد و کس از زرسرخ نشناسد و بوی نیکوتر از
مشک تبت می‌دمد. جامهٔ از آن هزار دینار قیمت دارد.

صفة زرافه

زرافه در زمین نوبه بود. حیوانیست عجب، تن شتر دارد و سرگاو
کوهی بی سرو، سنب گاو دارد دنبال مرغ و دندان خرد و دست دراز دارد،
دو پای کوتاه بی‌زانو. پوست وی خال خال برنگی ظریف. پدرش پلنگ بود
مادرش ناقه.

حکایت

من شنیدم از شخصی کی برسالت آمده بود بعراق از بحرین و کیش.
گفت «زرافه را دیدم از آن ملکی دو دست دارد دراز مانند دو عمود و گردن
دراز مانند علمی و دو سرو باریک و زبان بیرون می‌کرد سیه و آنکه درخت
کنار خوردی پیش درخت آمدی و سر فرو کردی تا کنار از درخت بگسستی و
سر و گردنش بلاء درخت گذشته بودی و هم چنین گرد کان خوردی.» در آن
ولایت گاو پلنگ می‌خوانند، برراهی کی می‌رود، سردر باغی برد در آن چره
می‌کند و وی بیرون باغ. عمر کوتاه دارد و گران رود. پوست وی سخت بود،
از آن جوشنها سازند، آهن بوی کار نکنند، آنجا میرد کی بزیاید. از ولایت خود
پیشتر نرود.

صفة کرگدن

کرگدن جانوریست عظیم، در اقلیمی کمی وی بود سه باشد یا چهار. ماده وی بعمری یک بچه آرد. «قیل اقل خلق الله تعالی الاسد و الکرگدن.» و باشد کی بچه را بخورد، و چند سال بچه در شکم وی بماند، چون بزاد دندانها و سرو و سم سخت و محکم کرده بود. اگر بچه از مادر بگریزد بماند و اگر نه ویرا بلیسد و زبانی تیز دارد ویرا بکشد. و کرگدن مست گردد. از بانگ وی آدمی بمیرد. بچه در شکم مادر سر از فرج مادر بیرون کند و مادرش طعام می دهد و بجای باز می شود. چون از رحم بتنگ آید (۱) بیرون شود. و عجب آنست کی بچه را بلیسد تا مجروح شود و بمیرد. آنکه روزگار درازنوحه می کند تا بچه دیگر بزاید. و در شکم مادر سرگین نیفکند. جانوریست مهلک، بهیام ماند، بسنپ و سرو دنبال گاو. و هسباع مانند کی دست و پای شیر دارد و گردن اسپ و یک سرو محکم از پیشانی برآمده. عوام گویند کی فیل را بسرو بردارد دروغ است اما با فیل عداوتی دارد، جنگ کند. سرویی دارد معقف، در پشت فیل اندازد (۲) هم چنان بماند تا هر دو هلاک شوند. و کرگدن از عمران دور باشد و حدث وی سوزنده است. گویند «کرگدن می پیرد، حدث وی بر شخص می آمد، از آنجا استخوانها وی بر گرفتند.» و شگفتی اینست کی چهار قوایم دارد و دو جناح دارد و این نادر است و عقل قبول نمی کند.

و احمد فضلان گوید «در پیش ملکی رفتیم سه طیفوریات دیدم چون جزع بمانی پیش وی. مرا گفت «این از سرو کرگدن کرده اند.» و از آن سرو کمرها کنند، ملوک آنها بیهای گران بخزند، در میان درختها خلیج گردد، سوار را بر باید. بر جزیره برطایل (۳) چره کنند، چون گاو. سرویی از وی بهاء عظیم

۱- لا : تنگ آید. ۲- مه : آویزد. لا : متن اندازد، حاشیه آویزد. ۳- مه : برطایل.

بخرند. سبب آنک از هم بازکنند صورتی پدید آید در وی از آن آدمی یا شیر یا مرغ یا ماهی. اگر زمین سرو سپید بود صورت سیاه نماید و اگر اصل سرو سیاه بود صورت سپید نماید. و در آن ولایت آن صورت کی بنماید بر آن حکمها کنند. و در اقلام (۱) صین باشد اندک. و سروهاه آن کی بمراق آرند و گویند سرو کرگدن است، آن از آن خر مصری بود. اما صید کردن وی مشکل بود، بحکم آنک هانگه وی قاتل بود، پس کنیزک دوشیزه بر آن ناحیت برند کی وی باشد و آنجا بنشانند. چون کرگدن وی را بیند و بوی دوشیزه شنود غش (۲) یابد و بیفتد. و در آن صحرا اگر یکی بود و اگر بیش آنجا بیفتد. صیاد کمین کرده باشد ویرا بکشد. آفریدگار چنین جانور قوی را مسخرگرداند از آن دختر ضعیف.

الصناجه

جانوریست از آن سوی دریای محیط. بزرگی وی چندان بود کی دایره حدقه چشم وی چندانک سرایی بود و هرچه خورد درتن وی افزایش، نه سرگین کند نه بول. اگر شخصی بدین حدود رسد از اندام وی عضوی نتواند دیدن یا سرش یا پاش از عظیمی کی بود. و عمری دراز دارد و در پیرانه (۳) بود و لیکن از دیدن (۴) مار بمیرد و اگر چه چندانک کرسی بود. و عظمت و فرهی صناجه معروفست.

خاصية الاسد

شیر سبعی عظیم است و قاهر، بر همه حیوانات غالب. و هر حیوان کی ویرا دید، آوازش منقطع گردد و بترسد. و هر جا کی شیرآشیان دارد، همه جانوران لاغر باشند. و دلیری شیر بحدی بود کی یک، ردیرا بیند یا لشکری، پیش وی

۱- مه ولا : اقلیم . ۲- مه : غشی . ۳- مه : بیران . لا : ویرانی . ۴- مه : دندان .

یکی بود ، بنگریزد تا ظفر یابد یا هلاک شود . و هر حیوان کی ویرا دید بر جای
 بماند و نتواند گریخت . شیر بردن بال کشتی نشیند و رسن را بکشد و کشتی را
 بر جای بدارد . ملاح بیاید تا بیند کی چه افتاد ویرا بگیرد و بخورد . و شب
 چشم بر هم نهد زیرا کی چشم وی همچون شعله آتش افروزد ، تا صید نگریزد
 بانگ وی سلاخی بود ، زیرا کی از بانگ وی حیوانات بول کنند . شیر ماده یک
 بار بیشتر نزاید و آنکه عقیم گردد ، زیرا کی بچه در شکم وی زه دان وی بچنگ
 تباه کند و چون اندک مایه زخمی بر شیر آید سورچه ویرا هلاک کند و در زخم
 شود . شیر شعله آتش را بیند بگریزد و اگر طشتی بزنند بگریزد ، چنانکه اسم
 در آب نگرند سایه را بیند بگریزد . شکم شیر ضعیف بود ، از شکم ترسد . آواز
 ۱۰ بیشه (۱) دوست دارد ، صیادان سرنای می زنند و دف . و چون خواهند کی شیر
 را گیرند ، سلاح داران در پس مطربان آیند و می روند و شیر سماع می کند ، چون
 آرام گیرد کی سلاحها بوی اندازند و ویرا بگیرند و دربندند و بیشه می زنند .
 شیر آب کم خورد . زنا دوست دارد . هرگز بازن جنگ نکند و باشد کی ویرا بخورد .
 گویند شیری با زنی الفت (۲) گرفته بود . زن بگریخت ، شیر چندین
 ۱۵ فرسنگ برفت و بر در سرای وی خفت . آن زن بیامدی و دست بر سر وی مالیدی
 و هرگز زن را و طفل را نیازارد و کور را نیز نیازارد از فرط تکبر . و من از قاضی
 بزرگ شنیدم کی گفت «برسالت می رفتم بیخارا (۳) . شیری درآمد در میان هزار
 سوار و ملک در بند را بر بود و بر در در بیشه و اثر وی کس باز ندید .» قصد اکابر
 کند . شیر صفدغ و سرطان خورد و خوک و از دنبال گریخته نرود و تنها رود
 ۲۰ در صحرا و با کس هم راهی نکند . با سر نیم خورده نرود و چون بصید رود دنبال
 بر زمین می مالد و اثرهای خود پنهان می کند . استخوان پشت و گردن وی یک پاره

- بود. و اگر دو استخوان شیر برهم زنند، آتش از آن ظاهر گردد. و همیشه شیر محموم بود. چون صیدیرا بخورد بطلب نمک رود پنجاه فرسنگ. بچه را در سلاحه زاید از بیم مورچه. چون زخمی برشیر آید سعد بخورد. چون بیمار شود کبی را بخورد نیک گردد. سی بانگ بزند بریک پی، اول از همه صعب‌ترو آخر از همه نرم‌تر، تا از آن نیروکی زد براساید. و چون گرسنه شد بانگ نزند تا صید نرمد. چون بخسپد چشم باز کند، چون بیدار شد چشم برهم نهد. اگر گوشت وی قدید کنند و گشنیز برافشانند و درنجد کنند، سوده و بخورند بواسیر بیفکند. اگر بر خود مالد فالج ببرد. اگر پیه شیر درتن خود مالد، سرما نیابد. هرکی دل شیر بخورد دلیر گردد. پیه شیر برناسور نهند درست کند. اگر شکم خروس بشکافند و بر زخم شیر نهند ساکن گردد. شیر چون بانگ خروس بشنود زمزمه بزند و آشفته گردد. هر که چوب انار سوراخ کند و موی شیر و ساو آهن در آن ثقب کند و سرش بموم بگیرد و با خود دارد از هیچ جانوری نترسد و پیش وی نگردد. شیر از سوسو نترسد و اگر از گل یروعی کنند کی شیر از آن بگریزد. چشم شیر و هلنگ و افعی و گربه درفشد و شیر و نمر و یوز و حشی باشند. و دندان شیر بکنند و ویرا بپورند و از وی ایمن نباشند^(۱). شیر چون بچه را بزاید مرده بود. روز سیم بچه زنده گردد و ساده هادی در بینی وی دسد تا زنده شود. و بچه گرگ گوشت پاره بود بی صورت ویرا می‌لیسد تا صورت وی پدید آید.

فصل

- بدانک چون آفرید گار سورة «والنجم اذا هوی»^(۱) بفرستاد، عتبه بن ابی لهب بشنید گفت «انا کافر برب النجم». پیغمبر بشنید گفت «اللهم سلط علیه کلباً من کلابک». ابولهب بشنید کی وی نفرین کرد، بترسید. و پسروی

بسفر می‌رفت. کاروانرا (۱) گفت «پسر من نگه دارید.» چون برفتند، ابولهیب می‌گفت «وا ایناه.» و گفت «شما دانید کی محمد الامین از کودکی و تا اکنون هرگز دروغ نگفت و من از نفرین وی می‌ترسم.» کاروانیان بشب ویرا بخوابانده و بارها گرد وی در نهادند و سردان گرد وی بخفتند، سلاحها راست کرده. شبی شیری در آمد و عتبه را پاره پاره کرد و اندامها و آنجا رها کرد و برفت. چون خبر آمد بابی لهیب تعزیت وی بداشت و گفت «خاک بر سر دنیا باد. ای پسر مرا همه جهان از بهر تو هاست.» پس ویرا دفن کردند.

و شهر جنسی است کی ملوکان بنام وی مباحات کنند، چنانکه علی بن ابی طالب را اسدالله گویند و خالد را سیف الله. و شیر همیشه دهن بر زمین دارد کی دهنش گنجد. و بچه از دنبال وی دود. چون بانگ وی بشنود بگریزد. پس بچه را در زیر نهد و بانگی در گوش وی زند چون رعد و ویرا رها کند. بعد از آن بچه وی از هیچ نترسد. این مقدار کفایت باشد از خواص شیر کی گفته آمد از قول حکما.

خاصية الذهب

گرگ سبعی است شوم و جسور و شوخ و نفور و دندان بر استخوان نهد بشکند. و آوازی وی نشنوند از تیزی وی. گویند سودالی قباص حبلی (۲) پسر حلیمه دایه رسول علیه السلام شخصی بود داهی (۳)، گرگی را آموخته بود تا از سی فرسنگ باز آمدی و از بهر وی آهو گرفت. و شیریرا آموخته بود از بهر وی خرگور گرفت، گرگ طبع سگ دارد.

احمد بن المثنی گوید «در بیابان گرگی عظیم قصد من کرد و پیرامون من می‌گردید، تا چشم من تاریک شد. ناامید شدم. ناگاه گرگی ماده را دیدم

۱- لا: کاروانیان. ۲- مه: سودانی قناص حبلی. لا: سودانی قباص حبلی. ۳- لا: رای.

قصه وی کرد. هردو بهم در گرفتند چون سگ، من شمشیر بر گرفتم و هردو را هلاک کردم.

فصل

و اگر گرگ پای بر عنصل نهد از هوش برود. اگر گرگ در مرد (۱)

- نگرد، پهنش از آنک مرد (۲) در وی نگرد، مرد بانگ نتواند کرد. اگر اول
مرد درنگرد گرگ سست شود. گرگ از عنصل ترسد. و جانوران معادی بعد از
مرگ اعضاء ایشان در یکدیگر جهد، چنانکه روده گرگ و گوسفند و دندان
گربه و استخوان موش، چون بهم باز نهند بر یکدیگر زنند. اگر یک چراغ
روغن شیر و یک چراغ روغن گرگ جدا جدا بنهند بهم نزدیک شوند. و اگر
از پوست گرگ کمری سازند، هرکی بر میان بندد دلیر شود. و اگر از پوست
گرگ دفی سازند و بزند، همه دفاها بدرد. اگر پوست گرگ بزه کمان کنند و
بکشند، دگر زهها کمانها بگسلد. و اگر گرگ را بکشند، یک چشم فراز کند
اگر از آن دو نگین سازند، آنک باز بود خواب ببرد و آنک فراز بود خواب
آرد. دنبال گرگ در گوش نهند مستی و سستی برد. هرگه گرگ بیمار شود خاك
بخورد نیک شود. هرچه بخورد در معده وی هضم شود مگر ناخن آدمی. گرگی
را بکشند در سینه وی ناخنها بود. گرگ دیوانه شود چون سگ (۳).

- وسالی بود آنرا عام الذئاب گفتند کسی گرگ آدمی را می خورد. روباه
چون بچه کند عنصل در آشیان نهد از بیم گرگ. گرگان چون جمع شوند دایره
باشند از یکدیگر ایمن نباشند. ماده دلیرتر بود. چون یکی درماند، بانگ زند
دیگر گرگان را خواند. چون یکی بیمار شد یا مجروح ویرا بخورند. هیچ بوی
نشنوند. بانگ زند، تا سگ بشنود، قصد آن جانب کند. گرگ از جانبی دیگر

در گله آید و گوسفندانرا برد. چون گرگی بینند جهد باید کرد کی بردست چپ تو باشد کی سانح خوانند و اگر برابر بود یا بر راست بارح باشد و نیرو کند. گرگ زنج شتر بگیرد و زبان بدان می آرد تا چون قواره از آن بگیرد. و زبانش تیزتر از تیغ بود و خونش باز خورد. طوطی با گرگ دوستی دارد. و قضیب گرگ و روباه استخوان باشد. گرگ جماع بر سر قله کند، کی کس بوی نرسد، زیرا کی عاجز گردد از تعلیق. گرگ ماده آبستن، چهل روز ناپیدا شود و از اینست کی از گرگ آبستن نشان ندادند. پس اگر بدست آید شکمش خالی بود از طعام. این مقدار کفایت بود.

خاصية الفهد

۱۰. فهد یوز است. ددی شجاع و آراسته و عبوسی دارد و طبعی تند و ناساز،^(۱) پنداری کی از قبایل ترك است. همه حیوانات و پرا دوست دارند^(۲). و بسیار خسپد یقال «هوانوم من الفهد». از همه جانوران نر دلیرتر بود، مگر یوز و شیر و گرگ کی ماده دلیرتر بود. پدر یوز پلنگ بوده است و مادرش شیر بوده است، فهد از میان هردو بیرون آمده است، چنانکه زرافه پدر وی پلنگ بود و مادری شتر. یوز آواز خوش دوست دارد. و پرا چهار پستان بود و گریه را هشت پستان بود و سگ را بسیار بود. یوز بانگ گریه کند. یوز با خرس گشنی کند سبعی بزاید کی مردم گیرد. گاو کوهی بگیرد، خونش می خورد، چون شیر را بدید بوی بگذارد. صیاد یوز بزرگ گیرد دوستر دارد کی بچه کی لجوج بود. و هیچ جانور بگرانی یوز نبود. یوز از بهر هوا هر سال از ولایتی بولایتی رود و بدان هیجان باز آید. صیاد بر آن ره چاهها سازد و سرش ببوشد^(۳) تا در آن آید. گیاهی هست آنرا خانقة الفهود^(۴) خوانند، چون بخورد رنجور شود. پس پلیدی آدم

۱- لا : ناسازگار. ۲- لا : و بوی وی را نیز. ۳- لا : ببوشاند. ۴- لا : خانقة الفهود
مه : خانقة الفهود.

بخورد خلاص یابد. یوز صید را بگیرد، زبانش خورد.

من شخصی را دیدم لال با خواهری و میان ایشان خصومتی بود. پرسیدم کی سبب گنگی شما چیست؟ نمودند کی ما دو برادر دیگر داریم هردو لال، و گفتند کی ایشانرا پدری بود یوز دار، هر صیدی کی بگرفتی زبانش پیریدی و در دهن یوز نهادی تا بخوردی. الله تعالی ویرا چهار فرزند بداد، همه گنگ و لال. یوز ددی متکبر بود، ردیف سواران شود، کمین سازد، از دنبال صید چنان رود کی شهاب^(۱) از پس دیو، مثل زنند «وهو اشجیع من الفهد و اکسل من الفهد». هم کاهل است و هم چابک.

خاصية البير

- ۱۰ بپر جانوریست جهنده. دست و پنجه قوی دارد^(۲) و شیر از وی ترسد زیرا کی بپر جهنده بود و از دور بجهد برگردن شیر نشیند و ویرا می خورد. و میان شیر و بپر عداوت است، چنانکه میان مار و عقاب و غداف و بومه. بروز بومه بچه غداف را بر باید. بپر در خواب دشمنی عظیم بود^(۳) از سباع آنکه آدمی را خورد بپر و شیر و گرگ بود. بپر چون پیر شد شکار مردم نکند و قصد کود کان بکند^(۴) بخلاف گرگ. اگر از اندام بپر خون بیاید، دیوانه شود. و همه ددان از بپر ترسند. چون بیمار شد سگی را بخورد به شود.

الفرائق^(۵)

- فرائق^(۵) جانوریست دنبال شیر رود و بانگ می زند و شیر از وی برنج بود و عنان الارضت و آن بزرگتر از گربه بود. حاجب الاسد خوانند، مردم ویرا دوست دارند، بحکم آنکه هر گاه بانگ وی شنوند، بگریزند و چهار پا را بگریزانند

۱- لا : «ستاره» بجای «شهاب». ۲- لا : پنجه بشکوه. ۳- مه : و کریم. ۴- لا : «نکند» بجای «بکند». ۵- فا : در هردو مورد فرائق.

کی از پس وی شیر آید. وهم چنین کژدم را خنفسا حاجب بود.

خاصية النمر

پلنگ سببی شوم و بد خوی و متکبر است. از آدمی ترسد و از ترس بوی جهد. ترکیبی ضعیف دارد و استخوان پشت ندارد، پیچیده شود چون مار. بسوار جهد و سرد را بگیرد و پنبای اسپ پیچیده شود. هر جا کی زخم کرد موش پدید آید و از آن هلاک شود بی زخم موش و این خاصیت است (۱) پس مجروح را نکه دارند بر تختی و تخت در میان آب نهند تا نیک شود. و اگر موش راه یابد بوی بول بر آن کند مجروح عفن گردد و تباه شود. چهارده روز نکه باید داشت. گویند هر پلنگ کی بزاید بچه با ماری بود. جانوران از وی ترسند مگر افعی ابلق کی با وی برد در آشیان. و پلنگ با هر ددی ماده سفاد (۲) کند و بروی جهد بغلبه. با شتر جماع کرد، زرافه بزاد. با شیر جماع کرد یوز بزاد. چنانک گرگ با کفتار جماع کرد سمیع (۳) بزاد.

حکایت

و در ایام ماضی ملکی بود ویرا کنیزکی بود. با شخصی زنا کرد آبستن شد. از ملک بترسید بچه را بزاد، بصحرا برد و درسیاقه (۴) نهاد. پلنگی ماده بیامد، ویرا شیر می داد تا پروده شد. شخصی بدید. پادشاه را خبر کرد. ویرا بیاورد نام وی کرد نمرود. چون بزرگ شد، جای ملک بگرفت، و ملک را بکشت و جهان بستد و قصد آسمان کرد و تیر بر آسمان انداخت و ابراهیم خلیل را در آتش افکند. و ازین سبب گفته اند «بچه را بشیر جلال باید پروردن تا بد طبع نگرود.»

۱- مه: زخم زنده موش پدید آید و از آن هلاک شود و این خاصیت اوست. لا: از آن هلاک شوند و این از خاصیت است. ۲- لا: سفاد. ۳- لا: سمیع. ۴- مه ولا: سیاقه.

حکایت

گویند کی یک سال نمرود هیزم جمع می کرد و آتش در آن زد و از یک فرسنگ منجنیق بنهاد و ابرهیم را در آن نهاد و باتش انداخت. روزی دیگر بر بلندی رفت تا بنگرد کی حال ابرهیم بچه رسید. ابرهیم را دید با جبریل و میکایل. نمرود گفت «من یک شخص را باتش انداختم، درین آتش سه کس اند.»
 قصد کرد کی پیش وی رود، نتوانست. هاما ن گفت، عم ابرهیم (۱) کی «آتش ابرهیم را از آن نسوخت کی من آتش پرستم از حرمت [من] وی را نسوخت» پس یک شعله از آن آتش برآمد و بر هاما ن افتاد و ویرا بسوخت و ابرهیم آنجا در میان (۲) ریحان نشسته بود. (۳)

۱۰. و هلنگ چون پیر شود بچکان وی سرسگی بیارند تا بخورد، جوان گردد هلنگ چون سیر شود، سه شبانروز بپسید. چون بیدار شود بانگ سخت بزند. جانوران پیش وی آیند، صید کند. اگر کسی تن خویش به پیه هلنگ بیند وید (۴). درجایی کی هلنگ بود، اهن باشد. و هلنگ بیمار، موش را بخورد نیک شود. میان هلنگ و موش تناسب است بخاصیت.

خاصية الضبع

کفتار سبمی است بد، بتازی ضبع خوانند. شوکتی دارد در شب و از نتاج خوک و گرگ است. سردار گندیده خورد. چون بر آدمی ظفر هافت باوی زنا کند. زیر پای آدمی بلیسد تا ریش کند، نتواند رفتن، با وی جماع کند و آنکه ویرا بخورد. آدمی را بکشد چون بیامسد ذکر آدمی بر خیزد. کفتار

۱- لا: هاما ن که عم ابراهیم بود گفت. ۲- لا: گل و ریحان. ۳- لا: و این قصه در طبع گفته آمد. ۴- لا: بینداید.

ساده بیاید با وی زنا کند ، آنکه ویرا بخورد . جانور شوم و زانی است .

حکایت

گویند معاویه بن ابی سفین خلوت کرد با زنی خوراسانی . کنیز کی دیگر را بدید ویرا بگذاشت . خوراسانیه را سخت آمد . روزی معاویه گفت «شیر را بیارسی چه گویند؟» خراسانی گفت « کفتارخوانند .» گفت « انا کفتار .» خراسانی گفت « راست گویی .» پس معاویه را گفتند « کفتار ضبع باشد .» گفت « قاتلها الله ادرکت ثارها .» یعنی که کفتار با مردار زنا کند .

بدانک کفتار قوتی دارد کی اگر شیر در سوراخ وی رود ویرا بزند ، سگر کی سوراخ ببوشد و نگذارد کی روشنایی بیند ، و اگر ذره ضیا بیند مرد را بدرد . اما چون تاریک بود ضبع را ببندند و بیرون کشند . گویند ضبع مسخ است چون بوزینه . و کفتار با گرگ زنا کند عسبار و سمع^(۱) بزاید . گرگ و سگ جماع کنند بجهت ایشان دیسم^(۲) . کفتار عرجا بود ، گرگ اقزل^(۳) بود . شیر ، سنگی رود کانه رهیس^(۴) و کذلک السنور . کلاغ چنان رود کی پایهایش مقید بود . اسفه رود نیکو رود مانند رفتار زنان . و از سباع هیچ را موی بدین درازی نبود کی کفتار را . بعضی گویند کی گوشت وی حلاست کی ناپ ندارد . و اگر پیه کفتار در سگ مانند دیوانه شود . کفتار در سگ نکرد و سگ بر بام بود ، کفتار با وی می گردد تا سایه سگ بر زمین افتد . کفتار پای بر سایه سگ نهد ، سگ بروی در آید . و اگر دو گوش کفتار بر مرد بپندند در چشم زنان نیکو نماید . هر کی زبان کفتار با خود دارد سگ از وی گریزد . کفتار بتک چنان دود کی اگر بردرخت آید بیفکند . اگر شتری بروی بپندند بکشد . اگر از پوست کفتار انبانی کنند و تخم

۱- مه : سبج . لا : شمع . شاید : «در صفحه ۵۷۸ سمیع آمده» به معنی شیر . ۲- لا : دم .

۳- فا : افنک . ۴- لا : رهیس .

را در آن کنند و بکارند، هرگز ملخ گرد آن کشته (۱) نگردد. اگر دانگی زهره کفتار بزنی ناپکار دهند هرگز زنا نکند. اگر مخشی فرج کفتار در خود مسالد مخشی از وی برود. اگر سوی کفتار بر کنند از تنش و خورد کنند دُهر بر هر کسی که مانند مخنت شود. گویند کی کفتار سالی نر بود سالی ماده. کفتار از چوب انگور ترسد. قوت کفتار شب بود. چون بیمار شود سگ بچه را بخورد نیک شود.

خاصية الشغال

شغال ددیست کوچکتر از کرک. اگر در زیر درختی رود، اگر هزار مرغ خانگی بر آن بود همه بزیر افتد. اگر در سرای شغال را بزنند خانه پلید کند تارها کنند. اگر در باغی ویرا بزنند جمع شوند و باغ را خراب کنند. جایی کسی مرغ آبی نشیند، شغال یک بن (۲) خار بزرگ برگیرد و در آن آب افکند تا مرغان با وی گستاخ شوند. پس یکی از آن بدندان بردارد و در پس وی در آب می آید تا نزدیک مرغ و مرغ ویرا نمی بیند، در جهد و سرغ را بگیرد. شغال مرده را خورد.

خاصية الكلب

از وفا داری سگ باز گویند، لقوله تعالی « و کلبهم باسط ذراعیه بالوصید» (۳) و اصحاب الکهف هفت ملک زاده بودند، از پیش دقیانوس بگریختند طوقه‌ها زرین در گردن کرده، جامه‌ها ملوک پوشیده، سگی در دنبال ایشان افتاد چون ایشان در غار شدند، سگ بر در غار بخفت. آفرید کار عزوجل، خواب بریشان افکند، تیرست سال بهخفتند. و یکی صره زر داشت بنام دقیانوس زده. بعد از تیرست سال از خواب درآمدند. بایکدی گری می گفتند کی چند گاه است کی

۱- لا: «نه» بجای «کشته». ۲- لا: بیش. ۳- سورة الکهف آیه: ۱۸.

ما خفته ایم؟ یکی را بفرستادند کی دیناری بطعام دهد. وی برفت در شهر کس را نمی شناخت. بدر دکانی رفت و آن دینار نانوا را داد. گفت «ای مرد این زر کجا زده اند و از کجا آورده؟ مگر گنجی یافته؟ کی این زر سیصد سالست کی زده اند.» ویرا بهادشاه بردند، تا ایشانرا برد بسر کهف. در آنجا رفت و احوال با ایشان بگفت. آفریدگار ترسی از ایشان در دلها نهاد (۱) کی کس آنجا رسد از ترس بگریزد. مقصود ازین حکایت آنست کی وفاداری سگ کی بربل آن غار کی خفته است و با ایشان مساعدت کرده. و بدانک سگ جانوریست مهربان، از آدمی نشکبید. بتن ضعیف و بدل دلیر، تا از شیر بگریزد و با وی بستیزد. یک لقمه بخورد صد سال وفاداری کند. از بهر این گویند سگی بهتر از صد سقله.

حکایت

ابوعبیده (۲) گوید «مردی بسفر رفت. سگی با خود داشت. دشمنان ویرا بگرفتند و بردند و یاران از وی باز گردیدند. سگ از پس ایشان برفت. مرد را در چاهی افکندند و خاک بر سر وی کردند. سگ بچنگ خاک از سر وی باز سی کرد، تا نسیم هوا بوی رسید و آنجا بانگ می زد. قومی قصد سگ کردند. چاهی دیدند، سگ گرد آن می گردید. خاک باز کردند، ویرا بر آوردند.» شاعر گفت:

بمرد عنه جاره و شفیقه و ینبش عنه کلبه وهو ضاربه

محمد بن حفص گوید «طاعون در خانه افتاد، کس بنماند، مگر پسری شیرخواره. وسگی بچه بزاده بود. کودک می دید کی بچگان شیرسگ میخورند

۱- مه: ترسی در دل آن جوانان نهاد و گفتند «بار خدایا ما را رسوا مگردان.» آن در غار با یک آمد چنان شد که کس آنجا رسد از ترس بگریزد. ۲- فا: ابوعبید.

وی نیز پستان یکی گرفته بود و می خورد تا بزرگ شد.»

حکایت

- یکی از عرب گوشت سگ خوردی و گفت «قوت در شیر و عقاب و نهنگ است و این هر سه گوشت سگ خورند.» و سگ متکبر بود، تا اگر کسی از وی بترسد بنشیند، سگ از وی باز گردد، و بول بروی کند. عیوب سگ آنست کی نباش بود، دزدی کند. همه روز بینی بر زمین دارد، چیزی جوید و تا دبرسگان کی بینی بر آن نهد. و اگر سنگی بوی اندازند از حرص بدندان بگیرد. نه سبعی تمام است و نه بهیمه بهیم. نه جنی است نه انسی. و از مطایا (۱) جن است و چون دیوانه گردد، بگزد و القاح کند و بسگی آهستن شود. و چنان بود هر کرا نشناسد در وی جهد و احمق بود. بر شارع خسه و اگر رجمی (۲) از سم اسهی بروی آید، فریاد کند. اگر سگی از بامی در افتد، دیگران گرد آیند و ویرا بدرند، اگر از خانه خاشاکی بدر اندازند، بسبب آن یکدیگر را می زنند. چون باز سر آن روند پوست پیاز و چغندر بود. و بدانکه از آواز منکر بانگ سگ است و خر و طاوس و گاو. و خسیسانرا مثل بسگ زنند. یکی ممدوح (۳) را دشنام داد گفت «سگ بانگ زند برمن، من بانگ زخم (۴) بروی. و اگر خرهای زند برمن، من پای زخم بر خر.» و سفیه یاسگ بود یا خر. معجوس مرده را بسگ نماید تا ویرا ببوید، بدانند کی مرده است. اگر زنده بود باز گردد. اگر مرده بود، دم در وی زند.

حکایت

- ۲۰ سلمة بن خطاب گوید کی «عبدالملک بن مروان و مصعب بن الزبیر را

۱- لا: طابار. ۲- لا: زعمی. ۳- لا: قمر. ۴- لا: «ممدوح» بجای «ممدوح». ۴- فا: نزنم.

بهم خصوصیت افتاد . ملکه الروم را گفتند «وقت فرصت است .» ملکه الروم گفت «دو سگ را بیاورید .» بیاوردند . هردو را بیکدیگر جنگ کردند . ملکه الروم ناگه رویاهی در میان هردو سگ افکند . سگان خصوصیت رها کردند و در رویاه آویختند . ملکه الروم گفت «عرب هم چنین باشد ، اگر من قصد ایشان کنم بمن در آویزند .»

حکایت

گویند در قتال علی و معاویه ، ملکه روم قصد خروج کرد . معاویه نامه نبشت و گفت «بلغنی من خروجک والله لئن هممت علی ذلک لأصلحن علیا و لا کونن علی مقدمته و لاهربن القسطنطنیه البحر اولاً ترکتہ حمر سودا .» و بدانکه سگی چون هالغ شد پای بردارد کسی بول کند . و سگ چون ابر بیند یا کاروان نباح کند . از جمله حکما یکی بود ، سگ و کبوتر در خانه نداشتی . و گفت «کبوتر نیاک بود و سگ را ذکر ظاهر بود ، این هردو زنانرا شهوت تیز کند .» اگر سگ را کندس دهند بمیرد . سگ باری سیر بخورد فربه شود (۱) و چهل روز هیچ نخورد لاغر نشود . سگ بشصت و یک روز آهستن شود و پنج روز چنّه وی چشم باز کند و بهر هفت روز حیض بیند . بشش ماهه پای بردارد . ماده ، شکار بهتر از نر کند و سگ زرد و سرخ محبوب بود . بر زمین ساه نخسبد مگر بر چیزها و خوردنی پیش سگ بچکان بنهد ، درهم نیفتند چون گربه بچکان و سگ چون گوشت آدمی بخورد ، دیوانه شود و چون آدمی را بگزد آدمی نیز دیوانه شود و هانگ سگ کند و علت صعب باشد . پس آینه بوی نمایند . اگر صورت خود بیند بماند . اگر صورت سگی بیند بمیرد . بر سر دنبال سگ (۲) ناخنی باشد ، آنرا باید کندن و اگر نه درماند . اگر بادام تلخ بازیت بسرشند و سگی دهند هانگ نتواند زدن .

الکلب البحرى

سگ آبی را دنبال گردانیده باشد سوی پشت. چون سگ [آبی] گشنی کند دیگر سگان آبی شادی کنند. اگر یکی در دام افتد، دیگران خود را بر دام می‌زنند. اگر ماده بگیرند، نرها هیچ ماده جفت نگردهد. از آتش عجب ترسد. خایه وی چند بید ستر است. نرخایه خویش بکند تا از صیاد برهد. چون صیاد را بیند بیشت باز افتد تا ویرا بیند و باز گردد. سگ آبی در آن آب بود کی دندان ماهی آرند از آن. سگ آبی آب گون بود، ازرق چشم، دو دست کوتاه و پایها همی کشد، دنبال خر دارد. چون از آب برآید باقتاب خود را آسایش دهد. اگر چوبی برینیش زنند بیفتد و اگر ده زخم بردبگر اندامها وی زنند هیچ اثر نکند. و باشد کی چند گاوی بود. گوشت وی همه روغن بود. ویرا در آن دیار «غول سر» خوانند، پوست وی قندز (۱) خوانند. سگان ویرا صید کنند، در آب گریزد، سگان از بی وی در آب روند مانند تیر تا ویرا دریابند و بیرون آرند. دو چشم ازرق دارد و خایه وی از بهر فالج بکاردارند. صفت سگ بری و بحری گفته آمد و آنچه منجمان گویند کی بر فلک از قطب جنوب دو صورت است یکی را کلب الاکبر خوانند و یکی را کلب الاصغر خوانند.

(۲) کلب الجبال

و آن هژده کوب است عرب آنرا کلب الجبال (۳) گویند و کوهی منیر در دهن وی است و عرب آنرا شعری العبور (۴) و الیمانی خوانند و بعضی را عذاری (۵) خوانند و بعضی سرزم.

۱- لا : حاشیه: قندس. ۲-۳-۴: کلب الجبار. ۴-۵: شعر العبور. ۵-۶: عذاری.

خاصیة خرس

بدانک خرس جانوریست مضر وهرحیلت و دشمنی دارد با آدمی، تا اگر خفته را بیند صخره بردوش آورد وبدو پا برخیزد وبروی زند. دیوارها را نقب زند وسنگه‌ها اساس بگشاید. درختها در باغ برکند یا بشکند. جوز را در هر دو کف گیرد وبشکند وبخورد.

حکایت

شخصی حکایت کرد کی خرسی با بچه پدر باغ آمد. بچه را در باغ انداخت تادرآید. من بچه را باز پس افکندم. دیگر بار بچه را در باغ افکند. من ویرا بیرون انداختم. شبی تا روز چنین می کردم تا باز گردید.

حکایت

شخصی گفت درصحرائی می رفتم. کسی از پس من درآمد ودستار من بر بود. از پس وی رفتم. خرسی بود. بسر چاهی رفت. ودستار را درچاه گذاشت وبانگ می زد کی بچه وی در آن افتاده بود. من از پس وی درآمد و دنبال وی بگرفتم وسرنگون وی را درچاه افکندم وسنگها می زدم تا ویرا بکشتم پس دستار برآوردم.

حکایت

شخصی گفت کی شخصی سنگی برخرسی زد. خرس از دنبال وی بیامد. مرد پردرختی گریخت. خرس از پس او برآمد. مرد با سر شاخی آمد وبدودست خود را از درخت درآویخت. انگشته‌ها هر دو دست درهم افتاد. آن شب چنان (۱) ماند، تا روز مردم ویرا بزیر آوردند. وبدانک خرس دشمنی [آدمی]

- است و ناهها و چنگها دارد (۱) مانند شیر . چون سرما آید ، در سوراخی رود و زبان بکف دست ترمی کند ، چون برون آید فربه بود . و خرسان بهم روند و اتفاقی دارند . و ماده کی بچه نارد ، بد خوی بود ، و بچه را بر پشت نشاند و بردرخت رود (۲) و سیوه می خورد و بچه را می دهد . و خرس با همه جانوری بکوشد . و چون گاو خواهد کی سرو بر خرس زند ، خرس بقفا باز افتد . گاو سرو بر شکم خرس زند ، وی هر دو دست در سر (۳) گاوزند و بر خیزد و سناش می خاید تا گاورا بکشد . بیه خرس اگر گرم بخورند حفظ افزایش و فربه کند . خرس بخصید و بر خیزد هر دو دست بلیسد و سیر شود . و آفرید گار را در حق همه حیوانات رحمت است ، تا باشد کی چهار ماه و پنج ماه بگذرد کی شیری هیچ صید نیابد ، و خرس مدتی بر آید کی در کوه هیچ قوت نیابد و مار سالها بگذرد که هیچ نخورد .
 ۱۰ و همه فربه و بقوت باشند و یکی از گرسنگی نمیرد .

فصل

- گویند کی خرس با آدمی زنا کند . و شخصی گوید « بکوهی بر شدم ، از آن در افتادم در چاهی و در آن چاه خرسی افتاده (۴) بود بترسیدم . خرس مرا دوتا می کرد . مرا یاد آمد کی خرس زنا کند ، بترسیدم ، مرا در کشید و بر پشت من آمد و هر دو دست در دیوار چاه زد و بر بالا چاه رفت . من شکر کردم کی از وی خلاص یافتم بعد از ساعتی با سر چاه آمد شاخی درختی شکسته بیاورد و در چاه گذاشت و سرش را محکم بگرفت . من دست را بدان در زدم و بالا بر آمدم و از آن صعوبت برستم .

۱- لا : خرس دشمن آدمی است و پایها و چنگها دارد . ۲- لا : برد . ۳- مه : سرو .

۴- لا : خرسی در افتاده بود .

صفة دب الاصفر و الاكبر

اما منجمان گویند کسی بر قطب شمالی صورتی است آنرا دب الاصفر گویند و آن هفت ستاره است. دو نیراند، فرقدان خوانند و یکی بزرگ در دنب اوست جدی خوانند. و آن قطب معدل النهار است و دب الاکبر هفت کوكب اند چهار بزرگ را نمش خوانند و سه را بنات خوانند و فقرات (۱) خوانند.

خاصية الخنزير

خنزير خوك است و مضر بود ، تا قومی شیر را بآرزو خواهند از رنج خوك کی شیر خوك را بخورد. و خوك سحر گاه آید ، زمینها بشکافد و لواط بود. تر با نر زنا کند و خر و کبوتر هم لواط بود. خوك بچهار ماه بزاید و از یک نر بیست بچه بزاید. بیست سال همانند (۲) مردار خورد. سر وی پخرماند ، گوش شتر دارد ، چشم و بینی فیل ، (۳) دنبال بز ، اظلاف گوسفند ، خایه شتر (۴) ، بسیار خوار بود چون گاو. اگر یک چشم وی برکنند بمیرد. بر زخم تیر و نیزه صبور بود ، باز آید و مرد را بگیرد.

حکایت

ابن النوشجان (۵) گوید «در صحرا اثرشش قدم دیدم. گفتند کی خوك بر ماده جهد و چند فرسنگ برود ، دست بر پشت وی نهاده.» خوك در خواب دشمنی قوی بود و خوك اهلی مخنث بود در خواب. اگر خوك را بر پشت خری بندند، خر چون هول کند، خوك بمیرد. و مسمو خست. لقوله تعالی «وجعل منه م

۱- مه : فقرات . ۲- لا : و اگر یک ماده بیست بچه کند بیست سال همانند . مه : و از یک نر بیست و پنج بچه بزاید . ۳- لا : و پوست خوك آبی هر که باخورد دارد نهنگ از وی بگیرد . دنباله عبارت بالا را نوشته است . ۴- مه : شیر ، پستان سگ ، پشک گوسفند . ۵- مه : ابو النوشجان .

القردة والخنزیر»^(۱) پوست خوک آبی هرکی دارد نهنگ از وی بگیرد. دندان راستش میمون بود ، دارنده آن عزیز بود. دندان چیش شوم بود، اگر در زیر بالین ملکی نهند معزول شود. سم وی در کشتی دارند نهنگ را کفایت کند. بوقت هیجان نران بایکدیگر جنگ کنند و خود را بگل بیالایند ، پوستها چون جوشن کنند. و نشان آن بود کی گوشها فروهند و گمیز بسیار کنند. بیست^(۲) بچه بیاورد. ماده تا پانزده سال آستن بود ، چون پیر شد برهلو گشن کند. در هندوستان خوک نباشد. خوک را پوست باز نیاید مگر بکارد. استخوان وی با استخوان آدمی پیوندد ، التیام پذیرد. خوک را چون بزنند چو طفلان غریب کند. بروم ویرا چهار روز هیچ ندهند ، آنکه ویرا سیر کنند ، در خاک بگردد و بیک سیری فربه شود. بلوط دوست دارد و خرچنگ خورد. نشخوار نکند ، شکنجه ندارد. و باشد کی سم دارد و باشد کی ظلف دارد. در استخوانهاش مغز نبود. خوک چون سگ را بگزد همه سوی سگ بیفتند. سرگین وی در زیر سیب بسوزانند سرخ شود. گله خوک متفرق باشد ، در صحرا ، وقت شب. راعی یکی را بگیرد و در بندد و میزند ویرا تاسی نالد. همه خوکان آنجا جمع آیند. بچه خوک مخطط بود.

خاصية القرده

بوزینه منقوط بود.^(۳) چون بزرگ شوند یک رنگ گردند. بوزینه^(۴) مسوخ بود، لقلوله تعالی «کونوا قرده^(۵) خاسئین»^(۶) آفریدگار فرمود بنی اسرائیل را کی روز شنبه ماهی نگیرند. دام را روز آدینه در افکندندی و روز یکشنبه برکشیدندی. ایشانرا بوزینه کرد ، و بوزینه جانوریست از نتاج ایشان. بعضی

۱- سورة المائدة آیه ۶۰ - ۲- مه : بیست و پنج . ۳- مه : و بچه سودانی منقوط باشد. لا : بوزینه مسخ شده است لقلوله تعالی . ۴- مه : باز نه مسخ است ۵- سورة البقره آیه ۶۵ :

گویند کی ایشان سه روز بماندند و آنکه بمرند ، این دیگران جنسی اند. (۱)
 و در ولایت حبشه بیشتر باشد و چند آنک گاو ی باشند و چند آنک گربه . و حبشه
 بوی بازی کند (۲) . یکی را برسگی نشانند و چوب و کمان در دست وی نهند .
 در بلاد زاہج ، بشهر قافله بوزینه بود ، سپید و بزرگ ، ریشها دارند بزرگ و
 بعضی را سینہا سپید بود و پشت و دنبال سیاه و دوشها سبز و سبالها دارند .
 اعضاها وی بآدمی ماند . ریش و سبیل و چشم و تغمیض (۳) و خنده و کف (۴)
 و انگشتان و تناول و لقمه پیچیدن و مغز برون کردن از استخوان و سر جستن آدمی
 و گزنده کشتن ، و در حدود مصر جولاهان ویرا کار فرمایند و مکودر دندان گیرند
 و میان قصب پدر سی برد و باز پس سی آرد ، بساعتی مبلغی بپاقد و اگر تقصیر
 کند بره سیاه پیش وی بکشند تا از آن بترسد و کار بهتر کند . ویرا هنر دست
 کی بردر ختها بلند رود کی هیچ جانور نیارد رفتن . و همیشه گزنده جوید و گزنده
 بآدمی افتد و بوزینه و کبوتر و پرواہ . و کبی بازی کند ، زود خشم گیرد ، بازیها
 آموزد ، شناو نداند کردن . چون بیمار شد گمیز خورد از آن خود . گوشت بوزینه
 جذام را سود دارد .

صفة فیلقوس

دابه یست عظیم در ولایت یونان . پوستی (۵) دارد سست ازبسی گونه
 بگردد (۶) خود را گاهی گاو نماید ، گاهی ماهی ، گاه اسب . و اجناس پیش
 وی آیند و مغرور گردند و ایشانرا بخورد . اهل یونان بوی مثل زنند کسی را کی
 وفا ندارد . ویرا دابه العذاره (۷) گویند . بعضی ویرا فجاجوس (۸) خوانند و معنی

۱- لا : این جنسی دیگرانند . ۲- لا : حبشه بیشتر باشد چند آنک گربه و حبشیان با وی بازی کنند .
 ۳- لا : باشد که چند گربه و حبشه با وی بازی کنند ۳- لا تمض ۴- لا « کف » بجای « کف »
 ۵- لا : گوشتی . مه : کشتی . ۶- لا : از پس لون بگردد . مه : از پس گونه بگردد . ۷- لا :
 العذاره . مه : العذاره . ۸- لا : قواجس . مه : فجاجوس .

فجاجوس خون خواره بود.

خاصیة فجاجوس

فجاجوس سمی قاتل بود دیدار وی ، هر حیوان را کی چشم بروی آید بمیرد . آفریدگار ویرا دو ابرو بیافرید چون دو پرده ، روی وی بدان پوشیده بود . چون آوازی بگوش وی رسد سر باقفا افکند ، تا پرده بالا افتد ، بیننده وی بمیرد .
 و چون بچه بزاید بر گردد و بگریزد و اگر بچه را بیند بمیرد و اگر بچه ویرایند بمیرد . وساده در کهنی رود تانر با وی جماع کند و مثل این حیوان سمند اسالار است ، دیدن وی قتالست . و بحدود مکران دابۀ یست آنرا حریره (۱) گویند دو چشم دارد مانند دو شعله . از وی هیچ جانور نرهد تا بحدی کی حیوانات آن ناحیه از چراغ و شعلهها گریزند و پندارند کی چشم آن حیوانست . والله اعلم .

فصل

در خاصیة ثعلب (۲)

روباه جانوری ضعیف است و بر حیلت و هیچ جانور با خار پشت نشکیمید مگر روباه ، زیرا کی خار پشت خود را چون گویی (۳) کند ، سگ دندان دروی نزند و مار از وی بگریزد . روباه بول بر پشت وی کند ، چون حرارت بول بوی رسد منبسط گردد . روباه در جهد ، سرش بگیرد و بخورد . و ثعلب را با دجاج خصومت است ، از وی ترسد .

یکی گوید «بروباهی رسیدم افتاده و شکم آماس کرده ، پنداشتم کسی مرده است ، از وی در گذشتم . سگی در رسید . روباه بجست و بگریخت . پرسیدم از آن گفتند . «ثعلب داند کی سگ شمی قوی دارد مرده را از زنده بشناسد .»

۱- مه : جریره . ۲- مه وفا : «حشرات» بجای «ثعلب» . ۳- مه : گودی .

روباه جای خویش چنان سازد کی هفت در دارد. کشته زارکی خوشه بکند ، روباه در وی نرود و چون گرسنه شود ، بقفا باز افتد و خود را بیاماساند. مرغ پندارد کی مرده است ، بروی نشیند ، ویرا برهاید و بخورد. چون گزنده بروباه افتد ، استخوان یا پوست پاره بدنان برگیرد و در آب می رود اندک اندک بتدریج می گذرد تا گزنده بالا می آید ، تا همه برگردن و سر روباه آیند. پس با پوست آیند کسی در دم دارد، آنکه پوست را بیندازد و بیرون آید. پیاز دشتی خورد. با کلاغ دوستی دارد. سر روباه در برج کبوتر آویزند همه بگریزند. قضیب روباه چون انبوه بود. با گربه جماع کند بجهت غریب بزاید. شمی قوی دارد. مرده را از زنده بشناسد.

حکایت

گازری گوید «رو باهی مرغی را بیاورد و در زیر درختی پنهان کرد. گازر برفت و آنرا برگرفت و بر سر رزمه نهاد. روباه گرد وی می گردید ، آنکه برفت و چیزی دیگر بیاورد و بین آن درخت بنهاد. گازر پنداشت کی مرغ دیگر آورد. برفت کی بردارد ، روباه باز گردید و مرغ را از سر رزمه بر بود و ببرد ، گازر بدانجا رسید استخوانی دید در بن درخت نهاده.

۱۰ بطبرستان ثعلب بود کی دو جناح دارد چون خفاش و دندانها دارد دراز^(۱).

خاصية الارنب

خرگوش حیوانی است ضعیف، دستها کوتاه دارد و پاهای دراز. چون بخشید هردو چشم وی مفتوح بود و هیچ نبیند. عرب گوید کی جنی بر خار پشت نشیند و بر شتر مرغ و بر موش دشتی ، اما گرد خرگوش نگردد کی خرگوش را

۲۰

حیض رسد. و هر که یکی را بکشد ازین اجناس اول شب ایمن نباشد از جن و آواز هاتف شنود بویل. عرب گوید «هر که کعب خرگوش با وی بود، دیو از وی گریزد.» حکما گویند «سوی بسیار برتن و بر گوش و گوش دراز دلیل عمرست.» (۱) و ندانم کی عمر خرگوش چندست. و هر جانور کی دراز گوش بود و کوتاه دست، چنان بود چون موش. اگر خون خرگوش در چراغدان کنند و برافروزند چنان نماید کی مردم پای در آب دارند. خرگوش بچه بسیار کند. در اندرون دهن و در زیر پای سوی دارد. هر که بیمار شد برگ پی (۲) [بخورد] بهتر شود.

خاصية القاقم

۱۰. قاقم جانوریست کوچکتر از گربه. سپید باشد بغایت، مگر دنبال کی سیاه بود. بلطافت حواصل است. در جایی بود کی سردسیر بود و از ظلمات بیرون آید، همچون سمور. اما سمور سیاه بود و عزیزتر. و هر دو از ظلمات آیند بمدتی دراز چند عدد. و قاقم را وقتی گیرند کی برف باریده بود، قاقم سردر برف برد، خاشاکی جوید کی خورد و دنبال بیرون بود، سیاه. صیاد می رود و او را می گیرد، چندانکه باشد. و همه را باسانی بردارد. پوست وی گرم دارد (۳) و آب پشت افزایش.

سنجاب

جانوریست در حدود زمین ترکان هسقیسین بود. بردرختها نشیند از آن فندق. آنجا لانه نهد. صید وی دشخوار توان کردن. صیاد گودی (۴) بکند

۱- لا: موی بسیار برتن و بر گوش دارد دلیل عمرست. مه: موی بسیار برتن و گوش دلیل دراز عمریست.

۲- لا: برگ تر نخورد بهتر شود. مه: برگ نی بخورد بهتر شود. ۳- مه: گرم باشد.

۴- مه ولا: گوی.

عمیق و دیوارها و وی مملس کند و گوشت پاره در آن افکند و مردی در آن پنهان شود، سنجاب خود را در آن افکند و پرا بگیرند و بر زمین زنند و پوست وی بکنند. و در زمین سرد بود. پوست وی معتدل بود.

قنفذ

خارپشت قنفذ است. همه اندام وی پر خار بود. هرگز نخسپد و چنانکه یوز هرگز از خواب سیر نشود. و جنسی از قنفذ باشد کی شوکاه دراز دارد و آفریدگار مسخر وی کرده است کسی می اندازد چون تیر. و درخت بید انجیر کی دانه وی خشک شود، اکمام از وی شکافته شود، دانه از وی روان گردد چون تیر. و خارپشت دشمن مار است و با افعی و ثعبان جنگ کند و با ایشان بازی کند. و هر جا کی خواهد بگیرد و خود را درهم کشد و مار خود را بر وی زند تا پاره پاره شود. و چون اهل اسلام بر سیستان ظفر یافتند، عهد کردند کی ما صلح آنکه کنیم کی قنفذ را نکشند. پرسیدند کسی این چه التماس است؟ گفتند «در زمین ما افعی بود و دافع آن خارپشت بود.»

گویند کی خارپشت و راسو چون مار را بزنند یا مار ایشان را بزند، سحر بیابانی بخورند تا ضرر آن دفع کند. اگر خارپشتی در خانه تاریک بیاویزند بر یسمانی کتان، مانند ستاره از وی درفشان بود.

السنور

گره جانوریست لطیف و پاک والوف، دست و رو شوید و لیسد بر شکل نمل. چون دست بر سروی مالند زمزمه زند، مانند دعا. خانه پاک دارد. حشرات خورد، مار را بکشد. در برابر مار است و سبتهاد را زکند و در چشم مار می زند چون چشم بر هم زند، چنگ بر سر مار زند، بدو چنگ کی در سر مار زند بمیرد.

دشمن موش است و ضرر موش بپه‌نی آدم بیش از ضرر مار است. در په‌نی اسرائیل تابوتی بود و س‌کینه در آن بود. و سر وی بس‌رگربه ماند و از آن تابوت بادی جستی. به‌رمصاف کی بردندی نصرت بودی. آنرا س‌لایکه آوردندی. مقصود ازین کی سر وی سرگربه بود. گویند بچین گربه نباشد و موش غلبه دارد.

- ۵ حکیمی ملک صین را گفت «من طلسمی سازم تا موش از ولایت چین بگریزد.» ملک گفت «لاجرم حکمت را پیش‌ن موقعی بود و تابع حکما گردم.» حکیم گفت «بشرط آنکه کس نخندد زیرا کی حکمت من تباه گردد.» برین شرط کردند. حکیم طبلی بساخت از پوست گربه و از پیه خارپشت شمعها ساخت و برافروخت، و آن طبل را بزد. موشان از خانها می‌گریختند. موشی لنگ‌بزاری می‌دوید، یکی بخندید، آن حکمت وی باطل شد. و بچین موش چنان غلبه دارد، کی‌نان دشوار تواند خوردن و گربه آنجا توالد نکند. در کوه‌ه‌ه‌ا طوس گربه بود چند آنکه خری و گویند از تاریخ هزار سال^(۱) حیوانی آنجاست و چون گربه مار خورد و در کله‌فی است. وقتی نیمی برون آید و مردم ویرا به بینند. گربه حدث را دفن می‌کند^(۲) و آن نوعی است از پاک‌ی تا بوی آن موش نشنود کی بگریزد. و گربه را سه‌می است در دل موش، چون گربه را بدید گریختن فراموش کند و باشد کی از بیم وی جان بدهد، اگر موش بر سقف خانه برود، گربه از قفا باز افتد و دستها بجنباند و بانگ کند، موش در افتد. گربه عطسه زند و تشاوب کند و بینی دمد، بچه را لیسد، مار و نبات خورد^(۳) فیل از وی گریزد. صفته^(۴) - گربه دزدی کند، نطعها وزیلو شکافد، بانگ دارد، کوزها ریزد. وقت هیجان رسوایی کند، و این علت خوک و خر و گربه را بود و زنگیانرا
- ۱۰
- ۲۰

۱- مه: هزار سال باز. ۲- لا: پنهان کند. ۳- لا: مار و نبات و ردان و دخالات الاذن.

۴- لا: عیوب گربه.

این علت بود ، خاصه کی خمر خورند ، پرده وی دریده شود و کس را منع نکند. گربه هرچه خورد از راست و چپ نگرد ، پندارد کی کسی (۱) درخواهد ربودن . هرجا کی چنگ در زند خراب کند .

حکایت

سند بن شاهل (۲) گوید « گربه فروشی گربه را بگرفت و در خنوب کرد و سر وی استوار کرد و خنوب را می گردانید تا گربه را چشم تاریک شد . آنکه ویرا با کبوتری در قفس کرد . چون خریدار بدید عجب ماند و بیخرد زیرا کی گربه عدوی خایه کبوتر بود (۳) و گربه کی کبوتر نکیرد عزیز بود . چون گربه ساکن گشت کبوتر را بخورد . گربه در خواب بیماری بود و دزد ، اگر وحشی بود شیر باشد ، زیرا کی گربه را از شیر آفریده اند . چون طوفان نوح بود ، جانوران را در کشتی آورد ، خوک را گوش بمالید ، خون بچکید ، از آن موش را بیافرید . گوش شیر بمالید ، خون بچکید ، گربه را از آن بیافرید . [موش] کشتی را سوراخ می کرد . گربه وی را بگرفت . چنانکه شیر حریص باشد بر خوردن خوک ، گربه حریص باشد بر خوردن موش . رومیان گویند گوشت گربه عمر افزایش دهد . اگر گربه بانگ بسیار کند گوش ویرا چرب کنند ، بانگ نکند . اگر پنج درم سنگ خون گوش (۴) گربه خلنج (۵) با غالیه پیامیزد ، آنکه آنرا استعمال کند محبوب بود . اگر خایه گربه خشک کنند و بسایند و بخود در مالند زن وی بهیچ مرد رغبت نکند جز بوی . این قول حکماء اوایل است و استعمال آن مردار است و در صحت آن نظر است . اما آن چیزها کی وحشی بود و غیر وحشی ، گربه بود و آهو و خوک و

۱- لا : «گرسنه» بجای «کسی» . ۲- لا : هندی بن شاهل . مه . سند بن شاهک . ۳- فا : موش عدوی خایه . لا : گربه عدوی کبوتر بود . مه : زیرا که موش عدوی کبوتر باشد . ۴- فا : گوشت گربه . لا : خون گربه . ۵- لا : خلیج .

خمد. آنک وحشی نبود سگ بود، آنک وحشی خالص بود گرگ و شیر و پلنگ بود. در حدود یمن و حبشه گرهه یست چند گوسفندی، ویرا در قفس کنند آهین و هر دو خایه وی بیرون کشند و در بندند و گربه را می زنند تا وی عرق می کند و آن عرق از وی می سترند و آنرا زهد^(۱) گویند. بوی وی مقابل مسک بود و این زهد عرق از گربه است.

خاصية الدلق

دله جانوریست بگشن آید بتر از گربه و ماده بر نر متم کنند تا برو نشینند و چنان ضعیف است کی بزخمی همیرد. با این ضعف اژدرها را هلاک کند. مصریان ویرا «نمس» خوانند. هر گه ثعبان ویرا بیند، بوی جهد و خود را بدله در پیچد کی خود را بیاماساند و زبوتی^(۲) بزند، اژدرها بدو پاره شود، بر اژدرها بتر از خارپشت است و خارپشت جایی لانه نهد کی دو در دارد، یکی از جانب صبا یکی از جانب دبور. پنج دندان دارد. پنج خایه بنهد و چون بچه کرد جایی کی سویز یابد خود را در آن بغلطاند^(۳). بهر خاری مویزی بر گیرد و پیش بچگان آید تا آنرا بخورند. خارپشت هندی ویرا دلدل خوانند و بهارسی زنگرت. خارها اندازد و چون جماع کند پشت به پشت ماده باز نهاده کند، چنانکه مار بر یکدیگر پیچیده شود.

خاصية الفار

موش را بتازی فاره گویند و بهندی لکنوج^(۴) (جانوری [است] خسیس و سوزی. هر چه بخورد بول و حدث بر آن کند، آنکه بخورد. هر کرا چشم بروی آید درهم جهد.

۱- لا : زیاد . ۲- لا : زیری . ۳- لا : بغلتاند . ۴- لا : نکنوج .

حکایت

گویند ماری عظیم در سرایی رفت ، سلیمان ازرق را بخواندند، ویرا
 بگرفت و بر بالای سربگردانید و بر زمین زد . موشی از گلوه مار پدر جست . سلیمان
 از آن موش بترسید و بگریخت . مردم عجب داشتند کی سلیمان چنان ماریرا
 بکشد و چنین موشی بگریزد . موش دزد بود ، زروسیم برد و اصحاب فراسات
 را در قرص الفار نظرهاست (۱) و در اکتاف و در خطاهای دست (۲) .

حکایت

آورده‌اند کی ابو جعفر المنصور بدهی رسید ، موش گلیم وی پدرید ،
 بفرستاد تا رفوا کردند . رفواگر (۳) گفت «این گلیم از آن کیست ؟» گفتند «از
 آن منصور.» گفت «السلام علیک یا امیر المؤمنین والله لتلین الخلفاء اواکون
 کاذباً» و خلافت بکرد و وی آنرا در اثر دندان موش دید .

موش پلید است تا بحدی کی سگ همه پلیدیها بخورد و موش را نخورد .

موش خانه خراب کند . فتیله را بکشد و آتش در خانه زند . دفترها و قبالها دارد .

در چاه افتد و مردم را در کارها معظم افکند . اگر خفته را بگزد بکشد و سبب

هلاک اصحاب الجنتین بود . مصنع ایشان سوراخ کرد تا آب درین دو بستان

افتاد و خراب کرد . اگر کسی خواهد کی جنگ کردن موش بیند دوجرذ را بگیرد

و ریسمانی در پای یکدیگر بندد، میان هر دو حربی رود عجب . موش در خواب

فاسق بود و زن (۴) و چون بسیار بود شب و روز بود کی عمر را بی می زنند .

خلد جنسی است از موش کور و کور ، دهن باز کند ، مگس در دهن وی رود

از آن زندگی کند . در حدود خراسان جرذی است کی آتش بوی کار نکند . و

۱- و اصحاب فراسات را در قرص الفار نظرها عظیم بود . مه : نظرها عظیم باشد . ۲- لا : و

در اکتاف و در خطاهای دست دارد . ۳- لا : رفاف . مه : رفا . ۴- لا : «زر» بجای «زن» .

کوهیست بر آن غاری، همیشه در آن آتش سوزد، در آن زندگانی کند، تابستان و زمستان. و در آن جرز باشد بزرگ و سپید بیرون می آیند، چون کسی را بیند در میان آتش گریزد. بجمال زایج فارة المسکی بود بسیار و زباد از آنجا آرند.

فارة المسک

۵. جانوریست بحدود تبت. هر سال یکبار بیرون آید بوقت معلوم و نافها بیفکند. و ویرا دردی بود مانند دماسیل، بر صخرها می مالد تاروان شود، خشک گردد بر صخره، آنرا بگیرند. مسکی بود بغایت نهکو بهتر از نافه بود و باشد کی ویرا بگیرند و یکشند و نافه ببرند. و اهل تبت هر نافه کی بر ملک کسی دیگر بود تعرض بوی نکنند، تا مالک وی برگردد. و گوشت این جانور تلخ بود مانند صبر و همه اندام وی روغن بود. سنبل خورد و بهمن و گهای کی آنرا هند که (۱)
- ۱۰ خوانند. و این دابه از زمین تبت رحلت کند. بزمین هندوستان آید و چرا کند و بهمن و سنبل خورد و باز گردد. ناف را بتهت بیفکند و ناف را کی آورند در کاروان خون از بینها بکشاید و بتوان آوردن و اگر چه وی را بپوشانند کی بوی عظیم کند و مردم و چهار پا راتباه کند. پس طریق آوردن آن آنست کی نافها را در
- ۱۵ جوالی می نهند و افسنتین را در سر آن نهند (۲) تا بی آن باز دارد و مشک را در آن ولایت بویی بود سوذی، مضر بغایت. چون از بلاد کفر بیرون آورند تا کاشغر آواز بانگ نماز شنود بوی وی معتدل شود و ضرر کمتر شود.

فصل

- بحدود فاطو آبی است از گل وی موش خیزد. یکی حکایت کرد کی
- ۲۰ موش دیدم بفاطو نیمه بالای وی گوشت و نیمه زیر گل و یکی گوید ماری دیدم

۱- م: هندکسه. ۲- از اینجاست نسخه «فا» افتادگی داشت و از نسخه «لا» نقل کردیم.

سنگین^(۱) بود. و در چشمه نوشادر موشی بود از آنجا بدرآید سرخ و بیك پا^(۲) بایستد تا باد بر وی جهد سپید گردد و دیگر بار در آتش رود سرخ گردد. و ارسطاطالیس گوید هر جا کی آتش بود و سوزند موش آنجا بسیار بود.

فار - در حدود قهستان موشی باشد بزرگ قصد نهرا کند و در پهلوی آن سوراخ کند تا آب از آن سوراخ فرود آید و وی در زیر آن بدو پای بایستد تا بر سر وی آب می ریزد و این همه شگفت است. و سمندر جنسی است بخلد مانند. هر سال پوست باز گذارد و پوست وی نسوزد در آتش و از آتش بدر آید رنگش نیکوتر بود و خلد ریشه درخت خورد و بوی پیاز نتواند شنیدن و اگر سیر و پیاز در آشیانه وی نهند بیرون آید و ویرا بگیرند.

ویربوع موشی است بزرگ و مکروه، غله دزد و مهترایشان بر بالای رود، تا ایشان غله می برند. چون دشمنی بیند بانگ زند تا ایشان بگیرند.

ابن عرس

راسو باشد، کوچکتر از گربه بود. جانوری لطیف است اگر آستینی بروی زنند بیفتد. گشنی بدهان کند. وحلی و جواهر دزد، و آنک ویرا بزند جامه وی بدزدد. و دشمن نهنگ است و نهنگ دهن باز کند تا سرغان بن دندان وی پاك کنند و راسو بگلوی وی فرو شود و احشای شکم وی بخورد. و آفریدگار عزوجل نهنگ را عاجز کند بدان دابه ضعیف و بیچاره.

الحرباء

حربا جانوری است. هر روز بدوازده لون بگردد بعدد ساعت روز. چون آفتاب فرو گردد وی نیز می گردد و هر دو دست بردارد و جلوه کند بر آفتاب. چون

۱- مه : نیمه اوسنگ بود. ۲- مه : بدر پا.

آفتاب فرورود ، او نیز در سوراخ رود . و حرباً چون مردم را بیند ، خود را پیامساند و باد در خود دمدم و ضرری نکند .

باب

در خاصیت حیوانات بحری

بدانک حیوانات آبی موصوفند بجهل . و دریشان کیاستی نبود ، مگر جانوری کی عرقه را برگیرد و با ساحل هرود و شبوط دام بیند بگریزد و در گل رود . و بدانک ماهی بیشترین خلایق اند و ماهی را بتازی حوت و نون خوانند^(۱) جانوریست بسیار و با هرکت لقوله تعالی «لتأكلوا الحما طریاً» و ماهی چون مرغی است ، در میان آب می پرد ، هفت جناح دارد .^(۲) و گویند ماهی نفس زند از در گوش ، همچنانک گاو کوهی ثقبی دارد در میان دو سرو از آن نفس میزند هر که آن ثقب را بیند بمیرد . و ماهی باشد کی ده هزار خایه بنهد . و نرهد نبال وی می رود و می خورد . ماهی کی در آب خوش بود زبان و دماغ دارد و چون در آب شور بود نه زبان دارد و نه دماغ . و هیچ ماهی شش ندارد و اگر شش داشتی از آواز ماهیان آدمی برنج بودی .

فصل

بدانک یونس علیه السلام قوم خویش را دعوت کرد بتوحید . اجابت نکردند . وی از آفریدگار عز و علا عذاب خواست . وحی کرد کی ای یونس شتاب مکن . یونس علیه السلام قوم را وعده داد بمذاب . از آن خجالت از میان

۱ - مه : سمک و حوت و نون خوانند . ۲ - مه : هفت جناح دارد بر پهلوا و بر پشت هر چه صید کند در فک زیرین افکند و فک بالا بروی می زند تا خورد کند و بخورد . لبهای وی از استخوان است بجای دندان یکپاره .

قوم بیرون رفت و در کشتی نشست. موجها برآمد یونس علیه السلام گفت «سرا بیندازید.» گفتند «انصاف نباشد، ولیکن قرعه برافکنیم.» یونس علیه السلام افتاد، ویرا بدریا انداختند. ماهی وی را فرو برد، و ماهی دیگر آن ماهی را فرو برد، بقعر دریا رفت و در دریاها عالم می گردید. و یونس علیه السلام پیشانی بر جگر ماهی نهاده بود و در آن ظلمات می گفت «سبحانک انی كنت من الظالمین» تا در شکم ماهی نحیف شد. روز گاری برآمد ویرا برآورد. چون بچه کبوتر در زیر درخت کدو بنهاد. هر روز آهویی بیامدی و ویرا شیر دادی. پس آن کدو خشک شد و بریزید. دلتنگ شد. خدای عزوجل گفت «ای یونس از بهر درخت کدو دلتنگ شدی، از بهر صد هزار مرد دلتنگ نشدی که عذاب میخواستی؟» پس آفرید گار جل جلاله آتشی بفرستاد و بالای سر قوم یونس علیه السلام بایستاد. ایشان یونس را علیه السلام طلب می کردند تا عذر خواهند، درماندند. جمله بصحرا آمدند و گفتند «عذاب آمد و یونس علیه السلام رفت، چاره ما چیست؟» گفتند «پیران در پیش روند و دعا کنند.» پیران دعا کردند. پس زنان پیش آمدند و گفتند «ای خدای یونس بر ضعیفی و درماندگی ما رحمت کن.» پس کودکان، سر برهنه کردند و گفتند «ای خدای یونس بر بیچارگی ما ببخشای» و آتش زبانه های کشید. قال الله تعالی «لما آمنوا کشفنا عنهم الضرة.» (۱)

گفت در وقت عذاب، قوم یونس ایمان آوردند من عذاب از ایشان بگردانیدم و آفرید گار وحی کرد یونس علیه السلام که من آتش فرستادم بقوم تو تا وعده تو راست شد، پیش ایشان باز رو. یونس علیه السلام پیش ایشان باز آمد و بوی ایمان آوردند و عذاب از ایشان بگردانید.

و ما در ماهیت ماهی سخن گوئیم که حیوانی عظیم است از وی بزرگتر جانور نباشد و اینست که آفرید گار عزوجل قسم یاد کرد «نون و القلم» نون آن

ماهی است کی عالم بر سر وی است.

حکایت

بعضی از تجار گویند کی بدریای مشرق بجایی رسیدند . روشنایی دیدند چنانکه سپری مدور ، چون آتش درفشان . ملاحان تکبیر کردند . و فزعی ازیشان پدید آمد . پس کشتی در گذشت و شبی برانندند ، همچنان روشنایی دیگر پدید آمد . دیگر تکبیر کردند . چون در گذشتند ، از ملاحان پرسیدند کی این چه نوحه (۱) بود ؟ گفتند « دو چشم ماهی بود و این مسافت میان دو چشم وی بود و ما شما را خبر نکردیم تا شما نترسید . »

حکایت

- ۱۰ در بعضی از دریای شمال ماهی است بر بالای آب آید و جناحی دارد کوهی را بدان بردارد ، و اگر بالاتر آید سدی شود ، چند فرسنگ و آن جناح افروزد مانند بلور . و آن نشان سکون دریا باشد و کشتیها روان کنند . چون آن ماهی بقعر رفت آن جناح بآب فرو شود . نشان هیجان دریا باشد ، کشتیها با جزیرها بندند .

حکایت

- ۱۰ بازرگانی حکایت کرد کی شبی بر ساحل دریا ، هر کند مقام کردم و هوا صافی بود و ماهتاب بدر بود . و هر زمان سناره از آب بر آمدی و بر آسمان رفتی و باز پس رفتی و آب سوج زدی . پس ساکن شدی . پس از جایی دیگر سناره برخاستی و باز بزیر باز آمدی . شکفت مانندیم کی باد نمی آمد و وقت هیجان دریا نبود . از آن صیادان (۲) پرسیدیم از آن . گفتند « ماهی است ، ماهتاب را بیند و شادی کند . » (۳)

۱- مه : این چه بود . ۲- مه : سیاحان . ۳- مه : و آب از دم و بینی بر ماهتاب ریزد آن از قوت دم و نفس اوست که آن همه آب بر خیزد .

حکایت

ومن از بازرگانی علوی شنیدم کی بملک کولم بسفر بود در آمد.
حکایت میکرد که بساحل دریا بود که دریاموج زده بود و ماهی بساحل افکند
هفتاد (۱) پوست گاو میش از شکم وی در افتاده بود (۲)

السمک الرعاد

رعاد ماهی است در نیل مصر، هر کی دست بوی کند، دست وی مفلوج
کند. اگر در دام افتد دست صیاد بلرزد. اگر چوبی بروی زنند لرزیدن گیرد. (۳)
دخس (۴)

ماهی است ببصره، تاج دارد همچنانک خروجه . آفرید کار عزوجل
ویرا موکل کرده است بر آنک غرق گردد ، ویرا بر پشت گیرد و بساحل افکند
اگر زنده بود بر پهلو آید که بروی تکیه زند تا بساحل آید. ۱۰

قوفی

ماهی است ، خود را چون مرده سازد ، تا ماهی بزرگ وی را فرو
برد، اندرون امعاش (۵) بگیرد و خاری دارد در بینی ویرا بدان خسته کند. پوست
قوفی در کشتی برند از باها ایمن باشند و این قوفی چندان قوت دارد کی کشتی
را بدارد از روانی. ۱۵

السمک الاسبور و البرستوج

اسبور و پرستوج دو ماهی اند. پرستوج در دریا زنگبار بود و آب زنگبار

۱- مه : هشتاد . ۲- هشتاد پوست گاو میش از شکم وی بیرون آوردند با چندین خروار بارها و
تنگها و خروگوار که در کشتی بود و بنبرده بود . ۳- مه : دست لرزیدن گیرد. ۴- مه : دخس
۵- مه : حلقش .

کنده است. (۱) از آنجا بصره آید و بهمه موجهاه مهلك بگذرد و باجای رود. (۲) پرستوج چون در آب بصره آید یکی در زنگبار بدست نیاید و اسپور در دریاه ابله آید در سال سه ماه ، وقت آمدن وی دانند . چون در دجله آید در زنگبار نبود و چون در زنگبار بود در دجله نبود ، و راههاه باخطر برد از بهر آب خوش .

الخراطيم (۳)

ماهی است مانند مار منقاری دارد چنانکه معولی (۴) در آن دندانهاه بسیار چون منشاری . و ماهی دیگر بود بر صورت گاو . از پوست وی درقها (۵) کنند ، شمشیر بدان کار نکنند و اگر در وی شود از آن بر نیاید . پستان دارد و این پس غریب است .

سمك ذوالقرن

ماهی است از بینی وی چون شمشیری تیز برآمده ، هر چه زند ببرد . در مصر بحری بود ، در هندوستان بر خشک بود . این را بقرة الهند (۶) خوانند .

السمك البال (۷)

ماهی است بزرگ در دریاه مغرب بود . پوست وی حجری بود . کشتیها شکند . در تن وی عضوی بود سست ، ملاحان دانند ، تیر بر آنجا زنند تا بمیرد ، و بر ساحل افتد و در آفتاب گذاخته شود . روغن وی بکشتی براندانند چون سنگی شود . در حیوة وی هلاک کشتی بود ، در سمات وی درستی کشتی بود . این ماهی عظمتی دارد . دریا از وی در غریو بود . اگر ذره عنبر بخورد حالی بمیرد .

۱- تا اینجا از نسخه «لا» نقل شده است . ۲- لا : باز جای خود رود . ۳- لا : سمك الخراطيم . ۴- لا : چندانکه بازویی . مه : چنانکه معاوی . ۵- لا : درعها ۶- لا : بقرة الهند . ۷- لا : متن : الال . حاشیه : الوال .

سمک - در محیط (۱) ماهی است، فراخاء دهانش ششش ارش بود. ماهی خورد تا از بینی و گوشش بدر می آیند. باشد کی سگ آبی بد هانش در رود و کامش بدرد، هلاک گردد. از استخوان پهلو و وی جزعها سازند و از فلوس وی سقفا پوشند.

حکایت

در ایام عبدالملک سروان ماهی راسرده یافتند و از دنبالش پاره افتاده، بپیمودند، هزار ارش بود بر کنار دریا اندلس.

السمک الکوسج

کوسه ماهی است از آن سوی ابله باشد، دستها و پایها بیندازد، ناگاه زخمی زند. اگر در دام افتد بدرد. از هیچ نگریزد مگر از خرقه حیض. اگر بشب بگیرند ویرا، در شکمش پیه بود. اگر بروز بگیرندش پیه ندارد. بروز ظاهر بود، بشب پنهان شود.

۱۰

سمک طیبا

ماهی است از دهانش بوی مشک آید. ماهیان پیش وی جمع آیند و می خورد تا عظیم شود. و قصد کشتی کند از هزار شمشیر نترسد، از خرقه حیض بگیرد، ویرا فاطوس خوانند.

۱۵

فصل

اگر فلوس ماهی بسایند با قسط بحری و بروغن بنفشه طلا کنند بر عصب کی گشته (۲) بود التحام پذیرد. سراره ماهیان قلع بیاض کند از چشم. حصاتی بر شکل استخوان ماهی در آب می رود، اگر با گوشت ماهی بکوبند و بر زن

۲۰

ببندند بچه را نگه دارد. و اگر بر جگر بندند درد ساکن کند. اگر نیم در مسنگ با سکنجبین بخورند یرقان ببرد. اگر از گل دریا نیل بعد از زیادت با نقصان بگیرند، تر و در آفتاب نهند، موش گردد، حالی بدود. و اگر ازین گل صورت ماهی کنند و نزد آفتاب نهند در آب رود، و آنکه بمیرد. اگر لختی روغن در شیشه صافی کنند و سرش بموم محکم کنند و در آب گذر ماهی نهند، همه آنجا جمع شوند. اگر گاورس و باقلی کوفته باپیه بز و خون گاو آمیخته کنند و در قوصره نهند، چنانکه آب نبرد، همه ماهی نزدیک وی آیند و باسانی توان گرفت. اگر تخم گندنا و سرکه درهم کنند و بعد از چند روز در آب کنند ماهیان بر زیر آیند. و هر چه تلخ بود در چشمه آب ریزند ماهی بمیرد. اگر باد جنوب (۱) آید همه خایها ماده آرد. اگر باد شمال آید همه خایها نر آرد.

السقنقور

ماهی است مانند نهنگ. از خایه بر آید بآب رود نهنگ شود، اگر در ریگ شود سقنقور گردد. چون کسی را بگیرد اگر زود براو کمیز کند تا در آب رود هلاک گردد. اگر مرد زودتر خود را بشوید، سقنقور بمیرد. سقنقور دو قضیب دارد. ماده اش دو فرج دارد، هم چون مارکی دو زبان دارد. اصلش یکی بود. گوشت سقنقور موصوف بود بتحریک جماع، ولیکن مرد محرور نشاید کی خورد، مرطوب را بسازد و اندک باید خورد (۲).

التمساح

نهنگ را تمساح گویند. درجوی نیل بود. جانوری بقوت و مهلك و چندانکه درازی تن وی (۳) بود درازی سر وی بود. دنبال گرد شیر در آورد،

۱- لا : باد صبا . ۲- لا : اندك اندك باید خوردن . ۳- لا : بن وی .

پشتش بشکنند. فیل را در آب کشد. هرچه بخورد قی کند زیرا کی دبر ندارد «وهو حیوان مفتوح الفم، مسدود الدبر.» و بدانک هرچه آفرید گرافرید، فک زیرین وی جنبد، مگر نهنگ را کی فک بلاء وی جنبد و دندانها دارد دراز، هیچ نتواند خوردن و آنچه بخورد در بن دندانها وی بماند، زیرا کی دندانها دراز دارد، چون سیخها، پس عاجز شود، بر ساحل آید و دهان بگشاید، مرغی بر لب وی نشیند (۱) و آن گوشتها از بن دندان وی میکشد. وی خورد، آن مرغ سیر گردد (۲) و نهنگ بر آساید. هرچه بدنان بگیرفت تا نبرد رها نکند. هیچ آهن در پوست وی کار نکند. از سرش تا دنبال یک استخوان بود. اگر برقفا افتد بمیرد، زیرا کی برتواند گردیدن، همچون فیل کی بیفتد بر نتواند خاستن. نهنگ چون جماع کند، ماده را بر ساحل برد و بقفا باز افتد، آنکه ویرا برگرداند تا برود. صید را بدنبال گیرد. خایه نهد، چون مرغ آبی، چون برآرد مانند موش بود. آنکه بزرگ می گردد تا بازده ارش شود. و چندانک روزگار برمی آید بزرگتر می شود. شصت خاید بنهد. شصت دندان دارد. اگر دندان وی از سامان چپ بر کسی بزند کی تب دارد حالی برود. دشمن وی راسو بود. مرغی ویرا بیند بانگ زند، نهنگ در آب گریزد. و اگر نه راسو بدن نهنگ در شود، ویرا بکشد. اسپ آبی دشمن نهنگ است، ویرا بخورد و نهنگ را بر اسپ آبی قدرت نبود. هیبت وی برو کار کند تا سست شود. چنانک شیر مقهور بپر شود و بر کوچک تر از شیر بود. نهنگ اگر از نیل بیرون آید بعیرد. چنانک شتر در ولایت ترک بمیرد و کژدم در حمص بمیرد و آدمی را کی جلا بود نمیرد. (۳) ریاست در هوا عقاب راست و در بیشه شیر راست و در آب نهنگ را.

گویند شیری در کشتی افتاد بمصر. نهنگ ویرا دریافت، بهم درآویختند

۱- لا: مرغان بر لب وی می نشینند. ۲- لا: آن مرغان سیر گردند. ۳- لا: بمیرد.

نهنگ دنبال بر شیر زد و شیر سرنهنگ بگرفت. هر دو هلاک شدند و اهل کشتی برست. (۱) نهنگ هر چه دریابد، در دنبال گیرد و در آب کشد. اما برخشک عاجز بود. نهنگ در خواب دشمنی مکار بود. نهنگ بسیار پای دارد. (۲) قوی تن بود و سهمناک. دهانی فراخ دارد. خایه او بوی مشک دهد. بیک دفعه شصت جماع بکند. چهار ماه در زمستان کس ویرا نبیند.

حکایت

گویند در مصر پادشاه زاده بود، منجمان گفتند هلاک وی از نهنگ بود. مادرش حایطی بر ساحل نیل بکرد، بدرازی مملکت وی تا نهنگ در آن نرود. آنرا حایط العجوز (۳) خوانند. بنایی شکفت موصوف بعجیبی (۴). روزی آن پادشاه زاده (۵) گفت «این نهنگ چه شکل دارد؟ درودگر نهنگ چوین بکرد، پادشاه زاده آنرا بدید، شکلی سهمگن، آنرا بر زمین زد، چوبی از آن بچست، در دیده وی رفت، در اندرون دماغ و حالی جان بداد.

الصفدع

صفدغ بزغ (۶) است، آبی است مکروه، سمی دارد قوی. چون ویرا بگدازند، روغن وی را بگیرند، قاتل بود، هم بری وهم بحری، بانگ نتواند داشت مگر در آب. آتش بیند خاموش گردد. بخراسان بارانی آید همه سقفها پر از بزغ (۷) شوند. اگر از سحاب می بارد عجب است، اگر آفریدگار حالی ویرا که ریخ لاقحه در آید بیافریند هم عجب است و سردابهاکی در آن یخ بود

۱- لا: برستند. ۲- لا: بسیار بای قوی تن. مه: بسیار پا باشد. ۳- لا: حایط الاز.

۴- لا: بعجایب. ۵- لا: این پادشاه زاده بزرگ شد و احوال این حایط معلوم کرد و سبب آن

گفت. ۶ و ۷ مه ولا: وزغ.

از صفدغ خالی نبود، چون آب فرات بیفزاید سردابها کمی بوی نزدیک بود آب درآید و در آن ماهی پدید آید بی‌خایه و بی‌نر و بی‌ماده . و صفدغ عذاب بنی‌اسرائیل بود ، و همتای طوفان بود لقوله «وارسلنا علیهم الطوفان و الجراد و القمل و الصفدغ و الدم»^(۶) و ضرر صفدغ بر بنی‌اسرائیل بتر از طوفان بود ، چندان صفدغ ببارید کمی خانها و جامها و چاهها و جامه خوابها پر صفدغ شد، اگر مرد و زن خفته بودند بر سر ایشان انبار شدی . اگر دیگ پختندی در دیگ جستی . اگر کاسه بودی در آن افتادی، در لقمه جستی . جهودان از آن بفریاد آمدند ، آفریدگار از ایشان برداشت . دگر بار عاصی شدند طوفان ، خون برآمد ، آبهاء دریا و چاهها و چشمها چون خون شد ، مگر از آن مؤمنان تا کوزه مؤمن بستند ، چون آب، در دهن کافر شدی خون گشتی . و این طوفان خون بتر از همه بود . و بدانکه، وزغ از طبع هوا خیزد ، اگر ویرا در خمر افکنند حالی بمیرد . اگر دیگر بار درآب افکنند زنده گردد . شنا و نیکو برد . آفریدگار در تن بزغ استخوان نیافرید ، درآب زندگی کند . خایه بر لب شط نهند . اگر صفدغ را در خواب بیند ، ، ابدی باشد مجتهد . اگر بسیار بود عذاب باشد .

فی [ذکر] السلحفاة

[سلحفاة] لاک پشت بود ، آبی باشد و خاکی ، جانوریست خلقتی واشگون دارد و آشیانرا با خود می‌برد . پوست وی هم خانه ویست هم سلاح وی است . چون از دشمنی ترسد، سردر اندرون برد تا چیزی بوی نیفتد . بامار جنگ کند . شکم مار بگزد و سر در زیر لاک برد ، مار خود را بر وی می‌زند تا هلاک شود . خایه را بنهد و در زهر خاک کند و بر سر آن نشیند تا بچه از آن بیرون آید . خون وی و خایه وی بصرع سود دارد .

باب

فی ذکر الافاعی و الثعابین و الحیات

بدانک شکفتی و نوادر در عالم بیش از آنست کی بضبط آید و همه شکفتیها در تحت این آیت است کی قوله تعالی «خلق السموات والارض وجعل الظلمات و النور» (۱) هرچه لطیف است در آسمانست و هرچه کثیف است در زمین و هرچه ظلمات است شیاطین و هرچه روشنایی ملایکه . ظلمات را مقدم داشت بر نور کی ابتداء همه ظلمت بود . پس نور آفتاب بیافرید، و ابتدا شب بود پس روز. لاجرم در شب همه آسایش است.

حکایت

- ۱۰ گویند کی آفرید گار بهشت را بیافرید . رضوان را گفت «در بهشت بگرد، هرچه سیاهی و ظلمت است بیاور.» پس شب را از آن بیافرید ، پس دوزخ را بیافرید . مالک را گفت «هرچه در دوزخ سپیدی و روشنایی است بیاور.» پس روز را از آن بیافرید . پس در این عالم حیوانها آفرید . بعضی برشکم رود چون مار ، بعضی بر دو پا رود چون آدمی و طیور ، بعضی بر چهار پا رود چون بهایم .
- ۱۵ پس رفتار ماری دست و پا عجب است کی همه اندام وی متحرك بود در رفتار و آدمی را اگر از چهار قوایم یکی نبود در رفتار فتوری بیند و آنک را دستها نبود نتواند دویدن ، فکیف رجلاه . پس مار هر چند کی بر آید جوان تر گردد ، اول حیه بود، دوم درجه جان بود، سوم درجه ثعبان گردد . و ثعبانرا هزار سال بود . و نشانش آنست کسی سوی ناصیه برآورد و پشتش سوی برآرد و از دیدار وی مرد بمیرد . و بعضی باشد از حیات کی آواز او قتال بود . جنسی است کی

۱- الحمد لله الذی... سورة الانعام آیه: ۱.

آنها دواره خوانند، چون آید هم چنانکه آسیابی گردد، دهان باز کرده. یکی را مقرنه خوانند کمی دوسرو دارد و سپید مانند صدف. یکی را مکله خوانند کمی تاج دارد. این را ملکه الحیات خوانند، از نفس وی حیوان بمیرد و جایی کمی وی بود نبات نروید.

فی الثعبان و خاصيته

اما اژدرها کم باشد و در هر عهده یکی بود. چنانکه در عهد اسفندیار ملکه عجم-یکی پدید آمد، در حدود کشمیر و اقلیمها و ایران می کرد و در حدودی کمی آمدی مردم برخاستندی. اسفندیار درین اتمام بود کسی من خدا را چه گویم کمی مضرت این اژدرها از رعیت بردارم. لشکر برداشت و قصد کشمیر کرد. و لشکر را گفت «از من بدرود باشید کمی من این حیوان را خواهم کشتن.» ۱۰

مردم آن حدود گفتند «با خود زنهار مخور کمی هر کمی این قصد کند باز نیاید. و اگر خواهی کمی بدانی صفت او، بر سر فلان کوه رو و یک شب آنجا مقام کن تا حال وی بدانی.» آن شب بر سر آن کوه رفت. همه شب از آن حدود آتش برمی خاست (۱) و در هوا می رفت و ناپدید می شد. گفتند «این حیوان دم می زند و نفس وی آتش می گردد.» چون روز بود، دودی سیاه از وی در هوا می رفت. ۱۵

اسفندیار سنجیقی بساخت و تیغی برداشت و فرمود کمی ویرا بدان حدود اندازند چون در سر اژدرها افتاد، تیغ بر میان وی زد، ویرا بدو نیم کرد، اژدرها بوی جست، هر دو بمردند و عالم از دست آن شوم بستند (۲) و سر را فدای رعیت خود کرد. این ثعبان بری است، اما بحری بیش ازین باشد (۳) چنانکه تنین و حیاة البحر و اسد البحر (۴) و تمساح.

۱- لا: آتشی برمی خاست. ۲- لا: و عالم را از دست آن ثعبان برهانید. مه: و عالم از دست آن شوم برست. ۳- لا: بیش ازین نباشد. ۴- لا: ماسک البحر

دابة غریبة جنویبة

یکی گفت در بلاد محترقه حیوانی گرفته بودند، صعبی می کرد نتوانستند ویرابداشتن. وی را بزنجیر در بستند، تا بمرد. پوستش بکنند زرد بود، دایره‌ها سیاه بران کرده، دایره دیگر سرخ، خطی از قفا کشیده تا سر دنبال، فراخه خط یک ارش، بتدریج باریک ترمی شد تا دنبال وی چون سوی شد. این پوست را بملک حبشه آوردند، بشگفتی. و این جنسی بود از ثعالبین.

خاصیة الحیات

بدانک مار چون پیر شود در میان دو سنگ رود تنگ و برآید پوست وی کنده شود. جوان گردد. ششصد سال بزید. چون پوست بیفکند نقطه نقطه بر قفاه وی پدید آید. عدد آن سال عمر وی باشد. اگر افعی را همه اندام بگویند کی نمیرد، باواز از لانه برآید چون سوسمار و کفتار و مار. چون سر در سوراخ برد بقوت فیل بیرون نماید، مگر بدست چپ، و بهر دو دست ممکن نگردد. پادیز پوست باهلمد، نه پوست حقیقی کی پوست وی بکارد نتوان کنند. مار بوقت هیجان باریک دیگر پیچد. چنان گویند کی مار دوسر سی پهلوی دارد، سی خایه بنهد در خاک، تا کرم در آن افتد و یکدیگر می خورند تا قوی تر بماند. کژدم چون مار را بزند، کدوی تلخ (۱) بخورد نیک شود، اگر نیابد بمیرد.

شجاع

صورت ماری است بر قطب جنوبی مشتمل بر بیست و پنج کوكب و بر سرگردن وی کوكبی عظیم آن را فرد خوانند و کوكبی دیگر آنرا سیف الخبا (۲) خوانند و خبا کوكبی بزرگ است.

صورة دلفین

دلفین ده کوکب است مجتمع عرب آنرا قعود (۱) خوانند و عوام آنرا عمودالصلیب خوانند و صورت وی برقطب شمالی است.

الحواء الحیه

برقطب شمالی صورتیست آنرا حوا و حیه خوانند. مردی است ایستاده ماری را بگرفته کواکب مرد بیست و چهار است (۲) و کوکب مار هژده و عرب بعضی را راسق یمانی (۳) خوانند و بعضی را راسق شامی (۴) و در میان روضه است.

اسقیلوس

ساری است کی تاج دارد از استخوان سپید. ویرا الحیه المکله خوانند و عرب آنرا ملکه الحیات خوانند. و از زیر رنخ وی استخوان پهن پدید آمده بود ویر پس قفاء وی موی رسته بود. آدمی اگر آواز وی بشنود بمیرد. اگر روی او بیندهم بمیرد. جایی کی وی بود گیاه نروید و ما فصلی بگوییم در خواص وی. (۵)

فصل

اگر زن آبستن پای برنشان مار نهد بچه بیفکند. مار بر مردم برهنه خسپد، چون جامه دارد از وی ترسد. مار از سرو گاو و میعه و مرز بخوشی ترسد. ماریست آنرا شمسه خوانند، چون کور شود، هفت روز دیده در آفتاب دارد بینا شود. در راه آمل از جانب ری، ماری پدید آمد و مردم را و حیوان را هلاک می کرد. غلام هندو را بزد، مار بمرد. افراط قوت زندگی چنان بود کی بر هرودت

۱- مه : فقود. ۲- مه : بیست و پنج است. ۳- مه : نسق یمانی. ۴- مه : نسق شامی. ۵- مقصود نویسنده خواص مار اسقیلوس نیست بلکه خواص مار بطور کلی است.

مار غلبه کرد. گویند مار اول فرشته بود در بهشت. ابلیس را در دهن گرفت و در بهشت برد، آفرید گار بر وی خشم گرفت و دست و پای وی باز ستد، رفتار وی بر شکم کرد، دندانها و وی دو تا کرد، زبان وی دو شاخ کرد، دهن وی کی ابلیس در آن شد چشمه زهر کرد، طعام وی از خاک کرد، جای وی خرابها کرد و گفت «هر کی بر تو رحمت کند من بر وی لعنت کنم.»

فصل

فی السموم

بدانک سموم مختلف است و سم مار بعدیست کسی مار شتری را بزد بچه وی شیر بخورد و بمرد. بعد از ساعتی مادر بمرد بسبب آنکه سم در خون و شیر آید پیش از آنکه باعضا و دل رسد. چون بچه شیر بخورد و ضعف بچه یاری داد، پیش از مادر هلاک شد. و ازین سبب است کی زن خمر خورد و شیر بچه دهد، بچه زودتر مست گردد از مادر و اگر مادر سهل خورد و شیر دهد، بچه را بیشتر اسهال کند. و آفرید گار مار را سهمی داده است با آنکه دست و پا ندارد. و چون تأمل کنند مار دو زبان دارد سیه، مانند دود آتش، بیرون بی جهدمانند زبانه آتش لیکن سیاه. و افعی را زبان سرخ بود مانند آتش، و در رفتار از پرنده تیزتر رود و در حبشه ماران پر دارند و در کجاوها پرنده.

حکایت

ابوجعفر المکفوف گوید «در زمان بلعم ماری باشد، چون گرما سخت شود و زمین تافتة بود، دنبال را فرو برد بریگ و راست باستد مانند چوبی. مرغ پندارد کی چوبست، بر سر وی نشیند، ویرا بر باید و بخورد، مار خربزه را دوست دارد و در میان وی خسپد و خردل و سیب را و گل را دوست دارد. از

سداب و درمنه بگریزد، چنانکه وزغ از زعفران بگریزد. و سار گاهی خایه نهد و گاهی بچه زاید، سبب آنکه خایه در شکم وی بشکند. و سار نمیرد تا مهره گردنش بکشایند. و افعی را بکشند و بنمک آب بشویند و در داروها بسایند و در انگبین معجون کنند. بعد از سالی بر کف نهند و بآب دهان تر کنند، ذره‌ها وی جنبند. و خوردن این معجون حرارت روح افزایش دهد. گویند کی مار چهل سال (۱) آب نخورد و نمیرد کی حیوة وی از گرسنگی است و از نسیم هوا. مار چون نزدیک چشمه آشیان دارد، آب چشمه گرم بود.

صاحب المنطق (۲) گوید «ماری پدید آمد وی را دو سر بود چون رفتی و گردیدی، بامداد بسری خوردی، شبانگاه بسری و بپرد و سر گزیدی.» و بعضی از ماران موی دارند و بعضی سر دارند آنرا اقرن گویند.

حکایت

گویند مردی بود نام وی شکرالشرطنجی (۳) احمق بود، بینی نداشت و سبب آن بود کی مار افسایی را دید. گفت «مرا افسونی آموز کی زهر بر من کار نکند.» گفت «این افعی است اگر بر فیل زند سیاه کند» گفت «البته» و چند دینار بدان جوان داد. معزم بطمع، افعی (۴) را بدست بر پیچد و گردن وی بگیرد، با سر بینی وی داشت، ویرا بزد. وی فریاد برآورد. مردم وی را بگیرند و مارانرا بکشند و بینی شکر (۵) بیفتاد. و مار چون چیزی بخورد کسی استخوان دارد، خود را بدرختی در پیچد تا همه استخوانها شکسته شود در شکم وی. اگر از مار سیکی بیفکنند از دنبال، باز روید.

۱- لا: چهل روز. ۲- لا: صاحب المنطقه. ۳- لا: شکرالشرط. ۴- لا: البته
بباید آموخت و چند دینار بدو داد مرد بطمع ز افعی را بدست بر پیچید و گردن وی بگیرد تا سر بینی وی را بزد. ۵- لا: شکرالشرط.

حکایت

گویند شخصی درین درختی خفته بود. ماری سر از درخت فرو کرد و سرخفته بگزید. مرد بیدار شد. مردی گفت مار سر تو بگزید. آهی بکرد و جان بداد. سبب آنک اول ایمن بود، چون بترسید مسام وی بگشود و زهر در عروق و اعماق تن برفت و بمرد.

اما اژدرها غریب تر بود و نادرتر، بتازی ویرا ثعبان گویند،^(۱) بترکی ایلان گویند. چون زد، تریاق و افسون سود ندارد. آنک در آب بود تنین خوانند. چند فرسنگ درازی وی بود، مثنی و مفلس بود. هر فلسه^(۲) چند آنک شبیری^(۳). دو جناح دارد. و اسحق بن الفضل گوید «از سحاب تنینی بیفتاد بر ساحل و بمرد. خلقی از گند وی بمرد. تاخدای تعالی سیلی بفرستاد و ویرا بدریا افکند.» دشمن تنین سحاب بود ویرا از دریا جذب کند و بصحرا اندازد. گویند کی قوت^(۴) یا جوج و ما جوج بود.

صفة نضاض

نضاض ماریست سیه در مفاوز جنوب بود، روی آدمی دارد، از دهن او دود سیاه آید، گیسو دارد. هندوان دل او بخورند، از فرط تیزی وی زیرک گردند و آوازه‌ها حیوانات دریابند. گویند اگر سر اژدرها در خانه دفن کنند گنجها ظاهر کند و این از قول حکماء هند است.

صفة سمند اسلار^(۵)

و این جنسی است از ماران کشور جنوب، هر چه وی را بیند جان بدهد. آنجا کی وی بود چند فرسنگ گیاه نروید از سم و بخار وی. گویند یکی برحد

۱- لا: وبرومی فیلی گویند. ۲- لا: هر فرسه. ۳- لا: اسپری. ۴- لا: قوت وزی
۵- لا: سمندر اسلار.

عمران افتاد ، سواری نزدیک وی رفت ، نیزه بروی زد ، سم وی سرایت کرد
مرد واسپ میاه شدند. سمنداسالار (۱) دوسر دارد (۲) ، دو بال دارد، موی (۳)
دارد برقفا ، رویت وی سم است. (۴)

صفة الافعی

افعی جنسی است از مار ، چشم دراز دارد ، (۵) از زخم وی کس نرهد
زیراکی جایی بگزد ، همه اندام درد کند. نشان افعی آنست کی چشم برهم
نزند و چشمش دراز بود . زبانش سرخ بود ، دیگرانرا سیاه بود. (۶) اگر ذره
نوشادر در دهن گیرند و آب دهن بر وی افکنند بمیرد. مار خمر را دوست دارد،
بخورد، مست گردد. این مقدار کفایت بود وما فصلی بگوئیم در صفة سموم و
اجناس وی تا از آن حذر کند و باجهال و زنان نگوید تا دلیری نکنند.

فصل

فی السموم

بعضی (۷) باذابت کشند (۸) چون سم مار. بعضی باجماد کشد ، چون
سم کژدم. بعضی بتفریح کشد، چون زعفران. بعضی باندوه کشد، چون آب گشنیز
و زهر را جراحی نبود و نه صدمه. ولیکن خاصیتی باشد کی آفریدگار داند و در
چیزی آفریند. جراه چون خواهد کی خایه نهد ، دنبال برصخره زند ، بشکافد
و خایه در آن نهد و دنبال ویرا قوت شق و صدم نباشد. و چوب دهله که خلفا (۹)
گویند با همه سستی وی اگر آجری بلاء وی بود بشکافد و براند. (۱۰)

۱- لا: سمندراسلار ۲ مه: دو سرو دارد. ۳- لا: دنبال دارد موی دراز برقفا دارد. مه:
دوزبان دارد موی در قفا دارد. ۴- لا: زیر پروی سم است. ۵- مه: نررا افموان خوانند.
۶- لا: دیگر انداموی سیاه بود. ۷- مه و لا: سموم بمفی. ۸- مه و لا: کشد. ۹- فا:
و چون دهله که خلفا. مه: و چوب دهله که خلفا. ۱۰ مه: برآید.

حکایت

ابوعتاب گویند فلسی بصره^(۱) در زمین دوسیده بود، در میان سنگها گرفته، خلفا بزیر وی بر رست و فلس را بشکافت. و خلفا را صدمه نیست ولیکن خاصیتی است. ^(۲) هم چون صاعقه کی در دکان صیقلی افتد، شمشیرها بگدازد و غلافها بماند، قصد جنس خویش کند. و باشد کی صاعقه بر سرد آید کی درم دارد بگدازد و سرد را بکشد ولیکن بنگدازد.

و سلاخان بصره، آن ابر و سحاب کی صاعقه آورد شناسند. پس اوانی برنجین برسطحها نیارند بردن، زیرا کی بگدازد و این معنی باری تعالی داند. و همچون کژدم دنبال ^(۳) برطنجیر زند سوراخ کند و پیکان در طنجیر دشخوار رود. هندوان گویند «سم هقرایت کشد» ^(۴) و سموم عمل شبش کند، زیرا کی همه شب بانگ دارد ^(۵). چون قرص آفتاب برآید ملسوع ساکن شود. زیرا کی اجواف شب گرم تر بود و سم عمل کند بر قدرضعف سرد ^(۶) تا بود کی کژدم دو شخص را بزند یکی بمیرد و یکی نمیرد. علاج، خوردن آب گرم و بندق ^(۷) و بدانک هلاک مار در چوب نی بود، و اگر اندک مایه قصبی بروی زنند بمیرد، چنانک اگر چوب انار برآدمی زنند هلاک شود.

فصل

کارد را از کوره بیرون آرند سرخ و در شیر خرافکنند، آن کارد چون

۱- مه: بصری. ۲- لا: ولیکن چون خاصیتی دارد آن خاصیت کار کند. ۳- مه: «نیش» بجای «دنبال». ۴- در نسخه مه و لا این چند سطر در اینجا آمده است: اگر گویند چرا زر و سیم فرو نمانند بکشند (مه: فرو نماند بکشد) گوئیم اگر سبیکه نماند نکشد و اگر سیم و زر مصعد بکنند بکشد زیرا که سبیکه با عماق عروق نرسد و بچند پشاپور کژدم بگردد نکشد و از کند [ن] نتواند ایستادن (مه: و بکشد و از کندن نتوان استادن) و از آنجای که حجام مص کند مبلغی زهر بستاند چنانک روی حجام بگردد و دندانهاش بیفتد. ۵- لا: «زند» بجای «دارد». ۶- لا: مردم. ۷- مه: فندق.

بخون رسد بجای زهر باشد. بی آنکه رطوبتی در خون دمد. و هم چنین پازهر کی زهر را پراکنده کند. و این خاصیت، ملاقات گویند.

فصل

اگر دماغ نهنگ یا خایه او با گندم بخایند و در میان گیاه حصیر، زیر خاکستر بلوط کنند، چهل روز، ماری از آن پدید آید کی سرش نهنگ را ماند. چهل روز بماند، آنکه بمیرد. چون ویرا در سایه خشک کنند و قدری از آن کسی بخورد با هوش شود.

اگر چند عنکبوت دراز پای در شیشه افکنند و شیر خر در آن کنند، چنانکه بالای وی باسد و سه شبانروز بگذارند، آنکه بیرون آرند و با پیه کشف مرهم کنند و با پشمینه سرخ در آبگینه نهند و هفت شبانروز زیر سرگین کنند، ماری گردد بد خوی. و اگر عوض عنکبوت بوزه بود از آن مگس تیز بود (۱) این از قول حکماست (۲) کی آزموده اند و در صحت وی نظر بود.

خاصية العقرب

اما کژدم حیوانی است مضر (۳)، طبع وی سرد است، خون آدمی بیند. و سم مارگرم بود و عقارب قتاله با هواز و شهرزور و نصیبین باشد. و چون نصیبین را حصار دادند، درماندند، کوزها پراز کژدم شهرزور کردند و بمنجنیق بنصیبین انداختند، تا شهر بدادند و آنجا توالد کرد چون خراهند که عقرب را از سوراخ بدر آورند ملخی را برجویی بندند و در سوراخ برند عقرب بچنگها در وی آویزد بیرون آرند، ویرا بکشند. عقرب هشت پا دارد و بدو دندان استعانت کند، چشمها بر پشت دارد. چون آبستن شده هلاک گردد، زیرا که بچگان شکم و پهلو

۱- مه : از آن مگس آید . ۲- مه : از قول حکماء اوایل است . ۳- لا : بتازی وی را عقرب خوانند .

مادر بشکافند و از پهلو بدر آیند. شبی کی باد آید بیرون آید و چون هوا ساکن بود، پشه برخیزد، بر پشت عقرب نشیند و سوراخ کند، عقرب همیرد. عقرب از گربه عاجز بود. مار سیه را دوست دارد، در سوراخ مار بود (۱). گویند کژدمی پیغمبر را بگزید. گفت «لعنت بر کژدم باد کی هاک ندارد کی کرا گزد». عربی را مرما رسید. منجمی گفت «این مرما از آنست کی آفتاب در برج عقرب است». عرب گفت «لعن الله العقرب فانه موذی فی الارض کان ام فی السماء». بهترین دارو، آنرا کی کژدم بگزد پوست نارنج بود، بسایند و در عسل کنند و بخورد حالی درد ساکن کند. احمد بن زید گوید کی مردی را دیدم اشقر ازهر. هر که کژدم ویرا بگزیدی کژدم بمردی.

فصل

خواص کژدم آنست کی اگر یکی حمسه (۲) کژدم در بول مردی زند همیشه بیمار بود تا آنکه کی آن نیش را بر کند. کژدم جرجیر را دوست دارد و بردی را و از آنجا خالی نبود. از باد روح ترسد و از خاک حمص ترسد. گل حمص ملسوع را سود دارد. اگر بحمص پیراهن بشویند (۳) و در پوشند بدیگر شهرها کژدم پیرامون آن نگردهد. ملسوع مار و عقرب برف را دربر گیرد ساکن شود. اگر بر لسع نهند ساکن کند بخاصیت. عقرب را بریان کنند بر آتش و بخورند سنگ را در مشانه خرد کند و بیرون آورد. کژدم بحری بسلفه مانده، ویرا دو سر بود از هردو جانب رود، بکشد چون بگزد. اگر باد روج را بخایند و در میان دوخشت خام نهند و در زیر کاه کنند، جای گرم، بعد از هفت روز کژدم گردد، سبز و زیان کار، خاصه کی قمر در برج عقرب بود. اگر از سنگ پازهر نگینی کنند و چون برج عقرب بر آید از مشرق، صورت کژدم بر آن کنند و در آب

۱- مه: «رود» بجای «بود». ۲- لا: حمه. مه: جمه. ۳- مه: بشورند.

شویند (۱) ملدوغ (۲) را دهند ساکن شود، و عقرب از وی بگریزد. نیش عقرب دو تا بود و بادافت. عقرب اگر در آب افکنند در میان آب همانند، نه بین رود کی وزنی ندارد نه بزیر آید کی شناونداند. دهن عقارب (۳) کری گوش را سود دارد.

خاصية النحل

نحل مگس انگبین است. قال الله تعالى «و اوحى ربك الى النحل ان اتخذى من الجبال بيوتا ومن الشجر». (۴) و قال النبی علیه السلام «مثل المؤمن كمثل النحلة لا تأكل الا طيبا ولا تضع الا طيبا». از زیر کی وی آنست کی بعضی خانها را بنا کنند مسدس و در هندسه اقلیدس، هیچ مدوری نیست کی بیکدیگر راست آید بی زاویه مگرمسدس و دیوارها آن بکنند مجلس چون کاغذ و آنکه هر از انگبین کند. پس سر وی بموم درگیرد. و نحل را رئیس بود چون کلنگ را مهتر ایشان بر در سوراخ نشیند. مگس در آید ویرا ببویاند، (۵) اگر پاک خورده بود، راه دهد. وی همه انگبین آورد. اگر پاک و پلید بهم خورده بود بززمه بزند و در گذارد (۶) و اگر پلید خورده بود نیشی بر وی زند، ویرا بدو نیم کند و بیرون اندازد.

۱۰

۱۵

مسئله - اگر پرسند کی آفریدگار وحی بمگس چون کند گوییم «وحی اینجا الهام بود.»

مسئله - اگر پرسند، این غسل اگر از دشمن می آید حکمش قی بود و اگر از دهرش می آید حکمش حدث بود. گوییم «نی قی است، نه حدث، طلی خفی است لطیف در هوا نحل آنرا می آورد و در کندوج نقل می کند.» علمی بن

۲۰

۱- لا: بشورند. مه: شورند. ۲- لا: مسوع. ۳- مه: دهن العقارب. ۴- سورة النحل آیه: ۶۸. ۵- مه: ولا: ببوید. ۶- مه: زمزمه بزند و درهم گذارد موم وانگبین آورد.

ابی طالب گوید «عسل از زیر جناح وی آید.»

مسئله - اگر پرسند کی عسل را شراب خوانند؟ گوییم «خوانند و بهترین همه شرابها عسل است.» و عسل خازن ادویه است، زیرا کی ادویها را بکوبند و در عسل کنند تا عسل ویرا نکه دارد و عسل حافظ قویست، تا اگر گوشت تازه در عسل نهند، بعد از مدتی بدرآید تازه. و انگبین را برسویز و بر شیر نهند نیکو شود و چند چیز اسباب عفونت را دفع کند. عسل و نمک و سرکه و قطران و ازین سبب سرد گانرا بقطران بیندودندی (۱) در اوایل.

و قابوس چون ببرد، ویرا در تابوتی آبگینه نهادند، پر از عسل و گویند عسل هرگز نپوسد. و سنکجبین از آن نافع است کی ترکیب وی ازین دو اصل است عسل و سرکه. قوله تعالی «فیها انهار من ماء» (۲) ابتدا باب کرد و ختم بعسل. و چون آب و شیر را یاد کرد گفت «لم یتغیر» زیرا کی آب و شیر از آفت ایمن نبود و این نوعی است از فضل عسل بر آب کی آب بگردد و عسل نگردد. گویند در دهن نحل شفاست و دنبال وی سم. و بدانکه کس نداند کی انگبین از کجا می دهد.

وسلیمان علیه السلام نحل را در قاروره کرد و از ظاهر نکه می کرد. اول سوم را بنا کرد. پس انگبین در آن نهاد. سلیمان گفت «سر تقدیر آفریدگار کس نداند. و نحل را رئیسی بود ویرا در زیر پرنهان دارند پنهان و هرگز بدر نیاید مگر وقتی کی هوا صافی بود بی کدورت، وی بدر آید بالشکر و باز گردد و بنشیند و آنکه دیگران بر سر وی نشینند طبق طبق. نحل با ضعیفی خود سلاحی دارد کی کس پیرامون وی نگردد. آنکه رئیس ایشان بود نیش خود بر کند تا کس از وی آزرده نشود و نحل هر گه آدمی را بزند بیفتد و بر تارک سر

۱- لا : بیندایند. مه : بیندوانند. ۲- سورة محمد آیه : ۱۵ .

بامستد تا جان بدهد . نحل همه ماده بود و نر کار نداند کرد . خانه بدو وقت کند ببهار و پاییز . نر تباهی کند ویرا بیرون کنند مگر امیر را .

فصل

- بدانک نحل را القاح کنند با کسیر . گاویرا بیارند سی ماهه ، سرخ ، بی‌عیب ، ویرا بچوب می‌زنند تا استخوانهاش جمله بشکند ، چنانک پوستش سوراخ نکنند . آنکه آتاردش بگلو برآرند و خوئش با اشکم ریزند چنانک هیچ بیرون نیاید و بنماند و زه کمان سوراخه‌ای وی بدوزند از چشم و گوش و بینی و دهن و بکوبند . تا یک استخوان درست نماند و درخانه نهند ده ارش عرض در دوازده ارش طول و ده ارش ارتفاع و خانه بخشش خام گسترده و سوراخها اندوده و چند سوراخ برابر یکدیگر برآورده ، جمله تا یک هفته بگذرد ، پس سوراخها بمقابل یکدیگر باز کنند . تا باد لاقحه درآید . دگر باره بگل محکم کند و بیست و یک روز بگذارد . آنکه درها باز کند . چون خوشه کرم باشد برهم نشسته و از گاو جز استخوانها سپید نمانده بود . مغز امیران باشند و پس بازگزینند ، نرانرا بیرون کند (۱) و خانه پرشکوفه و علف بنزدیک وی بنهند ، وقت آنک در پریدن آیند ، زفت و قیر و چوب بادام بسوزانند . جاشان پروغن و شیر و زیت و سرگین گاو درگیرند تا قوت گیرند . و بدانک نحل آواز خوش و بوی خوش دوست دارد و هر که برود صنج بزنند باز آید . اگر از موم چیزی گرد کنند کمی در آن هیچ سوراخ نبود در آب شور دریا افکنند آب خوش در شکم گیرد ، از لطافت موم . پس عسلی و مومی بدین لطافت آفریدگار از نحل می‌آفریند . این مقدار کفایت بود .

۱- لا: پس مغز امیران بود و نر را بازگزیند و بیرون کند.

الیعسوب

زنبور سرخ نکایتی (۱) دارد و چون ویرا در روغن افکنند همیرد . پس در سرکه افکنند زنده گردد . هر که زبان خود را بدندان درگیرد، زنبور ویرا نگزد و بر آنجا کمی سداب (۲) بمالند زخم نتواند کرد . آنرا یعیسوب خوانند و بنواحی کوفه غلبه دارد و پروزکس درباغ نیارد رفت از بیم وی . خرمارا شب آرند با هزار خطر و درهاغها ددی آید سهمگن از پریدن وی . عمر بن الخطاب را گفتندی «یعیسوب الدین» و علی بن ابی طالب بعد الرحمن بن عتاب بگذشت در مصاف جمل ویرا کشته دید . گفت «علی (۳) یعیسوب الدین خدعت انفی (۴) و شفیت نفسی .» یعیسوب عدو نحل بود . ویرا بدهان بردارد و پبرد و ویرا بخورد . نیش وی سمی دارد .

الجراد

ملخ را جراد گویند و آنرا سمی و زخمی نبود ، لیکن غلبه دارد کی شهرها ویران کند . چون بیاید کشتهها و برگ درختها بخورد و درخت را خشک کند . قال النبی صلی الله علیه وسلم «الجراد جندا لله الاعظم .» در مفازة مصر ملخی بود ، جراد فرعونی خوانند ، بزرگ باشد ، چنانک سوار را بخورد .

حکایت

خادمی حکایت کرد از آن پسر طفج . گفت «کاروانی می رفت ، جراد فرعونی برآمد . ما دیگی برنجین داشتیم در زیر دیگ گریختیم تا دو روز . چون جراد برفت ، بیرون آمدیم ، استخوانها مانده بود از آن کاروانیان .

۱- لا: نکابت . ۲- لا: بید آب . مه: شراب و سداب . ۳- لا: لهفی علی . مه: کهی علی . ۴- لا: «اسفی» بجای «انفی» .

حکایت

بحدود اهواز ملغی بود آنرا آواز نیکو. جایی کی وی بود ، خماران
خمر خورند برآواز وی . چون آدمی دست هوی کند بمیرد (۱).

جرادی باشد خاك رنگ، اما چون پردهم چو شعله آتش نماید سوزان
چون بنشست کس ویرا نبیند. وجراد اجناس اند. در سنه خمس عشر وثلثمایه
کی این سینیز در قصر این هبیره (۲) فرو آمد باوی جنسی از جراد فرو آمدند،
از دهنشان خون می چکید. چون این سینیز (۳) غارت کرد وبرخاست و برقت ،
این جراد برقت. بنزول وی نزول کرد و برحلت وی ارتحال کرد. و این آیتی
عظیم بود.

و در عهد موسی طوفان جراد بود. لقلوله تعالی « و ارسلنا علیهم الطوفان
و الجراد. » (۴) اما ملخ این سینیز (۵) شکم وی پر خون بود و از دهن می ریخت
و علت آن کس ندانست. و بدانک ملخ با ضعیفی وی چون بسیار شد عالمی
خراب کند. ضعیف و ستمکار است، سر وی بسر اسپ ماند ، بالهاش ببال عقاب
ماند و شکمش بمار ماند ، دنبالش بگزدم ماند ، پایهاش بدان شتر ماند. چون
یوز و هلنگ بجهد . جای (۶) سخت طلبد ، دنبال بروی زند نرم کند و خایه در
وی نهد و بخاك بپوشد (۷). چون سال دیگر آید و هوا خوش گردد از خاك برآیند
و بالها بگشایند و بپزند.

خاصية الذباب

قال الله تعالی « و ان تسلبهم الذباب شیاً لا یستفیدوه. » (۸) معنی آنست

۱- لا : دست، بوی کردی بمردی. ۲- لا: هیره. ۳- مه: سینیر. ۴- سورة الاعراف آیه: ۳۳. ۵- لا: ابن سنیر. مه: سینیر. ۶- لا: خاك سخت. ۷- لا: بپوشاند. ۸- سورة الحج آیه: ۷۳.

- کی چرابت پرستند که اگر مگس از بتان چیزی بر باید از مگس باز نتوانند ستدن. طالب و مطلوب هر دو ضعیف اند. مگس خلقی ضعیف است و موذی و دلیر. در مثل گویند «هو ازهی من الذهاب» مگس بدین ضعیفی بر چشم ملوکان نشیند و در چشم شیر رود و ویرا رانند و نرود و وقت باشد کسی در زمین حجاز صد شتر (۱) را هده دینار فروشند. زیرا کی مگس شتر را بزند، ناله از وی بر آید و خون روان شود. و سمی در تن وی است کی اگر مگس در گوش رود یا در بینی آن کند کی پیاز نرجس و شیر انجیر نکند. و کسی را کی سگ بگزد از مگس نگه باید داشتن کی بر وی بتر از شیر بود. مگس در تار یکی عاجز بود. مگس را در سرمه ساینند، نور (۲) چشم زیادت کند. خوردن مگس چشم را سود دارد.
- ۱۰ مگس بتابستان عالم بگیرد، بزمستان یکی نماند و کس مگس مرده جایی نبیند و لجوج بود. و مردی بود موصوف برزانه (۳) از دست مگس فریاد کرد و گفت «فضحنی اضع خلق الله و اخسهم.» و حنفسا هم چنین بود. تا چند بار بدیوار بر شود و باز پس افتد. و مگس را توالدی نبود. الله تعالی ویرا بیافریند حالی. و گویند سفرجل را بشکنند حالی مگس بر سر وی نشیند و عجب تر ازین در بیابانی مگسی نبود، چون اسپ سرگین افکند در خاک، حالی مگس بر سر آن گرد آید. ۱۰
- اگر مگس در بیابان بود منتظر سرگین عجب بود و اگر در وقت آفریده شد عجب تر. باقلا (۴) استحالت کند با مگس زیرا کی سوداویست (۵) و هر چه سنکوس روید ثقیل بود چون باد نجان.

حکایت

۲. مردی بگریخت از دست وام خواهان. در زمینی از باقلا (۶) رفت.

۱- لا: اشتر. ۲- لا: موی چشم. ۳- لا: فرزانه. ۴- مه ولا: باقلی. ۵- لا: سودای ویست. ۶- مه ولا: باقلی.

فقال «كفاك بموضع شرا.» یعنی زمین باقلا بتر از حبس بود. و هیچ کس در زمین باقلا مقام نکرد چهل روز، الا کسی ویرا بیماری مزمن رسد، یکی را پرسیدند «چه خوری؟» گفت «باقلا.» گفت «بلی مگس می خوری.» مگس و صافر و تنوط و عنکبوت نخسپند و بهر دو پا خود را درآویزند سرنگون و تنوط بانگ می زند تا روز. مگس در زاویه خانه می گردد بی قرار. مگس بر همه چیزی حدث کند.

الخبر - در حدیث پیغمبر علیه السلام آمده است. گفت «اذا رأیتم معویه علی منبری فاقبلوه.» مگس بر آن کاغذ حدث کرد و بر سر بآء دو نقطه بر نهاد برخوانند «فاقتلوه» یعنی ویرا بکشید. لشکر دو گروه شد و مصافها کردند. بعضی گفتند معویه را قبول باید کرد، بعضی گفتند معویه را می باید کشتن. مقصود آنست کی مگس ضعیف حدث کند بر حرفی این همه محنت پدید آید، (۱) تا بدانند کی در محقرات تهاون نباید کرد (۲) و باشد کی یکی در مگس نگه کند. گوید «اینرا چرا آفرید؟» و نداند کی مگس نیز در آد می نگرد گوید «اینرا چرا آفرید؟» ببصره اگر در همه خرمنها بگردند مگسی نباشد اما بغیض واحد مسنّاة (۳) اگر خرما افکنده بود سیاه شود از مگس.

حکایت

گویند شخصی در مصر بتی از سنگ رخام بیافت و در مصر مگس باشد بسیار. وی آن بت را در جیب نهاد، بدرد کانی رسید، مگسان بگریختند. ویرا گفتند «چه داری؟» آن بت را بنمود، بدانستند کی آن طلسم بود کی فرعون کرده بود، در عین الشمس. و بمصر در آن موضع مگس نباشد. و در خانه

که یک لحظه بی زای زحمت زید
مگس را که بر رای رحمت زید
۳- لا : مسنات .

۱- اگر انوری خواهد از روزگار
هماندم کند خلق پروردگار
۲- لا : تا بدانی که محقرات را استهزاء نباید کردن .

کی کما باشد مگس در آن نرود. بهند مگس خورند و ازین سبب آنجا رمد و سبل و تاریکی نباشد. مگس از دود زرنیخ بگریزد و چون خانها را تاریک کنند همه از سوراخها بگریزند.

خاصیة العنكبوت

عنكبوت کتره باف است. جانوری ضعیف بود وقانع. قال الله تعالی «ان او هن البیوت لبیت العنكبوت.» (۱) گفت «اعمال کافران از زکوة و خیر چنان بود کی خانه عنكبوت نه سرما باز دارد نه گرما.» و عنكبوت بچه زاید، حالی بچه وی نسج کند و باشد کی سال بیک مگس قناعت کند و نیمی از آن بماند. همیشه سرنگون باشد و هرگز نخسپد و اگر بخفتی بیفتادی. همه اندام وی بیک سراسر در میان پایها. ماده می بافت و نر تباہ می کند. آفرید کار هر چه آفریده است نر بزرگتر بود، مگر عنكبوت و باز کی ماده بزرگتر بود. و دهان عنكبوت بدرازا بود و چشم افعی نیز بدرازا بود. و پیغمبر علیه السلام چون از مکه هرفت با ابوبکر و کفار تبع وی شدند (۲)، در غاری رفت، آفرید کار عنكبوت را فرمان داد تا بر سر غار کره بافت. کفار برسیدند، کره را دیدند. ابوبکر صدیق می گریست. گفت «یا رسول الله آوازهای دشمن می شنوم، اگر در غارنگه کنند ما را ببینند.» پیغمبر گفت «یا ابابکر من از بهر دل تو اینجا مقام کردم و اگر نه آفرید کار ما را از ایشان نگاه دارد و ما تقول فی اثنین، الله ثالثهما و اگر تو خواهی بیرون روم (۳).» ابوبکر گفت «یا رسول الله نخواهم کی روی ایشان بینم.» کافری بالب غار (۴) آمد و می گفت «عنكبوت بر سر این غار کره بافته است و اگر درین غار کسی بودی این بافته تباہ شدی.» و باز گردیدند و آفرید کار ایشانرا به ضعیف تر خلقی دفع

۱- سورة المنكبوت آیه ۴۱ . ۲- لا : از پی ایشان در شدند . ۳- لا : بیرون رو .

۴- فا : چاه .

کرد. گویند کسی ابو بکر پیش از پیغمبر علیه السلام در غار^(۱) رفت و سوراخها مار دید. پیراهن برکنند و سر سوراخها بگیرفت. یکی همانند پای خود در آن نهاد. پیغمبر علیه السلام بخت و سر بر پای ابو بکر نهاد، و بهیچ گونه، فزعی در دل وی نیامد. مار پای ابو بکر بزد. از درد آن بگریه افتاد. دیگر بار بگزید آب دیده وی بر روی پیغمبر آمد، بیدار شد. و گفت یا ابا بکر «البلاء موکل بالانبياء ثم بالاولياء». امیرالمؤمنین عمر الخطاب گفت «این یک شب از آن ابو بکر شرف دارد بر همه عمر من و بر آل خطاب.»

خاصية دودة القز

دودة القز کرم ابریشم است جانوری ضعیف و مبارک و بویی دارد ناخوش. آفریدگار این اطلسها و حریرها و شعرها از وی^(۲) پدید کند و هر کوه و درختان بود. بلکه توت^(۳) خورد. خایه نهد و از خایه بیرون آید. و در حدود طراز از اعتدال هوا دو بار برخیزد. خایه وی در کرباسی بندند و در گریبان جامه نهند تا تبش آدمی بوی رسد و بیک هفته برآید و در جایی کنند و برگ توت می خورد. پس سه روز خفته شود. پس در خوردن آید. یک هفته می خورد دیگر بار بیخسپد. روز اول گویند سرگران می کنند. بعد از سه روز در علف خوردن آید. سه نوبت^(۴) علف خورد. بعد از سه نوبت شاخه‌های توت با برگ پیش او نهند تا بر آن رود و می خورد تا در پيله رود، ویرا از مرغ و موش نگه باید داشت. هر که زرد شد بکار ناید زیرا کمی بترکد و دیگران را تباہ کند، آنرا باید گزیدن و انداختن. و کرم چون [در] آمد جفت گیرد و تخم نهد. چون از پيله بیرون آید، هر برآورده باشد و ببرد. و این کرم شریف است و بر خود می تند تا در آن

۱- فا : چاه . ۲- مه : آفریدگار این طلسمها و اطلسها و نخجیرها و شعرها از وی . ۳- لا : تود . مه : تود . ۴- لا : کرات . مه : کرت بجای نوبت .

تندۀ (۱) خویش جان بدهد. وما بعد ازین صفت سور بگوئیم.

خاصية النمل

قال الله تعالى «قالت نملة يا ايها النمل ادخلوا مساكنكم». الآية (۲)

سبب آن بود کی سلیمان علیه السلام می رفت و تخت وی باد می برد و طیور صفها

زده و برتخت وی قبه از هزار طناب ابریشم، بهزار میخ زرین زده و جبریل و

سیکاییل استاده. سلیمان بدین عظمت برآمد. مورچه گفت دیگران را کی درسوراخها

روند کی سلیمان را لشکر می رود تا شما را در زیر قدم نگیرند و ایشان ندانند.

باد این سخن بسمع سلیمان رسانید. مورچه را حاضر کرد با وی گفت «توندانی

کی من عادل تر از آنم کی شما را خسته کنم». گفت «بلی عذر تو خواستم» (۳)

و گفتم کی ایشان ندانند. سلیمان را تنبیه کرد کی مورچه غم مورچگان خورد،

آدمی را اولتر غم رعیت خورد. و بدانکه در خدا شناسی، کوه و قیل همان دلیلی

کند کی ذره. و فلک کی مشتملست برعالم همان دلیلی کند کی پشه تا در

وی نگه نکنی بحقارت کی بسا شهرها کی از دست مورچه رها کرد [ه]ند و از

رنج موش گریخته اند. و این مورچه بدان ضعف حرصی دارد کی دانه می کشد.

و حرص در چهار کس است در آدمی و مورچه و کلاغ و موش. این چهار جانور

خزینه نهند. و مورچه از بهر زمستان جمع کند و دانه را بدو پاره کند تا بنروید.

و گشنیز را بچهار پاره کند زیرا کی نیمه وی بروید. و قطمیر از حبوب بر کند تا

نروید و اگر دانه تر بود در آفتاب نهد تا خشک گردد. و جسارتی دارد کی هم

وزن خود باضعاف چیزها بردارد و بسوراخ آرد. و حس وی چنان تیز بود کی

اگر چیزی تو بر بینی نهی بوی آن نشنوی. اگر بینی مورچه قصد آن کند. هم

چون خطی بمدود بر قطار آید. اگر دانه بزرگ بر نتواند گرفتن باز گردد و دیگران را

آورد. گویند طوقی آهنین از کوره بیفکنند. مورچه در میان وی بود. از هر جانب کمی می رفت حرارت می یافت، تا در مرکز دایره به خفت. این از درستی حس وی بود. واگر شیر را یا اژدها را اندک مایه زخمی رسد، مورچه ویرا بخورد و در زخم رود، تا باستخوان رسد. تمامه گوید کمی مورچه مانند ترك است. هر امیری را لشکری بود با وی فرو آیند و با وی باز کردند. گروهی سیاه و گروهی سرخ و گروهی پرنده و گروهی بی بال و پر. (۱)

حکایت

ملکی مرد پیرا عذاب می کرد. دست و پای وی ببست و دبر وی بروغن بیندود و در صحرا افکند تا مورچه ویرا بخورد. و فی المثل «جاؤوا مثل الزنج والنمل». ابرهیم بن رویم گفت «میان خراسان و زمین هند، مورچه بود هر یک چند آنک سگی سلوقی. (۲) و در زمین زرنمل باشد و گرمایی عظیم، سردابها کرده باشند. در وقت غروب بیرون آیند، با گوشت و بیندازند تا مورچه بدان مشغول شود و ایشان زر می طلبند. و مورچه هر که حبوب (۳) می کشد و ذخیره می کند نشان قهط بود. اگر موی آدمی در سوراخ مورچه نهند بیرون نیاید و از گوگرد گریزد. چیزی سپید از مورچه بیفتد، آن مورچه شود.

خاصية البعوضه

قال الله تعالى «ان الله لا يستحي ان يضرب مثلا ما بعوضة فما فوقها». (۴) كفار مکه گفتند «آفریدگار سخن زنبور و عنكبوت و پشه می گوید و آنرا محل می نهد تا ذکر کند». (۵) پس این آیت آمد و معنی آنست کمی من خدا ام، شرم

۱- مه : اهل کسر را انگور نباشد زیرا که مورچه بخورد و درخت انگور نیز بخورد. ۲- در حاشیه لا : سلوق قرية باليمن ينسب اليها الكلاب السلوقيه. ۳- لا : «غله» بجای «حبوب». ۴- سورة البقره آیه ۲۶. ۵- مه : و آنرا محلی نبود تا ذکر کند.

ندارم از آنک مثل زخم پیشه و ذره و آنک از آن کوچکتربود کی پیش وی کوهی و کاهی یکی باشد. و آفریدن ذره و فلک بر وی یکی بود. و اگر بینی فیل بدان عظیمی فریاد کند از دست پشه و بخت نصر و نمرود کی مشرق و مغرب بگرفتند پشه ایشان را هلاک کرد.

حکایت

گویند نمرود قصد آسمان کرد. چهار کرگس بگرفت و صندوقی بر پشت ایشان بست و چهار نیزه بر اطراف آن زد، بر سر هر یکی گوسفندی کشته. کرگس قصد گوشت کرد، نیزه بالاتر میشود. چون حرارت آفتاب بوی رسید باز گردید. آفریدگار از کار وی خبر داد ابرهیم را کی نمرود را بگوید کی ترا بی مادر و پدر بپروردم و پلنگی را مسخر تو کردم تا ترا شیر داد و ترا عمری دراز دادم. ۱۰ و روزی بیمار نگشتی و مملکت (۱) عالم بتو دادم. آخر کار با ما حرب کردی و ما با تو حرب نکردیم. فی الجمله اگر تویه کنی قبول کنم. چون این سخن شنید، نمرود جواب داد کی من بحرب تو آمدم چرا با من حرب نکردی. آفریدگار پشه را فرستاد بهریکی از لشکر وی. یک پشه برسید و لبه‌ها ایشان می‌گزید و آماس می‌گرفت. یکی بر لب نمرود نشست و بگزید و پس در بینی وی شد. ۱۵ لب وی براماسید تا بر زبر سر رسید و پشه دماغ وی می‌خورد تا در دماغ وی چندان شد کی وزغی. آنکه نمرود بفرمود تا مطرقة بر سر وی می‌زدندی تا آسوده شدی. (۲) بعاقبت دماغ وی شکافته شد و این پشه بپرید و نمرود بمرد و پادشاهی بدان قاهری پشه هلاک شد.

۱- مه : «پادشاهی» بجای «مملکت». ۲- لا : آنکه نمرود را تا مطرقة بر سر وی نزدندی آسوده نشدی.

حکایت

گویند کی ملک‌پرخوان^(۱) نشسته بود. شخصی را دید روی پوشیده بکراهاس. گفت «ترا چه رسید؟» گفت «ماری شترپرا بگزید و شتر ببرد و سباع آن شتر را می‌خوردند و می‌مردند.» گفتم «سبحان الله! ماری بدین ضعیفی شترپرا چنین سیه کرد!» و از آن عجب تر سباع عادیه و طیور جارحه کی گوشت شتر بخوردند چنین بمردند! و عجب تر ازین همه پشه بدین ضعف جمله را می‌خورد و دروی اثر نمی‌کند! درین اندیشه بودم بادی برآمد و پشه سوی من آمد، برپیشانی من افتاد. همه گوشت از روی من بریزید و آن عیب هنوز مانده است من ازین جهت رو را پوشیده دارم.

حکایت

از شخصی شنیدم گفت «ببابل شخصی برخاست برهنه کی بول کند، بربل نه‌ری نشسته کی با وی نکه کردیم جان هداده بود از زخم پشه.»

حکایت

یکی گفت در ولایت مصر رفتم، شبی بدیهی رسیدم. هواء خوش بود و آهادان یافتم. سال دیگر بدان دیه آمدم خراب بود. چند مرد مانده بودند. آن شب بخفتم. این رنج بمن رسید از پشه کی مرگ آرزو می‌کردم. پرسیدم کی چه حال رسید این بقعه را؟ یکی گفت «امسال درین ده خانه ویران شد کوزه مسین یافتند پنداشتند کی پر زراست. سر وی باز کردند. تیرست و شصت پشه زرین در آن بود هر یکی بوزن مجو.^(۲) بالها کرده و خرطوم و دست و پا و برسر کوزه نبشته کی این صنعت فلان دختر است در فلان تاریخ و پشه را بسته است

۱- لا: برسر خوان. ۲- لا: سنج. ۳- مه: بنجری.

بطلمس . در جهان هرجاکی سردی است و دعوی دانشی کند بگوتا یک پشه را ببندد . (۱) آنرا بگداختند مقداری حقیر بود (۲) و پشه درین اقلیم آمد و این حدود از دست پشه ویران شد و ندامت سود نمی دارد . « و بدانک آفریدگار هفت آسمان و هفت زمین بیافرید و کوهها در آن برداشت و بحرها آفرید و این جمله را بر پشت ماهی نهاد ، چون ماهی آنرا برداشت نخوتی در وی ظاهر شد کی این همه عالم بر پشت من است . اگر من حرکتی کنم همه را برهم زنم ، آفریدگار عزوجل پشه را بیافرید و برابر بینی وی باستاد و نیش می زند و برابر دیده او می پرد و ماهی می ترسد کی در بینی وی رود . پس ماهی دنبال را بالا کرد و همه را در سر و میان دم خود گرفت . چنانک گفت «نون والقلم» نون ماهی بود کی بدان قسم گفت کی تو پیغامبری یا محمد نه دیوانه . تا بدان کی آفریدگار قادر است کسی همه موجودات را بیک پشه نگه دارد . و پشه جانوری ضعیف است نه از خاکست و از خاک خیزد و نه از آبست و از آب خیزد و جایی بود کی آب مقام کند . (۳) نه از مرغ است و پرد و نه مار است و نیش و زهر دارد . سیر و فیل از زخم وی فریاد کنند . اگر هزار پشه بمعیار برکشی وزنی ندارد . در امثال گویند «ضعیف متمکار» (۴) است . « گاو میش بروز از بیم وی بیرون نیاید از آب . و بدانک پشه از حریر ترسد و ملوکان حریر پوشند و از پشه ایمن باشند و گزنده در حریر نیفتند . و زیبربن العوام را قمل پدید آمد دستوری خواست از پیغمبر علیه السلام کی حریر پوشد ، دستوری داد . چون خلافت بمعمر بن الخطاب رسید ، شخصی حریر پوشید ، عمر ویرا زجر کرد . گفت «چرا زیر پوشید؟» گفت « و انت مثل الزبیر لابلک .» این مقدار گفته آمد در

۱- لاومه : «بکند» بجای «ببندد» . ۲- لا : و آن طلسم بشکست . ۳- لا : و جایی که آب بود
مقام کند . ۴- لا : متمکاره .

خاصیت پشه و ختم کتاب هدی ذکر شد تا بحقارت نبینی ویرا کی دست و پا دارد
وبالها دارد و خرطوم و نیش و دم و دوسر و آنچه در نظر ما نیاید ویرا هست .

فتبارك الله احسن الخالقين و الحمد لله رب العالمين و الصلوة على
نبينا محمد وآله اجمعين و قد اتفق اتمام الكتاب بعون الله الملك الوهاب

في التاسع من الشهر المبارك شعبان الواقع

في سنة اربعين وسبعماية

من الهجرة

كاتبه العبد المفتقر الى الله الرحيم ابراهيم بن يوسف بن ابراهيم

این خوب کتب عجایب المخلوقات ختمش بیکی پشه شد از موجودات

یعنی که ضعیف تر ز هر حیوانست منگر تو بصورتش، بینش بصفات

فهرستها

- ۱- فهرست احادیث .
- ۲- فهرست نامهای سلسله‌ها ، خاندانها ایلات و طوایف .
- ۳- فهرست نامهای کسان والقاب و عناوین .
- ۴- فهرست نامهای جغرافیائی .
- ۵- فهرست نامهای کتب و رسایلی که نام آنها در متن آمده است .
- ۶- فهرست حکایاتی که در متن آمده است .
- ۷- فهرست نامهای بهایم و حیوانات .
- ۸- فهرست نامهای حیوانات بحری .
- ۹- فهرست نامهای پرندگان .
- ۱۰- فهرست نامهای افاعی و ثعابین و حیات وحشرات .
- ۱۱- فهرست نامهای گیاهان .
- ۱۲- فهرست نامهای احجار و جواهر .

١ - فهرست احاديث

- ١- ابعد الناس بعدالاسلام الروم ولوكان
الاسلام معلقاً بالثريالتناوله رجل فارسى
ص ٢٥٤ .
- ٢- اترك التروك ماتركوكم . ص ٢٠١ .
- ٣- احد على باب الجنة . ص ١٢٧ .
- ٤- اذا رأيتم معوية على سبى فاقبلوه
ص ٦٢٨ .
- ٥- اذا سألتم الله الجنة فاسئلوه الفردوس
ص ٢٩ .
- ٦- الارواح تصير فى الصور فاذا كان يوم
القيامة ارسل الله طيراً بنبت الخشب يوم
القيامة ثم نفخ فى الصور فعادت الارواح
الى الاجساد فقاموا ينظرون . ص ٣٨٠ .
- ٧- الارواح جنود مجنده فما تعارف منها ائتلف
وماتناكرتها اختلف . ص ٣٨٠ و ٣٨١ .
- ٨- اسمعوا واطيعوا اولى الامر وان كان عبداً
حبشياً . ص ٤٠٦ .
- ٩- انا افصح العرب والعجم . ص ١ .
- ١٠- ان اشد الناس عذاباً يوم القيامة المصورون
ص ٣٧ . اصل حديث بدين ترتيب است :
ان من اشد الناس عذاباً يوم القيامة الذين
يصورون هذه الصور . ابن ماجه ، دعا :
١٠ . ترمذى ، دعوات ٨٢ .
- ١١- الانباط آفة الدين وقتلة الانبياء عليهم
السلام . ص ٢٧٧ .
- ١٢- ان فى جبل اروند عيناً من عيون الجنة .
- ١٣- انى لاجد ريح الرحمن من قبل اليمين
ص ٢٨٨ .
- ١٤- انى لأعلم انك احب البلاد السى الله
تعالى والى و لولان قومك اخرجونى
ماخرجت . ص ٢٦٥ .
- ١٥- الايمان يمان والحكمة يمانية . ص ٢٨٨
- ١٦- البلاء موكل بالانبياء ثم بالاولياء
ص ٦٣٠ .
- ١٧- تختنموا بالعقيق فانه يذهب الهم من القلب
ص ١٣٤ . تختنموا بالعقيق فانه مبارك
يذهب الهم من القلوب . ص ١٤٩ .
- ١٨- تفكر ساعة خير من عبادة ستين سنة . ص
١٨٩٥ .
- ١٩- حجر الاسود يمين الله فى الارض .
ص ١٦٦ .
- ٢٠- الخير معقود بنواصى الخيل الى يوم
القيامة . ص ٥٥٧ . بخارى . مناقب :
- ٢٨ . مسلم بن حجاج ، ركاة : ٢٥ ، امارة ٩٦ -
٩٩ . اباداود ، جهاد : ٤١ . ابن ماجه ،
تجارات : ٢٩ ، جهاد : ١٤ . الدارى ،
جهاد : ٣٣ . الموطا ، جهاد : ٤٤ . احمد
ابن حنبل II : ٣٩ و V : ١٨١ .
- ٢١- الدنيا ثعبان اكال اكل الخلق كذا وكذا
الف سنة وهى جائعة . ص ١١ .
- ٢٢- الرؤيا جزء من ستة و عشرين جزء من

- النساء . ص ٣٩٩ .
- ٢٣- ردوا بالبلاء بالدعاء و داووا مرضاكم
بالصدقة . ص ٤٥٧ .
- ٢٤- الشوم في المرأة والفرس والدار . ص
٤٠٢ .
- ٢٥- العلم علما علم الابدان و علم الاديان
ص ٤٥١ .
- ٢٦- عليكم بالسمع والطاعة وان كسان
عبد احشيا . ص ٢١٠ .
- ٢٧- العين تدخل الحمل القدر والسرجل
القبر . ص ٣٨٨ .
- ٢٨- فروامن المجزوم كما تفرون من الاسد .
بخارى ، طب : ١٩ . احمد بن حنبل
- II : ٤٤٣ .
- ٢٩- لاعدوى ولا طيرة . ص ٤٥٢ .
- ٣٠- لعن الله الفروج على السروج .
ص ٥٥٧ .
- ٣١- لا يزال الناس يتناقصون في اعمارهم
وارزاقهم واجسامهم . ص ٤١٠ .
- ٣٢- لولاك لما خلقت الافلاك . ص ١ .
- ٣٣- ماترك بعدى فتنة اضر على الرجال من
ص ٣٨٣ .
- ٣٤- ما خرجت من خراسان راية في الجاهلية
ولا في الاسلام فردت حتى يبلغ منتهاها .
ص ٢١٣ .
- ٣٥- مثل المؤمن كمثل النحلة لا تأكل
الاطيبا ولا تضع الاطيبا . ص ٦٢٢ .
- ٣٦- من آمن بالنجوم فقد كفر . ص ٥٩ .
- ٣٧- من عرف نفسه فقد عرف ربه . ص ٣٧٩ .
- ٣٨- الناس نيام فاذا ماتوا اتنبهوا .
كلام على عليه السلام . ص ٤٧٤ .
- ٣٩- النساء شر كلهن وشر شرهن ان لا يستغني
عنهن . ص ٤٠٢ .
- ٤٠- النظري السماء عبادة والنظري الكعبة
عبادة . ص ٣٠ .
- ٤١- النظر في الماء الجارى والخضرة عبادة
ويزيد في البصر . ص ٣٠ .
- ٤٢- النوم اخو الموت . ص ٤٧٦ .
- ٤٣- والشاة ان رحمتها، رحمك الله . ص ٥٦٤ .
- ٤٤- هن ناقصات العقل والدين . ص ٣٩٩ .
- ٤٥- يامقلب القلوب ثبت قلبي على دينك
ص ٣٨٣ .

۲ = فهرست نامهای سلسله ها، خاندانها، ایلات و طوایف

- الف**
- آتش پرستان - عبده النیران ۰۷۳
 آفتاب پرستان ۰۴۲
 آل ابی سفیان ۰۲۱۴
 آل ثمود ۰۱۹۳
 آل ساسان ۰۲۵۶
 آل عباس ۰۲۱۳
 آل ابی النجم المعیطی ۰۲۸۲
 آل خطاب ۰۶۳
 آل سروان ۲۸۲
 اساوره ۰۲۵۵
 اسباط ۰۲۷۰
 اسماعیلیان ۰۲۷۰
 اسیم (قبیله ایست) ۰۵۰۹
 اصحاب الاخدود ۰۳۷۷
 اصحاب پیغمبر - اصحاب رسول ۰۴۵، ۰۵۷
 ۰۴۸۷، ۰۲۰۸
 اصحاب الجنتین ۰۵۹۸
 اصحاب حدیث ۰۲۱۴
 اصحاب الرس ۰۱۹۶
 اصحاب الرقیم ۰۳۴۹
 اصحاب الفیل ۰۴۹۲
 اصحاب الکهف ۰۵۸۱، ۰۳۴۹، ۰۳۴۸
 اعراب - عرب ۰۳۶، ۰۶۳، ۰۶۷، ۰۶۹، ۰۱۱۷
 ۰۱۲۰، ۰۱۲۲، ۰۱۷۳، ۰۱۸۳، ۰۲۰۱، ۰۳۱۳
 ۰۲۳۲، ۰۲۴۳، ۰۲۴۹، ۰۳۳۳، ۰۳۷۹، ۰۴۴۱
 ۰۵۰۱، ۰۵۰۵، ۰۵۴۵، ۰۵۸۳، ۰۵۸۴، ۰۵۹۲
 افرنج = افرنجه ۰۱۳۵، ۰۲۷۶
 افغانیان ۰۳۱۷
 اکاسره ۰۲، ۰۱۹۰، ۰۲۵۴
 انباط ۰۳۷۷
 اهل اسلام ۰۲۷، ۰۲۹، ۰۴۱، ۰۸۵، ۰۱۷۱، ۰۱۷۳
 ۰۱۹۲، ۰۱۹۷، ۰۲۰۷، ۰۲۳۱، ۰۲۷۳
 اهل اصفهان ۰۲۱۵
 اهل بصره ۰۲۱۳
 اهل بغداد ۰۳۰۳
 اهل تجیم - منجمان ۰۶۳
 اهل جزیره ۰۲۱۳
 اهل جیلان ۰۲۹۸
 اهل حدیث ۰۲۹، ۰۳۸
 اهل حیره ۰۲۶۲
 اهل خراسان ۰۲۱۴، ۰۲۱۵
 اهل خوارزم ۰۲۱۵
 اهل روم ۰۲۲۴
 اهل زنگبار ۰۲۳۰
 اهل سنت ۰۲۴، ۰۳۱، ۰۱۲۲
 اهل شام ۰۲۱۴
 اهل صین ۰۲۴۹
 اهل عراق ۰۲۴۹
 اهل فارس ۰۲۵۵
 اهل قزوین ۰۲۵۸
 اهل کوفه ۰۲۱۳
 اهل ماوراءالنهر ۰۲۷۱، ۰۲۷۲
 اهل مرو ۰۲۶۹

.۰۵۲۴، ۴۷۳

ترك خلیخه ۲۴۹.

ج

جدیس ۲۸۷، ۰۰۰۹

جنیان ۱۹۸، ۰۲۰۲

جهود - جهودان ۲۶، ۱۶۵، ۱۶۹، ۱۷۰

.۰۶۱۰، ۴۳۳، ۲۶۶، ۱۷۷

چ

چینی - چینیان ۱۱۷، ۴۲۴، ۴۲۵.

ح

حبشه - حبشیان ۸۳، ۱۱۷، ۱۶۵، ۲۴۹

.۰۵۹۱، ۳۳۶، ۲۷۶

حریمی (قومی ازترکان) ۴۲۲.

حکما ۲۴، ۲۸، ۲۹، ۳۸، ۴۰، ۴۵، ۵۱

.۰۵۷، ۶۲، ۶۴، ۶۹، ۱۱۲، ۱۱۶

.۰۲۰۷، ۱۵۸، ۱۵۱، ۱۵۰.

حمیر ۲۵۴.

حواریان عیسی ۱۷۱، ۰۳۵۰.

خ

ختی (گروهی ازچینیان) ۴۲۴.

خرخیز ۱۰۴.

خرگاهی (قومی ازترکان) ۴۲۲.

خزر ۲۱۶، ۲۳۹.

خطائی (گروهی ازچینیان) ۴۲۴.

خوارج ۴۲۰.

د

دهریان ۲۹، ۳۱، ۴۲

دیلیم - دیالمه ۲۲۷، ۲۵۴، ۲۵۸.

ر

رهادیه (قومی ازهندوان) ۴۲۹.

اهل مکه ۲۱۴.

اهل هند ۵۵۴.

اهل یونان ۵۵۴.

پ

بجناک (قومی ازترکان) ۴۲۳.

براسکه ۱۹۵، ۲۶۹، ۲۷۸.

بربر ۲۶۰، ۱۸۳، ۲۶۸.

برطاس - برطاسی (قومی ازترکان) ۲۱۶.

.۰۴۲۲

بغراجی (قومی ازترکان) ۴۰۲.

بلغاری ۴۲۳.

بلغر (گروهی ازچینیان) ۴۲۴.

بنوالاصفر ۲۲۴.

بنی اسرائیل ۱۶۰، ۲۱۲، ۲۱۶، ۳۴۶، ۴۱۵

.۰۵۹۲، ۵۲۷، ۵۵۲، ۵۶۲، ۵۸۹، ۵۹۵

.۰۶۱۰

بنی اسمعیل ۷۶.

بنی امیه ۱۶۸، ۱۸۳، ۲۱۳، ۴۵۶.

بنی تغلب ۴۳۹.

بنی تمیم ۵۰۱.

بنی خزاعه ۳۵۰.

بنی ملک ۴۳۹.

ت

تاران (طایفه ای ازسیاهان) ۴۲۷.

تبتی - تناری ۴۲۲.

ترسیان ۷۱، ۱۰۸، ۳۵۳، ۵۶۱، ۵۶۴.

ترك - ترکان ۱۰۹، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۹۲

.۰۲۵۴، ۲۴۷، ۲۳۰.

ترکان - ترك ۲۰، ۲۶، ۶۳، ۱۰۹، ۱۲۲

.۱۲۶، ۱۴۱، ۱۹۱، ۱۹۶، ۲۰۱، ۲۱۳

.۲۴۹، ۳۴۷، ۴۱۸، ۴۲۱، ۴۲۵، ۴۲۹

روس - روسی ۴۲۳، ۴۲۴ .

روم - رومیان ۴۴، ۱۱۷، ۱۲۰، ۱۶۷، ۱۸۱

عجم ۲۴۹، ۳۷۹، ۴۴۱، ۴۵۶، ۵۰۱ .

۲۴۹، ۲۶۱، ۳۱۴، ۴۲۱، ۴۳۳ .
 رهبانان ۸۵، ۱۷۳، ۳۳۳، ۳۴۶، ۳۵۲

عرب - اعراب .
 عمالیق ۲۸۷ .

ز

زطیان ۴۲۹ .

زنادقه ۲۷، ۲۰۵ .

غز - غزان - غزیه ۲، ۱۰۴، ۲۱۵، ۲۵۳

۴۷۳، ۳۶۸

زنج - زنج ۴۲۶، ۴۲۷ .

غندیان ۴۳۷ .

زنگی - زنگیان ۴۲۶، ۵۹۶ .

غوریان ۲۵۱ .

س

سریانیان ۳۷۹ .

سقلایی ۴۲۶ .

فارس - فارسیان ۱۱۸، ۱۲۰، ۱۷۸، ۴۲۱

فرانعه - فرعونان ۲۶۹، ۲۹۱، ۳۴۶ .

فرنج ۱۳۵

سنجلی (قومی ازجینیان) ۴۲۶ .

سرندیبی (طایفه‌ای از هندوان) ۴۲۹ .

سودان ۴۲۶ .

ق قاسوسی (طایفه‌ای از سیاهان) ۴۲۷، قبط

۱۲۲، ۱۶۷، ۱۸۱، ۲۷۶ .

سوری (قومی از ترکان) ۴۲۴ .

سیاهان ۱۱۹، ۱۲۰، ۳۵۱، ۴۲۶ .

قبیله بنی عامر ۱۱۲ .

قبیله جرهم ۴۹۳، ۴۹۶ .

قبیله ربیع ۴۰۶ .

قبیله مجاعه ۴۳۵ .

قراسطه ۱۹۷ .

قریش ۲۷۴ .

قسیسان ۱۷۷ .

قفچاق ۲، ۲۳۳ .

قوم سبا ۳۲۲ .

قوم عاد ۳۵۴ .

ش

شماسیه ۳۳۳ .

شتقان (قومی از ترک طغارستان) ۴۲۴ .

ص

صایان ۱۶۹ .

صغانیان (طایفه) ۲۷۸ .

صقالبه ۲۴۹، ۲۷۶ .

ط

طبایعیان ۲۹، ۳۷، ۶۵ .

طرسولی (طایفه‌ای از سیاهان) ۴۲۷

طسم ۲۸۷، ۵۰۹ .

ع

عاد - عادیان ۲، ۲۸۷ .

عباسیان - مسوده ۲۶۷، ۲۸۲ .

ک

کافران - کفار ۵۷، ۶۱، ۱۶۹، ۱۹۲، ۲۱۴

کاهنان ۲، ۲۶۲، ۲۶۶ .

کفار روم ۳۴۱ .

منجمان - اهل تنجیم ۳۵، ۳۷، ۵۹، ۶۱،
۶۳، ۶۴، ۶۶، ۲۲، ۲۳، ۳۰، ۵۸، ۵۹

۵۸۸

منسک (گروهی ازترکان) ۴۲۵.

ن

ناریس - ماریس ؟ ۴۲۵.

ناسک (گروهی ازترکان) ۴۲۵.

نسناس وباری ۴۳۱.

نصاری ۱۷۰، ۴۰۵.

نویه (است) ۲۷۶، ۴۲۸.

نیار (گروهی ازهندوان) ۴۲۸.

ه

هرابده ۷۸.

هرکندی (طایفه‌ای ازسیاهان) ۴۲۶.

هند - هندو - هندوان ۲، ۳، ۳۹، ۴۴.

۷۱، ۱۰۶، ۱۱۷، ۱۲۲، ۱۲۸، ۱۵۴

۲۲۳، ۲۳۰، ۲۳۳، ۲۴۳، ۲۴۹، ۲۵۵، ۲۶۳

۲۷۳، ۲۷۴، ۳۱۵، ۳۲۹، ۳۳۰، ۴۰۴

۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۸۷، ۴۸۰

۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۴، ۵۱۷، ۵۴۵، ۶۱۷

۶۱۹

هندوی زنگباری ۴۲۹.

ی

یاجوج ۱۱۷، ۲۱۶، ۲۳۴، ۲۳۶، ۴۱۴، ۴۱۵

۴۲۵، ۴۲۶، ۴۸۰، ۵۳۵، ۶۱۷.

یونان - یونانیان ۴۴، ۷۱، ۱۶۹، ۳۱۴، ۳۷۹

یهود ۱۷۹.

کیماک - کیماکیه ۱۰۴، ۲۴۶

س

گیران ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۱۹۶، ۲۴۱

۲۴۲، ۳۷۹، ۴۴۴.

م

مأجوج ۱۱۷، ۲۱۶، ۲۳۴، ۴۱۴، ۴۲۵، ۴۸۰

۵۳۵، ۶۱۷

ماریس - ناریس ؟ ۴۲۵.

متکلمان ۱۷۳، ۴۸۹.

مجوس ۴۲، ۷۱، ۷۳، ۱۷۳، ۱۹۶، ۲۶۵

۴۲۵، ۴۴۳.

محمودیان ۱۵۵.

مروانیان ۴۵۶.

مسلمانان ۱۹۱، ۲۳۴.

مسوده - عباسیان ۲۸۲.

مشرکان ۴۲، ۶۰، ۷۱.

مصریان ۲۷۰، ۲۸۶.

مغربیان ۲۷، ۲۶۷.

ملحان (گروهی ازسیاهان) ۴۲۸.

ملوك آل ساسان ۱۹.

ملوك آل عباس ۱۹.

ملوك اردوان ۱۹.

ملوك اشکانیان ۱۹.

ملوك چین ۲۷۸.

ملوك روم ۲۲۴، ۴۰۳.

ملوك فارس ۲۸۲.

ملوك هند ۲۷۸.

۳- فهرست نامهای کسان و القاب و عناوین

- الف
- آدم صخری الله ۱۲، ۱۱۳، ۱۳۱، ۱۵۸، ۱۵۹
- ۲۳۳، ۲۸۳، ۲۸۴، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۳۲
- ۳۳۵، ۳۴۴، ۴۰۲، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۲۶
- ۴۳۲، ۵۵۴
- آذرباد بن ایران ۱۸۰
- آصف بن برخیا ۱۲، ۱۳، ۳۳۹، ۴۴۷، ۴۸۵
- آلسه اوسلان ۲۷۹
- اپان بن تغلب ۲۰۸
- ابراهیم ادهم ۴۴۷
- ابراهیم بن رویم ۶۳۲
- ابراهیم بن عباس بن محمد ۲۴۸
- ابراهیم بن مهدی ۲۴۸
- ابراهیم خلیل الله ۳، ۴، ۱۶۴، ۱۶۶، ۱۷۷
- ۲۵۹، ۲۶۵، ۲۹۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷
- ۴۱۰، ۴۳۲، ۴۴۴، ۵۷۸، ۵۷۹، ۶۳۳
- ابراهیم پسر رسول الله ۲۷۰
- ابرویز - کسری ابرويز
- ابرهه ملک حبشه ۱۶۵، ۲۶۱، ۵۴۷
- ابقراط ۳۲۴
- ابلیس ۲۴۳، ۳۲۳
- ابن جریر ۲۹۹
- ابن جناح ۱۶۵
- ابن سیرین - محمد بن سیرین ۴۰۱، ۵۲۵
- ابن سینیز - ابوبکر بن سینیز ۶۲۶
- ابن عباد ۴۰۵
- ابن عباس ۲۴۳، ۲۴۹، ۳۸۸، ۵۴۰
- ابن عفیر ۱۸۵
- ابن عیینه ۳۸۱
- ابن مقفع (درستن مقنع) ۲۴۰
- ابن سلجم ۴۵، ۱۶۹، ۴۸۷
- ابن النوشجانی ۵۸۸
- ابن هبیره ۵۱۰، ۶۲۶
- ابواسحق طالقانی ۲۶۹
- ابوبکر بن سینیز - ابن سینیز ۴۱۳
- ابوبکر بن عبدالرحمن ۳۰۱
- ابوبکر صدیق ۴۵، ۵۶، ۲۰۷، ۲۱۴، ۳۶۳
- ۳۳۲، ۳۴۸، ۳۹۵، ۴۳۴، ۴۳۹، ۴۴۵
- ۶۲۹، ۶۳۰
- ابو جعفر المکفوف ۶۱۵
- ابو جعفر المنصور - جعفر المنصور ۱۶۴، ۱۶۷
- ۱۹۴، ۲۴۸، ۲۹۶، ۲۹۷، ۴۵۶، ۴۹۶
- ۵۴۷، ۵۹۸
- ابوجهل ۵۷
- ابوحاتم سجستانی ۳۲۵
- ابوالحسن ۳۸۴
- ابوحنیفه [انام-] ۲۲۹، ۲۵۲، ۲۶۲
- ابوداود الایادی ۵۳۸
- ابوزراع ۳۵۵
- ابوسفیان الحمیری ۲۸۶
- ابوسلیمان ترک ۲۴۵
- ابوالعباس سفاح ۱۶۴
- ابوالعباس عیسی بن محمد مروزی ۱۴۱
- ابوعبدالله محمد بن اسمعیل بخاری ۱۹۵

- ادريس عليه السلام ٣٣٨، ٣٥١، ٤١٥ .
 ادريس بن عبدالله بن الحسن بن الحسين
 ابن علي ٢٦٧ .
 ادريس بن مهلايل ٥٢ .
 ارجاسف ٣٢٣ .
 اردشير بن بابك بن ساسان ٧٣، ٧٤، ٢٠٤ .
 ٢٥٥، ٤١٨ .
 ارسطاطاليس ١٣٥، ٢٨٥، ٣١٠، ٣٣١، ٣٥٢ .
 ٣٦٧، ٣٧٩، ٤٠١، ٤١١، ٦٠٠ .
 ارعيص عبدي ٥٥٠ .
 ارقيل ١٧٦ .
 ارسيايل ١٣٠ .
 اسحق بن سليمان ٢٢٧ .
 اسحق بن فضل ٤١٧ .
 اسحق يفيمبر ١٧٧، ٢٦٠، ٣٤٧، ٤١٠ .
 اسحق سيمجوري ١١٣ .
 اسرافيل ٤، ٢٤، ٢٨، ١٥٩ .
 اسعد الحميري ١٦٤ .
 اسفنديار ٦١٢ .
 اسكندر بن فيلفوس ٣، ٥، ٦، ٧، ٨، ١٠٦٥ .
 ١١٧، ١٢٥، ١٢٦، ١٣٥، ١٣٩، ١٤٢ .
 ١٤٦، ١٥١، ١٥٢، ١٧٤، ١٧٩، ١٨٠ .
 ١٨٢، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ٢٠٥ .
 ٢٠٦، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١٩، ٢٣١، ٢٣٤ .
 ٢٣٥، ٢٦٤، ٢٦٨، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥ .
 ٣٠٢، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٣١، ٣٥٢، ٣٥٥ .
 ٣٥٧، ٣٦٤، ٣٦٧، ٤١١، ٤١٢، ٤٢١ .
 ٤٣٦، ٤٣٧، ٥٦٦ .
 اسكندر ذوالقرنين = ذوالقرنين ١٨٢، ٣٦٠ .
 ٣٦١، ٣٩٢، ٤١٤ .
 اسمعيل بن احمد امير خراسان ٨٥ .
- ابوعبيده ٢١٨، ٢٦٣، ٢٨٨، ٣٠١، ٥٨٢ .
 ابو عتاب ٦١٩ .
 ابو علي چفاني ٥٧ .
 ابو علي سينا ٤٦٥ .
 ابوالقاسم قشيري ٣٩٣ .
 ابولؤلؤ ٤٥٥، ٤٨٧، ٥٢٤ .
 ابولهب ٥٧٣، ٥٧٤ .
 ابوالبارك صابي ٤٠٥ .
 ابوالمعالي جويني امام الحرمين ٣٩٢، ٣٩٣ .
 ٣٩٤ .
 ابوالمنذر ٣٨١ .
 ابوموسى الاشعري ١٠٩، ١٨٤، ٢٤٠، ٣٤٧ .
 ٣٤٨، ٤٤٥ .
 ابوموسى حفص ٥٣٤ .
 ابوالنجم المعيطي ٢٨٢ .
 ابونواس ١٧٥، ١٧٦ .
 ابوالورقاسم الحنفي ٤٣٥ .
 ابوالمذير = ابوالمذيل؟ ٧٧ .
 ابوالهذيل علاف معتزلي ٤٨٥ .
 ابوزيد النحوي ٥٠١ .
 ابي خلف ٥٦٤، ٥٦٥ .
 ابرويز = پرويز ٢٣٧ .
 اثيركي ازقبيله ربيع ٤٠٦ .
 اجا (مردى درعرب) ١٣٢ .
 احب ٤١٥ .
 احمد بن حنبل ١٩٥ .
 احمد بن خلف ٥٠٠ .
 احمد بن زبيد ٦٢١ .
 احمد بن عبدالله المكنثار المصيصي ٤٣٣، ٤٣٤ .
 احمد بن فضلان ٤١٤، ٥٧٠ .
 احمد بن مثنى ٥٧٤ .

- ایلیا پیغمبر ۱۷۶.
- اسمعیل بن محمد بن خلف ۲۰۰.
- اصطخر بن فارس بن طهمورث ۲۰۰.
- اصفهدیدیلیم ۲۴۸.
- اصمعی ۲۱۷، ۲۲۷، ۲۸۸، ۳۸۱، ۳۸۹.
- اعشی ۲۸۸.
- اعمش ۴۹۱.
- اغلب المنقلد؟ ۴۳۳.
- افراسیاب ۹۲، ۹۳، ۲۵۲، ۲۹۷، ۳۰۲، ۳۶۰.
- ۳۶۶، ۳۶۹، ۴۱۳.
- افراییم بن یوسف ۳۴۷.
- افریدون - فریدون ۱۳، ۱۳۱، ۱۹۰، ۱۹۱.
- ۲۵۲، ۲۵۵.
- اکوان دیو ۴۹۳، ۴۹۴.
- الیاس بن یاسین بن فخاص ۴۱۵، ۴۱۶.
- الیان پادشاه اندلس ۱۸۳.
- الیسع بن اخطوب؟ ۴۱۶.
- ام القاسم بنت برمک ۲۷۸.
- امام محمد بن یحیی ۴۷۲.
- امام محمد مهانی ۴۱۴.
- امیرطاهر والی خراسان ۴۷۲.
- امیرعباس ۲۷۹.
- انجشہ حادی ۴۰۰.
- انس ۲۶۸.
- انوشیروان عادل - نوشروان عادل ۲۴۷، ۳۸۳.
- اوریا ۳۴۵، ۴۰۲.
- اوزاعی ۱۶۰.
- ایاز ۴۷۳.
- ایاس بن قبیصه ۱۹۴.
- ایاس بن معاویه ۳۸۴، ۵۲۳.
- ایرج ۱۱۹.
- ایللیا پیغمبر ۱۷۶.
- باب ۱۹۶.
- بابک خرمی ۱۹۶.
- بابویه؟ ۵۲۲.
- بالتیق بن حبویه ملک ترکان ۱۴۱.
- بالوس ۳۵۰.
- بخت نصر ۱۷۷، ۱۷۹، ۱۸۸، ۱۹۴، ۲۷۷.
- ۵۶۲، ۶۳۳.
- براء بن عازب ۲۳۸، ۲۵۸.
- برمک خالد بن برمک ۲۷۸.
- بزرجمهر ۱، ۳۸۳، ۴۸۰.
- بشار ۵۱.
- بطلمیوس ۱۲۰، ۵۰۴.
- بقراط ۸۳، ۴۵۴.
- بلال ۱۰۵، ۳۳۳.
- بلالیس ۱۷۱.
- بلقیس بنت ذی شرح ۱۲، ۱۳، ۱۹۸، ۱۹۹.
- ۲۴۴، ۲۶۱، ۲۶۲، ۳۵۴، ۴۹۵، ۵۴۰.
- بلیناس ۱۲۹، ۱۳۹، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۵.
- ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۵۱، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۷۹.
- ۲۵۹، ۲۷۹.
- بهبود بن القردمان ۲۷۷.
- بهرام چوین بن یزدجرد بن شاپور ۲۱۶، ۲۳۴.
- ۲۳۷، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۹۸، ۳۶۴، ۴۱۷.
- ۵۴۷.
- بهرام گور ۱۹۴، ۲۲۸.
- بیل ۲۰۰.
- پاپ ۲۰۰.
- پرویز - ابرويز ۲۳۷، ۲۵۰.
- پشتک بن افراسیاب ۳۶۴.
- پشتوتن ۵۵۴.

- پوران بنت الحسن ٤٤٩ .
 یغمبر علیه السلام - محمد بن عبدالله بن عبد -
 المطلب ٥، ١٠، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٣٠،
 ٣٧، ٤٣، ٤٥، ٥٦، ٥٧، ٧٤، ٧٦، ١٦٤،
 ١٦٦، ١٦٨، ١٧٢، ١٧٧، ١٧٨، ٢٠١،
 ٢٠٧، ٢٠٨، ٢١٠، ٢٢٧، ٢٣١، ٢٣٤،
 ٢٣٨، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤،
 ٢٥٠، ٢٥٣، ٢٥٥، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٨،
 ٣٠١، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٨٨، ٤٠٠،
 ٤٠٦، ٤١٠، ٤٢١، ٤٢٥، ٤٢٩، ٤٣٤،
 ٤٣٥، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٥٢،
 ٤٦١، ٤٧٢، ٤٧٤، ٤٧٧، ٤٨٤، ٤٩٢،
 ٥٠٦، ٥٣٥، ٥٣٨، ٥٤٨، ٥٥٧، ٥٦٠،
 ٥٦٤، ٥٦٥، ٦٢١، ٦٢٩، ٦٣١ .

ت

تبع بن الاقرن بن ابی مالک (٢٠١، ٢٣١،

٢٦٦

تدمر بنت حسان ٢٠٠ .

تکین؟ ٤١٤، ٤١٥ .

تمامه - تمامه؟ ٦٣٢ .

تنسرها ٤١٨ .

تور ١١٨ .

تونیل (= تئوفیل) ٣٩٣ .

ث

ثقیف ٢٨٧ .

ثمامة بن الابرش ٥٢٣ .

ج

جایان ٤٤٠، ٤٤١ .

جابر بن حیان ٤٤٨ .

جابر بن عبدالله ٢٦٧ .

- جالوت ١٩٦، ٢٦٨ .
 جالینوس ٣٢٤، ٣٧٩، ٤٥٤، ٤٦٠، ٤٧٥ .
 جایر ٢٩٥ .
 جبرئیل ٢٥، ٢٦، ٢٨، ١٧٧، ١٧٨، ٢٣٨،
 ٢٥٩، ٤٩٤ .
 جبیر المؤمنکی ١٨٥، ٣٦٣ .
 جریر بن عبدالله النخعی ١٦٢، ٢٨١ .
 جعفر الطیار ١٢٧ .
 جم بن فارس بن طهمورث ٢٥٥ .
 جمشاد ٢٥٥ .
 جمشید ١٥، ١٦، ٤٣، ٧٤، ١٩٤، ٢٣٧، ٣٦٤،
 ٤٧٠ .
 جنابه بن فارس طهمورث ٢٥٥ .
 جواب بن وادع بن شدید بن عاد ٢٩٢ .
 جوذرین گشودان (درستن خودزرین کشوادان)
 ٢٥٢ .

جهم صفوان ٤٥٣ .

چ

چین بن فغورین کماری بن یافث بن نوح

٢٤٢ .

ح

حارث بن جبلة ٢٨٧، ٣٥٠ .

حام بن نوح ١١٩ .

حبيب بن ابی ثابت ٩٩ .

حجاج بن ارطأ ٢٢٧ .

حجاج بن یوسف ١٨، ١١٢، ١٦٩، ٢٥١، ٢٨٦،

٣٨٥، ٥١٠، ٥٤٧ .

حذیفة بن الیمان ٢٧٥ .

حرب بن امیه ٤٩٦ .

حسام بن قدامه ٤٣٠ .

حسان بن نعمان ٢٦٠ .

- حسان القیل (?) ۳۵۸
 حسن ۴۷۶
 حسن بصری ۱۸، ۱۷۹
 حسن بن برمک ۲۷۸
 حسن بن الحسین بن علی ۲۶۷
 حسن بن سهل ۴۴۸
 حسن بن عثمان بن عوف ۴۰۲
 حسن بن علی علیه السلام ۲۶۷، ۴۳۶، ۴۰۲
 حسین بن علی علیه السلام ۲۶۷، ۴۰۲
 حسین بن منصور حلاج ۳۰۳، ۴۴۷
 حفص بن عبدالله ۲۶۶
 حلیمه دایه رسول اکرم ۵۷۴
 حمال الخطایا ۲۹۵
 حمزة بن عبدالمطلب ۱۲۶، ۲۶۶، ۴۸۴
 حنایا بن فارس بن طهمورث ۲۵۵
 حنح ۵۰۱، ۵۰۲
 حنظله ۲۹۲
 حنظله بن ابی جعفر ۱۷۵
 حنینا ۱۷۱
 حوا ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۳۲
 خ
 خازم بن خزیمه ۲۴۸
 خاطی ۲۹۵
 خاقان ترکستان ۲۹۷
 خاقان ملک ولایت خزر ۲۱۶
 خالد بن برمک - عبدالله ۲۴۸، ۲۷۸، ۲۹۶
 ۲۹۷
 خالد بن سنان ۷۶
 خالد بن فضله ۱۷۴
 خالد القسری ۵۱
 خالد بن ولید ۲۰۰، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۸
 ۲۶۲، ۴۳۹، ۵۰۶
 خاید بن اباشالوم بن العیص ۲۲۱
 خرزاد بن فارس ۲۵۱
 خسرو پرویز - کسری ابرويز - پرويز - ابرويز
 ۱۲۸
 خسرو دختر زاده سلطان محمود غزنوی ۲۵۲
 خضر بن عامیل ۱۰۳، ۱۰۶، ۱۶۰، ۲۱۲
 ۲۱۳، ۲۵۶، ۴۱۶
 خمانانت اردشیر بن اسفندیاریار ۲۶۹
 د
 دارابن دارا ۱۸۷، ۱۹۴، ۲۶۴، ۲۷۹، ۲۸۳
 ۳۶۴، ۴۸۰، ۵۶۶
 دارانیوش - داریوش؟ ۵۶۶
 دانیال پیغمبر ۱۰۹، ۱۹۹، ۲۴۰، ۳۳۲، ۳۴۷
 ۳۴۸
 داود پیغمبر ۱، ۱۲، ۱۰۱، ۱۵۹، ۱۶۳، ۱۶۴
 ۱۷۰، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۹۶، ۲۲۲، ۲۶۸
 ۲۸۷، ۳۴۵، ۴۰۲
 داهربن صبه ۵۴۷
 دجال ۲۱۵، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۶۶، ۴۴۵
 دسشق بن قالی بن مالک بن ارفخشذ ۲۱۸
 دسون بن عبدالملک ۲۴۵
 ذ
 ذوالادعار ابرهه ۴۲
 ذوالثدیة ۴۲
 دوشح بن المدهاد (?) ۱۹۸، ۳۳۷
 ذوالقرنین - اسکندر ذوالقرنین ۱۰۶، ۱۲۵
 ۱۲۶، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۷۴، ۱۹۲، ۲۰۴
 ۲۳۳، ۲۴۳، ۲۹۱، ۲۹۲، ۳۶۰، ۴۱۳
 ۴۲۱، ۴۲۵، ۴۸۰، ۴۹۴، ۴۹۵
 ذی تبع ۲۴۳

- سام بن نريمان ٤١٨ .
- سام بن نوح ١١٩ ، ٢٤٠ .
- سجاح بنت العارث ٤٣٩ .
- سدى (?) ٩٩ .
- سراج هندي ٣٦٢ .
- سعد سولاي عمار بن ياسر ١٦٨ .
- سعد بن حشرم ٥٠٢ .
- سعد بن ملك (?) ٤٤١ .
- سعدوقاص ٣٦٨ .
- سعيد بن جبير ٢٢٧ ، ٢٤٣ ، ٣٠١ .
- سعيد بن العاص ٢٢٧ .
- سعيد بن عثمان بن عفان ٢٣١ .
- سعيد المسيب ١٧٩ ، ٣٠١ .
- سعيد بن مسلم ٤٠٠ .
- سلام ترجمان ٢٣٥ .
- سلم ١١٩ .
- سلمان فارسي ٢٥٥ ، ٢٦٢ ، ٤٤٦ .
- سلمة بن خطاب ٥٨٣ .
- سلمى (زنى درعرب) ١٣١ .
- سليمان ارزق ٥٩٨ .
- سليمان بن داود عليه السلام ٢ ، ١٢ ، ١٣ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ١٠١ ، ١١٢ ، ١٦٢ ، ١٦٤ ، ١٦٩ ، ١٧٦ ، ١٧٨ ، ١٨٣ ، ١٩٤ ، ١٩٩ ، ٢٠٠ ، ٢٠٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٥٥ ، ٢٦١ ، ٢٦٢ ، ٢٧٧ ، ٢٧٩ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٣٣٩ ، ٣٤٥ ، ٣٥٤ ، ٣٦٠ ، ٣٦٤ ، ٣٧٥ ، ٤٠١ ، ٤٢٠ ، ٤٤٧ ، ٤٨٤ ، ٤٨٦ ، ٤٨٨ ، ٤٩٣ ، ٤٩٥ ، ٤٩٨ ، ٥١٠ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٦ ، ٥٣٨ ، ٥٤٠ ، ٥٥٧ ، ٦٢٣ ، ٦٣١ ، سليمان بن عبد الملك ٢٨٧ ، ٥٥١ .
- سماحه (?) ٢٦٩ .
- راشد الهجرى ٤٣٦ .
- ربوست ٥٥٦ .
- ربيعة بن زيد ٣٦٤ .
- رستم بن فرخ زاد ٤٤٠ ، ٤٤١ .
- رستم زال ٧٥ ، ١٩٦ ، ٢٣٠ ، ٢٥٢ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٧٣ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤ ، ٥١٠ .
- روشنك ١٨٧ .
- روميان بن يمنع الهمودى ١٨٦ .
- ريان بنى صبره ٤٢١ .
- ريان بن الوليد : فرعون يوسف ٢٨٧ ، ٣٤٧ .
- رى بن ثيلان بن اصفهان بن فلوج ٢٢٦ .
- ز
- زال بن سام ٢٣٠ ، ٤١٨ .
- زاويد بن بيوراسب ٢٧٥ .
- زبير بن العوام ٦٣٥ .
- زردشت - زرتشت - زراثشت ٧٥ ، ١٨٠ ، ٤٤٢ .
- زكريا ١٦٣ ، ٤٤٦ .
- زليخا ٤٠٢ .
- زوبعه (ديوى درواسط) ٥١٠ .
- زهرة ٤٠٢ .
- زيد العلوى ٤٢٢ .
- زيد بن محمد ١٨٤ .
- زيد بن ابيه ٢٦٢ .
- زيد بن ابي سفيان ٤٣٦ .
- زيد برادر عمر بن خطاب ٤٤٠ .
- س
- سارخ بن اسراييل بن يعقوب ٣٤٧ .
- ساره ١٧٧ ، ٣٤٧ .
- ساطرون بن اسطرون ٢٠٦ .
- سام بن لوى ٢٧٣ .

- سماک بن عیس ۲۷۵ .
 سمول بن عاد ۱۸۶، ۱۸۷ .
 سنائی ۲۵۳، ۴۷۲ .
 سنجر (سلطان-) ۱۵۵، ۱۵۶، ۲۵۲، ۲۵۳ .
 سنخاریب ۲۷۶، ۴۱۴، ۴۵۰، ۴۷۳ .
 سندی بن شاهک ۵۹۶ .
 سنار ۲۱۱، ۲۱۲، ۳۳۱، ۳۴۰ .
 سوزانی (- سوزانی) قناص جبلی ۵۷۴ .
 سهل بن مالک ۴۷۷ .
 سیاسک بن کیورث ۳۵۱، ۳۵۴ .
 سیاوش ۷۵، ۲۵۵، ۳۶۴، ۴۲۰ .
 سیف الله لقب خالد ۵۷۴ .

ص

- صاحب النور - کیکاوس ۴۲۰ .
 صالح بن کیسان ۱۶۷ .
 صنعابن اراک بن اوطن ۲۴۳ .
 صالح علیه السلام ۲۱۰، ۲۶۵ .
 صباح بن باوی ۳۲۷ .
 صخرجنی ۴۰۱، ۴۸۶ .
 صفوان ۲۹۰، ۲۹۱ .
 صلاح الدین ایوبی - یوسف بن یوسف ۲۷۰ .

ض

- ضحاك ۴۳، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۹۰، ۲۱۸، ۲۳۶ .
 ۲۵۵، ۲۸۷، ۳۹۹، ۵۳۴ .
 ضنون بن توفیل ۳۳۴ .
 ضیزن بن جلهمه ۲۰۶ .

ط

- طارق بن زیاد ۱۲۶، ۱۸۳، ۲۶۸، ۳۳۳ .
 ۳۶۳ .
 طالوت ۱۷۸ .

ش

- شاپور ۱۹۹، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۴۹ .
 ۲۵۵، ۲۵۸، ۴۴۳ .
 شاپور ذوالاکتاف ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۲۰، ۲۶۴ .
 ۴۰۴ .
 شافعی (امام-) - محمد بن ادريس ۲۵۲، ۲۵۷ .
 شاه آفرید ۱۲۰ .
 شاهواربنت المرزبان ۲۵۷ .
 شداد بن عاد ۱۸۴، ۱۸۵، ۳۵۶، ۳۵۸، ۴۴۸ .
 شراحیل بن شراحل ۱۹۸ .
 شراعه ۸۷ .
 شریک بن عمرو ۱۷۵ .
 شعبه ۲۳۸ .
 شعبی ۲۳۲، ۳۳۲ .
 شعبی پیغمبر ۲۰۰، ۲۶۵، ۲۷۳، ۳۵۰ .
 شکله ۲۴۸ .
 شماخ طبیب ۲۶۷ .
 شمر بن افریقش بن ابرهه ۲۳۱ .

- طرسول ملك هند ٢٨٣ .
 طغرل بن ارسلان بن طغرل ١٤٠ .
 طفح ٦٢٥ .
 طفيل بن عمرو الاوسي ٣٨١ .
 طلحة ٤٤٠ .
 طليحة الكاهن ٤٣٩ .
 طوج ٤٥٢ .
 طهمورت ديوبند بن پشنگ ١١٩ ، ٢٦٩ ، ٣٥١ ، ٣٦٤ .
 طيمات حكيم ٥٣٢ .
 طهير الدين ابونصر كشاني ٢٨٠ .
- ع
- عاد ٤٥٥ ، ٣٥٤ ، ٤٤٨ .
 عامر العاقري ١٣٦ .
 عايشه صديقه ٥٥٥ ، ٥٦٠ ، ١٦٨ ، ١٩٣ ، ٥٤٨ .
 عبادة بن الصامت ٣٤٨ .
 عباس بن عبدالله بن حارث ٤٠٢ .
 عباس بن محمد ٢٤٨ .
 عبدالرحمن بن ابوبكر ١٩٣ .
 عبدالرحمن بن طغاييرك ٢٨٠ .
 عبدالرحمن بن عتاب ٦٢٥ .
 عبدالله = خالد بن برمك ٢٧٨ .
 عبدالله بن ثامر ٣٥٥ .
 عبدالله بن الحسن ٢٦٧ .
 عبدالله بن زبير ١٦٤ ، ١٦٧ ، ٢٨٦ .
 عبدالله بن زياد ٧٣ ، ١٦٩ ، ١٨٨ .
 عبدالله بن زيد بن اسلم ٣٣٨ .
 عبدالله بن سلام ٢٢ ، ١٢٢ ، ٢٥٠ .
 عبدالله بن طاهر ٢٢٧ .
 عبدالله بن عايد ٤٧٥ .
 عبدالله بن عباس ٢٢ ، ٣٨ .
- عبدالله بن عمر ٢٠٧ .
 عبدالله بن عمرو بن العاص ٩٥ .
 عبدالله بن عمير ٥٤٦ .
 عبدالله بن فلانه ١٨٥ .
 عبدالله بن فيروز ديلمى ٤٣٨ .
 عبدالله بن مبارك ٢٦٩ .
 عبدالله بن مسعود ٤٢٩ .
 عبدالله بن هلال ٥١٠ .
 عبدالله المروزي ٣٦٧ .
 عبدالله بن محمد - ابوجعفر منصور ١٩٤ .
 عبدالعزيز بن مروان ١٨١ ، ١٨٦ .
 عبدالسيح برادر شيما ٢٠٧ ، ٢٠٨ .
 عبدالمطلب جد پيغمبر ٥٧ ، ١٦٥ ، ٤٩٢ .
 عبدالملك بن عبدالله المهلبى ١١٢ .
 عبدالملك بن مروان ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٦٤ ، ١٦٧ ، ٣٠٤ ، ٣٠٥ ، ٣٣٨ ، ٣٥٤ ، ٥٨٣ ، ٦٠٦ .
 عبيد بن الابرص ١٧٥ .
 عتبة بن ابي لهب ٥٧٣ ، ٥٧٤ .
 عتبة بن غزوان ١٩٢ ، ١٩٣ ، ٢٦٣ .
 عتبة بن نافع ٢٦٧ .
 عثمان بن عفان ٤٥ ، ١٦٤ ، ١٦٧ ، ١٩٦ ، ٢٥٤ .
 ٢٧٨ ، ٤٨٧ .
 عجاج ٢٨٨ .
 عروة بن الزبير ٣٠١ .
 عروة بن مسعود ٢٤٥ .
 عزرائيل ٢٦ .
 عزيز ٥٤٠ ، ٥٦١ ، ٥٦٢ .
 عزيز مصر ١٥٥ ، ٤١٠ .
 عصيف بن الحارث ٤٧٥ .
 عضدالدوله ٤٧٠ .
 عطارد بن الحاجب ٤٤٠ .

- عقر قوب بن فارس بن طهمورث ۲۰۵۰ .
 عقیل ۵۱۱ .
 عقیل بن عقيله ۴۰۰ .
 عكاشه ۴۳۹ .
 علقمة بن صفوان بن امیه ۴۹۶ .
 علی ۳۸۸ .
 علی بن ابی طالب علیه السلام ۱۶۹، ۹۹، ۴۵، ۲۱۳، ۱۹۳، ۲۱۵، ۲۵۵، ۲۷۱، ۲۹۷، ۳۳۳، ۳۶۹، ۳۸۳، ۴۲۰، ۴۲۲، ۴۲۱، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۴۸، ۴۸۴، ۴۸۷، ۵۵۷، ۵۷۴، ۶۲۲، ۶۲۵ .
 علی بن الحسین ۳۰۱ .
 علی بن حمزة الكسائی ۲۲۷ .
 علی بن ربن ۲۳۴ .
 علی بن زید ۵۳۶ .
 علی بن عاصم ۲۱۲ .
 علی بن موسی الرضا علیه السلام ۲۴۵ .
 علی بن یقظین ۱۹۴ .
 عمار بن تیاہ (?) ۳۲۲ .
 عمار بن یاسر ۱۶۸، ۲۲۶ .
 عمران بن العیص ۲۳۱ .
 عمر بن ازرق ۲۷۸ .
 عمر بن الخطاب ۴۵، ۵۶، ۱۳۶، ۱۶۴، ۱۶۷، ۱۷۷، ۱۸۰، ۱۸۴، ۱۸۹، ۱۹۲، ۲۱۴، ۲۲۶، ۲۴۰، ۲۵۰، ۲۶۲، ۲۷۰، ۲۹۵، ۳۴۸، ۳۵۴، ۴۰۹، ۴۳۴، ۴۳۹، ۴۴۰ .
 ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۸۷، ۴۹۵، ۵۲۴، ۶۲۵ .
 ۶۳۰، ۶۳۵ .
 عمر (= عروة؟) بن زید الخیل الطائی ۲۲۶ .
 عمر بن عبدالعزیز ۱۲۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۲۱۸ .
 ۲۸۶، ۲۶۰ .
 عمر بن مسعود ۱۷۴ .
 عمر والبکائی ۸۶ .
 عمرو بن حنان ۱۷۴ .
 عمرو بن العاص ۱۳۶، ۱۸۰، ۲۶۹، ۲۸۷ .
 ۳۰۱، ۴۲۵ .
 عمرو بن العلاء ۲۲۷ .
 عمرو بن لیث ۵۶۰ .
 عمرو بن معدی کرب ۲۲۷ .
 عمرو بن المنذر ۱۷۴ .
 عموریہ مادر اسکندر روسی ۸، ۱۸۷، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۹۵، ۵۶۶ .
 عمیر ۱۹۸ .
 عمیرة بن عمیر ۱۹۸ .
 عوج بن عنق ۴۰۹ .
 عوجا (زنی در عرب) ۱۳۲ .
 عون بن عبدالله ۲۷۷ .
 عیسی بن مریم ۳، ۱۲، ۴۵، ۷۱، ۷۳، ۷۴، ۱۷۰، ۱۷۷، ۲۵۹، ۲۷۰، ۳۳۴، ۳۴۸ .
 ۴۰۷، ۴۳۵، ۴۸۷، ۴۹۴، ۵۶۱ .
 عیص ۲۵۵ .
 عیهلہ بن الاسود ۴۳۸ .
 عیینة بن حصن ۴۳۹ .
 غ
 غطمش الصبی (?) ۲۵۷ .
 ف
 فارس بن طهمورث ۲۵۵ .
 فرات بن حیان (?) ۴۵۲ .
 فردوسی ۲۴۶، ۴۷۳ .
 فرزدق ۲۸۸ .
 فرعون ۴۵، ۲۵۸، ۲۸۱، ۳۶۰، ۶۲۸ .
 فرعون ابراهیم ۲۸۷ .

- قتيبة بن مسلم . ١٢٠ ، ٢٣٢ .
 قرقيسيا بن فارس بن طهمورث ٢٥٥ .
 قس بن ساعده ٣٤٤ .
 قسطنطين ٢٢٨ .
 قسطوس بن سمار . ٣٤ .
 قطن بن خليفه (؟) ٢٦٣ .
 قيدافه ٢٠٩ ، ٢١٠ .
 قيري مادراسكندر ذوالقرنين ٤٩٤ .

ك

- كابل شاه ٢٦٨ .
 كاييل ملك مقرن بن نوبه ٢١٩ .
 كال بن برمك ٢٧٨ .
 كسرى ١٩٤ ، ٢١٨ ، ٢٣٧ ، ٢٦٢ ، ٢٨٧ .
 ٢٨٨ ، ٣٥٥ ، ٣٦٦ ، ٥٤٩ .
 كسرى ابرويز = ابرويز = خسرو پرويز
 ١٣١ ، ٢١٠ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩٧ ، ٣٣٠ .
 ٣٤٠ ، ٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٦٦ ، ٤٠٣ ، ٤١٦ .
 ٤١٧ ، ٥٤٦ ، ٥٤٧ .

كسكرين فارس بن طهمورث ٢٥٥ .

كعب الاحبار ٢٣٨ ، ٣٨ ، ٤٤ ، ١٠٣ ، ١٣٦ .
 ١٨٥ ، ٢٦٠ ، ٣٤٨ ، ٣٥٤ .

كلبي ٦٠ ، ١٩٠ ، ٣٥٧ ، ٤٢٠ .

كنعان بن نوح ٤٣٢
 كلواذابن فارس بن طهمورث ٢٥٥ .

كيسرو ٧٤ ، ٧٥ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ٩٦ ، ١٠١ .

١٠٢ ، ٢٤١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٥ ، ٢٩٧ ، ٣٥٢ .

٣٥٩ ، ٣٦٠ ، ٣٦٤ ، ٤١٩ .

كيد پادشاه هند ١٥١ .

كيكائوس = صاحب النسور ٢٥٥ ، ٣٦٤ ، ٤٢٠ .

- فرعون موسى = الوليد بن نصعب ٢٨٧ .
 فرعون يوسف ٢٨٧ .
 فرهاد ١٢٨ ، ٣٤١ .
 فريدون ١١٨ ، ٣٩٢ .
 فسايين فارس بن طهمورث ٢٥٥ .
 فضل عرب (؟) ٢٦٢ .
 فضيل عياض ١٦١ .
 نفاره ٤٣٧ .

نفغورسلک الصين ١٩٠ ، ١٩١ ، ٢٩٧ ، ٤١٩ .

ققطس ٢٩٣ .

فلستين بن حلوسورحم بن صدقيا ٢٥٧ .

فورسلک هند ٢٨٣ ، ٢٨٤ .

فهلبد ٢١٠ ، ٥٤٦ .

فيران ويسجان (درستن فيزان بنت سيحان)

٢٥٢

فيروزبن كسرى ١٢٠ ، ٢٥٥ .

فيلسوف الحكيم ٦٥ ، ٦ .

فيلسوم ٥٦٦ .

ق

قابوس ١٩٤ ، ٦٢٣ .

قايل ٤٥ .

قاس بن هراة ٢٥٩ .

قارون ابن عم موسى عليه السلام ٣٥٩ ، ٣٦٢ .

٣٦٣ ، ٤٤٨ .

قاضي بزرک ٥٧٢ .

قاسک ٢٠٧ ، ٢٠٨ .

القاهر بالله ٢٧٠ .

قباد بن فيروز ١٢٠ ، ١٢٩ ، ١٩١ ، ١٩٦ ، ٢٥٥ .

٢٥٩ ، ٣٩٠ .

قبريان ١٧١ .

قتاده ٢٦٣ ، ٤٠٨ .

س

- گرشاسف بن لهراسف (= گشتاسف بن لهراسب) ۴۴۱.
گشتاسف ۳۲۲.
گیو ۳۶۴.

ل

- لابرن عابر ۲۲۹.
لذریق ۳۳۳.
لقمان حکیم ۹.
لوحنا (شاید یوحنا؟) ۱۷۱.
لوط ۲۵۹، ۲۹۳.

م

- مأمون ۴۵، ۸۰، ۱۶۴، ۱۶۵، ۲۲۷، ۲۳۲
۲۸۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۶۷، ۳۶۸، ۴۴۹
۴۶۱، ۴۸۷، ۵۳۴.
ماروت ۴۰۲، ۴۹۱.
ماریطوس حواری ۱۷۱.
مارین ۲۳۶.
ماریه قبطیه مادر ابراهیم پسر رسول الله علیه -
السلام ۲۳۶، ۲۷۰.
مازیارین قارن ۲۲۷.
مالک بن دینار ۴۷۶.
مانی ۲۰۵، ۲۲۸، ۴۴۳.
ماه دینار ۲۷۰.
مبرد ۲۳۷.
المتوکل علی الله ۲۶۲، ۳۰۰.
مجاهد ۲۴۳، ۴۹۱، ۴۹۲.
مجدالدین ابوالفتح طائی ۲۷۹.
محمد بن ابراهیم ۵۳۴.
محمد بن ادریس = شافعی ۱۳۶، ۳۳۸.
محمد بن جریر طبری ۷۸.

- محمد بن حاجب ۳۴۰.
محمد بن حسن بن علی ۲۴۳.
محمد بن حفص ۵۸۲.
محمد بن راشد ۴۰۵.
محمد بن سیرین ۵۶، ۳۸۱، ۴۰۱، ۴۰۲.
محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب = پیغمبر
۱، ۱۶۳، ۱۷۲، ۱۸۵، ۲۳۵، ۳۳۲،
۳۳۴، ۳۳۵، ۳۵۵، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴،
۴۳۶، ۴۴۰، ۴۷۳، ۶۳۵.
محمد بن علی بن عبدالله بن عباس
۱۶۶، ۲۱۳.
محمد بن القاسم الشامی ۲۵۱.
محمد بن المسافر ۲۳۴.
محمد بن مسلمه ۱۸۰.
محمد بن موسی ۳۴۹.
محمد بن یحیی (امام-) ۲۵۳.
محمود بن سبکتکین = محمود غزنوی ۱۰۵،
۱۰۶، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۵۲، ۲۵۳، ۴۴۰،
۴۷۴، ۴۷۳، ۵۶۰.
محمود الوزان ۴۹۸.
مختار بن ابی عبیده ۴۳۵.
مخطی ۲۹۵.
مدائینی ۱۸۸، ۲۴۹.
مدرك بن المهدي ۳۳۷.
مدین بن مدین بن ابراهیم ۳۵۰.
مذهل بن سخرالسیرافی ۳۲۶.
مرنابن عابس ۲۳۵.
مروان بن محمد ۲۰۰.
مریم ۷۴، ۱۶۳، ۱۷۱، ۱۷۷، ۴۴۶.
مرزوق ابوالخصیب ۲۴۸.
مروزان ۲۸۸، ۲۸۹.

- مرة بن الحارث ٤٨٩ . ملك الان ٢٣٥ .
المسترشد بالله ٤٥٠ . ملك بجناك ٤٢٣ .
سرور خادم ٢٤٦ . ملك بخارا ٢٧٨ .
سعودين محمود غزنوي ٥٢٠ . ملك بلغاريا ٤١٠ .
سمغان - مصمغان لقب ارميايل ١٣٠ . ملك تبت ١٦٤ ، ٢٤١ .
٢٤٨ . ملك ترکان ١٢٦ ، ٣١٠ .
مسيلم الكذاب الحنفي ٤٤٠ ، ٤٣٥ . ملك جالهندر ٥٠٧ .
مشنو ٢٧٧ . ملك چين = ملك صين ٢٤١ ، ٢٤٢ ، ٣٦٧ .
مصريايم بن حام ٢٦٩ . ملك خزر ٢٣٥ ، ٢٣٩ .
مصعب بن الزبير ٥٨٣ . ملك الروم ١١١ ، ١٧١ ، ٣٣٢ ، ٣٣٩ .
مصقلة بن هبيرة ٢٤٧ ، ٢٤٨ . ملك ٣٤٨ ، ٣٥٠ ، ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٦٨ ، ٣٩٣ .
معاذ بن جبل ٣٠١ . ملك ٣٩٤ ، ٤٣٤ ، ٤٥٤ ، ٥٨٤ .
معاوية بن ابي سفيان ١٨٥ ، ٢١٢ ، ٢١٨ ، ٢٤٧ . ملك سرنديب ٤٥٧ .
٢٥٠ ، ٢٥٥ ، ٢٦٧ ، ٣٥٤ ، ٤٠٦ ، ٥٤٦ . ملك سريرا الذهب ٢٣٥ .
٥٨٠ ، ٥٨٤ . ملك سيستان ٥١٣ .
المعتصم بالله ١٩٦ ، ٢٢٧ ، ٢٧٢ ، ٢٥٠ . ملك كشاه (سلطان) - ٢٣٨ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ .
٤٣٤ ، ٤٧٥ ، ٥٥٣ . ملك طرخان ٢٧٨ .
المعتضد بالله ٢٥١ ، ٣٢١ ، ٣٧٩ . ملك قاطو ٤٤٩ .
معتمر بن سليمان ٣٨٠ . ملك لاهون ٤٣ .
معلي بن هلال ٨٦ . ملك الكنز ١٩٦ .
معمر ٢٤٣ . ملك مغرب ٣٢٨ ، ٣٣٥ .
مغيرة بن شعبه ٢٦٢ ، ٤٤١ ، ٤٣٦ . ملك بهراج ١٥٠ ، ٣٥١ .
المقتدر بالله ٤٢٣ . ملك نوبه ٤٥٦ .
مقلص - ابوجعفر منصور ١٩٤ . ملك هند - ملك هندوستان ١٨٧ ، ٣٤١ .
مقوتس ١٣٦ ، ٥٦٠ . ملك يكسوم ١٦٥ .
المكتفي بالله ٤١٢ ، ٤١٣ . ملك يمن ٤٣٨ .
مكشوح ٤٣٨ . منذرين امراء القيس بن ماء السما ١٧٤ ، ١٧٥ .
مكرم ٢٥١ . منذرين نعمان ٢١٢ .
ملك ادبن ادد ٣٥٥ . منصور خليفه - ابوجعفر منصور ١٦٩ ، ٢٢٦ .
ملك اسكندريه ٤٠٩ . ملك افريقيه ١٧١ .

- سؤتفکی ۱۹۳ .
 موسی بن عمران ۴۵ ، ۱۶۰ ، ۱۷۷ ، ۲۰۱ ،
 ۲۷۰ ، ۲۷۳ ، ۲۸۷ ، ۳۰۷ ، ۳۴۶ ،
 ۳۴۷ ، ۳۵۹ ، ۳۶۰ ، ۳۶۳ ، ۴۰۸ ،
 ۴۰۹ ، ۴۹۲ ، ۶۲۶ .
 موسی بن مبارک سیرافی ۱۳۷ .
 موسی بن محمد ۲۶۷ .
 موسی بن نصیر ۱۲۶ ، ۱۸۳ ، ۲۰۶ ، ۲۶۰ .
 المهتدی بالله ۱۶۶ .
 مهدی خلیفه ۱۹۳ ، ۲۲۶ ، ۲۴۸ .
 مهدی امام عصر ۲۳۶ .
 سهران ۲۱۵ .
 سهرین حیص بن عملیق ۲۰۹ .
 سهرین بن هفاف ۴۸۶ .
 میسون بنت بجدل ۴۰۶ .
 میکائیل ۲۶ .
- ن
 ناهید ۲۰۹ .
 نباته بنت الاقطع ۵۲۱ .
 نریمان جدرستم دستان ۱۹۱ ، ۴۱۹ .
 نصر بن یسار ۵۲۴ .
 نضیره ۲۰۷ .
 نظام متکلم ۴۸۵ .
 نظام الملک حسن بن اسحق ۲۴۶ ، ۴۹۷ ، -
 ۵۶۳ .
 نعمان بن امرء القیس ۲۱۱ ، ۲۱۲ .
 نعمان بن منذر ۱۶۹ ، ۲۳۷ ، ۲۸۷ ، ۲۸۸ ،
 ۵۴۶ .
 نمرود ۲۸۷ ، ۲۹۴ ، ۴۵۳ ، ۵۷۸ ، ۵۷۹ ،
 ۶۳۳ .
 نوح پیغمبر ۴۳ ، ۴۵ ، ۱۰۳ ، ۱۱۹ ، ۱۲۹ .
- و
 الوائق بالله ۲۳۵ ، ۲۳۶ ، ۳۴۹ .
 واضح سولی صالح بن منصور ۲۶۷ .
 ورنه ۴۰۰ .
 وطن بن داؤدان ۱۸۶ .
 ولید بن عبدالملک ۱۶۹ ، ۱۸۳ .
 ولید بن مسلم ۲۲۵ ، ۲۲۶ ، ۳۳۲ ، ۴۹۹ .
 ولید بن مصعب - فرعون موسی ۲۸۷ .
 وهب ۲۴۳ .
 وهب بن منبه ۱۰۳ ، ۲۴۳ ، ۲۶۶ .
- ه
 هاییل ۴۵ ، ۴۸۶ .
 هاجر مادر اسماعیل ۲۷۰ .
 هاروت ۴۰۲ ، ۴۹۱ .
 هارون علیه السلام ۲۷۰ ، ۳۴۶ ، ۴۰۹ .
 هارون الرشید ۲۴۵ ، ۲۴۶ ، ۲۶۲ ، ۲۶۷ ،
 ۳۲۰ ، ۳۳۸ ، ۵۲۹ .
 هامان ۲۵۸ ، ۲۹۴ ، ۵۷۹ .
 هرمز بن خسرو ۷۴ ، ۲۵۵ .
 هرم (- هوم ؟) ۹۲ .
 هشام بن سالم ۵۳۹ .
 هشام بن محمد السائب الکلبی ۲۵۳ .
 هود پیغمبر ۱۸۵ ، ۲۰۸ ، ۲۶۵ ، ۳۲۲ ، ۴۰۸ .

- یزد جرد بن شاپور ۲۳۴ .
 یزید بن معاویة بن ابی سفیان ۳۰۱ ، ۴۰۶ .
 یزید بن مہلب ۴۰۲ .
 یشح بن یحصب ۲۵۳ ، ۲۵۴ .
 یحسوب الدین = عمر الخطاب ۶۲۵ .
 یعقوب ۱۷۷ ، ۱۷۸ ، ۳۴۶ ، ۳۴۷ ، ۴۱۰ .
 یمامہ بنت مرہ ۲۸۷ .
 یوسف بن ایوب = صلاح الدین ایوبی ۲۷۰ .
 یوسف علیہ السلام بن یعقوب ۲۵ ، ۱۱۰ ،
 ۱۷۷ ، ۲۷۰ ، ۲۸۶ ، ۳۳۵ ، ۳۴۶ ،
 ۳۴۷ ، ۴۰۲ ، ۴۱۰ .
 یونس ۱۷۱ ، ۳۲۱ ، ۶۰۱ ، ۶۰۲ .

- ہیشم بن عدی ۲۱۸ ، ۵۱۰ .
 ہیروان طیب ۷ ، ۶ .
 ہیہال ۴۸۶ .

ی

- یافت بن نوح ۱۱۹ ، ۴۲۵ .
 یثرب بن قانی ۲۶۶ .
 یام ۴۹۳ .
 یحیی بن خالد بن برمک ۲۲۴ .
 یحیی بن زکریا ۱۰۸ ، ۱۶۹ ، ۱۹۷ ، ۴۰۲ .
 یحیی بن زید العلوی ۴۲۲ .
 یحیی بن محفوظ ۱۲۲ .
 یزد جرد ۲۸۲ ، ۴۴۱ .

۴ - فهرست نامهای جغرافیایی

- آذربایجان ۶۵، ۷۴، ۷۶، ۱۰۵، ۱۱۹، ۱۳۵، ۱۸۰، ۱۹۶، ۳۲۶، ۳۴۳، ۵۳۹، ۱۲۱، ۱۸۰، ۱۹۰، ۲۲۳، ۲۶۰، ۷۴ (آتشی جمشید)، ۱۲۶ (جبل -) آسک، ۶۷، ۱۲۵، ۴۲۰، ۱۲۷، ۱۸۷، ۱۸۶ (بلق الفرد)، ۱۰۵، ۱۹۳، ۶۰۵، ۶۰۶، ۲۵۸، ۴۱۴ (آتل -) اتل، ۲۱۰ (کوههای -) ائالب، ۱۳۱ (جبل -) اجا، ۱۱۴، ۱۲۶ (جبل -) احد، ۲۸۷، ۱۱۲، ۳۰۳، ۹۸ (بحر) اذن، ۲۲۶ (ری) ازاری، ۲۶۲، ۱۸۳، ۱۹۶، ۲۰۰، ۲۴۶، ۳۲۶، ۱۵۶، ۱۲۰، ۱۳۱، ۱۸۰، ۲۹۹، ۲۸۱، ۲۱۵ (؟) اردکر، ۱۷۸، ۹۴ (نهر -) ارس، ۱۱۱، ۱۹۶، ۱۸۵، ۱۸۴، ۱۱۹، ۹۴، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۹، ۱۲۸، ۱۶۱، ۱۸۸، ۲۷۸، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۲۳ (حصنی دربلغار) ازناس، ۳۳۷ (جائی دربامیان) استربهار، ۲۹۸، ۲۳۰، ۱۳، ۶۹، ۱۱۱، ۱۱۷، ۱۲۷، ۱۶۰، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۶، ۲۱۹، ۳۲۴، ۳۳۸، ۳۶۳، ۴۰۹، ۴۱۲، ۴۲۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۱۸، ۵۶۶، ۱۹۲ (ازشهرهای بلغار) اسل، ۲۱۱ (شاید: اسوان؟) اسوار، ۲۶۹، ۱۲۷ (کوه) اشعر، ۵۳۴ (ولایت -) اشکران، ۱۲۷، ۲۷، ۱۶۲، ۱۶۹، ۱۷۸، ۱۸۷، ۱۹، ۲۴۳، ۲۵۵، ۲۵۶، ۴۷۰، ۱۷، ۶۵، ۶۷، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۷، ۱۳۰، ۱۷۹، ۱۸۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۴۹، ۲۶۶، ۲۸۰، ۱۸۷ (اطرابلیس) اطرا، ۱۲۷ (جبل -) اطواران، ۱۷۸، ۱۱۸ (افرنجه) افرنجه، ۱۱۸، ۱۱۸، ۲۶۷، ۳۰۱، ۴۳۳، ۱۱۹، ۱۲۰، ۹۴، ۱۲۱، ۱۲۹

- افغانیان ۳۱۷ .
 اقبال ۱۲۲ .
 افریطیه ۹۵ .
 اکاله - مدینه رسول ۲۶۶ .
 الان ۱۱۰ ، ۱۳۵ ، ۱۸۳ ، ۱۹۱ ، ۲۳۵ ، ۴۲۳ .
 البرز (کوه-) ۴۱۹ ، ۲۹۷ ، ۹۶ .
 الماند (سرزمینی است پیوسته به ملک چین)
 ۴۲۷ ، ۲۸۳ .
 الوند - ارونند ۱۸۸ .
 اسد (جبل -) ۱۲۷ .
 ام القرى - مکه ۲۶۵ .
 انبار ۱۹۴ ، ۲۰۳ ، ۲۶۲ ، ۲۷۷ .
 اندلس ۱۷ ، ۶۶ ، ۷۶ ، ۱۰۱ ، ۱۰۲ ، ۱۱۵ ، ۱۲۶ ، ۱۸۳ ، ۱۹۶ ، ۲۴۳ ، ۲۴۴ ، ۲۵۵ ، ۲۶۷ ، ۳۳۳ ، ۳۳۷ ، ۳۶۳ ، ۴۲۰ ، ۴۶۰ .
 انطاکیه ۱۰۱ ، ۱۷۷ ، ۱۷۸ ، ۲۲۳ ، ۲۲۴ ، ۳۰۱ ، ۳۰۰ ، ۴۱۷ ، ۴۶۰ .
 انکلیانوس ۲۸۳ .
 اوال (جبل -) ۱۲۷ .
 اوج - طایف (درستن وج) ۲۴۵ .
 اورنگ (بفتح الف وراء) ۱۰۲ .
 اورنگ - قبه الارض ۵۱۰ .
 اوزکند ۲۳۳ .
 اوش ۱۸۴ .
 اوق (شهری در هندوستان) ۲۶۹ .
 اهرام ۱۸۵ .
 اهلهم (بفتح الف وضم لام) ۲۴۶ .
 اهناس (کوه-) ۲۷۰ .
 اهواز ۶۷ ، ۹۹ ، ۱۸۴ ، ۲۴۹ ، ۲۶۲ ، ۲۸۰ .
 ۳۶۸ ، ۶۲۱ ، ۶۲۶ .
 ایدج ۹۹ .
 ایران ۱۹۱ .
 ایرانشهر ۶۶ ، ۱۱۹ .
 ایران شهر - نیشابور ۲۷۶ .
 ایسو ۴۱۵ .
 ایلاق ۳۲۸ .
 ایلیا - بیت المقدس ۱۶۷ ، ۱۷۶ ، ۱۷۷ ، ۲۳۸ .
 ایله ۱۷۷ ، ۲۶۹ .
 ایوان سوری (طاقی در قلعه همدان) ۲۷۹ .
 ایوان کسری ۲۹۶ .
 ب
 بشر ثمود ۲۱۰ .
 البثر المعطله ۲۹۶ .
 باب آلان ۱۹۱ ، ۱۹۲ .
 باب الابواب ۱۰۱ ، ۱۹۱ ، ۲۳۹ ، ۲۴۰ .
 باب الاسباط ۱۶۴ .
 باب الاسد همدان ۲۷۹ .
 باب الاماره ۱۹۲ .
 باب ایرانشاه ۱۹۱ .
 باب بازقه ۱۹۱ .
 باب التوبه ۱۶۳ .
 باب الجهاد ۱۹۲ .
 باب الخضر ۱۶۳ .
 باب الخطله ۱۶۳ .
 باب الرحمة ۱۶۴ .
 باب سمجی ۱۹۱ .
 باب شابران ۱۹۱ .
 باب شامی ۱۶۳ .
 باب صاحب السریر ۱۹۱ .

- باب صول ۱۹۱، ۱۹۲ .
 باب طبرستان ۱۹۱ .
 باب فیلان شاه ۱۹۱ .
 باب لازقیه ۱۹۱ .
 باب الوادی ۱۶۴ .
 باب یعقوب ۱۶۴ .
 بابل ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۴ .
 بادیه العرب ۲۴۹، ۳۰۳، ۳۵۹، ۴۱۳، ۴۲۱ .
 بارجاج (جبل -) ۱۲۸ .
 بازار بیطاران ۲۲۶ .
 بازار صرافان ۲۲۶ .
 بازار عکاظ ۵۱۱ .
 باسی (حصنی دربلغار) ۴۲۳ .
 بالس ۲۳۸ .
 بابیان ۱۱۴، ۱۹۷، ۲۰۱، ۲۳۰، ۳۳۷ .
 ۵۰۸ .
 برین ۲۸۷ .
 بچکند ۲۳۳ .
 بجنناک ۲۰۱ .
 بجه = کوه زبرد ۲۷۰ .
 بحر الاخضر = بحر جنوبی ۹۰، ۹۵، ۲۲۱ .
 بحر الاعظم = بحرفارس ۱۰۰ .
 بحر الاعتاب = دریای کلاوبار ۱۰۲ .
 بحر الماس ۹۰ .
 بحر انطاکیه ۸۶ .
 بحر الباکی ۹۰ .
 بحر بکرویل = بحر بلنجر ۹۰ .
 بحر بلنجر = بحر بکرویل ۹۰ .
 بحر جنوبی = بحرب الاخضر ۹۰ .
 بحر جهر هور ۹۲ .
 بحر چگل ۹۳ .
 بحر چیچست ۹۲ .
 بحر الخزر = دریای خزر ۸۹، ۹۳، ۹۴، ۱۰۴ .
 بحر خلط ۹۴ .
 بحر الروم ۸۹، ۹۵، ۱۷۸، ۲۵۰ .
 بحر الزنج ۹۴ .
 بحر زنگبار ۱۲۹ .
 بحر سیراف = بحر عمان ۹۶ .
 بحر شیز ۹۷ .
 بحر صنجلی ۱۰۳ .
 بحر طراوس = بحر العمیق = بحر المحيط ۸۸ .
 بحر عدن ۹۸ .
 بحر عمان = بحر سیراف ۹۶، ۹۷، ۱۳۵ .
 بحر العمیق = بحر المحيط = بحر طراوس ۸۸ .
 بحر الغمام ۹۸ .
 بحرفارس ۶۷، ۹۰، ۹۸، ۱۰۰، ۱۰۳ .
 ۱۷۷ .
 بحر القسطنطین ۱۰۱ .
 بحر قلزم ۱۰۰ .
 بحر المحيط = بحر العمیق = بحر طراوس ۸۸ .
 ۱۰۲، ۲۵۶، ۵۳۱ .
 بحر مصر ۱۰۳ .
 بحر المظلم ۹۰، ۱۰۰ .
 بحر نیطس (= پنطس) ۱۰۰، ۱۰۳ .
 بحر المندب ۹۶، ۹۸، ۱۰۳، ۱۲۸ .
 بحرین ۶۶، ۱۰۲، ۱۹۷، ۲۴۹، ۲۸۰ .
 ۲۸۷، ۲۸۸، ۳۰۰، ۴۳۸، ۵۶۹ .
 بحیره جور (درستن بحورثور؟) ۲۵۶ .
 بحیره خوارزم ۲۱۵ .
 بخارا ۶۹، ۹۲، ۱۹۵، ۲۵۲ .
 بختگان ۹۱ .

- بدخشان (کوه-) ۱۵۴ .
 بند ۱۹۶ .
 بربر (زمین -) ۱۹۶ ، ۲۶۷ ، ۳۲۵ ، ۳۵۳ .
 ۵۳۳ .
 برخان ۶۵ .
 بردع ۱۲۰ ، ۱۹۶ .
 بردعه - بردع ۱۹۶ .
 برس ۲۸۷ .
 برطایل (جبل -) ۱۲۸ .
 برطاس ۱۰۴ .
 برطینه ۹۰ .
 برقه ۱۹۷ ، ۲۶۷ ، ۲۶۹ .
 بروس (جزیره) ۹۵ .
 برقه (بلاد-) ۲۶۰ .
 برویه (کوه-) ۲۹۴ .
 برهوت (جاهی در حضرموت) ۲۰۸ ، ۲۰۹ ، ۳۸۱ ، ۴۹۱ .
 بریشقان ۲۷۹ .
 بست ۱۹۷ ، ۲۳۰ ، ۵۴۳ ، ۵۵۹ .
 بستان سلیمان ۱۹۸ .
 بسطام ۱۹۲ .
 بصر (جبل-) ۱۲۸ .
 بصره ۶۶ ، ۶۷ ، ۹۱ ، ۹۸ ، ۱۰۵ ، ۱۲۲ ، ۱۸۸ ، ۱۹۲ ، ۱۹۳ ، ۱۹۴ ، ۲۱۳ ، ۲۴۹ ، ۲۶۳ ، ۲۷۵ ، ۲۸۰ ، ۲۸۶ ، ۲۹۵ ، ۳۰۳ ، ۴۹۶ ، ۵۱۹ ، ۵۶۳ ، ۶۰۴ ، ۶۰۵ ، ۶۱۹ ، ۶۲۸ .
 بصیره - بصره ۱۹۳ .
 بطایح بصره ، ۹۱ ، ۹۴ ، ۲۸۰ .
 بعلبک ۱۹۶ .
 بغداد ۹۴ ، ۱۱۱ ، ۱۹۴ ، ۱۹۵ ، ۲۲۹ .
 ۲۴۹ ، ۲۵۱ ، ۲۸۰ ، ۳۰۲ ، ۳۰۳ .
 ۴۴۷ ، ۴۱۳ ، ۳۲۱ .
 بکه - مکه ۲۶۵ .
 بلاد اسلام ۲۴۶ .
 بلاد البهلویه - بلاد پهلویان ۱۹۰ .
 بلاد پهلویان - بلاد البهلویه ۱۹۰ .
 بلاد التسبید ۱۰۲ .
 بلاد الجبل ۱۷۵ ، ۲۹۷ ، ۲۹۹ .
 بلاد الروم - روم ۱۹۵ .
 بلاد زابج ۱۰۲ .
 بلاد عوار ۱۰۲ .
 بلاد کفر ۲۰۲ .
 بلاد محترقه ۳۵۱ ، ۴۲۶ ، ۶۱۳ .
 بلاساقون ۱۹۷ ، ۲۶۴ .
 بلخ ۶۶ ، ۹۲ ، ۱۱۸ ، ۱۲۱ ، ۱۹۵ ، ۱۹۶ .
 بلغار (برساحل نهراتل) ۱۰۲ ، ۱۰۴ ، ۱۹۲ ، ۲۵۲ ، ۲۷۱ ، ۲۷۸ ، ۳۰۰ ، ۳۰۲ .
 ۴۲۳ ، ۴۱۴ .
 بلغمان (ازشهرهای چین) ۲۸۲ .
 بلنجر ۲۳۹ .
 بلور ۳۳۹ ، ۴۹۹ .
 بلوران (ازشهرهای هند) ۲۸۳ ، ۴۶۰ .
 بم (درحدود ترکستان) ۱۹۷ .
 بنداراب (کوه-) ۳۵۱ .
 بنکالوس ۷۷ .
 بوتین (کوه-) ۱۳۴ .
 بولس ۱۹۶ ، ۲۶۷ .
 بهرا (کوه-) ۱۳۶ .
 بیابان زرود ۴۴۶ .
 بیابان سماوه ۴۴۷ .
 بیابان عرب ۱۳۹ .

- یابان مغرب ۳۶۳ .
 بیت الصفر ۱۷۴
 بیت اللحم ۱۷۰، ۱۷۷
 بیت المقدس - ایلیا ۷۴، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۶۹
 ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۷، ۱۷۹، ۲۱۶
 ۲۲۲، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۳۸، ۲۶۰، ۲۵۰
 ۳۲۰، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۵۲ .
 بیت النور ۱۷۰ .
 بیروت ۹۹ .
 بیشکین ۲۸۰ .
 بیضاء (مدینهٔ ملک خزر) ۹۱ .
 بیم (کوه -) ۱۳۷ .
 پارس - فارس ۴۷۱ .
 پنجهر ۱۹۷، ۵۰۸ .
 پوشنج ۲۵۱ .
 پول اندمیش ۴۴۷ .
 بهلویان - بلاد بهلویان - بلاد بهلویه ۱۹۱ .
- ت**
- تاران ۱۰۱ .
 تارم - طارم ۲۵۶، ۲۶۳ .
 تاری (?) ۲۴۹ .
 تبت ۸۶، ۱۱۴، ۱۲۹، ۲۰۱، ۲۱۴، ۲۲۴
 ۲۴۱، ۲۴۲، ۳۲۶، ۵۹۹ .
 تبوک (حصن) ۲۰۰ .
 تخت سلیمان (قصر) ۲۰۲ .
 تخت شیرویه ۱۳۲ .
 تدر ۱۲۰، ۲۶۳، ۳۴۰، ۳۵۴، ۵۰۹ .
 تدر - بصره ۱۹۳، ۲۰۰ .
 ترک - ترکان (حدود، ولایت، ناحیت -)
 ۵۱، ۹۲، ۱۱۸، ۲۵۲، ۳۲۳، ۳۲۵،
 ۵۲۰، ۵۹۳ .
- ترکستان ۴۲، ۶۱، ۸۵، ۹۸، ۱۴۰،
 ۱۴۴، ۱۸۴، ۱۹۷، ۲۰۱، ۲۰۲،
 ۲۲۴، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۶،
 ۲۶۴، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۱۷، ۳۲۳،
 ۳۳۶، ۴۱۹، ۵۳۲ .
 ترکستان شرق ۱۰۲ .
 ترمذ - ترمذ ۱۰۵، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۷۸ .
 تستر ۱۹۹، ۲۶۲ .
 تغز غز ۲۰۱ .
 تفلیس ۱۱۰، ۱۹۶، ۲۰۰ .
 تکریت ۱۱۱، ۲۰۱، ۲۰۳، ۳۰۳ .
 تلاس ۲۰۱ .
 تنکت ۲۶۴ .
 تنکور ۲۰۲، ۲۶۴ .
 تنوخ ۱۳۶ .
 تنومه (کوه -) ۱۲۸ .
 تنیس ۱۰۲، ۲۰۱، ۲۱۹ .
 تولیه (= تولیه) ۲۲۳ .
 تهامه ۱۲۵، ۲۴۹ .
 تیز (درستن تیر) ۹۸، ۱۰۳، ۵۰ .
 تیقان (از شهرهای هند) ۲۸۲ .
 تیماء ۱۸۶، ۲۰۱ .
 تیه ۱۳۲، ۳۴۶، ۴۰۹ .
- ث**
- ثقیف ۲۴۵ .
 ثولیه (جزیره -) ۹۲ .
- ج**
- جاپان ۳۴۱ .
 جابره - مدینهٔ رسول ۲۶۶ .
 جابلسا ۲۰۴ .
 جابلقا ۲۰۴ .

- جزایر خالدات . ٤١١ ، ١٠٢ ، ٩ .
 جزایر السعادات ١٠١ .
 جزیره ٢٠٣ ، ٢٢٣ ، ٢٢٧ ، ٢٤٩ ، ٤٠٤ ،
 . ٤٣٩
 جزیره بطائیل ٥٧٠ ، ٤٢٧ .
 جزیره حزیران ٣٠٧ .
 جزیره رامنی ٥١٣ ، ٣٠٧ .
 جزیره شلاهط ٣٢٥ ، ٢٨٣ .
 جزیره عراض - جزیره ول (= اوال ؟) ٣٥٥ .
 جزیره العرب - جزیره عرب ٢٤٩ ، ٩٩ .
 جزیره فنصور ٢٨٣ .
 جزیره قاموس ٤٢٧ .
 جزیره کله ٤٢٩ .
 جزیره کیش ١٠٢ .
 جزیره ول (= اوال ؟) ٣٥٥ .
 جزیره هرکنده ٤٢٦ ، ٣٢٢ .
 جفانیان (= صفانیان) ٢٠٥ .
 جولولا ٢٦٣ .
 جلیل (جیل -) ١٢٩ .
 جمرة العقبه (کوه -) ٣٠٢ .
 جنابه ٩٨ .
 الجنتان محترقتان ٢٩٢ .
 جندوق ٤٩٧ .
 جندی شاپور ١٢٠ ، ٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ٤٤٣ .
 جنسف (= جشنسف - گشنسف) ٧٤ .
 جودی (کوه -) ١٦٨ ، ١٢٩ .
 جور ٢٠٤ .
 جوزجان ١٢١ .
 جوسق ابراهیمی ٢٦٢ .
 جوسق جعفری ٢٦٢ .
 جوسق شداد ٢٦٢ .
 جاج (= چاچ) ٢٠٤ .
 جاجلی ٢٠٥ .
 جالمندر ٥٠٧ .
 جبال (ناحیه -) ٢٤٩ .
 جبال الواحات ١٣٦ .
 جبل ابواب الصین ١٣٢ .
 جبل الاحمر ١٢٦ .
 جبل الاخضر - کوه قاف ١٢٥ .
 جبل پیر ١٢٨ .
 جبل الجاری ١٢٩ .
 جبل الحديد ١٣٠ .
 جبل الطيور ١٣٤ .
 جبل العرج - جبل قبق ١٣٥ .
 جبل الفحم ١٣٤ .
 جبل فنصوری ١٣٤ .
 جبل مقطم ٢٥٧ ، ١٣٦ .
 جبل النار ١٣٦ .
 جبل النمر ١٣٧ .
 جبل نوشادر ١٣٧ .
 جبل واروی ١٣٧ .
 جبل وقواق ١٣٨ .
 جبل یراعات ١٣٨ .
 جبل یلمع ١٣٨ .
 جبوره - مدینة رسول ٢٦٦ .
 جرجان ٢٠١ ، ١٢٠ ، ١١٨ ، ٨٦ ، ٦٥ ،
 . ٢٤٧ ، ٢٤٦ ، ٢٢٧ ، ٢٠٥ .
 جرجانیة ٢١٥ .
 جرقه (از شهرهای روس) ٤٢٤ .
 جزم (کوه) ١٥٤ .
 جرمق (در ناحیه بست) ٥٥٩ .
 جرنیک (از شهرهای روس) ٤٢٤ .

- جوسق صبیح ۲۶۲ .
 جوسق غریب ۲۶۲ .
 جوسق سلیح ۲۶۲ .
 جوسق وفید ۲۶۲ .
 جوی روس ۴۱۴ .
 جوی مهران ۱۰۲ .
 جهرهور ۹۷ .
 جیحان - نهرالمصبیه ۹۲ .
 جیحون ۹۲ ، ۱۹۶ ، ۲۰۱ ، ۲۱۵ ، ۳۰۲ ، ۳۵۲ .
 جیرفت ۲۶۳ ، ۲۵۷ ، ۲۵۶ .
 جیلان ۴۰۷ ، ۲۰۶ ، ۱۱۹ .
- چ
- چاه زمزم ۱۰۸ ، ۲۶۵ .
 چاه یوسف ۱۷۸ .
 چین ۱۰۲ ، ۱۰۰ ، ۸۶ ، ۶۴ ، ۵۷ ، ۵۰ ، ۱۱۸ ، ۱۹۱ ، ۲۰۱ ، ۲۲۴ ، ۲۳۲ ، ۲۳۳ ، ۲۳۶ ، ۲۴۱ ، ۲۴۲ ، ۲۴۹ ، ۲۵۵ ، ۲۵۶ ، ۲۷۸ ، ۲۸۲ ، ۲۸۴ ، ۳۱۲ ، ۳۶۹ ، ۴۲۲ ، ۴۲۷ ، ۴۵۹ ، ۵۳۶ ، ۵۹۵ .
- ح
- حارث (جیل -) ۱۲۹ .
 حاطمه - سبکه ۲۶۵ .
 حایط المعجوز ۲۱۱ .
 حبشه ۲۰۱ ، ۱۱۷ ، ۱۰۲ ، ۱۰۰ ، ۹۰ ، ۲۰۹ ، ۲۱۰ ، ۲۱۱ ، ۲۱۶ ، ۲۲۵ ، ۳۲۵ ، ۵۹۰ .
 حجاز ۶۷ ، ۶۸ ، ۱۱۷ ، ۱۲۲ ، ۱۵۰ ، ۱۸۶ ، ۲۴۳ ، ۲۸۰ ، ۳۰۲ ، ۳۳۱ ، ۶۲۷ .
 حجر ۲۱۰ .
 حدیقه الوحوش ۲۱۰ .
- حران ۱۲۰ .
 حریره - بصره ۱۹۳ .
 حروره ۲۶۵ .
 حصن الصفر ۲۴۳ .
 حصن نوشروان ۲۷۷ .
 حصید ۲۶۲ .
 حضر ۲۰۶ ، ۲۰۷ ، ۲۵۵ ، ۴۰۴ .
 حضرموت ۱۳۳ ، ۱۳۵ ، ۲۴۵ ، ۲۹۱ ، ۳۵۶ ، ۳۸۱ ، ۴۹۱ ، ۵۱۱ .
 حفر ابوسوی ۲۰۳ .
 حلب ۲۰۹ ، ۲۱۰ .
 حلوان ۱۲۱ ، ۳۰۹ .
 حمام سلیمان ۱۰۷ .
 حمص ۱۲۹ ، ۱۳۶ ، ۲۰۹ ، ۲۹۹ ، ۶۲۱ .
 حمیر ۴۹۳ .
 حؤب ۱۹۳ .
 حویرث (جیل -) ۱۲۹ .
 حیره ۱۷۴ ، ۱۹۴ ، ۲۰۷ ، ۲۰۸ ، ۲۴۹ ، ۲۶۲ ، ۴۰۲ .
- خ
- خابور - نهرخابوری ۱۰۸ .
 خانقو (- خانقوا) ۹۶ ، ۲۱۶ ، ۲۸۲ ، ۲۸۴ .
 ۴۲۴ .
 خاقین ۲۴۹ .
 خبیص ۲۱۷ .
 ختای ۲۰۲ .
 ختل ۱۳۸ ، ۲۱۴ .
 ختلان ۲۰۱ .
 ختن ۱۹۱ ، ۲۰۱ ، ۳۶۴ .
 خجند ۲۱۷ .
 خراسان - خوراسان ۶۶ ، ۱۱۹ ، ۱۲۰ ، ۱۲۱ .

دجله ٩٤ ، ٩٩ ، ١٢١ ، ١٢٢ ، ٢٤٩ ، ٢٠١	١٤٠ ، ١٩٧ ، ٢١٣ ، ٢١٥ ، ٢٣٠
. ٣٠٣	٢٤٣ ، ٢٤٥ ، ٢٤٩ ، ٢٥١ ، ٢٥٢
دجله عورا ٩٨ .	٢٥٣ ، ٢٥٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧١ ، ٢٧٦ ، ٢٨٠
در بند ٢٥٥ .	٢٨٧ ، ٢٩٩ ، ٣٢١ ، ٤١٤ ، ٤٧٣
دریای احمر ٢٠٦ .	٥٩٨ ، ٦٠٩ ، ٦٣٢
دریای اندلس ٦٠٦ .	خرخیز ٢٠١ ، ٣٢٨ .
دریای بختگان ٢٥٦ . -	خرقان ١٠٧ .
دریای ثولیه ٩٢ .	خره ٢٠١ .
دریای چین ٢٨٢ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦ ، ٥٣٥ .	خزر ١١٨ ، ١٣٥ ، ٢١٦ ، ٤٢٢
دریای خزر - بحر الخزر - دریای خزران ٩٠ ،	خزران ٢١٣ ، ٤٢٢ ، ٥٣٣ .
. ٢٨٢ ، ٢٤٦ ، ١٠٤	خلخ ٢٠١ .
دریای روم ١٠٠ ، ١١٠ ، ١٣٥ ، ١٥٧ .	خلیج اندلس ١٠٢ .
دریای زنگبار ٩٤ ، ٤١٩ ، ٦٠٤ .	خلیج بربری ١٠٠ .
دریای سرنديب ٣٤٤ .	خلیج طبرستان ٩٢ .
دریای سیراف ١٤٣ .	خلیج قسطنطنیه ١٠٠ .
دریای شام ١٠٠ .	خلیج مهران ٢٧٤ .
دریای صین ١٣٢ .	خندان ٢٠١ ، ٢٢٤ .
دریای طبریه ١٠٥ ، ١١١ .	خوار ٢٢٦ .
دریای عمان - بحر عمان ١٥٣ .	خوارزم ٧٤ ، ٩٢ ، ١٢٠ ، ٢١٥ ، ٢٩٥
دریای فارس - بحر فارس ٢٣٠ ، ٢٤٩ ،	٢٩٦ ، ٣١٢ ، ٣٢٩ ، ٣٦٨ .
. ٢٦٣ ، ٢٥٦	خواش ٢١٧ .
دریای فرنگ ١٥٧ .	خورنق ١٩٤ ، ٢١١ ، ٢١٢ ، ٣٤٠ .
دریای قسطنطنیه - ١٠١ .	خوزستان ١٨٤ ، ١٩٩ ، ٢١٥ ، ٢١٦ ، ٢٢٨
دریای قلزم ٤ ، ١٣٦ ، ١٥٣ ، ٢٣٣ ، ٥٥٩ .	٢٤٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٦ ، ٤٤٥ .
دریای کبودان ٢٩٨ ، ٢٩٩ .	خیبر ٢٤٩ ، ٢٦٦ ، ٢٨٠ ، ٣٠٠ ، ٤٣٣ .
دریای کلاوبار - بحر الاعناب ١٠٢ .	د
دریای کیش ١٥٣ .	دارابجرد ٢١٩ .
دریای محیط - بحر المحيط ١٠٢ ، ١٤٩ ،	دام (کوهی دریامه) ٢٨٧ .
٣٥٩ ، ٤٩١ ، ٥٦٠ ، ٥٦٩ ، ٥٧١ ،	داسغان ٨ ، ١١٣ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ، ٢٩٩ .
. ٦٠٦	داسغان (نزدیک بیت المقدس) ٣٥٢ ، ٤٢١ .
دریای مشرق - دریای مشرقی ١٠٢ ، ١٠٨ .	دباوند ١٢٥ ، ١٣٠ ، ٢٢٧ ، ٥٣٤ .

- ذ
- دریای مغرب ۱۰۰، ۱۰۲، ۱۲۶، ۱۹۶،
 ۲۷۳، ۳۳۵، ۶۰۵.
- دریای هند = بحر الهند ۱۰۳، ۱۲۷، ۱۳۴،
 ۱۳۷، ۲۳۰، ۲۳۶، ۳۲۵.
- دز ۱۰۸،
 دزسپید ۲۶۴،
 دسکوه ۱۱۱،
 دلان ۲۲۰،
 دناوند = دباوند ۱۵۲،
 دسشق ۱۰۹، ۱۲۲، ۱۷۰، ۲۱۷، ۲۱۸،
 ۲۹۹، ۳۱۵، ۳۶۲، ۴۴۷.
- دمقله ۲۱۹، ۲۷۶،
 دمیاط ۱۰۲، ۲۱۸،
 دولان (دیهی دریمن) ۲۹۱،
 دومة ۲۶۲،
 دومة الجندل ۲۰۳،
 دهستان ۲۶۹، ۳۰۰،
 دمسلك ۹۸،
 دیار بنی شقیق ۲۹۹،
 دیار بنی شیبان ۲۴۹،
 دیار بکر ۲۱۹،
 دیار عین ۲۰۳،
 الدیار المظلمه ۲۹۱،
 الدیار المقلوبه ۲۹۳،
 دیالم = دیلمان ۲۴۹،
 دیبل (ازشهرهای هند) ۲۸۲،
 دیرالخصافس ۲۱۹،
 دیلمان ۲۴۸، ۶۵،
 دینور ۲۷۵،
 دیه ابویوب ۲۳۷.
- ذات الاطلاق ۲۲۰،
 ذرخشی (آتشکده) - ۱۸۰،
 ذمار ۲۲۰،
 ذموران ۲۲۰،
 ذوالنسوع (یکی از قصرهای یمامه) ۲۸۷،
 ذی مکارب (کوه) - ۱۳۲.
- ر
- رانج (شاید: زابج) ۱۳۶،
 راطیه ۱۸۳،
 راهرمیز ۱۵۲، ۲۲۸،
 رأس العین ۱۰۷، ۲۲۷، ۲۹۹،
 ربوشاران ۹۲،
 رجل البحر ۹۸،
 رضوان ۶۱۱،
 رضوی (کوه) - ۱۲۷،
 رقه ۱۲۰، ۲۹۹،
 رسال بلعم ۶۱۵،
 رمله ۲۳۸،
 روده ۲۲۷،
 روس (حدود - ولایت) - ۱۰۴، ۱۵۲، ۳۱۲،
 روم = رومیه ۱۷، ۶۶، ۶۷، ۹۲، ۹۶،
 ۹۸، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۷، ۱۳۵،
 ۱۳۶، ۱۷۰، ۱۷۳، ۱۹۶، ۲۱۸،
 ۲۱۹، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۸، ۲۵۰،
 ۲۵۵، ۲۶۰، ۳۰۱، ۳۳۴، ۳۳۹،
 ۳۴۲، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۵، ۳۶۷،
 ۳۹۰، ۳۹۹، ۴۲۱، ۴۶۰، ۴۹۵،
 ۶۹۴،
 رومیه = روم ۱۷، ۹۵، ۱۱۷، ۱۳۴، ۱۷۱،
 ۱۷۲، ۱۷۷، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶،
 ۲۶۱، ۳۳۲، ۳۳۹، ۳۵۰، ۴۳۳.

- رویان ۲۴۷ . سبا ۱۹۹ ، ۲۰۳ ، ۲۶۱ ، ۲۹۲ ، ۳۱۷ ، ۵۴۰
 رها ۲۹۹ . سیلان (کوه -) ۷۵ ، ۱۰۶ ، ۱۲۸ ، ۱۳۱ ،
 ری ۶۷ ، ۱۲۰ ، ۱۲۱ ، ۱۲۲ ، ۱۳۰ ،
 ۲۲۶ ، ۳۶۲ .
 ستق ۱۱۴ .
 سجستان - سیستان ۱۱۹ .
 سد اسفندیار ۹۹
 سدذی القرین ۲۳۴ ، ۲۳۵ .
 سد نوشروان ۹۹ .
 سدیر ۲۳۴ .
 سرانندیب - سرندیب ۱۵۳ ، ۲۵۵ ، ۳۴۴ ،
 ۴۵۷ .
 سراه (کوهی درتهامه) ۱۲۵ .
 سرای طیلون ۳۱۵ .
 سرخس ۲۳۶ ، ۲۸۲ ، ۴۷۲ .
 سردانیه ۹۵ .
 سردق (ازشهرهای روس) ۴۲۴ .
 سرسک (آتشخانه گبران برکوهی نزدیک
 هرات) ۲۸۲ .
 سرین رأی ۲۲۷ ، ۲۶۲ .
 سرندیب - سرانندیب ۴۵ ، ۵۰ ، ۷۷ ، ۱۱۷ ،
 ۱۲۵ ، ۱۵۸ ، ۱۹۸ ، ۲۳۲ ، ۲۳۳ ،
 ۲۸۴ ، ۳۳۷ ، ۴۱۱ .
 سروشنه ۲۳۳ .
 سریان یمن ۱۲۲ .
 سریر ۱۸۳ .
 سریر الذهب ۲۱۶ ، ۲۳۵ .
 سریره (شهری درهند) ۲۳۶ ، ۳۳۹ .
 سفد - سفد ۲۳۲ .
 سفوان ۹۸ .
 سفین ۲۳۳ ، ۴۶۶ ، ۵۹۳ .
 سفلیه ۲۲۳ .
- ز
 زایج ۲۸۳ ، ۳۲۶ ، ۵۳۰ ، ۵۵۶ ، ۵۹۰ ،
 ۵۹۹ .
 زاولستان ۱۱۷ ، ۲۳۰ .
 زبید ۳۱۹ .
 زراوند ۱۰۷ .
 زرنج ۲۲۹ ، ۲۳۰ ، ۲۵۱ ، ۲۶۳ .
 زره (بحیره -) ۹۵ ، ۱۱۲ ، ۲۳۰ .
 زرین رود ۱۰۸ .
 زمین سیاهان ۲۰۲ .
 زمین هند = بصره ۱۹۲ .
 زنج (= بلاد الزنج) ۹۴ ، ۲۳۰ ، ۳۲۵ .
 زنگان ۱۲۰ ، ۲۴۱ .
 زنگان = زنگان ۲۹۹ .
 زنگبار ۸۲ ، ۱۰۳ ، ۱۴۴ ، ۲۲۳ ، ۲۳۰ ،
 ۲۴۹ ، ۲۸۰ ، ۳۰۰ ، ۳۲۱ ، ۴۲۰ ،
 ۴۲۹ ، ۵۳۵ ، ۵۵۶ ، ۶۰۵ .
 زوراء ۲۲۹ ، ۲۳۰ .
 زهرا = قم ۲۵۹ .
 زینوآباد ۲۷۸ .
- س
 سابلوس (?) ۲۵۷ .
 سابور فارس ۲۶۷ .
 سادز، الاکبر (قلعه -) ۲۷۸ .
 ساروق ۲۳۷ .
 سامره ۱۱۳ ، ۱۶۸ ، ۳۱۰ .
 ساوندی (ازشهرهای هند) ۲۸۲ .

- سلمی (جبل -) ۱۳۱ .
 سمرقند - سمرکند ۱۶ ، ۶۹ ، ۱۱۷ ، ۱۲۱ ،
 ۱۲۲ ، ۱۲۷ ، ۱۲۸ ، ۱۳۷ ، ۱۹۵ ،
 ۲۳۱ ، ۲۳۲ ، ۲۳۶ ، ۳۵۲ .
 سمرکند - سمرقند ۲۳۳ .
 سمنجور ۲۳ .
 سمندان ۲۱۶ .
 سنگگان بلخ ۲۹۳ .
 سمور - نهرا لکر ۱۱۱ .
 سمیران حصنی (درحدود جبال) ۲۳۴ .
 سنج (جبل -) ۱۳۱ .
 سنجا بادی ۲۷۸ .
 سنجا ر ۱۳۱ .
 سنجه (حصنی درترکستان) ۲۳۴ .
 سند ۶۷ ، ۹۰ ، ۹۲ ، ۱۱۷ ، ۲۴۹ ، ۲۷۳ ،
 ۲۷۴ ، ۲۸۲ ، ۲۸۷ .
 سندان (ازشهرهای هند) ۲۸۲ .
 سنکویه ۲۳۶ .
 سن وسهرم (شاید : سن سمیره) ۱۳۱ .
 سنینان ۲۹۵ .
 سود (دیهی بیان نیشابور و طوس) ۵۵۹ .
 سواد ۲۸۷ .
 سوار (ازشهرهای بلغار) ۱۹۲ .
 سور (نام شهرترکان سوری) ۴۲۴ .
 سورود ۵۶ .
 سوریه ۴۳۴ .
 سوس الادنئی ۲۶۷ ، ۲۶۸ .
 سوس الاقصی ۱۲۷ ، ۲۶۰ ، ۲۶۸ ، ۳۴۱ .
 سوسییه ۱۷۸ .
 سوق الثلاثا ۴۴۷ .
 سهرورد ۳۱۹ .
- سیام (کوه -) ۵۷ .
 سیاه کوه ۹۲ .
 سیحان (نهر -) ۹۶ ، ۲۷۳ .
 سیحون ۹۶ .
 سیراف ۲۴۹ ، ۲۵۶ ، ۴۲۰ .
 سیرجان ۲۶۳ .
 سیستان - سجستان ۶۶ ، ۱۱۱ ، ۱۹۰ ،
 ۲۲۹ ، ۲۳۰ ، ۲۴۹ ، ۲۶۳ ، ۲۸۷ ، ۴۱۸ .
 سیلا (شهری درچین) ۲۳۶ .
- ش**
- شاپور ۱۲۱ .
 شاپور خواست - شابرخواست ۱۲ ، ۲۸۱ .
 شاش ۲۴۶ .
 شاطیه ۱۸۳ .
 شام ۴ ، ۶۶ ، ۱۱۱ ، ۱۱۷ ، ۱۱۸ ، ۱۲۳ ،
 ۱۲۵ ، ۱۲۷ ، ۱۳۶ ، ۱۷۷ ، ۱۷۸ ،
 ۱۸۶ ، ۱۸۸ ، ۱۹۶ ، ۱۹۷ ، ۲۰۳ ،
 ۲۰۷ ، ۲۰۸ ، ۲۰۹ ، ۲۱۰ ، ۲۱۲ ،
 ۲۱۴ ، ۲۱۸ ، ۲۳۷ ، ۲۳۸ ، ۲۴۳ ، ۲۴۹ ،
 ۲۵۰ ، ۲۵۴ ، ۲۵۷ ، ۲۶۲ ، ۲۶۷ ،
 ۲۷۰ ، ۲۹۱ ، ۲۹۹ ، ۳۰۰ ، ۳۰۱ ،
 ۳۰۹ ، ۳۱۴ ، ۳۲۹ ، ۳۴۶ ، ۴۰۹ ،
 ۴۳۳ ، ۴۳۹ ، ۴۴۶ ، ۴۴۷ ، ۴۶۵ ،
 ۵۰۹ ، ۵۲۷ .
 شانیه (?) ۲۵۷ .
 شانیه - مدینه رسول ۲۶۶ .
 شیره (?) ۱۲۲ .
 شجر ۹۷ ، ۱۰۲ ، ۲۶۹ ، ۲۷۳ ، ۴۳۰ .
 شرباخ ۲۳۷ .
 شروان ۲۳۹ ، ۲۴۰ ، ۵۲۸ .
 ششتر ۲۴۰ .

- شعب بوان ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۷، ۲۳۷.
 شعب (قلعه‌ای درشام) ۲۳۷، ۲۳۸.
 شعران (کوه -) ۱۳۲.
 شکلی، ۱۱۱.
 شلاط ۹۷، ۵۳۵.
 شوش ۱۰۹، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۹۹، ۲۴۰.
 ۲۴۱، ۳۴۷، ۳۴۸، ۴۴۵.
 شوله (یکی از محلات غزنین) ۲۵۲.
 شوبان ۲۱۵.
 شهباه (از شهرهای هند) ۲۸۲.
 شهرروئین ۱۲۶.
 شهر زور ۱۲۲، ۲۸۱، ۶۲۱.
 شیراز ۱۲۰، ۱۸۰، ۳۰۹.
 شیز ۷۴، ۲۴۱.
 شیلاف - سیراف (?) ۲۶۴.
- ص**
- صاعون (ولایت -) ۵۱۶، ۵۱۷.
 صحرا (- صحار) (قصبه عمان) ۲۵۱.
 صخر (?) (دیوار -) ۳۲۸.
 صخره بیت المقدس ۱۵۹.
 صخره موسی علیه السلام ۱۶۰.
 صعید اسکندریه ۲۹۴.
 صفانیان - چغانیان ۲۱۴، ۲۷۸، ۲۱۵.
 صغد - سغد ۶۷، ۱۱۸، ۱۲۲، ۱۲۷، ۲۳۷.
 صفح اروند ۱۶، ۱۷، ۱۲۱، ۳۰۰.
 صفوریه ۱۷۸.
 صعقالبه (حدود) ۸۲.
 صنعا ۱۲۲، ۱۳۲، ۲۴۳، ۲۵۳، ۲۵۴.
 ۲۶۱، ۲۸۷، ۲۹۰، ۲۹۱، ۳۲۰.
 ۳۵۷، ۴۳۸، ۵۵۱.
 صو ۲۴۲، ۲۴۳.
- صیره (کوه -) ۱۳۲.
 صیمرون ۲۶۳.
 صیمره ۲۸۱.
 صین = چین ۹۸، ۱۰۳، ۱۰۸، ۱۱۰.
 ۱۱۸، ۱۵۲، ۲۰۱، ۲۱۷، ۲۳۲.
 ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۶، ۲۸۲، ۲۸۳.
 ۳۰۴، ۳۵۳، ۴۱۴، ۵۳۳، ۵۷۱.
- ض**
- ضرواح ۲۴۴، ۲۹۱.
 ضروان ۲۹۰.
- ط**
- طابه - طابه - مدینه رسول ۲۴۵، ۲۶۶.
 طالقان ۱۰۷، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۵۲.
 طایف ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۸۷.
 طبرستان ۶۹، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۱۰۷، ۱۱۹.
 ۱۲۵، ۱۳۹، ۱۹۱، ۲۱۸، ۲۲۷.
 ۲۴۶، ۲۴۷، ۴۲۰، ۵۳۷، ۵۹۲.
 طبریه ۲۴۹، ۲۵۳.
 طخاب ۱۱۴.
 طخارستان ۶۶.
 طرابلس (کوه -) ۱۴۲.
 طرابلس ۱۲۸.
 طراز ۲۴۶، ۲۵۵، ۲۷۱، ۶۳۰.
 طرسوس ۲۴۵.
 طرطوسیه ۲۴۵.
 طلیطله ۲۴۵، ۳۳۷.
 طما (جبل -) ۱۳۳.
 طمفاج ۲۰۲، ۲۶۴.
 طمیسی ۲۴۶، ۲۴۷.
 طنجه ۱۰۲، ۲۶۰، ۲۶۷، ۲۶۸، ۳۴۳.
 طورسینا ۱۳۲، ۱۷۶، ۱۷۷.

- طولس ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۹۵، ۳۱۳، ۳۱۵
- طیبه - طابیه = مدینه رسول ۲۴۵، ۲۶۶
- طیرونای (جبل -) ۱۳۴
- ظ
- ظفر ۲۶۴
- ع
- عامات (عانات ؟) ۲۶۴، ۲۷۷
- عدن ۹۲، ۹۷، ۹۸، ۱۱۸، ۱۸۵، ۲۴۳
- عدرا - مدینه رسول ۲۶۶
- غدغل (?) ۴۳۷
- عراق ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۷۸
- ۱۹، ۲۰۳، ۲۴۳، ۲۴۹، ۲۵۵
- ۳۰۱، ۳۵۷، ۴۴۳، ۴۶۰، ۵۳۱
- ۵۶۹، ۵۴۶
- عراق عرب ۳۰۳
- عرب (ولایت - اقلیم - زمین -) ۱۱۷، ۱۲۴
- ۲۰۱، ۲۲۴، ۲۸۹، ۳۱۱
- عرج (کوه -) ۱۲۷
- عسقلان ۲۱۹، ۲۵۰
- عسکر مکرم ۲۵۱
- عقیق (کوه -) ۱۳۴
- عکه ۲۵۰
- عمان ۶۷، ۹۷، ۹۸، ۱۰۲، ۱۴۹، ۲۰۸
- ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۷۴، ۲۸۸، ۳۲۵
- ۵۳۷
- عموریه ۲۵۰، ۴۲۱
- عنس (بلاد -) ۷۶
- عین آب احمر ۱۰۵
- عین آب اسود ۱۰۵
- عین آب سورین ۱۰۸
- عین الویه ۱۳۶
- عین التمر ۲۶۲
- عین جاجرم ۱۰۶
- عین الحیوة ۱۰۶
- عین الدم ۱۰۸
- عین الذاب ۲۱۹
- عین السبت ۱۰۸
- عین سلوان ۱۰۸
- عین السم ۱۰۸
- عین شبدیز ۱۰۹
- عین الشمس ۳۰۸
- عین صندوق ۱۰۶
- عین الصيد ۲۳۴
- عین الطیبه ۱۱۰
- عین الفاریاب ۱۱۰
- عین الفرس ۱۱۰
- عین فیوم ۱۱۰
- عین قرقسیا ۱۱۰
- عین القطنیه (= قلتطانیه) ۲۳۴
- عین اللطف ۲۳۴
- عین ماء الحار ۱۰۷
- عین المرضی ۱۱۱
- عین المقدسه ۱۱۱
- عین المیشومه - عین آب سورین ۱۰۸
- عین الیمن ۱۱۲
- غ
- غار ابراهیم ۱۷۷
- غانه (درستن فرغانه) ۲۵۷
- غدی (زمین -) ۲۸۸
- غرشستان ۱۱۴، ۲۵۲
- غز ۲۰۱

- غزنین - غزنه - غزنی ۱۰۰ ، ۲۴۳ ، ۲۵۱ ، ۴۹۹ ، ۵۰۰ ، ۵۹۹
 قاقله (دریلاد زایج) ۵۹۰ ، ۲۴۶ ، ۲۷۱ ، ۲۶۵ ، ۲۵۳ ، ۲۵۲
 قالیقلا ۱۲ ، ۲۶۰ ، ۴۷۲ ، ۴۷۳ ، ۴۹۸
 قاسرون ۲۶۳ ، ۳۱۸ ، ۱۴۴
 قاهره ۲۷ ، ۳۰۸ ، ۲۸۸ ، ۲۵۴ ، ۲۵۳ (تصر -)
 قبیق (جبل -) ۱۳۵ ، ۱۹۶ ، ۵۶۶
 قبیق (ولایت -) ۱۸۳ ، ۴۸۹
 قبه باب داوود ۱۶۳ ، ۲۳۰ ، ۱۱۱ ، ۱۱۲ ، ۲۲۹ ، ۲۳۰ ، ۵۱
 قبه خضرا ۲۱۲ ، ۴۴۲ ، ۲۵۱
 قبه الذهب ۲۲۱ ، ۱۱۴ (چاه -)
 قبه الذهب بیت المقدس ۲۲۲ ، ۲۲۳ ، ۲۱۸ ، ۱۲۲
 قبه الرصاص ۲۲۸ ، ۲۲۹

ف

- فارس ۶۶ ، ۷۵ ، ۱۰۷ ، ۱۱۸ ، ۱۶۲ ، ۱۷۳ ، ۱۷۸ ، ۱۷۹ ، ۱۹۰ ، ۱۹۴
 قبریس ۲۲۴ ، ۲۰۴ ، ۲۱۹ ، ۲۳۷ ، ۲۵۴ ، ۲۵۵
 قتالی (از شهرهای هند) ۲۸۲ ، ۳۰۱ ، ۲۹۹ ، ۲۸۸ ، ۲۵۶
 قراب (کوه -) ۱۳۲ ، ۲۶۳ ، ۲۱۲ ، ۱۹۰ ، ۱۲۱ ، ۹۹ ، ۶۶
 قراقرا ۲۱۸ ، ۲۶۲ ، ۲۵۷
 قرزم ۱۳۲ ، ۲۵۸
 قرطبه ۱۸۳ ، ۲۴۵ ، ۴۲۰ ، ۳۵۲ ، ۳۴۱ ، ۳۳۴ ، ۸۰
 قرقیسا ۲۰۳ ، ۵۳۵ ، ۲۱۱
 قریسین ۱۲۱ ، ۲۵۹ ، ۳۴۰ ، ۲۵۷
 قریطاس ۲۶۰ ، ۲۵۷
 قریوس ۲۴۴ ، ۲۶۸ ، ۲۵۷ ، ۹۹ ، ۶۵ ، ۴۴
 قزوین ۱۰۷ ، ۲۵۸ ، ۲۵۹ ، ۳۰۴ ، ۹۹ ، ۹۵ ، ۱۰۰
 قسطنطنیه ۱۰۳ ، ۱۱۸ ، ۲۲۳ ، ۲۲۴ ، ۹۹
 قنجار (- تنجار ؟) ۱۰۸ ، ۱۰۸
 قیوم ۱۱۰ ، ۲۲۸ ، ۲۶۰ ، ۲۶۱ ، ۳۳۳ ، ۳۳۴ ، ۳۴۸ ، ۳۹۳ ، ۴۰۷ ، ۵۸۴

ق

- قسطیطا ۲۲۶ ، ۲۶۳ ، ۲۵۹ ، ۲۴۹
 قاصمه - مدینه رسول ۲۶۶

- قصر ابن هبیره ۴۱۳ .
 قصر جص ۲۶۲ .
 قصر جمشید (= تخت جمشید امروز) ۴۹۸ .
 قصر خاقانی ۲۶۲ .
 قصر الخلد ۱۹۵ .
 قصر شیرین ۲۱۰ .
 قصر العروس ۲۶۲ .
 قصر عموریه ۲۶۲ .
 قصر القصور ۲۶۲ .
 قصر قلاید ۲۶۲ .
 قصر القواریر ۲۶۱ ، ۲۶۲ .
 قصر اللصوص ۲۹۷ .
 قصر مبارک ۲۶۲ .
 قصر المشید ۲۹۶ .
 قصر مطایر ۲۶۲ .
 ققطه ۴۲۸ .
 قنچاق ۲۰۱ .
 قنط ۱۴۶ .
 قلال (کوه-) ۱۳۵ .
 قلزم ۹۲ ، ۹۳ ، ۹۸ ، ۱۰۱ ، ۱۰۲ ، ۲۸۸ .
 قلعه ایض - قلعه بیضا ۱۸۷ ، ۲۷۹ .
 قلعه اصطخر ۲۵۵ .
 قلعه بلقیس ۱۹۸ .
 قلعه بیضا - قلعه ایض ۱۸۸ .
 قلعه بیضا (در بصره) ۱۸۸ .
 قلعه الجاریه ۲۰۵ .
 قلعه شهرستان (در همدان) ۱۶۲ ، ۱۸۷ .
 قلعه عموریه ۱۸۸ .
 قلعه القطران ۲۹۲ .
 قلعه مصانع (در یمن) ۲۸۸ .
 قلعه نوبهار ۱۹۵ .
 قلیس (قلعه‌ای در صنعاء) ۲۶۱ .
 قم - زهرا ۲۵۹ .
 قمار ۴۲۶ .
 قماریان ۲۶۳ .
 قمونیه ۲۶۸ .
 قمیر ۲۶۰ .
 قنبلی (از شهرهای هند) ۲۸۲ .
 قندهار ۱۷ ، ۲۸۲ .
 قندیل ۱۳۲ .
 قنسرین ۹۸ .
 قنسوی ۲۶۰ .
 قنوج (میان هند) ۲۲۴ ، ۲۸۴ .
 قنی ۲۱۹ .
 قوادیان ۲۱۴ ، ۲۱۵ .
 قوس ۲۱۹ .
 قوسس ۶۷ ، ۲۹۹ .
 قونیه ۲۶۱ .
 قهستان (= ناحیه جبال) ۶۰ ، ۶۵ ، ۱۰۸ ،
 ۱۲۵ ، ۱۲۷ ، ۱۳۱ ، ۱۵۷ ، ۱۹۰ ،
 ۲۷۵ ، ۲۷۸ ، ۲۸۰ ، ۲۸۱ ، ۳۱۴ ،
 ۳۶۷ ، ۴۳۳ ، ۴۹۷ ، ۶۰۰ .
 قیاس (جبل-) ۱۳۴ .
 قیروان ۱۶ ، ۱۰۱ ، ۲۶۰ ، ۲۶۷ ، ۲۶۸ ،
 ۳۴۳ ، ۴۲۰ ، ۵۳۶ .
 قیساریه ۲۶۰ .
 قینسی الاسم ۱۰۰ .
ک
 کابل ۶۵ ، ۱۵۷ ، ۲۶۳ ، ۲۷۸ ، ۳۲۵ ،
 ۴۶۶ .

- کابلستان ۲۶۵ .
 کاریان ۷۴ .
 کاریج القرى ۵۰۸ .
 کازرون ۲۵۶ .
 کاشغر ۹۸ ، ۲۰۱ ، ۲۶۴ ، ۵۹۹ .
 کاظمه ۲۶۴ .
 کاهون ۲۶۳ .
 کبودان (کوه-) ۱۳۵ .
 کردان ۶۵ .
 کردکان (?) ۲۶۳ .
 کرکویه ۲۶۳ .
 کرمان ۶۶ ، ۱۰۸ ، ۱۲۱ ، ۱۲۲ ، ۲۱۷ .
 ۲۶۳ ، ۲۶۴ ، ۲۷۳ ، ۳۲۹ .
 کرمانشاه (= کرمانشاهان) ۳۴۰ ، ۳۲۷ .
 کسگر ۲۳۴ ، ۲۷۷ .
 کشمیر ۵۱ ، ۶۶ ، ۶۱۲ .
 کعبه ۵۷ ، ۱۱۶ ، ۱۶۴ ، ۱۶۵ ، ۱۶۶ .
 ۱۷۲ ، ۲۱۰ ، ۲۳۱ ، ۲۴۲ ، ۲۶۱ .
 ۲۶۶ ، ۴۴۵ ، ۴۴۷ ، ۵۴۷ .
 کلبا (شهری در هندوستان) ۳۴۲ .
 کله ۱۴۴ ، ۲۸۳ ، ۲۸۴ ، ۳۱۸ .
 کمسوت (کوه-) ۱۳۵ .
 کنایه (از شهرهای هند) ۲۸۲ .
 کنگور (= کنگاور) ۲۵۹ .
 کنیسه اصطفانوس ۱۷۱ .
 کنیسه الامتحان ۱۷۲ .
 کنیسه ایلیا ۱۷۶ .
 کنیسه الزهاد ۲۰۳ .
 کنیسه الزيتون ۱۷۳ ، ۳۱۴ ، ۳۵۱ .
 کنیسه شریفه ۱۷۱ .
 کنیسه صهیونه ۱۷۱ .
 کنیسه الغادر ۱۷۵ .
 کنیسه الفرمان ۱۷۴ .
 کنیسه القيامة = مسجد داود ۱۷۰ ، ۱۷۳ .
 کنیسه مسیح ۱۷۷ .
 کنیسه ملک ۱۷۳ .
 کنیسه موسی ۱۳۳ .
 کنیسه المینا ۱۷۴ .
 کنیسه النار ۱۷۳ .
 کنیسه الیام ۴۹۳ .
 کوچه آل سوری در همدان ۱۶۲ ، ۲۷۹ .
 کوفه ۶۸ ، ۲۱۱ ، ۲۱۳ ، ۲۳۸ ، ۲۴۹ .
 ۲۵۹ ، ۲۶۲ ، ۲۶۳ ، ۲۷۵ ، ۲۸۰ .
 ۲۸۱ ، ۲۸۶ ، ۳۰۳ ، ۳۴۰ ، ۴۰۲ .
 ۴۸۳ ، ۶۲۵ .
 کولم ۲۶۳ ، ۳۱۵ ، ۶۰۴ .
 کوه اصفهان ۱۱۳ .
 کوه ایلاول ۵۴۴ .
 کوه برکم ۱۸۶ .
 کوه بنه ۲۳۰ .
 کوه بهستون (جبل-) ۱۰۹ ، ۱۲۸ ، ۳۴۱ .
 ۵۲۰ .
 کوه بیجاده ۵۰۷ .
 کوه پلنگان (از آن سوی مکران) ۴۰۷ .
 کوه خابه ۱۱۰ .
 کوه زبرد (= بجه) ۲۷۰ .
 کوه زهون (در سرندیب) ۱۲۵ ، ۱۳۱ ، ۱۵۳ .
 ۱۵۸ ، ۲۳۳ ، ۴۱۱ .
 کوه سرندیب ۱۱۳ .
 کوه طارق در دیلمان ۲۴۸ .
 کوه شبذیز (= بهستون ؟) ۴۳۳ .

- کوه طوسی ۵۹۵ .
 کوه قاف - جبل الاخضر ۳۳ ، ۱۲۵ ، ۱۲۶ ،
 ۱۳۵ ، ۲۳۳ ، ۳۴۵ ، ۳۷۶ .
 کوه قالون ۴۲ .
 کوه لایس ۳۰۷ .
 کوهستان - کوهستان ۲۴۹ ، ۲۹۹ ، ۳۰۰ .
 کوههای قارون ۲۶۳ .
 کوههای مشرق ۱۴۰ ، ۱۵۳ .
 کوهستان - کوهستان ۱۲۴ ، ۲۳۷ ، ۲۴۹ ،
 ۲۶۴ .
 کهند ۲۰۶ .
 کیاوه (از شهرهای روس) ۴۲۴ .
 کیرج (از شهرهای هند) ۲۸۲ .
 کیش ۲۶۴ ، ۵۶۹ .
 کیماک (در جمیع موارد کیمیاک) ۲۰۱ ، ۳۲۸ .
 کی مرزبان ۲۶۹ .
- س**
- سکرون ۹۸ .
 گنگک ۹۶ .
 گنگک افراسیاب ۲۹۷ .
 گورسنبه ۲۲۰ .
- ل**
- لاذقیه ۲۹۹ .
 لاوس ۱۷۸ .
 لاهون - نهر اللاهون ۱۱۰ .
 لبنان ۱۲۵ ، ۱۳۶ .
 لحصا (= لحصا) ۱۰۲ .
 لکام (جبل -) ۱۳۶ .
 لویه ۱۹۶ ، ۲۶۸ .
 لوسته (؟) ۲۵۷ .
 لهور ۲۵۲ ، ۲۶۵ ، ۴۰۹ .
- لیس ۲۶۴ .
 لیله (؟) ۲۶۷ .
 لیمودره ۱۳۹ .
- م**
- مأرب ۲۸۸ .
 ماچین ۵۰ ، ۵۷ ، ۶۴ ، ۸۶ ، ۱۰۲ ، ۱۹۱ .
 ماردین (جبل -) ۱۳۶ .
 ماریه (؟) ۲۵۷ .
 مازندران ۴۷۳ .
 ماوراء النهر ۱۱۴ ، ۱۱۷ ، ۱۲۱ ، ۱۴۱ ،
 ۱۸۴ ، ۱۹۰ ، ۲۰۴ ، ۲۰۵ ، ۲۱۴ ،
 ۲۱۵ ، ۲۳۲ ، ۲۴۶ ، ۲۷۱ ، ۲۷۲ ،
 ۵۳۶ ، ۵۶۷ .
 مالک ۶۱۱ .
 ماه البصره (= دینور) ۲۷۵ .
 ماه الکوفه (= نهاوند) ۲۷۵ .
 ماهور ۵۱۱ .
 ماهین ۶۵ .
 مبارکه - مدینه رسول ۲۶۶ .
 محفوظه - مدینه رسول ۲۶۶ .
 محمدیه ۲۲۶ .
 مجنیه - مدینه رسول ۲۶۶ .
 مخلاف (کوه-) (درستن مخلاق) ۱۳۲ .
 نداین ۶۷ ، ۱۱۷ ، ۱۲۰ ، ۱۲۱ ، ۱۲۲ ،
 ۱۶۴ ، ۱۹۴ ، ۲۵۹ ، ۲۶۳ ، ۳۵۶ .
 مدین ۲۷۳ ، ۴۰۹ .
 مدینه رسول - طابه - طیبه ۴۳ ، ۱۲۶ ، ۱۲۷ ،
 ۱۶۸ ، ۱۹۲ ، ۲۱۴ ، ۲۱۶ ، ۲۳۸ ،
 ۲۴۵ ، ۲۶۴ ، ۲۶۶ ، ۲۶۷ ، ۴۳۲ ،
 ۴۳۳ ، ۴۶۰ .
 مدینه السلام - بغداد ۲۲۹ .

- ۳۴۷ ، ۴۲۵ ، ۵۰۹ ، ۵۹۰ ، ۶۰۵
 ۶۳۴ ، ۶۲۸ ، ۶۲۵ ، ۶۰۹
 مصیبه ۸۶ ، ۲۷۳ ، ۲۹۹
 معون ۲۷۳
 مغرب ۵۰ ، ۸۳ ، ۱۰۲ ، ۱۱۷ ، ۱۲۶
 ۱۲۷ ، ۱۵۰ ، ۱۸۳ ، ۲۰۶ ، ۲۴۴
 ۲۴۵ ، ۲۴۹ ، ۲۵۵ ، ۲۶۷
 ۲۶۸ ، ۲۷۰ ، ۲۷۴ ، ۲۷۶ ، ۲۹۲
 ۳۲۸ ، ۳۲۹
 مفازه خراسان ۲۶۳
 مفازه خوارزم ۲۹۵ ، ۲۹۶
 مفازه کرمان ۲۳
 مفازه یونان ۳۵۳
 مقام ابراهیم ۲۶۵
 مقدسه - مدینه رسول ۲۶۶
 مقدونیه ۲۷۰
 مقطم (جبل - کوه) - ۲۷۰
 مکران ۵۰ ، ۶۶ ، ۶۷ ، ۹۸ ، ۱۰۳ ، ۲۶۳
 ۲۸۲ ، ۴۰۷ ، ۵۹۱
 مکه ۴۳ ، ۴۵ ، ۱۰۸ ، ۱۲۴ ، ۱۲۷ ، ۱۶۴
 ۲۱۴ ، ۲۱۶ ، ۲۳۸ ، ۲۶۳ ، ۲۶۵
 ۳۶۹ ، ۴۳۲ ، ۴۴۵ ، ۴۹۶ ، ۵۰۱ ، ۶۲۹
 بلطیه ۲۳۸ ، ۲۴۵
 بنازه اسکندریه ۱۳ ، ۱۱۱ ، ۳۶۱
 ندل (از شهرهای هند) ۲۸۲ ، ۳۱۸
 مندورقین (= مندورقین) ۲۶۳ ، ۳۱۶ ، ۳۲۲
 منصوره ۲۷۳
 سف ۲۵۸
 سنک ۲۱۴
 سوریان ۳۵۲
 مدینه الشمس ۵۳۲
 مدینه الصغر - بیت روئین ۱۰۱ ، ۱۲۶
 مراغه ۲۴۱
 مربوط رستم الشدید ۲۶۳
 مرجا (حصنی در بلقار) ۴۲۳
 مرو ۸۰ ، ۱۱۸ ، ۱۲۰ ، ۲۶۹ ، ۲۸۲
 مرو رود ۶۶
 مستکبریه - قسطنطنیه ۲۶
 مسجد افریقیه ۱۷۱
 مسجد بیت المقدس ۱۵۹ ، ۱۶۳
 مسجد جرجیس ۱۷۰
 مسجد الحرام ۱۶۷ ، ۱۷۲
 مسجد حمص ۲۰۹
 مسجد داود ۱۶۹
 مسجد سلیمان علیه السلام ۱۶۹
 مسجد عیسی علیه السلام ۱۷۰ ، ۱۷۳
 مسجد الکوفه ۱۶۸
 مسجد موسی ۱۶۸
 مسجد النبی ۱۶۷
 مسجد نوح ۱۶۸ ، ۱۶۹
 مسجد یحیی بن زکریا ۱۶۹
 سمرقان (نهر) - ۱۹۹ ، ۲۰۰
 مسکینه - مدینه رسول ۲۶۶
 مشتری - بابل ۱۹۰
 مشهد ولدادریس ۳۴۹
 مصر ۴۳ ، ۶۰ ، ۶۵ ، ۶۸ ، ۸۹ ، ۱۲۲
 ۱۳۶ ، ۱۴۳ ، ۱۴۶ ، ۱۵۵ ، ۱۶۱
 ۱۷۴ ، ۱۷۶ ، ۱۸۳ ، ۲۰۱ ، ۱۸۶
 ۲۱۱ ، ۲۱۹ ، ۲۵۷ ، ۲۵۸ ، ۲۶۹
 ۲۷۰ ، ۲۷۱ ، ۲۷۳ ، ۲۸۰ ، ۲۸۴
 ۳۰۸ ، ۳۱۳ ، ۳۱۵ ، ۳۴۰ ، ۳۴۶

- موصل ۱۳۱ ، ۱۳۲ ، ۱۸۴ ، ۲۰۳ ، ۲۳۹ ،
 ۲۷۵ ، ۳۰۳ ، ۳۲۱ .
 موضع القرابین ۱۷۰ .
 سوقان ۶۵ .
 مولتان ۱۷ ، ۹۷ ، ۲۷۳ ، ۴۳۳ .
 مهباز (= مهباز اسروزی) ۱۶۱ .
 مهدیه ۲۷۴ .
 مهران ۲۶۳ .
 مهربان (در عمان) ۲۷۴ ، ۲۷۵ .
 مهوران ۱۱۴ .
 مهره (بلاد -) ۲۷۳ ، ۳۲۲ ، ۳۲۷ ، ۴۳۱ .
 ۵۱۱ .
 میرو (کوهی در قطب شمال) ۵۱۰ .
 میسان ۱۲۰ .
- ن
- نابلوس ۲۹۹ .
 ناسور ذوالقرنین (؟) ۲۶۳ .
 نیاکان ۱۰۸ .
 نبشت خدایان ۱۷ .
 نبط ۲۷۷ .
 نبط میسان ۸۳ .
 نبه (از شهرهای هند) ۲۸۲ .
 نجد ۲۸۸ .
 نجران ۱۶۷ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ .
 نجف ۲۳۴ .
 نششو (حصنی در بلغار) ۴۲۳ .
 نحله سریم ۲۷۰ .
 نسا ۷۴ .
 نساسه (؟) = سکه ۲۶۵ .
 نسیرین ۲۷۶ .
- نصیبین ۱۲۲ ، ۱۳۶ ، ۲۰۳ ، ۲۷۶ ، ۲۸۱ ،
 ۶۲۱ .
 نصیح ۲۶۲ .
 نوبه ۲۱۹ ، ۲۷۰ ، ۲۷۶ ، ۳۲۵ ، ۴۵۶ ،
 ۵۶۹ .
 نوبهار ۲۷۸ .
 نهاوند ۱۱۲ ، ۱۲۱ ، ۲۷۵ ، ۳۶۷ .
 نهرآب طبریه ۱۰۹ .
 نهر ابله ۱۰۵ ، ۲۱۸ .
 نهر الایض ۱۰۲ .
 نهر اقل ۱۰۴ ، ۲۱۶ ، ۲۳۴ ، ۴۱۵ .
 نهر الاخضر ۱۰۲ .
 نهر اردن ۱۷۸ .
 نهر اندلس ۱۰۴ .
 نهر ایلاق ۱۰۵ .
 نهر بلخ ۲۱۸ .
 نهر تمند ۲۶۴ .
 نهر حیره ۲۳۴ .
 نهر الخابور - نهر خابوری ۲۲۸ .
 نهر خابوری - نهر الخابور ۱۰۷ .
 نهر خلیج صنعلی ۱۰۹ .
 نهر شاش ۹۴ .
 نهر شاش (چشمه ای در سکه) ۳۰۰ .
 نهر شوش ۱۰۸ .
 نهر طاییس ۱۰۳ .
 نهر عاصی ۳۲۵ .
 نهر غراره ۱۰۹ .
 نهر کر ۱۱۰ .
 نهر اللاهون ۱۱۰ .
 نهر المیه ۱۱۱ .

- ولایت سمور ۲۶۴ .
 وخط (باغی درطایف) ۲۸۷، ۲۴۵ .
 ه
 هاشمیه ۲۲۶ .
 هجر ۶۶، ۱۹۷، ۲۴۳، ۲۶۴، ۲۸۸ .
 ۳۲۵ .
 هراة - هری - هریو ۷۸، ۲۵۱، ۲۸۲ .
 هرکند (بحر - دریا -) ۱۳۷، ۱۰۳، ۹۸ .
 ۶۰۳ .
 هرماس ۱۲۲ .
 هرمان (قلعه -) ۲۸۶، ۲۸۴، ۴۳، ۱۶ .
 ۵۰۹ .
 هری - هریو - هراة ۱۵۰ .
 هریو - هراة - هری ۲۸۱، ۶۵ .
 هلیک ۲۱۴ .
 همدان ۱۷، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۶۲ .
 ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۹۰، ۲۲۰، ۲۳۷ .
 ۲۳۹، ۲۵۹، ۲۷۸، ۲۸۰، ۲۸۱ .
 هند - هندوستان ۴۴، ۵۷، ۶۶، ۶۷ .
 ۷۱، ۷۷، ۹۰، ۹۲، ۱۱۷، ۱۲۸ .
 ۱۲۹، ۱۳۷، ۱۳۹، ۱۴۴، ۱۵۰ .
 ۱۹۷، ۲۰۶، ۲۲۴، ۲۳۳ .
 ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۹، ۲۵۶، ۲۷۳ .
 ۲۷۸، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۷ .
 ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۲۵، ۳۲۶، ۴۴۱ .
 ۵۲، ۵۲۹، ۵۹۹، ۶۲۹، ۶۳۲ .
 هندسنده (= هیرمند) ۲۲۹ .
 هندوستان - هند ۵۱، ۱۱۴، ۱۳۱، ۱۳۴ .
 ۱۳۹، ۱۴۲، ۱۴۴، ۱۵۰، ۱۵۵ .
 ۱۵۶، ۱۹۶، ۲۰۵، ۲۳۲، ۲۴۲ .
- نهر المصیبه - جیحان ۹۲ .
 نهر معقل ۱۰۵ .
 نهر وازواند ۱۱۲ .
 نهروان ۱۱۱، ۴۲۱ .
 نهر هند سید (= هیرمند) ۱۱۱ .
 نیثلا (جبل -) ۱۳۷ .
 نیشابور - نیشابور ۷۵، ۱۲۲، ۲۵۱ .
 ۲۷۶، ۲۹۵، ۲۹۶، ۵۵۹ .
 نیل ۶۰، ۹۹، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۳۶، ۱۵۵ .
 ۲۱۱، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۴۴، ۲۵۷ .
 ۲۷۰، ۲۷۶، ۳۴۷، ۵۳۵، ۵۵۸ .
 ۵۵۹، ۶۰۴، ۶۰۷ .
 و
 وادی ثمود ۵۰۹ .
 وادی جهنم ۲۹۳ .
 وادی الدرود (؟) ۲۵۵ .
 وادی الرماد ۲۹۴ .
 وادی زاوان ۲۹۴ .
 وادی صهید ۲۵۴ .
 وادی عاد ۵۰۹ .
 وادی العقاب ۲۹۱ .
 وادی القرده ۱۰۱ .
 وادی المنته ۲۹۱ .
 وادی النسر ۲۹۱ .
 واسط ۹۴، ۲۸۶، ۲۸۷، ۵۱۰، ۵۲۰ .
 وبار (میان حضرموت وبلاد سهره) ۴۳۱، ۵۱۱ .
 وخان ۲۱۴ .
 وخنشاپ (درستن : رخاب) ۹۲ .
 وصدیه ۹۵ .
 ولاشجرد ۲۷۳

- یار کند ۲۰۱ . ۲۴۳ ، ۲۵۲ ، ۲۶۳ ، ۲۶۵ ، ۲۶۹ ،
 یثرب - مدینه رسول ۲۵۵ ، ۲۶۶ ، ۲۷۳ ، ۴۲۳ .
 یما ۲۸۷ ، ۲۸۸ ، ۳۸۱ ، ۴۳۹ ، ۴۴۰ .
 یمن ۶۰ ، ۶۷ ، ۹۹ ، ۱۲۲ ، ۱۳۱ ،
 ۱۳۴ ، ۱۴۲ ، ۱۴۴ ، ۱۴۹ ، ۱۵۰ ،
 ۱۹۸ ، ۲۱۰ ، ۲۴۳ ، ۲۴۴ ، ۲۸۸ ،
 ۲۸۹ ، ۲۹۰ ، ۲۹۱ ، ۲۹۴ ، ۲۹۹ ،
 ۳۲۷ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ، ۴۰۹ ، ۴۳۰ ،
 ۴۳۸ ، ۴۹۳ ، ۵۰۰ ، ۵۰۱ ، ۵۵۱ .
 ۵۹۷
 یونان (زمین -) ۶۹ ، ۸۹ ، ۵۹۰
 یهودیه = اصفهان ۱۷۹
- ۲۴۳ ، ۲۵۲ ، ۲۶۳ ، ۲۶۵ ، ۲۶۹ ،
 ۳۱۵ ، ۳۱۹ ، ۳۲۹ ، ۳۳۰ ، ۳۳۷ ،
 ۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۶۷ ، ۳۸۲ ، ۴۲۷ ،
 ۴۴۰ ، ۴۶۰ ، ۴۷۸ ، ۴۸۷ ، ۵۰۹ ،
 ۵۱۳ ، ۵۱۵ ، ۵۳۰ ، ۵۳۲ ، ۵۴۲ ،
 ۵۸۹ ، ۶۰۵ .
 هور (- صور یا هور ؟) ۹۵ .
 هوسم ۳۰۴ .
 هیت ۲۰۳ ، ۲۴۹ ، ۲۶۴ .
 هیدند - هندسته (- هیرنده) ۲۳۰ .
 هیستوم (؟) ۲۶۳ .

ی

یاجوج و ماجوج (زمین - اقلیم -) ۸۶ ، ۱۱۷ .

۵ - فهرست نامهای کتب و رسایلی که در متن آمده است

- تاریخ روم ۳۲۶ .
 توریة ۱۲ ، ۲۶۶ ، ۳۴۶ ، ۵۶۲ .
 جامع صحیح ابو عبدالله محمد بن اسمعیل
 بخاری ۱۹۵ .
 حيلة البره تألیف جالینوس ۴۷۵ .
 زبور داود علیه السلام ۱۲ ، ۵۵۶ .
 قرآن ۱۷ ، ۲۲ ، ۲۳ ، ۲۴ ، ۲۵ ، ۲۵ ، ۲۶ ، ۲۹ ،
 ۲۶۹ .
 کتاب الاجساد ۴۴۸ .
 کتاب اقلیدس ۱۰ .
 کتاب انجیل ۳۵۵ ، ۴۰۴ .
 کتاب بابل (- بابلی) ۲۹ ، ۴۰۷ .
 کتاب خواص موازینی ۴۴۸ .
 کتاب الصور ۳۲ ، ۶۸ .
 کتاب صور الفلکی ۳۰ .
 کتاب طبایع ۳۰ .
 کتاب علم نجوم ۵۲ .
 کتاب کلیله ۱۰ .

۶ - فهرست حکایاتی که در متن آمده است

- ۱ - حکایت آبی که بر سر کوه بیجاده است .
۰۰۰۷
- ۲ - حکایت آتش پرست و در دریا افتادن او .
۰۷۵
- ۳ - حکایت آفریدن آفریدگار بهشت را .
۰۶۱۱
- ۴ - حکایت ابراهیم ادهم و مردی که برپل اندیش و وضوی کرد ۴۴۷ .
- ۵ - حکایت ابن المقفع ۵۸ .
- ۶ - حکایت ابواسحق طالقانی درباره قهندز
برو ۲۶۹ .
- ۷ - حکایت ابوجعفر منصور که شبی او را خواب
نمی برد ۴۵۶ .
- ۸ - حکایت ابوجعفر منصور و موشی که گلیم
اورا درید ۵۹۸ .
- ۹ - حکایت ابوعلی چغانی با سلک خاقان .
۰۵۷
- ۱۰ - حکایت ابوعلی سینا و جنازه ای در شام .
۰۴۶۵
- ۱۱ - حکایت ابوالبارک صابی ۴۰۵ .
- ۱۲ - حکایت ادریس و پسر و شاگرد ۵۳ .
- ۱۳ - حکایت احمد بن خلف که به یمن رفته
بود ۵۰۰ .
- ۱۴ - حکایت احمد بن عبدالله و غزای او در
افریق ۴۳۳ .
- ۱۵ - حکایت اسکندر با کید ملکه هند و
فیلسوف الحکیم ۵۰ .
- ۱۶ - حکایت اسکندر با هیروان طیب ۶ .
- ۱۷ - حکایت اسکندر با هیروان طیب (دنباله)
۰۷
- ۱۸ - حکایت اسکندر که به ظلمات رسید .
۳۹۲
- ۱۹ - حکایت اسکندر و رفتن او به مغرب .
۰۲۶۸
- ۲۰ - حکایت اسکندر و محل سرگ وی .
۰۸
- ۲۱ - حکایت امام محمد بن یحیی و سنائی .
۰۴۷۲، ۲۵۳
- ۲۲ - حکایت امیر المؤمنین الواثق بالله ۲۳۵
- ۲۳ - حکایت انجشتم حادی ۴۰۰ .
- ۲۴ - حکایت انگشتری که سر آدمی بدان در
می شد ۴۰۹ .
- ۲۵ - حکایت انوشیروان و خشم او بر بزرگمهر
۰۳۸۳
- ۲۶ - حکایت اوزاعی و صخره اسکندریه .
۰۱۶۰
- ۲۷ - حکایت ایاس بن معاویه و خروس پیر .
۰۵۲۳
- ۲۸ - حکایت ایاس بن معاویه و سگ و بار
بسته ۳۸۴ .
- ۲۹ - حکایت بازرگان و مرغ آبی ۵۲۷ .
- ۳۰ - حکایت بازرگانی که به سرنذیب رفته
بود ۴۵۷ .

- ۳۱ - حکایت بازو خروس ۵۲۳ .
- ۳۲ - حکایت بت خانه غندیان ۴۳۷ .
- ۳۳ - حکایت بت سنگی مصر ۶۲۸ .
- ۳۴ - حکایت بخت نصر و عزیز ۵۶۲ .
- ۳۵ - حکایت بشار ۵۱۴ .
- ۳۶ - حکایت بقراط و جالینوس ۴۵۴ .
- ۳۷ - حکایت پادشاه زاده که هلاک وی از نهنک بود ۶۰۹ .
- ۳۸ - حکایت پادشاهی که برای حذر کردن از دزد و دشمنان شیر نگاه می‌داشت . ۴۶۸ .
- ۳۹ - حکایت پادشاهی که دیورا دید با خر ماده فساد می‌کند ۴۸۸ .
- ۴۰ - حکایت پادشاهی که قدحی از عقیق - داشت ۴۸۱ .
- ۴۱ - حکایت پرویز و بهرام چوین ۴۱۷ .
- ۴۲ - حکایت پیرکانی دژ پنجه‌پیر ۵۰۸ .
- ۴۳ - حکایت پیری که در زمان سنجر توانگر شد ۴۵۰ .
- ۴۴ - حکایت پیغمبر و فتح مکه ۴۴۵ .
- ۴۵ - حکایت جد حسام بن قدامه و شکار - نسناس ۴۳۱ .
- ۴۶ - حکایت جراد فرعونی ۶۲۵ .
- ۴۷ - حکایت جماعتی که بجه قبل راکشند . ۵۴۸ .
- ۴۸ - حکایت جمشید و باز و مار ۱۵۰ .
- ۴۹ - حکایت جنی کوه غندیان ۴۸۹ .
- ۵۰ - حکایت جنیان در چالمندر ۵۰۷ .
- ۵۱ - حکایت جهم صفوان و خلیفه ۴۵۳ .
- ۵۲ - حکایت حسن بصری و حجاج بن یوسف .
- ۵۳ - حکایت حسین بن منصور حلاج در بغداد . ۴۴۷ .
- ۵۴ - حکایت حسین بن منصور حلاج که به عیادت بیماری رفته بود ۴۴۷ .
- ۵۵ - حکایت حصن شهر حضر و تسخیر آن به دست شاپور ۴۰۴ .
- ۵۶ - حکایت هوا و طرز آفریده شدن او . ۴۰۱ .
- ۵۷ - حکایت حلفا که از زیر فلس سردر آورده بود ۶۱۹ .
- ۵۸ - حکایت حیوانی که چون آفتاب برآید بجه بزاید ۵۰ .
- ۵۹ - حکایت خرسی که با بجه به باغ درآمد . ۵۸۶ .
- ۶۰ - حکایت خواب دیدن انوشیروان عادل . ۴۷۹ .
- ۶۱ - حکایت درخت بیدی در حدود غور . ۴۴۲ .
- ۶۲ - حکایت درویشی که روزیش در سناره اسکندریه بود ۱۳ .
- ۶۳ - حکایت دیوی که به شکل بازه بود . ۴۸۸ .
- ۶۴ - حکایت دیهی در ولایت مصر که از پشه خراب شد ۶۳۴ .
- ۶۵ - حکایت راشد الهجری که دعوی نبوت کرد ۴۳۶ .
- ۶۶ - حکایت راهب و معتصم بالله ۲۵۰ .
- ۶۷ - حکایت راهبی که آدسیان را می‌کشت و می‌خورد ۴۸۱ .
- ۶۸ - حکایت رستم فرخزاد و ورناء ۴۴۰ .

- ۶۹ - حکایت روباهی که سرغی بیاورد و در زیر درختی پنهان کرد ۵۹۲ .
- ۷۰ - حکایت زاغ و روباه، ۴۷۱ .
- ۷۱ - حکایت زندیقی که به حج رفته بود . ۴۸۳ .
- ۷۲ - حکایت سلطان سنجر و دست یافتن او بر محمودیان ۱۰۵ .
- ۷۳ - حکایت سلطان محمود و دیوانه ۴۷۳ .
- ۷۴ - حکایت سلیمان و آصف و بلقیس ۱۲۰ .
- ۷۵ - حکایت سلیمان و رفیق او با ملک الموت . ۲۶ .
- ۷۶ - حکایت سایمان و کرگس که بر طاقی در قلعه همدان بود ۲۷۹ .
- ۷۷ - حکایت سهل بن مالک ۴۷۷ .
- ۷۸ - حکایت شخص دراز عمر در ولایت هند ۴۴ .
- ۷۹ - حکایت شخصی از اسکندریه ۱۲۷ .
- ۸۰ - حکایت شخصی که ابلیس بر او ظاهر شد ۴۹۰ .
- ۸۱ - حکایت شخصی که از بحرین و کیش به عراق به رسالت آمده بود ۵۶۹ .
- ۸۲ - حکایت شخصی که از زخم پشه سرد . ۶۳۴ .
- ۸۳ - حکایت شخصی که باجنی خصوصت می کرد ۴۴۳ .
- ۸۴ - حکایت شخصی که برای یافتن عمر دراز به هندوستان رفت ۴۷۸ .
- ۸۵ - حکایت شخصی که بر سر کوهی جواهر بسیار داشت ۵۰۱ .
- ۸۰ - حکایت شخصی که به قاطور رفته بود . ۴۹۹ .
- ۸۷ - حکایت شخصی که با کعب الاحبار به مصر می رفت ۱۳۶ .
- ۸۸ - حکایت شخصی که پای جبل الجباری هیزم می بست ۱۲۹ .
- ۸۹ - حکایت شخصی که پشه ای مسموم او را گزیده بود ۶۳۴ .
- ۹۰ - حکایت شخصی که درین درختی خفته بود ۶۱۷ .
- ۹۱ - حکایت شخصی که در دیه جندوق دیو دیده بود ۴۹۷ .
- ۹۲ - حکایت شخصی که در صحرایی رفت و خرس دستار او را ربود ۵۸۶ .
- ۹۳ - حکایت شخصی که در لشکر مقتضد خفته بود ۳۷۹ .
- ۹۴ - حکایت شخصی که در مئانه سنگ داشت ۴۷۶ .
- ۹۵ - حکایت شخصی که سنگی بر خرس زد ۵۸۶ .
- ۹۶ - حکایت شخصی که گنجشکی را سی کشت و زنده می کرد ۴۴۴ .
- ۹۷ - حکایت شخصی که هر دوساق او به درد آمده بود ۴۶۶ .
- ۹۸ - حکایت شکر الشطنجی احمق ۶۱۶ .
- ۹۹ - حکایت شیرماده و وضع آبستنی او ۳۰ .
- ۱۰۰ - حکایت شیر و سایر جانداران و آدسی . ۳۷۲ .
- ۱۰۱ - حکایت شیرو کبی و آدسی ۳۷۳ .
- ۱۰۲ - حکایت شیرین و شیرویه ۴۰۳ .
- ۱۰۳ - حکایت صحرای سردیپ و باران آن ۵۰۰ .

- ۱۰۴- حکایت عبدالملک بن مروان ومصعب-
این زیر که به یکدیگر خصومت کردند
۰۵۸۳
- ۱۰۵- حکایت عبدالله بن سلام ۰۱۲۲
- ۱۰۶- حکایت عربی که گوشت سگ سی خورد
۰۵۸۳
- ۱۰۷- حکایت عضدالدوله وکنیزک ۰۴۸۵
- ۱۰۸- حکایت عقابی که سگ گله را ربود
۰۳۷۴
- ۱۰۹- حکایت علی که صوتی خوش داشت
۰۳۳۵
- ۱۱۰- حکایت عمر بن عبدالعزیز و طارق
۰۱۲۶
- ۱۱۱- حکایت عنقا و تصد آدسی شدن او ۰۳۷۵
- ۱۱۲- حکایت عیدی که در حدود غدغل
برپا کنند ۰۴۳۷
- ۱۱۳- حکایت عیله و دعوی نبوت او ۴۳۸
- ۱۱۴- حکایت غلام حادی ۰۳۹۱
- ۱۱۵- حکایت غلامی که بیازرگانی به
پنجپهر رفته بود ۰۵۰۸
- ۱۱۶- حکایت فردوسی و سلطان محمود ۴۷۳
- ۱۱۷- حکایت فریدون که به علت سهر گرفتار
شده بود ۰۳۹۲
- ۱۱۸- حکایت قباد و قیصر ۰۳۹
- ۱۱۹- حکایت قحط شروان ۰۲۸
- ۱۲۰- حکایت قصابی که از پیشه خود توبه
کرد ۰۵۶۳
- ۱۲۱- حکایت قومی که به صید نسناس رفته
بودند ۰۴۳۰
- ۱۲۲- حکایت کاروان و شیر سموم خوردن
ایشان ۰۴۶۷
- ۱۲۳- حکایت کعب الاحبار ۰۴۴
- ۱۲۴- حکایت کنیز ملک که با دیگری زنا
کرد ۰۵۷۸
- ۱۲۵- حکایت گربه فروش و در خنب کردن
گربه ۰۵۹۶
- ۱۲۶- حکایت لقمان حکیم ۰۹
- ۱۲۷- حکایت لکاکلی که بچه او را دزدیده
بودند ۰۵۳۹
- ۱۲۸- حکایت مار و سلیمان ازرق ۰۵۹۸
- ۱۲۹- حکایت ماهی دریای هر کند ۰۶۰۳
- ۱۳۰- حکایت ماهی کنار دریای اندلس ۰۶۰۶
- ۱۳۱- حکایت ماهی که جناح دارد ۰۶۰۳
- ۱۳۲- حکایت ماهی که چشمانی روشن دارد
۰۶۰۳
- ۱۳۳- حکایت ماهی عجیب ۰۶۰۴
- ۱۳۴- حکایت متکلمی که منکر دیو بود ۴۸۹
- ۱۳۵- حکایت مجاهد که بر حضرت رفته
بود ۰۴۹۱
- ۱۳۶- حکایت محمود الوزان و درختی که از
نواحی غزنی سی آوردند ۰۴۹۸
- ۱۳۷- حکایت مرد بازن و باغ و کتابش ۰۱۲
- ۱۳۸- حکایت مرد بد چشم ۰۳۸۹
- ۱۳۹- حکایت مرد بد چشم که پسر خود را چشم
زد ۰۳۸۹
- ۱۴۰- حکایت مرد بد چشم که حوضی سنگی
را با چشم زخم شکست ۰۳۸۸
- ۱۴۱- حکایت مرد شبانی در اسکندریه که
هر روز دختری گوسفندی از او سی ربود
۰۵۰۶
- ۱۴۲- حکایت مردی که به سفر رفت و با خود
سگی داشت ۰۵۸۲

- ۱۴۳- حکایت مردی که از دست وام‌خواهان می‌گریخت ۰۶۲۷
- ۱۴۴- حکایت مردی از اهل عمان و خواب دیدن او ۰۵۳۷
- ۱۴۵- حکایت مردی که پانصد من عود داشت ۰۳۳۸
- ۱۴۶- حکایت مردی که در بیابان غول را به شکل زنی گیسو فروهشته دید ۰۵۰۲
- ۱۴۷- حکایت مردی که در زمان المسترشد غنی شد ۰۴۵۰
- ۱۴۸- حکایت مردی که زبانش بسزرك شده بود و در دهان نمی‌گنجید ۰۴۷۵
- ۱۴۹- حکایت مردی که زنی سلیطه داشت ۰۴۸۷
- ۱۵۰- حکایت مردی که در صحرا مرغی رنگین دید ۰۴۶۷
- ۱۵۱- حکایت مردی که طبع کند داشت ۰۴۶۸
- ۱۵۲- حکایت مردی که گنج پنهان کرده بود ۰۳۶۰
- ۱۵۳- حکایت مرغان و شکایت ایشان از بوم نزدیک سلیمان ۰۳۸
- ۱۵۴- حکایت معاویه که با کنیزکی خراسانی خلوت کرده بود ۰۵۸
- ۱۵۵- حکایت معاویه و مادر بزرگ و خصمی ۰۴۰۶
- ۱۵۶- حکایت معتمم و در جنگ افکندن او گاو میش و شیر را ۰۵۵۳
- ۱۵۷- حکایت معتمر بن سلیمان با سه تن هم‌سفر او ۰۶۲۶
- ۱۵۸- حکایت بلخ خوش آواز ۰۶۲۶
- ۱۵۹- حکایت ملک اصطخر و کودکان ۰۴۷۰
- ۱۶۰- حکایت ملک زاده‌ای که در بیابان غول را به شکل زنی براسب سوار کرد ۰۵۰۳
- ۱۶۱- حکایت مایک سیستان که آرزوی دیدن سمیرغ را داشت ۰۵۱۳
- ۱۶۲- حکایت مایک بهراج و رسیدن او به دریای برطانیل ۰۵۰۶
- ۱۶۳- حکایت ملک و کنیزک که مرد رانمی توانست دید ۰۵۲۲
- ۱۶۴- حکایت ملکی که آرزو داشت خضرا ببیند ۰۴۶۹
- ۱۶۵- حکایت ملکی که جوهر عظیم داشت ۰۴۹۰
- ۱۶۶- حکایت ملکی که قرحه‌ای در شکم داشت ۰۳۹۱
- ۱۶۷- حکایت ملکی که قلعه‌ای ساخت تا خود را از سرك نگاه دارد ۰۴۶۶
- ۱۶۸- حکایت ملکی که مریض شد و وایش را شیرشیرتشخیص کردند ۰۳۹۵
- ۱۶۹- حکایت ملکی که سی‌خواست علت وجود زبانه‌ها را بداند ۰۳۹۵
- ۱۷۰- حکایت منازعت ملک‌شاه با ملک الروم ۰۳۹۴
- ۱۷۱- حکایت موسی بن محمد و کندن منبر مسجد مدینه ۰۲۶۷
- ۱۷۲- حکایت نظام بتکلم با ابوالهذیل ۰۴۸۵
- ۱۷۳- حکایت نظام الملک و سنگ سیاه ۰۴۹۷
- ۱۷۴- حکایت نمرود و ابراهیم ۰۵۷۹
- ۱۷۵- حکایت نوح و غراب ۰۵۴۱
- ۱۷۶- حکایت ولید بن مسلم و شخص مجروح ۰۴۹۹
- ۱۷۷- حکایت هارون الرشید و دیلمیان ۰۲۵۸
- ۱۷۸- حکایت یحیی بن محفوظ ۰۱۲۲

۷ - فهرست نامهای بهایم و حیوانات

شقاق (جنسی است از آهو) ۰۰۶۷	آهو ۰۰۶۷
صناجه ۰۰۷۱	ایل ۰۰۴۹
صنیع ۰۰۷۹	این عرس ۰۰۶۰
عنز ۰۰۶۵	ارس ۰۰۶۸
غنم ۰۰۶۳	ارنب ۰۰۹۲
فار ۰۰۹۷	اسد ۰۰۷۱
فارة المسك ۰۰۹۹	بیر ۰۰۷۷
فرائق ۰۰۷۷	بغل ۰۰۶۰
فرس ۰۰۵۷	ثعلب ۰۰۹۱
فرس ناس ۰۰۶۰	ثور ۰۰۵۲
فهد ۰۰۷۶	جریش ۰۰۶۸
فیل ۰۰۴۵	حریا ۰۰۶۰
فیلقوس ۰۰۹۰	حمار ۰۰۶۱
قاقم ۰۰۹۳	خرس ۰۰۸۶
قرد ۰۰۸۹	خنزیر ۰۰۸۸
قنذ ۰۰۹۴	دابۀ بحریه ۰۰۶۹
کیش ۰۰۶۴	دلق ۰۰۹۷
کرگدن ۰۰۷۰	ذئب ۰۰۷۴
کلب ۰۰۸۱	زرافه ۰۰۶۷
کلب البحری ۰۰۸۵	سنجاب ۰۰۹۳
نمر ۰۰۷۸	سنور ۰۰۹۴
یاسوز ۰۰۶۸	شغال ۰۰۸۱

۸ - فهرست نامهای حیوانات بحری

سقتقور ۰۰۶۷	تمساح ۰۰۶۷
سلحفاة ۰۰۶۱	خراطین ۰۰۶۵
سمک السپور ۰۰۶۴	دخس ۰۰۶۴

- | | |
|--------------------|-------------------|
| سمک کوسج ۶۰۶ . | سمک البال ۶۰۵ . |
| صندوق ۶۰۹ . | سمک پرستوج ۶۰۴ . |
| الفرس البحرى ۵۵۹ . | سمک ذوالقرن ۶۰۵ . |
| توقى ۶۰۴ . | سمک رعاد ۶۰۴ . |
| | سمک طيبا ۶۰۶ . |

۹ - فهرست نامهای پرندگان

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| سلوى - سمانه ۵۲۷ . | ابوهرون ۵۴۳ . |
| سمندر ۵۳۰ . | اعقطوس ۵۳۲ . |
| صقر - چرخ ۵۱۸ . | اغينيلوس ۵۳۲ . |
| طاووس ۵۳۰ . | بازى ۵۱۹ . |
| طوطى ۵۲۹ . | بشير ۵۳۳ . |
| طير بربرى ۵۳۳ . | بط ۵۲۷ . |
| طير جرشى ۵۳۳ . | بو قلمون ۵۴۴ . |
| طير كبيرد ياوند ۵۳۴ . | بوم ۵۳۷ . |
| طير كبير خزرى ۵۳۳ . | تذرو ۵۲۶ . |
| عصفور ۵۴۲ . | جونكر ك ۵۳۳ . |
| عقاب ۵۱۴ . | جبارى ۵۱۹ . |
| عقعق ۵۴۱ . | حداة = زغن ۵۱۹ . |
| عنقا ۵۱۲ . | حمام ۵۲۱ . |
| غراب ۵۴۱ . | حواصل ۵۲۰ . |
| غرنوق ۵۳۵ . | خطاف ۵۴۳ . |
| فاوزان ۵۳۶ . | خفاش ۵۴۳ . |
| فرفيره ۵۳۵ . | دجاج ۵۲۴ . |
| قطا - اسپرود ۵۳۱ . | دراج ۵۲۶ . |
| كاسر العظام ۵۱۵ . | ذليل البحر ۵۳۵ . |
| كركى - كلنگ ۵۳۱ . | ديك - خروس ۵۲۳ . |
| كنگر ۵۳۶ . | زرزور - كاتيله ۵۴۲ . |
| كيوكر ۵۳۶ . | سقا ۵۲۹ . |

نعامه - شترمرغ ۰۰۱۷	لحام ۰۰۳۹
هدهد ۰۰۳۹	لقلق ۰۰۳۸
هما ۰۰۱۶	سکا ۰۰۳۹
یاغیس (?) ۰۰۱۸	نسر - کزگس ۰۰۱۶

۱۰ - فهرست نامهای افامی و ثعابین و حیات و حشرات

عقرب ۰۶۲۰	اسقیلوس ۰۶۱۴
عنكبوت ۰۶۲۹	افعی ۰۶۱۸
مار ۰۶۱۳	ثعبان ۰۶۱۲
نحل ۰۶۲۲	جراد ۰۶۲۵
نضاض ۶۱۷	دود القز ۰۶۳
نمل ۰۶۳۱	ذباب ۰۶۲۶
يعسوب ۰۶۲۵	سنداسلار ۰۶۱۷

۱۱ - فهرست نامهای گیاهان

خشبة الجولان ۰۳۱۱	آبنوس ۰۳۰۷
حوز ۰۳۱۱	آلاس ۰۳۰۷
خدنک ۰۳۱۲	اترج ۰۳۰۶
خلنج ۰۳۱۲	اسبرنگ ۰۳۰۷
دارشيشعان ۰۳۱۲	الاورد ۰۳۲۶
دردار ۰۳۱۲	بصل ۰۳۰۹
دلب ۰۳۱۲	بقم ۰۳۰۷
دمقوس ۰۳۱۳	بلسان ۰۳۰۸
دنس ۰۳۱۳	بیش ۰۳۰۸
دیودار - صنوبر هندی ۰۳۱۳	تفاح ۰۳۰۹
راوند - کدوی هندی ۰۳۱۳	تین ۰۳۰۹
ربان ۰۳۱۳	جوز ۰۳۱۰

زعرور ۳۱۴	عنب ۳۱۹
زقوم ۳۱۴	عنبر ۳۱۸
زیتون ۳۱۳	عود ۳۱۸
ساج ۳۱۵	غبیرا ۳۲۰
ساج ۳۱۵	فستق ۳۲۱
سفرجل ۳۱۵	فلفل ۳۲۰
سماق ۳۱۵	قناء ۳۲۱
سنط ۳۱۵	قرع ۳۲۱
سوسن ۳۱۵	قرنفل ۳۲۱
شجره حماما ۳۱۱	کافور ۳۲۲
شجره حنظل ۳۱۱	کبر ۳۲۲
شقایق ۳۱۶	کمشری - انبرود ۳۲۱
شلجم ۳۱۶	کشمن ۳۲۲
شمشاد ۳۱۵	لویبا ۳۲۳
صندل ۳۱۶	لوز ۳۲۳
صنوبر ۳۱۶	مختم ۳۲۳
طارسینی ۳۱۷	نارجیل ۳۲۵
طباشیر ۳۱۶	نخل ۳۲۴
طرثوث ۳۱۷	نرجس ۳۲۴
طرفا ۳۱۷	هلیله ۳۲۵
عرعر ۳۱۸	یبروح ۳۲۶
عنا ب ۳۱۸	

۱۲ - فهرست نامهای احجار و جواهر

الماس ۱۳۸، ۱۳۹	حجر باغض الغل ۱۴۳
بدخش ۱۴۰	حجر بلور ۱۳۹
بسد ۱۴۰	حجر بیجاده ۱۴۰
جمست ۱۴۱	حجر پازهر ۱۴۰
حجر الاسهال ۱۳۹	حجر الته زغزغ ۱۴۰

• ۱۴۹ طلق	• ۱۴۲، ۱۴۱ حجر جزع
• ۱۴۹ عقیق	• ۱۴۸ حجر الدم - شاذنه
• ۱۵۰ غرزی	• ۱۴۵ حجر رخام
• ۱۵۰ قصبه	• ۱۴۳ حجر القی
• ۱۵۰ فولاد	• ۱۵۶ حجر سرتشیثا
• ۱۵۰ فیروزج	• ۱۵۸ حجر الورد
• ۱۵۱ قلنطار	• ۱۴۲ حجر الیرقان
• ۱۵۱ قلنغد	• ۱۴۲ حجر الیهود
• ۱۵۱ قلیما	• ۱۴۳، ۱۴۰ دهنج
• ۱۵۱ کهربا	• ۱۴۳ ذهب
• ۱۵۴، ۱۵۳ لازورد	• ۱۴۵، ۱۴۴ رصاص - قلمی
• ۱۵۳ لعل	• ۱۴۷ زاج
• ۱۵۳ لؤلؤ	• ۱۴۶ زبرجد
• ۱۵۷ سرجان	• ۱۴۶ زجاج
• ۱۵۷ سرداسنگ	• ۱۴۷ زرینخ
• ۱۵۴ سفناتیس	• ۱۴۵ زمرد
• ۱۵۷ ملح	• ۱۴۶ زبیق
• ۱۵۷ نعاس	• ۱۴۸ سرب
• ۱۵۷ نوشادر	• ۱۴۸، ۱۴۷ سنباده
• ۱۵۸ یاقوت	• ۱۴۸ شبه
	• ۱۴۹ صدف

تصحیحات ، استدراکات و تملیقات

مصصح پس از اتمام چاپ کتاب عجایب المخلوقات از استاد محترم جناب آقای مجتبی مینوی درخواست کرد که کتاب را از زیر نظر باریک بین و دقیق خود بگذرانند و اغلاط موجود را که این جناب قادر به تصحیح آنها نبوده ام اصلاح فرمایند. ایشان هم خواهش بنده را پذیرفتند و منتی بر بنده گذاشتند. اینک مطالبی را که ایشان در حواشی کتاب یاد داشت نموده اند به نظر خوانندگان گرامی می رساند :

- ۹/۱ : لمّا باتشديد ميم غلط وبدون تشديد صحیح است.
- ۱۲/۲ : هاء داخل علامت زائداست وبهرمند صحیح است.
- ۱/۳ : واو پس از کلمه « آورد » زائسد است.
- ۶/۳ : رُوْهُ به ضم هاء حطی صحیح است.
- ۱۳/۱۰ : لعمری به فتح لام وعین صحیح است.
- ۱۶/۱۰ : تشديد کلمه « ميت » در آخر مصراع اول وتشديد الميت در مصراع دوم صحیح نیست وهر دو بجزم وسکون یاء است.
- ۱۶/۱۰ : تشديد کلمه « الاحياء » درست نیست و صحیح آن « الاحياء » است.
- ۲/۱۵ : الذکر به کسر ذال معجمه است.
- ۵/۱۵ : قصه جمشید و ماروباز در نوروژ نامه وماخذ دیگر نیز آمده است.
- ۱۰/۱۶ : خلقت باقاه صحیح است وسوروث بدون ثنوين صحیح است.
- ۱۳/۱۶ و ۱۴ : گرچرخ فلک خصم تو باشد تو بهجت - با چرخ بکوشی بهمه حال و برائی. شعر از سنائی است. دیوان سنائی چاپ مدرس رضوی ص ۶۰۷ و کلیله چاپ مینوی ص ۳۹۱.
- ۱۵/۱۸ : درة العرش ، مراد در سپیدی است که در ۸/۲۲ ذکر از آن شده است.
- ۱۴/۱۹ : غیر هابه جای غیرهما.
- ۱۳/۲۳ : کعب الاحبار صحیح است.
- ۱۵/۲۳ : لنعمانی صحیح است.

- ۱۶/۲۳: بلائی و سوائی صحیح است.
- ۱۵/۲۴: «برخیزید» صحیح است.
- ۱۶/۲۵: لوط به جای لوطه صحیح است.
- ۸/۲۸ تا ۹: سدره المنتهی.
- ۵/۳۰: ودست چپ به قطب شمالی کشد.
- چگونه؟ آیا مراد اینست که دست به سمت آن دراز کند؟
- ۱۶/۳۰: در قطب شمالی می‌نگرد، سه روز نزیاید، از آن بلا برهد.
- ۱۷/۳۱: روحانی است به جای روحانیست.
- ۳/۳۲: قبة الارض در کتاب الهند در موارد مختلف بنام «میرو» آمده است.
- ۶/۳۲: تکرار دو «روحانی» متعاقب هم ظاهراً صحیح نیست و بدون تکرار صحیح است.
- ۱۶/۳۴: الشلیاق صحیح است.
- ۱۱/۳۵: شلیاق صحیح است.
- ۱۶/۳۵: و آن چهار کوكب است.
- ۱۳/۳۶: و دیگر آن را سهیل حضار خوانند.
- ۷/۳۷: ظاهراً: صورت پرستیدن چون منهی نبود.
- ۱۲/۳۹: قصه فیل و کوران در حدیقه سنائی و درشتنوی نیز آمده است.
- ۹/۴۰: بیش به جای پیش.
- ۱۰/۴۰: هفده هزار ونهصد و نودونه به حسب قاعده.
- ۶/۴۰: مه: از آن سولاخی یام طاقی.
- ۱۷/۴۲ و ۱۶/۴۲: آمد به جای آمد.
- ۹/۴۶: انهدام و انکسار.
- ۱/۴۷: نفت.
- ۱۶/۴۸ و ۱۵/۴۸: روشنایی.
- ۸/۵۰: تیز به جای تیز صحیح است.
- ۱۷/۵۰: سریشیب آرد.
- ۲/۵۱: ظاهراً سرازاب برآوردی صحیح نیست و سراز زمین برآوردی صحیح است.
- ۱۲/۵۱: در صحت آن نظر است، از قدرت آفریدگار عجب نیست.
- ۱۵/۵۳: عقیان به جای عقبان صحیح است.
- ۱۹۱۸/۵۴: معنی معلوم است ولی عبارت ناقص است.
- ۱۴/۵۷: ماه سیام نظیر ماه نخشب است (برهان قاطع).
- ۱۷/۵۷: امیرالمؤمنین لقب ابوعلی چغانی نمی‌تواند باشد - ظاهراً کلماتی از اول حکایت افتاده است.
- ۱۰/۵۸ ح: آیه ۶ و ۷.
- ۲/۶۰: خرد به جای خورد صحیح است.
- ۵/۶۱: و سرگ و سفله بوی نسبت کنند. از تفهیم بیرونی معلوم می‌شود که سفلگان رابه زحل منسوب می‌دارند.
- ۱۴/۶۵: هریک دست برگردن یکدیگر نهاده درست نیست ظاهراً به جای آن باید «هریک دست به گردن دیگری نهاده» باشد.
- ۴/۶۷: موزیة.
- ۱۳/۶۷: بعد از قتال عدد بین پراوتز حذف شود.
- ۹/۶۸: ظاهراً کی در برج عقرب امردی خفته است.
- ۶/۷۱: نگزیرد به جای نگریزد.
- ۱۰/۷۳: طعمی شهی.
- ۱۴/۷۴: عبارت و هنوز آن بنا بر جاست می‌رساند

- که آتشکده شیز در زمان مؤلف برپای بوده است.
- ۱۹/۷۴: ظاهراً جزوی از آن بنسایردند.
- ۷۴/ح ۱: هر سزین خسروین قباد؟
- ۲۰/۷۴: الجسنف بجای الخسنف.
- ۱/۷۵: جسنف به جای خسنف.
- ۲/۷۵: زن پدر وی بر وی عاشق گشت.
- ۷/۷۵: دیگر آتش زرادشت.
- ۹/۷۶: نارالحرترین صحیح است، رجسوع شود بکتاب الحیوان جاحظ ج ۴ ص ۴۷۶.
- ۴/۷۷: ابوالهذیر نام معروف است، محتمل است که ابوالهذیل علاف معتزلی معروف مراد باشد.
- ۷/۸۷: ابتدای رکن ثالث در اینجاست. و در حاشیه ص ۱۶۳ این نکته تذکر داده شده است.
- ۱۱/۸۷: کل شیء.
- ۱/۸۸: اسره به جای اسر.
- ۲۰/۸۸: طراطوس، شاید: الاوقیانوس.
- ۶/۹۰: برطنیه، یعنی بریتانیا.
- ۱۵/۹۱: ظاهراً بختکان.
- ۸/۹۲: ریوشاران.
- ۱۱/۹۲: وخاب به جای رخاب.
- ۱۱/۹۲: چون ببلخ رسد جیحون خوانند، پس بگذرد بخوارزم تا سیاه کوه به خلیج طبرستان پیوندد. معلوم می شود که در زمان مؤلف جیحون به بحر خزر می ریخته است.
- ۱۸ و ۱۹/۹۲: هوم به جای هرم.
- ۴/۹۳: چگل به جای چکل.
- ۲/۹۴: فوه روید و رویناس.
- ۶/۹۴: نهرشاش همان رود سیحون است.
- ۱۲/۹۴: شرحی که مؤلف ذیل دجله نوشته است صحیح نیست اگرچه زنگبار که در س ۱۵ همین صفحه آمده است، زنج راتاآید می کند. شرحی که مؤلف در ص ۹۶ و نیز ص ۶۰۵ س ۱ درباره بحر الزنج نوشته است دیده شود.
- ۲/۹۵: به جای هود ظاهراً صور صحیح است.
- ۱۱/۹۶: به جای درود درود چنانکه در حاشیه آمده است صحیح است.
- ۱۶/۹۶: سیحان نهری است که در آسیای صغری است.
- ۱/۹۷: از بحر شیز دریاچه اورمیه مراد است.
- ۱۵/۹۷: در اینجا بحر عمان، اوقیانوس هند است در صورتیکه در ص ۹۶ س ۹ عمان را با بحر سیراف یکی دانسته است.
- ۲۰/۹۷: ظاهراً به شجر به جای بشجر.
- ۴/۹۸: انبویه.
- ۱۱/۹۸: آنکه [کی] بحر الهند صعب شود.
- ۱۴/۹۸: تیز و مکران.
- ۱۳/۱۰۰: پنطس به جای نیطس.
- ۱/۱۰۲: بود به معنی شد.
- ۱۴/۱۰۱: ازجن و انس.
- ۸ و ۹/۱۰۲: بحرالمحیط - اوقیانوس اطلس.
- بلغار - سبیری. اورنگ - برنگ.
- ۱۱/۱۰۲: به شجر به جای بشجر.
- ۱۸/۱۰۲: دریای مغرب - مدیترانه.
- ۲۰/۱۰۲: بلادسند به جای بلادالتسید. چه

- مهران نام رود سند است - اینکته نیل همان سند باشد غلطی است که جا حظ کرده بوده است و ابوریحان این اشتباه را در کتاب الهند یاد آور شده است (کتاب الهند چاپ حیدرآباد ص ۱۶۳).
- ۱۰۳/۵: پنطس به جای نیطس یعنی بحسر اسود تا داردانل.
- ۱۰۳/۹: مراکب وی سهل گردد. در ۹۸/۱۰. مرکب وی صعب گردد.
- ۱۰۳/۱۰: تیز به جای تیر.
- ۱۰۳/۱۸: بحر صنعلی شاید منسوب به صنعیله نام شهری در بلاد فرنگ باشد اما مؤلف خلیج صنعلی را در ص ۱۰۹ س ۱۲ در چین و ماچین دانسته است. در عجائب الهند (ص ۸۶) و سلسله التواریخ (ص ۲۰) و سروج الذهب (ج ۱ ص ۳۴۳) دریای چین را بنام بحر صنعلی نام برده اند.
- ۱۰۴/۱۲: بلغار در آن زمان به معنی فنلاند و سیبری بوده است.
- ۱۰۵/۱۱: نراتی غلط و صحیح نواتی به معنی ملاحان است.
- ۱۰۵/۱۳: طبریه - طبرستان ظ.
- ۱۰۶/۱۶ و ۱۶۹: ذوالقرنین همان اسکندر است.
- ۱۰۷/۱۹: خابور به جای خابوری.
- ۱۰۸/۵: زرین رود مراد زاینده رود اصفهان است.
- ۱۰۸/۱۰: ترسایان را هرگه (یا هرکه) بچه بزاید (?)
- ۱۰۹/۱۲: نقطه خاه در کلمه خلیج افتاده است.
- ۲۱/۱۰۹: شاید عین طنین بوده است.
- ۴/۱۱۰: چشمه عظیم است که از دریا.
- ۹/۱۱۰: آنگه اسب را بکشند به جای بشکنند.
- ۱/۱۱۱: طبریه یعنی دریای طبرستان ظ.
- ۲۰/۱۱۱: هندسید همان هیرمند است.
- ۳/۱۱۲: بلاعه و بالوعه و بلوعه: سوراخ میان پلکان است.
- ۵/۱۱۳: افکار.
- ۹/۱۱۴: بزین با میان دیهی است به جای چاهی است.
- ۲۱/۱۱۴: از این ولایت، منظور همسدان است ظ.
- ۴/۱۱۸: قسطنطنیه.
- ۹/۱۱۸: فریدون کی از خیارسلوک بود.
- ۷/۱۱۹: صفته به جای صفة.
- ۵/۱۲۱: «یافت».
- ۱۸/۱۲۳: آب برسرقبهاء کری ناستادی.
- ۲۰/۱۲۳: و هزار زائد است.
- ۱۹/۱۲۴: اما.
- ۲/۱۲۷: بقهستان.
- ۱۳/۱۲۸: صنع.
- ۱۴/۱۲۸: برق (۶)
- ۱۶/۱۲۸: جبل بربر (۷)
- ۱۷/۱۲۸: و بطرابلیس (۸)
- ۱۲۸/سطر دوم حاشیه: شماره پنج دوم = ۶ - ۷ و ۷ - ۸.
- ۱۷/۱۳۱: آبادانی به جای آبادان.
- ۶/۱۳۳: ذروه.
- ۴/۱۳۴: شعانین به جای سعانین. درباره این روز در آثار الباقیه و التفهیم ابوریحان

- مطالبی ذکر شده است.
- ۱۴/۱۳۶: عاصرین یحیی المعافری مراد است ظ.
- ۱۵/۱۳۶: آیا مراد از « شمال » دست چپ است ؟
- ۱۹/۱۳۶: زایج به جای رانج.
- ۸/۱۳۷: محققن.
- ۱۴/۱۳۷: سنگه‌ها به جای سنگها.
- ۷/۱۳۸: آن را اکوان خوانند. چه چیز را؟ « تاسال آینده » چه معنی دارد؟
- ۱۶/۱۳۹: مراد از اسکندر یکی از اطبا باید باشد.
- ۱۰/۱۴۰: ختو به جای خستو.
- ۲۰/۱۴۰: حجرالتغزغز. این سنگ را ینده گویند.
- ۲/۱۴۱: بیارند یا بیاراند به جای بیارد.
- ۴/۱۴۲: وبرپشت نگین این حرفها بکند.
- درمتن ذکری از حروف نیست.
- ۱۳/۱۴۴: ممکن است که شجر ف شود ولی زره خیر!
- ۹/۱۴۵: منظور از « باد در انبویه نکند » روشن نشد.
- ۱۰/۱۴۶: ازرق.
- ۱۸/۱۴۶: نتوانند.
- ۱۲/۱۴۷: اگر باب زاج برخایه بنویسند.
- ۱۳/۱۴۸: « قدری مزد در زیر نگین نهند » معنی روشنی ندارد. مزد چه باشد ؟
- ۱۸/۱۴۸: « وزبان غواص در زیر این نگین نهد » معنی روشنی ندارد.
- ۱۰/۱۵۰: آنک. شاید: آنکه.
- ۱۴/۱۵۰: دودی به جای دودی.
- ۳/۱۵۴: نرم گردد به جای گرم گردد.
- ۵/۱۵۴: سود به جای سرد.
- ۵/۱۵۴: بسته به جای خسته.
- ۵/۱۵۶: حالی به گشتی.
- ۱۲/۱۵۶: حجر الروشنایی. الف ولام برسر کلمه فارسی آورده است!
- ۱۶/۱۵۶: گشها، یعنی اخلاط اربعه.
- ۲/۱۵۷: « چندانک امانه در قاروره کنسد » معنی این جمله روشن نشد.
- ۸/۱۵۷: مُسَد به جای سپید.
- ۱۷/۱۵۸: سنگین تر.
- ۹/۱۵۹: کراهیت.
- ۱۵/۱۶۰: در زیر زمین.
- ۶/۱۶۱: فآثرتنی.
- ۱۰/۱۶۱: و او هی شأنک اذا ملک الاسود المجدع.
- ۱۴/۱۶۱: نبشته خدایان = بغ نپشت.
- ۶۹۵/۱۶۲: « عن الطاف فینا وجدنا » معنی این الفاظ روشن نشد.
- ۱۶۲/شماره ۵: حاشیه: کویچه به جای کربحه.
- ۵/۱۶۳: من آمن.
- ۹/۱۶۳: کشیدندی به جای کشیدی.
- ۱۱/۱۶۴: « تا بادخاک در آن نیاید » معنی این جمله روشن نیست.
- ۱۶۴/شماره ۵: حاشیه: مکسر - سریع، مضروب.
- ۱۲/۱۶۵: ان لهذا البیت.
- ۲۰/۱۶۵: [گفت] مرغی.
- ۷/۱۶۷: و حاشیه شماره یک و سه و چهار: فیفسا - موزائیک.
- ۱۲/۱۶۷: ستونهای یک سمت را ن گفته یا ساقط شده است. صدوچهل ویکه ستون دیگر می خواهد.

- ۱۵/۱۶۸: چنانک اسوار بدان برشود یعنی سوار. این سناره همان ملویه یعنی متوکلیه است.
- ۱/۱۶۹: ذوسواع [آب طوفان] از آنجا روان شد.
- ۴/۱۶۹: زبر هرستونی هفتصد دینار خرج کرد.
- ۱/۱۶۹: حاشیة شماره ۳: زیاد بن سمیه.
- ۶۰۱/۱۷۲: قبریان چه کسانی هستند؟
- ۱۲/۱۷۳: داستان کنیسة النار نظیر داستان مزدک در سیاستنامه است.
- ۲۰/۱۷۳: سی آوردند به جای سی آوردند.
- ۱۵/۱۷۴: ولاتنجی من الدهرانجدود.
- ۶/۱۷۵: انجل بمعنی رنگی از رنگها در قوامیس یافت نشد.
- ۱/۱۷۶: ینکح به جای ینکج.
- ۵/۱۷۶: باب الالف صحیح است و پس از عنوان باید قرار گیرد.
- ۱۵/۱۷۶: هیجده ارش در دوازده ارش استداره صحیح نیست و شاید عبارت نسخه لا درست باشد.
- ۵/۱۷۷: حیلت به جای حلیت.
- ۱۴/۱۸۰: دارالملکة.
- ۱/۱۸۱: بتوان به جای نتوان.
- ۱۱/۱۸۳: «وخوان سلیمان علیه السلام برگرفت» وصف این مائده در الجواهر آمده است. نیز ۳۶۳/۲ دیده شود.
- ۱۴/۱۸۳: و با طارق دوازده هزار کشتی بود! اگر هزار کشتی گفته بود، گفته‌ای اغراق آمیز بود تا چه رسد به دوازده هزار کشتی.
- ۲۱/۱۸۴: نستد و در آن نشانند ظ.
- ۹/۱۸۵: عبدالله بن قلابه.
- ۲/۱۸۶: انا به جای «ان».
- ۷/۱۸۶: انا اجدابن میاد یا آنچه در حاشیة شماره ۵ آمده است باید درست باشد.
- ۸/۱۸۶: مجددا لاجناد به جای مجیب الاجبال.
- ۹/۱۸۶: آية ذلك اذ غشی.
- ۱۸/۱۸۶: ظ عادیا به جای عاد.
- ۱۸/۱۸۸: بكل ریح آية.
- ۱۴/۱۸۹: نرسیدی یعنی تمام نمی‌شد.
- ۶/۱۹۰: منظور از «ملوك اردوان» معلوم نشد.
- ۱۱/۱۹۰: واینست صفت هفت شهر. در اینجا گویا نقشه‌ای بوده است.
- ۱۰/۱۹۳: ابو مجلس معلوم نشد کیست و حدس حاشیة شماره ۲ هم اگر صحیح باشد باید «ابوالمحاسن» باشد.
- ۱۴/۱۹۳: «یاجد المرأة» — مراد از این زن عایشه است.
- ۶/۱۹۶: الکز به جای الکرز.
- ۱۶/۱۹۶: بدیارسفر به جای بدریاء مغرب.
- ۲/۱۹۹: درقلعه.
- ۱۱/۲۰۰: تا آن سرب را به جای آن سریر را.
- ۲۰/۲۰۱: یارکنند.
- ۳/۲۰۳: ایکم یاتینی بعرشها. سورة النمل آية ۳۸.
- ۸/۲۰۳: الجزیره. مراد قسمت شمالی بین النهرین است.
- ۱۱/۲۰۳: دیار به جای دریاء.
- ۹/۲۰۹: پسر ویرا و زنش را. مراد زن پسر او را.
- ۹/۲۱۲: به فسفسا.

- ۱۳/۲۱۲: نزلت به جای ترکت.
- ۲/۱۲: حاشیه شماره ۳ - فسيفسا موزائیک است نه کاشی.
- ۶/۲۱۳: برمی خاست.
- ۱۶/۲۱۳: رایة، به رفع تاصحیح است.
- ۵/۲۱۴: و هذه صورته.
- ۲/۱۴: در نقشه بالای بغلان، و خشاب ظ.
- ۶/۲۱۴: ختل - از کوره ماوراء النهرست.
- ۹/۲۱۴: [کذا] زائد است.
- ۷/۲۱۵: کر. ظ که.
- ۷/۲۱۶: همه جهود بودند - شدند. زیرا که خزرها ترکانی بودند که یهودی گری رابعنوان دین پذیرفتند. یهودیان روسیه و اروپای مرکزی بقایای ایشان اند.
- ۸/۲۱۶: شاید: میان وی و نهر اتل.
- ۴/۲۱۷: مسالحتها به جای مصالحها یعنی سرازری برای مردم مسلح.
- ۱۵/۲۱۹: قتی.
- ۲/۲۲۰: شرحی که ذیل « ذمار » در باره ذلان و ذسوران آمده است در معجم البلدان هم آمده است. ن. ك ذیل « ذلان و ذسوران » در آن کتاب. م. س.
- ۱۶/۲۲۰: پس شاپور راه صید گم کسرد. یا شاید: پس شاپور [هنگام] صید راه گم کرد.
- ۱/۲۲۲: می آمد به جای می آید.
- ۵/۲۲۳: و در زنگبار قبه کرده اند زرین در آن بتی باطوقها زرین.
- ۱۷/۲۲۳: صقلیه. . قسطنطنیه.
- ۱۹/۲۲۳: خاصه صورتگری کی اسلام است (؟)
- ۲/۲۲۴: قسطنطنیه.
- ۴/۲۲۴: ملك الفيله [به هند] (؟)
- ۷/۲۲۴: حبشی.
- ۲۲۵: برای راههای صحیح حصارهای شهر روسیه به نقشه آثار البلاد و کتب دیگر رجوع کنید.
- ۱۳/۲۲۶: ری را بنا کرد، ری بن ثیلان ابن اصفهان بن فلوج. و قال ابن الكلبي: سمیت الری بری رجل من بنی شیلان ابن اصفهان بن فلوج (معجم البلدان، ذیل ری) م. س.
- ۱۵/۲۲۶: به جای عمر بن زید الخیل طائی که در متن آمده است، عروة بن زید الخیل الطائی (معجم البلدان، ذیل ری) م. س.
- ۱۷/۲۲۶: ثمان و خمسين و مائة. و در همین سطر معنی کلمه « ازاری » معلوم نشد.
- ۵/۲۲۷: عبارت عربی را یاقوت در معجم البلدان چنین آورده است:
- الری ملعونة و تربتها تربة ملعونة دلیمية و هی علی بحر عجاج تأبی أن تقبل الحق (معجم البلدان ذیل ری) م. س.
- ۲/۲۲۸: دباها بافند نیکو.
- ۵/۲۲۸: قسطنطنیه.
- ۸/۲۲۸ تا ۹: ضبط سه در حاشیه ظاهر اصحیح است.
- ۱۹/۲۲۸: فی العقل والحیاء و. .
- ۱/۲۲۹: « فیمن لاعقل » زائد است.
- ۱۰/۲۲۹: و بناها همه ازج باشد.
- ۱۶/۲۳۰: در بحیره زره آید وزره دریائست.
- ۷/۲۳۱: شمر بن افریقیس بن ابرهه (معجم البلدان ذیل سمرقند) م. س.

- ۹/۲۳۱: تبع الاقرن بن ابی مالک بن ناشر
(معجم البلدان ذیل سمرقند) م. س.
- ۱۲/۲۳۲: یرعش.
- ۱۲/۲۳۲: بدینجا به جای بدانجا.
- ۱۴/۲۳۲: کمتر ازمن بود. « علامت نقل
قول به جای سطر ۱۲ در اینجا باید
آورده شود.
- ۲۲/۲۳۲: پول به معنی فلس و پول سیاه
است.
- ۲/۲۳۳: کشتی.
- ۹/۲۳۳: پرانتز و عدد پس از جارویی زائد
است.
- ۱۴/۲۳۴: در آن قلعه.
- ۵/۲۳۶: برخاست به جای برخواست.
- ۲۳۶ حاشیه شماره ۲: 'دوی' - بانگ به جای
دودی صحیح است.
- ۲/۲۳۷: یاقوت درباره ساروق گوید « وفی
اخبار الفرس بکلاهم: سارو جم کرد،
دارا کمر بست ، بهمن اسفندیار بسر
آورد» (معجم البلدان ذیل « ساروق»)
م. س.
- ۷/۲۳۷: در معجم البلدان « شرمح » باحاء
حطی است. م. س.
- ۱۶/۲۳۷: شعر عربی در معجم البلدان این
طور آمده است: اذا اشرف المعزون من
رأس تلعة - علی شعب بوان استراح من
الکرب. م. س.
- ۱۴/۲۳۸: قیامت آنجا بود و صخره آنجاست.
- ۱۵/۲۳۸: سلطیه.
- ۱۸/۲۳۸: و اول نمازی کی پیغمبر علیه
السلام به بیت المقدس کرد نماز دیگر
- بود.
- ۶/۲۴۰: ابن مقفع (یاقوت ذیل « سوس »
دیده شود)
- ۲/۲۴۱: درها گشسته شد. ظ.
- ۷/۲۴۲: متاع چین ابریشم بود.
- ۱۸/۲۴۴: بسلیمان.
- ۱۶/۲۴۶: و حدی از دریا خزر تا طالقان.
- ۱۹/۲۴۶: جنان سیرالساير فیها علی بساط
من الخضرة.
- ۲۱/۲۴۶: ظ و خزینها بیشه ها بود.
- ۱/۲۴۷: مسالح.
- ۷/۲۴۷: ظ ماهی و لالکا.
- ۹/۲۴۸: لشکر اسلام مرا بزدند.
- ۱/۲۴۹: به جای باهه شاید باخه باشد که
به معنی سنگ پشت است.
- ۸ و ۷/۲۴۹: 'سره'.
- ۹/۲۴۹: شقرت به جای شقوة (ناسه تنسر
ص ۴۱)
- ۲/۲۴۹: شاید در اصل چنین بوده است:
« چنانکه بیستان ثعبان نبود و چنانکه
بمصر تماسیح نبود. » م. س.
- ۲۱/۲۴۹: صورت عراق در متن نیامده
است ، مثل بسیاری دیگر از صورتهای.
- ۵/۲۵۰: ثغر کافراست.
- ۵/۲۵۱: شاید: خرزاد.
- ۹/۲۵۱: عمان قصبه وی صحار است.
- ۱/۲۵۳: شاید پیران ویسه مراد باشد در این
صورت باید فیران ویسجان بوده باشد.
- ۲/۲۵۲: نامه نبشت به جوذرز « من خلیفة
افراسیاب ملکه الترتک من نسل طوح الی
جوذرزین گشوادان من اهل بیت الکیان

- حافظ ثغور ایران. ایها الحکیم المتوج من السماء تدبر ما کتب الیک ان ملک کیکسرو یطلب پورسیاوش... العالیة»، الكتاب بطوله.
- ۲/۲۵۳ خاست.
- ۵/۲۵۳: ام هانی بی معنی است، محمدین یحیی نیشابوری بود.
- ۱۶/۲۵۳: چون غز ظفر یافت.
- ۱۹/۲۵۳: محمد بن السائب الکلبی. رجوع شود به معجم البلدان ذیل «غمدان».
- ۱۳/۲۵۴: وغمدان الذی حدثت عنه - بناه مشیداً فی رأس نیق.
- ۱۵/۲۵۴: فأضحی.
- ۱/۲۵۵: اهل فارس از اولاد عیص اند.
- ۱۵/۲۵۵: و کتاب اوائل دانست.
- ۸/۲۵۶: و بحیره جور آنجاست.
- ۱۱/۲۵۶: دواء سبطون باشد.
- ۱۰/۲۵۷: غانه را که از شهرهای مغرب است بافرغانه که از شهرهای مشرق است خلط کرده است و این سهو مؤلف است.
- ۱/۲۵۸: علی رأسه داع المنیة یلمع.
- ۲۱/۲۵۹: العضال.
- ۱۲/۲۶۰: قمری - قماری.
- ۱۶/۲۶۰: ولایتی است بحدود ارمنیه.
- ۱۹/۲۶۰ و ۲۶۱ مکرر: قسطنطنیه.
- ۲۰/۲۶۰: اهل قسطنطنیه شادی کردند.
- ۵/۲۶۲: جوسق.
- ۱/۲۶۴: چون دارابن دارا عالم را بگرفت، زن و فرزند.
- ۴/۲۶۴: شهرست بر جزیره درآب.
- ۵/۲۶۴: شیلاف - سیراف.
- ۱۸/۲۶۴: از هیت تا ظفر.
- ۱۹/۲۶۴: بکاظمه.
- ۱۳/۲۶۵: انی لاعلم.
- ۳/۲۶۸: مدینه است.
- ۲۶۹/۲: سطر دوم حاشیه: رفع به جای رفسح.
- ۴/۲۷۰: بجه، نام قومی است از جنس حبش که بین اراضی ایشان و سرزمین مصر مسافتی طولانی فاصله است (تجارب الاسم در حوادث سال ۲۴۱ - همراه کتاب العیون والحدائق چاپ دخویه - ص ۵۴۹ تا ۵۵۰ دیده شود).
- ۲/۲۷۲: و اگر بود درازنماند.
- ۲۷۲/۲: در نقشه به جای بلاد غزنه «بلاد غزیه».
- ۶/۲۷۳: قصبة آن شعر خوانند.
- ۷/۲۷۳: مصیبه.
- ۳/۲۷۴: بیندوید - بینداید.
- ۲۰/۲۷۵: چوکان و روغن چراغ.
- ۲/۲۷۶: ایران شهر - ابرشهر.
- ۲/۲۸۰: طغایرک. یادداشت‌های قزوینی ج ۶ ص ۲۶ دیده شود.
- ۱۰/۲۸۱: ظ تا شهرزور و تا اردستان.
- ۱/۲۸۲: ظ تا دریای.
- ۵/۲۸۳: فنصور.
- ۶/۲۸۳: دجاج الهندی - بوقلمون.
- ۷/۲۸۳: بیتما.
- ۱۰/۲۸۷: ظ بای عتش.
- ۱/۲۸۸: طاستاری (؟)
- ۱/۲۸۹: پرکام (؟)
- ۵/۲۹۰: پیشینگان.
- ۱۲/۲۹۰: مسکینی از وی طعاسی خواست.

- ازکی؟ ظ از خداوند باغ .
- ۹/۲۹۱: ظ، در آن خانه ها از سنگ تراشیده .
- چون در سطر بعد می گوید «هرخانه ای» .
- ۱۲/۲۹۱: يوم الظلة، که در قرآن کریم
درسورة الشعراء مذکور است .
- ۱۰/۲۹۴: معلوم می شود یک همام هم وزیر
نمرود بوده است! در ۶/۵۷۹ گوید همام
عم ابراهیم بود!
- ۲۱/۲۹۴: قافله ای را بزدند .
- ۲۰/۲۹۵: سنینان(؟)
- ۱۴/۲۹۶: مخرب الدور .
- ۵/۲۹۷: علامت «کیومه» از سطر پنجم به
سطر ششم پس از کلمه «البناء» آورده
شود .
- ۲۰/۲۹۷: برسفوری زرین (؟) .
- ۹/۲۹۹: ظ مصیبه .
- ۱۶/۲۹۹: از سنگ سانه (؟) در ۴/۵۰۰ و
۳/۵۰۸ نیز سنگ سانه آمده است .
- ۱۹/۲۹۹: پس خبر آمد از زنگان کی شهر
برگردید .
- ۱۱/۳۰۰: نهری بود عظیم، ناپدید شد .
- ۱۹/۳۰۰: پشه گشت به جای بسته گشت .
- ۳/۳۰۱: لفظ طاعون و طواعین را به معنی
عام امراض واگیر و همه گیر به کار میبرد نه
به معنی Pest .
- ۱۸/۳۰۱: علی بن الحسین یعنی اسام
زین العابدین ظ .
- ۱۹/۳۰۱: بکشت به جای بکشتند .
- ۴/۳۰۲: مراد سؤلف از قهستان ظاهراً
کوهستان همدان و جبال عراق است .
- ۱۰/۳۰۲: عشرين و مأتین .
- ۱۱/۳۰۲: جمعه به جای حمه .
- ۱۲/۳۰۲: اربعین و مأتین .
- ۲۰/۳۰۲: ثمانین و مأتین .
- ۴/۳۰۳: ظ، بشاید .
- ۱۶/۳۰۳: تسعين و مأتین .
- ۱/۳۰۴: مقشع (؟)
- ۷/۳۰۴: بارد به جای بارید .
- ۱۰/۳۰۴: زر روید (یا زر) ظ .
- ۱۲/۳۰۴: نتوان گریخت به جای نتواند گریخت .
- ۱۵/۳۰۷: اسپرنگ = مردم گیا .
- ۷/۳۰۸: سمائی به معنی بلدرچین است .
- ۵/۳۰۹: بصل الزیز (؟) در تحفه حکیم
مؤن بصل الزیر آمده است .
- ۱۳/۳۰۹: بر مرد بزرگ خایه آید، خایه وی
در حرکت آید .
- ۵/۳۱۰: از یکی سیب روید یعنی از هر دو
سیب روید .
- ۷/۳۱۰: لو انحل التفاح . . .
- ۱۵/۳۱۰: خواب ندیده یعنی احتلام ندیده .
- ۶/۳۱۱: هوانم من العوز، به نون، در اساس
البلاغه زمخشری آمده است .
- ۱۲/۳۱۲: کرگس .
- ۱۳/۳۱۲: بچه کرگس و خایه وی بخورد .
پس کرگس
- ۱۵/۳۱۲: دارشیشمان به جای دارشغیشان .
- ۱۶/۳۱۳: راوند = ریوند .
- ۱۱/۳۱۴: سنگی = سنگین .
- ۱۵/۳۱۴: صمغ .
- ۱۳/۳۱۵: سحاله .
- ۱۵/۳۱۵: «گویند به دمشق» باید سطر بیاید،

- ۱۲/۳۴۰: قد راعتا. معجم البلدان ج ۱ ص ۸۳ دیده شود.
- ۱۳/۳۴۰: غیراعلی طول الزمان و مره - این دو قطعه در معجم البلدان نیز آمده است.
- ۲/۳۴۵: قلمزم به چه معنی؟
- ۶/۳۴۵: بصوره مردی [آمد] و. کرگسان. ۱۳/۳۴۵
- ۳/۳۴۸: سامان به معنسی طرف و سمت. ۱۷/۳۴۸: قسطنطنیه.
- ۱۳/۳۵۰: یکک حارث بن جبلة الغسانی در تاریخ هست که از شاهان آل غسان بوده است.
- ۱۲/۳۵۲: به سابق در ذکر شهرها به لفظ دامغان رجوع شود. از اینجا معلوم میشود که دامغان در نزدیکی بیت المقدس است!
- ۹/۳۵۳: به نظر می رسد که کله سرب به معنی کاسه جمجمه به کار رفته است که گاهی با چانه و دندانها همراه باشد (سابقاً) و گاهی فقط آن کاسه بالائی سر باشد (مثل اینجا).
- ۱۳/۳۵۴: یعنی سنه اربع عشرة.
- ۷/۳۵۵: ظ: اوال.
- ۹/۳۵۵: اگر عروض است، اوال چیست؟
- ۸/۵۵۱ نیز دیده شود.
- ۲/۳۵۶: ظ نه پوستند نه افتند.
- ۱۷/۳۵۶: مرد مردی.
- ۲/۳۵۷: این سه عبارت هر سه شبیه به آن عبارات مسجع توقیعی قدیم فارسی است
- و راجع به سرو است.
- ۱۸/۳۱۶: دراریج (?) ظ ذراریج.
- ۴/۳۱۸: اگر از آن سوی خط استوا می آید دیگر چگونه از شمال باشد.
- ۱۵/۳۱۹: تنک.
- ۱۹/۳۱۹: زبیده به جای زیر.
- ۸/۳۲۰: غیر اسنجد است، درختی است. . .
- ۲/۳۲۱: عفن.
- ۱۰/۳۲۱: تاغوری (?)
- ۱۹/۳۲۲: آیا مراد از «کشمین» سروکاشمر است؟
- ۳/۳۲۳: معروف آنست که آن را متوکل برید نه نوشیروان عادل.
- ۱۰/۳۲۵: کدودانه = حب القرع.
- ۱۴/۳۲۶: بیروح = مردم گیا = مهر گیا.
- ۹/۳۲۸: حواس (?)
- ۱۲/۳۲۸: کیماک.
- ۳/۳۲۹: جثه سرده را نگاه دارد.
- ۴/۳۳۱: اول جاست من دیده ام که ساختن صورت شبیدیز را به سنمار نسبت داده است ص ۳۴ نیز دیده شود.
- ۱/۳۳۳: ظ گفتم، از قول ولید بن مسلم، به جای «گفت».
- ۲/۳۳۳: قسطنطنیه.
- ۲/۳۳۴: قسطنطنیه.
- ۶/۳۳۴: [حکایت کرد که] روزی.
- ۱/۳۳۶: بروی سگان (?)
- ۱۴/۳۳۶: بلی = بل.
- ۱۸/۳۳۷: ذوشرح (?)، ولی چنین نامی در مراجع نیافتم.
- ۶/۳۳۸: قسطنطنیه.

- که به منزله شعر ما قبل اسلامی نقل می کنند.
- ۳/۳۵۸: وهرچیز جرهیدراوجه باشد(؟)
- ۱۳/۳۵۸: عین.
- ۱۴/۳۵۸: بناؤه.
- ۱۵/۳۵۸: بعده الیوم.
- ۳/۳۵۹: کَلْتَهُوْءُ.
- ۱۳/۳۵۹: مقلوب.
- ۵/۳۶۰: سامان - طرف.
- ۷/۳۶۰: ناگاه - بی خبر - بی خبر ایشان.
- ۹/۳۶۰: بوش، بش - فش - یال وگرده.
- ۱/۳۶۱: مقلوب.
- ۱۰/۳۶۱: کنزاسکندر، ظاهراً اسکندریسه.
- ۲۱/۳۶۱: کناره لهیدی بود(؟)
- ۴/۳۶۳: آخری.
- ۲۱/۳۶۳: قصه این مائده درجمهر بیرونی ۶۹ آمده است. نیز ۱۸۳ دیده شود.
- ۶/۳۶۴: عماره الینا(؟)
- ۱۰/۳۶۴: ظاهراً « رسیدم » بجای « رسید ».
- ۱۱/۳۶۴: ظاهراً « سن » به جای « وی ».
- ۱۵/۳۶۴: به قصری عظیم.
- ۱۷/۳۶۴: برنیها(؟)
- ۲/۳۶۶: شبیه به قصه برمک درسیاستنامه است.
- ۱۵/۳۶۶: « سببی است ».
- ۱۹/۳۶۶: ششیمه نمی دانم چه کلمه ایست اگر از شم باشد، شاید مشمه درست باشد، ولی چنین صورتی در کتب لغت نیافتیم.
- ۲۱۹۲۰/۳۶۶: زرسشتنشا روترنج زرین دوچیز
- جداد بوده است یا یک چیز؟
- ۲/۳۶۷: کنوز الاسکندر.
- ۳۶۹/۳۶۹: حاشیه: شماره های حاشیه به این ترتیب اصلاح شود ۱، ۲، ۳، ۴.
- ۷/۳۷۲: معنی.
- ۱۳/۳۷۲: بهیمه.
- ۱۲/۳۷۴: گله.
- ۱۳/۳۷۵: سعفا(؟) شاید جمع سعفا باشد.
- ۱۷/۳۸۰: ترجمه « ما » آنچه می شود و هر که بهتر از هر که است.
- ۶/۳۸۱: ظ این عینه درست است نه این عینه.
- ۱۷/۳۸۱: بعد از سه روز.
- ۶/۳۸۲: از جسد محال نیست.
- ۱۶/۳۸۲: المطمئنة.
- ۸/۳۸۴: للانین.
- ۹/۳۸۴: عجوز - زن.
- ۱/۳۸۵: خرد به جای خورد.
- ۱۰/۳۸۵: [یکی] سرنگون و یکی سر بیالا.
- ۱۳/۳۸۶: جمع ورید « اورده » و « ورود » « ورد » آمده است « اوراد » در جمع ورید به نظر نرسید.
- ۹/۳۸۷: ارضیت.
- ۱۹/۳۸۷: خردتر به جای خوردتر.
- ۲۱/۳۸۷: یا شمعی برآید (؟) ظاهراً زائد است.
- ۲۰/۳۸۸: قدر به کسرتاف به معنی دیگ است. و این حدیث در الجامع الصغیر آمده است.
- ۴/۳۸۹: وا ابناه.

- ۱۲/۳۸۹ : صدمه - تماس و بهم رسیدن .
 نام او این قول پیغمبر در الاصابه آمده است
- ۴/۳۹۲ : کلبد ، نوعی آلت موسیقی
 بادی ، در سراج نیافتیم .
- ۱۱/۳۹۳ و ۱۳ و ۱۹ و ۲۰ : توفیل (تثوفیل) .
 ۱۰/۳۹۳ و ۲۰ : قسطنطنیه .
- ۲/۳۹۴ : لا راهم بکه حرف حساب کرده است .
 ۸/۳۹۶ : بخایند .
- ۱۰/۳۹۶ : و بیرون سو دولب آفرید .
 ۲۰/۳۹۶ : کندس ، نیز کندسه ، در ۱۷/۴۰۱ و ۱۹/۵۳۶ آمده است .
- ۶/۳۹۷ : ظ کوزه سنالی نو .
 ۲/۳۹۸ : فراخ - مسطح .
- ۱۲/۳۹۸ : خرقه حیض .
 ۱۴/۳۹۸ : بثره بجای شره .
- ۱۴/۳۹۸ : حنف (؟) در تحفه حکیم مؤسن
 گوید حنفا و حنف بلغت اندلس حشیشه
 الزجاج است .
- ۱۷/۳۹۸ : براند به جای برآید .
 ۱۸/۳۹۸ : زیاده القمر .
- ۵/۳۹۹ : بهتر آن خون را ، شاید : بهمدان
 خون را .
- ۷/۳۹۹ : فطر یعنی قارچ .
 ۱۰/۳۹۹ : عضه آدسی .
- ۴/۴۰۰ تا ۵ : عبارت عربی چنین اصلاح شود :
 «لوان أتبع الناس وجهاً و أنتنهم ریحاً
 قال لاسراًة » یا مولاتی اسهرت لیلی و
 أرقت عینی » و كانت ابرع الخلق جمالاً
 لم تلبث ، الخ .
- ۱۳/۴۰۰ : در هر دو مورد «شغف» .
 ۱۵/۴۰۰ : انجشۀ حادی ، سیاهی بود حبشی ؛
- ۱۸/۴۰۰ : بطنی ۰ .
 ۷/۴۰۱ : دیگر [کسی با] محمد بن سیرین .
 ۱۴ و ۱۲/۴۰۱ : سبونی .
 ۵/۴۰۳ : شغفی .
 ۱۷/۴۰۳ : بمقله .
 ۲۰/۴۰۳ : ذراریح .
 ۱/۴۰۴ : بذراریح .
 ۳/۴۰۴ : باد زویعه .
 ۲۰/۴۰۴ : فحلان .
- ۲/۴۰۵ : صنان ، گند بغل است .
 ۱۴/۴۰۵ : و اول کسی که خصمی کرد نصاری
 بودند ، جاحظ هم همین را گفته است در
 رساله رد بر نصاری ص ۲۱ .
- ۴/۴۰۶ : سنگی - سنگین .
 ۱۲/۴۰۶ : المثلة .
 ۴/۴۰۷ : کتاب بابلی (؟)
 ۸/۴۰۷ : قسطنطنیه .
- ۱/۴۰۸ : فاغفر فأول ناس اول الناس .
 ۱۶/۴۰۸ : کر دید به جای کردند .
 ۵/۴۰۹ : و عوج بادر سرای آدم زاد (؟)
 ۱۱/۴۰۹ : از معجزه موسی .
 ۱۹/۴۰۹ : و در اسکندریه دندانی یافتند .
 نظیر آنچه سابق مکرر شده است .
- ۳/۴۱۰ : ظ در عمرها .
 ۱۷/۴۱۰ : و حمیت تر (؟)
 ۵/۴۱۱ : باشد . این مرد .
 ۱۳/۴۱۲ : کسی آن سردان .
- ۶/۴۱۳ : مکتفی در ۲۹۵ سرد و ۳۰۹ با زمان
 مکتفی نمی سازد .

- ۶/۴۱۴: خرسنه به جای خورسند .
- ۲۰/۴۱۴: از تکین شنیدم ، در سفرنامه ابن فضلان ص ۳۱ چاپ طغان آمده است .
- ۱۰/۴۱۵: ظ و سرا .
- ۱۵/۴۱۵: صورت دراصل نبود .
- ۱۹/۴۱۵: أحب . آحاب هم آمده است
- ۲۰/۴۱۵: یاسین بجای یاسین .
- ۲۰/۴۱۵: فتنخاص به جای محصاص . الیاس ابن یاسین بن فتنخاص در طبری آمده است .
- ۱/۴۱۶: أحب .
- ۴/۴۱۶: از آتش عظیم تر (؟) شاید: اسپی دیداز آتش ، [هرچه] عظیم تر .
- ۱۱/۴۱۷: صورت را ندارد . در یکی از نقوش طاق بستان گویا پرویز با اناهد است، شاید اینجا آن صورت را رسم کرده بوده است .
- ۱۸/۴۱۸: تابعد مشرق بر کوهی که نام وی البرز است . در غیر این کتاب هم البرز را کوهی درحد مشرق گفته اند و گویا مرادشان از آن رشته جبال شمال هندوستان است ، فریدون و کیتباد آنجا بودند .
- ۱۵/۴۲۰: ظ ذوالاذعار .
- ۵/۴۲۲: خزران .
- ۲/۴۲۳: بجناک ، آنچه می گوید منقول است از سفرنامه ابن فضلان (چاپ زکی ولیدی طغان ص ۱۷) ولی او گفته است که برف را با سم خود می کنند تا به گیاه می رسیدند . و داستان سرخ شدن آسمان در سفرنامه مذکور (ص ۲۴) آمده است .
- ۱۰/۴۲۳: کلاهما در بغل گیرند، در سفر نامه ابن فضلان آمده است (ص ۲۸)، و قصه قاتل و صندوق در صفحه ۲۹، و در همان صفحه است داستان زیرک عاقل .
- ۱۱/۴۲۴: به او هاق (جمع وهق) .
- ۱/۴۲۸: صورت را ندارد .
- ۳/۴۲۸: ظاهراً آنچه در حاشیه آمده است درست باشد . برای تعبیر «شناو نیکو بردن» رجوع شود به همین کتاب ۵۴۷/۵۹ و ۵۴۸/۱۰/۵ و غیر اینها .
- ۵/۴۲۹: صورت را ندارد .
- ۱۵/۴۲۹: ليلة الجن (؟)
- ۱/۴۳۰: ظ کرده آمد به جای کرده اند .
- ۲/۴۳۰: به شجر باء حطی .
- ۲۰/۴۳۱: الله أعلم .
- ۹/۴۳۲: و سبب دوستی زنان در دل سردان از آن سبب است (!؟)
- ۱۷/۴۳۳: این احمد بن عبدالله را درسخذ دیگری نیافتم .
- ۴/۴۳۵: ابوالورقا سهیم الحنفی (؟)
- ۲۰/۴۳۵: ظ برزبر به جای بزیر .
- ۸/۴۳۶: راشد الهجری (؟)
- ۶/۴۳۸: عیله الاسود ، قصه اسود العنسی را می گوید که موسوم به عیله بن کعب ابن غوث بود .
- ۵/۴۳۹: ۷ و ۶ و ۷ و ۸ : عَیِّتَة .
- ۱/۴۴۰: بیت عربی است، مصراع اول آن «أست نیتنا أنثی نطیف بها» .
- ۹/۴۴۰: فریفته .
- ۵/۴۴۱: ظ یزدجرد سوم (؟)

- ۶/۴۴۱: سعدبن مالک (؟) مراد ظاهر اسعدبن ابی وقاص است و اسم ابی وقاص مالک بود.
- ۱۵/۴۴۱: پسر لهاسب، گشتاسب بود نه گرشاسپ.
- ۱۳/۴۴۲: سبب فتنه قومی حادثه‌ای پدید آمد.
- ۲/۴۴۲: والنور [الساطع] والسultan الرفیع والمجد المنیع ...
- ۱۰/۴۴۳: قصه مزدکست که در سیاست نامه هم آمده است.
- ۱۶/۴۴۵: اشتقاق سازی عامیانه، از صومناة لفظ سومنات رایرون آورده است. این را من در مأخذ دیگری هم دیده‌ام.
- ۱۹/۴۴۷: روحانیه.
- ۲/۴۴۸: مصحفه‌ها.
- ۵/۴۴۸: ظ طاسه‌اء سجزی سپید رو.
- ۱۱/۴۴۸: تنکک (یعنی نازک).
- ۱۲/۴۴۸: علم بارنج (؟).
- ۲۰/۴۴۸: الحسن بن سهل.
- ۳/۴۴۹: حسن.
- ۴/۴۴۹: بوران بنت الحسن.
- ۱۴/۴۴۹: رود سوخته (؟)
- ۹/۴۵۰: حزمه (یعنی یکک بسته چوب).
- ۱۳/۴۵۰: شده (؟)
- ۱۰/۴۵۱: الطب.
- ۱۳/۴۵۱: آفتاب را نتوانند دیدن، و دیگران را.
- ۱۷/۴۵۱: کندس، ۲۰/۳۹۶ و ۱۹/۵۳۶ نیز دیده شود.
- ۲۰/۴۵۱: کنکر رد یا کنکر زهر (؟)،
- ۱۴/۴۵۲: کفر نیست، اگر سرش ...
- ۵/۴۵۳: خردی به جای خوردی.
- ۲۰/۴۵۵: حمیه، یعنی پرهیز.
- ۱۲/۴۵۶: بیش به جای پیش.
- ۲/۴۵۷: بلاها.
- ۱۵/۴۵۷: البلاء.
- ۱۶/۴۵۷: داوا.
- ۷/۴۵۸: سمنداسالار (؟) به ص ۵۹۱ و ۶۱۷ نیز رجوع شود.
- ۱۸/۴۵۸: کلمه «بیندازد» غلط و پندارد صحیح است.
- ۱۲/۴۶۰: باشند به جای باشد.
- ۲۱/۴۶۰: متی تأسر.
- ۲۱/۴۶۰: متی اردت ان تضعف. (۲) و پرسیدند از جالینوس از جماع.
- ۱۶/۴۶۲: باغورتن گریخته بود (؟)
- ۱۰/۴۶۵: ان فخذک اصح من فخذ الظلم.
- ۱۵/۴۶۶: أنقر
- ۱۷/۴۶۹: بنشینید.
- ۱۱/۴۷۰: تخت جمشید مراد است که یک عمارت آن را صد ستون می گفتند، ولی گمان کرده است که آن بنا بعد از زمان عضدالدوله ساخته شده، یا آنکه عضد الدوله قبل از بنای تخت جمشید می زیسته؟! کتیبه‌ای از عضدالدوله در تخت جمشید هست و ممکنست این موجب آن گمان غلط شده باشد.
- ۶/۴۷۴: نیام به جای نیام.
- ۱/۴۷۵: سودای یکک کلمه است.
- ۶/۴۷۵: عفیف بن الحارث (؟)

- ۸/۴۷۵: ولم نکد) و نزدیک بود که نجات نیابیم).
- ۱۰/۴۷۵: عبارت «گفتم احراض چیست؟»
- ۲/۴۹۵: ذاک الملك الامرط .
- ۹/۴۹۶: معه روح بعل زبوب .
- ۱۶/۴۹۶: علقه (؟)
- ۵/۴۹۸: تخت جمشید - تاج گاه سلیمان، ن. ک. به «سنی ملوک الارض» و سعدی نامه .
- ۵/۴۹۸: «من محاریب...» از قرآن کریم است سوره سبا آیه ۱۳ .
- ۱۴/۴۹۸: و برین تاج دوبحری کرده (؟)
- ۲/۴۹۹: ظ دیو برده است .
- ۱۶/۵۰۰: خل طریق ابن عمک الضعیف یعضی لشانه .
- ۱۹/۵۰۴: صورت را ندارد .
- ۲۱/۵۰۴: بطلمیوس ، بجای بطلمیوس .
- ۲/۵۰۵: وما روا نداریم .
- ۵/۵۰۶: این قصه را پیش ازین هم گفته است .
- ۱۱/۵۰۹: مخیل کنند (؟)
- ۲/۵۱۰: ارش به جای عرش .
- ۶/۵۱۰: شیشها به جای سنگها (؟)
- ۱۷/۵۱۰: خالد القسری .
- ۳/۵۱۱: عکاظ .
- ۵/۵۱۱: ینطلق به جای ینطق .
- ۶/۵۱۲: شنفار .
- ۲/۵۱۴: نیشه به جای پیشه .
- ۸/۵۱۴: وشگرد ، پیش ازین در ۱۰/۳۷۴ و ۱۳۷۵ و بعد از این در ۱۷/۵۱۸ وشگرده بصورت صفت آمده است ، و به معنی چابک وقوی است .
- ۸/۴۷۵: ولم نکد) و نزدیک بود که نجات نیابیم).
- ۱۰/۴۷۵: عبارت «گفتم احراض چیست؟»
- ۲/۴۹۵: ذاک الملك الامرط .
- ۹/۴۹۶: معه روح بعل زبوب .
- ۱۶/۴۹۶: علقه (؟)
- ۵/۴۹۸: تخت جمشید - تاج گاه سلیمان، ن. ک. به «سنی ملوک الارض» و سعدی نامه .
- ۵/۴۹۸: «من محاریب...» از قرآن کریم است سوره سبا آیه ۱۳ .
- ۱۴/۴۹۸: و برین تاج دوبحری کرده (؟)
- ۲/۴۹۹: ظ دیو برده است .
- ۱۶/۵۰۰: خل طریق ابن عمک الضعیف یعضی لشانه .
- ۱۹/۵۰۴: صورت را ندارد .
- ۲۱/۵۰۴: بطلمیوس ، بجای بطلمیوس .
- ۲/۵۰۵: وما روا نداریم .
- ۵/۵۰۶: این قصه را پیش ازین هم گفته است .
- ۱۱/۵۰۹: مخیل کنند (؟)
- ۲/۵۱۰: ارش به جای عرش .
- ۶/۵۱۰: شیشها به جای سنگها (؟)
- ۱۷/۵۱۰: خالد القسری .
- ۳/۵۱۱: عکاظ .
- ۵/۵۱۱: ینطلق به جای ینطق .
- ۶/۵۱۲: شنفار .
- ۲/۵۱۴: نیشه به جای پیشه .
- ۸/۵۱۴: وشگرد ، پیش ازین در ۱۰/۳۷۴ و ۱۳۷۵ و بعد از این در ۱۷/۵۱۸ وشگرده بصورت صفت آمده است ، و به معنی چابک وقوی است .
- ۱۸/۴۷۵: سجاتان .
- ۱۹/۴۷۵: گرفته [و] بازداشته بودند .
- ۱۱/۴۷۶: النوم اخو الموت .
- ۱۵/۴۷۸: افکار .
- ۱۲/۴۷۹: تغد (؟)
- ۱۴/۴۷۹: الدنیامنتنة منقسمة... (؟)
- ۲/۴۸۱: بینی .
- ۱۶ و ۱۵/۴۸۳: بگزار، گزارم .
- ۲/۴۸۴: والامرکه .
- ۸/۴۸۴: واگر نه چرا (؟)
- ۳ و ۳/۴۸۵: نگه کند ، آنچ بدان نرسد .
- ۶/۴۸۶: در هردو مورد متدل .
- ۲۰/۴۸۶: ریخته شود .
- ۴/۴۸۷: اما چون نماینده آفرید گار ...
- ۵/۴۸۸: در اسکندرنامه چاپ افشار نظیر این قصه آمده است .
- ۲۱/۴۸۸: بازنه - بوزنه .
- ۲۱/۴۸۸: زیوزه (= زوزه) به جای زیوزه . ص ۴۹۳ نیز دیده شود .
- ۹ و ۸/۴۸۹: قلاع: کسی که در معدن قلع استخراج می کند .
- ۶/۴۹۲: «الا من خطف...» از قرآن کریم است سوره صافات آیه ۱۰ .
- ۱۷/۴۹۲: می بینند .
- ۱۰/۴۹۳: صورت را ندارد .
- ۱۶/۴۹۳: زیوزه ، ص ۴۸۸ نیز دیده شود .

- ۸/۵۱۴: و باقصه‌وی در باب طب گفته ایم (۴)
 در باب طب چنین قصه‌ای نیست.
- ۱۳/۵۱۴: یکی.
 ۱۵/۵۱۵: کاسرالعظام، آیا استخوان رند
 همین مرغ است؟
 ۱۱/۵۱۶: بدریا.
 ۱۹/۵۱۶: شاید بلاساغون (۴)
 ۱۱/۵۱۶: به دوپایا.
 ۱۲/۵۱۷: زقیف، طیران نیست، پر زدن است
 در حال دویدن.
 ۱۴/۵۱۷: نوافر به جای نوادر.
 ۱۰/۵۱۸: زیغا (۴) در عربی زیغان بمعنی
 زاغ هست، ولی اینجا گویا مراد چیزی
 دیگر است.
 ۱۲/۵۱۸: یاغیس (۴)
 ۱۳/۵۱۸: زخم کند چون تیر، سی بچه . . .
 ۸/۵۱۹: چرزبجای جوزهر، مرغیست [از]
 جوارح . . .
 ۱۲/۵۱۹: طرابی (۴) ممکنست ظرباء باشد،
 یا ظرابی که جمع آن است.
 ۱۹/۵۱۹: ظ خجسته به جای جسته.
 ۱۳/۵۲۰: چندانک به جای چنانک.
 ۴/۵۲۱: زقه کردن: غذادر دهان کردن
 است. ولی قدما گویا این کار مرغان را
 مؤثر در خایه آوردن می دانستند. نیز، ن.
 لک. به ۸/۵۴۱.
 ۱۸/۵۲۱: خرهندی (۴) ممکنست که مراد از
 آن Unicorn باشد.
 ۱۳/۵۲۲: بوسه نهد (۴)
 ۱۷/۵۲۲: کندرنه (۴)
- ۳/۵۲۳: استاب (۴)
 ۱۳/۵۲۳: ظ من اللاقطه .
 ۴/۵۲۴: نصرین سیار. المضاف والمنسوب دیده
 شودص ۲۸۲، چاپ محمد ابوالفضل
 ابراهیم.
 ۱۰۹۹/۵۲۵: نیست به جای دو مورد «است».
 ۱۰۰۵/۵۲۵: زشت به جای دو مورد «رشت».
 ۱۵/۵۲۵: محال (۴)
 ۳/۵۲۸: در طرابوزان یاد ارزروم، شنیده‌ام که
 هر سال چنین می‌شود. در فصل معینی
 مدت ده پانزده روز مقدار فراوانی بلدرچین
 مثل باران به خانه‌ها و درون اطاقها
 هجوم می‌آورند و مردم آنها را می‌گیرند و
 می‌خورند.
 ۱۸/۵۲۸: ظلیمان والعامه تسمى الثلاثة
 المشهورة المیزان (صور الكواكب
 ص ۱۱۲).
 ۵۲۸ حاشیه س آخر: تیرم السهم.
 ۱/۵۲۹: میزان یا ترازو به جای «انسزار»
 (صور الكواكب).
 ۱۸/۵۲۹: و هرون الرشید الخ. این را در کتب
 دیگر از بهرام گور گفته‌اند. مثل «که
 خاموشی ز مرغان نیز نیکوست» ظاهرأ
 در ویس و رامین آمده است.
 ۱/۵۳۰: حکایت مثنوی از اینجا گرفته شده
 است. منتهی در مثنوی تاجراست که خبر
 رابه طوطیان هند می‌برد.
 ۱۵/۵۳۰: جسته. ن. لک. به ص ۵۱۹ س ۱۹.
 ۹/۵۳۲: اغنیلوس. آیا فنیکس مراد است؟
 و اعقطوس تصحیف چه لفظی است؟
 اغتیولس که در کتاب الحیوان جاسط

- ج ۳ ص ۱۰۵ آمده است بصورت اغنیولوس
تصحیف شده است ولی آن لفظ دیگر
چه باشد؟
۱۹/۵۳۴: بازگردیدیم .
- ۹/۵۳۵: به سبلان به حدود بابک(؟)
۸/۵۳۶: جلو(؟)
۱۱/۵۳۶: ظ علی بن رین .
- ۱۴/۵۳۶: از لونی وی(؟) از لونی، وی بچه
سرغی راجع است؟ آیا حاشیه درست است؟
۱۷/۵۳۶: یراعه (= شب تاب) به جای
یراعه .
۱۹/۵۳۶: بگمیز .
- ۶/۵۳۷: جسته . ن . ك . به ص ۱۹/۵۱۹
و ۱۵/۵۳۰ .
- ۷/۵۳۷: غراب مرغ شب رو نیست .
۸/۵۳۷: بزرگی - بزرگین .
- ۲۰/۵۳۸: ابودواد الایادی . از این قصیده
سیمیه او ایاتی در طبقات الشعراء ابن
قتیبه آمده است ولی نه این بیت .
ولی لسان العرب این بیت را بدون ذکر
نام گوینده اش در لفظ هام آورده .
۴/۵۳۸: فی حواصل طیر .
۱۱/۵۳۸: شویی زند(؟)
۱۳/۵۳۸: ظ عرفه الناس .
۱۶/۵۳۸: شویی زخم(؟)
۱۷/۵۳۹: بوی خندند بچه وی را .
- ۸/۵۴۰: ذئب اُهبان صحیح است، و آن در
ثمار القلوب ثعالبی و کتاب الحيوان
جاحظ مذکور است .
۱۰/۵۴۰: زمین سنب - گور کن(؟)
- ۱۳/۵۴۰: ظ تاج به جای نجات .
۱۳/۵۴۰: ظ بیره به جای بیرعه .
۱۴/۵۴۰: قرعه(؟) شاید فرعه یا عرفه بوده؟
۱/۵۴۱: ظ بچه وی به جای بچه .
۵/۵۴۱: بهیم به جای بهسیم .
۸/۵۴۱: بزقه آبستن گردد . در باب حمامه
چیزی شبیه به این گفته است . ص ۵۲۱ .
۱۵/۵۴۱: قصه نوح و غراب در ثمار القلوب
آمده است .
۱۸/۵۴۱: سنگی - سنگین .
۳/۵۴۲: ذقل به جای دغل .
۱۰/۵۴۲: بشدة الوطاء (= قدم گزاردن) .
۱۶/۵۴۳: بیست یعنی در بست .
۵/۵۴۴: ایلاول(؟)
۱۷/۵۴۵: ادبر(؟) شاید ادبس یا اربسد
بوده است .
۶/۵۴۶: برادبفیلی(؟)
۸/۵۴۶: عبدالله بن عمیر، ظاهراً غلط است
وصحیح عبدالله بن عبید بن عمیر باشد از
تابعین که در ۱۱۳ در جنگ کشته شد .
۱۰/۵۴۶: الالو(؟)
۵/۵۴۶: سطر اول حاشیه: ان ذالتاج .
۲/۵۴۷: ولکن .
۹/۵۴۷: بر چهار صدفیل و آن را اختیار کرد .
ظاهراً افتادگی دارد .
۱۸/۵۴۷ تا ۱۹: زهره بن حومه ، صحیح
حرویه است و زهره از صحابه بود، در جنگ
قادسیه جالینوس را او کشت و تا سال
۷۷ هجری زنده بود(الاصابه) .
۱۹/۵۴۷: شناونیکوبرد ۳/۴۲ و ۱۰/۵۴۸

- ۱۰/۵۵۸: نیز دیده شود.
- ۸/۵۴۸: این شرف فیل را تمام است جواب جمله شرطی ۱/۵۴۷ است: اگر همین است. . .
- ۲۲/۵۴۸: قصه ابراهیم خواص است در کتب متعدد آمده است من جمله در الفرج بعدالشدّه.
- ۱۱/۵۴۹: افلاینظرون الی الابل. . .
- ۶/۵۵۰: کلمه «از» در ابتدای سطر زائد است.
- ۹۹۸/۵۵۱ و ۱۰۱: ولایت عروض، بخوی، عیدیه، حوتین؟
- ۱/۵۵۲: نخيله (؟) شاید بجمله درست باشد.
- ۱۰/۵۵۲: در تفاسیر در تفسیر سوره بقره این حکایت آمده است.
- ۱۲ و ۱۱/۵۵۳: سروی.
- ۲۰/۵۵۴: امتداد و حاشیه شماره ۵ امتدا (؟)
- ۷/۵۵۵: خشک کنند.
- ۱۲/۵۵۵: شوله (؟) شولم بمعنی گندم دیوانه آمده است. آیا آن مقصود بوده؟
- ۶/۵۵۶: یحجزه.
- ۷/۵۵۶: عَظْبُهُ.
- ۱۵/۵۵۶: زابج بزنگبار (!؟)
- ۴/۵۵۸: گوش در برش افکند آنرا کلب خوانند (؟)
- ۱۰/۵۵۸: شناوردن ۱۹/۵۴۷ دیده شود.
- ۲۰ و ۲۰/۵۵۸: فرغ اول گویند و المنقسم، و الفرغ المؤخر.
- ۱۸/۵۶۰: شبوط بجای مشبوط. در باب کبوتر راعی و شبوط و زجرو بنی بکتاب الحیوان جاحظ رجوع شود.
- ۲/۵۶۲: کل شیء.
- ۱۶/۵۶۴: هو کبش القوم.
- ۱۱/۵۶۵: قردمان یعنی کنه.
- ۱۹/۵۶۵: سرو - سروی.
- ۶/۵۶۶: فیلسوم، فیلفوس مراد است.
- ۹/۵۶۶: به دارانیوش = به دارا یوش (؟)
- ۸/۵۶۷: کوتاه پا (۱)، سمی بود.
- ۱۰ و ۹/۵۶۷: سرو - سروی.
- ۹/۵۶۸: شیر کنیز بکر! !
- ۱۹/۵۶۸: سروی.
- ۹/۵۶۹: خر، دو دست.
- ۱۵/۵۶۹: سروی.
- ۱۸/۵۶۹: در آن ولایت گاو پلنگ می خوانند. جاحظ از قول ایرانیان، نام زرافه را شتر گاو پلنگ گوید.
- ۳/۵۷۰: ظ اقل خلق الله تعالی [ولدآ]
- ۱۱/۵۷۰: و سرو [و] دنبال گاو.
- ۱۸/۵۷۰: طیفوریات، در حدود العالم ص ۱۴۶ ذکر طیفوری آمده است.
- ۱۹/۵۷۰: سروی.
- ۵/۵۷۱: سروی.
- ۱۰/۵۷۲: نیشه به جای بیشه.
- ۱۳/۵۷۲: ظاهراً «نخورد».
- ۱۹/۵۷۲: ضفدع صحیح است.
- ۱۶/۵۷۴: وحاشیه: سودانی، یاسورانی قناس جبلی (شکارچی از اهل بلاد جبال یعنی عراق عجم) که گویند فرزند حلیمه بود. حیوان جاحظ ج ۶ ص ۲۶ و ج ۷ ص ۲۵۲ - ۲۵۳ دیده شود.
- ۱۲/۵۷۵: فراز کند - بیندد.

- ۱۳/۵۷۵ : فرازبود - بسته بود.
- ۴/۵۷۷ : وگفتند که ایشان را الخ، نقل غیر مستقیم است.
- ۱۹/۵۷۷ : وعناق الارضت بجای وعنان الارضت، ولی به فرائق چه ربطی دارد؟
- ۵/۵۷۸ : ازان هلاك شود بی زخم موش... (؟)
- ۱۲/۵۷۸ : سمیع، سمع صحیح است (جاحظ)
- ۱۵/۵۷۸ : ساقیه به جای سیاقه؟
- ۱۷/۵۷۸ : اشتقاق سازی غامبانه ای برای نمرود کرده است.
- ۶/۵۷۹ : هابان گفت، عم ابراهیم (؟) به ۱۰۲۹۴ / نیز مراجعه شود.
- ۱ح/۵۸۰ : همان عسبارو سمع درست است، کتاب الحیوان جاحظ دیده شود.
- ۳/۵۸۱ : خرد به جای خورد.
- ۳/۵۸۱ : ظ بر دُ بر هر کسی.
- ۶/۵۸۱ : الشغال، کلمه فارسی را با الف و لام عربی آورده است!
- ۸/۵۸۱ : ظ درسائی.
- ۱۸/۵۸۲ : یعردعنه جاره و شقیقه (= برادرش) یعنی می گریزد از او همسایه و برادرش.
- قصه و شعرا از کتاب الحیوان جاحظ گرفته شده است ج ۲ ص ۱۲۲.
- ۳/۵۸۳ : ظ وگفتی.
- ۱۵/۵۸۳ : سگ بانگ زند برمن، من بانگ زخم بروی، خرابی زند برمن، من پای زخم برخر.
- ظ بیستی است به صورت استفهام انکاری.
- ۱۶/۵۸۳ : سفیه بمعنی فحاش و دشنام دهنده.
- ۹/۵۸۴ : ولاخرین القسطنطنیه - باقی عبارت غلط دارد و نامفهوم است.
- ۱۶/۵۸۴ : ساه (؟)
- ۷/۵۸۵ : دندان ناهی - شیر ماهی، یعنی دندان شیر دریائی.
- ۱۶/۵۸۵ : کلب الجبار.
- ۱۹/۵۸۵ : عذاری یکی از کواکب صورت کلب اکبر است و مرزم، یکی دیگر از آنها.
- ۵/۵۸۸ : قفزات.
- ۱۵/۵۸۸ : ابن النوشجانی است و این قصه هم در الحیوان جاحظ هست ج ۷ ص ۲۴۹.
- ۱۱/۵۸۹ : ظلف: سم شکافته است مثل سم گاو و گوسفند و سم رابه معنی نشکافته مثل سم اسب و خر بکار برده است.
- ۳۰۲/۵۹۱ : فجاجوسی (؟)
- ۷/۵۹۱ : سمندا سالار. سابقاً نیز آمده است، ص ۷/۴۵۸ ص ۶۱۷ دیده شود.
- ۵/۵۹۵ : قصه ای که شاعر انگلیسی گفته است کمی شبیه به این است : Pied Piper of Hamelin by R. Browning.
- ۵/۵۹۶ : سندی بن شاهکک معروف مراد است و حکایت در حیوان جاحظ آمده است.
- ج ۵ ص ۳۳۹.
- ۱/۵۹۷ : خمند (؟)
- ۴/۵۹۷ : زیاد بجای زبد.
- ۱۰/۵۹۷ : زبوتی بزند (؟)
- ۲/۵۹۸ : سلیمان ازرق مارافسائی بوده است. همین حکایت را جاحظ در الحیوان گفته.
- ج ۵ ص ۲۵۶.
- ۶/۵۹۸ : قرض به جای قرص یعنی جائیده موش.

- ۹/۵۹۸: رفا. این کاتب غالباً بعد از او آخر کلمات فارسی الفی زائد می گذارد، مثل فعل جمع عربی مثلاً خانقورا خانقوا می نویسد و چند لفظ دیگر پیش از این دیده شد.
- ۱۰/۵۹۸: والله لتلین الخلافة.
- ۲۰/۵۹۸: در حدود خراسان جردی است کی آتش بوی کار نکند. مراد سمنسدر است = Salamandre ۷/۶۰۰ نیز دیده شود.
- ۱۰/۵۹۹: هند که (؟)
- ۵۹۹/ شماره ۲ حاشیه: س ۱ ص ۶۰۰ دیده شود.
- ۶/۶۰۱: غرقه.
- ۸/۶۰۱: «لتأکلوا الحما طریاً» سوره نحل آیه ۱۴ و سوره فاطر آیه ۱۲.
- ۷/۶۰۴: اگر چوبی بروی زند [دست] ارزیدن گیرد.
- ۱/۶۰۵: و آب زنگبار گنده است، از آنجا به بصره آید. سابقاً که گفت آب زنج به بصره آید، دیده شود (۱۲/۹۴).
- ۶۰۵/ به حاشیه شماره یک افزوده شود: س ۱۵ ص ۵۹۹ دیده شود.
- ۱۱/۶۰۶: بروز بگیرندش.
- ۱۳/۶۰۸: خایه بنهد.
- ۱۴۱۳/۶۰۹: ضفدع.
- ۱۶۱۰/۱۴۱۰ و ۱۴۱۰ و ۱۴۱۰: ضفدع و ضفادع و الضفادع.
- ۷۰۳/۶۱۰: بنی اسرائیل . . . جهودان از آن بفریاد آمدند. قبطیان و قوم فرعون،
- نه بنی اسرائیل و جهودان.
- ۸/۶۱۰: طوفان خون برآمد.
- ۱۳/۶۱۰: بزغ.
- ۱۹/۶۱۳: سیف الخبا (؟) ترکیبی غلط از «شراسیف» و «خبأ».
- ۱۰/۶۱۴: زنج.
- ۱۲ تا ۱۳/۶۱۴: در خواص وی.
- ۱۶/۶۱۴: سرزنجوش.
- ۱۲/۶۱۶: داستان شکر شطرنجی (سُکتر الشطرنجی) در کتاب الحيوان جاحظ آمده است، ج ۴ ص ۱۴۷.
- ۱۵/۶۱۶: بریچید.
- ۸/۶۱۷: شمن (؟)
- ۲/۶۱۸: ظ دوسرو.
- ۱۷/۶۱۸: ظ و چون به جای و چوب.
- ۱۷/۶۱۸: دهله گون است و حلقا پیزر یانوعی از آن.
- ۲/۶۱۹: گوید به جای گویند.
- ۳/۶۱۹: در هر دو مورد حلقا به جای حلقا.
- ۱۰/۶۱۹: «سم بقرايت کشد.»
- ۱۱/۶۲۰: بوزه. . . تیز. . . (؟)
- ۲۰/۶۲۰: چون آبستن شد هلاک گردد، زیرا که بچکان شکم و پهلو باد ریشکافند و از پهلو بدر آیند. در تصانیف حکما آورده اند که کژدم را ولادت معهود نیست الخ (گلستان).
- ۱۱/۶۲۱: حمه بجای حمسه.
- ۱۳/۶۲۱: حمص، مراد شهر آسیای صغیر است.
- ۳/۶۲۲: نه بزیر آید.

- ۱۱/۶۲۳: لم يتغير، دنباله آیه ۱۵ سورة محمد است.
- ۱۲/۶۲۷: خنفسا . منه، ضعف الطالب والمطلوب .
- ۶/۶۲۸: « اذا رأيتم . آنکه . ۲۰/۶۲۳ .
- ۱۱/۶۳۲: ظ زرو نمل . ۸ و ۷/۶۲۵: درباب يعسوب الدين رجوع
- ۱۷/۶۳۲: لا يستحيى . شود به لسان العرب وكتاب الحيوان
- ۱۹/۶۳۴: مجو تصحيف شده منجوست يعنى جاحظ ج ۳ ص ۳۲۹ . عبارت عسرى
- عدس ؛ وهمچنين دو صورتى كه درحاشيه چنین بايد باشد : لهفى عليك يعسوب
- آمده است . قريش، جدعت انفى الخ .
- ۱/۶۳۶: ظ بدو کرده شد . ۱۰/۶۲۶: ظ طوفان و جراد .
- ۲/۶۳۶: ظ دوسرو و آنچ ... ۱۹/۶۲۶: وان يسلبهم الذباب شيئاً لا يستنقذوه